

# VERTRAUENSMANN IN FINNISCHEN ANGELEGENHEITEN

Berichte, Briefe und Erinnerungen  
von Albert Goldbeck-Löwe zu Finnland  
und Deutschland im Ersten Weltkrieg

Herausgegeben von Uta-Maria Liertz



## **Vertrauensmann in finnischen Angelegenheiten**

Berichte, Briefe und Erinnerungen von Albert Goldbeck-Löwe  
zu Finnland und Deutschland im Ersten Weltkrieg

Herausgegeben von Uta-Maria Liertz

***Aue-säätiön julkaisuja***

*Skifter utgivna av Aue-Stiftelsen*

*Veröffentlichungen der Aue-Stiftung*

35



## **Vertrauensmann in finnischen Angelegenheiten**

Berichte, Briefe und Erinnerungen von Albert Goldbeck-Löwe  
zu Finnland und Deutschland im Ersten Weltkrieg

Herausgegeben von Uta-Maria Liertz

Aue-Stiftung Helsinki

2017

*Unter dem Serientitel Aue-säätiön julkaisu / Skrifter utgivna av Aue-Stiftelsen / Veröffentlichungen der Aue-Stiftung wird seit der Namensänderung des Urhebers die Schriftenreihe Saksalaisen kulttuurin edistämässätiön julkaisu / Skrifter utgivna av Stiftelsen för främjande av tysk kultur / Veröffentlichungen der Stiftung zur Förderung deutscher Kultur ab Stück 10 fortgesetzt.*

2., revidierte Auflage

ISBN: 978-952-68042-7-9 (nid.)

ISBN: 978-952-68042-8-6 (PDF)

ISSN: 1797-6154

Bildnachweis: Goldbeck-Löwe Archiv

Layout: Uta-Maria Liertz

Umschlag: Marie de Baudus

Druck: BoD - Books on Demand, Norderstedt, Deutschland

©Uta-Maria Liertz & Aue-Stiftung

Das Werk einschließlich seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.

# Inhalt

Vorwort	9
Einleitung	11

## Übersicht über die aufgenommenen Dokumente:

1 „Absichtserklärung“	Febr.1921	15
-----------------------	-----------	----

## I. Bemühungen in und um Finnland 1914 -1915

2 Persönliche Aufzeichnungen	Mitte 1915	21
3 Telegramm an von Brincken	7.8.1914	39
4 Telegramm an von Brincken	7.8.1914	39
5 Brief an Jäger	11.8.1914	40
6 Brief an Bethman Hollweg	12.8.1914	40
7 Brief an Bethman Hollweg	12.8.1914	42
8 Brief an Bethmann-Hollweg	13.8.1914	43
9 Antwort AA von Zimmermann	18.8.1914	43
10 Brief an Bethmann-Hollweg	26.8.1914	44
11 Brief an Berliner Lokal-Anzeiger	26.8.1914	45
12 Brief an Bethmann-Hollweg	10.9.1914	46
13 Brief an General von Freyberg	15.9.1914	46
14 Brief an Rehbein	19.9.1914	47
15 Brief an Bargum	3.10.1914	52
16 Brief an Bethmann-Hollweg	12.10.1914	53
17 Brief an Bethmann-Hollweg	13.10.1914	54
18 Brief an Bethmann-Hollweg	14.10.1914	55
19 Brief an Biermann	14.10.1914	57
20 Brief an Reichenau	16.10.1914	58
21 Brief an Bethmann-Hollweg	17.10.1914	59
22 Brief an Bethmann-Hollweg	21.10.1914	60
23 Memorandum	23.10.1914	61
24 Brief an Bethmann-Hollweg	30.10.1914	63
25 Bericht Frau Treeck	30.10.1914	64
26 Brief an Bartels	4.11.1914	65
27 Mitteilung Gründung allmänna Handelsb.	7.11.1914	66
28 Brief an Reichenau	9.11.1914	66
29 Brief an Bargum	9.11.1914	67
30 Briefauszug an Bargum	14.11.1914	69
31 Resumee eines Zeitungsartikels	Ende 1914	70
32 Bericht	8.12.1914	70
33 Brief an Flügger	11.12.1914	72
34 Briefwechsel mit Birger Homén	12.12.1914	74
35 Briefwechsel mit Birger Homén	8.1.1915	75
36 Briefwechsel mit Birger Homén	25.1.1915	76
37 Bericht	14.12.1914	77
38 Brief an Bethmann-Hollweg	16.12.1914	79
39 Brief an Bethmann-Hollweg	22.12.1914	79
40 Brief an Bethmann-Hollweg	22.12.1914	81
41 Brief an Biermann	4.12.14	81
42 Brief an Behncke	14.1.1915	82

43	Brief an Bargum	16.1.1915	83
44	Brief an Bargum	20.1.1915	84
45	Brief an Biermann	20.1.1915	85
46	Brief an Gesandtschaft	27.1.1915	86
47	Brief an Gesandtschaft	29.1.1915	87
48	AA an GL	30.1.1915	88
49	Westphal an Bargum	11.2.1915	89
50	Brief an Trautmann	21.2.1915	90
51	Brief an Bethmann-Hollweg	24.2.1915	91
52	Brief an Bethmann-Hollweg	24.2.1915	92
53	Brief an Trautmann	2.3.1915	93
54	Brief an Flügger	6.3.1915	94
55	Brief an dt. Gesandtschaft	6.3.1915	94
56	Brief an Ahlmann	24.3.1915	95
57	Brief an GL	26.3.1915	96
58	Brief an Lucius	27.3.1915	96
59	Brief an Lucius	30.3.1915	98
60	Brief an Reichenau	6.4.1915	99
61	Brief an Reichenau	9.4.1915	100
62	Leserbrief an Dagblade	26.2.1915	100

## II. Finnlands Nachbarn

### A. Russland – Feindesland

63	Brief an Ulbrich	15.5.1915	104
64	Brief „Liebe Jenny“	16.5.1915	105
65	Bericht Russland	26.5.1915	106
66	Bericht Russland Fortsetzung	14.6.1915	110
67	Bericht Russland Fortsetzung 2	21.6.1915	111
68	Bericht „Dr. Pohl“	12.2.1916	114
69	Bericht	April 1916	122
70	Brief einer Livländerin	20.5.1915	125
71	dt-russ. Grossindustrieller	18.1.1916	135
72	Engländer auf Durchreise	23.1.1916	138
73	Erlebnisse eines Schweizers	21.9.1916	139
74	„Das Leben in Twer“	undatiert	143
75	Brief an Zimmermann	30.11.1916	149
76	Brief an Prinz Heinrich	14.12.1916	150
77	Brief an Prinz Heinrich	27.12.1916	151
78	Brief an Giese	4.1.1917	153
79	Anschrift Bericht eines Amerikaners	30.12.1916	155
80	Russland (Treck) nach der Revolution	undatiert	156

### B. Schweden – auf neutralem Boden

81	Politische Lage in Schweden	14.1.1916	159
82	Finnische Frage	6.12.1916	161
83	Priv. Einschätzungen über dt. Gesandtschaft	Nach Ende 1915	165
84	Handelsdurchgangsverkehr	Anfang April 1916	167
85	Zeitungsentwurf zum Friedensangebot	2.1.1917	169
86	Brief an Reichskommissar	15.1.1917	172
87	Brief an Reichskommissar	19.1.1917	176
88	Brief an Reichskommissar	5.2.1917	176
89	Reisetagebuch 18.2.-7.3.1917	7.3.1917	177

90	PM über Besuche 22.3.-31.3.1917	3.4.1917	187
91	Bericht über Reise zu Papierfabriken	Sept. 1917	190

### III.Finnlands Unabhängigkeitserklärung, Bürgerkrieg und Goldbeck-Löwes Tätigkeit in diesem Kontext

#### A.Vor der Reise nach Vaasa

92	Bericht: Die Lage in Finnland	20.12.1917	193
93	Promemoria Unterredung mit Lucius	10.12.1917	195
94	Gesprächsnotiz mit Wendt	20.12.1917	197
95	Bericht Lage in Finnland	10.1.1918	198
96	PM Aufenthalt in Deutschland 19.1.-19.2.18	22.2.1918	201
97	PM Aufenthalt in D 19.1.-19.2.18 Privat	23.2.1918	207
98	Brief an Mathieu AA	22.1.1918	208
99	Abschrift eines Briefes von Giese an GL	7.2.1918	209
100	Bestätigung auf Wunsch GL's	16.2.1918	210
101	Memorandum „Deutsche Forderungen“	19.2.1918	211
102	Brief an Giese + Memorandum	26.2.1918	212
103	Memorandum	26.2.1918	212
104	Bericht Lage in Finnland (aus Stockholm)	18.3.1918	212

#### B.In Vaasa

105	Erinnerungen aus Vaasa 1928	Febr. 1928	216
106	Brief an Giese	27.3.1918	229
107	Antwort an GL von Milit. Stelle AA	2.4.1918	230
108	Brief an Trautmann	2.4.1918	231
109	Brief an Lucius	3.4.1918	233
110	Brief an Stamer	3.4.1918	234
111	Brief an David	4.4.1918	235
112	Brief an Herff	6.4.1918	237
113	Brief an Steffens & Nölle AG	9.4.1918	238
114	Besuch im finn. Hauptquartier	10.4.1918	239
115	Brief an Dimpker	14.4.1918	244
116	Begleitbrief an Ministerresidentur	16.4.1918	246
117	Brief an Gädecke	19.4.1918	247
118	Brief an Trautmann	20.4.1918	247
119	Brief an Giese	22.4.1918	249
120	Brief an Crantz	24.4.1918	250
121	Brief an Deibel	24.4.1918	251
122	Brief an Otto Bachmann	27.4.1918	252
123	Niederschrift über dt. finn. Konsultation	28.4.1918	253
124	Brief an Prinz Heinrich	29.4.1918	255

#### C. In Helsinki

125	PM Kompensations-Verhandlungen	8.5.1918	258
126	Memorandum No.1	11.5.1918	260
127	Memorandum No.2	12.5.1918	261
128	Memorandum No.3	12.5.1918	262
129	Memorandum No.4	13.5.1918	262
130	Memorandum No.5	18.5.1918	264
131	Memorandum No.6	22.5.1918	265
132	Memorandum No.7	28.5.1918	268
133	Memorandum No.8	31.5.1918	269



134	Memorandum No.9	4.6.1918	270
135	Memorandum No.10	4.6.1918	271
136	Memorandum No.11	6.6.1918	272
137	Anlage zu Memorandum 11 (13.5.18)	6.6.1918	275
138	Memorandum No. 12	8.6.1918	276
139	Memorandum No. 13	14.6.1918	277
140	Bericht Lage in Finnland	22.6.1918	278
141	Bericht „Handelssachen“	22.6.1918	281
142	Aufenthalt in Berlin 24.6.-11.7.1918	11.7.1918	283
143	Memorandum Außenhandelsadressbuch	9.8.1918	289
144	Brief an v. Brück	3.10.1918	290
145	Brief Reichskommissar ...	17.10.1918	292
146	Eindrücke in Berlin	Okt. 1918	293
147	Brief Reichskommissar ...	16.11.1918	297
148	Stimmung unter deutschen in Finnland	3.12.1918	298
149	Brief an Familie	17.12.1918	299
150	PM über Unterredung mit Mannerheim	1.1.1919	301
151	Brief (an von der Goltz ?)	20.1.1919	302
152	Bericht	27.5.1919	304
153	Brief an v. Brück	21.1.1920	309
154	Bericht (Eindrücke Deutschland)	undatiert	311
155	Pressemitteilung?	Jan. 1920	313
156	Veröffentlichung	1928	314
	Ortsregister		319
	Personenregister		322

## Vorwort

Bei der Organisation des Schularchivs der Deutschen Schule Helsinki (gegründet 1881) im Jahr 2005 stieß ich auf ein separates Archiv des in Finnland ansässigen deutschen Geschäftsmannes Albert Goldbeck-Löwe. Ein näherer Blick in die Akten zeigte, dass dieses Archiv Material enthielt, welches einen wertvollen Beitrag zur Geschichte der Deutschen in Finnland und wie sich schnell herausstellte zur Geschichte Finnlands selbst leisten konnte. Goldbeck-Löwe hatte es in gewisser Weise zur Veröffentlichung vorbereitet, es fehlte nur mehr eine Hand, die sich der Auswahl und Edition widmen würde. Waltraud Bastman-Bühner, damalige Vizevorsitzende und Geschäftsführerin der Aue-Stiftung, nahm diese Idee auf und unterstützte mich in vieler Hinsicht, das Unternehmen in die Wege zu leiten. Sie brachte mich in Kontakt mit dem Enkel des engsten Mitarbeiters und Nachfolgers von Goldbeck-Löwe, welcher an der Spitze der von A. Goldbeck-Löwe 1894 gegründeten Firma Algol steht, Magnus Bargum. Ein großzügiges Stipendium seinerseits ermöglichte die nötigen Forschungen und Transkriptionen. Dafür sei an dieser Stelle ein ganz besonderer Dank ausgesprochen. Der plötzliche Tod von Waltraud Bastman-Bühner nach einer kurzen schweren Krankheit führte immer wieder zu längeren Unterbrechungen in meinen Möglichkeiten, mich den Publikationsarbeiten widmen zu können.

Dem konstanten Ansporn und vor allem der fachlichen Hilfe des Forschungsleiters der Aue-Stiftung, Dr. Robert Schweitzer ist es zu verdanken, dass zumindest ein wichtiger Teil des Materials nun zur Verfügung steht. Danken möchte ich auch dem Vorstand der Aue-Stiftung und ihrem Wissenschaftsausschuss für das immer wieder gezeigte Interesse am Goldbeck-Löwe-Projekt und die Ermutigung weiterzuarbeiten. Besonders in der letzten Phase haben mir neben Robert Schweitzer auch Dr. Marjaliisa Hentilä und Prof. Seppo Hentilä für jegliche Fragen zur Verfügung gestanden und wertvolle Ratschläge und Hinweise gegeben.

Schließlich möchte ich auch dem Pestalozzi-Schulverein meinen Dank für die flexiblen Nutzungsmöglichkeiten des Archivs aussprechen. Auch zuhause konnte ich immer auf Verständnis und Unterstützung rechnen.

Helsinki, Oktober 2014

## Zur revidierten Auflage

Nach der Veröffentlichung des Buches im Zusammenhang mit einem Seminar der Aue-Stiftung anlässlich der 100jährigen Wiederkehr des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges zum Thema "Finnland im Ersten Weltkrieg - mit deutschen Augen" erhielt ich von einigen der Teilnehmer Hinweise auf derartig wichtige Details und weitere exakte Daten, dass eine revidierte Auflage schon zum damaligen dem Zeitpunkt ins Auge gefasst wurde. Ganz besonders möchte ich mich bei Prof. Manfred Menger für seine hilfreichen Angaben bedanken.

Die Ende 2016 erschienene grundlegende Monographie von Marjaliisa und Seppo Hentilä unter dem Titel „Saksalainen Suomi 1918“, die die Zeit von Goldbeck-Löwes Bemühungen im Jahre 1918 aus der Perspektive der Berliner Reichsleitung wie auch des Alltags in Finnland beschreibt, konnte hingegen nur noch punktuell berücksichtigt werden

Ende 2015 ist das Goldbeck-Löwe-Archiv aus den Räumlichkeiten der Deutschen Schule Helsinki in das Finnische Nationalarchiv überführt worden, wo es nun als Depositum einfacher für weitere Forschungen zur Verfügung steht. Auch für die Bereitschaft zu diesem Schritt sei dem Pestalozzi Schulverein an dieser Stelle Anerkennung ausgesprochen.

Im Jubiläumsjahr der 100jährigen Unabhängigkeit Finnlands ist die Revision des vorliegenden Bandes nun abgeschlossen und kann den Historikern und allen an der deutsch-finnischen Geschichte Interessierten in die Hand gegeben werden.

Helsinki, im September 2017



**Albert Goldbeck-Löwe**

Als Sohn eines Beamtenhepaares 1863 in Plön, Holstein geboren wurde Albert Goldbeck-Löwe<sup>1</sup> nach dem Abitur in einer Fernhandelsgesellschaft Lehrling und begann 1885 seine Laufbahn als Handelskorrespondent einer deutschen Firma in Birmingham. 1887 siedelte er sich in St. Petersburg an. Dort lernte er seine zukünftige Frau Alexandrine (genannt Sanja) Bergsträsser (1871-1939) kennen. Er übernahm die Leitung der Finnlandabteilung der Firma Lessing und reiste zunächst viel nach Finnland. Am 1.1.1894 siedelt er sich mit seiner Frau Sanja endgültig

in Helsinki an und gründet sein eigenes Unternehmen, welches sich in einen sehr erfolgreichen Mehrbranchenkonzern des technischen und pharmazeutischen Handels entwickelt hat. Die Geschichte der Firma Algol wurde von Roger Bergman zu ihrem 100jährigen Jubiläum in einer zweisprachigen Unternehmenschronik dargestellt.<sup>2</sup> Sehr bald nach seiner Ankunft in Finnland engagierte sich Albert Goldbeck-Löwe neben seiner unternehmerischen Tätigkeit aktiv in der Deutsch-evangelischen Gemeinde, in der viele deutschstämmige oder sonst mit der deutschsprachigen Kultur verbundene Familien ihren gemeinsamen Bezugspunkt fanden, im Deutschen Verein, im Deutschen Wohltätigkeitsverein und seinem Schulausschuss und später im Schulverein, dem Träger der Deutschen Schule. In allen diesen Vereinen wurde er schnell auch Vorstandsmitglied. 1899 übernimmt er das Ehrenamt des deutschen Vizekonsuls in Helsinki, welches gerade zu den auch politisch-diplomatischen Stellungnahmen und Initiativen führt, die durch die vorliegende Dokumentation Kontur erhalten sollen. Er war völlig in Finnland integriert und betrachtete es als seine zweite Heimat.

Als bei Ausbruch des ersten Weltkrieges 1914 alle Deutschen Finnland verlassen mussten, da es ja noch Teil des Russischen Reiches war, entschied sich Albert Goldbeck-Löwe mit seiner Familie nach Stockholm übersiedeln. Schon bald nach seiner Ankunft in Stockholm im August 1914 erreichte er eine offizielle Ernennung zum Handelssachverständigen bei der Kaiserlich deutschen Gesandtschaft vor allem mit dem Ziel, zur Vermittlung zwischen Finnland und Deutschland zum Wohle „für meine alte wie für meine neue Heimat“ beizutragen. In Stockholm gründete er gemeinsam mit Ludolf Bargum, seinem Vetter und engsten Mitarbeiter in der Leitung von Algol, nicht nur eine neue Firma, „Allmänna Handelsbolaget AB“, sondern von hier aus betätigte er sich auch aktiv als Kriegsbeobachter und Auslandskorrespondent, als „Handelsreisender in Sachen Politik“, wie Roger Bergman es in der Festschrift „Algol 100 Jahre“ treffend umschreibt. In dieser Funktion unternahm er von Stockholm aus viele Reisen an die Fronten in verschiedenen Ländern in Osteuropa, aber auch im Westen. Außerdem machte er eine lange Reise in die Türkei. Der vorliegende Band beschränkt sich auf die Berichte, Briefe und Erinnerungen, die sich

<sup>1</sup> Zu Einzelheiten vgl. Annette Forsén, Albert Goldbeck-Löwe, in: <http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/9762/> (15.1.2010).

<sup>2</sup> Roger Bergman, Algol 100. A Company History Eine Unternehmenschronik, Espoo 1994.

mittel- oder unmittelbar mit Finnland beschäftigen. Die Herausgabe seiner Reiseberichte und sonstigen Zeugnisse von Kriegsschauplätzen im Westen und Südosten seien einer anderen Gelegenheit vorbehalten.

## 1. Das Material

Mit geschäftsmäßiger Akribie, aber auch mit Weitblick und Sinn fürs Detail, ja sogar einer gewissen Komik hat er seine Beobachtungen aufgeschrieben und wohl auch weitergegeben. Die Durchschläge aller dieser Berichte hat er selbst ab 1931 unter Mitarbeit von Ludolf Bargum durchgesehen und geordnet. Auch seine Korrespondenz aus dieser Zeit ist chronologisch geordnet von Juli 1914 bis April 1918 im Archiv erhalten ebenso wie seine Reisepässe und eine Reihe von Fotos. Dabei handelt es sich um sein persönliches Archiv. Das geschäftliche war immer und ist weiterhin bei der Firma Algol angesiedelt.

Goldbeck-Löwes Berichte sind nicht nur historisch interessant, sondern oft auch spannend zu lesen. Sie spiegeln die Geschehnisse aus der Sicht des Augenzeugen wieder und geben gleichzeitig seine Einschätzungen der Lage. Interessant ist dies aber auch deshalb, weil Goldbeck-Löwe aus einem zumindest geographisch neutralen Kontext heraus diese Berichte schreibt: Er ist als deutscher Staatsbürger zwar eng mit dem Deutschen Reich verbunden und nähert sich der Front von deutscher Seite. Gleichzeitig aber lebt und arbeitet er seit mehreren Jahrzehnten in einem Land, das gewissermaßen außerhalb der aktuellen Kriegswirren liegt. Sein kriegsbedingtes Exil und damit die Operationsbasis für seine Reisen ist das neutrale Schweden. Goldbeck-Löwe ist daher nur mittelbar den Stimmungen der deutschen Öffentlichkeit und damit einhergehenden konkreten Besorgnissen ausgesetzt. Aus dieser Perspektive sind seine Berichterstattung und Stellungnahmen auch anders als die deutscher Frontbeobachter. Hinzukommt, dass während der Luftangriffe auf Berlin im Frühjahr 1945 ein sehr großer Anteil der Unterlagen in den Archiven verloren gegangen ist. Daher lohnt es, die Berichte und Stellungnahmen Goldbeck-Löwes der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen.

Wie das Goldbeck-Löwe Archiv in den Keller der Deutschen Schule gelangt ist, lässt sich nur vermuten. Das 1932-33 gebaute Gebäude, das sogenannte Hindenburghaus, war nicht nur als Schulhaus geplant. Es diente auch den „übrigen kulturellen Belangen der deutschen Kolonie, als da sind vaterländische, wissenschaftliche, künstlerische, sportliche und gesellige Veranstaltungen“<sup>3</sup> sowie verschiedenen deutschen Vereinen als Vereinshaus.

Das Archiv besteht aus 18 Aktenordnern mit Korrespondenz von Juli 1914 bis April 1918, je einem Ordner zur Ost- bzw. Westfront und einer Sammlung separater Mappen mit Fotos, Zeitungsausschnitten, Abrechnungen und Korrespondenz der Vereine und Urkunden wie z.B. die Gratulation des Deutschen Flottenvereins, Glückwunschtelegramme und ähnlichem. Die Sammlung seiner Reisepässe macht es außerdem möglich, seine Reisen in ihren diversen Stationen exakt zu verfolgen. In unserem Zusammenhang ist zudem ein Ordner „Consulat“ von besonderem Interesse.

Bei den einzelnen Akten handelt es sich um maschinengeschriebene Durchschläge, bisweilen in doppelter Ausführung, der Berichte und Briefe. Bei einigen sind handschriftlich Namen oder Ziffern hinzugefügt. Einige Berichte hat Goldbeck-Löwe auch stilistisch überarbeitet, wahr-

<sup>3</sup> Geschäftsbericht des deutschen Schulvereins 1933, zitiert nach Begegnungen – Kohtaamisia koulutiellä. Deutsche Schule Helsinki 125 Jahre auf dem Weg, Helsinki 2006, S.104.

scheinlich bei seiner Durchsicht Anfang der dreißiger Jahre. Auf solche Textveränderungen wird, sofern es sich nicht um rein grammatische Verbesserungen handelt, beim jeweiligen Text hingewiesen. Bei allen Texten wird die jeweils ausführlichste Form aufgenommen.

Bei der Textedition werden folgende Zeichnungen benutzt: <sup>4</sup>

- Interpunktion sinngemäß nach heutigem Brauch, außer wenn vom Schreiber in besonderer Absicht gesetzt
- Klammern: [ ] Zusatz des Hg.
- Versehen der Vorlage: [!] wenn als Versehen empfunden; [?] unsichere Lesung
- stillschweigende Verbesserung bedeutungsloser Schreibversehen, Rechtschreibung behutsam heutigem Sprachgebrauch angeglichen, Schreibung von Eigennamen vereinheitlicht (z. B. Finland – Finnland)
- vom Schreiber hervorgehobene Stellen in **Fettdruck**
- sachliche oder stilistische Streichungen durch den Schreiber durch Anmerkungen
- Auslassungen: [...] des Hg.; ... des Schreibers

Goldbeck-Löwe gebraucht durchweg zur Bezeichnung von Orten in Finnland die schwedischsprachige Version der Namen. Im Ortsregister werden unter den finnischen Entsprechungen Verweise aufgenommen. In Überschriften und erläuternden Texten des Herausgebers wird jedoch dem heutigen Sprachgebrauch entsprechend der deutsche bzw. finnische Name verwendet.

Bei Personennamen wird auf abweichende Schreibungen durch Goldbeck-Löwe in Fußnoten hingewiesen. Der Hauptzweck dieser Edition ist, diese an entlegener Stelle verwahrten Quellen der Forschung zum Ersten Weltkrieg im Gedenkjahr an den Kriegsausbruch zur Verfügung zu stellen. Eine definitive Edition, die alle Ereignisse in die bekannte Forschung einordnet, kann dies nicht sein. Die Personen sind jedoch weitestgehend identifiziert, soweit dies mit einschlägigen Nachschlagewerken möglich war, um den Grad und die Vielfalt der Vernetzung Goldbeck-Löwes sichtbar zu machen. Allerdings wurde auf Personeneinträge in Fußnoten verzichtet, wenn über sie nicht wesentlich mehr zu ermitteln war, als im Text ausgesagt wird.

## 2. Zur Edition

Im Februar 1921 verfasste Albert Goldbeck-Löwe eine Zusammenfassung über seine Tätigkeit im Zusammenhang mit dem Ausbruch des Ersten Weltkrieges und der Entwicklung um Finnland, die gleichzeitig eine Art Absichtserklärung ist. Er möchte „für meine alte wie für meine neue Heimat“ „in Wort & Schrift“ wirken und fasst eine spätere Veröffentlichung bereits ins Auge.

Aus den Akten des persönlichen Archivs geht hervor, dass er 1932/33 mit seinem Verwandten und langjährigen Geschäftspartner Ludolf Bargum die gesamte Korrespondenz zwischen 1914 und 1918 durchgegangen ist. Dabei sind möglicherweise einige Dokumente, die auf einander bezogen sind, auseinander geraten. Dennoch lässt sich seine Tätigkeit ins Einzelne verfolgen, und die Dokumente bieten interessante Einblicke in die geschichtlichen Ereignisse um den Ersten Weltkrieg aus der Perspektive eines Vertreters der deutschsprachigen Bevölkerung in

<sup>4</sup> Die Kriterien für die Textedition basieren im Prinzip auf: Johannes Schultze, Richtlinien für die äussere Textgestaltung bei Herausgabe von Quellen zur neueren deutschen Geschichte, aus: Blätter für deutsche Landeskunde 98, 1962, 1-11.

Finnland. Finnland ist 1914 relativ unbestritten ein Teil des russischen Zarenreiches, gründet aber im Laufe des Berichtszeitraumes und in direktem kausalen Zusammenhang mit der russischen Revolution einen selbständigen Staat und fällt auf Grund derselben Spannungen wie in Russland in einen Bürgerkrieg. Goldbeck-Löwes persönliche Überzeugungen sowie sein patriotisches Bewusstsein lassen ihn nunmehr auf deutscher Seite für das „weiße“ Finnland gegen die „Roten“ Partei ergreifen.

Aus diesem Kontext ergibt sich auch die Gliederung der vorliegenden Edition. Ein erster Teil umfasst Berichte und Akten über Goldbeck-Löwes Bemühungen in und um Finnland im Zeitraum von Anfang August 1914, also vom Ausbruch des Ersten Weltkrieges bis Mitte 1915. Am Anfang steht ein ausführlicher Bericht – möglicherweise der in der „Absichtserklärung“ erwähnte Bericht Nr. 1 vom Oktober 1914 – über die Ereignisse des Sommers 1914, die Kriegserklärung und folgende Evakuierung sowie die Ankunft in Stockholm und eine erste Reise nach Berlin. Von besonderem Interesse sind vor allem Goldbeck-Löwes persönliche Eindrücke über die Stimmung und das Verhalten auf der finnischen Seite, sowie unter den deutschsprachigen in Finnland und Schweden.

Um die Tatsachen und Einzelheiten dieses Berichts genauer zu beleuchten und zu erweitern werden ausgewählte Dokumente unterschiedlicher Art aus der Korrespondenz zwischen dem 7.8.1914 und dem 14.11.1914 beigelegt. Auf den sehr viel kürzeren Bericht Nr. 2 vom 8. Dezember 1914 folgen weitere Briefe aus der Zeit vom 11.12.1914 bis 9.4.1915, welche einen Einblick in das Ausmaß der Aktivitäten Goldbeck-Löwes „...in Wort & Schrift für das Wohl beider Länder“ geben, wie er selbst seine „Haupttätigkeit des finnisch-deutschen Vertrauensmannes“ versteht.

Der zweite Teil dagegen greift eigene, aber auch andere von ihm in sein Archiv bewusst aufgenommene Berichte über das Leben von Deutschsprachigen in Russland nach Kriegsausbruch aus dem Zeitraum von Mai 1915 bis Anfang 1917 auf. Auch hier fühlt er sich als Vermittler, zumal viele besorgte Verwandte sich wegen seiner finnischen Beziehungen und Petersburger Kontakten an ihn um Hilfe über den Verbleib von deutschsprachigen Zivilisten in der Petersburger Region wandten. Gleichzeitig verstärken diese Erfahrungen seine Haltung in Bezug auf das Vorantreiben der finnischen Selbständigkeit. Ebenso sollen eine Reihe von Dokumenten, die Goldbeck-Löwe in einem Unterordner Schweden gesammelt hat, aus dem Zeitraum 1916-17 Einblick in seine Tätigkeiten und Gedankenwelt erlauben. Dabei handelt es sich in erster Linie um Fragen des Handels von und nach Deutschland durch das neutrale Schweden. Hier, wie auch an anderen Stellen bezieht Goldbeck-Löwe sich auf sein Tagebuch als Grundlage.<sup>5</sup> Leider ist dies, abgesehen von den hier veröffentlichten Reisetagebucheinträgen im Archiv nicht erhalten.

Im dritten Teil geht es nun ganz direkt und konkret um den Zeitraum von der finnischen Unabhängigkeitserklärung im Dezember 1917 bis zum Ende des Bürgerkrieges unmittelbar vor dem Einzug der Weißen in Helsinki Anfang Mai. Bis zu diesem Zeitpunkt sind die Ordner „Korrespondenz“ von Goldbeck-Löwe – sicher bewusst – archiviert. Die Dokumente zeigen die intensive Tätigkeit Goldbeck-Löwes zur Beschleunigung der deutschen Anerkennung durch Berichte, Notizen über Gespräche in Berlin und Briefe. Der letzte dieser Berichte über die Lage in Finnland ist in Stockholm datiert und zwar am selben Tag, an dem die deutsche Delegation in Torneå die

<sup>5</sup> Explizit z. B. in Text 85 vom 2.1.1917.

finnische Grenze überschreitet. Intensiv ist die Korrespondenz aus Wasa, dem provisorischen Regierungssitz der weißen Regierung während des vierwöchigen Aufenthalts dort, bevor die deutsche Gesandtschaft gleichzeitig mit der finnischen Regierung am 4. Mai in das in der Zwischenzeit vom deutschen Admiral von der Goltz der roten Regierung entrissene Helsinki einzog.

Über die Zeit ab Mai 1918, in der gewissermaßen die normale Tätigkeit der Gesandtschaft in Helsinki beginnt, sind abgesehen von wenigen Ausnahmen nur mehr offizielle Akten in dem Ordner „Consulat“ erhalten. Im Jahr 1918 noch recht intensiv, nimmt die Zahl der Dokumente ab Ende des Jahres rasant ab und versickert bis Anfang 1920 ganz. Vermutlich hat dies mit seiner Enttäuschung darüber zu tun, dass Deutschland keine offizielle Verwendung mehr für ihn hat.<sup>6</sup>

Die Edition der Texte im Folgenden ist, wie auch das von Goldbeck-Löwe selbst geordnete Archiv, sind die mit wenigen Ausnahmen streng chronologisch aufgebaut. An einigen wenigen Stellen sind Briefe an Goldbeck-Löwe aufgenommen, die den Zusammenhang herstellen bzw. erklärlich machen. Die Texte sind durchnummeriert und mit einer Kurzcharakteristik versehen worden, um Querverweise und Bezüge leichter nachverfolgbar zu machen. Auch im Orts- und Personenregister ist diese Nummerierung beibehalten.

### „Absichtserklärung“

*Im Februar 1921 verfasst Goldbeck-Löwe einen Text, der seine Absicht beim Schreiben erläutert und gewissermaßen als sein persönliches Vorwort zu dieser Quellensammlung steht.*

1	Form	Erläuterte Zusammenfassung von Goldbeck-Löwes Erinnerungen an die Ereignisse im Zusammenhang mit Finnland zwischen 1914-1918 und Rechtfertigung der Niederschrift
	Datum	Februar 1921
	Adressat	für sich selbst und die Nächstinteressierten nach seinem Tod

Wiederholt bin ich gebeten worden, meine Erinnerungen aus dem Feldzuge, soweit solche für Finnland von Interesse sind, niederzuschreiben und zu veröffentlichen, doch habe ich stets davon abgesehen, da es doch so viel Intima gilt, welche keineswegs für die Öffentlichkeit bestimmt sein können, wenigstens solange nicht, bis die ganze Vorgeschichte des Freiheitskrieges als wirklich historisch anzusehen ist. Zum mindestens müssten vor einer Veröffentlichung die beteiligten Persönlichkeiten befragt werden, ob sie solche zulassen. Für mich selbst will ich aber versuchen, in kurzen Zügen für die Nächstinteressierten das schriftlich niederzulegen, was für sie und für die richtige Einschätzung der Verhältnisse, wenn ich einmal nicht mehr bin, von Interesse sein kann.

Als ich nach der Ausweisung mit der deutschen Kolonie aus Finnland, bei welcher uns finnischer- & schwedischerseits alle erdenkliche Hilfe und Freundlichkeit erwiesen wurde, am 7.

<sup>6</sup> A. Forsén, idem.



August 14 in Stockholm eintraf, war eine meiner ersten Besprechungen mit dem damaligen deutschen Gesandten, von Reichenau. Derselbe hatte die Auffassung, dass Finnland sofort einen Aufstand machen und auf diese Art aktiv in den Krieg eingreifen würde. Ich war über diese etwas naive Ansicht im hohen Grade erstaunt. Er hatte von unkontrollierbarer Seite Geheimberichte erhalten, welche mit den Tatsachen in keiner Weise übereinstimmten. Wie ich noch im Oktober die Lage in Finnland ansah, geht aus dem Bericht No 1<sup>7</sup> hervor. Allerdings hatte ich bereits im Dezember laut Bericht No 2<sup>8</sup> meiner Ansicht erheblich geändert, doch lag dies an Verhältnissen, welche eben in den letzten Monaten eingetreten waren. Jedenfalls setzte die Aktivitätsbewegung Finnlands damals ein und entwickelte sich im Laufe der Kriegsjahre immer mehr. Ich war damals als Handelssachverständiger in ehrenamtlicher Stellung bei der Gesandtschaft in Stockholm geblieben, besonders auch deswegen, weil mir dadurch Gelegenheit geboten wurde, als deutscher Vertrauensmann in finnischen Angelegenheiten in sachlicher und objektiver Weise mitzuwirken. Jeder Patriot hat wohl das Bestreben, in der einen oder andern Form seinem Vaterlande zu dienen. Dies als Handelssachverständiger allein zu tun, war mir nicht genügend, da ich sehr bald einsah, wie notwendig meine Hilfe als Vertrauensmann in finnischen Angelegenheiten sowohl für meine alte wie für meine neue Heimat tatsächlich war. Als von Finnland die Aktivitätsbewegung einsetzte, geschah dies in einer Form, welche oft genug an Übertreibungen litt, die der Sache nicht dienlich sein konnten. Andererseits war in Deutschland an maßgebender Stelle begreiflicherweise das Verständnis für Finnland und sein Freiheitsbestrebungen nicht in dem Masse vorhanden, wie es in dieser kritischen Zeit notwendig war. Es galt also zielbewusst zum Besten beider Länder aufklärend zu wirken und zu handeln, und konnte ich dies umso leichter, da mir volles Vertrauen von beiden Seiten entgegengebracht wurde. Ich beschloss also regelmäßig in Wort & Schrift für das Wohl beider Länder zu wirken. Der Freiheitsgedanke war in Finnland seit langem historisch entwickelt, nun galt es in richtiger Weise und der Entwicklung der kriegerischen Verhältnisse entsprechend den Versuch zu machen, ihn zu verwirklichen. Wenn sich dies mit den deutschen Interessen vereinigen ließ, so war dies für mich die Erreichung eines zweifelsohne hoch gesteckten Zieles. Ich bildete mir niemals ein, dass ich irgendwie entscheidenden Einfluss bei so wichtigen Fragen haben könne, wohl aber wollte ich mich bemühen, mitzuwirken den Lieblingsgedanken meiner zweiten Heimat mit Hilfe meiner ersten zu verwirklichen. Wohl niemand ahnte damals, dass der Krieg sich so in die Länge ziehen würde. So kamen die großen Erfolge Deutschlands gegen Russland und damit begreiflicherweise die Möglichkeit für Finnland, dass einmal der Tag der Befreiung kommen würde. Bereits Anfang 1915 setzte die Aktivitätsbewegung in der Form ein, dass junge Leute aus angesehenen Familien nach Deutschland kamen, um in die Armee einzutreten. Allmählich kristallisierte sich hieraus das Jägerbataillon 27, welches im Lager zu Lockstedt ausgebildet wurde. Bei der Bildung des Jägerbataillons habe ich aktiv nicht mitgewirkt. Ich hielt mich schon deswegen davon fern, weil Deutschland den finnischen Jünglingen, welche für sich und ihre Familien viel, wenn nicht alles aufs Spiel setzten, keine positiven Zusagen machen konnte. Bei Anfragen stand ich den Leuten gegenüber stets auf dem Standpunkt: "Tue für dein Vaterland, was du für richtig hältst, verlange aber vorläufig wenigstens eine Gegenleistung nicht von uns, da wir weder dir noch deinem Heimlande positive Zusagen machen können." Als aber einmal das Jägerbataillon eine vollendete Tatsache war, bin ich stets energisch gegen die Auflösung und für die Beibehaltung desselben unter allen Umständen eingetreten, denn ich sagte mir, wenn Deutsch-

<sup>7</sup> Hier Text 23.

<sup>8</sup> Hier Text 32.

land einmal die Leute entgegengenommen hat und die jungen Finnländer unter dem Schutz von schwarz-weiß-rot stehen, so ist dies eine Verpflichtung, wenn nicht anders, so doch moralischer Natur gegen das Heimland derselben und dies darf unter keinen Umständen vernichtet werden, möge sich der Weltkrieg gestalten, wie er wolle.

Meine regelmäßigen Berichte, welche beiliegen, gingen im Gegensatz zu den amtlichen Berichten, welche bekanntlich stets nur an eine Stelle gehen und oft dort liegen bleiben, gleichzeitig an alle die Stellen, bei denen es wichtig war, dass sie eine richtige & objektive Einschätzung der Verhältnisse, soweit sie Finnland betraf, erhielten. So gingen meine Berichte mündlich wie schriftlich regelmäßig an den Staatssekretär des Äußeren persönlich und außerdem an die Stellen im Auswärtigen Amt, von denen ich wusste, dass sie für Finnland zu interessieren seien, nicht zum wenigstens an die Gesandtschaft in Stockholm, bei welcher oft genug der Versuch gemacht wurde, in einem für Finnland üblen Sinne einzuwirken. Ferner erhielten meine Nachrichten direkt das große Hauptquartier durch Hülsen in Berlin, der Höchstkommandierende der Ostseeflotte, Prinz Heinrich<sup>9</sup> direkt, schon deswegen, weil er mir gegenüber bei einem Besuch sich darüber beklagt hatte, dass ihm die politischen Nachrichten über den Norden via Berlin viel zu spät erreichten. In Kopenhagen war es der deutsche Gesandte, Graf Brockdorf-Rantzau<sup>10</sup>, welcher für Finnland großes Interesse zeigte. Auch er hat mich um gelegentliche Berichte gegeben, welche er mündlich & schriftlich erhielt. Ein persönlicher Freund des Kaisers, der Großadmiral von Koester<sup>11</sup> in Kiel, zu dem ich stets freundschaftliche Beziehungen gehabt habe, sorgte dafür, dass wo es sonst noch nötig war, für Finnland Stimmung gemacht wurde. Noch manche anderen könnten ich erwähnen, so verschiedenen Mitglieder des Reichstages, zu denen ich die Verbindung aufrechterhielt. Manchmal gab es mit letzteren nicht grade angenehme schriftliche & mündliche Diskussionen, so mit dem bekannten Dr. David<sup>12</sup>, dem späteren Unterstaatssekretär, welcher in Wort und Schrift gegen die aktive Hilfe Deutschlands sich scharf aussprach. Doch ließ ich es keineswegs damit genug sein. Ich stand in ständiger Fühlung mit den einzelnen Mitgliedern der finnischen Delegation in Stockholm; nur habe ich stets bedauert, dass in derselben eine Uneinigkeit herrschte, welche für die finnische Sache oft genug sehr schädlich einwirkte. Auch war ich ständig in Konnex mit der damaligen finnischen Vertretung in Berlin, welche in dem viel geschmähten Herrn Wetterhoff<sup>13</sup> unzweifelhaft einen geschickten Vertreter hatte, wenigstens hat er es meisterhaft verstanden, das Interesse für Finnland in den ersten Kriegsjahren in einflussreichen Kreisen zu wecken, und dass dies von großer Bedeutung war, wird wohl niemand leugnen wollen. Die finnische Vertretung in Berlin hatte vielfach nicht den Einfluss, den ich gewünscht hätte, intensiver war derselbe von Stockholm aus. Zahlreiche Besuche der Delegation und ihrer Freunde erleichterte einerseits die Agitationsarbeit, andererseits vermisste ich aber auch hier die Einigkeit sodass oftmals Besuche im Auswärtigen Amt gemacht wurden, welche für die Kollegen des Betreffenden und mich eine Überraschung waren.

<sup>9</sup> Heinrich Prinz von Preußen (1862-1929), Großadmiral, Bruder Kaiser Wilhelms II.

<sup>10</sup> Ulrich Karl Christian Graf Brockdorff-Rantzau (1869–1928), Staatsmann, seit 1894 im diplomatischen Dienst, ab Mai 1912 Gesandter in Kopenhagen. Januar 1919 Staatssekretär, Februar bis 20.6.1919 Minister des Auswärtigen; ab November 1922 Botschafter in Moskau.

<sup>11</sup> Hans von Koester (1844–1928), (preußischer Adel 1900) Großadmiral, 1914-18 Delegierter der Kaiserlichen Marine für die Krankenpflege.

<sup>12</sup> Eduard Heinrich Rudolph David (1863-1930), seit 1903 Reichstagsabgeordneter, Oktober 1918 Unterstaatssekretär des Auswärtigen Amts, Februar 1919 der erste Präsident der Weimarer Nationalversammlung, 1919–1921 Minister ohne Portefeuille, Innenminister, Dr. oec. publ. hc.

<sup>13</sup> Fritz Wetterhoff (1878-1922), Unabhängigkeitsaktivist, Jurist, Schlüsselfigur für Jägerausbildung.

Erst nach der Selbständigkeitserklärung, als Hjelt<sup>14</sup> der legale Vertreter wurde, kam Ordnung in die Sache und Finnlands Vertretung wurde würdig und musterhaft.

Meine übrige Tätigkeit, welche ich im Laufe des Krieges auf mich nahm, ich erwähne besonders meine Tätigkeit in neutraler Presse und meine häufigen Kriegsreisen, die ich als Mitglied des neutralen Pressekomitees in Berlin unternahm<sup>15</sup>, konnten mich von meiner Haupttätigkeit des finnisch-deutschen Vertrauensmannes, welche ich selbst gewählt hatte, nicht abhalten. Dass meine Bemühungen, welche mich mit meinen finnischen Freunden und den Finnland-Freunden in Deutschland vereinigten, nicht ohne Erfolg waren, und von Monat zu Monat an Realität zunahmen, konnte ich zu meiner großen Freude konstatieren. So erhielt ich zum ersten Male von dem neu ernannten Staatssekretär des Äußeren, Zimmermann<sup>16</sup>, Ende November die schriftliche Zusage, dass er alles für Finnland tun würde, was in seiner Macht stünde. Dieser große Finnlandfreund musste bekanntlich seinen Posten schon nach wenigen Monaten einem Mann, welcher der finnischen Sache nicht grade freundlich gegenüber stand, nämlich Herr von Kühlmann<sup>17</sup>, überlassen. Dessen Nachfolger, der im Juni 1918 ernannte Admiral von Hintze<sup>18</sup> hatte wie Zimmermann das volle Verständnis für die deutsch-finnische Sache.

Ich war im März 1917 in Warschau, als die Nachricht von der russischen Revolution eintraf. Damals glaubten wir, dass die Befreiungsstunde für Finnland geschlagen habe. Ich brach die Reise ab und fuhr nach Berlin. Unsere Hoffnungen waren verfrüht und es verging noch fast ein Jahr, bis die Befreiungsstunde wirklich schlug.

So kam die Selbständigkeitserklärung Finnlands am 6. Dezember 1917. Es folgte der rote Aufstand und die Bekämpfung desselben Ende Januar. Die Anerkennung Finnlands seitens Deutschland war bereits um Weihnachten 17 erfolgt. Die Veröffentlichung derselben kam leider zufolge von Bummel einen Tag später wie die französische Anerkennung, was mich damals sehr ärgerte. Und als sodann die Frage an mich herantrat, ob ich als Beigeordneter des neu ernannten Gesandten, Freiherr von Brück<sup>19</sup>, zur weißen Regierung in Wasa gehen wollte, bejahte ich gern, um im selben Geiste wie während des Krieges fortsetzen zu können und die Ernte der Saat zu sehen, welche meine Freunde und ich während der langen Kriegszeit gesät hatten. Unvergesslich ist mir der Moment, als wir am 18. März 18 bei Torneå über die Grenze kamen, der jubelnde Empfang überall im Lande, die Tätigkeit bei der Regierung in Wasa, der Besuch im Hauptquartier bei Mannerheim<sup>20</sup> und schließlich der Einzug in Helsingfors am 4. Mai. Dies ist in kur-

<sup>14</sup> Edvard Hjelt (1855–1921), Senator, Rektor der Universität Helsinki, Prof. für Chemie, 1. Gesandter des unabhängigen Finnlands in Berlin, unterschreibt den sog. Friedensvertrag zwischen Finnland und Deutschland im März 1918.

<sup>15</sup> Die interessanten Berichte über diese Reisen werden zu einem späteren Zeitpunkt veröffentlicht.

<sup>16</sup> Arthur Zimmermann (1864–1940), Jurist, Diplomat, 1910 Dirigent der politischen Abteilung des AA, 1914 Wirkl. GehR, 1916–1917 StS im AA.

<sup>17</sup> Richard von Kühlmann (1873–1948) Diplomat, 1900–1916 in versch. Funktionen an Vertretungen in St. Petersburg, Teheran, London, Tanger, Den Haag und Konstantinopel, seit 1917 Staatssekretär im AA, Leiter der Delegation bei den Friedensverhandlungen mit Russland und Rumänien, 1918 Versetzung in den Ruhestand.

<sup>18</sup> Paul von Hintze (1864–1941), (preußischer Adel 1908), Marineoffizier, Diplomat, enger Mitarbeiter Kaiser Wilhelms II., 1911–14 Gesandter in Mexiko, 1914–17 in China, 1917–18 in Norwegen, 16.6.1918 Staatssekretär im AA.

<sup>19</sup> August Freiherr von Brück (1859–1941), seit 1885 im Auswärtigen Dienst, 1897–1914 Konsul in Riga, Havanna, Valparaiso, La Paz und Warschau, 1915–1916 Vertreter des AA beim Generalgouverneur für Polen, 1918–1920 Gesandter in Helsingfors, 1920 Versetzung in den einstweiligen Ruhestand.

<sup>20</sup> Carl Gustaf Emil Mannerheim, Freiherr (1867–1951), General, Staatsmann, seit 15. Januar 1918 den Oberbefehl über die noch im Entstehen begriffene Armee des Landes, leitet im Bürgerkrieg die Truppen der „Weißen“, nach der Niederlage der Mittelmächte im Jahr 1919 Reichsverweser.

zen Zügen meine Tätigkeit während des Weltkrieges, soweit sie Finnland betrifft. Jeder einzelne Abschnitt, ja fast jeder Monat all der Jahre ist ein Kapitel für sich. Bücher könnte ich schreiben, wollte ich auf die Einzelheiten eingehen. Vielleicht, dass mir später einmal hierzu Gelegenheit gegeben wird.

Goldberg  
H. Fors, Feb. 21.



<b>2</b>	<i>Dokumenttyp</i>	<i>persönlicher Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>über den Moment der Kriegserklärung in Finnland und die Evakuierung der Deutschen sowie die ersten Monate in Stockholm</i>
	<i>Datum</i>	<i>Dokument selbst undatiert, zwischen Mitte 1915 und Anfang 1916<sup>21</sup></i>
	<i>Besonderheiten</i>	<i>dieser Text ist in verschiedenen Varianten an verschiedenen Stellen von GL archiviert worden. Hier wird die ausführlichste Fassung gegeben – vermutlich die älteste. Weglassungen in anderen Versionen werden durch ( ) gekennzeichnet.</i>

Vor der Kriegserklärung.

(Wie ein Epilog des Friedens war ein Gartenfest auf Kissinge<sup>22</sup> am 26. Juni gewesen, ein Fest so harmonisch wie wohl selten. Ein großer Teil der deutschen Kolonie hatte sich in Bauerntrachten und Nationalkostümen zusammengefunden und die Fröhlichkeit bei dem herrlichen Wetter wollte kein Ende nehmen. Unser Neffe Leutnant Bachmann feierte bei dieser Gelegenheit den letzten Tag seines Urlaubs. Am folgenden Tag fuhr er nach Deutschland zurück.)

Wir hatten ungewöhnlich heiße Sommerwochen hinter uns. Blutrot ging die Sonne jeden Abend unter, (in unserem Schlafzimmer konnten wir das Thermometer wochenlang nicht auf 25° herabbringen,) es lag über der Natur wie eine Vorahnung schlimmer Ereignisse, eine Gedrücktheit, welche sich den Gemütern mitteilte. Doch dachte wohl niemand daran, als die Nachricht von der Ermordung des österreichischen Thronfolgers am 27. Juni eintraf, dass wir vor einem Weltenbrand ohnegleichen stehen würden.

Es unterliegt aber keinem Zweifel, dass die Spannung zwischen Deutschland und Russland schon lange bestand. Wir haben dies oft in Finnland an verschiedenen Zeichen bemerken können. So der Fall "Alk", ferner die Überwachung beim Besuch der "Hertha" im Sommer 1912<sup>23</sup>. Auch hörten wir, dass Spione auf unserem Grundstück gelegentlich eines Festes gewesen sind.

Die Ereignisse entwickelten sich mit Riesengeschwindigkeit. Es war (an Peacocks<sup>24</sup> Geburtstag) am 28. Juli als abends ein kleiner russischer Kreuzer vor Kissinge Anker warf, der Skär-gardsverkehr wurde verboten, die Mobilmachung hatte schon einige Tage vorher begonnen. Doch dachte immer noch kein Mensch, dass es ernst werden könnte. Noch am 29. Juli fuhr ich unter deutscher Flagge mit meinem Motorboot („Sanja“) zur Stadt an der auf der Reede liegenden russischen Flotte vorbei, wurde aber scharf beobachtet und meinem Führer wurde in der Stadt von der Polizei bedeutet, dass es gefährlich sei, die deutsche Flagge zu führen.

<sup>21</sup> Erwähnt werden Sven Hedins 1915 erschienene Schrift über die Westfront sowie die am 5.4.1915 erfolgte Verhaftung des Lübecker Senators Possehl, aber noch nicht der 5.4.1916 erfolgte Freispruch.

<sup>22</sup> Es handelt sich um das Sommerhaus der Familie im Villengebiet Kruunuvuori, Laajasalo im Südwesten von Helsinki. Zuletzt dazu Minna Torppa, Aurora Reinhard: Kruunuvuori – unohdettujen huviloiden tarina. Helsinki 2009.

<sup>23</sup> „SMS Hertha“, ein Panzerdeckkreuzer, der seit 1908 als Schulschiff der deutschen Marine eingesetzt war und in den Sommern 1910-1912 sowie 1914 Ausbildungsfahrten auch in der Ostsee durchführte.

<sup>24</sup> Robert Peacock (1873-1951), Direktor in einer Firma.

Da der Berufs-Generalkonsul Flügel<sup>25</sup> sich auf Urlaub befand, so hatte ich das kaiserliche Konsulat zu verwalten und weil die Arbeit gleich nach der Mobilmachung enorm zugenommen hatte, zog ich ins Hotel Societetshuset, sodass ich hier sowohl wie auf dem Konsulat für jedermann zu sprechen war. Ich wurde von allen Seiten mit Anfragen bestürmt und riet von Anfang an allen Wehrpflichtigen das Land zu verlassen, wenngleich die Kriegserklärung noch nicht erfolgt sei. Unterstützungen gab ich jedem Wehrpflichtigen, welcher darauf Anspruch machte und die nächste Zukunft sollte erweisen, wie richtig diese Maßnahme war.

Die Verhältnisse zwischen Deutschland und Russland spitzten sich immer mehr zu. Ich erhielt von Berlin mehrere Depeschen, tönlicher Weise in einer Chiffer, zu welcher mir der Schlüssel nicht zugänglich war. Es ist unglaublich und bezeichnend für das auswärtige Amt, dass in solchen Zeiten dergleichen Versehen passieren können. Ich musste also vollkommen selbständig handeln und war dies für die Sache vielleicht das Beste.

Obwohl die Kriegserklärung nicht erfolgt war, wurden deutsche Dampfer bereits vom 28. Juli ab in den finnischen Häfen festgehalten, so in Helsingfors der Dampfer "Wandrahm"<sup>26</sup>. Der Kapitän und die Mannschaft wurden verhaftet und auf dem Dampfer die russische Flagge gehisst, nachdem derselbe mit russischen Soldaten besetzt war. Ich reichte an den Generalgouverneur<sup>27</sup> deswegen scharfen Protest ein ohne Gehör zu finden.

Der gesamte Dampferverkehr war seit dem 30. Juli abgebrochen, sodass der einzige Weg von Finnland nach Schweden über Torneå-Haparanda ging. Da kam am 31. Juli abends eine größere Gesellschaft von Reisenden aus Petersburg mit dem Dampfer "Ariadne" in Helsingfors an. Sie hatte Petersburg mit dem deutschen Dampfer "Eitel Friedrich" zwei Tage früher verlassen, doch wurde der Dampfer vor Reval gezwungen, in diesen Hafen einzulaufen, von wo aus die Reisenden mit der "Ariadne" nach Helsingfors weiterbefördert wurden. Am Sonnabend den 1. August morgens besuchte ich zusammen mit dem schwedischen Generalkonsul Lilliehöök<sup>28</sup> den Generalgouverneur Seyn um von ihm die Erlaubnis zu erhalten alle in Helsingfors anwesenden fremden Touristen mit einem Extradampfer nach Stockholm zu befördern. Es lag mir speziell daran, die Petersburger sofort zu expedieren, da sich wohl an die 30 Reserve-Offiziere unter ihnen befanden. Die Unterhandlungen waren noch in der Schwebe als die Kriegserklärung kam. Bei meinem Besuch erklärte mir der Generalgouverneur, dass im Kriegsfall die deutschen Untertanen ruhig in Finnland bleiben und ihren Geschäften nachgehen könnten. Die späteren drakonischen Maßnahmen kamen daher umso überraschender.

Bis zuletzt stand ich in telefonischer Verbindung mit der deutschen Botschaft in Petersburg. Man hatte dort auch am Tage vor Kriegsausbruch noch nicht die Hoffnung auf den Frieden aufgegeben, und auch wir konnten uns tatsächlich nicht in den Gedanken hineinfinden, dass die beiden Reiche in Kriegszustand kommen sollten.

<sup>25</sup> Karl Flügel (1859–1938), Diplomat, 1911-1914 Generalkonsul in Helsinki, danach im AA.

<sup>26</sup> „Wandrahm“: Name mehrerer deutscher Handelsschiffe; dieses wurde 1919 an Großbritannien übergeben.

<sup>27</sup> Franz Albert Seyn (1862-1918), 1909-1917 letzter Generalgouverneur des Zarenreiches in Finnland.

<sup>28</sup> Johan Olof Lilliehöök af Fårdala (1875–1949), 1912-1917 schwedischer Generalkonsul in Finnland.

## Die Kriegserklärung

Am 1. August abends 8 Uhr wurde mir von der Redaktion des Hufvudstadsbladet mitgeteilt, dass Deutschland an Russland den Krieg erklärt habe. Ich glaubte meinen Ohren nicht zu trauen und meinte dem Redakteur gegenüber, es sei wohl umgekehrt, dass Russland Deutschland den Krieg erklärt. Die bald eintreffende offizielle Mitteilung gab aber dem Zeitungsmanne recht. Der offizielle Angreifer war also Deutschland und damit wurde für Russland ein nationaler Verteidigungskrieg geschaffen, zumal das erste Ultimatum von Österreich den slawischen Brüdern in Serbien zugestellt war.

Wir gingen mit einigen Herren aus Petersburg den schönen Abend benutzend in das Restaurant "Kapellet" und es mag vielleicht 10 Uhr gewesen sein als die Extrablätter ausgerufen wurden. Ein mir unbekannter Mann kam an meinen Tisch und brachte mir ein Extrablatt. Von verschiedenen Tischen wurden uns Sympathiebeweise ostentativ gezeigt, sodass ich es für richtig hielt, das Lokal zu verlassen. Sonntagmorgen in aller Frühe begann eine fieberhafte Tätigkeit auf dem Konsulat, welches von den Deutschen förmlich belagert wurde. Alle wollten Pässe und ich sorgte zunächst dafür, dass die Wehrpflichtigen herauskämen. Da erschien um die Mittagszeit die Polizei mit einer Ausweisungsorder für die ganze deutsche Kolonie in Helsingfors, Männer, Frauen und Kinder. Laut Befehl sollten alle Montag früh auf dem Eisenbahnmarkte<sup>29</sup> versammelt sein und wer nicht käme, verhaftet werden. Ich fuhr sofort mit dem Befehl zum Gouverneur von Nylands län Widnäs<sup>30</sup>, dem von der Ausweisung nichts bekannt war. Er erklärte mir, dass dieselbe direkt von Petersburg durch die Militärbehörde an die Polizei gekommen sein müsse, welche Vermutung sich auch später als richtig erwies. Man hatte in Petersburg offenbar angenommen, dass die deutsche Kolonie mit den Finnländern gemeinsame Sache machen würde und ernste Ausschreitungen befürchtet. Wiedermal ein Zeichen, wie verkehrt die russischen Machthaber die Verhältnisse in Finnland einschätzten.

Ich fuhr sofort zum russischen Höchstkommandierenden dem General von Brincken<sup>31</sup>, der mich zunächst sehr kühl empfing, dann, nachdem ich ihm das Unsinnige des Befehls klar machte, auftaute und nach einigen Unterhandlungen mir eine Frist von 3 Tagen bewilligte. Von den Wehrpflichtigen war glücklicherweise nicht die Rede. Ich fuhr zum Konsulat zurück, wo mit Hochdruck gearbeitet wurde. Beim Ausschreiben der Pässe und der Bescheinigungen für die Wehrpflichtigen halfen viele Freunde mit, so u.a. der Pastor der deutschen Gemeinde Israel<sup>32</sup>, Prof. Tuckermann<sup>33</sup> vom Politechnikum und wer sonst wünschte. Nachmittags wurden wir wieder von der Polizei belästigt, welche dennoch an dem Befehl von Petersburg festhalten wollte. Ich fuhr also nochmals zu von Brincken diesmal zusammen

<sup>29</sup> Schwedizismus: (vgl. Järnvägstorget / Rautatientori) gemeint ist der Bahnhofsvorplatz.

<sup>30</sup> Bernhard Otto Widnäs (1869–1950) Generalmajor, 1910 Gouverneur des Bezirks Vasa, 1913 – 1917 Gouverneur des Bezirks Uusimaa/Nyland.

<sup>31</sup> Alexander von den Brincken, russ. Namensform Aleksandr Fridrichovič (fon den) Brinken (1859-1917), aus lutherischer, ehemals deutschbaltischer Familie, nach Stabsoffizierskarriere Kommandeur des in Finnland stationierten 22. Armeekorps im Rang eines Generalleutnants.

<sup>32</sup> Friedrich Israel (ab 1935 Ostarhild) (1878-n.e., lebte noch 1972), 1908 aus Deutschland an die Deutsche Gemeinde Helsinki berufen, ab 1930 Pfarrer in Leipzig.

<sup>33</sup> Ernst August Hermann Jakobus Tuckermann (1876- n.e.), nach Ausbildung in Deutschland ab 1908 Professor an der Technischen Hochschule Helsingfors, 1914 aus Finnland ausgewiesen, Rückkehr 1919.



mit meinem Freunde dem österreichischen Konsul Herrn Stamer<sup>34</sup>. Der General wiederholte seine Versprechen, und teilte auf unseren Wunsch den Befehl sofort der Polizei mit. Von dieser Seite hatte ich also jetzt Ruhe. Dennoch hat die Geheimpolizei am Montag einzelne Mitglieder der Kolonie besucht und mit Verhaftung gedroht. Als ich dem Polizeimeister hierüber meine Entrüstung ausdrückte, tat er sehr unschuldig und wollte die Sache nicht wahrhaben.

Als ich vom Konsulat um Mitternacht ins Hotel fuhr, war die Stadt vollkommen in Dunkel gehüllt und bereits im Kriegszustande, nur die Scheinwerfer spielten auf der Festung Sveaborg.

Die Hauptsorge bestand jetzt darin alle Leute wegzubekommen und da kann ich der Direktion der finnischen Staatsbahn für ihr Entgegenkommen nicht genug dankbar sein. Außer dem Morgenzuge nach Norden, welcher Extrawagons bekam, wurden am Montag und Dienstag ein Extrazug expediert, sodass es auf diese Art möglich wurde, bis zur angesetzten Frist alle fortzubekommen. (Auch die widerrechtlich internierten Seeleute von „Wandrahm“ wurden freigegeben.)

Der Chef der Gendarmerie General von Freyberg sah sich allerdings bemüht mir am Montag Schwierigkeiten zu machen und meinte, dass alle Deutschen bis Dienstag früh herauskönnten, doch wurden wir nach einem Besuche, den ich ihm machte, ganz gute Freunde. (Er verlangte nur, dass ich alle Züge mit ihm zusammen expedieren sollte, was auch geschah.) Es entbehrt nicht der Komik, mich mit dem Gendarmerie-General zusammen<sup>35</sup> wirtschaften zu sehen. Es ging aber zweifellos so am besten. Er spielte sich als Menschenfreund auf, bat mich sogar eine Rede an meine Landsleute zu halten, damit sie nicht so drängten und damit (gesorgt werden könnte, dass) die Frauen und die Kinder die besten Plätze bekämen. Ich fand noch Zeit an die Wehrpflichtigen patriotische Ansprachen zu halten. Ich ermahnte die jungen Leute zur Pflicht und dem Vaterlande wurde manches Hoch ausgebracht.

Auf dem Konsulat wurde ich auch nicht weiter belästigt, sondern behielt die volle Autorität, auch in der Weise, dass die von mir unterschriebenen Pässe von der Polizeibehörde abgestempelt wurden. Allerdings fand am Dienstagvormittag eine Demonstration von Russen vor dem Konsulat statt, doch hatte dieselbe lediglich einen lächerlichen Charakter.

Da mir jede Nachricht und Instruktion von Berlin fehlte, so kam ich mit dem schwedischen Generalkonsul überein, dass er den Schutz der deutschen Interessen in Finnland übernehmen solle und teilte dies durch Rundschreiben allen deutschen Konsulaten (in Finnland) mit. Herr Lilliehöök kam sodann Dienstagnachmittag aufs deutsche Konsulat und wurde ein ordnungsgemäßes Protokoll aufgesetzt und das Schild vom Hause genommen.

Um meine Privatangelegenheiten hatte ich keine Zeit mich zu kümmern. Doch hatte ich meine Leute auf dem Kontor auf die ich mich verlassen konnte und<sup>36</sup> meine Frau sorgte in der Stadtwohnung und auf dem Lande dafür, dass das Nötigste gepackt wurde. Meine

<sup>34</sup> Ferdinand Georg Wilhelm Stamer (1863-1932), Agent, österreichischer Konsul.

<sup>35</sup> Von dieser Stelle bis zum Ende des Abschnitts handschriftl. hinzugefügt.

<sup>36</sup> Von hier bis Satzende handschriftl. hinzugefügt.

deutschen Angestellten reisten meistens schon am Montagabend, während meine Frau und ich sowie der österreichische Konsul und Frau die Reise nach dem Norden am Dienstagabend antraten. Die finnische Staatsbahn hatte uns freundlicherweise je ein Coupé reserviert und die Sympathien, die uns von vielen Seiten entgegengebracht wurden, hatten etwas Rührendes. Freunde von mir fürchteten bereits Montag für meine Person und hielten es nicht für richtig, dass ich bis Dienstagabend in Helsingfors blieb. Doch vertraute ich dem Wort des Generals von Brincken, welches er, was mich anbetrifft, auch gehalten hat.

(Ein schwerer Moment war es wie ich von meinen zahlreichen Angestellten Abschied nahm. Sodann auch wie wir zum letzten Mal durch unser liebes Heim gingen, nicht wissend, ob wir es je wiedersehen würden.)

Es war beabsichtigt, dass unser Zug in 24 Stunden in Torneå eintreffen sollte, es wurde aber daraus das Doppelte. Während es bei der Abfahrt von Helsingfors die Flüchtlinge verhältnismäßig bequem hatten, so füllte sich der Zug unterwegs immer mehr, sodass er zu Ende der Reise gestopft voll war.

Man kann nicht sagen, dass die deutsche Kolonie in Helsingfors und Finnland direkt arm ist, wenn man sich aber gegenwärtigt, dass die kleineren Leute gar nicht in der Lage waren, sich für die Reise die nötigen Mittel durch Veräußerung ihres Eigentums zu beschaffen, so darf es nicht Wunder nehmen, wenn recht viel Elend vorhanden war. Dabei hatten die Leute nur das notwendigste mitnehmen können. Es drängte sich alt und jung, auch viele Kranke in den Waggons, in der Nacht ohne Schlafgelegenheit und alles war froh als man am Donnerstagabend glücklich in Torneå ankam.

In der Nacht auf Mittwoch erreichte mich in Tammersfors die Nachricht, dass mein Kollege und Freund, Konsul Gädeke<sup>37</sup> in Åbo mit seinen zwei Brüdern bereits Dienstag früh verhaftet worden sei und zwar um Spionsverdacht. Es ist kein Wunder, dass sich unter diesen Umständen immer mehr der Gedanke festsetzte, dass auch mir dasselbe Schicksal drohen würde. (Wir berieten unterwegs mit einigen Freunden, ob es ratsam wäre den Pass zu tauschen)<sup>38</sup>, doch sah ich deswegen davon ab, weil ich dem anderen Passinhaber unter keinen Umständen Ungelegenheiten bereiten wollte. Die Passkontrolle wurde übrigens auf der finnischen Seite damals sehr legér gehandhabt. Am Grenzfluss war unter freiem Himmel ein Tisch aufgestellt und die finnischen Polizisten drückten einen Ausgangsstempel auf jedes Papier, das ihnen vorgelegt wurde. Als wir über die schmale Brücke nach Schweden hinüberwanderten, (brach meine Frau unter einem Nervenanfall fast zusammen und, wie ich höre, soll es manchen anderen Damen nicht anders gegangen sein. Es) erwarteten uns am Ufer viele Freunde, die mit den früheren Zügen gefahren waren, und allgemein freute man sich, dass man glücklich der russischen Gendarmerie entronnen sei.

<sup>37</sup> Eduard Franz Wilhelm Gädeke (1863–1936), Kaufmann, 1906-1914 deutscher Konsul für die Provinz Åbo/Björneborg, seine Halbbrüder, Ludwig Carl Gottfried (1869-1945) und Franz (1875–n.e. 1933 nach Deutschland zurückgekehrt) Gädeke.

<sup>38</sup> In anderen Versionen ersetzt durch „Freunde boten sich an, den Pass mit mir zu tauschen“

Ich will noch hinzufügen, dass die Bevölkerung Finnlands auf der ganzen Reise von Helsingfors nach Torneå es uns wiederholt merken ließ, dass sie mit uns sympathisierte. In Tammerfors war nachts der Konsul Müntzel<sup>39</sup> und Frau an der Bahn, in Gamla Karleby ließen es sich meine Freunde, obwohl das Wetter sehr schlecht war, nicht nehmen, uns zu begrüßen und auch sonst machte die Bevölkerung auf den einzelnen Stationen einen durchaus freundlichen und sympathischen Eindruck.

In Haparanda war uns im Hotel ein Zimmerchen mit einem Bett reserviert. Das Städtchen war voll von deutschen Flüchtlingen aus Finnland, welche vor uns gekommen waren, vielfach mittellose, die Hilfe gebrauchten, um nach Deutschland weiterzukommen. Ich hörte, dass der letzte mir gestattete Zug, welcher Mittwoch früh von Helsingfors gehen sollte, auf Befehl aus Petersburg festgehalten sei, um nach Wehrpflichtigen zu suchen. Demzufolge telegraphierte ich von Brincken und machte ihn auf sein Wort aufmerksam, das er mir gegeben habe. Ein Teil der Leute soll entlassen worden sein, andere dagegen, wie ich höre, sollen tatsächlich festgehalten und in das Innere Russlands verschickt worden sein.

Da in Haparanda ein deutsches Konsulat nicht existiert, so etablierte ich solches provisorisch sofort. Mit Hilfe meiner Frau und dem Konsulatssekretär Hübscher<sup>40</sup>, der sich im Übrigen in dieser schweren Zeit treu und tüchtig gemacht hatte, nahm ich Listen der Hilfsbedürftigen auf und gab ihnen die nötigen Mittel bis zum nächsten Konsulat in Luleå. Es waren unter den Unterstützten wohl an die (200) 300 Seeleute, welche meistens aus Kotka gekommen waren. Diese und andere wurden sodann von mir mit einem Extradampfer, der nachts nach Luleå ging, weiterbefördert. Meine Vorsicht einen größeren Betrag in schwedischer Münze in kleinen Scheinen, von Helsingfors mitzunehmen, erwies sich also als sehr rationell. Das Bild dieses provisorischen Konsulats in Haparanda wird uns unvergesslich sein. Das kleine Zimmer voll von Menschen, Gänge und Treppen ebenfalls von Hilfsuchenden besetzt doch glücklicherweise konnten wir raten und helfen, sodass alle schließlich zufriedengestellt wurden.

Wir setzten unsere Reise am 7. August morgens von Haparanda mit Extradampfer fort und kamen nach herrlicher achtstündiger Seefahrt in Luleå abends an. Die Stimmung an Bord war fröhlich wie in Friedenszeiten, es wurden deutsche Lieder gesungen und zumal die Süddeutschen ließen ihrem Humor freien Lauf.

In Luleå, wo ich mich bei Konsul Jäger<sup>41</sup> telefonisch angemeldet hatte, wurden wir freundlich empfangen. Das Städtchen machte einen sauberen hübschen Eindruck, hat ein gutes Hotel und die Bevölkerung wetteiferte in dem Bestreben, den Ausgewiesenen ihr Schicksal so erträglich wie möglich zu gestalten. Ich kann übrigen dies gleiche Urteil von Haparanda nachtragen.

<sup>39</sup> August Theodor Müntzel (1870- ?) 1902-1914 dt. Vizekonsul in Tampere, nach dem Krieg in Helsinki Frau Emma Dorothea (\*1870 geb. Christianssen). Goldbeck-Löwe schreibt „Münzel“.

<sup>40</sup> Emil Georg Johannes Hübscher (1864–1920) Konsulatssekretär.

<sup>41</sup> Konsul Jäger, deutscher Konsul in Haparanda oder Stockholm.

Schulgebäude waren für Massenquartiere zur Verfügung gestellt, Kaffee, Tee und sonstige Lebensmittel wurden von Herren und Damen der Gesellschaft gratis verabreicht. Im Deutschen Konsulat, welches unmittelbar an der Bahn liegt, waren ebenfalls praktische Veranstaltungen getroffen, welche oben genanntem Zwecke dienten.

Es galt nun die vielen mittellosen Flüchtlinge möglichst bald nach Deutschland weiterzubefördern und ich kann wohl sagen, dass ohne das Entgegenkommen der schwedischen Staatsbahn, dies wohl kaum möglich gewesen wäre. Bereits am 8. August morgens 7 Uhr wurde Konsul Jäger und mir ein Extrazug zur Verfügung gestellt, mit welchem etwa 500/600 Menschen mit Massenbillets direkt nach Trelleborg befördert wurden. In erster Linie wurden natürlich die Wehrpflichtigen expediert, Reiseleiter waren am Abend vorher von uns ernannt. Alles klappte merkwürdig gut, was auch daran lag, dass die Leute selbst sich durchweg vernünftig und ordentlich benahmen. Es machte einen eigentümlich rührenden Eindruck, als sich der Zug direkt vom Konsulat aus, auf dem die deutsche Flagge wehte, zu der weiten Reise in Bewegung setzte. Es wurden noch ein paar Ansprachen von Jäger und mir gehalten, die Leute sangen "die Wacht am Rhein" und andere patriotische Lieder, eine deutsche Musikkapelle, die das Schicksal nach Finnland verschlagen hatte, spielte lustige Weisen, es ging begeistert dem Kriege und dem Siege entgegen. Von den Leuten, welchen ich hatte helfen und raten können, wurde auch mir noch speziell ein Dank in Form eines Hochs ausgebracht. Man sah wenigstens, dass diese einfachen Menschen es zu schätzen wussten, dass sie nicht verlassen waren.

Wir blieben sodann noch den Tag über in Luleå, da es noch Manches zu beraten gab, auch war uns die Ruhe nötig. (Zu Tisch waren wir von Konsul Jäger gebeten, bei welchem Familie Bargum sogar über Nacht war.) Am folgenden Morgen schieden wir mit herzlichem Dank von unseren neuen Freunden. Es war wieder ein langer Zug, welcher uns durch das landschaftlich herrliche Nordschweden gen Süden führte. (Von unseren Helsingforser Freunden waren in dem Zuge Negendancks<sup>42</sup>, Stammers u.s.w. Von neuen Freunden will ich erwähnen Dr. van Herfft aus Wiesbaden, welcher uns einen sehr angenehmen Eindruck hinterließ. Er war auf Kymmene zu Besuch gewesen. Ferner sei erwähnt, dass die Frau des deutschen Botschafters in Rom, Frau von Flotow<sup>43</sup>, auch hier sich uns angeschlossen hatte. Sie ist eine geborene russische Fürstin, und war bei Kriegsausbruch bei ihrer Familie gewesen und reiste jetzt über Finnland nach Schweden. Schon in Helsingfors hatte die Dame mich wiederholt in Anspruch genommen. Abgesehen davon, dass Schlafwagen auf dem Zug nicht zu haben war und wir uns einrichten mussten so gut es eben ging, verlief die Reise normal.) Wir waren froh, dem Schicksal entronnen zu sein und wenn auch Gerüchte aller Art, so Beschießung von Helsingfors, Landung der Deutschen auf Åland, Niederlagen der Deutschen in Belgien etc. auf uns eindrangen, so störte uns dies wenig in unserer harmlosen Fröhlichkeit und Zuversicht.

### **In Stockholm**

Es war am 10. August nachmittags (etwa gegen 1 Uhr), als wir in Stockholm eintrafen. Am Bahnhof empfing uns u.a. der Vorsitzende der Deutschen Gesellschaft, Herr Adolf Burch-

<sup>42</sup> Richard Negendanck (n.e.-1915), seit 1896 Prokurist und Buchhalter, später Direktionsmitglied, stirbt 1915 in Deutschland.

<sup>43</sup> Frau von Flotow ist eine russische Fürstin, Gattin von Hans von Flotow (1881-1947), dt. Botschafter in Rom 1913-1915.

ardt, der uns sofort für denselben Abend zu einem Willkommensfest in der Deutschen Gesellschaft einlud und mir mitteilte, dass über mein Schicksal schon die bösesten Gerüchte in Stockholm im Umlauf gewesen wären. Ferner ließ der Gesandte, Exzellenz von Reichenau<sup>44</sup>, mir sagen, dass er mich sofort zu sprechen wünsche. Wir nahmen Quartier im Hotel Continental, wo es vor Unruhe und Straßenlärm kaum auszuhalten war.

Der Gesandte, welcher mich sofort empfang, hatte von mir gehofft, zu hören, dass Finnland sich sofort erheben und gegen Russland losschlagen würde. Ich musste diese Illusion zerstören. Er hatte offenbar übertriebene optimistische Berichte erhalten und sich dadurch ein ganz falsches Bild von der Lage gemacht. Ich musste ihm erklären, dass Finnland erstens in sich gespalten sei, ferner weder Organisation noch Waffen habe, dass allerdings die Sympathien durchweg auf unserer Seite seien, dass aber an eine Aktivität nur dann zu denken sei, wenn Deutschland oder Schweden etwa an einen Einfall in Finnland denken sollte. Dass dies Letztere nicht sobald kommen würde, war schon damals vorauszusehen, und alle wilden Gerüchte änderten daran nichts. Deutschland brauchte seine Kräfte nach Westen und Schweden hatte allen Anlass die Neutralität so lange wie möglich aufrecht zu erhalten. Auch dies Letztere war für Reichenau eine große Enttäuschung. Es (sic) hatte mehr von Schweden erwartet und dass es zu einem Bündnis mit den Zentralmächten nicht kam, war für ihn mit ein Anlass seinen hiesigen Posten später aufzugeben. So sehr ich auch Reichenau als Mensch schätzte, so musste ich doch die Erfahrung machen, dass der Krieg ihm die nötige Ruhe und Objektivität nahm. Es war dies umso mehr zu bedauern, als seine gründliche Kenntnis der Verhältnisse und seine vorzüglichen Verbindungen zur königlichen Familie ihn für den Stockholmer Posten für sehr geeignet erscheinen ließ.

Am Abend unserer Ankunft gab die deutsche Gesellschaft den aus Finnland Ausgewiesenen ein hübsches Fest, welches im großen Saale des Grand Hotel stattfand. Im Gegensatz zu den sonst in neutralen Ländern üblichen Normen wurden patriotische Reden gehalten und es erklangen „Die Wacht am Rhein“, „Deutschland, Deutschland über alles“ durch den etwas verwundert ausschauenden goldstrotzenden Raum. Wie mir von allen Seiten gesagt wurde, soll ich, wie nicht gut anders möglich war, warm patriotisch und begeistert gesprochen haben.

Unser Aufenthalt in Continental dauerte etwa 6 Tage und wir zogen sodann nach Saltsjöbaden hinaus in der Hoffnung, die Ruhe zu finden. Darin hatten wir uns aber getäuscht, die innere Ruhe fehlte und täglich trieb es mich morgens in die Stadt, wo ich fast immer den Tag über blieb. Der Gesandte nahm meinen Rat viel in Anspruch und er gab den Anlass, dass ich mich schon damals bereit erklärte, in Stockholm dauernd zu bleiben um auf der Gesandtschaft als Handelssachverständiger zu helfen. Ich tat dies weiß Gott schweren Herzens, denn ich hatte gehofft, die große Zeit ganz in Deutschland zuzubringen. Nichts desto weniger wollte ich da sein, wo ich glaubte, nützen zu können und erklärte mich bereit nach einem Besuch in Deutschland nach Stockholm zurückzukehren. Aus der ersten Woche unseres Aufenthaltes sei noch erwähnt ein Besuch, welchen ich beim Minister des Äußern

<sup>44</sup> Franz von Reichenau (1857–1940), Jurist, Diplomat, 1911 - 1914 Ministerresident in Stockholm. Anfang 1915 war er Gesandter in Argentinien.

Wallenberg<sup>45</sup> machte. Ich brachte ihm einen Gruß von General Lilliehöök und fügte meinen Dank für das Entgegenkommen der schwedischen Regierung hinzu. Er machte auf mich den Eindruck eines klugen und wie ich damals dachte, deutschfreundlichen Mannes. Deutsch sprach er sehr geläufig.

### **Erste Reise nach Berlin**

Das Gesandtenpaar hatte uns gebeten die beiden Töchter mit uns nach Deutschland zu nehmen und wir reisten Ende August über Sassnitz. Die Überfahrt vollzog sich bei schönem Wetter, auch hatten wir nette Gesellschaft an meinem Freunde Gröncke und Frau sowie Deibel und Familie, welche Letzteren nach Hamburg weiterreisten. Wir waren gezwungen in Stralsund über Nacht zu bleiben, wo wir erst um 7 Uhr abends eintrafen. Es war dies kein Fehler, da wir auf diese Art die interessante alte Stadt kennen lernten. Am nächsten Morgen ging es dann nach Berlin weiter und es war erstaunlich zu sehen, wie schon jetzt die wieder eingestellten Schnellzüge vorzüglich funktionierten.

Überall sah man massenweise Militär, sonst aber merkte man nur an dem Jubel über die Siegesnachrichten, dass Krieg sei.

In Berlin machte ich eine Reihe von Besuchen und wurde überall, zumal im Auswärtigen Amt, sehr freundlich empfangen. Der Unterstaatssekretär Zimmermann<sup>46</sup>, welcher schon nach Stockholm in einem überaus freundlichen Schreiben seine Anerkennung über meine Tätigkeit in Helsingfors ausgesprochen hatte, ließ sich von mir Vortrag halten. Auch der Direktor im Auswärtigen Amt Johannes<sup>47</sup> empfing mich als hochverdienten Beamten.

Bei einem Besuch im großen Generalstab traf ich unverhofft mit Dr. Ullrich<sup>48</sup> von der Kölner Zeitung zusammen, der mit einer schönen jungen Frau bei uns am Bauernfest auf Kissinge zuletzt mein Gast gewesen war. Jetzt war er als Hauptmann der Reserve in der Presseabteilung tätig. Mit ihm war Dr. Heyl früher Vertreter anderer deutscher Zeitungen in Russland. Ferner sah ich im Admiralstab den jetzt vielgenannten Admiral Behncke<sup>49</sup>, auch musste ich Kapitän Bruhns viel von Finnland erzählen.

Zum ersten Mal nach Kriegausbruch traf ich meinen alten Freund Generalkonsul Biermann<sup>50</sup>, welcher leider von der Petersburger Kolonie stark angefeindet wurde, weil er das Generalkonsulat am Tage des Kriegausbruches geschlossen hatte ohne den vielen Deutschen, welche begreiflicherweise das Konsulat bestürmten, jemand zu hinterlassen, welcher Rede und Antwort hätte stehen können. Ich kann nicht leugnen, dass auch ich dieses

<sup>45</sup> Knut Agathon Wallenberg (1853-1938) schwedischer Bankier, von 1914-1917 Aussenminister des Königreichs Schweden.

<sup>46</sup> Arthur Zimmermann (1864–1940) Jurist, Diplomat, 1910 Dirigent der politischen Abteilung des AA, 1914 Wirkl.GehR, 1916–1917 StS im AA.

<sup>47</sup> Hermann Johannes (1857–1932), 1907–1914 Generalkonsul in London, 1914 Direktor der Abteilung Handelspolitik im AA Berlin, zugleich stellvertretender preuß. Bevollmächtigter zum Bundesrat, 1918 MinDir. z.D., 1920–1923 dt. Staatsvertreter an den Gemischten Schiedsgerichtshöfen in Paris.

<sup>48</sup> Dr. Richard Ullrich (1876-1860), St. Petersburger Korrespondent der reichsregierungsnahen „Kölnischen Zeitung“, hatte enge Beziehungen zum dortigen dt. Botschafter Pourtalés.

<sup>49</sup> Paul L. Gustav Behncke (1866–1937), Admiral, 1914 – August 1915 stellvertretender Admiralstabschef, danach Erfolge als Chef des III. Geschwaders der Hochseeflotte, seit 19120 erster Chef der Marineleitung.

<sup>50</sup> Friedrich Louis Max Biermann (1856-1923), dt. Generalkonsul in St. Petersburg 1906-1914, Sommer 1918 noch einmal dorthin gesandt.

Verfahren, welches seitens der Berufskonsuln vielfach verübt wurde, verurteilte, denn zweifelsohne wären noch manche unserer Wehrpflichtigen herausgekommen, wenn sie ihre Pässe rechtzeitig erhalten hätten. Jedenfalls war es nicht richtig, so Hals über Kopf davon zu reisen, ohne die nötigen Leute zu hinterlassen, welche die Funktionen des Konsuls übernehmen konnten. Biermann entschuldigte sich allerdings damit, dass von dem Tage des Kriegausbruches an die Funktionen der Konsuln aufgehört hätten. Ich habe aber durch die Praxis das Gegenteil bewiesen, und dass auch andere Konsuln ihren Platz nicht verlassen haben, geht daraus hervor, dass nicht weniger als 29 deutsche und österreichische Konsuln und Konsulatsbeamten reklamiert und später ausgewechselt wurden.

Berlin macht in diesen Augusttagen einen überwältigenden Eindruck. Das herrliche Wetter, die frohe Siegeszuversicht der Menge, welche fast täglich eine Siegesnachricht erwartete und erhielt, die flaggengeschmückten Straßen, die Ovationen vor dem Kronprinzlichen Palais, alles wirkte zusammen, um die Hoffnung aufkeimen zu lassen, dass dem glänzenden Siegeszuge im Westen ein baldiger Friede folgen würde.

Nachdem wir die beiden Fräulein von Reichenau expediert hatten, reisten wir nach Kiel. Der erste Besuch bei der Verwandtschaft war natürlich recht bewegt. Aus Luleå hatten wir unsere glückliche Ankunft in Schweden gemeldet - eine Erlösung aus der Angst, welche man um uns ausgestanden hatte. Wir machten sofort Besuch beim Großadmiral von Köster, welcher lebhaft bedauerte, nicht mehr aktiv tätig sein zu können. Er hatte sich dem Roten Kreuz zur Verfügung gestellt und leitet ein großes Hospital, welches in dem Hotel der Seebadeanstalt eingerichtet ist.

Ich hatte Gelegenheit, den Prinzen Heinrich über Finnland und unsere Ausweisung von dort Vortrag zu halten und es war eine interessante Stunde, die ich auf dem Schlosse verbrachte. Der Prinz war sehr interessiert und freute sich offenbar, einen Menschen vor sich zu haben, welcher ihm direkt aus Feindesland Nachricht bringen konnte. Ich erwähnte ihm gegenüber, dass wir eigentlich erwartet hätten unter dem Salut der deutschen Geschütze von Helsingfors zu reisen. Er zuckte die Achseln: „Es wäre zu schön gewesen, die Engländer im Westen und die Reserve-Flotte nicht fertig. Später wäre es leichter möglich gewesen, die finnischen Festungen anzugreifen, doch machte die Minensperre dies unmöglich.“

Es lag derzeit wie ein Schatten der Trauer über Kiel. Es war gerade die Nachricht gekommen, dass die kleinen Kreuzer Köln, Mainz und Frauenlob bei einem Gefecht vor Helgoland ihren Untergang gefunden hätten. Der Prinz war sehr ernst, aber wie gesagt, sehr lebenswürdig und beim Abschied bat er mich, bei meiner späteren Rückkehr nach Kiel ihn nicht zu vergessen. Es machte auf mich einen eigentümlichen Eindruck den Schwager des Zaren<sup>51</sup> vor mir zu haben, der sich krass, wenn auch nicht über die Person des Schwagers, so doch über sein Land aussprach.

Auch einer Begegnung mit der Prinzessin Heinrich, einer Schwester der russischen Kaiserin<sup>52</sup>, sei Erwähnung getan. Es gingen Truppen ins Feld und zufällig waren wir, d.h. meine

<sup>51</sup> Prinz Heinrich war nur „Schwippsschwager“ des Zaren: Seine Frau und die Gemahlin Nikolaus II. waren als Prinzessinnen von Hessen-Darmstadt Schwestern.

<sup>52</sup> Irene Prinzessin von Preußen (1866-1953), Gattin des Prinzen Heinrich von Preußen, geb. Prinzessin von Hessen und bei Rhein (Herrscherhaus des Großherzogtum Hessen Darmstadt).

Frau und ich, Zeugen des Abschiedes. Die Leute wurden auf dem Bahnhof bewirtet und die Prinzessin ließ es sich nicht nehmen, den Kriegern, kurz vor Abfahrt des Zuges einen Blumengruß zum Abschied zu reichen. Die sehr einfache Frau ging mit ihrer Begleitung den ganzen Zug hinunter und reichte den Leuten Blumen in die Coupéfenster, doch merkte ich bald, dass sie gar nicht wussten, von wem sie die Blumen bekämen. Ich ging also hinterher und fragte die Leute, ob sie die Dame kannten, und die meisten antworteten verneinend sodass ich sie aufklären konnte, und ich beobachtete sodann, dass sie die von der Prinzessin erhaltenen Blumen sorgfältig verwahrten. Ein Witzbold, dem ich sagte, dass er die Blumen von der Schwester der russischen Kaiserin erhalten habe, sagte gemütlich: „O, dats famos, denn will ik de Blumen man na Petersburg mitnehmen“. Unter nicht enden wollen dem Hurrah verließ der Zug die Halle.

Ja, es waren schöne Tage diese August- und Septembertage in der Heimat, und wie neugestärkt reiste ich diesmal leider ohne Frau, welche in Kiel blieb, ins neutrale Land zurück.

Sanja hatte diese ganze Zeit doch sehr aufgeregt, sodass ihr Ruhe not tat, die sie denn auch in Kiel fand.

In Stockholm stieg ich diesmal in Grand Hotel ab. Meine Tätigkeit bei der Gesandtschaft litt unter Unregelmäßigkeiten. Ich machte damals schon den Vorschlag, meiner Stellung einen offiziellen Charakter zu geben, doch wurde vorläufig nichts daraus.

Als Assistent für den Gesandten fungierte damals Herr von Kühlmann, früher Botschaftsrat in London, ein sehr gediegen, und auch wirtschaftlich tüchtiger Mann, der aber leider bereits im Oktober von hier nach Konstantinopel versetzt wurde und von dort Anfang des Jahres nach dem Haag, wo er die Geschäfte des Gesandten führt. Dass dieser fortgesetzte Wechsel nicht zum Guten sein kann, ist selbstverständlich. Kaum hat sich ein Mensch in die Verhältnisse eingelebt, so muss er wieder davon. Zumal tüchtige Leute scheint man von einem Platze zum anderen zu jagen.

An die Stelle von Herrn von Kühlmann kam sodann im Oktober Herr von Lucius<sup>53</sup>, dem von Petersburg kein guter Ruf vorausging. Ja, ich weigerte mich damals, dem Gesandten gegenüber, mit ihm zusammen zu arbeiten, blieb aber doch auf Bitte des Herrn von Reichenau dabei.

Ein Grund weswegen ich mich entschloss, in Stockholm zu bleiben, war das Wahrnehmen meiner Interessen in Finnland, was natürlich von Stockholm aus sich leichter machen ließ als von Deutschland. Bis zum Dezember standen wir, oder richtiger gesagt, mein Vetter Bargum<sup>54</sup> in regelmäßiger Korrespondenz mit unserer Firma. Es war uns möglich, auch größere Beträge von dort zu bekommen, es geschah dies durch Postanweisungen, dann aber

<sup>53</sup> Hellmuth Freiherr von Lucius von Støedten (1869–1934), Diplomat, Fideikommißherr, 1909–1914 an der Botschaft St. Petersburg, Ende 1914 an der Gesandtschaft in Stockholm, 1915 Gesandter in ao. Mission in Stockholm, 1919/1920 Gesandter in Stockholm.

<sup>54</sup> Ludolf Bargum (1873–1938), Vetter von Albert Goldbeck-Löwe, 1899 von diesem nach Helsinki in die Firma geholt, bald auch leitende Funktionen, Teilhaber und später Nachfolger von Goldbeck-Löwe an der Spitze von Algol.



auch durch Überführungen durch Mittelspersonen. Bemerkenswert ist, dass wir in finnischen Golde wohl an die 100.000 Mark erhalten konnten. Einmal brachte der alte Cable<sup>55</sup> 50.000:- Mark mit, welche er die ganze Reise in einem Gürtel um den Leib getragen hat.

Bisher waren die Reisen von Finnland über Raumo nach Stockholm gegangen, da wurde am 10. September der finnische Dampfer "Uleåborg" von einem deutschen Torpedo in den Grund gebohrt, was natürlich einen Abbruch der Dampferverbindungen zu Folge hatte. Die Entrüstung in Finnland war bedeutend, die Torpedierung aber durchaus berechtigt, da man sich nicht gescheut hatte, Konterbande in großen Mengen hinüber zu bringen. Passagiere und Mannschaft soweit es Schweden und Finnländer galt, wurden zum Teil durch meine Vermittlung freigelassen. Als Kuriosum will ich erwähnen, dass der Kommandant des Torpedobootes bei uns das Hertha-Fest<sup>56</sup> mitgemacht hatte und demzufolge unter den finnischen Passagieren manche Anknüpfungspunkte fand. Dieselben wurden mit Sekt bewirtet und hatten sich auch sonst in keiner Weise zu beklagen.

Mitte September trat ich eine zweite Reise nach Deutschland an, die mich zunächst nach Gothenburg führte, wo ich eine Unterhaltung mit dem Vertreter des Reichseinkaufes Herrn Holst hatte, sodann besuchte ich die Ausstellung in Malmö, die mir sehr gut gefiel und traf dortselbst einige Freunde aus Finnland.

In Kopenhagen wurde ich freundlich aufgenommen von dem deutschen Gesandten, Graf Rantzau<sup>57</sup>. Von einem Finnländer, einem gewissen Hartman<sup>58</sup>, lag ein Antrag vor, Deutschland aktiv zu unterstützen für den Fall, dass eine Landung erfolgen sollte. Die Sache klang recht fantastisch, doch war die Vollmacht, welche mit im Original vorgelegt wurde, derart, dass man der Sache Glauben schenken konnte. In Stockholm hatte man dies nicht getan und sogar den Mann durch die detektive Polizei verfolgen lassen. Es wurde nunmehr sofort alles getan, um die Verfolgung niederzuschlagen, was, soviel ich weiß, auch geglückt ist. Was an dieser Verschwörung wirklich drangewesen ist, wird wohl die Zukunft lehren.

Mitten in der Nacht hatten ich, der Graf und der Prinz Lignosky<sup>59</sup>, letzterer Attaché an der Gesandtschaft, eine längere Aussprache, welcher zufolge nach Berlin depeschiert wurde. Dort empfing mich des abends spät Dr. Weber<sup>60</sup> vom Auswärtigen Amt im Kaiserhof. Als

<sup>55</sup> James Cable (n.e.), schottischer Geschäftsmann, Schwiegervater von Ludolf Bargum, übernimmt als britischer Staatsangehöriger im November 1914 eines der Mandate bei der Firma in Helsinki.

<sup>56</sup> Wohl ein Fest anlässlich des Besuchs der „SMS Hertha“ (vgl. Anm. 24); vgl. das bei A. Forsén, „Deutschland, Deutschland über alles“ – tyska föreningsverksamhet i Finland och Sverige 1910-1950, Helsinki 2012, S. 216 abgebildete Foto, das aber älter als dort angegeben ist; die „Hertha“ wurde 1914 außer Dienst gestellt und 1919 abgewrackt.

<sup>57</sup> Graf Rantzau: Brockdorff-Rantzau s.o.

<sup>58</sup> ein gewisser Hartman: Vielleicht Eric Robert Ludvig von Haartman (1886-1945), in Schweden zum Landwirt ausgebildeter Finnischer Bürger, Gutsverwalter in Södertörn (Schweden) 1911-1917, kämpfte im Bürgerkrieg in Finnland und Estland.

<sup>59</sup> Möglicherweise Karl Max Fürst von Lichnowsky (1860-1926), Diplomat.

<sup>60</sup> Möglicherweise (Carl) August Weber (1871-1957), Bankier, Politiker 1907-1912 MdR, 1912 Bankdirektor in Berlin, 1914-1918 in der Kriegswirtschaft, nach 1918 im Reichswirtschaftsministerium

kurz nach diesen Vorfällen Svinhufvud<sup>61</sup> verhaftet wurde, brachten wir dies im Zusammenhang mit der Verschwörergeschichte, glücklicherweise sollten wir uns hierin aber getäuscht haben.

Am 23. September feierten wir Bachmanns silberne Hochzeit in Kiel, es war eine stille, aber hübsche Feier. Der Ernst des Krieges lag über dem Ganzen: der Älteste auf See, der zweite in der Jugendwehr, die Tochter durch ihren Kursus im Roten Kreuz beschäftigt und zudem war es das letzte Mal, dass Ado vor seiner Dienststellung im Familienkreise war.

Wenige Tage später machten wir eine interessante Automobiltour nach Schleswig im Provinzialauto, eingeladen vom Landeshaupt Graf Platen<sup>62</sup>. Außer diesem waren Bachs und wir beide mit dabei. Früh am Morgen ging es los und schon in zwei Stunden war das Ziel erreicht. Die große Hochbrücke über den Kanal<sup>63</sup> war militärisch bewacht, sonst sah man unterwegs wenig vom Krieg. In Schleswig besuchten wir alte Freunde wie Geheimrat Kuntze, welcher inzwischen verstorben ist und Frau von Zylow<sup>64</sup>. Wir freuten uns an dem herrlichen Park des Direktors der Irrenanstalt, Herrn ... bei welchem wir den Kaffee einnahmen. Das Interessanteste war dabei aber ein Besuch in der Husarenkaserne, wo die Kriegsfreiwilligen ausgebildet wurden, alle voll guten Muts und voller Ungeduld, an die Front zu kommen. Abends sodann wieder nach schneller Fahrt in Kiel.

Von Kiel aus machte ich einen Ausflug nach Lübeck zu einer Besprechung in der Handelskammer, welche eine Zentrale in Stockholm schaffen wollte, durch welche der Verkehr mit Finnland vermittelt werden könnte. Alle interessierten Finnland-Firmen waren beisammen. Der Präses begrüßte mich mit einer Ansprache und ich entwickelte meine Ideen, welche Beifall fanden.

Es ist den Lübecker Firmen durchweg möglich geworden ihre Guthaben in Finnland rechtzeitig hereinzuholen, wie ich später zu meiner Freude gehört habe.

Abends war ich Gast der Handelskammer, nachdem ich vorher noch eine lange Aussprache mit dem Senator Possehl<sup>65</sup> hatte, welcher mir in interessanter Weise seine Ansicht über die wirtschaftliche Lage in Deutschland währen des Krieges entwickelte. Es hat mir sehr leid getan, dass gerade dieser begabte Mann später wegen unerlaubter geschäftlicher Manipulation angegriffen wurde. Die Untersuchung brachte ihn sogar ins Gefängnis, doch wird die Zukunft ergeben, ob er im Rechten war oder nicht.

In Hamburg war ich diesmal ungefähr acht Tage. Die Besprechungen mit dem Reichseinkauf etc. hielten mich auf. Besonders hatte ich zu warten auf den Generaldirektor Ballin<sup>66</sup>,

<sup>61</sup> Pehr Evind Svinhufvud (1861-1944), 1914 nach Sibirien deportiert. 1917 Senatspräsident, Haupt der Weißen Regierung in Vasa, Mai bis Dezember 1918 Reichsverweser.

<sup>62</sup> Carl Graf von Platen-Hallermund war 1907–1923 Landeshauptmann von Schleswig

<sup>63</sup> Gemeint ist die Eisenbahnhochbrücke über den Nord-Ostsee-Kanal bei Rendsburg.

<sup>64</sup> Zülow: Mecklenburgisches Adelshaus

<sup>65</sup> Johannes Ludwig Emil Possehl (1850–1919), Unternehmer, konzentrierte sich auf den Export schwed. Eisen- und Stahlerzeugnisse, Senator von Lübeck, aktiv in Handelskammer, Bürgerschaft und Senat.

<sup>66</sup> Albert Ballin (1857–1918), Reeder, seit 1899 Generaldirektor der Hapag, außerordentliche geschäftliche Erfolge, Freundschaft mit Kaiser Wilhelm II., er unternahm einen Friedensvermittlungsversuch, der aber nach zweijährigem Bemühen scheiterte Anfang November 1918 wurde Ballin von der Sozialdemokratie und dem Zentrum gebeten, die Friedensverhandlungen zu führen, und er war bereit. Wenige Tage später machte er unter dem Eindruck der Revolution seinem Leben ein Ende.

welcher verreist war. Es interessierte mich, diesen vielgenannten Herrn kennen zu lernen, ich will nicht leugnen, dass ich etwas enttäuscht war. Im Übrigen wurde der Plan, mich als Vertrauensmann des Reichseinkaufs in Schweden einzusetzen, wie Herr Rehbein<sup>67</sup> es gern wollte, zu Nichten. Regierungsrat Frisch<sup>68</sup> riet damals auch ab, dass ich als Handelssachverständiger bei der Gesandtschaft bleiben sollte, weil, wie er meinte, ich sicher schlechte Erfahrungen machen würde. Die Zukunft sollte ihm recht geben. Damals blieb ich dennoch, da ich überzeugt war, Gutes wirken zu können, was ich zweifellos auch getan habe.

Von Hamburg aus machte ich einen Abstecher nach Bremen zu einer Besprechung mit der Handelskammer über die Baumwollenfrage (*sic*). Außer dem Präsidenten Lohmann<sup>69</sup> hatten sich einige interessierte Herren eingefunden. Ich riet denselben einen Vertreter in Schweden zu ernennen, welcher den Export von Amerika via neutrales Land in die Wege leiten sollte. Die Bremer Herren waren mir für die Ratschläge dankbar, doch entwickelte sich der Baumwollhandel nach Deutschland auch ohne meine Ratschläge recht günstig, da Amerika sich veranlasst sah, einen Druck auf England auszuüben, sodass der Import auf längere Zeit wenigstens nicht gestört wurde. Die Besprechung fand in dem berühmten Rathaus statt und ich folgte sodann einer Einladung der Direktion der Weserwerft zum Frühstück. Den Wirt machte hieselbst der Direktor Dr. ..., wogegen der Generaldirektor Viceadmiral von Ahlefeld<sup>70</sup> mich schon früher begrüßt hatte. Nach dem Frühstück folgte eine Besichtigung der in voller Tätigkeit befindlichen Werft, die außerordentlich interessant war.

Es kam dazu meine Tätigkeit im Interesse der in Russland internierten Zivilgefangenen. Die ganze Zeit habe ich mit dem in Berlin gebildeten Zentralkomitee<sup>71</sup> in Verbindung gestanden, Wünsche vermittelt und Anregungen gegeben - wie es stets geht, mit und ohne Erfolg.

Ich kehrte Anfang Oktober nach Stockholm zurück.

Der Verkehr mit Finnland war bisher einigermaßen gegangen und Gelder, wenn auch in beschränkten Beträgen, herübergekommen, doch erwies es sich immer mehr als Notwendigkeit eine neutrale Firma zu schaffen, um den Verkehr mit Finnland aufrecht erhalten zu können.

Bei mir in Helsingfors fand sowohl am Kontor wie in der Stadtwohnung Anfang November (11.11.)<sup>72</sup> statt und zwar auf Grund einer Denunziation, welche von Petersburg gekommen sein soll. Es wurde nichts Kompromittierendes gefunden, und der Betrieb nicht weiter gestört. Nichts desto weniger habe ich wohl von Anfang des Krieges an bei den Russen als Spion gegolten, so unglaublich dies auch nach unseren Begriffen erscheinen mag. Die Leute gehen aber von ihren eigenen Grundsätzen aus, nach welchen sich ein Konsul kein Gewissen daraus macht, seinem Lande als Spion zu dienen.

<sup>67</sup> Vielleicht Arthur Rehbein (1867-1952), kaufmänn. Tätigkeit, dann freier Schriftsteller und Redakteur.

<sup>68</sup> Walther Frisch (1879-1966), Bankier, 1912 RegR, im I. Weltkrieg Gründer der Zentral-Einkaufs-Gesellschaft, 1918 Mitglied der deutschen Waffenstillstandskommission, 1918 GehLegR im AA, 1918 Austritt aus dem Staatsdienst.

<sup>69</sup> Friedrich Lohmann (1869-1956), Syndikus der Handelskammer in Bremen.

<sup>70</sup> Hunold von Ahlefeld (1851-1919), Vizeadmiral der Kaiserlichen Marine, Wirtschaftsmanager, 1908-1917 Vorstandsvorsitzender der Schiffswerft AG Weser.

<sup>71</sup> Zentralkomitee, zuständig für die in Russland internierten Zivilgefangenen. vgl. hierzu Abschnitt II.

<sup>72</sup> Das Subjekt fehlt im Original, zu ergänzen ist wohl „eine Haussuchung“.

Mein Prokurist Meijer<sup>73</sup> war Anfang Oktober zum dritten Male nach Stockholm gekommen, um uns Nachrichten zu bringen. Wir beschlossen also die Gründung einer Firma in Stockholm und nannten sie „Allmänna Handelsaktiebolaget“. Ein passendes Kontorlokal fanden wir Hamngatan 5 B, und wir stellten lediglich von unseren aus Finnland ausgewiesenen Kontoristen an. Diese neue Gründung erwies sich als dem Zweck entsprechend, und meine Person musste notwendig den finnisch-russischen Behörden gegenüber von der Bildfläche verschwinden. Zudem erwiesen es die Verhältnisse als nicht oportun, dass ich mich überhaupt noch mit dem finnischen Geschäft befasste, auch machte es meine Stellung als Handelssachverständiger bei der Gesandtschaft notwendig, dass ich persönlich mich von jedem Geschäft fernhielt. All dies ermöglichte die neue Firma, deren Leitung zunächst von Bargum und Negendanc, dann später auch von Meijer übernommen wurde.

Die Exportverhältnisse von Deutschland nach dem feindlichen Auslande direkt oder über Schweden wurden immer schwieriger und ich habe mich redlich bemüht, den Export von Deutschland, welchen ich damals für notwendig hielt, aufrecht zu erhalten. Meine diesbezgl. Bemühungen gaben Veranlassung nochmals eine Reise nach Deutschland zu machen. Ich besuchte die Herren im Auswärtigen Amt sowohl wie im Reichsamt des Innern, welche damals Verständnis für die Sache zu haben schienen. Ich schrieb sodann nochmals am ..... nach einem Besuch in Hamburg an den Direktor Johannes und trat eine Reise in das Industriegebiet an, wo ich u. a. die Mannesmannwerke, die Direktion des Stahlwerksverbandes, das Bleiweiss-Verkaufskontor, Thyssen, Wellrohrverband etc. besuchte. Mit dem Direktor der Rhenania, Materée<sup>74</sup> traf ich in Köln zusammen. Alle waren ausnahmslos für die Offenhaltung des Exports auch nach dem feindlichen Ausland, in Sonderheit Finnland, welches man nicht zum feindlichen Ausland ohne weiteres zählen könne.

Die Reise war im Übrigen sehr interessant. Sie zeigte mir, wie sich die Industrie bereits den Kriegsverhältnissen angepasst hatte, später sollte dies noch viel besser werden, sodass man den Export gar nicht einmal für nötig hielt, damals war man jedoch um Aufträge verlegen und zudem wollte man der englischen Konkurrenz nicht ohne Weiteres das Feld überlassen.

Von Köln aus machte ich einen Besuch im Gefangenenerlager bei Waaren<sup>75</sup>, es war eine interessante Automobiltour, insofern jedoch ärgerlich, weil ich, ohne genügende Erlaubnis ausgerüstet, lange nicht alles zu sehen bekam, was ich wollte. Immerhin, was ich sah, machte einen günstigen Eindruck, Ordnung, gute Raumverhältnisse und Organisation überall. Auch machte ich einen kurzen Besuch bei Bargums in Godesberg.

Nach Berlin zurückgekehrt, fand ich dort leider nicht das Verständnis in den Ämtern, was ich erhofft hatte. Mein Vorschlag eine Kommission zu schaffen, welcher die Entscheidung über die zum Export zugelassenen Artikel anheim gegeben werden könne, wurde nicht akzeptiert, und es blieb daher beim Alten, d.h. von Fall zu Fall sollte hierüber entschieden werden. Dass dies den Gang des Geschäftes für alle Teile außerordentlich erschwerte, liegt

<sup>73</sup> Fredr. Meijer, Schwedischer Staatsbürger, seit 1913 bei der Firma mit Rücksicht auf die schwedischen Geschäftsverbindungen.

<sup>74</sup> Es handelt sich wohl um den Vater von Mataré, Ewald (1887-1965) und Joseph (1880-1966), (beide Bildhauer).

<sup>75</sup> Gemeint ist das Kriegsgefangenenlager in der Wahner Heide bei Wahn (heute ein Stadtteil von Köln).

auf der Hand, und dass ferner viele Firmen sich unschuldigerweise dem Odium des in Kriegszeiten unerlaubten Handels aussetzten, ist ebenfalls klar.

In einem Rundschreiben an die Großindustrie berichtete ich über das Resultat meiner Unterhandlungen und warnte vor Export nach dem feindlichen Auslande, ohne für jeden Einzelfall die Erlaubnis des Reichsamtes des Innern zu besitzen.

Bei meinen Besuchen im Industriegebiet wurde ich überall besonders freundlich empfangen und man kannte meine Bestrebungen dankbar an. So war ich u.a. Gast des Direktori-ums vom Stahlwerksverband. Bei einem okulenten (!) Frühstück merkte man wahrlich nichts vom Kriege.

Von einer Reise nach Belgien, für welche ich schon Pass gelöst hatte, wurde mir abgeraten, da die Automobilwege dort noch sehr unsicher sein sollten.

Aus dieser Zeit will ich noch der sogenannten Professorenbesuche in Skandinavien Erwähnung tun, welche von den Universitäten veranstaltet wurden, um Aufklärung in neutrale Länder zu bringen. Die Sache war ziemlich verfehlt. Meiner Ansicht nach schickte man vielfach ungeeignete Leute, welche sich in ihren Vorträgen und Auslassungen in der Presse wenig objektiv und unpraktisch zeigten. Ich erwähne von den vielen, die kamen, Professor Oswald aus ...<sup>76</sup>, Professor Tönnies<sup>77</sup> und von Bernstorff<sup>78</sup> aus Kiel.

Letztere hielten auch Vorträge in der Deutschen Gesellschaft, die gut besucht waren, (aber wenig Anklang fanden). Dieses gilt wenigstens für den Vortrag von Tönnies, welcher sich meist in trockenen Zahlen über wirtschaftliche Angelegenheiten bewegte.

Wir fanden eine gemütliche und für uns passende möblierte Wohnung Fryxelsgatan 4, wo wir am 15. Dezember einzogen. Die Besitzerin, eine uns nicht unbekannte Finnländerin, Frau Nissen, überließ uns alles, wie es ging und stand. Bemerkenswert war eine recht gute Bibliothek, die uns viel Freude machte. Zunächst waren wir ohne Dienstboten. Trotzdem luden wir zum Weihnachtsabend eine Reihe von heimatlosen Freunden ein, welche unter den Lichtern des Christbaums wehmütig, und doch fröhlich das schöne Fest feierten.

Ich hatte mich schon längst interessiert für die Fürsorge der in Russland internierten Militär- und Zivilgefangenen und wiederholt deshalb eingehende Besprechungen mit den maßgebenden Leuten in Berlin gehabt, so mit den Geheimräten Eckart<sup>79</sup> und Gülich vom Auswärtigen Amt, mit dem Deutsch-Russischen Verein und dem Lokal-Komitee in Berlin, an dessen Spitze Herr Konsul Kundt aus Libau stand. Es galt hauptsächlich von Petersburg eine Verbindung mit den Gefangenenlagern herzustellen und da fiel mir ein, dass die junge Frau Herlitz eine geeignete Mittelperson sein würde. Ich glaubte im Auswärtigen Amt alles klar zu haben, und es war für mich eine große Enttäuschung wie ich nach meiner Rückkehr aus dem Industriegebiet erfahren musste, dass man aus verhältnismäßig nichtigen Gründen

<sup>76</sup> Wilhelm Ostwald (1853-1932), Professor für physikalische Chemie in Leipzig. Der Herkunftsort wird von Goldbeck-Löwe nicht genannt.

<sup>77</sup> Ferdinand Tönnies (1855-1936), Soziologe; Philosoph; Professor in Kiel.

<sup>78</sup> Vielleicht Georg Ernst Graf von Bernstorff (1870-1939), Dr. jur., Politiker

<sup>79</sup> Paul (Max) Eckardt (1867-n.e.), seit 1895 im Auswärtigen Dienst, 1911 Geh. LegR, 1917 Wirkl. Geh. LegR, 1919 Gesandter, 1920 Dirigent der Rechtsabteilung.

dennoch meine Pläne verworfen hätte. Die Schuld weise ich hauptsächlich Biermann zu, welcher gefunden hatte, dass ich zu selbständig vorgehe. Jedenfalls hatten diese Änderungen meiner Pläne einen erneuten Aufschub zur Folge, welcher unnötigerweise das Elend unserer Landsleute verlängerte. Alles Nähere geht aus der Korrespondenz hervor<sup>80</sup>.

Einer interessanten Begegnung will ich Erwähnung tun. Im Kaiserhof wurde ich mit dem Forschungsreisenden Sven Hedin<sup>81</sup> bekannt, an den ich mich wegen Verbindungen in Petersburg wandte. Er erklärte mir offen, dass er wohl eine Reihe von Freunden in Russland gehabt habe, jetzt aber nicht auf sie zählen könne, da er sich offen auf die deutsche Seite gestellt habe. Er erwähnte besonders den auch mir bekannten Emanuel Nobel<sup>82</sup>. Im Übrigen sprach er sich mit Begeisterung über seine Erfahrungen an der Westfront aus, woher er gerade zurückkehrte. Er hat bekanntlich seine Erlebnisse in ein interessantes Werk niedergelegt (sic), welches in Deutschland und Schweden weite Verbreitung gefunden hat<sup>83</sup>. Wenn er auch etwas reichlich viel von sich spricht, so ist doch nicht zu verkennen, dass er ein energischer Förderer des germanischen Gedankens und Zusammengehörigkeitsgefühls ist.

Meine Reise wurde um 8 Tage verzögert, da ich in Berlin mit Katarrh krank lag, doch ging die Sache ohne weitere Folgen über und ich trat die Rückreise mit meiner Frau zusammen Anfang Dezember von Kiel aus an.

Die Reise war insofern originell, als wir per Bummelzug über Wamdrup<sup>84</sup> nach Kopenhagen fuhren. Wir hielten gewiss auf 50 Stationen und umsteigen mussten wir wenigstens 6 Mal. Die Grenzkontrolle war sehr nachlässig. In Kopenhagen blieben wir einen Vormittag, und ich benutze die Gelegenheit, den Grafen Rantzau zu besuchen, welcher auch diesmal Manches von Interesse zu erzählen wusste und im großen und ganzen die Auffassung hatte, dass Dänemark, soweit dies überhaupt möglich sei, uns freundschaftlich gegenüberstehe. Er betonte vor allen Dingen, die Loyalität der Behörden und die Freundlichkeit der königlichen Familie. Die Presse wütete nach wie vor in französischen und englischen Lügennachrichten, und das Publikum glaubte denselben stets mehr als den knappen Nachrichten vom Wolffschen Bureau<sup>85</sup>.

Zufällig trafen wir im Hotel D'Angleterre Generalkonsul Karlson, welcher uns voller Entrüstung von der Verhaftung seines Ingenieurs Ericson in Deutschland erzählte. Ich versprach

<sup>80</sup> Einzelne dieser Beispiele aus der Korrespondenz sind im Folgenden enthalten. Es handelt sich jedoch nur um einen Bruchteil der gesamten Korrespondenz.

<sup>81</sup> Sven Anders Hedin KCIE (1865-1952) schwedischer Geograph, Topograph, Entdeckungsreisender (Zentralasien), Fotograf, Reiseschriftsteller und Illustrator eigener Werke.

<sup>82</sup> Emanuel Nobel (1859-1932), schwedisch-russischer Ölmagnat, 1891–1918 Mitglied des Vorstands der Russischen Staatsbank an.

<sup>83</sup> Sven Hedin: Från fronten i väster. Stockholm: Bonnier, 1915. Die dt. Ausgabe erschien jedoch erst 1915 u.d.T. Ein Volk in Waffen (Leipzig, Brockhaus, 1915). Vielleicht ist aber nur einer seiner zahlreichen in beiden Sprachen erschienenen Reiseberichte gemeint.

<sup>84</sup> Dän. Vamdrup in Jütland, seit dem deutsch-dänischen Krieg von 1864 Grenzübergangsort auf dänischer Seite.

<sup>85</sup> Wolffs Telegraphisches Bureau (W.T.B.) 1849 von Bernhard Wolff (1811–1879) in Berlin gegründet. Nach Verträgen mit der britischen Nachrichtenagentur Reuters und der französischen Havas übernahm W.T.B. den Nord- und Osteuropäischen Raum.

ihm damals zu helfen, den Mann freizumachen, und ist dies wohl zum Teil durch meine Försprache gelungen, wenngleich erst nach Monaten. Es würde zu weit führen, bei dieser Gelegenheit die Geschichte seiner Verhaftung zu erörtern. Ich hielt es jedenfalls für unrecht, den Angehörigen eines neutralen Landes auf losen Verdacht hin festzunehmen und die Untersuchung hat mir Recht gegeben.

In Stockholm quartierten wir uns zunächst im Grand Hotel ein, obgleich dies unseren Wünschen keineswegs entsprach. In diesem sonst so angenehmen Hotel wimmelte es förmlich von zweifelhaften Subjekten aller Nationen. Auch fehlte es nicht an Spionen und oft wurde ich von verschiedenen Seiten darauf aufmerksam gemacht, dass auch ich ständig überwacht würde.

In Helsingfors war bisher alles seinen verhältnismäßig ruhigen Gang gegangen. Der Verkehr mit unserer Firma wurde von Bargum privatim geführt. Da geschah es am 20. November, dass unser Prokurist, der schwedische Untertan Fredr. Meijer, ausgewiesen wurde. Wir wissen hierfür keinen anderen Grund, als dass er ein paar Mal nach Stockholm gereist war, um mit uns zu konferieren. Eine Haussuchung bei ihm hatte natürlich nichts ergeben, trotzdem wurde er in einem Sonderwaggon unter Begleitung von zwei Gendarmen nach Raumo expediert.

Die Spionriecherei bei mir war inzwischen fortgesetzt. Ich sollte absolut auf Kissinge drahtlose Telegrafie haben und meine unschuldigen Tauben wurden als Brieftauben verhaftet und bis auf weiteres auf der russischen Gendarmerie verpflegt. Muss man nicht bei all diesem sagen, dass die Russen wie die Kinder sind?

Ich erwähne noch bei dieser Gelegenheit, dass meine beiden Motorboote gleich nach dem Ausbruch des Krieges beschlagnahmt wurden. Der Führer Waldemar hatte zwar versucht, das größere und bessere Boot der Aufmerksamkeit der Russen zu entziehen, doch gelang dies nicht, da es auf dem Hafen zu bekannt war.

Der Plan, mir auf der Gesandtschaft ein eigenes Zimmer einzuräumen, konnte leider immer noch nicht verwirklicht werden, so dass ich die zahlreichen Besuche entweder im Hotel oder in der Kanzlei der Gesandtschaft empfangen musste, was zu Unzuträglichkeiten führte.

Es sei noch bei dieser Gelegenheit bemerkt, dass es gerade zu skandalös ist, mit wie mangelhaften Räumen sich die deutschen Legationen in den skandinavischen Ländern behelfen müssen. In Stockholm waren wir, verglichen mit Kopenhagen, und Kristiania verhältnismäßig günstig daran, doch war der Raummangel auch bei uns ein derartiger wie man ihn in besseren Privatbetrieben gar nicht kennt. Zum Ansehen der Gesandtschaft trägt es sicher nicht bei, wenn sie dem großen Publikum Räume bietet, über die man sich lustig macht. Ich habe dies im A.A. zur Sprache gebracht, einen Erfolg aber damit ebenso wenig gehabt wie mit manchem Anderen.

Die Zeit verging wie im Fluge und voll anregender Tätigkeit. Es galt vielen Leuten zu raten und zu helfen. Die umfangreiche Korrespondenz, welche ich in dieser Zeit geführt habe, legt davon Zeugnis ab.

Die Stellung des Gesandten, Herrn von Reichenau, wurde, wie aus allem zu bemerken war, immer schwieriger. Seine Hoffnung Schweden zu einer Aktivität zu bringen waren fehlgeschlagen und dies machte sich an seiner sonst prächtigen Natur in einer recht großen Nervosität bemerkbar. Schon im November war Reichenau auf Urlaub gewesen doch übernahm er Mitte Dezember wieder die Geschäfte.

Für wirtschaftliche Fragen war er jedenfalls sehr interessiert und wo er etwas nicht wusste, ließ er sich informieren, was ja schon ein unleugbarer Vorteil ist. Seine politische Richtung deutete ich bereits an und was schließlich für seinen Fortgang ausschlaggebend wurde, war ein Gegensatz zu dem leitenden Minister Wallenberg, der ihm nicht deutschfreundlich genug war.

<b>3</b>	<i>Form</i>	<i>Telegrammtext</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Einspruch gegen Verhaftungen</i>
	<i>Datum</i>	<i>.. August 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>General von Brincken</i>

Seiner Exzellenz General von Brincken

Helsingfors

Laut mir gewordener Nachricht ist ein Teil der Passagiere des Zuges welcher Helsingfors am Mittwoch acht Uhr früh verließ in Uleåborg verhaftet worden. Nehme als selbstverständlich an dass ein Irrtum vorliegt da Eure Exzellenz sowohl wie General Freiberg mir sowohl wie dem Österreichischen Konsul Ihr Wort gegeben hatten dass alle deutsche welche Mittwoch Helsingfors verlassen würden unbehindert die Grenze passieren könnten. Erbitten Drahtbescheid Kaiserliche Deutsche Gesandtschaft Stockholm.

Goldbeck-Löwe

<b>4</b>	<i>Form</i>	<i>hdschrftl. auf Papier „Knut Rydberg Stockholm“, Entwurf Telegrammtext</i>
	<i>Datum</i>	<i>7. August 1914</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Einspruch gegen völkerrechtswirige Verhaftung</i>
	<i>Adressat</i>	<i>General von Brincken</i>

Exzellenz von Brincken

H'fors.

Höre dass deutscher Consul in Åbo Gädeke am Dienstag während er noch das Exequatur hatte verhaftet wurde Bitte Eure Excellenz diese gegen jedes Völkerrecht verstossende Massnahme sofort aufzuheben

Goldbeck-Löwe



5	Form	<i>Brief, Briefpapier Hotel Continental, Stockholm</i>
	Inhalt	<i>Dankschreiben</i>
	Datum	<i>11. August 1914</i>
	Adressat	<i>Konsul Jäger, Luleå</i>

Stockholm 11. Augusti, -14.

Herrn Konsul Jäger,  
Luleå.

Verehrter und lieber Herr Konsul.

Gestatten Sie mir, dass ich Ihnen nochmals schriftlich meinen herzlichen Dank ausspreche für alle die Mühe, welche Sie für Ihre Landsleute auf sich genommen haben.

Gleich nach meiner Ankunft hier selbst, welche erst gestern Nachmittag um 1 Uhr erfolgte, suchte ich Herrn von Reichenau auf, welcher übrigens schon nach mir gefragt hatte. Meine Depesche zeigte Ihnen, dass er es für richtig hält den betreffenden Mann vorläufig dort zu behalten, und zwar bis weitere Weisung erfolgt. Ich füge noch hinzu, dass auch der Mari-neattaché zugegen war. Derselbe hatte den gleichen Wunsch und ist davon unterrichtet, dass es einen Militärflichtigen gilt.

Mit den herzlichsten Grüßen, auch von meiner Frau, an Sie und Frau Gemahlin verbleibe  
Ihr ergebener

Mein Paletot, welcher in Haparanda blieb und mir nachgeschickt werden sollte, ist bisher nicht eingetroffen.

6	Form	<i>Brief</i>
	Inhalt	<i>Begleitschreiben zur Protokollübergabe mit erklärendem Kurzbericht</i>
	Datum	<i>12. August 1914</i>
	Adressat	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Abschrift

Stockholm, den 12 August 1914

Unter Bezugnahme auf meinen noch in Helsingfors geschriebenen Bericht vom 4. ds. be-händige ich Eurer Excellenz hiermit das Protokoll über die Übergabe des Kaiserlichen Kon-sulats an den schwedischen Generalkonsul Herrn Lilliehöök. Ich gestatte mir hierzu folgen-des zu bemerken.

Die Kriegserklärung wurde in Helsingfors am Sonnabend den 1. August spät bekannt. Am Sonntag den 2. kam durch die Polizeibehörde eine Order, laut welcher sämtliche deutsche Untertanen in Helsingfors ausgewiesen seien, mit dem Hinzufügen, dass wer die Stadt nicht

am Montag verlassen habe, verhaftet würde. Persönlich erwirkte ich bei dem Höchstkommandierenden, dem General von Brincken, eine Frist von 3 Tagen, also bis zum Mittwoch den 5. ds. Trotzdem dass der General mir und dem österreichischen Konsul sein Wort gegeben hatte, so erfuhr ich dass die Nachzügler, welche am 5. ten morgens Helsingfors verlassen hatten, in Uleåborg, also nahe der Grenze angehalten worden sind. Nachdem ich dies erfahren, telegraphierte ich Herrn von Brincken von Luleå aus folgendermaßen:

"Laut mir gewordener Nachricht ist ein Teil der Passagiere des Zuges welcher Helsingfors am Mittwoch acht Uhr früh verließ in Uleåborg verhaftet worden. Nehme als selbstverständlich an dass ein Irrtum vorliegt da Eure Excellenz sowohl wie General Freiberg mir sowohl wie dem österreichischen Konsul Ihr Wort gegeben hatte dass alle Deutsche welche Mittwoch Helsingfors verlassen würden unbehindert die Grenze passieren könnten. Erbitte Drahtbescheid Kaiserliche Deutsche Gesandtschaft Stockholm."

Ich höre, dass die Depesche, auf welche eine Antwort nicht erfolgte, die Wirkung gehabt zu haben scheint, dass wenigstens einigen der Angehaltenen erlaubt wurde die Reise fortzusetzen. Es sollen immerhin noch etwa 40-50 Leute zurückgehalten sein, darunter vielleicht 20 Wehrpflichtige.

Ich selbst verließ zusammen mit dem österreichischen Konsul Helsingfors am Dienstagabend und wurde persönlich nicht behelligt. Auf meine Vermittlung hin wurde den abziehenden Deutschen noch manche Erleichterung in der Beförderung gewährt, so dass ich keinen Grund habe über die ausführenden russischen Polizeiorgane zu klagen. Die finnische Bevölkerung stellte sich den Ausgewiesenen sehr sympathisch gegenüber, wie aus vielen Beweisen der Teilnahme zu ersehen war.

Ich habe, nachdem die Ausweisungssorder bekannt wurde, konsulatlich wie privat viele Unterstützungen gewährt zumal den mittellosen stellungspflichtigen jungen Leuten. Abrechnung hierüber behalte mir für später vor. Bei meiner Ankunft in Torneå bzw. Haparanda auf schwedischer Seite fand ich hunderte von Landsleuten vor aus anderen Teilen Finnlands, welche ich mit Reisemitteln bis Luleå versah. An letzterem Orte fand ich die tatkräftige Unterstützung des Herrn Vice-Konsul Jäger, welcher sich um die deutschen Staatsangehörigen in jeder Beziehung sehr verdient gemacht hat. Die Arrangements seitens der Bevölkerung am Ort sowie der schwedischen Behörden waren mustergültig, so dass die mittellosen aus Finnland ausgewiesenen Deutschen prompt nach Stockholm bzw. Trelleborg weiterbefördert werden konnten.

Hier sind die Anordnungen des deutschen Hilfsvereins ebenfalls ausgezeichnet. Mitglieder des Vereins sind bei Ankunft aller Züge vom Norden zugegen ihren Landsleuten mit Rat und Tat beispringen zu können. Ich habe zusammen mit dem österreichischen Konsul aus Helsingfors, Herrn Stamer, und dem deutschen Konsul aus Wiborg Herrn Ayrer<sup>86</sup>, eine Danksagung im Namen aller Deutschen in der Zeitung Norrbottens-Kuriren, welche in Luleå erscheint, erlassen, und werde dafür sorgen, dass in die hiesige Presse ein Artikel kommt,

<sup>86</sup> Gustav Friedrich Joseph Hartwig Ayrer (1861 – 1945), Kaufmann, 1910-1914 Konsul in Viipuri, Mikkeli und Kuopio.

welcher den Dank der von Finnland ausgewiesenen Deutschen der schwedischen Bevölkerung gegenüber ausspricht.

gez. Goldbeck-Löwe.

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg<sup>87</sup>  
Berlin

<b>7</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Meldung über einen dienstlichen Missstand</i>
	<i>Datum</i>	<i>12. August 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Abschrift

Stockholm, den 12 August 1914

Als ganz unleidlicher Übelstand hat sich in dieser schweren Zeit erwiesen dass mir der Geheimcode zufolge der Abwesenheit des Generalkonsul Flügel nicht zugänglich war. Obwohl ich nach Empfang der ersten Depesche auf diesen Übelstand hinwies, erhielt ich am Sonnabend den 1. ds. Nochmals eine Depesche mit demselben Code, wahrscheinlich die Mobilmachungsorder enthaltend. Eure Excellenz können sich vorstellen welche Aufregung es in solch ernsten Zeiten hervorrufen muss, wenn augenscheinlich sehr wichtige dringende Depeschen nicht übersetzt werden können. Zumal nach der ersten Depesche und meiner Antwort darauf ist das erneute Versehen des betreffenden Beamten auf das schärfste zu verurteilen. Zuzufolge dessen blieb ich von Berlin aus ohne jegliche Instruktion, und habe dementsprechend nach bestem Ermessen selbständig gehandelt. Der Konsulatssekretär Hübischer hat mit mir zusammen Helsingfors verlassen, und habe ich denselben der hiesigen Kaiserlichen Gesandtschaft vorläufig zur Dienstleistung überwiesen.

gez. Goldbeck-Löwe.

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg  
Berlin

<sup>87</sup> Theobald Theodor Friedrich Alfred von Bethmann Hollweg (1856-1921) Politiker, 1909 - 1917 Reichskanzler.

<b>8</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über Verhaftung von Konsul Gädeke und ergriffene Maßnahmen</i>
	<i>Datierung</i>	<i>Stockholm 13. August 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Abschrift

Stockholm, den 13. August 1914

Leider habe ich die Mitteilung zu machen, dass Herr Konsul Wilhelm Gädeke in Åbo am Dienstag den 4. ds. durch die russische Gendarmerie verhaftet worden ist. Gleichzeitig mit ihm wurden seine beiden Brüder Carl und Franz, welche in Åbo ihre Geschäfte haben, gefänglich eingezogen. Wie ich hör liegt der Spionageverdacht vor, besonders gegen Carl Gädeke, welcher in Åbo ein Speditionsgeschäft besitzt. Angeblich soll er versucht haben finnische Lotsen für deutsche Kriegsschiffe zu gewinnen. Ich denke mir die Sache so, dass er versucht hat abgesetzte finnische Lotsen für die in Åbo liegenden deutschen Handelsschiffe zu werben, da die neuen russischen Lotsen das Fahrwasser nicht kennen.

Näheres habe ich nicht in Erfahrung bringen können, nur scheint soviel fest zu stehen, dass alle 3 Brüder nach Petersburg gebracht wurden. Gerüchte von ihrer Füsilierung sind bisher nicht bestätigt.<sup>88</sup> Ich telegrafierte von Haparanda am 7. ds. An den Höchstkommmandierenden von Finnland Herrn v. Brincken wie folgt:

"Höre dass deutscher Konsul in Åbo Gädeke am Dienstag während er noch das Exequatur hatte verhaftet wurde Bitte Eure Excellenz diese gegen jedes Völkerrecht verstossende Massnahme sofort aufzuheben."

Einen Erfolg hat die Depesche, wie anzunehmen war, nicht gehabt, doch wollte ich jedenfalls den Versuch machen helfend einzugreifen.

gez. Goldbeck-Löwe.

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg,  
Berlin

<b>9</b>	<i>Form</i>	<i>Brief vom Auswärtigen Amt, Berlin</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Dank und Guttheißung der Maßnahmen</i>
	<i>Datum</i>	<i>18. August 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Goldbeck-Löwe</i>

Auswärtiges Amt.  
Nr. I<sup>c</sup> 11938.

<sup>88</sup> In der Tat überlebten alle drei Brüder Gädeke den Weltkrieg.

Die gefälligen Berichte vom 4. und 12. d.M. bezüglich der Übergabe der Konsulatsgeschäfte in Helsingfors an den schwedischen Generalkonsul daselbst und der sonst getroffenen Maßnahmen sind hier eingegangen. Indem ich mich nachträglich mit allen Verfügungen einverstanden erkläre, möchte ich nicht unterlassen, Ihnen für Ihr Verhalten und besonders für die zur Beförderung und zum Schutze der Reichsangehörigen unter schwierigen Umständen getroffenen Maßnahmen schon jetzt meine Anerkennung und meinen aufrichtigen Dank auszusprechen.

Der Reichskanzler.

Im Auftrage  
gez. Zimmermann.

An den Kaiserlichen Vizekonsul  
Herrn Goldbeck -Löwe  
Hochwohlgeboren.  
Stockholm.

<b>10</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über Dampferbeschlagnahmung</i>
	<i>Datum</i>	<i>26. August 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Abschrift

Stockholm, den 26 August 1914

Im Anschluss an meine früheren Berichte möchte ich nicht versäumen über die Beschlagnahme des Hamburger Dampfers „Wandram“ einiges hinzuzufügen.<sup>89</sup>

Der Dampfer kam, soviel ich mich erinnere, am 25. Juli nach Helsingfors, war mit Löschen der Ladung am 27. Juli fertig und wollte sodann den Hafen Helsingfors verlassen. Es wurde ihm von der Hafenbehörde untersagt und bereits am 29. Juli die deutsche Flagge heruntergeholt und an deren Statt die russische gesetzt. Die Mannschaft inklusive Kapitän wurde verhaftet und in einem Eisenbahnwagon interniert.

<sup>89</sup> Vgl. zu diesem Vorgang auch Dokument 85.

Ich reichte in dieser Angelegenheit am 30. Juli einen Protest an den Gouverneur ein, welcher, da inzwischen die Kriegserklärung kam, eine Berücksichtigung nicht fand. Ich erreichte aber doch, dass die Mannschaft freigegeben wurde und am 2. August über Torneå-Haparanda die Heimreise antreten konnte.

Unterstützung war in diesem Falle nicht nötig, da die Vertreter der Rheederei (Gerkens, Hamburg) die nötigen Barmittel beschaffte.

Es liegt im vorliegenden Fall wieder einmal ein Bruch des Völkerrechtes vor, da der Dampfer selbst 24 Stunden nach der Kriegserklärung noch den Hafen hätte verlassen dürfen.

Der Dampfer ist, soviel mir bekannt, jetzt von der russischen Marine-Behörde zu Transportzwecken in Benutzung genommen worden.

Seiner Excellenz dem Reichskanzler  
Herrn Dr. von Bethmann-Hollweg, Berlin

11	Form	Brief mit (fehlender) Anlage
	Inhalt	Begleitbrief mit Bitte um Inkognito
	Datum	26. August 1914
	Adressat	Berliner Lokal-Anzeiger

An die Redaktion des  
Berliner Lokal-Anzeiger  
Berlin, S.W., Zimmerstrasse

26-Aug.1914

Verschiedene Notizen in der hiesigen Presse veranlassen mich, eine sachliche Darstellung der Ausweisungsgeschichte aus Finnland zu geben und ich bitte Sie, die beifolgende Schilderung anzunehmen.

Ich gebe Ihnen natürlich frei, redaktionelle Änderungen vornehmen zu wollen, wo und in welcher Form Sie dies für wünschenswert erachten.

Als Verfasser darf selbstverständlich mein Name nicht figurieren, und nach Lage der Dinge hätte ich, offen gesagt, lieber gesehen, dass der Artikel von jemand verfasst wurde, welcher nicht gerade eine leitende Stellung hatte, wie ich, da dies aber nicht geschehen ist, so halte ich es doch im Interesse der Sache für wesentlich, dass eine objektive Darstellung in der Form, wie von mir beschrieben, veröffentlicht wird.

Auch wäre es mir lieb, wenn der Artikel weitere Aufnahme in der deutschen Presse finden würde.

Ich empfehle mich Ihnen und zeichne

Hochachtungsvoll

<b>12</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Auszeichnung für verdiente Vizekonsuln</i>
	<i>Datum</i>	<i>10. September 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

10 September 1914

Wie bereits in meinen früheren Berichten erwähnt hat Herr Vizekonsul Jäger in Luleå sich um seine aus Russland und Finnland ausgewiesenen Landsleute sehr verdient gemacht. Unermüdlich hat er dafür gesorgt, dass dieselben nicht nur prompt weiterbefördert werden konnten, sondern er stand allen Flüchtlingen mit Rat und Tat bei und stellte auch persönlich zweifelsohne recht bedeutende Summen zur Verpflegung der Armen zur Verfügung.

Ferner möchte ich erwähnen, dass der kaiserliche Konsulatssekretär in Helsingfors, Herr Hübscher, mir in der kritischen Zeit vor und nach Ausbruch des Krieges treu zur Seite gestanden hat, und Tag und Nacht auf dem Konsulat tätig war. Er verließ Helsingfors erst mit mir zusammen am 4 August abends, sodass wir die Grenze erst am 6 August passieren konnten. Diese Verzögerung der Abreise, welche im Interesse unserer Landsleute notwendig wurde, war für Herren Hübscher als Konsulatsbeamten zweifelsohne nicht ohne Gefahr für die eigene Sicherheit.

Ich möchte ergebenst beantragen, dass den obenerwähnten Beamten eine entsprechende Auszeichnung zu teil wird, welche sie meiner Ansicht nach wohl verdient haben

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<b>13</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Passierschein</i>
	<i>Datum</i>	<i>15. September 1914?</i>
	<i>Adressat</i>	<i>General von Freyberg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

An seine Excellenz  
General von Freyberg.  
Helsingfors.

Hiermit möchte ich Ew. Excellenz um eine Gefälligkeit bitten. Frau Marie Lüscher<sup>90</sup>, Tochter der Frau Konsul Seidenschneider<sup>91</sup> wurde durch Heirat deutsche Staatsangehörige und musste daher mit ihrem Manne das Land verlassen. Nun hat sie zwei kranke Kinder zu Hause, welche sie gerne wiedersehen und pflegen möchte. Sie bittet daher um einen Passierschein für die Rückreise und hoffe ich dass Ew. Excellenz ihr denselben verschaffen kann. Jedenfalls tun Sie damit ein gutes Werk, ohne dass jemandem daraus Schaden erwächst.

Indem ich Ew. Excellenz im Voraus für Ihre Freundlichkeit danke, möchte ich höflich bitten mir denselben durch die Kaiserlich Russische Gesandtschaft zustellen zu lassen.

Ich empfehle mich Ew. Excellenz und zeichne mit bestem Gruß

Hochachtungsvoll GL

<b>14</b>	<i>Form</i>	<i>Brief betr. Handel</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Vorgehen bezgl. Kriegsversicherung von Handelsgütern durch neutrale Staaten. Verschiedene Codes; Formular</i>
	<i>Datum</i>	<i>19. September 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Herr Rehbein</i>

Sehr geehrter Herr Rehbein:

### **Kriegsversicherung von Mehl.**

Es freut mich, Ihnen mitteilen zu können, dass die Lage nicht so unangenehm ist, wie es den Anschein hatte, als ich vor einigen Tagen in Hamburg war.

Erstens hat die Krigsriskkommission<sup>92</sup> in Stockholm ihr Anmeldeformular umgeändert, so dass die erste Seite jetzt so lautet wie laut Anlage „A“.

Ich wandte mich gestern an einen hiesigen Juristen, welcher viel mit Versicherungen zu tun hat und telefonierten wir zusammen an Krigsriskkommissionen in Stockholm, wo wir mit dem Sekretär Advokat Schönmeyer sprachen. Dieser erklärte, dass man sich durchaus nicht weigert, Waren zu versichern, welche nicht für Schweden selbst bestimmt sind sondern nur transito via Schweden gehen sollen. Die Worte "bestimmt nach Schweden" bedeuten also „adressiert nach Schweden“, denn Krigsriskkommissionen will nicht nur dem Import & Export helfen sondern auch der Schifffahrt. Die schwedische Schifffahrt kann ja glänzend daran profitieren, dass die Deutsche Schifffahrt momentan lahmgelegt ist & dass die Waren daher über hier geleitet werden müssen. Voraussetzung ist aber dann, dass auch solche Güter

<sup>90</sup> Marie Lüscher (1885- n.e.), seit 1910 v.h. mit dem Architekten Friedrich Lüscher (1874-1952) aus Mecklenburg. In der Tat waren Ralf Waldo und Dorrit Johanna Lüscher damals 3 Jahre bzw. 8 Monate alt.

<sup>91</sup> Dorothea Christina Sophia Seidenschneider, geb. Stockmann (1856-1916), Tochter des Kaufhausgründers G.F. Stockmann, v.h. mit Heinrich Friedrich Otto Seidenschneider (1847-1906). Sie war die Mutter (!) von Carl Theodor Seidenschneider (1882-1948) 1908-1936 niederländischer Konsul.

<sup>92</sup> Diese Kommission regelte das versicherungsrechtliche Risiko hinsichtlich Verlust oder Schaden aufgrund kriegerischer Verhältnisse. Der Name ist schwedisch belassen.



versichert werden können & daher ist Krigsriskkommissionen gewillt, nicht nur Schwedische Export-Waren & solche Waren, welche für den Schwedischen Import bestimmt sind, zu versichern, sondern auch solche Waren, welche transito via Schweden verladen werden. Das Anmeldeformular sieht solchen Fällen nicht vor, aber Krigsriskkommissionen erlaubt, dass der Anmelder letzten zwei Erklärungen auf dem Anmeldeformular durchstreicht.- Was alsdann die § ein bis dreizehn der Versicherungsanmeldung anbelangt, sind dieselben unverändert geblieben, so wie Herr Hansson Ihnen dieselben übersetzt hat. § 8 ist natürlich unbequem für uns, aber dürfte von keiner gar zu großen Bedeutung sein. Die Krigsriskkommission will keine Kontrabande versichern, denn wenn die Engländer dahinterkommen sollten, würde das natürlich so ausgelegt werden, dass Schweden nicht neutral ist, sondern Deutschland beisteht. Die Kommission erlaubt daher nicht, dass § 8 durchgestrichen wird. Es entsteht aber jetzt die Frage 1). ob Mehl Kriegskontrabande ist und 2). ob eine feindliche Macht die Ware beschlagnehmen kann.-

Ich habe diese Fragen mit dem Rechtsanwalt durchgesprochen. Es kann wohl kein Zweifel darüber sein, dass Mehl im Prinzip zum Mindesten willkürliche Kriegskontrabande ist , aber dennoch dürfte die Ware von den Engländern kaum beschlagnahmt werden können , denn erstens ist die Ware von der Schwedischen Firma Linden & Lindström<sup>93</sup> gekauft worden & werden die Konnossemente auch im Namen von Linden & Lindström als Empfänger aufgemacht werden. Zweitens haben L. & L. die Ware an mich verkauft & lasse ich nicht nur meine Firma hier eintragen sondern ich habe auch angeordnet, dass ich in Deutschland abgemeldet werde um mich alsdann hier anzumelden. Drittens würde es gegen die Haager Konferenz von 1907 & gegen die Londoner Deklaration von 1909 verstoßen, falls die Engländer diejenigen Waren beschlagnahmen, wovon hier die Reede ist. Nehmen wir zunächst die Haager Konferenz 1907<sup>94</sup>, so sagt Kapitel I Artikel 7 folgendes:

*„Eine neutrale Macht (in diesem Falle Schweden) ist nicht verpflichtet, die Ausfuhr oder Durchfuhr für Rechnung der einen oder anderen kriegführenden Macht von Waffen, Amunition & überhaupt alles, was einer Armee oder Flotte dienen kann, zu verhindern.“* Genau denselben Wortlaut finden wir wieder in Kapitel IV Artikel 7.-

Nehmen wir alsdann die Londoner Deklaration von 1909<sup>95</sup>, so sagt Kapitel II Artikel 35 folgendes:

*„Willkürliche Kriegskontrabandwaren können nur beschlagnahmt werden, auf Fahrzeugen, welche nach feindlichem oder vom Feinde besetztem Gebiet oder an feindliche bewaffnete Streitkräfte gehen und wenn diese Waren nicht in zwischenliegendem neutralem Hafen abgeladen werden sollen. (In unserem Falle sollen die Waren nach dem neutralen Schwedischen Hafen Gothenburg oder Malmö gehen & können also nicht beschlagnahmt werden.)*

*Die Schiffspapiere gelten als volle Beweiskraft betreffs der Destination des Schiffes wie auch betreffs des Abladeplatzes, vorausgesetzt dass das Schiff beim Antreffen nicht offenbar von*

<sup>93</sup> Göteborger Handelshaus, das zu Beginn des Weltkriegs ein Kontor in den USA eröffnete um – ggf. an der englischen Blockade - vorbei mit kriegswichtigen Waren zu handeln. Es wurde Ende 1915 von England auf die „Schwarze Liste“ gesetzt. (Västskusten, 21.12.1916).

<sup>94</sup> Bezug genommen wird auf die auf der Haager Friedenskonferenz von 1907 beschlossene Haager Landkriegsordnung.

<sup>95</sup> Londoner Seerechtdeklaration, das Gegenstück zur Haager Landkriegsordnung.

*dem Weg abgewichen ist, welchen es laut den Papieren folgen sollte und nicht genügende Beweise für genügenden Grund zu solcher Abweichung bringen kann .“-*

Hieraus geht also hervor, dass unser Mehl nicht beschlagnahmt werden kann, weshalb eine Versicherung bei Krigsriskkommissionen in Stockholm genügen sollte.-

Von dem verkauften Mehl sollen 25000 Sack Marke „Bison“ mit dem schwedischen Dampfer „Fridland“ verladen werden. Lindén & Lindström haben gestern diese Versicherung bei Krigsriskkommissionen angemeldet & hoffe ich, Ihnen heute Nachmittag melden zu können, dass die Versicherung akzeptiert worden ist. Sollte ich aber erst Montag Bescheid bekommen, werde ich Ihnen nach dem folgenden Code telegraphieren:

Ich zahle 500000 Mark	Die Versicherung per Dampfer "Fridland" ist gedeckt zur Höhe von Kr. 500000. - -
Ich zahle 600000 Mark	Die Versicherung per Dampfer "Fridland" ist gedeckt zur Höhe von Kr. 600000. - -
Ich zahle 700000 Mark	Die Versicherung per Dampfer "Fridland" ist gedeckt zur Höhe von Kr. 700000. - -

u.s.w.

Ich werde hinzufügen z. B. "minus 1-1/2 % & bedeutet das dann, dass die Prämien für die Kriegsversicherung 1-1/2 % betragen oder „minus 2%“; falls die Prämien 2% betragen u.s.w.-

Nach Empfang meiner Depesche bitte ich Sie, möglichst sofort zurückzutelegraphieren nach dem folgenden Code:

Erik ist verreist:	Wir teilen Ihre Meinung , dass die Versicherung genügt und bestätigen die von Ihnen gemachten Mehlgeschäfte, falls sie in derselben Weise versichert werden können
Herrman ist verreist	Wir ziehen es vor, dass Sie das gekaufte Mehl anderweitig verkaufen
Otto ist verreist	Wir wollen die Antwort von Amerika abwarten, wozu man die Versicherung dort unter nicht einschränkender Bedingung decken kann, ehe wir eine Entscheidung treffen

Wie Sie wissen, habe ich 42000 Sack Weizenmehl gekauft wofür Sie sich bisher weigerten, den erforderlichen Kredit zu eröffnen. Dieses ist sehr unangenehm, denn, wie Sie wissen, gab ich den Verkäufern, L.& L., ein festes Gebot, welches sie rechtzeitig akzeptierten. L. & L. haben die Ware fest eingekauft & weigern sich, den Kauf zu annullieren. Allerdings ist es Bedingung, dass das Kriegerisiko gedeckt werden kann Dasselbe kann aber gedeckt werden & zwar ohne einschränkende Bedingung, denn L. & L. haben an mich als schwedischer Kaufmann verkauft & nicht als ihr Einkäufer. Infolge dessen gibt es für mich kein Zurück, sondern setze ich mich den größten Unannehmlichkeiten aus, falls ich die Zahlung nicht leisten kann. Ich hoffe daher & ich bitte Sie, den nötigen Kredit Montagmorgen eröffnen

zu wollen. L. & L. haben versucht, die Sache so mit ihrer Bank zu ordnen, dass ich den erforderlichen Betrag, zusammen Kr. 1,304,000.- (40000 Sack à Kr.31. — 20000 Sack à 32. - -) in einer hiesigen Bank deponiere um an L. & L., beziehungsweise deren Order ausgezahlt zu werden, sowie die Konnossemente & der Dampfer hier eintreffen. Dieses wären selbststredend vollkommen akzeptable Bedingungen für Sie, aber es hält außerordentlich schwer, eine Bank zu finden, welche ein solches Geschäft finanzieren will.

Es ist indessen nicht ganz ausgeschlossen, dass Aktiebolaget Göteborgs Bank, welches eine absolut prima erstklassige Bank ist, es tun wird. Der Direktor ist aber auf Besuch in Stockholm, aber vermute ich, dass L. & L. heute Abend nach Stockholm reisen um die genannte Zahlung mit ihm zu ordnen. Sollte ich Montag Bescheid bekommen, dass die genannte Zahlung geordnet werden kann, werde ich Ihnen sofort telegrafieren: „Es ist alles geordnet“ & bitte ich Sie dann höfl., sofort Kr.1.500,000. — an Stockholms Handelsbank für meine Rechnung überweisen zu wollen & zwar per Eildraht.-

Die genannten 42000 Säcke sollen mit dem Schwedischen Dampfer „Canton“ oder mit dem ebenfalls schwedischen „New Sweden“ abgeladen werden. Die Versicherung wäre also in Stockholm zu decken. Sollte ich die Zahlung nicht so ordnen können, dass dieselbe hier deponiert wird, bis die Ware eintrifft, sondern nur so, wie ich laut Abmachung mit L. & L. verpflichtet bin, d.h. das Geld muss hier sofort deponiert werden um an L. & L. ausgezahlt zu werden, sowie meine Bank Nachricht von ihrer Bank in Amerika hat, dass die letztere im Besitz der Konnossemente ist, werde ich Ihnen wie folgt telegraphieren: "Hans erwartet Ihre Instruktionen wegen Reise" & bitte ich Sie auch dann den erforderlichen Betrag sofort nach Stockholm per Eildraht zu überweisen. Ich werde dann die Versicherung sofort bei der Krigsriskkommission in Stockholm anmelden & zwar in derselben Weise wie per Dampfer „Fridland“. -

Betreffs der Krigsriskkommission in Stockholm ist noch zu bemerken, 1) dass man nicht unlimitierte Beträge bei derselben decken kann. Bisher wollte die Kommission nicht mehr als Kr.600000. —per Dampfer decken, aber es ist sehr wahrscheinlich, dass dies abgeändert werden wird & zwar bereits in den allernächsten Tagen, so dass die Kommission auch bedeutend höhere Beträge per Dampfer versichert.-

2). dass die Kommission in Stockholm nur Schwedische Dampfer & Waren, welche mit Schwedischen Dampfern abgeladen werden, versichern will. Indessen wird wahrscheinlich in den allerersten Tagen auch dies abgeändert & zwar so, dass die Kommission auch Dänische & Norwegische Dampfer & solche Waren welche mit solchen Dampfern abgeladen werden, versichern wird, unter der Voraussetzung, dass die letzteren Dampfer Reedereien gehören welche in Interessengemeinschaft mit schwedischen Dampfern segeln. Z. B. die Dänische Ostasiatische Kompanie mit der schwedischen Kompanie oder die Norway Mexico Gulf Line mit der Schwedischen Mexico Linie etc.

3). dass die Kommission laut § 5 nur den fob.-Wert der Ware versichert ohne Fracht & ohne Verdienst.- Die Fracht müsste also nötigenfalls anderweitig versichert werden, aber es ist wahrscheinlich, dass die Kommission auch hierin eine Änderung macht & wenigstens die Fracht mitversichert. -

Sollten Sie mit der Versicherung in Stockholm einverstanden sein, müssten Sie also darauf vorbereitet sein, dass ein Teil der Ladung, soweit die Kommission nicht den ganzen Betrag decken will, anderweitig gedeckt werden muss & auch dass die Fracht & der Gewinn anderweitig gedeckt werden muss. Ich vermute aber, dass man alles mit der Kommission in Stockholm ordnen kann. Sind Sie also mit der Versicherung per „Fridland " zufrieden, wollen Sie mir unbedingt telegraphieren, denn in dem Falle werde ich mich nach Stockholm begeben um an Ort & Stelle das noch nicht Geordnete zu ordnen. Gleichzeitig hiermit setze ich mich mit den Staatlichen Versicherungs-Kommissionen in Christiania & Copenhagen in Verbindung um zu hören , ob & zu welchen Bedingungen diese gewillt sind, Mehl von Amerika nach Schweden beziehungsweise Norwegen oder Dänemark zu versichern

Ich sende Kopie dieses Briefes an die Deutsche Gesandtschaft in Stockholm. -

Hochachtungsvoll

((Anlage zum Brief))

Staatliche Kriegsversicherungskommission

Postadresse: Skeppsbron 44  
Stockholm 2

Telegram-Adresse: „Krigsrisk“  
Stockholm.

Anmeldung wegen Kriegsversicherung

Ladung.

Zur Kriegsversicherung bei der Kriegsversicherungskommission gemäß den Angaben hier unten und umstehender besonderer Versicherungsbedingungen sowie des Schwedischen Seegesetzes werden hiermit folgende Güter angemeldet; welche Schwedisch \_ für Schweden bestimmt sind +).

=====

Marke & Nummer.	Waarengattung.	Quantum+	Facturenwerth ++).
			Kronen

-----

Zum Versand mit dem Schwedischen, bei der Kriegsversicherungskommission versicherten  
Dampfer..... Kapitän .....

von ..... mit berechneten Abgang den .....

nach .....

Ich erkläre hiermit:

DASS ich Ablader - Empfänger +) von diesen Gütern bin & dass ich dieselben laut Kontract cif\_\_ fob +) verkauft - gekauft habe

DASS dieses Gesuch wegen Kriegsversicherung nur gemacht worden ist um den Import \_ Export +) der genannten Güter zu ermöglichen

UND DASS der Schadenersatz, welcher auf Grund dieser Versicherung eventuell ausgezahlt wird, Ersatz für den Verlust ausmachen soll, welchen ich selber erleide und nicht einem Ausländer in anderer Form zu gute kommen soll, als Ersatz für von ihm bereits bezahlt aber nicht erhaltene Schwedische Waare

..... den ..... 191....

. ). das nicht zutreffende durchstreichen

++.). Siehe nachstehenden .Paragraphen 5.

15	Form	Brief
	Inhalt	persönliche Nachrichten und Aufträge
	Datum	3. Oktober 1914
	Adressat	Ludolf Bargum

S

3. Okt.1914

Lieber Ludolf!

Hiermit einen Brief für Frau Lundqvist<sup>96</sup>. Dieselbe telegraphiert mir, dass sie nach Lund gereist sei. Ihre Stockholmer Adresse war Grand Hotel und wird der Portier wohl wissen, wo und wie sie jetzt zu finden ist.

Ich bitte Dich, den Brief weiter zu befördern.

Was unseren Telegrammwechsel wegen H. anbelangt, so braucht ja niemand anders etwas davon zu wissen. Jedenfalls bitte ich Dich eindringlich, die Nachforschungen fortzusetzen, da recht viel davon abhängt. Er darf keinesfalls nach F., sondern soll sich hier in Berlin an ihm bekannter Stelle melden. Sowie Du ihn gefunden hast, so teile ihm dies mit, und füge hinzu, dass voraussichtlich alles in Ordnung sei.

Es hat keinen Zweck, mich in dieser Angelegenheit weiter zu äußern, doch liegt mir sehr daran, dass sie so prompt wie möglich erledigt wird.

Ich bitte Dich, mir sofort zu telegraphieren, sowie Du etwas Positives über den Mann gehört hast.

<sup>96</sup> Fr. Lundqvist vielleicht eine Büroangestellte der Firma Algol.

Die Reise hierher verlief sonst programmmäßig, nur habe ich mir eine schauerhafte Erkältung zugezogen, von der ich erst fürchtete, dass sie mich ans Bett fesseln würde; dies letztere ist bisher nicht eingetroffen.

Sania dankt für Annis<sup>97</sup> Brief und hofft, mündlich bald darauf zurückkommen zu können. Ersterer geht es jetzt doch erheblich besser, sodass ich bestimmt hoffe, dass sie mit mir nach Stockholm kommt.

Es grüßt Euch alle, sowie Negendanck herzlichst

16	Form	Brief
	Inhalt	Behandlung Deutscher in Russland
	Datum	12. Oktober 1914
	Adressat	Reichskanzler Bethmann-Hollweg
		Archivordner „Gesandtschaft“

Stockholm den 12 Oktober 1914.

Betr. Behandlung Deutscher in Russland.

Die Nachrichten, welche ich von verschiedenen Seiten durch durchaus zuverlässige Leute, die von Petersburg jetzt hier angelangt sind, über die Behandlung deutscher Untertanen in Russland erhalte, sind geradezu haarsträubend. Man ist vor einiger Zeit auf die Idee gekommen, die Mitgliedschaft zum Flottenverein als Verbrechen zu stempeln. In Riga wie in Petersburg hat man die Listen der Mitglieder aufgefunden und geht gegen die einzelnen Leute, wie gegen gemeine Verbrecher vor. So sind Fälle vorgekommen, dass die Leute mitten in der Nacht verhaftet und halbbekleidet mit der Frau zur Wache gebracht wurden. Haussuchungen wurden veranstaltet, die Frau nach einigen Tagen entlassen, der Mann aber im Gefängnis behalten, um wahrscheinlich später nach Sibirien gebracht zu werden.

Da sich noch eine Menge Russen in Deutschland befinden, so sollte ich meinen, dass Gegenmaßregeln zum Schutze unserer Landsleute möglich wären. Ob dies angebracht ist und in welcher Form dies geschehen könnte wird Ew. Excellenz zu entscheiden die Güte haben.

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<sup>97</sup> Bargum, Annie geb. Cable (1879 -1965).

<b>17</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Behandlung Deutscher in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>13. Oktober 1914</i>
	<i>Adresat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Stockholm den 13 Oktober 1914.

Betr. Behandlung Deutscher in Russland.

Im Anschluss an meinen Bericht vom gestrigen Tage teile Ew. Excellenz ergebenst mit, dass ich gerade heute Gelegenheit hatte, einen durchaus einwandfreien Herrn der Petersburger deutschen Kolonie zu sprechen, welcher am 8 cr<sup>98</sup> von Petersburg abgereist ist. Derselbe gibt über das Schicksal einzelner Herren folgende Auskunft:

Zahnarzt Klapproth<sup>99</sup>, welcher Vorsitzender des Flottenvereins<sup>100</sup> in Petersburg war, wurde verhaftet und seine Familie wird in der Wohnung interniert gehalten. Sein Vermögen angeblich 280,000:- Rubel soll konfisziert sein. Herr Klapproth sollte dieser Tage nach Wiatka verschickt werden.

Kommerzienrat Landshoff<sup>101</sup> soll nach Wiatka geschickt sein, und das Vermögen, das angeblich 2 Milj. Rubel ausmacht, ist sequestriert.

Herr Nebe<sup>102</sup> in Firma Nebe & Spennemann saß drei Wochen im Polizeigefängnis, kam sodann als Kranker in das Lazareth eines Gefängnisses, wo er in Arrestantenkleidung mit vier Verbrechern in einem Zimmer hauste. Er war so verzweifelt, dass er wiederholt seine Frau um Gift bat. Angeblich soll er Aussicht auf Befreiung haben, weil er gelähmt ist.

Heinrich Treeck<sup>103</sup> sitzt seit 5 Wochen im Gefängnis, ferner sind u.a. verhaftet Heinrich Graap<sup>104</sup>, Carl Neander und Dr. Bursdan, so wie Gastwirt Tonderff<sup>105</sup>. Diese alle wegen ihrer Mitgliedschaft beim Flottenverein.

Mein Gewährsmann behauptet, dass man wahrscheinlich nicht so scharf vorgegangen wäre, wenn die aus Deutschland reisenden Russen besser behandelt worden wären. Es wird besonders über die grausame und geradezu entwürdigende Behandlung in Rostock geklagt.

<sup>98</sup> „cr“ steht für „currentis“ (= des laufenden Monats).

<sup>99</sup> Johann Ernst Ferdinand Klapproth, seit 1876 als Zahnarzt in St. Petersburg nachgewiesen.

<sup>100</sup> Der Deutsche Flottenverein, 1898 gegründet, setzte sich zur Aufgabe, Akzeptanz für die Flottenausrüstung des Kaiserreiches zu schaffen. 1913 hatte er weit über eine Million Mitglieder.

<sup>101</sup> Eduard Leont'evič Landshof (1848- n.e.), Direktor einer Eisenbahn- und einer Zementverkaufsgesellschaft. <sup>102</sup> Anghörige der Familie Nebe lebten seit dem 18. Jh. in St. Petersburg; dieser Namensträger n.e.

<sup>103</sup> Heinrich Wilhelm (Andrej Vasil'evič) Treeck (ca. 1865- n.e.) Besitzer eines technischen Kontors.

<sup>104</sup> Träger des Namens Graap wanderten in den 1820er Jahren nach St.Petersburg ein; dieser Namensträger n.e.

<sup>105</sup> Franz Vasil'evič Tonndorf (geb. ca. 1870), aus Sachsen-Weimar gebürtig, Konditor und Gastwirt.

So erzählt ein durchaus deutschfreundlicher Architekt Herr Gädeke<sup>106</sup>, dass er mit seiner Familie und vielen anderen acht Tage lang in einem Viehstall hat zubringen müssen und kaum zu essen erhalten hätte.

Viele andere Beispiele schlechter Behandlung werden gerade aus Rostock mitgeteilt, und wäre es wohl angebracht, einmal an Ort und Stelle zu untersuchen, was an diesen Klagen wirklich wahr ist.

Es entzieht sich meiner Beurteilung, ob und in welcher Form Repressalien zu ergreifen sein würden um unseren unglücklichen Landsleuten zu helfen, doch ist die Sache jedenfalls sehr vorsichtig anzufassen, damit die Lage nicht noch schlimmer wird.

Es müsste meines Erachtens der amerikanische Botschafter, welcher es übernommen hat, sich der Deutschen in Russland anzunehmen, schon im Interesse der Menschlichkeit Abgesandte nach den Verbannungsorten schicken, um den vielen von allen Mitteln entblößten Deutschen werktätige Hilfe zu bringen. Es sollen ganz entsetzliche Zustände an allen Verbannungsorten herrschen und die Leute direkt der Gefahr des Verhungerns und Erfrierens ausgesetzt sein, wenn nicht schleunigst Hilfe kommt.

Ich bitte Ew. Excellenz ergebenst sofort das Nötige zu veranlassen und wäre bereit wenigstens den Versuch zu machen auch durch meine privaten Beziehungen in Petersburg helfend einzugreifen.

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg, Berlin.

18	Form	Brief
	Inhalt	Behandlung Deutscher in Russland (Flottenvereinsmitglieder)
	Datum	14. Oktober 1914
	Adressat	Reichskanzler Bethmann-Hollweg
		Archivordner „Gesandtschaft“

Stockholm den 14 Oktober 1914.

Betr. Behandlung Deutscher in Russland.

Unter höfl. Bezugnahme auf meine Berichte vom 10 und 13 ds. teile ich mit, dass ich heute die Freude hatte den früheren österreichischen Vizekonsul in Petersburg Herrn von Hoffinger<sup>107</sup> bei mir zu sehen, der direkt von Vologda gekommen ist. Er bestätigt nur das bereits

<sup>106</sup> Der Name ist nachträglich per Hand hinzugefügt worden; vielleicht der Ingenieur Wilhelm Werner Gaedike (lebte 1895 in St. Petersburg).

<sup>107</sup> Max von Hoffinger, österr. Vizekonsul in St. Petersburg, wurde bei Kriegsbeginn verhaftet und in Vologda unter widrigen Bedingungen interniert; 1918 noch einmal Generalkonsul in der selbständigen Ukraine.



gesagte und nennt mir ferner als verschickt die Herren: Rompe<sup>108</sup>, zwei, Busson, den jungen Zimmer, Mauch, drei, den jungen Röding, Waldemar Ross, Pollitz, Ludwig Gromé, Schulz, Wiegand, Borsdorf, Ruge und Hannemann<sup>109</sup>, welche sämtlich wegen ihrer Zugehörigkeit zum Flottenverein verhaftet wurden.

Ein Herr Mauch soll auf dem Transport am Herzschlage gestorben sein.

Um die Möglichkeit zu haben diese und andere Landsleute zu befreien und nach Deutschland zu schaffen, möchte ich Ew. Excellenz bitten, folgenden Vorschlag in Erwägung zu ziehen.

In Deutschland halten sich auch heute noch eine große Anzahl angesehener Russen auf, welche früher oder später ihre Heimat aufzusuchen gedenken. Wie wäre es, wenn man dieselben festhielte und nur gegen deutsche Gefangene austauschte. Es unterliegt keinem Zweifel, dass die russische Regierung sich nicht an die Abmachung, laut welcher nicht dienstpflichtige deutsche Staatsangehörige auf Wunsch Russland verlassen könnten, gehalten hat. Denn die Zugehörigkeit zum Flottenverein und andere Verdachtsmomente sind nur ein durchaus unberechtigter Vorwand um schikanieren zu können. Die Existenz des Flottenvereins ist in maßgebenden Kreisen Russlands längst bekannt gewesen, und man hat seinen Mitgliedern nie ein Hindernis in den Weg gelegt. Alle Literatur, wie die bekannte Zeitung „Die Flotte“, Flugschriften etc. haben stets unbeanstandet die russische Zensur passiert. Deutscherseits ist niemals eine Heimlichkeit aus der Sache gemacht worden. Ich erinnere nur daran, dass eine große Anzahl von Mitgliedern des Flottenvereins im vergangenen Spätsommer unter Führung ihres Präsidenten des Großadmirals v. Köster mit dem Dampfer „Großer Kurfürst“ offizielle Besuche abstatteten, sowohl in Russland wie in Finnland. Ich bin überzeugt, dass man auch Heute noch in der Petersburger und Helsingforscher Presse Artikel finden wird, welche über den damaligen Besuch des Flottenvereins Bericht erstatten, so dass dieses schon genügend Beweis wäre, erstens, dass der Verein nie ein Geheimnis aus seiner Tätigkeit gemacht hat und zweitens, dass die russischen Behörden den Flottenverein keineswegs als gefährlich ansahen. Es liegt also eine furchtbare und durchaus unmotivierbare Grausamkeit darin, dass die Leute, welche Mitglieder des Vereins waren seitens der russischen Regierung als Staatsverbrecher behandelt werden, und ich spreche die Hoffnung aus, dass sich Mittel und Wege finden lassen werden, diese Herren aus ihrer schweren Lage zu befreien.

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<sup>108</sup> Vater von Robert Rompe (\* 1905 in St. Petersburg), seit 1914 in Berlin.

<sup>109</sup> Zu den übrigen Internierten waren nähere Informationen nicht zu finden.

19	Form	Brief
	Inhalt	v.a. Informationen zu Petersburger Deutschen; Russen in Finnland; eigene Stellung in der Gesandtschaft
	Datum	14. Oktober 1914
	Adressat	Generalkonsul Biermann

Herrn Generalkonsul Biermann. Berlin.

Sehr verehrter Herr Generalkonsul.

Ihre freundlichen Zeilen vom 8 cr sind in meinem Besitz. Was das Schicksal des Geheimrats Landshoff anbelangt so habe ich gerade Gestern einen Herrn getroffen, der Ihnen vielleicht dem Namen nach bekannt ist, er heißt S. Knopf<sup>110</sup> und war sehr gut über die Verhältnisse informiert. Er möchte aber keineswegs als Berichterstatter figurieren da er nach Petersburg zurückzugehen gedenkt und für die Zukunft fürchtet. Ich habe auf Grund seiner Mitteilungen beifolgenden Bericht gemacht, welchen ich Sie bitte, sofort der zuständigen Stelle weiterzugeben. (*hdschrift*: 3 Berichte dienstlich)

Heute hatte ich Besuch von Herrn v. Hoffinger der direkt von Vologda kommt. Er schildert die Zustände als verzweiflungsvolle. Auch er ist der Ansicht dass die amerikanische Botschaft sich ganz anders als bisher für die Angelegenheit interessieren müsste. Ferner müsste, seiner Ansicht nach unbedingt die Presse mobil gemacht werden, hauptsächlich in neutralen Länder um wiederholt darauf hinzuweisen, wie die Russen jeder Kultur mit Füßen treten. Was Repressalien anbelangt so ist auch Herr v. Hoffinger der Ansicht dass man sehr vorsichtig damit sein muss, da es dem Russen ganz gleichgültig sein wird ob von seinen Leuten zu Grunde gehen, wenn er nur die in seiner Gefangenschaft befindlichen Deutschen schlecht behandeln kann.

Herr v. Hoffinger kommt in einer Woche nach Berlin, und wird sodann auch im Auswärtigen Amt vorsprechen, um persönlich in der Sache tätig zu sein.

Dass Herr Opderbeck gefallen ist höre ich mit Trauer. Ich habe ihn in der Erinnerung als einen besonders liebenswürdigen und frischen Menschen.

Was den hiesigen deutschen Hilfsverein anbelangt, so ist derselbe tüchtig und tätig und die Leute, die an der Spitze stehen opfern sich für die Sache auf. Bei jedem Zuge der von Norden kommt, sind Mitglieder zugegen. Dem Bahnhof gegenüber hat der Verein ein eigenes Lokal gemietet. Wenn man mehr von der Unterstützung der Russen hört so liegt dies wohl daran, dass mehr Russen Schweden passieren als Deutsche, ich schätze wenigstens fünfmal so viel. Der Russenstrom hat noch immer nicht aufgehört wenngleich die ärmeren Elemente so ziemlich expeditiert sind. Ich habe übrigens den deutschen Wohltätigkeitsverein wiederholt in der deutschen und schwedischen Presse gelobt werde aber event. nochmals auf die Tätigkeit des Vereins, welche, wie gesagt, mustergültig ist, hinweisen. Ich habe mir

<sup>110</sup> S. Knopf, Name in St. Petersburg belegt, dieser Träger n.e.

sogar vorgenommen Ordensdekorationen für den Vorstand vorzuschlagen, wenn dies nicht bereits von der hiesigen Gesandtschaft getan worden ist.

Wie es mit meiner Tätigkeit als Handelssachverständiger wird, weiß ich noch immer nicht genau, da es mir nach der Lage der Verhältnisse bei der hiesigen Gesandtschaft schwer erscheint, die Stellung so zu gestalten, wie ich es wünsche und im Interesse der Sache für unumgänglich notwendig erachte.

Ich habe nunmehr Ihren Rat befolgend dem Gesandten vorgeschlagen zu beantragen, die Stellung eines Handelssachverständigen für die skandinavischen Reiche zu schaffen, welche ich zunächst ehrenamtlich übernehmen würde. Auch für alle Zukunft würde ich solche für recht wünschenswert halten. Ob aber dies sich wird machen lassen, ist abzuwarten.

Jedenfalls werde ich zunächst meine Frau in Berlin treffen und zwar in reichlich acht Tagen. Bei der Gelegenheit werde ich ja übrigens Sie sehen und können wir dann über alles sprechen.

Ich verbleibe mit freundschaftlichen Gruß,

Hochachtungsvoll

GL

<b>20</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Erläuterung der Bitte um Ernennung zum Handelssachverständigen</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. Oktober 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Herrn von Reichenau</i>

16 Oktober 14

An seine Excellenz  
den Kaiserlich Deutschen Gesandten  
Herrn von Reichenau  
Stockholm

Unter Bezugnahme auf unsere Unterhaltungen wollen mir Ew. Excellenz gestatten, nochmals meinen Entschluss, den ich nach reiflicher Überlegung und nach Rücksprachen in Berlin, Hamburg, Bremen und Lübeck gefasst habe, schriftlich zu motivieren.

Um als Handelssachverständiger bei der Gesandtschaft in der Weise, wie es nach Lage der Dinge notwendig sein und auch den Wünschen Ew. Excellenz entsprechen würde, wirken zu können, so scheint es mir das einzig Richtige zu sein, von Berlin aus eine offizielle Vollmacht zu erhalten, welche mich für meine Tätigkeit nur dem Reich bez. dem Chef der Gesandtschaft gegenüber verantwortlich macht. Nur dann wenn mir eine Stellung von unabhängigem und selbständigem Charakter zugeteilt wird, vermag ich einen Nutzen meiner freiwilligen Tätigkeit zu erkennen. Wenn dagegen ein Teil von kaufmännischen Angelegenheiten mir vorenthalten bez. von anderer Seite bearbeitet wird, so sehe ich nicht die Möglichkeit, eine ersprießliche Tätigkeit zu entfalten, auch könnte ich nicht die Verantwortung

übernehmen, da ich stets befürchten müsste, mit den anderen Herren, welche kaufmännische Angelegenheiten ohne mein Wissen und Zutun bearbeiten, zu kollidieren.

Ich wiederhole daher meinen Wunsch, Ew. Excellenz möge beantragen, dass der Posten eines Sachverständigen für die kaufmännischen Angelegenheiten für die skandinavischen Reiche, hierselbst in aller Form eingerichtet wird, und erkläre mich bereit, die Verwaltung desselben ehrenamtlich für die Dauer des Krieges zu übernehmen.

Ob dieser Posten auch für die Zukunft aufrechterhalten werden soll, wäre eine Frage, welche jetzt ja nicht zu entschieden werden braucht, sondern der Zukunft überlassen werden kann.

Es sollte mich freuen, wenn Ew. Excellenz sich für meinen Vorschlag entscheiden sollten, und zweifle ich nicht, dass damit auch den Wünschen interessierter Kreise in Deutschland entsprochen werden würde.

Nach Erledigung meiner eigenen Geschäfte kehre ich demnächst nach Deutschland zurück, stehe aber zur Verfügung, wenn mir ein Mandat in der Form, wie oben angedeutet, zugestellt wird.

Ich zeichne als

Ew. Excellenz sehr Ergebener

GL

<b>21</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Abrechnung der finanziellen Auslagen für Konsulatsbelange</i>
	<i>Datum</i>	<i>17. Oktober 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Stockholm den 17 Oktober 1914

In Antwort auf das gefl. Schreiben vom 13 ds No III b I5309/75794 behändige Ew. Excellenz hiermit die Belege für meine Auslagen im Gesamtbetrage von *M 2,121.55* und füge hinzu, dass sich nach Lage der Dinge andere Quittungen nicht beschaffen ließen. Ferner bemerke, dass die Mehrzahl der Unterstützungen an Wehrpflichtige nicht auf dem Konsulat, sondern auf meinem Geschäftsbureau bezahlt wurden, da ich bei einer event. plötzlichen Haussuchung hätte befürchten müssen, dass mir das Konsulat sofort zugemacht wäre.

Dass ich außer den Beträgen, für welche Quittungen vorhanden sind, noch Tausende von Mark an Hilfsbedürftige und Wehrpflichtige ohne Quittung zahlte, hat darin seinen Grund, dass oft gar keine Gelegenheit war Quittungen zu erhalten. In Helsingfors ging alles Hals über Kopf, da die Ausweisung der gesamten Kolonie von einem Tage zum anderen erfolgte und es mir nur mit vieler Mühe gelang, noch weitere zwei Tage Frist durchzuholen. Es lag

mir natürlich in erster Linie daran die wehrpflichtigen Leute fortzubringen, und konnte ich mich dabei selbstverständlich nicht mit Formalien aufhalten, da jede Stunde Verzögerung vom Übel gewesen wäre. Es galt Hunderte von Pässen und Bescheinigungen aus/zuschreiben, dabei wollten ebenso viele Leute Rat und Hilfe haben. Hätte ich nicht opferwilligen Beistand seitens der Kolonie gefunden, so wäre die Bewältigung der Arbeit, obwohl die Nächte zur Hilfe genommen wurden, nicht möglich gewesen.

Die Konsularische Tätigkeit und Austeilung von Unterstützungen wurde auf der 48-stündigen Fahrt zur Grenze nach Torneå fortgesetzt und in Haparanda auf der schwedischen Seite, wo kein deutsches Konsulat vorhanden ist, übernahm ich selbstverständlich die Weiterbeförderung aller mittellosen Landsleute bis zum nächsten Konsulat nach Luleå, daher erklären sich die Unterstützungen in schwedischer Münze.

Wie bereits in meinem Berichte vom 18 v. Ms gesagt erhebe ich vorläufig nur Ersatzanspruch auf die Beträge, für welche Ausweis vorhanden ist. Im Übrigen gestatte ich mir, mich auf die Unterhaltung mit Herrn Geheimrat Erhardts<sup>111</sup> zu beziehen, ebenfalls auf meine ausführlichen Berichte vom 12 Aug worauf ein Dankschreiben, datiert den 18 Aug. und unterzeichnet von dem Herrn Unterstaatssekretär hierher eingegangen ist.

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg.  
Berlin.

<b>22</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Austausch von einem Gefangenen</i>
	<i>Datum</i>	<i>21. Oktober 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Stockholm, den 21 Oktober 1914.

Ich kann Eurer Excellenz berichten, dass von Herrn Konsul Wilhelm Gädeke ein Brief an einen hiesigen Freund eingetroffen ist. Herr Gädeke befindet sich mit seinen Brüdern im Gefängnis zu Åbo. Er hat einige Freiheiten erhalten, darf sich selbst beköstigen und zweimal täglich je eine halb Stunde auf dem Gefängnishof promenieren. Die Brüder sieht er einmal in der Woche, doch ist sein Schicksal schon deswegen äußerst zu beklagen, weil er kränklich ist und die fortgesetzte Aufregung seine Nerven zerrüttet. Zudem ist er ja in jeder Beziehung unschuldig und lediglich deswegen gefangen gesetzt, weil er auf seinem Posten bis Dienstag den 4 August ausharrte. Ich hoffe, dass sich Gelegenheit bieten wird Herrn Gädeke gegen eine angesehene russische Persönlichkeit sobald wie möglich auszuwechseln.

<sup>111</sup> evtl. identisch mit Eckardt

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<b>23</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Situation in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>23. Oktober 1914</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Die Eindrücke, welche ich in letzter Zeit über die Stimmung in Finnland erhalten habe, gipfeln darin, dass man finnischerseits scheinbar glaubt durch Nachgiebigkeit und übertriebene Loyalität bei der russischen Regierung mehr erreichen zu können, als wenn man durch gewaltsame Mittel den Versuch machen würde, die verbrieften Rechte wieder zu erlangen. Ich habe in letzter Zeit Leute vom finnischen Großhandel und Industrie, auch von der Presse etc. gesprochen, welche allerdings zum Teil diese Hyperloyalität verurteilen und lieber den russischen Machthabern gegenüber ein aufrechtes Selbstgefühl wünschen, doch betonen alle, dass sie machtlos seien, keine Organisation hätten, und dass die Führer fehlten. Man freut sich allerdings durchweg über die deutschen Siege und wünscht den Russen alles Schlechte, ein aktives Vorgehen Finnlands gegen Russland, sei es selbst nur in Wort und Schrift halte ich aber momentan für ausgeschlossen.

Man lässt es sich gefallen, dass angesehene Leute wegen geringer politischer Vergehen nach dem Osten Russlands verschickt werden. So wurde der Bürgermeister von Vasa, Herr Hasselblatt<sup>112</sup> nur deswegen verhaftet, weil er sich über russische Beamte abfällig geäußert hatte, ein Advokat in Helsingfors, weil er früher einmal wegen Hochverrat angeklagte Landsleute verteidigt hatte. Der Vorsteher eines großen Geschäftes wurde nach Sibirien verbannt, weil er angeblich nach Deutschland Mehl verkauft hat. Dies nur einige Beispiele russischer Gewaltherrschaft.

Neulich wurde ein polizeilicher Befehl erlassen, laut welchem alle Besitzer von Schießwaffen aller Art sich unverzüglich zu melden hätten, und sehr viele sind wirklich gekommen. Es wurde ein Verzeichnis aufgenommen und die Leute sodann entlassen.

Von einigen Altfinnenomanen, welche bekanntlich den Russen der Gesinnung nach am nächsten stehen, wurde vor kurzem unter der Hand angeregt ein finnisches Freiwilligen-corps zu bilden, doch wurde diese Anregung von den besseren Elementen im Lande im Keime erstickt.

<sup>112</sup> Ivar Hasselblatt (1864-1948), Rechtsanwalt, 1899-1934 Bürgermeister von Vasa, 1914-17 nach Sibirien verbannt.

Die Zensur hat Dimensionen angenommen, welche direkt lächerlich wirken. Nicht nur aus- und eingehende Briefe werden derselben unterworfen sondern der Generalgouverneur hat es für gut befunden, auch eine Briefzensur im Lande selbst einzuführen. Er will offenbar dadurch die Stimmung des Landes erforschen. Die natürliche Folge dieser Maßnahme ist, erstens eine Einschränkung der Korrespondenz bis zum Äußersten, und meistens eine Verzögerung der Briefe, welche den schriftlichen Verkehr illusorisch macht. Briefe von Helsingfors nach Åbo sollen jetzt eine halbe Woche unterwegs sein, wenn sie überhaupt ankommen.

Die Aussichten für Handel und Industrie in Finnland sind für den kommenden Winter die denkbar ungünstigsten. Ausländische Valuta ist selbst zu hohem Kurse kaum aufzutreiben, da der Export vollkommen unterbunden ist, und selbst wenn die Zahlungsmittel vorhanden wären, so würde man schwer haben zu importieren, da Finnland durch Sperrung der Ostsee der Hauptweg abgeschnitten ist. Den Fabriken fehlt es dem zufolge vielfach an Rohmaterial, und man befürchtet bedeutende Arbeitseinstellungen, da Läger so gut wie nicht vorhanden sind. Staatlicherseits plant man allerdings Notstandsarbeiten, doch werden selbst diese dem Elend nur in geringem Maße abhelfen können.

Von größeren Handelstransaktionen ist natürlich nicht die Rede, die Leute verkaufen ihre geringen Läger zum guten Preise und die Waren, welche nicht aus Russland beschafft werden können, haben sodann für die nächste Zeit aufgehört, in Finnland zu existieren.

Fortgesetzt fürchtet man in Finnland den Angriff Deutschlands von der Seeseite. Die Hauptstadt Helsingfors ist jeden Abend in Dunkel gehüllt. Auf den Straßen darf kein Licht brennen, und sämtliche Fenster müssen bei Strafe bis zu achttausend Mark verhängt sein.

Die Spionriecherei (!) hat höchstens noch zugenommen. Haussuchungen sind an der Tagesordnung. Es herrscht, wie man sich denken kann, speziell in Helsingfors eine gedrückte Stimmung.

All dies hat aber bis zur Stunde doch nicht vermocht den finnischen Volksgeist wachzurütteln. Ich bin unter dem Eindrucke, dass das Volk durch die jahrelange Unterdrückung an Widerstandskraft nachgelassen hat und politisch heruntergekommen ist. Man kann aber nicht wissen, was die Zukunft bringen wird. Dass wenigstens ein Teil des Volkes zumal das germanische Element geneigt ist, diese schwere Zeit für Forderungen Russland gegenüber zu benutzen, ist keinem Zweifel unterworfen. Fragt sich nur ob die Besseren des Landes den so nötigen Anschluss in den weiten Schichten der Bevölkerung finden werden.

ein Auszahlungsverbot an deutsche Firmen ist bisher noch nicht erfolgt, wird aber erwartet. Konfiskationen von deutschem Eigentum sind im Einzelfalle vorgekommen. Bei Ausbruch des Krieges beschlagnahmte man die Kommunikationsmittel, welche deutschen Staatsangehörigen gehörten, ohne Quittungen dafür zu geben. Es galt also Automobile, Motorboote, Pferde etc. Jetzt denkt man offenbar daran, sich an weiterem deutschem Eigentum zu vergreifen. Ich höre, dass die Polizei- und Gendarmeriebehörde darüber ein Verzeichnis aufgemacht haben, was an Vermögen, Grundstücken, Häusern etc. in deutschem

Besitz ist. Die Gefahr für deutsches Eigentum scheint mir dadurch gewachsen, dass Finnland nach den neuesten Nachrichten höchst wahrscheinlich zu einer größeren Kriegssteuern herangezogen werden wird.

Belästigungen von Finnländern deutscher Nationalität sind dagegen bisher nicht vorgekommen. Nach Mitgliedern des Flottenvereins wie in Petersburg und Riga geschehen, hat man nicht geforscht. Auch hat man die deutsche Gemeinde, den deutschen Wohltätigkeitsverein und die deutsche Schule unbehelligt gelassen, wenngleich letztere nur sehr schwach besucht ist.

Stockholm den 23. Oktober 1914

<b>24</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Über in Russland gefangene Deutsche</i>
	<i>Datum</i>	<i>30. Oktober 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Stockholm, den 30 Oktober 1914.

Betr. Behandlung Deutscher in Russland.

Unter höfl. Bezugnahme auf meinen Bericht vom ... teile Excellenz mit, dass ich in letzter Zeit wiederholt Gelegenheit gehabt habe Deutsche und Österreicher zu sprechen, welche jetzt aus Russland hier angelangt sind. Dieselben entwerfen Schilderungen von den Zuständen in den Verbannungsorten, welche jeder Beschreibung spotten. Die Behandlung, welche unseren Landsleuten bei der Verhaftung und während der Verschickung zu Teil geworden ist, spricht jeglicher Zivilisation Hohn, und wollen wir einen Teil der Leute retten, so sehe ich den Weg nur, wie auch bereits früher wiederholt zum Ausdruck gebracht, darin, dass gegen die in Deutschland festgehaltenen Russen eine Auswechslung stattfindet. Anbei ein Bericht der Frau des Fabrikdirektor Heinrich Treeck, der in Petersburg unter Spionageverdacht verhaftet und nach Wiatka verschickt wurde.

Der Direktor des Stadttheaters in Riga, Herr von Maixdorff<sup>113</sup>, wurde im Etappenwege, zu welchem 5 Wochen verwendet wurden, nach Wiatka geschleppt, ebenfalls unter Spionageverdacht, welcher bekanntlich ohne nähere Angabe und Untersuchung den Russen eine Handhabe zu allen möglichen Übergriffen gibt.

<sup>113</sup> Freiherr Carl von Maixdorff (1864-1928), Schauspieler, 1911-1914 Leiter des Deutschen Stadttheaters Riga; er berichtete über seine Erlebnisse in dem Buch „In russischer Gewalt, Leipzig: Reclam 1915.



Beifolgendes Verzeichnis<sup>114</sup> über verschickte Landsleute gibt vielleicht einen Anhalt über manchen Vermissten, und bitte ich dasselbe mit den aufgemachten Listen vergleichen zu wollen

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Dr. von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<b>25</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Frau Treeck über ihre Behandlung in Petersburg</i>
	<i>Datum</i>	<i>30. Oktober 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

30.10.14

Bericht der Frau des Fabrikdirektor Heinrich Treeck.

Zu Anfang wurden die jungen Leute von 18-45 Jahren in den Gouvernements verschickt, darunter mein Sohn, ein 18-jähriger Junge, der eine Woche im Gefängnis sitzen musste weil die Polizei ihn beim Deutschsprechen ertappt hatte. Zwei bis drei Wochen durfte mein Mann in Petersburg bleiben. Als aber die Abmachung mit Deutschland herauskam, dass die über 45-jährigen Männer auch ausreisen durften, wurde er mit einmal in der Nacht verhaftet und der Spionage beschuldigt. Ohne irgendwelche Untersuchung wurde er ins Gefängnis gesteckt, wo er 6 Wochen bleiben musste. Er hat gefroren und gehungert. Das Geld was er bei sich hatte, wurde ihm abgenommen. Die warmen Sachen, die ich ihm hinbrachte, sind ihm nicht abgegeben worden. Als ich mich beim Direktor des Gefängnisses erkundigte ob er sein Geld erhält wenn er verschickt werden würde, wurde mir gesagt, dass es per Post an die Polizeibehörde des Gouvernements geschickt würde, und wahrscheinlich nach 2 Wochen ankäme. Als ich fragte wovon er denn die 2 Wochen leben sollte, antwortete er, dass ihn das gar nichts angehe. Da bat ich ihn mir den Tag und den Ort der Verschickung zu melden, was mir strikte abgelehnt wurde. Nun mussten ich und meine Angehörigen täglich an die Bahn gehen und alle Züge beobachten die ins Innere gingen. Das dauerte 3 Wochen bis wir wirklich vor 2 Wochen den Gefangenentransport trafen, erfuhren wo es hinging, und ich meinem Mann Geld zustecken konnte. Er ist in Glasow, eine kleine Stadt 7 Stunden Eisenbahnfahrt hinter Wiatka. Mit ihm zusammen wurden Carl Neander mit Frau, die auch 6 Wochen im Frauengefängnis gesessen hat, Heinrich Graap, ein Herr Roth und Schönermann verschickt. Einige von diesen Herren sind von Glasow noch weiter in ein Dorf verschickt worden.

<sup>114</sup> Das Verzeichnis ist nicht bei der Akte im Archiv vorhanden.

Am 26. cr. n. St.<sup>115</sup> reiste ich aus Petersburg ab nachdem es eine Woche gedauert hatte dass ich die Erlaubnis dazu erhielt. Die letzte Zeit wurde in Petersburg gesprochen, dass auch die Frauen und Kinder verschickt werden sollten. Ich musste 3. Klasse, die zu den Güterzügen angehängt wurden, mit verschlossenen Türen und verhängten Fenstern und Gendarmen eskort 3 Tage und 2 Nächte bis Raumo reisen. Auf der finnischen Grenze in Beloostrow<sup>116</sup> wurde allen deutschen Reisenden nur 150 Rubel gelassen, alles darüber weggenommen, sowie Papiere, Briefe, Adressen und jegliches Goldstück.

<b>26</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Einkauf von Materialien für den Kriegsbedarf via Schweden</i>
	<i>Datum</i>	<i>4. November 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Ober-Intendantur-Rat Bartels, Kriegsministerium</i>

An den  
Herrn Ober-Intendantur-Rat Bartels<sup>117</sup>  
Kriegsministerium  
Berlin.

Unter höflicher Bezugnahme auf unsere Unterhaltung wiederhole ich hiermit meinen Vorschlag, laut welchem für den Einkauf von Materialien für den Militärbedarf von Schweden oder via Schweden eine Zentrale zu gründen wäre, welche unter der Kontrolle der kaiserlichen Gesandtschaft zu stehen hätte.

Es würde dies meines Erachtens für unsere Sache sehr von Wert sein: wir würden dadurch in die Lage kommen, die Zwischenhand zu kontrollieren und, falls nötig, im Verdienst zu beschneiden.

Ferner könnte einer Zentrale für den Einkauf der Materialien eine Vollmacht erteilt werden, laut welcher gewisse Quanten der verschiedenen benötigten Artikel auch ohne vorherige Rückfrage zu bestimmten Preisen gekauft werden dürften.

Wie mündlich erwähnt, haben wir in allen Artikeln die lebhafteste Konkurrenz von russischer Seite und wenn nicht sofort zugegriffen werden kann, liegt die Gefahr nahe, dass günstige Angebote verloren gehen.

Ich bitte Sie, den vorerwähnten Gedanken in Erwägung zu ziehen, und wäre für Ihre gefl. Rückäußerung verbunden.

Ich bemerke noch, dass für eine derartige Zentrale natürlich nur die Artikel in Frage kommen können, welche noch nicht einer Einkaufs-Organisation unterstellt sind.

<sup>115</sup> n.St (neuer Stil) bezeichnet die Datierung nach dem in Finnland und Westeuropa gebräuchlichen gregorianischen Kalender, gegenüber dem der in Russland verwendete julianische 12 Tage „nachging“.

<sup>116</sup> Beloostrov (finn. Valkeasaari), russ. Grenzstation zum Übergang nach Finnland.

<sup>117</sup> Friedrich Bartels (1871-1931), Politiker, Leiter der Bekleidungsabteilung des preuß. Kriegsministeriums.

Ich werde noch bis Ende dieser Woche hierbleiben, und sollte es mich freuen, wenn bis dahin eine Entscheidung getroffen werden könnte.

Zu einer mündlichen Besprechung bin ich jederzeit gern bereit und zeichne  
ergebenst GL

27	Form	<i>gedruckte Mitteilung über Gründung Allmänna Handelsaktiebolag</i>
	Datum	<i>7. November 1914</i>
	Adressat	<i>wohl Geschäftspartner</i>

Stockholm den 7 November 1914.

Wir machen Ihnen hierdurch die ergebene Mitteilung, dass wir die Überwachung unserer bisherigen Interessen der neugegründeten Aktiengesellschaft

ALLMÄNNA HANDELSAKTIEBOLAGET, STOCKHOLM HAMNGATAN 5 B. übertragen haben, und bitten Sie nach Empfang dieses Zirkulars Ihre für uns bestimmte Korrespondenz an vorgenannte Firma zu richten.

Allmänna Handelsaktiebolaget ist auch bereit, neue Geschäfte in Schweden und im übrigen Skandinavien anzubahnen und wären wir für eventuelle Anregungen dankbar.

Hochachtungsvoll

AKTIEBOLAGET ALB. GOLDBECK-LÖWE OSAKEYHTIÖ.

28	Form	<i>Brief</i>
	Inhalt	<i>Persönliches; dem Antrag auf seine Ernennung stattgegeben</i>
	Datum	<i>9. November 1914</i>
	Adressat	<i>von Reichenau</i>

9.11.1914

An den Kaiserlichen Gesandten  
Excellenz von Reichenau  
Stockholm

Ich weiß nicht, ob man Ew. Excellenz bereits mitgeteilt hat, dass ich gleich nach Ankunft in Berlin krank wurde und tagelang das Bett hüten musste. Es ist allerdings nichts weiter als ein starker Bronchialkatarrh, doch bringt mich derselbe 8 bis 14 Tage in meinem Reiseplane zurück. Eine Woche bin ich bereits hier, und der Arzt gestattet mir vorläufig nicht

die weite Reise. Ich hoffe jedoch, dass ich, nachdem ich hier meine Geschäfte erledigt habe, Ende der Woche ins Industriegebiet fahren kann.

Vom Auswärtigen Amt höre ich, dass Ihr Antrag angenommen ist und dass ich mich dementsprechend offiziell als Sachverständiger in Handelssachen bei der Gesandtschaft betrachten kann. Ich habe nach meiner Rückkehr die Absicht, mich energisch der Sache anzunehmen und sollte es mich außerordentlich freuen, wenn ich zum Guten wirken könnte.

Meine Frau wird mich begleiten und haben wir die Absicht, uns in Stockholm eine Wohnung zu nehmen, so dass wir, soweit es angeht, auch die Häuslichkeit nicht vermissen.

Die Eindrücke, welche ich in Deutschland gewonnen habe, sind groß, wie zuvor, doch lässt es sich nicht verleugnen, dass die Stimmung ernster wie bisher ist.

Bei den enormen Verlusten und den schweren Kämpfen kein Wunder. Man ist aber durchweg guter Zuversicht und zweifelt nicht an dem endgültigen Sieg.

Ich nehme an, dass mein Brief vom 2. oder 3. d.M. glücklich angekommen ist, und verbleibe mit den besten Grüßen

Ew. Excellenz ergebener

29	Form	Brief
	Inhalt	Persönliches (Wohnung in Helsinki) und Geschäftliches
	Datum	9. November 1914
	Adressat	Ludolf Bargum

A/S

9.11.1914

Lieber Ludolf!

Negendanck ist gestern Abend glücklich angekommen und wir telegrafierte Dir noch wie folgt; „Unterhandelt mit Kreditbolag und Norrlandsbank wegen Verkaufs finnischer Marks bei 65 Verkaufe jedenfalls und rimittiert Reichsmark. Arrangiert bestmöglichst Ahlmann<sup>118</sup> mit Sjöstrand Norrlandsbank ... auf Helsingfors in Reichsmark.“

Heute sehe ich nun aus dem Berliner Tageblatt, dass nach einer allerdings noch nicht verbürgten Nachricht das Zahlungsverbot in Russland zur Tatsache geworden ist; Finnland

<sup>118</sup> Ludwig Ahlmann (1859-1942), Dr. jur., Bankier, Politiker, Mitglied der Handelskammer Kiel, Vorsitzender der Kieler Börse, 1898 - 1919 Mitglied des Stadtverordnetenkollegiums, seit 1902 Mitglied des Provinziallandtags Schleswig-Holstein.

wird also wohl nicht lange auf sich warten lassen. Eile tut also not. Meiner Furcht, kein Geld mehr in Finnland zu bekommen, entsprang auch mein Telegramm vom vorgestrigen Tage.

Ich weiß nicht, ob Du Herlitz inzwischen schon geschickt hast, nehme es aber ab. Wir müssen uns ja besonders bemühen, unsere Schuld bei Ahlmann in erster Linie aber auch bei unseren übrigen deutschen Kreditoren abzudecken.

Ob wir finnisches Geld hier loswerden können, konnte ich zufolge meiner Krankheit noch nicht konstatieren, werde mich noch deswegen bemühen, Hoffnung habe ich wenig.

Sania hat Anni geschrieben und Listen über Sachen eingeschickt, welche wir gern in Sicherheit gebracht haben möchten. Ich füge jedoch hinzu, dass wir selbstverständlich am liebsten die ganze Wohnung ausräumen möchten, da wir ja doch keine Möglichkeit sehen, in den nächsten Monaten nach Helsingfors zurückzukommen. Ich hoffe, dass unsere Freunde in Helsingfors mit Beihilfe von Hilda alles nach Wunsch werden einrichten können.

Ein Teil der Möbel kann ja in der Wohnung bleiben, erstens sind sie offiziell, wie Du weißt, gegen die Miete verpfändet, und zweitens wird es wohl nicht möglich sein, alles herauszubringen, doch möchten wir unsere wertvollen Sachen, wie Kristalle, Kunstgegenstände, **Teppiche** sobald als möglich in Sicherheit wissen; es ist ja auch möglich, dass unsere Wohnung, welche an und für sich gut dazu passen würde, zu Hospitalzwecken Verwendung finden wird.

Was meine umfangreiche Korrespondenz anbelangt, welche sich zum Teil in der Privatwohnung und zum Teil im Kontor befindet, so ist es wohl am besten, dieselbe zum größten Teil zu vernichten, wenngleich diese, soviel ich beurteilen kann, sehr unschuldig ist. Ferner erinnere ich an unser Fremdenbuch, welches uns sehr lieb und teuer ist. Auch befindet sich ein Buch des Flottenvereins, mit einer persönlichen Widmung von Admiral Köster wahrscheinlich auf Kissinge.<sup>119</sup> Bitte, dafür zu sorgen, dass Herr Braune alle meine Wünsche bestens ausführt.

Reichenau habe ich heute laut beifolgender Kopie geschrieben. Ich denke, dass ich in reichlich 14 Tagen von jetzt ab gerechnet, zurück sein werde.

Ich möchte Dich bitten, nach etwa 8 Tagen eine Annonce loszulassen nach möblierten Wohnungen von 3 bis 4 Zimmern mit moderner Bequemlichkeit und zwar in guter möglichst freier Gegend. Wir möchten nach Ankunft einige Tage im Grand Hotel wohnen und sobald wie möglich eine passende Wohnung aussuchen.

Pilling gab mir wieder einige Briefe, die ich Dich bitte, weiter zu befördern. Der Brief an die 25. Linie könnte ja von Helsingfors aus im Geschäftskuvert gehen.

Die von Petersburg erhaltene Rimesse in Höhe von Rubel 2500,- ist an Herrn E. Strieter, Hamburg, Hamm-Lohhof 17 zu machen. Im übrigen halte ich es für richtiger, dass die Skandinaviska Kreditbank Rubel zur Verfügung stellt und keine Kronen, denn erstens muss sie

<sup>119</sup> Das Buch des Flottenvereins findet sich im Archiv in der DSH. Das Fremdenbuch ist nicht erhalten.

die Rubel massenweise besitzen und zweitens würde bei Überweisung von Rubeln nach Deutschland der Kursverlust nur die Hälfte betragen.

Hoffentlich kannst Du dies einrichten.

A.

<b>30</b>	<i>Form</i>	<i>Auszug aus Brief von Bargum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>bzgl Korrespondenz</i>
	<i>Datum</i>	<i>11. November 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Goldbeck-Löwe in Stockholm</i>

III

... Frau Herlitz ist von Deinem Telegramm benachrichtigt. Bis gestern war von Dir noch kein Brief eingetroffen. Hugo Herlitz reist mit seiner Frau allerdings auch erst am kommenden Dienstag oder Mittwoch.

Als ich mich im Belfrage Hotel nach Negendancks Briefen erkundigte, waren diese bereits zurückgesandt.

Zu dem Inhalt Deiner Briefe erwähne ich folgendes: Der Brief vom 3., den Du anscheinend durch einen Bekannten hierhergeschickt hast, erreichte mich erst am 11. ds. Herr H. ist nirgends angetroffen. Mit den Svea Booten ist er nicht gereist. Auch war er nicht in den Hotels zu treffen, obwohl nach allen mehr oder weniger bekannten Hotels telefoniert worden ist. Frau Lundquist hatte ihre Adresse im Grand-Hotel hinterlassen und ist ihr Dein Brief nachgeschickt worden. Wegen des Deckengeschäftes wirst Du Dich mit Herrn Negendanck eingehend unterhalten haben. Auf den Artikel im Hamburger Börsenblatt hat uns Herr Burchard schon aufmerksam gemacht. Die Verbreitung dieser dummhaften Notiz kann uns natürlich nicht angenehm sein und es war ja ganz am Platze, dass Du die Redaktion über den tatsächlichen Sachverhalt aufzuklären versucht hast.

Über die Verzeichnisse Deiner Wertpapiere können wir uns ja unterhalten, wenn Du zurückkommst. Wie ich Dir inzwischen geschrieben habe, hat Herr Braune es nicht riskiert, mit Fräulein Lignell<sup>120</sup> hier her zu kommen. Aber wegen verschiedener Angelegenheiten müssen wir mündlich mit einem Herrn vom Kontor sprechen, doch ist es natürlich am zweckmäßigsten, dass jemand kommt, wenn Du hier bist, und bitte ich Dich daher, Deine Rückkehr rechtzeitig zu avisieren. Der beifolgende Artikel „En aktuell stad“ dürfte Interesse haben.

<sup>120</sup> Frl. Lignell vermutlich eine Büroangestellte der Firma ALGOL.

<b>31</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Übergriffe auf Schiffe neutraler Länder und seine Konsequenzen</i>
	<i>Datum</i>	<i>12. November 1914 ? (Berichtszeitpunkt)</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Beifolgender Aufsatz über England und der neutrale Handel zur See ist recht instruktiv, wenngleich bereits vom 12 November v.J. datiert. Es wäre vielleicht angebracht denselben in schwedischer Übersetzung in weitere Kreise geben zu lassen.

Bemerkenswert ist die Beschlagnahme von 300 tons Panzerplatten, welche für den Neubau der „Sverige“ bestimmt waren. Wenn die Partie voraussichtlich dieser Tage auch wieder frei gegeben wird, so muss die schwedische Regierung doch erkennen wie rücksichtslos man englischerseits mit ihr umspringt.

Ferner ist interessant die Beschlagnahme des Dampfers „Augusta“, welcher auf der Reise von New York nach Gothenburg in aller Form gekapert wurde. Es war der erste Dampfer der neu eröffneten New York Route der Rhedereigesellschaft Banco, welcher auf der Heimreise war. Die schwedische Presse hat sich begreiflicherweise über diesen neuen Übergriff recht aufgeregt.

Die Times regt an, dass man nach den neutralen nordischen Ländern überhaupt keine Kriegsversicherung geben solle, da zu befürchten sei, dass die Waren nach Deutschland weitergeschickt würden. Auch ein Freundschaftsbeweis gegen Schweden!

Nach Aufgabe der staatlichen Kriegsversicherungskommission sind folgende schwedische Dampfer bis Ende Dezember auf englische Minen gelaufen: Atle, Paul, Örlen, Torgim, Helios, Blanka, Atle, R.F.Berg & Andrea, also 9 Dampfer, wogegen 3 Schiffe, nämlich Luna, Everilda. & Norra Sverige angeblich durch deutsche Minen vor Raumo zum Sinken gebracht sind.

<b>32</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht, wahrscheinlich Bericht Nr.2</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Veränderungen in der Lage in Finnland bezgl. Russifizierung</i>
	<i>Datum</i>	<i>8. Dezember 1914</i>

Seit Ende Oktober hat sich die Lage in Finnland bedeutend geändert. Die wichtigste Ursache dazu ist die inzwischen erfolgte Verschärfung der russischen Unterdrückungspolitik. Einen niederschmetternden Eindruck machte die Nachricht, dass der Zar das Programm der Russifizierung Finnlands, das von einem seit einiger Zeit tätigen Komitee ausgearbeitet worden ist, angenommen hatte (Mitte November). Die Verfolgung der Presse dauert fort und

nimmt immer gehässigeren Formen an. Mehrere Zeitungen wurden zu schweren Geldstrafen verurteilt, „Karjalan lehti“<sup>121</sup> wurde wegen sympathischer Erwähnung der Taten des „Emden“ für die ganze Zeit des Krieges verboten.<sup>122</sup> Zwei sozialdemokratische Redakteure in Tavastehus wurden nach Sibirien deportiert. Ein vom finländischen Roten Kreuz eingerichtetes Hospital für Verwundete in Helsingfors wurde vom Generalgouverneur Seyn für das russische Rote Kreuz einfach in Beschlag genommen – eine Willkür, die alle Finländer, die die menschenfreundliche Wirksamkeit des einheimischen Roten Kreuzes unterstützt hatten, aufs tiefste verletzte. Die grösste Erbitterung aber erweckte die Absetzung und Deportierung nach Tomsk des Hofgerichtsassessors und Oberlandrichters P. Svinhufvud, der jahrelang als Präsident des Landtages fungiert hat und der als Führer der nationalen Opposition gegen die gesetzeswidrige Russifizierung allgemeine Verehrung geniesst.

Unter dem Eindruck dieser Gewaltpolitik sind auch die letzten Hoffnungen, dass mit der Loyalität gegen Russland irgend etwas zu gewinnen wäre, verschwunden, und als unmittelbare Folge davon gewinnt die Überzeugung, dass die einzige Rettung Finnlands im Anschluss an Deutschland liegt, mit jedem Tag festeren Boden. Die Kriegszensur, die in Finnland noch strenger als in Russland gehandhabt wird, kann das Publikum nicht mehr über den Gang der Dinge irreführen. Man ist jetzt gewohnt zwischen den Zeilen zu lesen, und glaubt nicht mehr an die Lügen der russischen Telegramme, umso mehr als von Schweden aus fast regelmässige, wenn auch spärliche Nachrichten aus deutschen Quellen kommen. An die „Greuelthaten“ der Deutschen glaubt kein Mensch mehr. Auch über den Neutralitätsbruch gegen Belgien, der Anfangs einen ungünstigen Eindruck machte, urteilt man jetzt anders. Die grossartigen Leistungen des deutschen Volkes und des deutschen Heeres rufen allgemeine Bewunderung hervor. Im Gegensatz zu den maßlosen Prahlerien der Presse der Entente-Staaten, namentlich Englands, macht die ernste, besonnene Haltung der deutschen Zeitungen, die doch dann und wann auch in Finnland gelesen werden können, einen sehr guten Eindruck. In den führenden politischen Kreisen ist die Mitteilung von der Absicht Deutschlands, im Falle des Sieges über Russland die Selbständigkeit Finnlands durchzusetzen, im allgemeinen mit Vertrauen aufgenommen worden. Aber auch in die Masse der Bevölkerung ist der Glaube an die Deutschen als Erretter von der russischen Knechtschaft eingedrungen. Besonders im Osten (Karelen) und unter der schwedischen Küstenbevölkerung ist die Gesinnung jetzt ausgesprochen deutschfreundlich. Auch unter den Sozialdemokraten, deren Mehrzahl noch vor zwei Monaten eine zurückhaltende Stellung einnahm, ist die deutschfreundliche Stimmung im Wachsen.

Ein Ausdruck der veränderten Lage ist die Bildung einer geheimen Organisation in Finnland, die den Zweck hat:

<sup>121</sup> „Karjalan lehti“ erschien seit 1912 in Wiborg in zwei Ausgaben; die sechsmal wöchentlich erscheinende wurde verboten; die dreimal erscheinende nicht; ab 1915 erschien eine Ersatzgründung („Karjalan aamu-lehti“).

<sup>122</sup> Der Kreuzer „Emden“ lag bei Kriegsausbruch in der deutschen Besetzung Tsingtau an der chinesischen Küste und führte bis November 1914 einen erfolgreichen Kaperkrieg gegen die britische Flotte im Indischen und Pazifischen Ozean.



1). Verbindungen mit Deutschland anzuknüpfen und zuverlässige Nachrichten von Finnland in Deutschland zu verbreiten um dadurch das Interesse für die Sache Finnlands wachzuhalten und das gegenseitige Vertrauen zu stärken.

2). Die deutschen Waffen zu unterstützen durch Beschaffung von möglichst genauen Nachrichten über russische Truppenbewegungen, Befestigungen, Waffendepots u.dgl. in Finnland und durch die Vorbereitung einer eventuellen deutschen Landung in Finnland (Anstellung von Lotsen u.dgl.).

3). Eine künftige finnländische Erhebung vorzubereiten a) durch Aufklärung der Bevölkerung, b) durch Anschaffung von Waffen und Sprengstoffen. Diese Erhebung setzt jedoch eine deutsche Landung voraus. Im Falle einer solchen wird die Bildung finnländischer Freikorps sicher in Aussicht gestellt. Ob schon jetzt eine Aktion für die Zerstörung von Kommunikationen, Kriegsschiffen und Proviantvorräten möglich ist, kann noch nicht entschieden werden.

Es wird seitens dieser Organisation gefragt: a) ob und wie Waffen und Sprengstoffe zur Verfügung gestellt werden können, b) ob und wie junge Finnländer wegen militärischer Ausbildung in Deutschland empfangen werden können, c) was für den Fall einer deutschen Landung von seiten der Finnländer gemacht werden muss.

Die gegenwärtige Stärke der russischen Truppen in Finnland wird nach Angaben der Lieferanten auf 45,000 Mann geschätzt.

8 Dezember 1914

<b>33</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Datum</i>	<i>11. Dezember 1914</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>als Handelssachverständiger über Hilfsmaßnahmen für Deutsche in Russland</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Ed. Flügger</i>

Alb. Goldbeck-Löwe  
Handelssachverständiger bei der  
Kaiserlich Deutschen Gesandtschaft

Stockholm, den 11 December 1914

Herrn Ed. Flügger<sup>123</sup>,

Hamburg

Im Besitz Ihrer geehrten Zuschrift vom 4 ds, deren Inhalt mich sehr interessierte, teilte ich Ihnen zunächst telegrafisch mit, dass ich auf dieselbe in kürze zurückkommen würde. Sie kommen in so fern bei mir an die richtige Adresse, weil ich mich seit Monaten mit der von

<sup>123</sup> Wohl Eduard Flügger, in Jg. 49 d. Zeitschr. Hansa als Spender für das Adolph-Woermann-Haus des Vereins deutscher Seeschiffer in Hamburg genannt.

Ihnen berührten Angelegenheit lebhaft befasst habe. Die Schwierigkeit liegt weniger in Beschaffung der Mittel, als darin dieselben richtig und sicher an Ort & Stelle zu bringen. Wenn Sie mir in diesem Sinne Ratschläge erteilen können, so wäre nicht nur ich, sondern viele unserer Landsleute Ihnen sehr zu Dank verpflichtet. Das Reich hat durch die amerikanische Botschaft in Petersburg ganz erhebliche Mittel zur Verteilung unter die notleidenden deutschen Gefangenen in Russland zur Verfügung gestellt, und auch die private Wohltätigkeit hat bedeutende Summen zusammengebracht. In Russland existieren seit längerer oder kürzerer Zeit sowohl in Petersburg als an den Hauptverbannungsorten, also Vologda, Wjatka, Orenburg etc. Organisationen, welche es sich zur Aufgabe gemacht haben den Bedürftigen in der ein oder anderen Form beizuspringen. In Petersburg sind die evangelischen Pastoren interessiert worden, ferner hat dortselbst bis vor kurzem der Rest des Deutschen Wohltätigkeitsvereins gewirkt; an den Verbannungsorten selbst sind es die vermögenderen Deutschen, welche verschickt sind, doch hat man überall mit Schwierigkeiten seitens der russischen Behörden zu kämpfen.

In Petersburg ist dadurch die Liebestätigkeit fast zunichte gemacht worden, da die Herren des Wohltätigkeitsvereins, welche sich in aufopfernder Weise für die Sache interessierten, selbst verschickt wurden, und den Pastoren ist untersagt worden sich weiter für die Angelegenheit zu interessieren. Die Gelder sind durch die hiesige Gesandtschaft dem amerikanischen Botschafter in Petersburg überwiesen und musste man Letzterem überlassen wie sie an die Bestimmungsorte auf bestmögliche Art weiterkamen. Ich füge hinzu, dass außer den Reichsmitteln und den durch Stiftung zusammengebrachten Beträgen sehr erhebliche Geldbeträge von Verwandten und Freunden an namhaft gemachte Gefangene abgegangen sind. Ferner kann ich zur Beruhigung hinzufügen, dass viele der Beträge laut eingegangenen Quittungen wirklich an die Adresse gelangt sind. In vielen Fällen fehlt die Empfangsbestätigung, doch ist dies nicht gerade immer ein Beweis, dass die Gelder nicht angekommen sind.

Die Hauptschwierigkeit liegt nach meiner Erfahrung darin, Gelder und Briefe in die Verbannungsorte gelangen zu lassen, welche hinter den vorgenannten Centren liegen, und oft von diesen viele Meilen entfernt sind. Hier sitzen die Ärmsten der Armen, und was diese von all den Wohltaten, welche ihre Landsleute ihnen gern zukommen lassen möchten, wirklich erhalten, wissen wir nicht.

Ich kann Ihnen die Versicherung geben, dass sowohl das Auswärtige Amt in Berlin sowie die Organe der hiesigen Gesandtschaft das menschenmögliche geleistet haben um zu günstigen Resultaten zu kommen. Die Korrespondenz beispielsweise, welche durch hier geht ist enorm, und wir werden dabei auf das zuvorkommendste von dem Deutschen Hilfsverein in Stockholm unterstützt, welcher für diesen Zweck ein eigenes umfangreiches Bureau eingerichtet hat, doch stehen wir unter dem Eindruck, dass es dem amerikanischen Botschafter in Petersburg weniger an dem guten Willen fehlt, als daran, dass ihm die nötigen zuverlässigen Organe, um mit allen Verbannungsorten in regelmäßiger Beziehung zu bleiben, zur Verfügung stehen. Hierin denke ich nun wenigstens den Versuch zu machen Wandel zu schaffen. Meiner Ansicht nach müssen dem Amerikaner unsererseits Organe zur Verfügung gestellt werden, wenn er sie selbst nicht finden kann. Wir wollen also beantragen, dass An-

gehörige neutraler Staaten, am besten Amerikaner, falls solche nicht zu haben sind Schweizer oder Skandinaven, von uns engagiert und dem Botschafter zur Verfügung gestellt werden. Natürlich müssen die Herren mit einer Vollmacht des amerikanischen Botschafters versehen werden und die Landessprachen beherrschen. Wie sich die russischen Behörden zu diesem Versuch stellen werden, wissen wir allerdings nicht, und es kann uns passieren, dass auch diese Leute in der Ausübung ihrer Liebestätigkeit auf die ein oder andere Art verhindert werden, doch soll kein Versuch ungeschehen bleiben um dem Elend möglichst abzuhelpfen. Wir haben sodann wenigstens selbst die Beruhigung alles getan zu haben, was in dieser verzweifelten Lage geschehen konnte. Die hiesige Gesandtschaft hat von Anfang an alles in der Sache getan was sich machen ließ, und auch bei letzterwähntem Versuch um ihre volle Unterstützung zugesagt.

Ihrer Rückäußerung, ob Sie vielleicht andere Mittel und Wege kennen um unser Ziel zu erreichen, sehe gern entgegen und zeichne

mit vorzüglicher Hochachtung

<b>34</b>	<i>Form</i>	<i>Brief von Birger Homén</i>
	<i>Datum</i>	<i>12. Dezember 1914</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Reiseerlaubnis</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Kaiserliche Gesandtschaft / Bezug auf Goldbeck-Löwe in Stockholm</i>

L. Birger Homén<sup>124</sup>.

Ingenieur.

STOCKHOLM, 12.12.14.

Torsgatan 40

An die Kaiserliche Deutsche Gesandtschaft zu Stockholm.

Hiermit erlaube ich mir ergebenst um Reiseerlaubnis nach Deutschland zu bitten, indem ich Folgendes zu gfl. Information unterbreite.

Ich bin 11 Nov. 1880 in Helsingfors/Finnland geboren, studierte vier Jahre an der Königl. Technischen Hochschule zu Hannover, wo ich später Teilhaber einer dortigen Maschinenfabrik war. Während der Baltischen Ausstellung in Malmö, vertrat ich die deutschen Maschinenfabriken Gebr. Böhlinger/Göppingen, Sondermann & Stier, A-G, /Chemnitz, J. Banning, A-G, /Hamm und Otto Frierie, G.m.b.H, /Rheydt.

<sup>124</sup> Birger Homén (1880-1947), studierte an der TH Hannover und war 1906-1914 Maschineningenieur in Finnland, Deutschland und Schweden, schloss sich 1915 dem Jägerbataillon an und diente bis zur Altersgrenze als Oberst.

Ich bin mit einer Deutschen - Tochter des Fabrikdirektor Louis Halsen/Hannover<sup>125</sup> - verheiratet und hält sich meine Familie in Hannover/Schleidenstrasse 2, wo wir wohnhaft sind, auf.

Schon früher beabsichtigte ich, da ich mich schon 7 Jahre in Deutschland aufhalte, mich um die deutsche Staatsangehörigkeit zu bewerben, und konferierte ich deswegen mit dem Kaiserl. Deutschen Vice-Konsul in Helsingfors, Herrn Kommerzienrat Goldbeck-Löwe, welcher in entgegenkommender Weise mein Gesuch befürworten wollte, und auch jetzt seine w. Empfehlung zugesagt hat.

Da ich nicht nur geschäftlich, sondern auch notgedrungen wegen einer Prozessangelegenheit in allernächsten Zeit mit meinem Rechtsbeistand Herrn Dr.Jur. H. Fiehn/Hannover konferieren müsste, stelle ich ergebenst anheim mir die Reiseerlaubnis zu bewilligen.

Hochachtungsvoll

<b>35</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Reiseerlaubnis und Implikationen</i>
	<i>Datum</i>	<i>8. Januar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Birger Homén</i>

8 Januar 1915

Werter Herr Homén

Es freut mich Ihnen hiermit die Erlaubnis des Generalstabes zusenden zu können laut welcher Sie nunmehr nach Deutschland reisen dürfen. Ich mache darauf aufmerksam, dass die Erlaubnis bereits vom 23. Dezember datiert ist, uns also leider sehr spät zugegangen ist. Sie müssen also jedenfalls die Ausreise bald antreten, da die Erlaubnis offiziell nur 4 Wochen für Hin- & Rückreise Gültigkeit hat.

Ich empfehle Ihnen sich bei Ankunft in Hannover gleich bei der Polizei zu melden und darauf aufmerksam zu machen, dass Ihnen die Erlaubnis erst so spät zugegangen ist. Man wird Sie sodann darüber aufklären was Sie zur Verlängerung derselben zu tun haben. Sie werden diesen meinen Brief evtl. der Polizei zur Beglaubigung vorlegen.

Mit freundschaftlichem Gruß und der Bitte mich Ihrer Frau Gemahlin wie Ihrer Familie bestens zu empfehlen zeichne  
Ihr ergebener GL

REK! 1 Einlage.

<sup>125</sup> Louis Halsen hatte insofern auch wirtschaftliche Beziehungen zum Norden, als er zusammen mit zwei Compagnons in Landskrona die „Nordisk hartslimfabrik“ Peters&Co betrieb, erster und Jahrzehnte einziger Lieferant von Chemieklebstoffen in Schweden. In Deutschland firmierte ein Betrieb derselben Unternehmergruppe in Hamburg und Dresden.

<b>36</b>	<i>Form</i>	<i>Brief von Birger Homén</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Dank und Bericht über Ankunft</i>
	<i>Datum</i>	<i>25. Januar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Goldbeck-Löwe in Stockholm</i>

L.Birger Homén.

HANNOVER, 25.1.15  
Schleidenstr.2.

Herrn Kommerzienrat Goldbeck - Löwe.  
Handelssachverständiger bei der Kaiserl. Deutschen Gesandtschaft.  
STOCKHOLM.

Hochverehrter Herr Kommerzienrat.

zunächst spreche ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank für Ihr liebenswürdiges Entgegenkommen aus und teile Ihnen mit, dass ich hier gut angekommen bin.

Als ich in Sassnitz ankam und ich mich sogleich als Finnländer vorstellte, erregte ich ein gewisses Interesse unter den anwesenden Militärpersonen, welche mich, meine Effekten und Papiere einer genauen Prüfung unterzogen, so dass ich den ersten Zug verpasste; jedoch in einer äußerst höflicher und liebenswürdiger Form, indem die Offiziere sich vorstellten und die ganze Operation auf die ungewöhnlichen Zustände zurückführten. Durch die Zugverspätung kam ich erst den folgenden Mittag hier an, wo ich mich gleich bei der Polizei meldete. Vom Generalkommando wurde ich ans Polizeipräsidium gewiesen, wo ich ebenso höflich angenommen wurde. Hier wurde mir empfohlen ein Gesuch zur Verlängerung meines Aufenthaltes hier bis auf weiteres einzureichen, was ich schon getan habe. Auch würde das spanische Konsulat mir einen besonderen Pass ausstellen, was hier schon mit anderen Finnländern, welche nur als aufgezwungene russische Untertanen betrachtet werden, geschehen worden ist. Event. würde meine Familie und ich, bei genügenden Referenzen, von der wöchentlichen Meldepflicht ganz befreit werden; ich möchte deshalb höflichst anfragen, ob ich Sie, verehrter Herr Kommerzienrat, als Referenz angeben dürfte. Von unseren anderen Bekanntschaften hier, mit denen ich hierüber gesprochen habe, habe ich ihre Zusage bereits erhalten.

Von meinen Corpsbrüdern haben schon 12 das Eiserne Kreuz erhalten; es ist wirklich großartig welche ungeheure Begeisterung alle zeigen und mit welcher Zuversicht der Zukunft entgegen gesehen wird. Von einer "Hungersnot" verspürt man nichts; umgekehrt sind die Lebensverhältnisse hier billiger als in Stockholm, denn man isst hier im Restaurant bedeutend billiger als dort. Das einzig Ungewöhnliche, das auffällt, ist dass man überall Militär sieht, wovon es also keinen Mangel zu geben scheint.

Meine Frau und meine Mutter lassen Ihnen und Ihrer Frau Gemahlin die herzlichsten Grüß übermitteln und Ihnen gleichfalls für Ihre Große Freundlichkeit gegen mich ihren aufrichtigsten Dank aussprechen. Ich schließe mich ihren Grüßen, an Sie und Ihre verehrte Frau Gemahlin an und bleibe stets

Ihr sehr ergebener

[hdschrftl. Unterschrift L. Birger Homén]

<b>37</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Versorgungslage in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>14. Dezember 1914</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Nach zuverlässigen neuen Nachrichten, welche ich aus Petersburg erhalten habe, stellt sich die wirtschaftliche Lage Russlands verhältnismäßig günstig dar. Der Geschäftsumsatz im Inneren des Landes hat durch den Krieg bisher wenig gelitten. Alle Firmen, welche mit der russischen Regierung zu tun haben, machen naturgemäß glänzende Geschäfte und werden prompt bezahlt. Gold sah man allerdings nur in Finnland, wo die Krone vielfach mit finnischem Gold bezahlt hat, doch soll dies in letzter Zeit auch aufgehört haben. Alle Firmen, welche mit dem Exportgeschäfte zu tun hatten, liegen selbstverständlich brach, da die Ausfuhr von Russland so gut wie unterbunden ist. Dies aber hat für das Volk wiederum den Vorzug, dass die Hauptlebensmittel billig sind. Jedenfalls ist ein Notzustand in dieser Beziehung in absehbarer Zeit nicht erwarten.

Dass die Regierung bis auf den heutigen Tag daran festgehalten hat keine alkoholischen Getränke zum Verkauf zuzulassen, bezeichnet man als eine Großtat, und Kenner der Verhältnisse glauben, dass der Ausfall im Budget, welcher dadurch entstanden ist, durch erhöhte Leistungsfähigkeit auf vielen Arbeitsgebieten wett gemacht wird. Allerdings hat in letzter Zeit die unerlaubte Branntweimbrennerei zugenommen. Es soll vielfach ein Getränk hergestellt werden unter dem Namen „Quassock“<sup>126</sup> bestehend aus Quass, denaturiertem Sprit und Gewürzzusätzen. Es ist erklärlich, dass wiederholt schon Vergiftungsfälle vorgekommen sind.

Die Industrie leidet zum Teil [erg.: Mangel] an Rohmaterialien, so weit sie vom Auslande bezogen werden müssen. Auch soll sich schon jetzt Kohlenmangel ernstlich bemerkbar machen. Es sind ja allerdings über Archangelsk bedeutende Mengen englische Kohlen hereingekommen, doch liegt der größte Teil derselben, etwa eine halbe Million Tonnen, zufolge Waggonmangels noch am Eingangshafen. Die Höchstleistung an Waggons ab Archangelsk bis Vologda / schmalspurige Bahn / soll 130 Waggons a ca. 6000 kg betragen haben, doch kann man auf eine größere Durchschnittsleistung wie 100 Waggons täglich unter keinen Umständen rechnen. Zudem liegen in Archangelsk enorme Mengen anderer Güter, wie beispielsweise ca. 1000 Tonnen Heringe, tausende von Tons Metalle aller Art etc.

<sup>126</sup> Wiedergabe von russ. "kvasok", wörtlich übersetzt "Dünnbierchen".

Der Waggonmangel in Russland wächst sich überhaupt immer mehr zu einer Kalamität erstens Ranges aus. Industrie und Handel haben hierüber schon in Friedenszeiten erheblich zu klagen, wie ganz anders jetzt wo für Kriegsbedarf fast alle verfügbaren Wagen benutzt werden. Mein Gewährsmann behauptet, dass die Waggon, welche an die Front gehen, zum großen Teil nicht zurückkommen, und will dies dadurch erklären, dass sie auf dem Kriegsschauplatz vielfach zu Wohnzwecken benutzt werden, dass man sich aber auch keineswegs scheut Waggon zu zerstören wenn dies nach den örtlichen Verhältnissen und den Begriffen der Militärbehörden notwendig erscheint. Je mehr Waggon Russland verloren gehen, umso kritischer wird die Zufuhr für die Armeen und für die Industrie. Wer russische Verhältnisse kennt, weiß wie wenig oft an das Notwendigste gedacht wird, und lassen sich nur dadurch vorgenannte Mängel erklären.

Für die Zufuhr nach Russland ist die Sperrung des Schifffahrtweges von Schweden nach Finnland ein schwerer Schlag. Schon jetzt ist die Beförderung über Land via Kirundi<sup>127</sup> in die Wege geleitet. Da es aber auf schwedischer sowohl wie auf finnischer Seite einspurige Bahnen gilt, so lässt sich denken wie schwierig sich die Beförderung gestalten wird, zumal bekanntlich die Anschlussbahn im Norden fehlt, und die nötigen Vorrichtungen für Verladung der Waren von schwedischer nach finnischer Seite und umgekehrt vorläufig so gut wie nicht vorhanden sind.

Es sei noch ein Wort über die wiederholt aufgetretenen Arbeiterunruhen gesagt. Die Maßregelung der sozialistischen Arbeiterführer vor etwa 3 Wochen hat viel böses Blut gemacht und zu partiellen Streiks geführt. Als man daraufhin erneute Maßregelungen der Arbeiter vornahm, wiederholten sich die Streiks in größerem Maßstabe. So haben beispielsweise die Putilowschen Werkstätten<sup>128</sup> zeitweilig die Arbeit einstellen oder beschränken müssen. Da jedoch die Forderungen der Arbeiter, so wie es Kriegsmaterial gilt, bewilligt werden müssen, so ist anzunehmen, dass die Werkstätten augenblicklich wieder im Gange sind.

Von revolutionären Bewegungen im eigentlichen Sinne des Wortes kann man meines Erachtens wohl kaum sprechen, doch höre ich von zuverlässiger Seite, dass die Propaganda hierfür im Wachsen ist. Flugschriften, welche auf das Elend welches der Krieg bringt hinweisen, sind verteilt worden in den Hauptstädten sowohl wie in den Ostseeprovinzen. Ferner liegt es in der Natur der Sache, dass die Wahrheit über die Kriegslage von Mund zu Mund allmählich etwas bekannt wird, doch liegt es im russischen Volkscharakter zu glauben, was die streng censurierte Presse sagt, und da der Krieg in das eigentliche Russland noch nicht hineingetragen ist, so kann es meiner Schätzung nach noch recht lange dauern bis die Wahrheit im vollen Umfange durchdringt, und so den Anlass zu einer weltumfassenden Aufstandsbewegung gibt.

Stockholm, den 14 Dezember 1914.

<sup>127</sup> Verschriebener oder verballhornter Ortsname; gemeint ist offenbar Kiruna an der 1903 fertiggestellten Erzbahn von Luleå zum norwegischen Hafen Narvik.

<sup>128</sup> 1801 gegründete, hochbedeutende Petersburger Technik- und Rüstungsgüterfabrik, seit der Sowjetzeit unter dem Namen Kirow-Werke.

<b>38</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Ausnahme für Finnen bezgl. Reiseerlaubnis</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. Dezember 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Alb. Goldbeck-Löwe

Handelssachverständiger bei der  
Kaiserlich Deutschen Gesandtschaft.

Stockholm, den 16. Dezember 1914.

Unter Bezugnahme auf die Verordnung laut welcher russische Untertanen sich wegen Gesuche nach Deutschland zu reisen an den spanischen Gesandten zu wenden haben, möchte ich ergebenst bitten für die Finnländer eine Ausnahme zu machen und zu gestatten, dass diese Erlaubnis durch die Kaiserliche Gesandtschaft in Stockholm erteilt werden darf.

Es scheint mir durchaus im Interesse unserer Sache zu liegen den Finnländern gelegentlich gefällig zu sein. Es ist selbstverständlich, dass wir mit der Erlaubniserteilung außerordentlich vorsichtig sein werden, doch bin ich als Kenner der Verhältnisse in der Lage stets beurteilen zu können, ob es unserem Vorteil bzw. den deutschen Interessen entspricht die Erlaubnis zur Reise zu erteilen oder nicht.

Sollen die Leute an den spanischen Gesandten verwiesen werden, so wäre dies meines Erachtens nicht in unseren Interesse, auf diese Weise nur eine unnötige Verzögerung eintreten würde. Die Finnländer betrachten sich, zumal nach den jüngsten Nachrichten, keineswegs als die Feinde Deutschlands, und es steht zu wünschen, dass deutscherseits diesem Gefühl Rechnung getragen wird bezw. dass wir alles tun um dasselbe zu fördern.

GL

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Dr. von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<b>39</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. Dezember 1914</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Auslagenrückerstattung</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler von Bethmann-Hollweg</i>

Alb. Goldbeck - Löwe

Handelssachverständiger bei der  
Kaiserlich-Deutschen Gesandtschaft

Stockholm, den 22 Dezember 1914.



Man macht mich darauf aufmerksam, dass es angebracht ist, dass jeder aus feindlichem Auslande ausgewiesener Deutsche schon jetzt dem Auswärtigen Amt die Werte aufgibt, welche er zurücklassen musste, bzw. welche direkten Verluste er bisher durch den Krieg gehabt hat. Über Letztere habe ich bis zur Stunde kein klares Bild, positiv weiß ich nur, dass mir zwei Motorboote im Gesamtwerte von etwa Fmk. 18,000:- weggenommen sind. Dass man sich im Übrigen an meinem Privateigentum vergriffen hat, glaube ich nicht, wenn- gleich Gerüchte davon wissen wollen.

Immerhin gestatte mir folgende Ziffern zu nennen. Mein Vermögen bestehend aus Grund- stücken, Effekten, Forderungen etc. nach den bedeutenden Abschreibungen, welche das Jahr 1913 notwendig machte

	Fmk. 1,032,524.33
wovon in deutschen Werten nur	„ 121,394.33
angelegt sind. Würden also im feindlichen	<hr/>
Lande verbleiben	Fmk. 911,130.- <sup>129</sup>

Da bis zum Kriegsausbruch sich das Vermögen schätzungsweise mit Fmk. 100,000 <sup>130</sup> ver- größert hatte, so beträgt der Wert des Teiles meines Vermögens, welches sich im Feindes- landes befindet rund

Fmk. 1,000,000 = RM.780,000 <sup>131</sup>

Wenn Vermögenskonfiskation in Finnland stattfinden sollte, so nimmt man an, dass man mich in erster Linie schädigen wird, und begründet diese Vermutung mit meiner Stellung, welche ich an der Spitze aller deutschen Bestrebungen in Finnland seit vielen Jahren gehabt habe. Tatsache ist jedenfalls, dass bei mir am Kontor sowohl wie in der Privatwohnung Haussuchung stattgefunden hat. Auch hat man meinen Landsitz damit nicht verschont, und auf Letzterem besonders nach einer Funkenspruchstation gesucht, was mich bei den kindli- chen Begriffen der russischen Behörden nicht wundert.

Ferner wurde einer meiner Prokuristen aus Helsingfors ausgewiesen obwohl er schwedi- scher Untertan ist, wahrscheinlich nur aus dem Grunde, weil er mich ein paarmal in Stock- holm besucht hat. Schließlich vermute ich, dass die russischen Militärbehörden besonders deswegen gegen mich aufgebracht sind, weil bei Kriegsausbruch fast sämtliche deutsche Militärpflichtige mit meiner Hilfe das Land verlassen konnten.

So viel mir bekannt arbeitet die Aktiengesellschaft in Finnland, welche meinen Namen trägt, bisher ungestört weiter. Auch habe ich alle Vorsichtsmaßregeln ergriffen um, mein Eigentum zu schützen. Es steht zu hoffen, dass alles bis Kriegsschluss so bleibt wie es jetzt ist, doch wollte ich nicht verfehlt haben Ew. Excellenz wie vorstehend Mitteilung von der augenblicklichen Lage gemacht zu haben.

Seine Excellenz  
den Reichskanzler

<sup>129</sup> Ziffern per Hand eingefügt.

<sup>130</sup> Idem.

<sup>131</sup> Idem.

Herrn Dr. von Bethmann-Hollweg,  
Berlin.

<b>40</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Kollektivgesuch deutscher Reichsangehöriger</i>
	<i>Datum</i>	<i>22.12.1914</i>
	<i>Adressat</i>	Reichskanzler Bethmann-Hollweg
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Alb. Goldbeck - Löwe  
Handelssachverständiger bei der  
Kaiserlich Deutschen  
Gesandtschaft.

Stockholm, den 22 Dezember 1914.

Hiermit gestatte mir Ew. Excellenz ein Kollektivgesuch deutscher Reichsangehöriger, welche aus Finnland ausgewiesen sind, zu behändigen. Ich habe die damit gemachten Aufgaben geprüft so weit mir dies möglich war, und finde dieselben den Tatsachen entsprechend. Es handelt sich jedenfalls bei sämtlichen Bittstellern um respektable Leute, welche gewiss nicht mehr aufgeben würden als sie faktisch besitzen. Immerhin bedürfen die Aufgaben im Ernstfalle einer Nachprüfung, für welche ich meine Hilfe anbiete, wie ich überhaupt gern bereit bin in all diesen Forderungsangelegenheiten meiner Landsleute in Finnland meinen Rat zu erteilen sowie derselbe gewünscht wird.

GL

An Seine Excellenz  
Den Reichskanzler  
Herrn Dr. von Bethmann-Hollweg,  
Berlin

<b>41</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Hilfe für Deutsche in Russland durch Schweden</i>
	<i>Datum</i>	<i>4. Dezember 1914</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Biermann</i>

Stockholm, den 4 Dezbr. 14

Lieber Herr Biermann!

Ich nehme an, dass Sie meinen Brief aus Kiel erhalten haben. Hier habe ich inzwischen die Herren Treeck und Neander gesprochen, welche glücklich ihrem grausamen Geschick entgangen sind. Auch sie finden den Gedanken durch junge Leute schwedischer Staatsangehörigkeit Mittel an die Verbannungsorte gelangen zu lassen, den einzig richtigen und möglichen. Ich las ihnen meinen Brief an Frau Herlitz vor, und sie fanden es außerordentlich schade, dass derselbe damals nicht abgegangen ist, da dadurch wieder viel kostbare Zeit verloren gegangen sei. Herr von Reichenau ist immer noch nicht angekommen, so dass ich in der Sache noch nichts habe ausrichten können, da ich die Empfehlung des amerikanischen Gesandten für wichtig und notwendig halte. Falls Reichenau nicht bald kommt, so versuche ich die Sache durch Lucius zu machen.

T. und N. schildern die Verhältnisse in den kleinen Orten als haarsträubend. In den größeren Städten haben sich Komitees gebildet, welche gutes wirken, doch können diese ihre Tätigkeit nicht über ihren Ort ausstrecken. Jedenfalls hätten aber die betreffenden Bevollmächtigten an den Lokalkomitees einen guten Anhalt. Ich habe nun Frau H nochmals alles eingehend geschildert, und werde versuchen den Brief baldmöglichst durch die amerikanische Botschaft abgehen zu lassen.

Ihr Fragebogen ist ebenfalls in Abschrift weitergegeben, doch kann ich Ihnen wegen Landshoff mitteilen, dass derselbe mit Treeck & Neander zusammen von Vologda<sup>132</sup> reiste, aber die Unvorsichtigkeit beging in Petersburg seine Wohnung zu besuchen, was zur Folge hatte, dass er wieder verhaftet und ins Gefängnis gebracht wurde. Zur Erklärung füge hinzu, dass alle drei Herren auf Pässe reisten, welche ihnen der Gouverneur wahrscheinlich aus Versehen ausgestellt hatte. T. & N. kamen wirklich über Raumo hinaus, wogegen L. leider wieder sitzen blieb.

Mit herzlichem Gruß auch von meiner Frau

Ihr ergebenster GL

<b>42</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Datum</i>	<i>14. Januar 1915</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>privat; russische Haussuchung in Helsinkier Wohnung</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Herr Behncke</i>

14 Januar 1915

Lieber Herr Behncke

Über Ihr Lebenszeichen vom 15. pt, welches wir zum Fest erhielten, haben meine Frau und ich uns sehr gefreut. Herzlich wünschen wir Ihnen und Frau Gemahlin Glück zur Heirat! Möchten Sie Ihrer jungen Frau zu langem, glücklichen Leben für Sie Beide erhalten bleiben,

<sup>132</sup> Mit Hand überschrieben „jetzt“.

und möchte es Ihnen fernerhin so gut gehen wie scheinbar bisher. Auch zum Eisernen Kreuz gratulieren wir aufs Beste! Sie sind meines Wissens der erste vom Deutschen Verein, welcher sich dieses Ehrenzeichen erworben hat.

Uns ist es bisher recht gut gegangen. Wie Sie wohl gehört haben, stellte ich mich unserer hiesigen Gesandtschaft als Handelssachverständige zur Verfügung, und bin in dieser Eigenschaft ständig tätig gewesen. So kann man doch wenigstens zum kleinen Teil auch als Nichtkombattant mitwirken am großen vaterländischen Werk. Wenn es nach meinem persönlichen Gefühl ginge, so möchte ich wie Sie in der Front stehen, leider ist man ja zu alt dazu. Stattdessen liege ich momentan mit Influenza im Bette und diktiere meine Briefe.

Von Finnland haben wir bisher durch reisende Freunde, Finnländer und Nichtfinnländer, ziemlich regelmäßig gehört. Es muss keine Freude sein jetzt dort zu leben, weder privat noch politisch sind die Verhältnisse verlockend. Über den letzteren Punkt will ich mich nicht weiter äußern, nur so viel, dass man allmählich einsieht, dass man mit der Loyalität allein nicht zurechtkommt. Ich hoffe darauf, dass wir beim Friedensschluss ein freies Finnland werden begrüßen können. Mich will man, zumal nach der glücklichen Fortschaffung aller Wehrpflichtigen, russischerseits absolut zum Spion stempeln. Haussuchung war am Kontor, Boulevardsgatan und Kissinge, doch muss man wohl trotz aller Mühe nichts gefunden haben, denn unser Geschäft ist nach 5-tägiger Schließung wieder eröffnet worden, allerdings unter Verbotung jeglichen Verkehrs mit den Ausgewiesenen. Auf Kissinge hat man eine drahtlose Telegraphie gesucht, Sie wissen oben auf unserem Pavillon. Meine schönen Lübecker Tauben hat man als Brieftauben verhaftet. Doch dies sind alles Kleinigkeiten, und wir haben es zehntausendmal besser wie die meisten Menschen, welche durch den Krieg geschädigt werden. Mögen denn all die unendlichen Opfer, welche gebracht sind und noch gebracht werden, ihren Lohn finden!

Wenn Sie Ihrer Frau Gemahlin schreiben, grüßen Sie von uns.

Dass Redelstorff gefangen ist, habe ich gehört und auch ihm geschrieben. Also Glück auf für die Zukunft!

<b>43</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Krankheiten, Geschäftssituation in Stockholm</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. Januar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Ludolf Bargum</i>

16 Januar 1915.

Lieber Ludolf!

Vorgestern schrieb ich Dir zuletzt und danke für Deine Zeilen vom 11 ds. Hier herrscht viel Influenza und war ich gezwungen die letzten 8 Tage zu Hause zu bleiben. Auch Meijer ist momentan unpässlich, so dass Herr Negendanck viel zu tun hat. Wenn Du diese Zeilen erhältst, sind die Kranken aber höchstwahrscheinlich wieder auf dem Damm. Fräulein

Krook<sup>133</sup> ist leider gar nicht wohl und muss nächster Tage aufs Land. Da jedoch das finnische Geschäft in Fortfall kommt, auch die Verladungen so gut wie erledigt sind, so wird vielleicht weniger zu tun sein, wenn nicht, wie es momentan den Anschein hat, das schwedisch-deutsche Geschäft sich weiter belebt.

Dass Du bald zurückkommen willst, verstehe ich vollkommen, denn Arbeit muss der Mensch haben, nur finde ich Du solltest die Sache nicht überstürzen, da eine direkte Notwendigkeit momentan wenigstens nicht vorliegt. Immerhin wirst Du Dich nach wie vor hier betätigen können, da das Geschäft nach Deutschland recht viel Zeit nimmt und ich mich in meiner Eigenschaft als Handelssachverständiger um dasselbe nur wenig kümmern kann. Dass das Geschäft mit Wolter auf Tuche zu Stande kommt, bezweifle ich sehr, da wir die Klausel wahrscheinlich nicht fort bekommen werden.

Im übrigen danken wir Dir & Annie für alle Nachrichten. Solltet Ihr Euch entschließen zusammen mit den Kindern hierherzukommen, so würden wir dies recht gut verstehen, so schade der Entschluss auch für die Godesberger wäre. Es ist doch Jedenfalls wertvoll, dass Ihr zusammen bleibt, und wie lange der Krieg dauern wird, darüber kann man sich heute weniger als je ein Bild machen.

Wir fühlen uns in unserer Wohnung sehr gemütlich, und haben dies besonders in der Zeit unseres Unwohlseins empfunden.

Wenn Ihr hierher kommt, solltet Ihr doch versuchen auch eine Wohnung zu finden. Hilda kommt definitiv nicht, doch sind wir mit dem Mädchen, welches wir jetzt haben, zufrieden.

G.L.

<b>44</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Geschäftliches</i>
	<i>Datum</i>	<i>20. Januar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Ludolf Bargum</i>

20. Januar 1915

Herrn Ludolf Bargum,  
Z. Zt. Berlin .

Zuletzt schrieb ich Dir am 16. ds. und habe auch die Drucksachen, die Du erwähntest, mit Dank erhalten.

Wegen der Firmenänderung kannst Du Dich beruhigen, es galt tatsächlich Helsingfors. Deine Annahme beruht auf ein Missverständnis.

<sup>133</sup> Thea Krook (1892– n.e.), Tochter des in Lund geborenen deutschen Kaufmanns Carl Johan Krook.

Heute schrieb die A. H. A/B. an Steffens laut beifolgender Kopie und legt mir die Angelegenheit vor. Was den Export anbelangt, so scheint man in Deutschland die Ansichten ständig zu ändern. Wie ich aus der Korrespondenz ersehe, hattest Du s. Zt. positive Abmachungen in Berlin getroffen, welche jetzt wieder zweifelhaft zu sein scheinen. Die A.H.A/B. muss doch endlich einmal klar sehen, da diese nachträglichen Verbote, nachdem früher die Erlaubnis zum Export gegeben war, für alle Teile unerträglich sind. In vorliegendem Falle beispielsweise kostet Steffens die Sache sehr viel Geld, wenn die Erlaubnis zur Weiterverladung nicht gegeben wird und erhält die Gesellschaft diese nicht in aller Form, so lässt unbedingt die Bleche hier, da sie, wenn auch schwedische Firma, unter keinen Umständen gegen die deutschen Vorschriften verstoßen möchte.

Ich bitte Dich, in Berlin nochmals eingehend mit St. zu sprechen, und im Übrigen kennst Du ja meine Ansichten, die ich oft genug auch schon früher offiziell und nicht offiziell ausgesprochen habe. Lieber nichts verladen, als sich dem Odium einer Inkorrektheit auszusetzen.

Auch liegt, wie mir mitgeteilt wird, eine Partie Stangeneisen für B. noch dort, und ich will ausdrücklich bemerken, dass, wenn St. irgend welche Bedenken wegen der Weiterverladung haben, der Posten bis zum Friedensschluss dort liegen bleiben muss, so schmerzlich dies einerseits in pekuniärer Beziehung für Steffens und anderseits sehr unangenehm für den Käufer sein mag. Der Gesellschaft ist sogar **zweimal** die Erlaubnis zur Weiterverladung gegeben, trotzdem wäre es ja möglich, dass man in Berlin jetzt andere Ideen hat. Es wäre also kolossal unangenehm, wenn die Verladung gestoppt werden müsste, doch verlangt die A.H.A/B. klaren telegrafischen Bescheid.

Herr v. Reichenau ist wieder auf längere Zeit auf Urlaub gegangen und die Gesandtschaft wird von Lucius geführt. Mit der Ausfuhrerlaubnis für Wolter sind wir leider immer noch nicht weiter und ich befürchte, dass aus dem Geschäft nichts wird.

Ich beabsichtige nächste Woche nach Kristiania und Drontheim zu fahren, um einmal die Verhältnisse dort kennen zu lernen.

Mit herzlichem Gruß

A.

45	Form	Brief
	Inhalt	kurze Nachricht über Russlandkontakte
	Datum	20. Januar 1915
	Adressat	Generalkonsul Biermann

EM.

20 Januar 1915

Herrn Generalkonsul Biermann.  
Berlin

Lieber Herr Biermann!

Ich sehe, dass Ihre freundlichen Zeilen vom 8 pto noch unbeantwortet geblieben sind und muss deswegen um Entschuldigung bitten. Den ersten Monat des neuen Jahres haben wir nun schon fast hinter uns und noch immer geht der Würgengel des Krieges über die Länder.

Die Nachrichten, welche über die Verbannten in Russland bei der hiesigen Gesandtschaft eingegangen sind, sind ja gerade nicht so schlecht. Teilweise haben nachweislich die lokalen Organisationen zum Guten gewirkt, doch bleibt ja noch immer unendlich viel zu tun übrig und wir hoffen, dass der amerikanische Botschafter die nötigen Organe gefunden hat. Frau Herlitz ist augenblicklich hier, kehrt aber bald mit Instruktionen versehen nach Petersburg zurück. Wir hoffen, dass sie uns auch jetzt noch nutzen können, zumal da es sich bestätigt dass sie gute Verbindungen und den Willen zur Sache hat.

Ein Amerikaner ist wie Sie wohl wissen von dort direkt nach Petersburg gereist und hat uns auf der Durchreise besucht. Begeistert war ich von dem Manne gerade nicht, doch machte er einen geriebenen Eindruck und versprach alles Mögliche. Hoffentlich bringt er uns nächstens gute Nachricht.

In unserer neuen Wohnung fühlen wir uns recht gemütlich. Meine Schwiegermutter ist inzwischen angekommen und freut sich mit uns zusammen zu sein. Nächste Woche will ich nach Kristiania und Trondhjem reisen um dort die Verhältnisse einmal kennen zu lernen und in ein paar Wochen hoffe ich Sie in Berlin begrüßen zu können.

Inzwischen verbleibe ich mit den herzlichsten Grüßen auch von meiner Frau,

Ihr ergebener GL

<b>46</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Hinweise auf deutsche Geschäftsbelange</i>
	<i>Datum</i>	<i>27. Januar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>deutsche Gesandtschaft in Stockholm</i>

27 Januar 1915.

EM.

Im Verfolg meines Ergebenen vom 14/1<sup>134</sup>. teile mit, dass auf die Meldungen seitens meiner Zwischen-Hände eine Antwort nicht gekommen ist, doch habe ich erfahren, dass es sich um Folgendes handelt:

Die Apha Separator A/G<sup>135</sup> sucht einen Kapitalisten, welchen sie unter den hier passierenden Russen zu finden hofft. Sie möchte ihr Geschäft in Russland ausdehnen, in Sonderheit was das Regierungsgeschäft anbelangt. Hierzu fehlen ihr die nötigen Mittel und daher der

<sup>134</sup> Datum handschrftl. hinzugefügt.

<sup>135</sup> In Lund 1883 gegründete Firma für Separatoren (u.a. Milchzentrifugen), heute Alfa Laval.

Versuch auf dem Wege der Annonce, welche im Übrigen noch immer in den Blättern zu finden ist.

Bei dieser Gelegenheit mache ich auf eine weitere Annonce aus den Tagesblättern aufmerksam. Ein größeres Interesse scheint dieselbe jedoch nicht zu haben und lautet in Übersetzung wie folgt:

„Ein schwedisches Handelshaus bietet an ab Lager chirurgische Artikel aus Glas, Gummi und Metall, ferner Emaille-Waren und Bandagen sowie Leibbinden. Man bittet sich in englischer und deutscher Sprache zu melden unter der Marke E.S. Gumaellii Annonsbyrå.“

Ergebenst

An die  
Kaiserlich Deutsche Gesandtschaft  
Stockholm

47	Form	Brief
	Inhalt	Pressenotiz über Schädigung des neutralen Handels durch England
	Datum	29. Januar 1915
	Adressat	deutsche Gesandtschaft in Stockholm

EM.

29 Januar 1915.

Man sollte meinen, dass nach der amerikanischen Note die Schädigungen des neutralen Handels von Seiten Englands aufgehört oder doch wenigstens eine gewisse Beschränkung erfahren hätten. Dem ist jedoch keineswegs so. Im Gegenteil England geht nach wie vor mit frivoler Gleichgültigkeit über die berechtigten Wünsche der neutralen Staaten hinweg. Ich greife aus den vielen Anmaßungen und Übergriffen zwei eklatante Fälle, welche sich kürzlich ereignet haben, heraus.

Es gilt den norwegischen Dampfer „Sörland“ und den schwedischen Dampfer „Augusta“. Für die Metallpartien / Kupfer & Aluminium / , welche die betr. Dampfer von Amerika nach Gothenburg zu bringen hatten, war in beiden Fällen von dem schwedischen Gesandten in Washington Certifikate ausgeschrieben, welche ausdrücklich besagten, dass die Metalle für schwedischen Gebrauch bestimmt wären. Die Echtheit der Certifikate war zu allem Überfluss von dem englischen Botschafter beglaubigt. Alle diese Vorsichtsmaßnahmen haben nicht geholfen. Die Dampfer wurden, nachdem sie in England über einen Monat festgehalten waren, ihrer Metallsendungen beraubt und sodann ohne irgendwelchen Schadenersatz nach dem Bestimmungsorte weitergeschickt.

Die öffentliche Meinung in Schweden ist über diese Verletzung des neutralen Handels im hohen Grade aufgebracht, nur ist es zu bedauern, dass man regierungslicherseits nicht endlich einmal energische Schritte tut, um diesem Unwesen, welches dem Seeräubersystem gleichkommt, Einhalt zu tun. Man sollte meinen, dass es eine der Hauptresultate der drei



Könige-Zusammenkunft in Malmö<sup>136</sup> gewesen sei gemeinsam energisch gegen England und seine Verbündeten auftreten zu können, wenn die Umstände dies erfordern sollten. Es steht zu hoffen, dass die vereinigten Regierungen diese Geringschätzung seitens England nicht mehr ungestraft hingehen lassen.

Ich gebe anheim Vorstehendes ohne Namensnennung an die deutsche Presse weiterzugeben.

Ergebenst

GL

An die  
Kaiserlich Deutsche Gesandtschaft.  
Stockholm

<b>48</b>	<i>Form</i>	<i>Brief vom Auswärtigen Amt</i>
	<i>Datum</i>	<i>30. Januar 1915</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Rückerstattung von Auslagen</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Goldbeck-Löwe in Stockholm</i>

Auswärtiges Amt

Berlin, den 30. Januar 1915.

Nr. IIIb 589. / 11220.

[Stempel: K.D.G. Stockholm

Eing. 4 Fev. 1915

Bez=Nr. 568 ]

Ich bin gern bereit, Ihnen die 1200 Kronen gleich 1344 M erstatten zu lassen, die Sie nach dem Berichte vom 18. September v.J. an Reiseunterstützungen für mittellose Reichsangehörige in Helsingfors und Haparanda ausgelegt haben. Da Rechnungsausweise über diesen Betrag nicht beigebracht werden können, wird eine amtliche Verwendungsbescheinigung nach anliegendem Entwurf auszufertigen sein.

Von der Kaiserlichen Gesandtschaft in Stockholm sind Ihnen bereits 2121,55 M zurückgezahlt worden. Aus Ihrem Bericht vom 11. Dezember v.J. gewinnt es den Anschein, dass Ihnen die Reedereien Leonhardt und Plamberg, Sartori und Berger sowie A. Schuld die 400 Kronen gleich 392 M inzwischen erstattet haben.

Sollte dies der Fall sein, so würde sich der Ihnen von hier aus zurückzuzahlende Betrag von 1200 Kronen gleich 1344 M um 392 M d. h. auf 952 M (neunhundertzweiundfünfzig Mark) verringern.

<sup>136</sup> Treffen der Könige von Dänemark, Norwegen und Schweden am 18./19.12.1914, bestätigte die Neutralitätslinie der drei Staaten.

An  
den Kaiserlichen Vizekonsul  
Herrn Goldbeck - Löwe  
Hochwohlgeboren  
z. Zt. in Stockholm

Nach Eingang einer Äußerung hierüber und der vorstehend gewünschten Verwendungsbescheinigung wird wegen Zahlung das Erforderliche veranlasst werden.

Der Reichskanzler.  
Im Auftrage  
(hdschrftl. Richarz oder Wigarz)

49	Form	Brief von O. von Westphal, per Hand geschrieben
	Inhalt	Hilfsgesuch durch Vermittlung Bargums
	Datum	11. Februar 1915
	Adressat	Ludolf Bargum

Malente-Gremsmühlen, den 11. Febr. 1915.

Sehr geehrter Herr Bargum!

Ihre lieben Zeilen haben uns eine große Freude bereitet. Es ist mir sehr wertvoll, wenn Sie die Güte haben wollten und mit Herrn Kommerzienrat Goldbeck-Löwe sprechen möchten meiner Papiere wegen.

Die Sache liegt so: Durch die in Deutschland eingegangenen Erkundigungen über meine Person durch den Kaiserl. Deutschen Gesandten Freih. v. Reichenau in Stockholm, durch das ehrende Zeugnis meines aus London heimkehrenden Kollegen u. früheren Chefs, Dr. Th. Weber<sup>137</sup>, welcher meine langjährige Tätigkeit als deutscher Patriot u. die dadurch erworbenen Sympathien der deutschen Kolonie schilderte und dann schließlich durch das glückliche Eintreffen des Herrn Kommerzienrates Goldbeck-Löwe und seine warme Empfehlung bei dem Freiherrn v. R. erhielt ich auf Wunsch des Kaiserl. Gesandten einen deutschen Pass auf 1 Jahr. Ich drückte schon dem Freiherrn gegenüber in Stockholm den Wunsch aus, baldmöglichst wieder deutscher Unterthan zu werden.

Als ich nun hier meine Niederlassung in den Zeitungen annoncierte, kam durch den hiesigen Gemeindevorsteher eine Frage der **Großherzogl. Oldenb. Regierung in Eutin**, wie es mit der Staatsangehörigkeit stünde. Ich fand mich am Freitag den 5. ds. in Eutin im Regierungsgebäude ein, nachdem ich schon schriftlich meine bisherige Tätigkeit dargelegt hatte. Der Herr Regierungsrat meinte, dass der Pass ja eigentlich nur ein Schutz-Schein sei, dass

<sup>137</sup> Johan August Theodor Weber (1847- ) seit 1873 in Helsinki, u.a. wissenschaftliche Tätigkeit, beteiligt am Aufbau des Zahngesundheitswesens in Finnland.

aber in diesem Falle doch die Erlaubnis des Herrn Generals Raehl<sup>138</sup>, dem Kommand. des IX. Armeekorps, eingeholt werden müsse und sie würden meine Papiere dorthin senden. Ich habe auf meinem Pass auch die Bemerkung vom Geheimrat im Deutschen Gesandtschaftsbüro, dass ich Depeschen an das Auswärtige Amt in Berlin überbringe, was ja auch wohl beweisen dürfte, dass Freiherr v. Reichenau volles Vertrauen zu mir hatte u. ebenso Graf Pourtalès<sup>139</sup> im Auswärtigen Amt, bei dem ich 2 verschiedene Male war und von dem ich auch am 12. September durch den Herrn preuss. Gesandten v. Bülow<sup>140</sup> in Hamburg auch Depeschen für die Kaiserl. Gesandtschaft in Stockholm zugestellt erhielt.

Ich habe auch das Telegramm beigelegt, welches ich am 24. Aug. vom Admiralstabe aus Berlin erhielt.

Meine Bitte geht nun dahin, dass der Herr Kommerzienrat in seiner Eigenschaft als Deutscher Vizekonsul u. auch als langjähriger Bekannter ein direktes Schreiben an die Großherzogl. Regierung zu Eutin richtet und nochmals das bekräftigt, was er mir in so herziger Weise am 19. Oktober vor dem Deutschen Verein sagte, dass ich ein deutscher Patriot bin.

Es würde mir unendlich wehtun, wenn ich in der eigenen engeren Heimat (ich bin geboren in Horst im Kreis Steinburg) Schwierigkeiten bekäme für die Ausübung meiner Tätigkeit als deutscher approb. Zahnarzt.

Nach Finnland kann ich nicht zurück, wenn ich nicht um die Ecke gebracht oder nach Sibirien geschickt werden will.

Ich denke, Herr Kommerzienrat wird selbst am besten wissen, wie er mir helfen kann. Ein Verbot habe ich bisher nicht erhalten, aber auch keinen weiteren Bescheid.

Mit herzlichen Grüßen an Sie u. Ihre liebe Frau Gemahlin von uns beiden

Ihr alter O. Westphal<sup>141</sup>

50	Form	Brief
	Inhalt	Beeinflussung der russischen Presse
	Datum	21. Februar 1915
	Adressat	Legationsrat Dr. Trautmann
		Archivordner „Gesandtschaft“

21 Februar 1915.

<sup>138</sup> Kommandierender General dieses Verbandes war zu der Zeit General Ferdinand von Quast; das Korps hatte sein Hauptquartier in Altona (heute Hamburg-Altona), stand aber im Felde. Ein Oberst Raehl war 1899 Stabschef des VI. AK in Breslau.

<sup>139</sup> Jacob Ludwig Friedrich Wilhelm Joachim (Friedrich) Graf von Pourtalès (1853-1928), Diplomat, 1907 Botschafter in St. Petersburg, Überreichung der Kriegserklärung am 1. August 1914 an Russland, bis Kriegsende Leiter der Russlandabteilung im AA.

<sup>140</sup> Hans Adolf von Bülow (1857-1915), seit 1911 Gesandter Preußens in Mecklenburg.

<sup>141</sup> Gottlieb Tony Oswald Otto Westphal (1866- ), seit 1886 als Zahnarzt in Helsinki, 1914-18 evakuiert, ab 1918 wieder in Helsinki, später in Hanko, aktiv in deutschen Vereinen.

EM.

Herrn Legationsrat Dr. Trautmann<sup>142</sup>.  
Berlin.

Sehr verehrter Herr Legationsrat!

Bei meiner Rückkehr nach Stockholm traf ich hier Herrn Dr. Weber<sup>143</sup>, mit welchem ich über die Angelegenheit Paswell<sup>144</sup> nochmals sprach. Herr Weber schloss sich nunmehr ebenfalls meiner Ansicht an, laut welcher die Beeinflussung der russischen Presse direkt erfolgen muss, und zwar in der Form wie wir mit Ihnen und Herrn Geheimrat Hammann<sup>145</sup> gesprochen, also dass wenigstens zur Anfang nur für die Artikel bezahlt wird, welche zu unserem Nutzen geschrieben sind. Auch Baron v. Lucius sowie Kapitän v. Fischer haben dieselbe Auffassung. Man muss eben alle zugänglichen Wege zu benutzen versuchen, auch auf die Gefahr hin, dass das Resultat nicht unseren Wünschen entsprechen sollte. Ich hoffe, dass Herr Paswell seine Reise bald antritt und falls Sie dies für wünschenswert halten, kann ich sodann hier nochmals mit ihm sprechen.

Ich hatte Gelegenheit mich hier bei Kennern der Verhältnisse nochmals über die Zeitung „Denj“ zu erkundigen, und allgemein scheint man der Ansicht zu sein, dass sie doch immerhin angesehen genug ist um unserem Zwecke vorläufig dienen zu können. Die Auflage ist nicht gerade bedeutend, hat aber wie bei allen Zeitungen im Kriege zugenommen. Der Leserkreis setzt sich, wenn ich so sagen soll, aus der niederen Intelligenz zusammen. Jedenfalls wird die Zeitung von anderen Blättern zitiert und dies ist ja wesentlich. Es ist ja nicht ausgeschlossen, dass wir später die „Retsch“ (Translit. „Reč“) für uns gewinnen können. Sie könnten ja auch darüber einmal mit Herrn Paswell sprechen.

Herr Weber ist von hier vorgestern nach Kristiania gereist und wird dieser Tage in Berlin eintreffen.

Mit freundschaftlichem Gruß zeichne

Ihr Ergebener

GL

51	Form	Brief
	Inhalt	Bericht über Vereinsvermögen, als Vorsitzender des deutschen Vereins
	Datum	24. Februar 1915
	Adressat	Reichskanzler Bethmann-Hollweg

<sup>142</sup> Oskar Trautmann (1877–1950) Jurist, Diplomat, mehrere Aufträge in Petersburg, 1914 in der Presseabteilung des AA, dann politische Abteilung für skandinavische und russische Angelegenheiten, seit 1919 in der Ostabteilung des AA.

<sup>143</sup> Möglicherweise (Carl) August Weber (1871–1957), Bankier, Politiker 1907–1912 MdR, 1912 Bankdirektor in Berlin, 1914–1918 in der Kriegswirtschaft, nach 1918 im Reichswirtschaftsministerium.

<sup>144</sup> Der Name Paswell könnte Verschreibung eines englischen Namens sein; n.e.

<sup>145</sup> Otto Hammann (1852–1928), Jurist, 1894–1916 Leiter der Presseabteilung im Auswärtigen Amt.

EM.

24 Februar 1915

Der deutsche Verein in Helsingfors, welcher seit dem Jahr 1897 besteht hatte bei Abschluss des Geschäftsjahres pr 1 Okt. 1913 ein Totalvermögen von Fmk.30207:15. Dasselbe setzt sich zusammen aus Fmk. 4720:- für Inventar und Fmk. 25487:15 Barvermögen. Seit dem vorgenannten Datum sind an Geschenken und sonstigen Einnahmen 6-7000 Mark hinzugekommen, sodass das Totalvermögen sich auf etwa

Fmk. 37,000:-

belaufen dürfte. Die Gelder sind zum Teil in Bankdepositionen und zum Teil in Hypotheken angelegt.

Obwohl der deutsche Verein, welcher nicht nur Reichsdeutsche sondern auch Finnländer deutscher Nation zu seinen Mitgliedern zählt, allerhöchstbestätigter Verein ist, so wurde das Vermögen beschlagnahmt und das Vereinslokal geschlossen.

Ein direkter Verlust ist bisher nicht zu konstatieren, doch halte ich es für meine Pflicht als Vorsitzender des Vereins von obigen Ziffern Kenntnis zu geben.

An Seine Excellenz  
den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg  
Berlin

<b>52</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über Vereinsvermögen, als Vorsitzender des deutschen Wohltätigkeitsvereins</i>
	<i>Datum</i>	<i>24. Februar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskanzler Bethmann-Hollweg</i>

EM.

24 Februar 1915.

Der deutsche Wohltätigkeitsverein in Finnland dessen Hauptsitz sich in Helsingfors befindet und welcher Filiale und Unterabteilungen in Åbo, Viborg, Tammerfors und Hangö besitzt, hatte bei Ausgang des letztabgeschlossenen Geschäftsjahres pr 1 Januar 1914 ein Gesamtvermögen von rund

Fmk. 75,000:-.

Eine genaue Ziffer kann ich leider nicht aufgeben, da mir der letzte Jahresbericht nicht zugänglich ist, doch wird vorgenannte Summe wenigstens ungefähr die Richtige sein. Das Vermögen besteht aus dem Grundstück und Gebäude der deutschen Schule, sowie Bankdepositionen und Hypotheken. Bargeld war verhältnismäßig wenig vorhanden.

Obwohl dieser Verein das ganze Deutschum in Finnland umfasste und zu seinen Mitgliedern nicht nur Reichsdeutsche sondern auch Balten und in Finnland naturalisierte Deutsche zählte, obwohl dieser Verein bereits seit dem Jahre 1880 existiert und s. Zt. allerhöchst bestätigt wurde, hat er jetzt gezwungenermaßen seine Tätigkeit einstellen müssen und das Vermögen ist beschlagnahmt worden. Direkte Verluste lassen sich noch nicht nachweisen, doch möchte ich nicht unterlassen als Vorsitzender des Vereins Ew. Excellenz obige Tatsachen bekannt zu geben.

GL

An seine Excellenz  
Den Reichskanzler  
Herrn Doktor von Bethmann-Hollweg.  
Berlin.

<b>53</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Aktionen in der Presse betr. Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>2. März 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Legationsrat Trautmann</i>

EM.

2 März 1915

Herrn Legationsrat Dr. Trautmann.  
Berlin.

Sehr verehrter Herr Legationsrat!

Seit ich Ihnen am 21 pto schrieb habe ich von dem Herrn P. noch nichts gehört. Nun ist aber vor einigen Tagen gerade in „Denj“ (Transliteration „den“) ein Artikel erschienen, welcher vermuten lässt, dass andere uns günstige Kräfte bei der Arbeit gewesen sind. Denn dieser Artikel brachte gerade was wir wollten, nämlich ein Hinweisen auf die unwürdige Gefolgschaft Russlands im Dienste Englands. Des Artikels selbst habe ich nicht habhaft werden können, doch sehe ich die Wirkung in der „Novoje Wremja“ (Translit. „Novoe vremja“), welche energisch gegen den Standpunkt der „Denj“ protestiert. Den betreffenden Artikel werden Sie in der fragl. Zeitung vom 23/11 gefunden haben.<sup>146</sup> Der Anfang scheint also gemacht zu sein und es würde mich interessieren, ob derselbe auf deutsche Agitation zurückzuführen ist.

Ihren gefl. Nachrichten gern entgegensehend zeichne mit

Gruß

Ihr Ergebener GL

<sup>146</sup> hdschrftl als Nachtrag eingefügt: Copie d. Übersetzung (?) anbei.

<b>54</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Information über Erlaubnis zur Reise eines Vertrauensmannes in die (russischen) Verbannungsorte</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. März 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Flügger</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

6. März 1915.

EM.

Herrn Ed.Flügger.

Hamburg.

Ihre gefl. Zeilen vom 24 pto sind in meinem Besitz, doch scheint Herr Svanström<sup>147</sup> bisher nicht zurückgekehrt zu sein, wenigstens hat er mich hier nicht begrüßt. Im Übrigen kann ich Ihnen vertraulich mitteilen, dass dem amerikanischen Botschafter in Petersburg nunmehr seitens der russischen Regierung die Erlaubnis geworden ist, zunächst einen Vertrauensmann und hoffentlich bald mehrere Vertrauensleute in die entfernten Verbannungsorte zu schicken. Wenn Herr S. zurückkommt, so wird er gewiss Näheres mitteilen können, wenn er nicht vorgezogen haben sollte unter diesen Umständen gleich in Petersburg zu bleiben, um sich dem Botschafter zu Verfügung zu stellen.

So wie ich weitere Nachrichten erhalte, teile ich Ihnen solche mit und zeichne

Hochachtungsvoll

GL

<b>55</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Informationseinholung über vermissten Deutschen</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. März 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Gesandtschaft Stockholm</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

6 März 1915

EM.

Ich werde gebeten den Versuch zu machen über den Gärtner Alexander Wetzel Nachrichten einzuholen. Derselbe besuchte vor Ausbruch des Krieges seine alte Mutter in Petersburg musste dort zurückbleiben während seine Frau und ein kleiner Sohn zurückkehren durften. Er ist bis zum 16 Dez. n.St. in Wologda gewesen, hatte es dort ganz gut und konnte

<sup>147</sup> Ein Ernst Svanström war Stellvertreter des Direktors des Hilfskomitees für Kriegsgefangene des Schwedischen Roten Kreuzes (Hinweis von Reinhard Nachtigal).

von Verwandten Geld erhalten. Am 16 Dez. 1914 schrieb er, dass er nach Jarensk<sup>148</sup> verschickt werden solle. Der Brief ist seit Mitte Januar in Deutschland gewesen, seitdem kommt keine Nachricht, sonst schrieb er alle 8 - 14 Tage. Da der Mann von zarter Gesundheit sein soll, so ist die Sorge der Frau begreiflicherweise sehr groß und wäre sie für irgendwelche Nachricht dankbar verbunden.

Ergebenst

GL

An die  
Kaiserlich Deutsche Gesandtschaft.  
Stockholm.

<b>56</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>persönlich, allgemeine Nachrichten</i>
	<i>Datum</i>	<i>24. März 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Dr. Ludwig Ahlmann</i>

24 März 1915.

EM.

Herrn Dr. Ludwig Ahlmann.  
Kiel.

Sehr geehrter Herr Doktor!

Von Norwegen zurück; habe ich noch den Empfang Ihrer freundl. Zeilen vom 8 ds zu bestätigen und für freundliches Entgegenkommen zu danken.

Mit Ihnen wünsche ich von Herzen, dass dies Völkerringen endlich zu einem für uns befriedigenden Abschlusse kommen möge, doch sehe ich die Basis für einen ehrenvollen Frieden noch nicht und es heißt Geduld haben.

In Norwegen erhielt ich zum Teil wenigstens auch keine erfreulichen Eindrücke, da sich die Herrschaft der Engländer wohl nirgendwo in Europa so unangenehm bemerkbar macht, wie gerade dort.

Meine Frau und ich hoffen, dass Sie von Ihrem Sohn nur gute Nachrichten haben und wünschen, dass er Ihnen gesund aus dem Felde zurückkehren möge.

Mit herzlichem Gruß

GL

<sup>148</sup> Städtchen ca. 50 km südöstl. Archangelsk.



57	Form	Brief von Maschinenöl-Import-Gesellschaft
	Inhalt	Angebot eines möglichen Warentausches
	Datum	26. März 1915
	Adressat	Goldbeck-Löwe in Stockholm

MASCHINENOEL-IMPORT -GESELLSCHAFT  
mit beschränkter Haftung  
HAMBURG.

d. 26. März 1915

Herrn  
Kommerzienrat Goldbeck-Löwe  
Handelsattaché der Deutschen Botschaft  
**Stockholm**

Betr: Mineralschmieröle nach Deutschland:

Wir verdanken Ihre geschätzte Anschrift einem befreundeten Hause und erlauben uns ganz ergebenst die folgende Bitte an Sie zu richten:

Wir haben in Amerika große Mengen von verschiedenen "**Maschinenölen & Cylinderölen**" gekauft, die wir nach Schweden schwimmend und in Abladung haben, um sie nach Deutschland weiterzuleiten. Wie Ihnen bekannt hat Deutschland an der Einführung dieses Artikels ein grosses Interesse, doch ist diese ohne weiteres nicht möglich, da Schweden dafür ein Ausfuhrverbot erlassen hat.

Es handelt sich nun für uns darum, Ihrerseits festzustellen, **ob eine Möglichkeit vorhanden ist**, für diesen Artikel von der schwedischen Regierung eine „Ausfuhrerlaubnis“ zu erhalten, vielleicht in der Weise, dass wir ihr entsprechende Austauschartikel **z.B. Kohlen, Tabake usw.**, wofür sonst in Deutschland auch ein Ausfuhrverbot besteht, anbieten.

Für Ihre Bemühungen sagen wir Ihnen im Voraus unsern verbindlichsten Dank und erwarten gern bald eine angenehme Antwort von Ihnen. Inzwischen empfehlen wir uns Ihnen

Hochachtungsvoll

58	Form	Brief
	Inhalt	Kritik an Vertrag Deutschlands mit Schweden bez. Ausfuhr
	Datum	27. März 1915
	Adressat	Baron von Lucius

27 März 1915

EM.

Wie nicht anders zu erwarten war, begrüßt die schwedische Presse mit großer Befriedigung die Aufhebung der Kriegskontrabande-Erklärung von Holz<sup>149</sup> und die hier augenblicklich tagende Versammlung der Holzexporteure Schwedens hat sich ebenfalls über das große Entgegenkommen Deutschlands anerkennend und dankbar ausgesprochen. Es unterliegt keinem Zweifel, dass durch den Vertrag von ganz Nord-Schweden sehr erhebliche Verluste und großes Elend unter der arbeitenden Bevölkerung abgewandt werden.

Unter diesen Umständen scheint es mir selbstverständlich zu sein, dass die schwedische Regierung uns in jeder Beziehung was Ausfuhrfragen anbelangt in ausgedehntem Masse entgegenkommen sollte. Nach den Erfahrungen, welche wir, gerade in letzter Zeit haben machen müssen, ist dies jedoch leider keineswegs der Fall. Im Gegenteil wird die Erledigung der Ausfuhrgesuche nach wie vor enorm verzögert und wenn die Entscheidung kommt, so ist sie meistens in einem für Deutschland ungünstigem Sinne.

Es ist daher sehr schade, dass, in dem Holzvertrage nicht eine Klausel aufgenommen wurde, welche klar zum Ausdruck bringt, dass die schwedische Regierung sich verpflichtet, unseren Wünschen was Ausfuhrerlaubnis anbelangt so weit wie nur irgend möglich gerecht zu werden.

Es ist ja allerdings im Vertrage vom Export von Fleischkonserven die Rede, von all' den vielen übrigen Artikeln, welche für uns das größte Interesse haben, wird aber kein Wort gesagt und wenn ich auch zugebe, dass es für die schwedische Regierung sehr schwer ist, sich in irgend einer Weise zu binden, so hätte doch wohl eine Klausel in den Vertrag kommen müssen, welche uns eine gewisse Sicherheit und Handhabe gegeben hätte und ich verstehe nicht weswegen vor Abschluss des Vertrages nicht gerade wegen dieses Punktes in Stockholm angefragt wurde.

Es mag ja ein Entgegenkommen darin liegen, dass die schwedische Regierung eine so verhältnismäßig große Anzahl von Pferden zum Export freigegeben hat, doch dürfen wir nicht vergessen, dass Schweden hieran Millionen verdient.

Die Regelung der Holzfrage an und für sich ist selbstverständlich nur auf das Freudigste zu begrüßen, da sie viel böses Blut nimmt und uns neue Sympathien schafft, doch hätte meines Erachtens die Waffe, welche wir einmal in der Hand hatten, besser ausgenutzt werden müssen. Der Holzexport ist für Schweden so wichtig, dass wir durch geschickte Handhabung einer Klausel wie oben angedeutet trotz England viel hätten erreichen können.

Wir müssen jetzt sehen wie wir ohne dem weiterkommen und darum halte ich die Konzentrierung der Kompensationen für absolut notwendig. Ich verweise auf meinen Bericht vom 26/3 und bitte mir meine offene Aussprache nicht zu verübeln, da ich solche für meine Pflicht als Handelssachverständiger halte.

<sup>149</sup> Kriegführende Staaten erklärten gegenüber Neutralen, welche Güter sie als Kriegskontrabande (auch ~konterbande) ansähen und somit auf offener See unter Seekriegsrecht beschlagnahmen dürften, sofern das neutrale Schiff einen Hafen des Gegners anliefe. Strittig war, ob dies Recht bestand, wenn die Ladung in einem neutralen Hafen gelöscht würde.

Ergebenst

An den Kaiserlichen Gesandten  
Herrn Baron von Lucius.  
Stockholm

59	Form	Brief
	Inhalt	Kompensationen und Ausfuhrerlaubnisse
	Datum	30. März 1915
	Adressat	Baron von Lucius

30 März 1915

EM

Betr. Kompensationen

Unter Bezugnahme auf meine Anregungen vom 26 & 27 er gestatte mir hinzuzufügen, dass ich mir die Organisation wie folgt denke.

In Berlin wird eine Zentrale geschaffen, bei welcher die zur Verfügung stehenden und für Kompensationen geeigneten Waren angemeldet werden unter gleichzeitigem Hinzufügen, wann dieselben geliefert werden können. Von diesem Warenverzeichnis wird den deutschen Gesandtschaften in den neutralen Ländern Mitteilung gemacht und regelmäßig, am besten täglich, das Verzeichnis komplettiert, nachdem selbstverständlich festgestellt ist, was für die einzelnen in Frage kommenden neutralen Länder für die Kompensationen von Wert sein kann. Hauptsache ist, dass die Gesandtschaften ständig im Bilde sind, was sie für die Ausfuhrerlaubnisscheine an Ersatz bieten können. Allerdings ist dabei notwendig, dass auch die Regierungen der neutralen Länder erheblich schneller Entscheidungen treffen als bisher, denn es ist sicher nicht gut angängig, dass man eine Kompensationspartie Wochen- und Monatlang zur Verfügung hält, wie es tatsächlich oft genug bisher der Fall war.

Zur näheren Besprechung bin ich, wie bereits gesagt, gern bereit nach Berlin zu fahren und zeichne

Ergebenst

An den Kaiserlich  
Deutschen Gesandten  
Herrn Baron Lucius von Stöden.  
Stockholm

<b>60</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bitte um Arbeitszimmer in Privatwohnung von Reichenau</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. April 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Herr von Reichenau</i>

6 April 1915.

EM.

An den Kaiserlichen Gesandten

Seine Excellenz von Reichenau.

Z. Zt. Wiesbaden.

Hochverehrter Excellenz!

Unter höfl. Bezugnahme auf den Depeschenwechsel mit der Gesandtschaft wollte ich mir die Anfrage erlauben, ob es Ew. Excellenz nicht möglich wäre ein oder zwei Zimmer von Ihrer Privatwohnung der Gesandtschaft schon jetzt zur Verfügung zu stellen. Die Besuche in kaufmännischen Angelegenheiten haben sich enorm vermehrt, und der Mangel wird immer fühlbarer, dass ich keinen Raum für mich und meinen Sekretär habe.

Nun besteht die Absicht, sämtliche Kompensationsfragen von hieraus zu erledigen, und dies würde den Andrang des Publikums natürlich noch weiter vermehren. Wir sind wirklich in einer unangenehmen Lage, zumal sich in der Nähe der Gesandtschaft keine passenden Räume finden lassen, daher meine private Anfrage, auf welche ich Ihren gütigen telegrafischen Bescheid erhoffe.

Nach Erhalt desselben würde ich mich mit Ihrem Diener in Beziehung setzen und persönlich dafür Sorge tragen, dass Ihre Möbel sorgfältig anderweitig untergebracht werden.

Ich bitte Ew. Excellenz mir mein Ersuchen nicht zu verübeln, ich weiß ich mir faktisch keinen Rat. Es sind ja viele Leute nach meiner Privatwohnung hinausgekommen, doch stößt, dies selbstverständlich auf praktische Schwierigkeiten, auch wird es immer mehr notwendig, dass ich ständig im Gebäude der Gesandtschaft anwesend bin.

Ich hoffe, dass die Kur Ew. Excellenz gut getan hat, so dass wir Sie bald hier zurückerwarten dürfen.

Mit der Bitte mich Ihrer Frau Gemahlin und Fräulein Töchtern zu empfehlen zeichne

Ganz Ergebenst

<b>61</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>räumliche Situierung des Arbeitszimmers</i>
	<i>Datum</i>	<i>9. April 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Herrn von Reichenau</i>

EM.

9 April 1915

An den Kaiserlichen Gesandten  
Seine Excellenz Herrn von Reichenau  
z.Zt. Wiesbaden.

Hochverehrte Excellenz!

Nachdem ich Ew. Excellenz am 6 er geschrieben hatte, hörte ich von Geheimrat Buxbaum, dass auch er Ihnen bereits schriftlich Mitteilung gemacht habe, während ich glaubte, dass nur ein Telegrammwechsel stattgefunden hätte. Mein Brief war also in gewisser Weise unnötig.

Herr Kapitän Grumme<sup>150</sup> hat inzwischen ein passendes Lokal gefunden, doch scheint es mir für den Handelsachverständigen notwendig zu sein im Gesandtschaftsgebäude zu bleiben, da bei Kompensationsangelegenheiten Militär und Marine stets in erster Linie mitzureden haben und auch ständig persönliche Aussprachen mit dem Chef der Gesandtschaft notwendig sein werden.

Ich empfehle mich Ew. Excellenz und zeichne mit bestem Gruß

Ergebenst

GL

<b>62</b>	<i>Form</i>	<i>Leserbrief (schwedisch)</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Richtigstellung von Aussagen in einem kleinen Artikel (Restaurantpreise und Verteuerungen in Deutschland)</i>
	<i>Datum</i>	<i>26. Februar 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Svenska Dagbladet</i>

[mit Ausschnitt des Zeitungsartikels]

Goldbeck-Löwe  
GESANDTSCHAFT . BEIGEORDNET

Stockholm, den 26 Februari 1915.  
Fryxellsgatan 4

<sup>150</sup> Carl Ferdinand Grumme (seit 1912 Grumme-Douglas) (1860-1937), Militär, enge Beziehungen zu Wilhelm II.

Till Redaktionen för  
Svenska Dagbladet.  
Stockholm

I Eder ärade tidning av den 23 ds ingår en notis, som är i högsta grad vilseledande och vilken jag hövl. anhåller om, att ni ville dementera. Notisen ifråga har överskriften "Dyrtid råder i Hamburg. En enkel middag kostar 10 mark."

Jag kan försäkra att härvidlag en grov mystifikation föreligger. Eder korrespondent har aningen tillåtit sig ett dåligt skämt, då han talar om "outhärdlig dyrtid" eller har redaktionen blivit utsatt för ett av de vanliga engelska lögnaktiga uttalandena. Faktum är helt enkelt att i Tyskland, inklusive Hamburg, prisen för livsmedel stigit högst obetydligt, så att prisförhöjningar i restaurangerna knappast hava förekommit. I Berlin kan man på vissa ställen få smakliga måltider för 35 Pfennige. Jag själv åt för några dagar sedan middag i Hamburg i "Ratskeller", som torde vara bekant för alla dem som besöka Hamburg, för Rmk.2:50, så att hela räkningen inkl. vin och drickspengar icke ens steg till 5 mark. Måltiden bestod av flera samkliga rätter och skulle gott hava räckt för två personer. Restaurangen är en av de bästa och dyraste, och att man å andra kan få fullkomligt tillräckliga och smakliga måltider för 1 reichsmark är självfallet. Det enda man i restaurangerna märker av kriget, är att man icke mera såsom förut slösar med bröd, dock får varje gäst, vad han önskar, i några restauranger gratis och i andra emot en betalning av 5 Pfennige. Tillsvidare kan det således icke vara tal om nå gon dyrtid, och är man övertygad om att verklig brist på livsmedel överhuvudtaget icke är att befara.

Vad Eder notis angående brist på ylle vidkommer, så överensstämmer icke heller den med de faktiska förhållandena. I synnerhet för militären finnes det mer än tillräcklig tillgång på ylle underkläder, och någon brist häruti torde icke heller uppstå då, såväl till följd av ylleveckan som på grund av annan tillgång, råmaterial finnes i tillräckliga mängder.

Jag anhåller höfl. om att plats i Eder v. tidning lämnas för denna dementi i en eller annan form, dock får naturligt vis **icke mitt namn nämnas**. Man kunde ju måhända säga: en resande, som nyligen återvänt från Tyskland, skriver o.s.v.

Jag tecknar med utmärkt högaktning

Goldbeck-Löwe



## II. Finnlands Nachbarn

### A. Russland - Feindesland

#### **Vorbemerkungen**

*In seinem persönlichen Archiv hat Goldbeck-Löwe eine Reihe von Berichten zur Situation insbesondere der Deutschstämmigen in Russland zusammengetragen. Zum einen hatte er sehr viele persönliche und wohl auch geschäftliche Beziehungen zu St. Petersburg und dort ansässigen deutschsprachigen. Außerdem hatte er Finnland bis zu diesem Zeitpunkt als zwar privilegiertes, aber dennoch ganz selbstverständlich zum Zarenreich gehörendes Land erlebt. Auch wenn die nationalen Bestrebungen Finnlands ihm geläufig waren, scheint er dennoch zunächst nicht mit einer unmittelbaren Unabhängigkeit gerechnet zu haben.*

*In seinem Selbstverständnis als Mittler zwischen Deutschland und Finnland positioniert in einem neutralen Land setzt er sich ebenfalls zur Aufgabe, Kontakte oder Nachrichten über bekannte aber auch unbekannte Deutsche vor allem aus dem Petersburger Raum zu pflegen. Möglicherweise sieht er in deren Schicksal auch das, welchem er selber entronnen ist.*

1. *im Archiv findet sich eine große Karte „Das Russische Kriegsgebiet“ mit Gouvernements und u.a. der russ. Grenze gegen Polen 1772*
2. *vier wohl von GL selbst geschriebene Berichte über die Lage in Russland (26. Mai, 14. und 21. Juni 1915 und April 1916), alle basieren jedoch auf Erzählungen von Leuten, die aus Russland gekommen sind*
3. *diverse Berichte von verschiedenen Personengruppen, ein Amerikaner incl. relativierender Begleitbrief von Goldbeck-Löwe an Giese, ein Schweizer, ein Engländer, ein deutsch-russischer Großindustrieller. Ein deutschsprachiger berichtet über das Leben in Twer und viele Einzelschicksale, ein ausführlicher Brief einer Livländerin über Hilfsaktionen für deutsche Gefangene*
4. *ein Bericht „Russland nach der Revolution „von Herrn Treeck“*
5. *Lenins Landteilungsdekret*



<b>63</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Zeitungsabonnements, Erlaubnis für Frontbesuche</i>
	<i>Datum</i>	<i>15. Mai 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Dr. Ullrich</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

15 Mai 1915.

Sehr verehrter Herr Doktor<sup>151</sup>! (*hdschrftl.*: Ulbrich)

Ihre freundlichen Zeilen vom 28 pto<sup>152</sup> erreichten mich nach einer Reise, daher die Verzögerung der Beantwortung.

Bisher habe ich das Abonnement folgender Zeitungen veranlassen können:

Novoje Wremja  
Ratsch  
Russkija Wjedomosti  
Russkoje Slowo  
Torgowo Promyschl Gasjets  
Djen<sup>153</sup>

und hoffe, dass es mir gelingen wird das Abonnement für die 3 übrigen Zeitungen zu arrangieren. Näheres darüber später.

Bei dieser Angelegenheit gestatte mir an unser früheres Gespräch anzuknüpfen. Sie erinnern, dass ich seitens der angesehensten hiesigen Zeitung Stockholms Dagblad eine Vollmacht habe als Korrespondent für dieselbe zu wirken. Da es die Verhältnisse so machen, dass ich hier in Kürze freier werde, so hätte ich große Lust dem Auftrage der Zeitung zu entsprechen. Es liegt mir daran einige größere Gefangenenlager in Deutschland zu besuchen, ferner eine Reise nach Belgien zu machen und wenn möglich als Korrespondent an die Front zu kommen, sei es West oder Ost. Ich hoffe durch meine Artikel in dem genannten hochangesehenen Blatte für unsere Interessen im neutralen Auslande wirken zu können, und wäre Ihnen verbunden, wenn Sie dazu beitragen würden mir die Erlaubnis für den gedachten Zweck zu erwirken. Ich würde aller Voraussicht nach im nächsten Monat verfügbar sein.

Ihrer Rückäußerung sehe gern entgegen und verbleibe mit bestem Gruß auch von meiner Frau und mit der Bitte uns Ihrer Frau Gemahlin zu empfehlen.

Ihr Ergebener

GL

<sup>151</sup> Der Name später handschrftl. hinzugefügt. Es handelt sich um dieselbe Person wie in Fussnote 48.

<sup>152</sup> Pto = praeterito (Vormonat).

<sup>153</sup> Die Titel sind teilweise verstümmelt wiedergegeben; sie lauten korrekt in wiss. Umschrift Novoe vremja, Reč', Russkie vedomosti, Russkoe slovo, Torgovo-promyšlennaja gazeta, Den'.

<b>64</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Berichtet aus Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. Mai ?</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Jenny</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Den 16 Mai

Liebe Jenny.<sup>154</sup>

Deine Karte habe ich erhalten auch ist Frau Löffstädt bei mir gewesen. Es hat mich sehr gefreut von Euch etwas zu hören, Gott sei Dank dass es Euch verhältnismäßig gut geht bis auf Eure Martha, das ist wohl sehr traurig, doch vielleicht hilft Gott und es wird besser mit der Zeit. Wie lange der Krieg noch dauern wird weiß man nicht, und was nachdem mit den D.R.<sup>155</sup> wird weiß auch niemand. Ob der Hass sich nachdem legen wird! Unsere arme Helene mit ihrem Mann hat Schreckliches durchzumachen. Er sitzt seit einem halben Jahr im Gefängnis auf lügnerische Verleumdung eines Pristaws dem sie untergestellt waren. Der hat es sich zum Lebenszweck gemacht so viel wie möglich D.R. zu vernichten um sich für seine Mitbrüder zu rächen. Wer ihm große "Vsjatki"<sup>156</sup> zahlen konnte den ließ er in Ruhe. Er hat E. für Majestätsbeleidigung angeklagt. Vor zwei Wochen kam E. vor Gericht. Zeugen durfte er keinen haben. Als Zeuge gegen ihn kam der Pr. und sagte so etwas Schreckliches was E. gesagt haben soll. E. stand auf, bleich uns zitternd, und sagte nur „So wahr ein Gott im Himmel ist, ich habe nichts von alledem gesagt“. Natürlich gab man auf seine Worte nichts. Man verurteilte ihn zum Verlust aller Rechte und verschickte ihn nach Sibirien. Der Mensch ist schon schwachkrank, hungern muss er dort. Der Direktor erlaubte Helene noch einmal in der Woche ihm Essen zu bringen. Was die Unglücklichen in diesem halben Jahr durchgemacht haben ist nicht zu beschreiben. Und nun noch solch ein Ende. Geschickt wird er mit den andern Verbrechern, einen Monat wird er unterwegs sein. Ob er es aushält, er ist schon so schwach, und dann diese Seelenqual, unschuldig verurteilt, keine Hoffnung auf Rettung. Helene zieht auch mit. Wenn wir nicht wären so wären sie ja auch schon verhungert. Wie furchtbar straft sie Gott. Wir haben schon verschiedene Schritte getan doch alles umsonst. Meine Schwester Lilly ist bei mir da ihr Mann immer auf Reisen ist, Schweden, Norwegen, Dänemark, geschäftlich. In Riga war es eine Zeit auch schon sehr schlimm. Ja Gott weiß was uns allen noch bevorsteht. Wir leiden auch furchtbar Helenes wegen. Die schreckliche Ungerechtigkeit. Auf Verleumdung hin ein Mensch zu Grunde gerichtet. Gott allein kann ihnen nur helfen.

Wir sind schon auf dem Lande. Schreibe ob Du meinen Brief erhalten hast. Wünsche Euch alles  
Gute. Herzlichen Gruß Euch Allen.

<sup>154</sup> Die in diesem Brief z.T. lediglich mit Vornamen genannten Personen so wie die des Schreibers sind nicht zu eruieren.

<sup>155</sup> Deutsche Reichsangehörige.

<sup>156</sup> Vsjatki = Bestechungsgelder.

<b>65</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Möglichkeiten für einen günstigen Separatfrieden mit Russland bei sehr schlechter Versorgungssituation dort</i>
	<i>Datum</i>	<i>26. Mai 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>(hds. hinzugefügt) An Zimmermann</i>

Stockholm, den 26. Mai 1915.

Die Ereignisse weisen immer mehr darauf hin, wie wünschenswert ein Separat-Friede mit Russland sein würde, denn nur die Ruhe nach einer Front hin gibt die Gewissheit eines vollkommenen Sieges, und da nunmehr Italien auch in die Reihe unserer Feinde getreten ist, so scheint mir die Dringlichkeit wenigstens den Versuch zu machen, mit Russland ein Abkommen zu treffen, um so mehr vorhanden zu sein.

Nach den vorliegenden letzten Nachrichten nimmt der Friedenswunsch in Russland immer mehr an Lebendigkeit zu. Die Industrie, soweit sie nicht für den Krieg beschäftigt ist leidet enorm. Wenn sie vor Mangel an Roh- und Feuerungsmaterial überhaupt arbeiten kann, so hat sie doch schwer ihre Erzeugnisse in den Markt zu geben, da Waggon zur Weiterbeförderung nicht vorhanden sind. Diese Klagen kommen fast von allen Seiten, so von den Ostseeprovinzen, von Finnland, von Petersburg, am wenigsten noch von Moskau.

Die Unzufriedenheit unter den ärmeren Bevölkerungsschichten nimmt zweifellos zu. Die Kriegsunterstützungen für die Frauen und Familien der Männer, welche im Felde stehen, kommen nicht regelmäßig herein. Das Elend unter den Verwundeten wird ständig grösser, die Seuchengefahr immer drohender. Auf der Festung Sveaborg vor Helsingfors liegen nach kürzlich erhaltenen Nachrichten angeblich 200 Pockenranke. Cholerafälle in Petersburg und im Innern des Landes sind häufig, doch ist es schwer zu beurteilen, wie weit die Gefahr wirklich zugenommen hat. Menschen-/material ist ja allerdings in Russland genügend vorhanden, ausgebildete Soldaten dagegen kaum. Vor allen Dingen fehlt es an Offizieren und Unteroffizieren. Gewehre aller Systeme, alte wie neue, sind im Gebrauch und es kommt vor, dass an die verschiedenen Regimenter die verkehrte Munition geschickt wird.

Die Explosion der Pulverfabrik vor Ohta hat viel Aufsehen erregt. In Petersburg spricht man von Tausenden von Menschen, die dabei umgekommen sein sollen. Nach in der Stadt umlaufenden Gerüchten sollen es natürlich die Deutschen gewesen sein, die die Explosion zu Wege gebracht haben. Doch geht man vielleicht in der Annahme nicht fehl, dass es revolutionäre Elemente waren, die die Untat verübten. In der schwedischen Presse wird dies sogar als Faktum angesprochen.

Die Unbeliebtheit der Engländer nimmt immer mehr zu, wenngleich man dies vertuschen will. Man begreift endlich, für wenn man sich eigentlich schlägt. Wenn auch die Presse vorläufig noch auf Befehl den Engländern das Wort redet, so ist es doch schon vorgekommen, dass einzelne Zeitungen sich hiervon emanzipieren und die hohe Strafe auf sich nehmen, welche von der Zensurbehörde droht. Ich verweise auf die Artikel im Denj, die schon vor Monaten erschienen und von der Novoje Wremja beantwortet wurden.

Ob und wie weit die revolutionäre Bewegung in Russland um sich gegriffen hat, ist schwer zu entscheiden, und die Meinungen hierüber sehr geteilt. Tatsache ist jedenfalls, dass schon vor Wochen Studenten-Unruhen in Petersburg stattfanden. Die jungen Leute, welche für den Frieden demonstrierten, wurden von Militär auseinandergetrieben.

Die Kriegsnachrichten der Zentralmächte finden nach wie vor wenig Verbreitung, doch können Fälle, wie die Einnahme von Libau und der Rückzug von den Karpaten nicht verborgen bleiben, sodass selbst die Oberste Heeresleitung, wenn auch verschleiert, diese Misserfolge zugeben musste.

Wenn nicht Amerika und Japan ständig als Lieferanten auftreten würden, so wäre der Munitionsmangel sehr fühlbar, ebenfalls der Mangel an Medikamenten, doch soll, nachdem was ich höre, letzterer keineswegs so arg sein wie man in Deutschland anzunehmen scheint.

Die Lebensmittel sind trotz des Exportverbotes fast überall bedeutend gestiegen. Obwohl große Vorräte von Getreide in Riga, Odessa usw. liegen, so nützen diese nichts, da die Transportmittel nicht vorhanden sind. Dazu kommt die wunderbare Vorschrift, nach welcher Lebensmittel von einem Gouvernement nicht ohne besondere Genehmigung ins andere transportiert werden dürfen. Schließlich steht der Spekulation Tor und Tür offen. Alle Dinge, die das tägliche Leben nicht angenehm gestalten.

Trotz alledem kommen häufig genug Reisende aus Russland, welche von all den Mängeln wenig bemerkt haben wollen. Teilweise ist dies dadurch zu erklären, dass die Leute sich nur in den Restaurants und Hauptstraßen Petersburgs bewegt haben, wo man, wenn die nötigen Mittel vorhanden sind, nichts von den Übelständen bemerkt. Dann sind es aber auch Leute, die ein Interesse daran haben, die Verhältnisse so günstig wie möglich zu schildern und deshalb zum Fenster hinaus reden.

Die Finanzlage des Landes ist bekannt. Eine Milliarde in Papier dürfte ungedeckt sein und damit ist dem Goldkurse de facto der Abschied erteilt. Der Export ist so gut wie unterbunden und damit auch nicht die Möglichkeit gegeben, die Handelsbilanz aufzubessern, solange der Krieg dauert.

Ein wesentlicher Moment ist die Unzufriedenheit im Heere selbst, von der mir von verschiedenen Seiten berichtet wird. Die Soldaten haben nicht nach Hause kommen können, um ihre Felder zu bestellen und wenn nicht die Frauen und alten Leute die Landarbeit haben verrichten können, so wissen sie, dass ihre Familien dem Elend entgegengehen.

Die Ernährung an der Front ist sehr verschieden. Teilweise soll Überfluss vorhanden sein, teilweise sollen aber die Soldaten direkt Hunger leiden. Alle die drakonischen Maßregeln, die von der Heeresleitung getroffen wurden, um die Mannschaften zum Ausharren anzuapornen, deuten darauf hin, wie schlecht es vielfach um den Geist bestellt sein muss. Auch sprechen hierfür die großen Ziffern der Gefangenen.

Sicher ist jedenfalls, dass aus all den vorgenannten Gründen der großen Mehrzahl des russischen Volkes der Frieden als ein willkommenes Geschenk erscheinen muss. Fragt sich nur, ob der Zeitpunkt, einen Frieden anzubieten, gekommen ist.

Das Haupthindernis ist und bleibt der Oberkommandierende Nikolai Nikolaiwitsch,<sup>157</sup> der noch immer trotz aller Misserfolge weiten Kreisen in Russland als der Heros seines Volkes gilt. Man hat wohl russischerseits, nach allem, was man hört, wiederholt den Versuch gemacht, den Großfürsten zu beseitigen, und es unterliegt keinem Zweifel, dass er eine nicht unbedeutende Partei gegen sich hat, doch hat Nikolai Nikolaiwitsch auch heute noch eine große Autorität, mit welcher gerechnet werden muss. Dennoch darf uns dies nicht abschrecken, wenigstens den Versuch zu machen, zu einem Separatfrieden mit Russland zu kommen, da auch der Großfürst allmählich einsehen muss, dass es so auf die Dauer nicht weitergeht und dass daher ein ehrenvoller Friede einem Ende mit Schrecken vorzuziehen ist.

Die für die Zentralmächte günstigste Alternative wäre meines Erachtens folgende:

Nachdem Österreich sich im Prinzip zu Gebietsabtretungen bereit erklärt hat und solche zu Gunsten Italiens nicht mehr in Frage kommen, so fragt es sich, ob nicht mit Aussicht auf Erfolg Verhandlungen mit Rumänien etwa auf folgender Basis aufgenommen werden könnten:

Rumänien greift auf der Seite der Zentralmächte in den Krieg ein und zwar auf dem linken Flügel der russischen Aufstellung in der Bukowina und erhält dafür Transsylvanien und die Anwartschaft auf den rumänischen Teil Bessarabiens, wobei die wohlwollende Neutralität Bulgariens durch entsprechende Gebietsabtretungen bei der Aufteilung Serbiens nach dem Kriege zu sichern wären. Der durch eine solche Konstellation auf Russland ausgeübte Druck wäre stark genug, es angesichts der gegenwärtigen Situation und der oben geschilderten Verhältnisse zu Friedensverhandlungen zu zwingen.

Die zweite weniger angenehme Alternative würde vielleicht die Folgende sein:

Österreich, durch das Vorgehen Italiens von seinem Versprechen, was Gebietsabtretungen anbelangt, befreit, wird sich vielleicht jetzt leichter entschließen, Ostgalizien oder einen Teil dieses Landes an Russland abzutreten, zumal die Bevölkerung sich keineswegs als Österreich wohlgesonnen gezeigt hat. Als Kompensation könnte beim Friedensschluss, im Falle Italien unterliegt, die Rückgabe von Venetien gedacht werden.

Eine Bedingung, unter welcher Russland früher nicht Frieden schließen wollte, war die Freigabe der Dardanellen doch nur für Russland und die Zentralmächte, und auch diese müssten Russland, falls so nötig, bewilligt werden. Dabei setze ich allerdings voraus, dass durch das Eingreifen Italiens und zufolge von drohendem Munitionsmangel in der Türkei die Verteidigung der Dardanellen mit der Zeit doch aussichtslos wäre.

Russland hätte durch Erreichung dieser zwei wichtigen Punkte unendlich viel gewonnen, und es liegt hierin zweifelsohne eine Anomalie wenn nicht eine Verdrehung der Verhältnisse.

Trotz alledem würde durch den Friedensschluss mit Russland, und dies ist ja die Hauptsache, der volle Sieg der Zentralmächte gegen die lateinischen Staaten und England gesichert. Durch Freimachung der Truppen im Osten würde die deutsche und österreichische Übermacht so gewaltig,

<sup>157</sup> Großfürst Nikolaus d.J. (russ. Namensf. Velikij Knjaz' Nikolaj Nikolaevič (mladšij)) (1856-1929), Großfürst, Enkel Zar Nikolaus' I., Onkel 2. Grades des letzten Zaren, trotz fehlender Kampferfahrung Oberkommandierender der Streitkräfte an der russischen Westfront vom Kriegsbeginn bis Mitte 1915.

dass das glückliche Ende eines Krieges wenigstens abzusehen wäre. Zudem würde Deutschland wirtschaftlich durch die Zufuhr von Russland vollkommen unabhängig und Russlands Finanzen würden durch den freien Export nach den Zentralmächten und Skandinavien bedeutend verbessert. Vorausgesetzt, dass Österreich und die Türkei mit einem solchen Friedenstraktate einverstanden wären, was sie nach Lage der Dinge meines Erachtens sein müssten, da ihnen sonst unter Umständen die Vernichtung bevorsteht; so fragt es sich welchen Weg können wir beschreiten, um das Ziel zu erreichen.

Es scheint mir keineswegs unmöglich, dass die geheimen Vorverhandlungen sich über Stockholm in die Wege leiten lassen würden. Wir haben hier allerdings mit einem Ministerium zu tun, welches nicht gerade als deutschfreundlich zu bezeichnen ist, doch dürfte dem König und dem ganzen Lande daran liegen, baldmöglichst zu einem Frieden zu kommen, welcher der Welt die Ruhe wiedergibt und gleichzeitig der germanischen Rasse den Sieg bringt. Je eher dies eintritt, umso besser für Schweden, da durch ein Hinziehen des Krieges auch die Neutralität dieses Landes in Frage gesetzt werden kann. Eine Stärkung Russlands liegt gewiss nicht im Interesse der germanischen Welt, doch will mir solche nur imaginär scheinen, da innere Unruhen schon dafür Sorge tragen werden, dass die jetzt erreichten Vorteile kompensiert werden. Zudem könnte Schweden Russland gegenüber als Zahlung für seine Vermittlerdienste verlangen, dass in Finnland dem Bollwerk zwischen Russland u. Schweden der status quo ante in der Form wie in meinem Berichte vom 4. Mai<sup>158</sup> angegeben, wieder hergestellt wird. Schließlich darf man wohl erwarten, dass die politische Konstellation und die Machtstellung der Länder nach einem Kriege, aus welchem die Zentralmächte als Sieger hervorgehen, sich erheblich anders gestalten werden als vorher, sodass Russland auf absehbare Zeit überhaupt nicht in die Lage kommen dürfte, auch nur den Versuch zu machen, die germanische Welt anzugreifen.

Der Gesandte Schwedens am russischen Hofe soll, nach dem was ich höre, durchaus deutschfreundlich sein und wird man sich auf seine Diskretion verlassen können. Wie wäre es, wenn man durch ihn baldmöglichst einmal im Geheimen herausfinden könnte, wie die Stimmung für einen Separatfrieden in Petersburg eigentlich ist? Bei geschickter Handhabung der Angelegenheit scheint es mir nicht schwer zu arrangieren, dass der Russe uns kommt, wie es eigentlich nach Lage der Dinge sein müsste. Man braucht nur privatim und unverantwortlich herauszubringen, wie die Stimmung in maßgebenden Kreisen momentan ist, so wird sich die Anknüpfung schon finden. Ebenfalls ist es ja nicht gesagt, dass die Zentralmächte so weit zu gehen brauchen, wie oben angedeutet; doch würden sich die Bedingungen im Laufe der Unterhandlungen von selbst ergeben.

Die Abmachung mit England, lt. welcher die Ententemächte zusammen den Frieden diktieren wollen, dürfte bei unseren Bestrebungen kaum ein Hindernis bilden, denn wenn Russland wirklich Frieden machen will, so wird es sich dadurch ebenso wenig beeinflussen lassen, wie England dies umgekehrt tun würde.

<sup>158</sup> Ein Bericht mit diesem Datum ist in den Akten nicht erhalten.

Nach all dem Oben gesagten scheint es mir jedenfalls zweifellos, dass der Gedanke eines Separatfriedens mit Russland unter jetzigen Verhältnissen nicht von der Hand zu weisen ist und deswegen sollte man den Versuch, so schnell wie irgend möglich zu einer Einigung zu gelangen, unter keinen Umständen scheuen.

GL

an Zimmermann<sup>159</sup>

66	Form	Bericht
	Inhalt	weitere Hinweise zur Förderung eines Separatfriedens
	Datum	14. Juni 1915

Seit ich meinen Bericht vom 26. Mai schrieb, hat sich die militärische Lage wesentlich zu unsern Gunsten verändert. Die Angriffe Italiens haben kein Resultat gezeitigt. Nach den vorliegenden Berichten ist die Lage an den Dardanellen zumal durch das Eingreifen der deutschen Unterseeboote für die Alliierten recht kritisch geworden. Vor allen Dingen sind die Fortschritte an der ganzen Ostfront in den letzten Wochen so bedeutende gewesen, dass die Stimmen, welche von einer Demoralisierung in der russischen Armee reden, in gewisser Weise wenigstens recht zu haben scheinen.

Trotz alledem halte ich an meiner Ansicht, laut welcher ein Separatfrieden mit Russland je eher desto besser zur Erreichung eines vollen Sieges gegen die lateinischen Völker und England absolut notwendig ist, durchaus fest. Ja, ich füge hinzu, dass gerade dem Sieger es verhältnismäßig leicht gemacht wird, die richtige Basis für den Frieden zu finden bzw. es einrichten kann durch geschickte Verhandlungen, dass ihm der geschwächte Feind mit Friedensvorschlägen kommt.

Es ist erklärlich, dass in Deutschland nach den gewaltigen Erfolgen die Ansicht vorherrscht,

1. dass Russland unter allen Umständen auf die Knie gezwungen werden muss,
2. dass man dem besiegten Gegner nichts geben soll, sondern im Gegenteil einen Teil der besetzten Gebiete behalten muss.

Wenn dieses erreichbar wäre, so kann sich nur jeder Patriot darüber freuen. Wenn es aber - und dieses bleibt die Hauptsache - unser Wille ist, **sofort** den Frieden nach dem Osten in die Wege zu leiten, so müssen wir darauf gefasst sein, dass Russland sich nur darauf einlässt, wenn es verhältnismäßig günstig dabei abschneidet. Ich wies bereits darauf hin, einen wie großen Einfluss Nikolai Nikolajewitsch trotz seiner Misserfolge auch heute noch hat. Er würde nur dann geneigt sein, den Frieden gut zu heißen, wenn er dadurch verhältnismäßig günstig von der Parade käme. Im andern Falle wird er zweifelsohne, möge es kosten, was es wolle, fortsetzen. Man darf sich nicht darüber täuschen, dass die Machtmittel Russlands trotz aller Niederlagen noch enorme, jedenfalls aber derartige sind, dass der Krieg noch lange hingezogen werden kann, und damit würde

<sup>159</sup> Der Adressat ist handschriftl. hinzugefügt.

uns die Möglichkeit genommen, nach dem Westen und Süden hin in absehbarer Zeit den vollen Sieg zu erreichen. Ferner ist zu bedenken, dass, je eher wir mit Russland zum Schluss kommen, die Möglichkeit, dass sich (*hds.* Griechenland), Rumänien und Bulgarien den Feinden anschließen, genommen wird.

Ferner gebe ich zu bedenken, wie wichtig ein günstiger Handelsvertrag mit Russland für uns wäre, und diesen können wir auch aller Wahrscheinlichkeit nach nur dann erreichen, wenn wir mit dem östlichen Nachbar im Gegensatz zu England auf eine freundschaftliche Basis kommen und können wir dieses umso leichter, da großpolitische Gegensätze (*hds.* zwischen Deutschl. u. Russland) kaum existieren.

Also ich wiederhole, dass gerade die günstige militärische Lage es mir möglich erscheinen lässt, schon jetzt die Basis zu finden, welche den Separatfrieden mit Russland nicht ausgeschlossen erscheinen lässt.

<b>67</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Separatfrieden und mögliche Implikationen für den Handel</i>
	<i>Datum</i>	<i>21. Juni 1915</i>

21. Juni 1915.

Die im beifolgenden Bericht vom 26. Mai ds. Js. gegebene Schilderung über die Lage in Russland ist auch heute noch im vollen Umfange, wenn nicht in verstärktem Maße, gültig. Die mir in den letzten Wochen zugegangenen Nachrichten lassen erkennen, dass der großen Mehrzahl des russischen Volkes der Friede als willkommenes Geschenk erscheinen muss.

Dass auch uns ein Separat-Friede mit Russland gerade jetzt recht erwünscht wäre, scheint mir keinem Zweifel zu unterliegen; denn nur die Ruhe nach der einen Front gibt die Gewissheit eines vollkommenen Sieges, welcher den großen Opfern, die das deutsche Volk bisher in bewundernswerter Weise gebracht hat, würdig wäre.

Ich verkenne keineswegs die enorme Schwierigkeit, welche darin liegt, die richtige Basis für die Friedensverhandlungen zu finden. Vor allen Dingen will es uns als etwas Selbstverständliches erscheinen, dass der Unterlegene dem Sieger mit Vorschlägen kommt, und doch sollte ich meinen, dass es einen Weg gibt, mit Russland Verhandlungen zu eröffnen, wenn derselbe nur in diskreter und vorsichtiger Weise beschritten wird. Ich komme später hierauf zurück.

Das Haupthindernis ist und bleibt der Oberstkommandierende Nikolai Nikolaiwitsch, der noch immer trotz aller Misserfolge weiten Kreisen in Russland als der Heros seines Volkes gilt. Man hat wohl russischerseits, nach allem, was man hört, wiederholt den Versuch gemacht, den Großfürsten zu beseitigen, und es unterliegt keinem Zweifel, dass er eine nicht unbedeutende Partei gegen sich hat, doch hat Nikolai Nikolaiwitsch auch heute noch eine große Autorität, mit welcher gerechnet werden muss. Dennoch darf uns dies nicht abschrecken, wenigstens den



Versuch zu machen, zu einem Separatfrieden mit Russland zu kommen, da auch der Großfürst allmählich einsehen muss, dass es so auf die Dauer nicht weitergeht und dass daher ein ehrenvoller Friede einem Ende mit Schrecken vorzuziehen ist.

Nach den letzten Zeitungsnachrichten soll der Höchstkommmandierende einmal krank sein und operiert werden, ein andermal seinen Abschied eingereicht haben oder auf Urlaub gehen. Ich halte von diesen Nachrichten recht wenig, da sie mir von zuverlässiger Seite nicht bestätigt sind.

Was die eventuellen Friedensbedingungen anbelangt, so ist es wohl verfrüht, darüber sich zu äußern, doch mögen einige Gedanken nicht ohne Interesse sein, zumal sie, wie ich weiß, von weiten Kreisen in Handel und Industrie geteilt werden.

Deutschland muss nach Lage der Dinge an einem dauernden freundschaftlichen Verhältnis mit Russland liegen, so sehr auch dieser Gedanke nach alledem, was vorgefallen ist, zunächst unsympathisch erscheinen mag.

Wir brauchen vor allen Dingen einen günstigen Handelsvertrag, welcher uns einerseits die Einfuhr unserer Erzeugnisse nach Russland garantiert und Russland andererseits den Getreideexport in loyaler Weise sichert.

Ob Gebietsabtretungen aus militärischen Gründen notwendig sein werden, vermag ich nicht zu beurteilen. Volkswirtschaftlich sollte ich meinen, könnte man darauf verzichten. Es ist allerdings wiederholt darauf hingewiesen worden, wie wünschenswert Gebietserwerbungen nach dem Osten deswegen für uns sein würden, um einerseits den russischen Koloss zu schwächen und andererseits Deutschland Gebiete zuzuführen, welche die wirtschaftliche Unabhängigkeit verbessern und für unsere rasch zunehmende Bevölkerung ein Ventil bieten könnten.

Doch müssen wir uns darüber in Klaren sein, dass man jetzt nicht alles erreichen kann, sondern sich damit begnügen muss, durch den Separatfrieden die Gewissheit des vollen Sieges nach dem Westen zu erreichen, welcher uns durch Freimachung der im Osten stehenden Truppen und Erreichung der wirtschaftlichen Unabhängigkeit durch einen Frieden mit Russland so gut wie gesichert zu sein scheint.

Es ist zweifellos, dass Russland trotz der enormen Niederlagen, welche es in letzter Zeit erlitten hat, immer noch erhebliche Ansprüche stellen wird. Der Hauptwunsch war von jeher die Freigabe der Dardanellen, und mir als Kaufmann scheint dieser Wunsch nicht nur natürlich, sondern auch berechtigt. Bleibt die Dardanellenstraße für Russland geschlossen, so bedeutet dieses für das Volk eine Ehrenkränkung, welche nicht so leicht überwunden wird und einer dauernden Freundschaft zwischen den Zentralmächten und Russland stets hindernd im Wege stehen würde. Es liegt mir fern, mich über das Für oder Wider dieser Frage näher zu äußern, doch sollte ich meinen, dass sich bei gegenseitigem guten Willen eine Einigung in dieser wichtigen Frage wohl würde erzielen lassen, zumal die Gegensätze zwischen England und Russland gerade in der Dardanellenfrage eine so wichtige Rolle spielen.

Ein weiterer Wunsch Russlands war noch vor einigen Wochen die Erwerbung eines Teils von Galizien. Die inzwischen deutscherseits erreichten bedeutenden Waffenerfolge, welchen eine Räu-

mung Galiziens aller Wahrscheinlichkeit folgen wird, werden die Ansprüche Russlands zweifelsohne herabgeschrieben (!) haben. Aber wenn selbst der Fall eintreten sollte, dass eine Gebietsabtretung zur Erreichung eines sofortigen Separatfriedens notwendig würde, so sollte ich meinen, dass man dennoch der Frage nähertreten könnte, um zu einem Ziel zu gelangen, welches Deutschland zum Herren von Europa macht.

Österreich, durch das Vorgehen Italiens von seine Versprechen, was Gebietsabtretungen anbelangt, befreit, wird sich vielleicht jetzt leichter entschließen, einen Teil Ostgaliziens an Russland abzutreten, zumal die Bevölkerung sich keineswegs als Österreich wohlgesonnen gezeigt hat. Als Kompensation könnte beim Friedensschlusse, im Falle Italien unterliegt, die Rückgabe von Venedig gedacht werden.

Auf die Frage des Verhältnisses zu Rumänien, Bulgarien und Griechenland gehe ich nicht weiter ein, da dieselbe durch einen Separatfrieden mit Russland ihre natürliche Lösung finden würde. Sicher ist wohl jedenfalls, dass, wenn es jetzt zu einem Frieden kommt, die Beunruhigung, welche fortgesetzt vom Balkan droht, in Fortfall käme.

Es scheint mir keineswegs unmöglich, dass die geheimen Vorverhandlungen sich über Stockholm in die Wege leiten lassen würden. Wir haben hier allerdings mit einem Ministerium zu tun, welches nicht gerade als deutschfreundlich zu bezeichnen ist, doch dürfte dem König und dem ganzen Lande daran liegen, baldmöglichst zum Frieden zu kommen, welcher der Welt die Ruhe wiedergibt und gleichzeitig der germanischen Rasse den Sieg bringt. Je eher dies eintritt, umso besser für Schweden, das durch ein Hinziehen des Krieges auch die Neutralität dieses Landes in Frage gesetzt werden kann.

Eine Stärkung Russlands liegt gewiss nicht im Interesse der germanischen Welt, doch will mir solche nur imaginär scheinen, da innere Unruhen schon dafür Sorge tragen werden, dass die jetzt erreichten Vorteile kompensiert werden. Zudem könnte Schweden Russland gegenüber als Zahlung für seine Vermittlerdienst verlangen, dass in Finnland, dem Bollwerk zwischen Russland und Schweden der status quo ante in der Form wie in meinem Berichte vom 4. Mai, wovon Kopie anbei, angegeben, wieder hergestellt wird.

Die Entfestigung Ålands wäre ebenfalls eine Bedingung für Schweden, welche mit den Wünschen Deutschlands Hand in Hand geht.

Schließlich darf man wohl erwarten, dass die politische Konstellation und die Machtstellung der Länder nach einem Kriege, aus welchem die Zentralmächte als Sieger hervorgehen, sich erheblich anders gestalten werden als -vorher, sodass Russland auf absehbare Zeit überhaupt nicht in die Lage kommen dürfte, auch nur den Versuch zu machen, die germanische Welt anzugreifen.

Der Gesandte Schwedens am russischen Hofe soll, nach dem, was ich höre, durchaus deutschfreundlich sein und wird man sich auf seine Diskretion verlassen können. Wie wäre es, wenn man durch ihn baldmöglichst einmal im Geheimen herausfinden könnte, wie die Stimmung für einen Separatfrieden in Petersburg eigentlich ist? Bei geschickter Handhabung der Angelegenheit scheint es mir nicht schwer zu arrangieren, dass der Russe uns kommt, wie es nach Lage der Dinge sein müsste. Man braucht nur privatim und unverantwortlich herauszubringen, wie die Stimmung in maßgebenden Krisen momentan ist, so wird sich die Anknüpfung schon finden.

Die Abmachung mit England, lt. welcher die Ententemächte zusammen den Frieden diktieren wollen, dürfte bei unseren Bestrebungen kaum ein Hindernis bilden, denn wenn Russland wirklich Frieden machen will, so wird es sich dadurch ebenso wenig beeinflussen lassen, wie England dies umgekehrt tun würde.

Nach all dem Oben gesagten scheint es mir jedenfalls zweifellos, dass der Gedanke eines Separatfriedens mit Russland unter jetzig Verhältnissen nicht von der Hand zu weisen ist und deswegen sollte man den Versuch, so schnell wie irgend möglich zu einer Einigung zu gelangen, unter keinen Umständen scheuen.

68	Form	Bericht
	Inhalt	Bericht über Stimmung in Russland und Einflussmöglichkeiten
	Datum	12.2.1916

Dr. Pohl 12/2 1916 <sup>160</sup>

Als Russland im Jahre 1914 den Krieg begann, rechnete es in erster Linie auf die Flotte Englands, auf die Beherrschung der Meere durch England, in zweiter Linie auf die wohlgeschulten Streitkräfte Frankreichs ganz besonders auf die hochentwickelte Luftschiffahrt in diesem Lande, drittens auf die Macht des eigenen Landheeres. Man war allgemein der Überzeugung, die Regierung sowohl als auch die Masse der Gebildeten, dass Deutschland aus Mangel an Nahrungsmitteln einen langen Krieg nicht ertragen könne. Mit Österreichs Heer hoffte man schnell fertig zu werden, indem man auf die Hilfe der großen Masse slawischer Elemente rechnete; überhaupt war man der Ansicht, dass der österreichische Staat während des Krieges sehr schnell zerfallen würde.

Der Krieg war vom ersten Anfang an in Russland populär weil die Presse in den letzten Jahren den Hass gegen alles Deutsche mit ganz besonderer Sorgfalt und mit bestem Erfolg geschürt hatte. Hauptsächlich wollte man in den Besitz Galiziens gelangen und die Eroberung Galiziens das als kernrussisches Land betrachtet wurde, erschien allen als Notwendigkeit, denn auch in diesem Punkte hatten Presse und Schulbücher das gebildete Publikum genügend vorbereitet.

Es erfolgten von russischer Seite die Einfälle in Galizien und in Ostpreußen, wobei in der Hauptsache die Truppen des Kiewer und Vilnaer Militärbezirks beteiligt waren, mit einem Wort das beste Material das Russland zur Verfügung hatte. Der Einfall in Ostpreußen endete mit kläglichster Flucht. Schon diese Episode zeigte eine charakteristische Eigenschaft des russischen Heeres nämlich den Mangel an Disziplin. Eine ganz besondere Schädigung erhielt die Disziplin dadurch, dass sowohl Offiziere und zwar auch die höchsten Chargen, als auch Gemeine sich durch Raub und Plünderung bereicherten. Die Demoralisation des Heeres setzte also schon mit Beginn des Krieges ein.

<sup>160</sup> Name und Datum sind handschriftl. hinzugefügt. Es ist nicht klar, ob Dr. Pohl (n.e.) Adressat oder Autor des Textes ist.

Es erfolgten die deutschen Vorstöße in der Richtung auf den Njemen nach Litauen hinein und in der Richtung auf die Weichsel auf Warschau zu. Die darauf folgenden Rückzüge der deutschen Truppen wurden dem Volke gegenüber als Niederlagen des Feindes geschildert und diese Nachrichten fanden allgemeinen Glauben, indem ja auch währenddessen - wie das russische Publikum meinte- die Operationen gegen die Österreicher in Galizien einen ungemein günstigen Verlauf nahmen.

Im Innenleben des russischen Volkes wurde der Hass gegen die Deutschen in einer noch nie dagewesenen Weise geschürt und zwar nicht nur durch die Presse, sondern auch vermittelt Theatervorstellungen und durch öffentliche Vorträge. Es ist notwendig auf öffentliche Vorträge hinzuweisen, die von russischen Gelehrten gehalten wurden, welche als beste und geistreichste Köpfe galten und großen Zuspruch fanden. Diese Vorträge fanden jede Woche in Petersburg statt und hatten zum Gegenstand die Persönlichkeit Kaiser Wilhelms II, den man schon in jahrelanger Pressarbeit als den Urheber des zukünftigen Weltkrieges hingestellt hatte. Auf ihn konzentrierte sich überhaupt die ganze gewaltige Summe vom Deutschenhass, die jeder Russe seit den Zeiten Peters des Großen aufgespeichert hatte. Dazu kam, dass ein jeder und vielleicht der einfache Mann im höheren Masse wie der Gebildete in seinem Innern ein dunkle Ahnung von der Genialität der Persönlichkeit Kaiser Wilhelms<sup>161</sup> fühlte, ohne sich über dieses Gefühl Rechenschaft zu geben.

Ich lege besonderes Gewicht auf dieses Großziehen des Nationalhasses, weil gerade dadurch Tatkraft und Energie der Zivilbevölkerung gelähmt wurden. Es ist zu betonen, dass dieser krankhafte Hass bei Gebildeten und Ungebildeten die Stelle des wahren Patriotismus vertritt. Wichtig ist es darauf hinzuweisen, dass gerade dieser Faktor beständig und systematisch genährter Hass nicht wenig dazu beigetragen hat den Staatsorganismus zu schädigen. Das russische Reich wurde auch ganz direkt materiell geschädigt indem zahlreiche russische Staatsbürger deutscher Nationalität aus ihren Heimatsorten abgeschoben oder verbannt und endlich wie viele deutsche Kolonisten einfach ihres Eigentums beraubt wurden. Der Moskauer „Pogrom“ des Sommers 1915 führte nicht nur zur Vernichtung des Eigentums von Geschäftsleuten Deutscher, sondern auch anderer Nationalitäten.

Am schlimmsten wurden aber die deutschen Reichsangehörigen durch den Deutschenhass betroffen. Hier sind in erster Linie deutsche Zivilgefangene zu nennen, die in kleinen Orten von Ost-Russland und Sibirien allen denkbaren Entbehrungen und Leiden ausgesetzt waren, wobei Geldsendungen sehr langsam und unter Veruntreuung eines Teils der betreffenden Summe durch Unterbeamte zuweilen auch gar nicht in ihre Hände gelangten. Mehr haben aber die armen Kriegsgefangenen leiden müssen. Es sind mir eine Reihe von Fällen bekannt geworden, wo in Lazaretten den Ärzten und Krankenschwestern direkt vorgeschrieben wurde die Verwundeten Deutschen und Österreicher schlecht zu behandeln. Menschenfreundliches Personal, das bemüht war die verwundeten Krieger in derselben Weise zu pflegen wie die eigenen Leute, sind vielfach entlassen worden. Ein mir bekannter Arzt hatte dasselbe Schicksal und wurde einige Monate nach seiner Entlassung aus den Ostsee- Provinzen ausgewiesen. Endlich habe ich zwei sichere Gewährsmänner, die mir Mitteilungen von Erschießung kleinerer Trupps deutscher Kriegsgefangener durch die russische Begleitmannschaft auf dem Marsch berichteten. Diese Fälle haben sich in

<sup>161</sup> Wilhelm II. (1859–1941), Deutscher Kaiser, König von Preußen, Militärdienst, 1888 Thronfolger als dt. Kaiser und König von Preußen, 1918 Abdankung und Flucht nach Doorn.

Kurland wiederholt ereignet. Ihren Gipfelpunkt erreichte die russische Barbarei in der Behandlung von aus Ostpreußen verschleppten Greisen, Frauen und Kindern. Bekannte von mir haben dieselben in Gefängnissen der Städte Belostok (*poln. Name Białystok*) und Petersburg, sowie auf dem Transport in Orenburg beobachtet. Ein mir Bekannter gänzlich verrusster Deutscher, griechisch orthodoxer Konfession, interessierte sich ganz besonders für das Schicksal der Deutschen in Orenburg. Die unmenschliche Behandlung der letzteren hat seine völlige Rückkehr zum Deutschtum bewirkt, sodass er schriftliche Berichte an die amerikanische Botschaft, die ich gelesen habe, sandte, in denen vom Tode von Greisen, Kindern und schwangerer Frauen die Rede ist verursacht während des Transports durch Hunger und tagelanges Kämpfen unter freiem Himmel. Ein russischer Offizier dessen Name mir bekannt ist, war Augenzeuge davon, wie aus Ostpreußen verschleppte Frauen auf dem Transport systematisch zur Befriedigung der Lüste der sie begleitenden Mannschaften gedient haben.

Unterdessen war die Türkei in die Reihen der gegen Russland kämpfenden Mächte getreten. Wohl selten hat sich der russische Koloss von einem anderen Staat so viel gefallen lassen, wie von der Türkei. Die russische Regierung hat alles getan um dem Publikum die Absichten der Türkei in diesem Kriege mitzuwirken, zu verheimlichen. Als die Ereignisse dieses nicht mehr zuließen wurde das türkische Reich dem Volke gegenüber als ein absolut geschwächter und kranker Organismus dargestellt, um glauben zu machen, dass Eingreifen der Türkei sei von Enver Pascha<sup>162</sup> von General Liman von Sanders<sup>163</sup> und Admiral Souchong<sup>164</sup> durch Terrorisierung der türkischen Regierung eigenmächtig hervorgerufen. Es kann daher nicht verwundern, dass sogar sonst ganz ernsthaft zu nehmende Blätter wie zum Beispiel die "Retsch" (*Transliteration „Reč“*) zu Weihnachten 1914 von dem in einigen Tagen bevorstehenden Fall Konstantinopels sprachen. Dieselbe Zeitung sagte wiederum im Februar 1915, die Öffnung der Dardanellen in bestimmtester Weise voraus. Es ist interessant festzustellen dass der Einfluss der Zeitungen soweit ging, dass das gebildete Publikum bis zum Sommer 1915 an den bevorstehenden Fall Konstantinopels glaubte und deshalb nicht dazu kam, sich ein klares Bild von der ungeheuren Bedeutung des Verschlusses der Dardanellen für das wirtschaftliche Russland zu machen.

Das Eingreifen der Türkei und die Misserfolge der Verbündeten zeitigte in der russischen Presse ein widerwärtiges Schauspiel von Unmännlichkeit und Charakterlosigkeit, nämlich ein unwürdiges Betteln, anders kann es nicht bezeichnet werden, um Hilfe bei Japan, bei Rumänien und Griechenland. Dabei waltete die feste Überzeugung die beiden letzteren Staaten würden unbedingt zu Russland stehen. Über Bulgarien war man im Unklaren daher behandelte die Presse die Politik dieses Staates mit großer Vorsicht, immer in der Hoffnung, es würde gelingen Bulgarien zum Vorgehen gegen die Türkei zu bewegen. Nur die "Nowoje Wremja" (*Novoe vremja*) war wohl völlig im Klaren darüber, dass Bulgarien im gegebenen Fall einst auf Seiten der Feinde Russlands zu finden sein würde. Sie ließ es daher an furchtbaren Drohungen mit dem Strafgericht Gottes nicht fehlen.

Es folgten nun im November und Dezember die gewaltigen Siege und das Vordringen deutscher und auch österreichischer Truppen im Königreich Polen. Mit diesen Ereignissen waren im Grunde

<sup>162</sup> Ismail Enver (bekannt als Enver Pascha) (1881–1922), Politiker, Generalleutnant und Kriegsminister des Osmanischen Reichs.

<sup>163</sup> Otto Viktor Karl Liman von Sanders (1855-1929) genannt *Liman Paşa* oder „Löwe von Gallipoli“, deutscher General und osmanischer Marschall.

<sup>164</sup> Wilhelm Anton Souchon (1864-1946), Vizeadmiral der kaiserlichen Marine, Befehlshaber der Mittelmeerdivision, die im August 1914 durch ihr Einlaufen in die Dardanellen und ihre Übergabe an die Türkei erheblich zum Kriegseintritt des Osmanischen Reiches auf Seite der Mittelmächte beitrug.

genommen die russischen Kerntruppen und zwar auch das aktive Militär aus Sibirien und zum Teil auch aus Turkestan aufgerieben. Das russische Militär konnte nach diesen Niederlagen nun nicht mehr im Zweifel darüber sein, dass seine Besiegung der deutschen Truppen durch das russische Militär unmöglich sein würde. Schon damals war es nicht nur der Mehrheit der Offiziere, sondern auch vielen Untermilitärs, namentlich den aufgeklärten Elementen unter den letzteren, klargeworden, dass weitere Kämpfe gegen die deutschen Truppen zu nichts führen würden. Zu augenfällig waren die Mängel in der Heeresleitung, sowohl in der Führung größerer Truppenkörper, als auch in der Leitung kleinerer Einheiten. Dazu kam die miserable Ausrüstung und Verpflegung der kämpfenden Truppen.

Das gebildete Publikum machte sich wenig Sorgen über die Niederlagen in Polen, von deren Größe es gar keinen Begriff haben konnte. Denn es gibt kein Volk in Europa, das trotz allgemeiner Wehrpflicht weniger militärisch geschult wäre. Es dürfte überhaupt kein Volk in Europa geben, das weniger Fähigkeiten zum Militärdienst hätte als die Russen. Die einzige Eigenschaft die der Russe vielleicht vor einigen anderen Nationen voraus hat, ist die Fähigkeit des gemeinen Mannes Strapazen Mühsale und Leiden geduldig zu ertragen. Aber das ist doch eine negative Eigenschaft des russischen Volkes und sie ist nicht etwa durch systematische Erziehung zur Selbstbeherrschung entstanden.

Dem Publikum wurden die größten Niederlagen von der Heeresleitung verschwiegen, während andererseits das Vorgehen der Russen in Galizien stets über alle Gebühr aufgebauscht worden war. Charakteristisch für die Art der Informierung des russischen Volkes durch die Regierung ist die Tatsache, dass die Schlacht von Metz bis Weihnachten 1914 niemals in der Presse erwähnt worden ist und bis heute noch für die große Menge ein Geheimnis bleiben konnte.

Schon gegen Ende des Jahres 1914 machte sich in der Armee ein bedeutender Mangel an Subaltern-Offizieren fühlbar. Das war kein Wunder, denn ein gewisser Mangel bestand schon in Friedenszeiten. Darum wurden Offiziersschulen eingerichtet, die es jungen Leuten von einem gewissen Bildungszensus ermöglichen sollten in kurzer Zeit als Offiziere die Lücken der Gefallenen und Gefangenen aufzufüllen. Für den militärischen Geist des Volkes ist wiederum sehr charakteristisch, dass als im Jahr 1915 600 junge Offiziere in der Nähe Petersburgs ausgebildet waren, auf die Frage wer sich zum Dienst in der Gefechtslinie melden wollte, kein einziger dazu bereit war.

Es erfolgte dann weiter die zweite Flucht der Russen aus Ostpreußen mit dem Vorstoß des deutschen Heeres in Litauen. Die Tragweite dieses Ereignisses konnte dem großen Publikum gegenüber auch noch verborgen werden, dazu dienten wieder die sogenannten Erfolge in Galizien, obgleich dieses Vorgehen im Gebirge und im harten Winter mit den größten Opfern an Tote, Verwundeten, Erkrankten und Gefangenen erkauft wurde.

Im ersten Vierteljahr 1915 machte sich nun schon Mangel an Waffen und Munition fühlbar. Dabei mussten die Reihen der Kämpfenden durch diejenigen ergänzt werden, die niemals gedient hatten und die jetzt die notdürftigste Schulung zum Teil mit Berdan-Gewehren in nur 6-wöchentlicher Frist erhielten. In dem Petersburger Militärbezirk wurden die neu Einberufenen nach dem Prinzip ausgebildet, dass sie einen Teil der Übungen im Petersburger Gouvernement absolvierten und den Rest der Zeit in Finnland verbrachten, um dann auf den Kriegsschauplatz abgeschoben zu werden. Dieses Verfahren machte Südfinnland zu einem großen Militärlager, in dem immer

die gleiche Menge von Truppen zur Verfügung stand, da die abgeschobenen sogleich ergänzt wurden.

Im Februar erhielt ich ganz authentische Nachrichten aus dem Königreich Polen, die da schilderten in welchem Masse seit dem Winter die Cholera unter den russischen Truppen gewütet hatte, wozu später noch Flecktyphus getreten war.

Über Demoralisation und Mangel an Disziplin habe ich schon gesprochen. Mangel an Disziplin zeigten aber auch die höheren Chargen der russischen Offiziere. Es ist ganz charakteristisch für russische Beamte aller Ressorts auch für die Militärs dass Beamte gleichen Ranges einander schikanieren. Beim Militär hatte es solche Fälle schon im Frieden in jedem Manöver gegeben. Nicht weniger im Kriege. Als typisches Beispiel nenne ich das Verhalten der Generäle Dragomirof<sup>165</sup> und Radkodmitri<sup>166</sup>. Im Frühjahr beim Einmarsch der Deutschen und Österreicher in Galizien in dem ersterer die Telegramme des Bulgaren in denen um Verstärkung gebeten wurde in der Tasche behielt, um später nach seiner Entfernung vom Heere Geistesstörung zu simulieren.

Der Oberbefehlshaber Nikolai Nikolaiwitsch hat während des Krieges seine gewaltige Energie bewiesen, aber nur in negativer Richtung. Seine Tätigkeit wird durch unmenschliche Behandlung der Zivilbevölkerung im Kampfgebiete und durch massenhaftes Aufopfern von Soldaten charakterisiert. Den Offizieren war schon vor dem Kriege bekannt, dass alle von ihm geleiteten Manöver stets ein Fiasko erlitten hatten. Verhasst durch brüskes Benehmen und raues Wesen pflegte er während des Krieges schuldige Generäle zu ohrfeigen und ihnen die Achselklappen abzureißen, während er den Mannschaften oft ein Übermaß von Leuchtseligkeit (!) bewies.

Als beste Truppe galt den Russen ihre Kavallerie. Diese versagte aber während des Feldzuges schon in den ersten Monaten. In Folge von schlechter Verpflegung und Überanstrengung und mangelndem Ersatzes an gutem Pferdmaterial war die Kavallerie sehr bald zur Untätigkeit gezwungen.

Die Kosaken haben seit Jahrzehnten von der Zeit an, wo die gebildete Bevölkerung Russland ihre liberalen Ideen durchsetzen wollte, den Hass dieser Gesellschaft in ganz besonderem Masse erregt. Sie wollten (vielm.: wurden) eben stets von den jeweiligen Machthabern der Regierung zur Unterdrückung jeglicher freiheitlicher Regung benutzt. Daher berührte es jeden Wissenden ganz sonderbar, dass sofort zu Beginn des Krieges in der Presse sowohl wie in allen gebildeten Kreisen direkt Stimmung für die Kosaken gemacht wurde. Verschwunden war der alte Hass. In Wirklichkeit jedoch hat diese Truppe im Felde absolut gar nichts geleistet. Dagegen haben die Kosaken hinter der Front geraubt, geplündert und Greueltaten jeder Art verübt. Sie wurden dazu benutzt um die Gebiete die der Feind zu besetzten im Begriff war, von ihren freidlichen (!) Einwohnern zu säubern, dieselben weiter Land einwärts zu treiben und deren Hab und Gut zu zerstören, damit es nicht in die Hände der Feinde falle. Ganz besonders bewährten sich die Kosaken in allen Industriegebieten des russischen Reiches, wo sie mit gutem Erfolg dazu benutzt wurden, z. B. in Moskau, die zahlreichen Streikversuche mit Waffengewalt zu unterdrücken.

<sup>165</sup> Vladimir Michailovič Dragomirov (1867–1928), russischer General, 1915 im Stab der 3. Armee.

<sup>166</sup> Radko Dimitriev (bulgar. Namensform) (1859-1918), bulgarischer General, im Ersten Weltkrieg Kommandeur im russischen Heer. Die Weltkriegsgeschichtsschreibung gibt jedoch ihm die Schuld am deutschen Erfolg bei Tarnow und Gorlice wegen mangelnder Vorkehrungen.

Es muss noch betont, dass trotz aller Hoffnungen der russischen Gesellschaft auf Besserung, Diebstahl und Bestechlichkeit in Armee und Flotte während dieses Kriege nicht weniger geblüht haben, als im japanischen Kriege. Von zahlreichen mir bekannten Fällen will ich, um zu zeigen wie die Armee durch Bestechlichkeit höherer Offiziere geschädigt wurde, nur folgenden erwähnen: Eine der größten Speditionsfirmen Petersburgs erklärte sich bereit eine große amerikanische Lieferung von Handfeuerwaffen zu vermitteln und über Wladiwostok nach dem Europäischen Russland zu befördern. Die Verhandlungen haben sich monatelang hingezogen, weil der betreffende General ein Honorar von 80000 Rubeln verlangte und die Firma diese Summe nicht zahlen wollte. Aber nicht nur Generäle, sondern auch ihre Angehörigen wollten verdienen. Es ist eine Tatsache, dass solange Suchomlinof<sup>167</sup> Kriegsminister war, seine Frau den Geschäftsleuten Warenwaggons zur Verfügung stellte, wofür sie sich einen Minimalpreis von 150 Rubeln pro Wagen zahlen mussten.

Im März 1915 begann der Siegeszug deutscher und österreichischer Truppen durch Galizien, Polen Litauen und Kurland. Hier traten nun alle Mängel und Fehler der russischen Heerführung und Organisation wiederum klar zu Tage. Regierung und Presse konnten nur Niederlagen von dieser bisher unerhörten Größe nicht mehr vertuschen oder bemänteln. Sie glaubten die Schuld von den Schuldigen abwälzen zu können in dem sie den Mangel an Waffen und vor allem an Munition als Ursache anführten. Das war ja auch in der Tat eine der Ursachen. Im Laufe des Sommers waren die Verluste an Toten, Verwundeten und Gefangenen so groß, dass man die neu Einberufenen vom Juni an nur noch vier Wochen ausbildete. Sehr charakteristisch ist dabei die Art, wie man der Demoralisation in der Armee entgegenarbeiten wollte. So lief in Juli in Peterhof der Oberst eines Garde-Ersatzregimentes alle ausgebildeten Offiziere zusammen und befahl ihnen die Leute damit bekannt zu machen, welchen Greueltaten die Gefangenen von Seiten der deutschen Truppen ausgesetzt seien. Er begründete das damit, dass eben die russischen Truppen in Scharen zum Feinde überliefen und dass man dieser traurigen Tatsache nur durch eingehende Belehrung entgegen arbeiten könne.

Nun kommt der Herbst 1915 und mit ihm als Folgeerscheinung des rapiden Vorgehens der deutschen Truppen die Offenbarung der wirtschaftlichen Desorganisation des europäischen Russlands. Es kommen die Tage, wo im Westgebiete in der Nähe der Kampfeszone ein Pfund Brot mit 50 bis 60 Kopeken bezahlt werden muss, wo zum B. in Petersburg zeitweilig kein Weißbrot, keine Tafelbutter, kein Kalb- und Schweinefleisch zu haben ist, wo Schwarzbrot, Rindfleisch und Milch nur an frühen Morgenstunden verkauft werden, die Zeiten des Zuckermangels, dann weiter des Mangels an Grütze, Kartoffeln und Heringen, kurz der wichtigsten Nahrungsmittel für den kleinen Mann, wobei normierte Preise für Lebensmittel Viehfutter und Arbeitslöhne nur existieren um beständig überschritten zu werden, denn die Polizei an hohe Nebenverdienste von Friedenszeiten her gewöhnt, möchte jetzt auch gut verdienen. Im November kostet Mehl auf dem Lande genau das doppelte davon als früher in einem Gouvernement wie zum Beispiel Moskau, dabei sind die Frucht- und Delikatessläden der Residenzen voll der köstlichsten Dinge, die Konfektionsgeschäfte reich an schönen Toiletten usw.

<sup>167</sup> Wladimir Alexejewitsch Suchomlinow (1848–1926), russ. General, seit 1867 im Militärdienst, 1908 Chef des Generalstabes, 1909–1915 Kriegsminister und Reorganisator der russ. Streitkräfte, 1917 zu Zuchthaus verurteilt, freigelassen, 1918 Emigration nach Deutschland.



Die Preissteigerung für Produkte und die Steigerung der Löhne war eine allmähliche aber sicher vorwärtsschreitende, während der Mangel an notwendigen Nahrungsmitteln plötzlich eintrat verursacht durch 2 Faktoren: Erstens die unaufhaltsame in Verlauf des Sommers sich steigernde Verringerung des rollenden Materials der Bahnen, indem Lokomotiven und Wagen je mehr der Feind sich dem Innern des Reiches nähert in immer größerer Zahl in dessen Hände fallen. Zweitens, die ebenfalls im Verlauf des Sommers sich steigernde Zahl der von der Bahnen zu befördernden Flüchtlinge die von dem russischen Truppen Land einwärts gejagt werden und zum Teil wochenlang in Wagenzügen wohnen und verpflegt werden. Gleichzeitig müssen aus Industriestädten Polens und aus Riga Maschinen und wertvolle Metalle Land einwärts befördert werden die auch zum Teil wochenlang in den Waggonen liegen. Dabei ist zu bedenken, dass sich in Russland schon in Friedenszeiten im Herbst wenn es sich um Beförderung von Getreide anbetrifft großer Wagenmangel geltend gemacht hatte.

Im September erhält Petersburg aus dem Süden in der Hauptsache Kohlen und Nafta für Staatswerkstätten und für die Flotte (und) auf den nach der Residenz führenden Wasserstraßen werden Mehl und Holz befördert. Die Zufuhr von Nahrungsmitteln per Bahn ist verringert und dies genügt, um unter der Bevölkerung Mangel zu erzeugen, wobei noch in Betracht zu ziehen ist, dass ein großer Teil der Flüchtlinge den Städten zur Last fällt. Dem Mangel an Lebensmitteln könnte aber trotz der miserablen Verkehrsverhältnisse abgeholfen werden, denn die Gewissenslosigkeit der Kaufleute treibt die Preise in die Höhe, wobei die Großhändler ihre Vorräte einfach zurückhalten. Die Desorganisation auf wirtschaftlichem Gebiet ist also nicht nur durch elementare Ereignisse des Krieges hervorgerufen, sie hat ganz bedeutende Förderung durch Preistreibereien gefunden.

Die wirtschaftliche Lage Russlands Ende des Jahres 1915 lässt sich folgendermaßen charakterisieren. Unbedeutende Einfuhr von Westen her / Rumänien, Schweden / und von Norden her / England, Amerika, Norwegen / ungehinderte Einfuhr von Osten her aber nur wertvollster oder wichtigster Produkte über Wladiwostok durch Sibirien / Japan, Amerika /. Die Ausfuhr von Getreide und anderen Rohprodukten unmöglich. Im Innern durch Mangel an rollendem Material und mangelhafte Organisation ein beschränkter Eisenbahnverkehr, künstliche Preistreibereien auf allen Gebieten des Handels und der Industrie, die Industriegebiete Polens und Livlands fehlen dem Reich seit längerer Zeit. Die Industrie im Innern arbeitet mangelhaft. Industriekomitees sind schlecht organisiert, innerhalb derselben machen sich Unfähigkeit zu gleich mit Bestechlichkeit geltend. Im europäischen Russland herrscht Mangel und Teuerung aber keine drückende Not, wenn man von den Flüchtlingen absieht, denn der Staat wirft Papiergeld in beliebiger Menge auf den Markt. Als im Herbst Mangel an silberner Scheidemünze eintritt gelangen Briefmarken als Münze in Umlauf. Die Offiziere erhalten hohe Gehälter, die Zivilbeamten Zulage, die Fabrikarbeiter hohe Löhne, der Bauer ist daran gewöhnt zu hungern und ist geduldig, zudem kann er kein Geld für Schnaps ausgeben und dadurch erscheint seine Lage weniger schlimm.

Wie steht es nun mit der Inneren Politik des Reiches? Russland wurde durch die Nationalisten in den Weltkrieg hineingetrieben. Zu diesen gehörten am Anfang nur konservative Elemente. In Gegensatz zu den Nationalisten waren die Sozialdemokraten stets für den Frieden, aber diese bildeten einen geringen Prozentsatz der Bevölkerung, wobei nur die Fabrikarbeiter organisiert sind. Der russische Bauer, das Gros der Bevölkerung ist jetzt während des Krieges absolut indifferent. Er begreift zwar nicht recht, warum der Krieg geführt wird, aber er findet keinen Grund gegen denselben aufzutreten. Die ganze große Masse der gebildeten Russen, die Intelligenz, wie man in

Russland sagt, hat während des Krieges völlig die Farbe gewechselt. Früher revolutionär und stets regierungsfeindlich sind die Liberalen jetzt zu Nationalisten geworden. Gerade sie wollen den Kampf Russlands bis zum letzten Ende auskämpfen in dem sie hoffen, dass der unglückliche Krieg, die Not, dem Reiche Männer erstehen lassen werden die dasselbe als militärische Genies und als Organisatoren auf wirtschaftlichem Gebiet zur Gesundheit und zum endgültigen Siege führen werden. Dieses erscheint nun ganz unmöglich insofern, als einzelne geniale Männer nicht im Stande sein können ein passives noch dazu seit den letzten 15 Jahren physisch und moralisch in seinen Qualitäten tief gesunkenes Volk plötzlich auf ein höheres Niveau zu heben. Es muss betont werden, dass Russlands Ackerbau betreibende Bevölkerung sich zu Beginn des Krieges mitten in einem Umwandlungsprozess von historischer Bedeutung befand, nämlich in dem Übergangsstadium von Gemeinde-Besitz zum Einzelbesitz dabei konnte das Land auf 15 Jahre des Branntweinmonopols zurückblicken. Wenn auch die Produktion Russlands eine beständige Steigerung erfahren hatte, so wurde doch dank dem Branntwein-Monopol weder der Bauer noch auch der Arbeiter wohlhabender, denn der erzielte Gewinn floss in die Staatskasse um nicht mehr zum gemeinen Manne zurückzukehren. Wenn Russland nun in den letzten Jahrzehnten auch mehr Getreide produziert hat, so ist doch die Qualität desselben zurückgegangen und auch der Viehbestand des Reiches hat abgenommen, wenn man die Zunahme der Bevölkerung in Betracht zieht. Russland hat wohl seine Ausfuhr gesteigert, ist jedoch nicht reicher geworden. Wenn also Russland den Krieg unter denkbar ungünstigen Verhältnissen begonnen hatte und wenn auch die wirtschaftliche Lage sich von Monat zu Monat verschlechtert hat, so ist andererseits dennoch z. Zt. keine Aussicht auf das Ausbrechen eine ernsthafter innerer Unruhen vorhanden, die das Niederwerfen des Kolosses beschleunigen könnten. Sollte es in Russland zur Revolution kommen, dann wohl erst nach Beendigung des Krieges, nicht während desselben.

Es handelt sich nur noch darum die Frage zu beantworten was geschehen könnte, um die endgültige Niederlage Russlands zu beschleunigen, welche wirtschaftliche Schädigung dieses kranken, aber nicht tödlich verwundeten Organismus, dem die Einfuhr aufs äußerste erschwert, die Ausfuhr nahezu unmöglich gemacht ist, könnte noch in Betracht kommen? Ich wüsste z. Zt. nur eine, und das wäre die Vernichtung resp. die Besetzung der Naftaquellen von Baku. Es ist anzunehmen, dass vielleicht schon der Anmarsch einer bedeutenden türkischen Macht auf Baku zur Vernichtung der dortigen industriellen Anlagen führen würde, denn es hat sich während dieses Krieges schon so oft gezeigt, dass den Russen sogar die vermeintliche Annäherung des Feindes genügte, um wichtige gewerbliche oder militärische Werke zu zerstören. Beispiele: Libau, Hangö, Zerstörung von Fabriken bei Pernau durch Rodschanko<sup>168</sup>, Verbrennung des Sikorskyschen Aeroplans<sup>169</sup> auf Ösel gleich zu Anfang des Krieges, Überführung der Fabriken von Riga usw. Es ist zu betonen, dass Nafta, das wichtigste Heizmaterial für die Gesamte Flussschiffahrt des Wolgasystems und der großen sibirischen Ströme Petroleum das wichtigste Beleuchtungsmaterial der ganzen Bevölkerung ist. Nafta brauchen auch die Kriegsschiffe in großer Menge. Die Bedeutung des Fehlen von Nafta kann nur ermessen werden, wenn man in Betracht zieht, wie groß die Bedeutung des ausgedehnten Netzes natürlicher Wasserstraßen / in Verbindung mit den nach Petersburg führenden Kanälen / für den Warentransport im Innern des Reiches überhaupt ist.

<sup>168</sup> Rodschanko vermutl. Rodzianko

<sup>169</sup> Sikorskij oder Sikorski Igor' Ivanovič Sikorskij (russ. Namensform) (1886-1972), russischer Flugpionier (Sikorsky-Hubschrauber), baute 1913 das erste viermotorige Flugzeug, emigrierte 1919 in die USA.

Es fragt sich weiter, welche militärischen Maßnahmen die Niederwerfung Russlands beschleunigen würden? Hier handelt es sich um den Anmarsch deutscher Truppen auf Petersburg und die Einnahme dieser Stadt mit Besetzung des Terrain zwischen Petersburg und Schlüsselburg, nachdem vorher die Nikolaibahn und die von Westen her auf diese Magistrale führenden Bahnen zum mindesten durch Zerstörung von Brücken unbrauchbar gemacht worden sind, denn Russland wird von Petersburg aus regiert und kann ohne Ministerien nicht regiert werden. Es wäre aber unmöglich die Ministerien aus Petersburg hinwegzuführen, wenn der Betrieb auf der Nikoleibahn auch nur zeitweilig gestört würde. Ganz ungeheuer würde der moralische Eindruck sein. Ich möchte hier noch erwähnen, dass die Regierung Petersburg schon zu Beginn des Krieges für gedroht hielt und die Stadt daher sogleich mit mehreren Reihen von Feldbefestigungen umgeben ließ. Eine zweite Bedrohung Petersburgs wurde im Sommer 1915 angenommen als das Geschwader des Admiral Ehncke im Rigaschen Meerbusen erschien. Damals befürchtete man eine Landung bei Pernau mit darauf folgendem Anmarsch gegen Reval und Petersburg. Dieses ist mir sehr wohl dadurch bekannt, dass der Kommandeur des Petersburger Bezirks damals die Räumung einer ganzen Reihe von öffentlichen Gebäuden in achttägiger Frist verlangte, indem diese Gebäude als Kasernen benutzt werden sollten. Seit dieser Zeit ist unermüdlich an den Landbefestigungen von Reval sowohl als auch von Petersburg gearbeitet worden. Als letztes wichtigstes Ereignis von größter Tragweite wäre nun ein aktives Vorgehen von Seiten Schwedens gegen Russland wünschenswert. So wenig das russische Publikum mit sich selbst darüber im Klaren ist, welche Rolle Schweden bisher im Kriege gespielt hat, so groß ist die Furcht der Regierung vor einem Eingreifen dieses Staates, ja, diese Furcht geht so weit, dass feindseliges Verhalten Schwedens z.B. Verbot von Warentransporten in der Presse kaum einer kaum einer Erörterung unterzogen werden durfte. Ein Einfall schwedischer Truppen in Finnland selbst in geringerer Zahl würde in Petersburg eine maßlose Panik in Russland die größte Bestürzung hervorrufen, in Finnland einen Aufstand entfesseln und würde bei Sprengung von Brücken auf der Linie Helsingfors- Petersburg die Isolierung eines größeren russischen Truppenkontingents zu Wege bringen.

<b>69</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Zusammenfassung von Augenzeugenberichten über die Versorgungslage in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>April 1916 (auf einem Exemplar an der Seite hds.: von St B<sup>170</sup> nichts aufgenommen)</i>

Einige Herren, welche jahrelang in Russland gelebt haben, Land und Verhältnisse gut kennen und jetzt von dort zurückgekehrt sind, geben übereinstimmend folgende Schilderung der augenblicklichen Lage, welche des Interesses umso weniger entbehrt, da sie den Stempel der Objektivität trägt.

Schon im Nov. /Dez. war eine Friedensstimmung in ganz Russland und zwar in allen Kreisen recht bemerkbar. Es gilt auch für Petersburg, woher so oft nach außen hin auch heute noch über zuversichtliche Siegesstimmung berichtet wird. Es gehörte bisher zum schlechten Ton überhaupt vom

<sup>170</sup> Stockholmer Botschaft?

Frieden zu reden, jetzt dagegen lautet in denselben Kreisen der Ton ganz anders. Man ist von der Armee und ihren Leistungen enttäuscht. Man bedauert die großen Opfer, die für nichts gebracht sind, man glaubt an keine Erfolge durch erneute Offensive, wenngleich man andererseits auch ein weiteres Vordringen der deutschen Streitkräfte nicht für möglich hält.

Ist dies nun schon die Ansicht in Petersburg, wie viel mehr in der Provinz, wo man viel schlimmer als in der Hauptstadt unter dem Krieg leidet und wo die schweren Folgen des Krieges auch äußerlich mehr zu sehen sind. Daher ist es ziemlich selbstverständlich, dass abgesehen von den Kreisen, die sich durch den Krieg bereichern, sich wohl alle nach dem Frieden in der einen oder anderen Form sehnen.

Für den Kenner der Verhältnisse ist es klar, dass die Lage in Russland dadurch sehr kompliziert wird, dass Regierung und Volk nichts mit einander gemein haben. Der Russe, soweit er überhaupt nachdenkt, ist sich über den Ernst der Lage klar. Er weiß, dass der Krieg für Russland verloren ist und dass heute lediglich nur noch gekämpft wird, um den Schein nach außen hin so lange wie möglich aufrecht zu erhalten. Regierung und Volk kämpfen nicht mehr um Deutschland zu besiegen, sondern die Regierung um bei einem Friedensschluss möglichst kräftig zu sein und das Volk in der Hoffnung nach Friedensschluss eine neue demokratische Regierung zu erhalten. Um dieses Ziel zu erreichen, muss die Regierung nicht nur Erfolge aufweisen können, sondern es müssen diese Erfolge ohne Hilfe des Volkes und seiner Organisation errungen werden, damit das alte bürokratische Regime seine Existenzberechtigung beweisen kann. Das Volk dagegen möchte zeigen, dass die Regierung ohne Heranziehung der Volkskräfte und ohne deren Organisation hinter der Front nichts ausrichten kann.

Wie ist es nur möglich, fragt man sich, dass unter solchen Verhältnissen der Krieg noch fortgesetzt wird? Übereinstimmend lautet das Urteil der Sachkenner dahin, dass England für beide Parteien die Treibfeder zur Aufrechterhaltung des Kriegszustandes ist und dafür sorgt, dass ein Separatfriede nicht zu Stande kommt. Die englische Regierung finanziert bekanntlich das russische Kriegsunternehmen. Andererseits hat England auf das russische Volk einen Einfluss, welcher sich überall geltend macht. In allen Städten Russlands findet man englische Journalisten und Privatreisende, die sich in verschleiierter Form über die unmöglichen Regierungsverhältnisse in Russland auslassen und allgemein die Meinung verbreiten, das England nach dem Kriege dafür sorgen wird, dass das russische Volk eine bessere und demokratischere Regierung erhält. Dadurch schüren diese Leute auch noch den Hass gegen Deutschland, denn sie halten es den Russen immer wieder vor, dass die Autokratie und der Bürokratismus in Russland immer eine starke Stütze an Deutschland gehabt haben, während die englische Regierung durch und durch demokratisch ist und immer, sei es im Krieg oder Frieden, nur für die Freiheit der Völker gekämpft hat. So unterstützt auf der einen Seite England die Regierung durch Geldmittel, während auf der anderen Seite das Volk mit der Versprechung einer demokratischen Regierung nach dem Kriege bestochen wird.

Man muss diese geschickte Agitation Englands bewundern, welche es versteht, ein Land sich zum Bundesgenossen zu erhalten, dessen wahre Interessen denen Englands strikte zuwiderlaufen.

Was die Handels- und Industrieverhältnisse in Russland anbelangt, so leiden erstere allerdings durch den Mangel an Waren, doch sind die Verkaufspreise derart, dass der Kaufmann seine geringen Vorräte mit ausgezeichnetem Verdienste loswird.

Was die Industrie betrifft, so hat sie weit schwerer zu leiden. Kohle ist wenigstens in Nordrussland so gut wie gar nicht zu erhalten und an Arbeitskräften mangelt es ebenfalls soweit es Fabrikate gilt, welche nicht für den Kriegsbedarf bestimmt sind. Trotzdem, dass die meisten Betriebe von Kohlen- auf Holzheizung übergegangen sind, ist die Lage nicht erleichtert, denn auch der Brennholz-mangel ist überall akut und wird von Monat zu Monat fühlbarer. Eine Reihe von Fabriken haben ihren Betrieb bereits einstellen müssen. Die Versorgung von Lebensmitteln lässt ebenfalls sehr zu wünschen übrig und dass es so schlecht hiermit sowohl wie mit der Brennholzversorgung steht, ist hauptsächlich Schuld des Eisenbahnbetriebes, welcher total versagt hat.

Die Beamten sind selbst durch den Krieg keine Patrioten geworden und verdienen auf illegale Art, wo und wie sie können. Es gibt in gewissen Zentren unoffizielle Börsen, wo die Waggons von den Beamten unter der Hand verauktioniert werden. Auf den Knotenpunkten werden die Waggons monatelang aufgehalten und nicht weiterbefördert, bis nicht alle Beamten, die damit zu tun haben, bestochen sind. Ja, es sind Fälle vorgekommen, wo das Handelsministerium den kleinen Beamten des Verkehrsministeriums Bestechungsgelder bezahlen musste, damit die Waren würden. Die verschiedenen Organisationen, welche die Regierung in Russland während des Krieges geschaffen hat um den Warentransport zu beschleunigen, erleichtern, so unglaublich dies klingt, es den Beamten sich Privatverdienst zu verschaffen, denn jede Organisation arbeitet für sich und gegen die anderen. Es wird folgendes Beispiel angeführt: Eine Stadt im Norden will ein Quantum Getreide beziehen und hat dasselbe gekauft. Damit ist noch keineswegs gesagt, dass sie das Getreide erhält. Es vergehen 14 Tage bis 3 Wochen bis die Erlaubnis kommt, dass die nötige Anzahl Waggons auf der und der Station verladen werden dürfen. Damit ist aber auch noch keineswegs gesagt, dass sie die Waggons wirklich erhält. Um dies durchzusetzen muss sich der Käufer mit den Eisenbahnbeamten am Ort in Verbindung setzen, worüber eine gewisse Zeit vergeht. Inzwischen erlässt der Gouverneur des Gebietes in dem das Getreide verladen werden sollte, ein Ausfuhrverbot aus seinem Gouvernement, wozu er gesetzlich berechtigt ist. Die Stadt im Norden kann sodann ihr Getreide an Ort und Stelle mit Verlust verkaufen und ihre Bevölkerung bleibt ohne Brot.

Obiger Fall wird als Schulbeispiel angeführt, er kehrt auf allen Gebieten täglich und in vielen Variationen wieder. Nur so kann man es sich erklären, dass in den meisten Städten Russlands Mangel an Lebensmitteln herrscht.

Dass die Landwirtschaft im Innern des Reiches sich in einer kritischen Lage befindet, weiß jedermann. Exportieren kann der Bauer nicht und selbst wenn ein Export möglich wäre, so kann das geerntete Getreide nicht vermahlen werden. Wie sich dieser Zustand weiter entwickeln wird, ist schwer zu sagen.

Man muss sich darüber wundern, dass das russische Volk alle diese Entbehrungen so verhältnismäßig ruhig hinnimmt. Es ist dies nicht etwa auf Patriotismus zurückzuführen, sondern lediglich auf den Volkscharakter! Der Russe hungert lieber und leidet auf jede Art, als dass er sich energisch aufrafft und aus sich heraus Hilfe schafft.

Was überhaupt das patriotische Gefühl in Russland anbelangt, so ist es nur noch schwach vertreten. Im vorigen Jahr, wo militärische Erfolge vorlagen und die Siegesstimmung vorherrschend war, lag die Sache anders. Es wurde damals noch freiwillig viel Geld und Geldeswert geopfert,

jetzt nach all den Misserfolgen ist es damit zu Ende. Es sind zweifellos in gewissen Kreisen noch bedeutende Mittel vorhanden, doch fehlt es an der Begeisterung, sodass der Wille zum Geben nicht vorhanden ist.

Der vermögende Russe tröstet sich verhältnismäßig leicht, er macht gute Geschäfte oder treibt innere Politik, für den Krieg ist nicht mehr viel Interesse vorhanden. Der arme Russe, das Volk, wird nicht gefragt, es muss sich fügen u. kann hungern.

Auch über die Handelsbeziehungen wie sie sich nach dem Kriege zwischen Russland und Deutschland entwickeln werden, äußerten sich die Herren recht interessant. Man scheint sich darüber im Klaren zu sein, dass Deutschland sofort nach Friedensschluss wieder den russischen Markt beherrschen wird. Dies sagen nicht nur einsichtige Russen sondern auch die Engländer, welche Russland kennen. In englischen Blättern ist viel davon die Rede gewesen, dass England nach dem Kriege in Russland das Geschäft machen müsste, was Deutschland vor dem Kriege dort gemacht hat. Das scheint schon aus dem Grunde ausgeschlossen, weil die englische Industrie vollauf zu tun haben wird, um England und seine Kolonien zu versorgen. Zu einer wirkungsvollen Konkurrenz fehlt also die physische Möglichkeit, selbst wenn der beiderseitige gute Wille vorhanden wäre.

<b>70</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>persönlicher Bericht einer Livländerin über den Kriegsausbruch und die ersten Monate in Livland, insbes. Hilfsmaßnahmen für Deutsche</i>
	<i>Datum</i>	<i>20. Mai 1915</i>
	<i>Adressat</i>	<i>„Liebes H.“</i>

#### Brief einer Livländerin

Stockholm, den 20. Mai 1915

Liebes H.....! Was liegt alles dazwischen seit wir uns trennten damals am letzten Juli – so inhaltsschwer ist wohl kaum je eine Zeit für jeden von uns gewesen! Sie in ihrem lieben Deutschland haben auch viel Schweres und Bitteres durchmachen müssen, aber was will das sagen im Vergleich zu der beispielslosen Erhebung, die Sie mit u. durchleben durften! Dass ich damals in den schönsten Tagen Deutschlands nicht dabei sein konnte, ich glaube, das werde ich nie verschmerzen! Aber was habe ich seitdem gesehen an Elend, Jammer u. Bedrückung. Dieser ganze Herbst u. Winter in Russland - es war fast mehr als ein Mensch physisch u. psychisch aushalten konnte. Das was einem das höchste u. herrlichste ist, das wurde einem in den Staub getreten, man musste alles über sich ergehen lassen, was eine gemeine u. bezahlte Presse sich nur an Scheußlichkeiten über die Deutschen ausdenken konnte, denn sonst drohte – Sibirien! Und man stürzte sich nicht nur selbst ins Unglück, sondern sein ganzes Haus u. sein ganzes Land - dies arme geknechtete Baltenland! Aber je mehr sie schimpfen u. schmähen, desto stolzer wird man, desto höher trägt man seinen Kopf, desto fester beißt man seine Zähne zusammen. Wir alle, eine kleine treue deutsche Gemeinde hatten einen Spruch, ein Losungswort: „Und nehmen sie den Leib, Gut, Ehr', Kind u. Weib, lass fahren dahin, sie haben's kein Gewinn – **das Reich** muss uns

doch bleiben!“ Daran musste man sich klammern, wenn es schon zu arg wurde, wenn ein russischer Siegesbericht nach dem anderen kam, wenn ein Befehl nach dem andern gegen uns – die baltischen Deutschen – publiziert wurde. Ein Gutes hat es doch gehabt für uns, die ganze unsagbar schwere Zeit - der Weizen hat sich von der Spreu geschieden, man weiß jetzt, wer bereit ist, für sein Deutschtum zu leiden – es gab manche Überraschungen! Menschen, auf die man glaubte, Felsen bauen zu können, versagten u. andere, denen man es nie zugetraut, die wuchsen zu ungeahnter Höhe hinauf. Wir wussten alle auch schon früher, dass wir Deutsche sind, aber wie deutsch wir sind, das haben wir doch erst jetzt gemerkt, wo wir alle nur den einen Gedanken haben: Deutschlands Sieg! Möge mit uns Balten werden, was da wolle, mögen wir untergehen, wenn nur Deutschland besteht, das ist eigentlich die Anschauung, die bei den meisten von uns im Lande besteht. Wir sind ja in einer schrecklichen Lage, denken an die vielen Balten, die gegen Deutschland im Felde stehen mit dieser Überzeugung! Aber trotzdem tun sie alle ihre Pflicht, alle ohne Ausnahme, das ist meine feste Überzeugung, die dadurch bekräftigt wird, dass zu den schwierigsten und verantwortungsvollsten Sachen im Heer immer die Balten herangezogen werden, weil man sich auf sie verlassen kann. Aber am meisten empört mich immer das: von überall werden die Deutschen, (russische Untertanen) hinausgeworfen, weil man Verrat wittert, nur aus der Armee nicht; da müssen sie aber doch anfangen, wenn sie uns misstrauten. Aber sie wissen eben genau, dass keiner von uns, sei er innerlich auch noch so flammend deutsch, Russland direkt verraten wird, wenn er einmal seinen Eid geleistet hat. – Aber uns im Rücken der Armee zu misshandeln, zu bedrücken, dazu hat man Mut genug in Russland. Wenn man die deutschen Heere nicht schlagen kann, so schlägt man eben die wehrlosen Deutschen daheim u. lässt an ihnen seinen Hass aus.

Ich will versuchen, Ihnen jetzt alles das zu schildern, was ich in dieser Zeit erlebt u. gesehen, angefangen von der russischen Grenze am 1. August.

Also wie beschwerlich die Fahrt bis Königsberg war, wissen Sie, dann kamen wir nach Eydtkuhnen, wo wir fast den ganzen Tag sitzen mussten, da die „Russen“ uns nicht nach Wirballen lassen wollten. Es war merkwürdig ruhig in Eydtkuhnen, man sah kein Militär, nur in Stallupönen sahen wir welches – Feldgrau mit den Helmen, ganz deutlich sehe ich noch einen jungen Leutnant vor mir, der ruhig und ein wenig spöttelnd die Wirtschaft in unserem Zuge ansah. Wir fuhrten zweimal mit dem Zuge bis zum Grenzpfosten, mussten aber immer wieder zurück. Schließlich hieß es, wir würden als Kriegsgefangene nach Königsberg expediert werden. – O Gott, wenn es damals doch geschehen wäre! In Eydtkuhnen hörten wir, dass ein deutscher Ulan soeben von Russen erschossen sei, trotzdem die Kriegserklärung noch nicht da war. Dann kamen wir schließlich in Wirballen an. Ein Zustand dort, der sich schwer schildern lässt. Alles rannte voller Aufregung durcheinander, Essen gab es nicht mehr, die Restauration war ein wüstes Durcheinander, Kinder plärren, russische Damen bekamen hysterische Anfälle, weil ihr Gepäck verloren war, einen Zug weiter gab es nicht. Der ganze Bahnhof war überfüllt von Militär, man sah nur Soldaten u. Soldaten u. russische Offiziere, die platzten vor Wichtigkeit, rasten hin u. her, u. fragten jeden Reisenden aus, wie es in Deutschland sei - schon da hörte man die unglaublichsten Geschichten von Revolution etc. Ein russ. Offizier bestürmte mich mit der Frage, ob Deutschland wohl von selbst den Krieg erklären werde od. ob Russland es werde tun müssen. Er meinte, es wäre vorteilhafter für Russland, wenn es der Angegriffene sein würde u. nicht selbst angreifen brauchte. Ich fing an, gegen einen Krieg überhaupt zu sprechen, er entgegnete, verwickelte sich aber so in Widersprüchen, dass er schließlich nur sagte: „Ich bin überhaupt gegen die

Armee.“ Nun war ich obenauf u. sagte sehr höhnend, dass dieser Ausspruch aus dem Munde eines Berufsoffiziers mich wohl sehr wundere! Da wurde er ganz verwirrt u. sagte: „Ja, was wollen Sie, ich bin ein armer unglücklicher Mensch, Geld habe ich nicht, gelernt habe ich auch nichts, irgendwo muss der Mensch aber doch bleiben, na, da wurde ich Offizier.“ Wie ich frohlockte innerlich, als er das sagte, wenn alle russischen Offiziere so sind, dann: lieb Vaterland, magst ruhig sein! Schließlich am Abend ging ein Zug nach W<sup>171</sup>. Das Gedränge war so fürchterlich, dass ich nicht hineinkam; mit mir blieb mein Bruder, u. noch einige junge militärpflichtige Balten. Da saßen wir denn nun auf dem Perron auf unserem Wagen todmüde vor Aufregung u. Hunger, es war schon recht dunkel. Dann ging der letzte Passagierzug hinüber mit Deutschen nach E.<sup>172</sup> ich glaube, das war der schwerste Moment, nie hatte ich so intensiv das Gefühl, abgeschnitten zu sein von allem, was ich liebte, ausgestoßen von da, wohin ich doch innerlich ganz gehörte. Dann gingen wir in den Wartesaal – alle Passagiere, mit Ausnahme unserer kleinen Gesellschaft, waren weg. Da kam ein hoher russischer General, erkundigte sich, wer wir seien u. als er erfuhr, dass die Herren Res. Offiziere sind, hielt er ihnen einen Vortrag, den ich nun auch mit anhören konnte. Also 1.: Es ist kein Krieg zwischen Österreich u. Serbien - das ist ein Vorwand - es ist ein Krieg zwischen Russland u. Deutschland, vor allem gegen die Dynastie Hohenzollern, die vernichtet werden müsse, ganz u. gar. Dann teilte er Deutschland auf u. zuletzt sagte er: „Meine Herren, ich werde Ihnen jetzt etwas mitteilen, was von höchster Wichtigkeit ist, was aber noch tiefstes Geheimnis ist: England geht mit uns! Gestern Abend kam mit einem Extrazug der engl. Courier hier an, ich habe ihn gesprochen, es ist alles klipp u. klar, er bringt alles Nötige nach England.“ Sie können sich denken, wie ich dann nachher ans belgische Märchen glaubte. Noch während des herrlichen Vortrages kam ein Beamter herbeigestürzt, schreckensbleich – der Krieg ist erklärt! Da wurden wir dann in einen Zug gesteckt u. weitergeschickt. Gleich hinter uns flog der Wasserturm in die Luft. In denselben Zug stürzten noch die fliehenden Juden aus der Umgebung mit Sack u. Pack, mit Kind u. Kegel! Das zu schildern ist wohl unmöglich, denn Sie kennen sie nicht, diese polnischen Juden von der Grenze – sie heulten u. schrien u. lamentierten dermaßen, dass man zuletzt gar nicht glauben wollte, dass das menschliche Stimmen seien. Schließlich lag ich halb in einer Wagenecke – 3 schmutzige Judenkinder auf mir – so kamen wir bis W. Unterwegs Militärzug auf Militärzug, die letzten Garderegimenter aus P<sup>173</sup>. Die übrigen standen wohl schon seit 10 Tagen (!) an der Grenze! Der Zustand auf den Bahnhöfen war unglaublich: überall kampierten Bauern und Juden einfach auf mitgenommenen Betten. So fuhren wir dann noch 2 ½ Tag bis R<sup>174</sup>. Von Schlafen war natürlich keine Spur, auch mit dem Essen war es knapp. Ich habe meine Eltern wohl noch nie so verzweifelt gesehen wie, als wir ankamen. Papa war direkt gebrochen, er saß ganz zusammengesunken auf seinem Stuhl und sagte immer nur wieder: « Wie durftet Ihr kommen! » Sie hofften so mit ganzer Seele, dass O. eingesteckt sei in Deutschland, u. von mir dachten sie, ich wäre schon in einem Lazarett an der französischen Grenze. Sie hatten uns schon telegraphiert über Schweden: „Bleibt in Deutschland“ – leider zu spät! Ja wenn wir das geahnt hätten! So war ja nichts zu machen. O. wurde gleich eingezogen, blieb aber noch einige Tage da. Ich trat sofort in einen Roten-Kreuz-Kursus ein. Die erste Zeit war sehr schwer, die meisten Menschen waren ja wohl eigentlich deutsch, sie konnten es aber nicht begreifen, warum Deutschland den Krieg erklärt hatte, man las ja nur russ. Zeitungen u.

<sup>171</sup> Hier und im Folgenden wahrscheinlich Wilna.

<sup>172</sup> Eydtkuhnen.

<sup>173</sup> St. Petersburg.

<sup>174</sup> Höchstwahrscheinlich Riga.



wusste nichts. Danach kamen aber die vielen Reisenden zurück u. dann erfuhr man die Wahrheit u. die Stimmung wurde wesentlich anders. Zu meiner Freude muss ich sagen: meine Eltern waren deutsch von Anfang an. Dann wurde man pessimistisch. Deutschland kann es nicht leisten gegen so viele. Als jedoch die deutschen Siege: Lüttich, Namur usw. durchsickerten, fasste man Mut und jetzt sind die deutschgesinnten Menschen bei uns ebenso fest überzeugt, dass Deutschland siegt, wie die Reichsdeutschen selbst. Bald begann die Hetze gegen uns. Zuerst wurden unsere Schulen geschlossen, nun, man behalf sich, indem man mehrere Kinder zusammen unterrichtete, sogenannte „Kreise“ bildete. Diese Kreise bis 10 Kinder waren von jeher gestattet u. waren in Russland gang und gebe seit Jahren, fast alle deutschen Mädchen wurden so erzogen. Man merkte dies u. Kreise wurden verboten. Kinder durften nur zusammen unterrichtet werden, wenn sie zusammen wohnten, also tauschten die Mamas ihre Kinder aus, sodass man wenigstens 3 gleichaltrige Kinder zusammen hatte. Aber auch dies wurde verboten und jetzt ist man auf Privatstunden angewiesen, wenn man seine Kinder nicht verdummen lassen will. Dann wurden alle deutschen Vereine geschlossen und die Zeitungshetze begann. Was hierin geleistet worden ist, das spottet jeglicher Beschreibung. Die Früchte zeigten sich bald: Denunziation folgte auf Denunziation. Es war auf den Gütern direkt schon „mauvaiston“, wenn man keine Haussuchung gehabt hatte. Dann begannen die Verschickungen. Ein Herr v.L., weil er gesagt haben soll: „Die Festung Dünaburg kann wohl mit ein paar Schüssen zerstört werden.“, er sitzt dafür in Tomsk. Baron M.<sup>175</sup> sitzt in W.<sup>176</sup>, weil er vor 5 Jahren ein Gedicht „Die Wacht im Ost“ verfasst hat. Dies Gedicht war von der Zensur genehmigt und überall im Verkauf zu haben. Jetzt sind die Pastoren an der Reihe – einer nach dem andern wird verschickt. Eine alte Baronin wurde verschickt, weil man im November herauskriegte, dass ein Sohn von ihr deutscher Untertan u. bei Lüttich gefallen ist. Die Hauptstützen der Gendarmerie bei allen ihren Heldentaten sind die baltischen Dienstboten, für die es natürlich nichts Schöneres gibt, als die Deutschen hineinzulegen, außerdem sollen sie noch 25 Rubel pro Denunziation von der Polizei erhalten. Dann wurden uns alle Telefone auf dem Lande gesperrt, in der Stadt darf nur russisch telefoniert werden, dann wurden sämtliche deutschen Schilder u. Aufschriften vernichtet, dann wurde untersagt, mit Angehörigen der feindlichen Staaten zu korrespondieren u. schließlich als Weihnachtsgeschenk kam das deutsche Sprachverbot. Riga ist jetzt eine stumme Stadt geworden, man schweigt ostentativ auf den Straßen od. man radebrecht französisch. In den Läden macht man seine Einkäufe schriftlich, deutsch schreiben ist nämlich noch gestattet. Außerdem gibt es wohl noch viele Verbote u. Gebote, die man alle gar nicht behalten kann. Die Gutsbesitzer sind „Rosseantonvorsteher“<sup>177</sup> – ein Ehrenamt bei der Mobilisation. Nun sind da allerdings kleine Fahrlässigkeiten vorgekommen, doch genau solche, wie während der japanischen Mobilisation, damals passierte nichts, diesmal sind alle **deutschen** Rosseantonvorsteher zur Verantwortung gezogen worden, die Esten, die genau dasselbe unterlassen hatten, nicht. Mehrere deutsche Gutsbesitzer sind verurteilt, Baron D. (60 Jahre alt) zu 2 ½ Jahren Arrestantenkompanie unter Verlust sämtlicher Rechte. Jetzt heißt es, dass alle Güter, die Deutschen, russischen Staatsangehörigen, gehören und nach 1870 erworben sind sequestriert werden sollen. Das Gut

<sup>175</sup> Karl Baron von Manteuffel gen. Zoege-Katzdangen (1872-1948), Kreismarschall, siedelte 4000 deutsche Bauern aus Wolhynien auf seinen Gütern an, 1915 interniert, 1917 über Finnland nach Deutschland geflohen. – Das Gedicht erschien wohl schon nach dem lettischen Aufstand während der Revolution von 1905/06, den Zarenregierung und Deutschbalten gemeinsam niederschlugen.

<sup>176</sup> Vjatka.

<sup>177</sup> Ein Abschreibefehler: Gemeint ist „Rosskantonvorsteher“ - der dt. Ausdruck für „Zavedujuščij voenno-konskim yčastkom“, dem auf der untersten Ebene verantwortlichen Wahlbeamten für die Aushebung von Armeepferden.

des Professors von R. ist schon eingezogen. Denken Sie, dann werden doch jetzt die deutschen Kolonisten in Polen, Südrussland u. an der Wolga, die auf Wunsch Katharinas der Großen eingewandert sind, enteignet. – Wie man mit den deutschen Reichsangehörigen umging, können Sie sich denken (allein der Flotten-Vereinsprozess)<sup>178</sup> Um einige Beispiele anzuführen: Der alte Förster L. in O. ist als Spion per Etappe nach Sibirien geschafft von Gefängnis zu Gefängnis, weil er im Walde einen kl. Turm zur Beobachtung von Bränden errichtet hatte, aber schon vor vielen Jahren! Die Männer sind alle ins Wologda'sche u. Wjatkasche Gouvernement geschleppt, dort wird ihnen ein kleiner Ort zum Wohnen angewiesen, sie sind frei, müssen aber auf eigene Kosten wohnen u. essen; solange man Geld hat, geht es an, aber die meisten haben gar kein Geld, da sie alle ihre Stellen verloren haben. – wie viele waren auf der Reise in Russland u. hatten nur Geld für kurze Zeit u. jetzt sitzen sie da, ohne die Möglichkeit zu haben, sich was schicken lassen zu können. Das Elend soll unbeschreiblich sein! Doch davon noch später ausführlich. Die Frauen und Kinder bekamen schließlich die Erlaubnis, nach Deutschland zu fahren, durften aber nur 50 Rubel und 25 Rubel pro Kind mithaben, aber die Reise von H. nach Deutschland ist noch etwas teurer. Jetzt will ich Ihnen aber noch weiter von meinem persönlichen Leben erzählen. Mitte August fuhr ich nach P.<sup>179</sup> einem kleinen Judennest, wo O. zuerst stand und Soldaten drillte; damals hatten die Reservisten dort allerdings weder Flinten, noch Kleider, noch Stiefel, sodass ich recht froh war. Jetzt haben sie aber plötzlich alles, ob Amerika das schickt? Denn wir selbst können nichts fabrizieren, seit die deutschen Werkmeister fort sind, am fühlbarsten macht sich der Mangel an Medikamenten, Watte, Verbandstoff. Während ich noch da war, bekam O. den Befehl, auszurücken an die Front nach Wirballen. Er war erst in einem Res. Inf. Reg., dann gelang es ihm aber, in sein altes Kürassier-Reg. zu kommen. Ich fuhr zurück und arbeitete weiter im Roten Kreuz, machte dann das Schwesterexamen und hatte eine kleine Baracke mit 19 Mann unter mir. – Von Hass gegen Deutschland habe ich bei den Soldaten kaum je etwas verspürt mit Ausnahme einiger Fabrikarbeiter aus größeren Städten. Nie haben sie mir von deutschen Greueln erzählt, wohl aber von den „Heldentaten“ ihrer eigenen Kameraden. Einmal kamen 2 russ. Generalinnen hin, denen sie auch erzählen sollten von den Greueln. Sie sagten aber immer nur: „Ja, man sagt, dass die Deutschen so sein sollen, wir haben es nicht erlebt.“ Die Damen fauchten und erzählten nun ihrerseits, dass die Deutschen die Zungen ausschneiden, Augen ausbohren etc. Der Eindruck war aber nicht groß, sie antworteten alle sehr gleichmütig: „Es kann ja sein, wir haben es nicht gesehen.“ Sie können sich denken, wie erquickend es für mich war, diesem Gespräch beizuwohnen. Wie hoch das Bildungsniveau der Soldaten oft ist, ergeht daraus, dass einer meiner Soldaten mir einmal erklärte, er habe eben gegen die Franzosen gekämpft! Ungefähr die Hälfte konnte weder lesen noch schreiben. Sobald ein Verwundetentransport kam, rannten wir auf den Bahnhof in der Hoffnung, vielleicht verwundete Deutsche zu sehen, stundenlang standen wir da beim schrecklichsten Wetter. Und einmal kamen 4 Deutsche schwer verwundet und da leistete es sich doch eine russ. Dame, die Deutschen zu beschimpfen: „Ihr Schweinehunde, aufs Maul müsste man Euch schlagen“ – und man musste auch da still sein. Inzwischen hatte ich Nachricht von E., sie war als sie von Deutschland über Schweden kam, einen Tag in R. gewesen. Ich hatte etwas Angst vor dem Wiedersehen, denn sie hatte immer russ. Sympathie gehabt, aber das erste Wort, das sie mir sagte, war: Ich werde deutsche Untertanin und jetzt ist sie der flammendsten eine, sie die nie eine Nadel in die Hand nahm, sitzt jetzt

<sup>178</sup> Vgl. Fussnote 100; Prozess nicht identifiziert.

<sup>179</sup> Hier möglicherweise Ponewiesch in Litauen; in Frage käme auch Prely in Lettgallen – beides Städte mit hohem Anteil (36 bzw. 51%) jüdischer Bevölkerung.

vom Morgen bis in die späte Nacht und strickt und häkelt für deutsche Soldaten. Sie fuhr damals nach Russland in die Fabrik und arbeitete dann auch in einem Lazarett. Unterdessen spitzte sich die Lage in meinem Lazarett zu, wir waren 2 deutsche Hilffschwwestern, die unentgeltlich arbeiteten und plötzlich wurden dann auch die Schwestern deutscher Nationalität per Maueranschlag gebeten, nicht mehr zu kommen, na, auch gut! Wir erhielten alle nachher Angebote, als Schwestern, sogar Oberinnen in verschiedenen von Deutschen errichteten Privatlazaretten mit Gehalt. Ich nahm nicht mehr an, da inzwischen schon der Anfang von Mamas Geschichte passiert ist. Was ich nachher von den russ. Soldaten gesagt habe, bezieht sich nur auf die einfachen Soldaten, die **Offiziere** sind ganz anders, in deren Augen können und leisten die Deutschen nichts anderes als nur Greuelthaten. Überhaupt, was so die Offiziere anbetrifft, könnte ich so manches erzählen, was ich gehört und gesehen habe. Ein Held, Berufsoffizier, schoss sich bei uns im Lazarett durch die Hand, um nicht zurückzumüssen. Und die einfachen Soldaten hatten nur einen Gedanken: nach Hause – was sie oft in ihrer Naivität wiederholten; wenn man sie aber an die Front schickt, so gehen sie auch dahin, passiv, wie sie nun einmal sind. Ende Oktober kam dann Mamas Geschichte, die Sie ja schon kennen. Was wir da an Gemeinheit über uns ergehen lassen mussten, das werde ich wohl Russland nie vergessen.

Es sind in M.<sup>180</sup> 20 Lazarette (teils Kasernen, teils Schulen) in Gefangenenlazarette umgewandelt. Wir wohnten bei der Schwester der deutschen Pastorin, Frau Dr. H. – eine Witwe ohne Kinder – flammend deutsch. Auch diese Frau Doktor hatte als einzige deutsche Dame einen Erlaubnis-schein zum Besuchen der Gefangenenlazarette, Besuchen und Verteilen von warmen Sachen! Frau Dr. H. ist aber ein kranker Mensch – übernervös u. sehr harthörig, das wusste man in den Lazaretten u. dies machte ich mir zu Nutze; ich zog meine Schwestertracht an und behauptete, die pflegende Schwester der Frau Dr. H. zu sein, die ich nicht allein lassen dürfe, und wirklich in vielen Lazaretten gingen sie auf den Leim und ich kam hinein – in andere leider nicht, da musste ich unten warten. Und so habe ich gearbeitet bis zu meiner Flucht, ach, was habe ich alles gesehen an Schönerm und Entsetzlichem. Ich weiß nicht ob Sie ganz verstehen können, was es seelisch für mich bedeutete, dass ich endlich doch auch etwas für die deutsche Sache tun konnte, mitten im hl. Russland. Es war wirklich das, was einen aufrecht erhielt in so vielen schweren Stunden. Nun will ich Ihnen etwas die Zustände schildern bei den Gefangenen. – Es gibt ein Wort dafür: russisch. – Schmutzig, unordentlich, ohne jegliche Organisation, dazwischen gemein, aber meistens scheußlich nicht durch gewollte Gemeinheit, sondern durch Unfähigkeit und Stehlen. Man muss doch reich werden, wozu ist sonst der Krieg denn da? Es gab aber einige wenige Lazarette, die wirklich gut waren, aber die anderen – keine Betten, sondern Pritschen mit Stroh belegt, ärztliche Behandlung = 0, Typhus und Ruhrkranke lagen mit den Verwundeten zusammen; schmutzig, dunkel, Ungeziefer! Alles, was Sie haben wollen. Die Offiziere bekommen kein Gehalt und sind außerdem fast alle ausgeraubt, ebenso die Soldaten, aber nicht nur die Wertsachen, sondern auch die Kleider sind fort und neue kriegen sie nicht. Denken Sie sich also nun die Lage der Armen, so weitergeschickt zu werden nach Sibirien! Hier konnten wir nun helfen, wir hatten Vertrauensleute in jedem Lazarett (anständige Schwestern oder bestochene Aufseher, die uns vor jeder Evakuierung telefonierten und dann zogen wir nun hin u. zogen die Leute an, so warm es ging - wollene Strümpfe u. Handschuhe u. Shawls (!), Sweater, Filzstiefel, Nasenkappen, warme Wäsche u. auch Mäntel u. Anzüge, wo es nötig war. Es gab Tage, wo 300 Mann versorgt werden mussten. Wenn ich jetzt an M. denke, so sehe ich mich nur in einer

<sup>180</sup> Mitau, Hauptstadt der Provinz Kurland.

Droschke schweben, auf unzähligen Säcken balancierend! Den Soldaten konnten wir die Sachen nur geben, wenn sie fortgeschickt wurden, im Lazarett selbst durften sie nichts bekommen. Die Offiziere aber konnten wir im Lazarett mit allem versorgen, was sie nötig hatten an Kleidern Wäsche etc. Jeder bekam 1 kleine Leinwandtasche mit dem Nötigsten, auch Geld hatten wir verteilt, soviel wir konnten. Offizieren 5–10 Rubel, Soldaten 1 Rubel, wenig genug, aber doch besser als nichts. Die armen Kerle, wie muss ihnen zumute gewesen sein, besonders den Offizieren, diese paar Rubel von Damen anzunehmen! Doch dachten ja die meisten, das Geld u.d. Sachen kämen vom amerikanischen Konsulat; wir erhielten das Märchen auch immer aufrecht, denn wir waren natürlich immer von 1 Stabe russ. Spione umgeben, die immer fragten, woher wir diese Berge von Sachen hätten. Immer war es der liebe Amerikaner, der so freigebig war. Oft waren die Evakuationen mitten in der Nacht u. als ich einmal einen russ. Offizier fragte, warum, so antwortete er mir: „ach, es ist doch unangenehm, wenn das Publikum sieht, dass wir die Gefangenen nackt wegschicken.“ Wie oft konnte man Gefangene mit bloßen Füßen durch den Schnee gehen sehen! Wie viele waren ohne Beinkleider! Aber fast das grässlichste war wohl das Umherschleichen von schwerkranken Menschen von Lazarett zu Lazarett – ich kenne einen Offizier (schwerer Lungenschuss mit hohem Fieber) der nun schon im 12. Lazarett liegt! Und warum? Das kann niemand beantworten. Ich denke mir, dass irgendwelche Beamte dabei auf irgendwelche Weise etwas verdienen! Wie oft habe ich gesehen, dass Menschen mit Tetanus herumgeschleppt wurden, auch solche, welche schon in der Agonie lagen. Von Knochenbrüchen, eiternden Wunden gar nicht zu reden. Wir nahmen schließlich zu den Evakuationen immer Wein mit, Decken u. Kissen, um so den armen Menschen den Transport zu erleichtern. Das Essen ist verhältnismäßig noch das Beste; natürlich sind Deutsche diese Art Kost nicht gewohnt, aber es war doch wenigstens nicht schlecht. In ein Lazarett konnte ich 2mal wöchentlich fahren mit Essvorräten für die Offiziere – aber wie aufregend waren jedes Mal die Fahrten! Wird man hinausgelassen werden? Was wird man wieder vorfinden? Wird man beschimpft werden? Ich sage Ihnen, ich habe selten so eine Angst ausgestanden, wie bei diesen Fahrten. Wie oft sind wir beschimpft worden u. nicht hineingelassen; wie so alles in Russland, hängt es immer von der Laune des betr. Machthabers ab. Und wie diplomatisch muss man sein, wie muss man lügen können u. sich verstellen, wie muss man mit dem gleichgültigsten Gesicht an den Deutschen vorbeigehen, wo doch alles in einem drängt, ihnen mit leuchtenden Augen die Hand zu schützen. Ruhig muss man es anhören, wie die Deutschen geschmäht werden. Manchmal dachte man vielleicht, es geht über die Kraft, aber dann die Freude zu sehen der Menschen wenn man kommt, denn sie merken es trotz allem und allem, wie man steht und wie man fühlt! Überall strecken sich einem Hände entgegen, jeder ruft, jeder hat ein kl. Anliegen – wenn man es nur erfüllen könnte! Wie oft hat man ihnen so viel zu sagen u. kann es nicht, weil man rings bewacht wird, aber dann spricht man eben Augensprache und sie verstehen einen doch! Da habe ich wirklich die deutschen Soldaten kennengelernt in ihrer Größe, diese Strammheit, dieser Mut, dieses Einstehen eines für den anderen. Und wenn es ihnen auch ganz schlecht ging, immer noch dies: „Wir lassen uns nicht unterkriegen“, u. wie kann ich mich auf sie verlassen, wenn einer sagt: „Ich Sorge schon für den Kameraden“ –so tut er es wirklich. Wenn wir so in Lazarette kamen mit Sachen, wurden wir immer grässlich bestohlen von den russ. Wacht habenden Soldaten. Später holten wir uns immer gefangene Deutsche, die herumstanden u. aufpassten u. da passierte nichts. Überhaupt, man konnte wohl Völkerpsychologie studieren bei dieser Evakuierung; weitaus der größte Teil der Gefangenen waren ja Österreicher u. unter diesen bildeten die Slaven das am stärksten vertretene Element. Kaum waren wir da mit Sachen, so umdrängten

uns die Slaven wie 1 Bienenschwarm mit Bitten, Betteln, Ärmelküssen etc. und wie oft versteckten sie eine Sache, um eine neue zu haben, wie oft nahmen sie zum 2. Mal, man konnte sich ihrer tatsächlich nicht erwehren. Und hinten in der letzten Ecke stand immer ein kleines Häuflein mit rotberänderten Mützen, stumm u. steif. Und wenn man sich schließlich durchgezwängt hatte bis zu ihnen und sagte: „Na Jungens, warum kommt Ihr denn nicht ran?“ da hieß es: „Ein deutsche Soldat bettelt nicht“. Und wenn man ihnen sagte, er solle sagen, was er nötig hat, dann stand er stramm und sagte knapp seine Wünsche. Es ist nie passiert, dass einer 2mal gebeten hat oder etwas doppelt genommen hat! Und wenn man mal etwas drauf gab, einem, der besonders nett war, wie oft hieß es: „Ach Schwester, geben Sie es doch dem Kameraden so und so, der hat es nötiger“. Die Russen fauchten auf die Deutschen – die Slaven, ja, das war ihr Genre, sie waren so lieb und unterwürfig, aber die Deutschen, diese stolzen und eingebildeten Kerle. Es war auch manchmal glänzend, wie sie so dastanden, stumm und steif u. sehr spöttisch und von oben herab die „russische Wirtschaft“ ansahen, trotzdem sie Gefangene waren u. es scheußlich hatten. Mir war es aus der Seele gesprochen, sie so zu sehen, so ungebrochen trotz allem! Natürlich gab es auch Ausnahmen, die jammerten u. klagten, aber das waren wohl nur Schwerkranken. Schließlich hatten wir immer zweierlei Sachen: Deutsche und Slovakenbündel! Wir mussten den Slaven auch geben, denn mit dem Moment, wo wir es nicht taten, durften wir überhaupt nicht mehr hinein. Der Unterschied, der gemacht wurde, war überhaupt glänzend, alles was slavisch war, waren „unsere slavischen Brüder“, die gegen ihren Willen gekämpft hatten, die anderen aber, „die deutschen Hunde“, - in jedem Lazarett konnten sie das hören, später wurden sie sogar getrennt, damit man die Slaven besser behandeln konnte. Dann gab es dort Komitees, tschechische und polnische etc. – die für die Gefangenen ihrer Nationalität sorgen durften, aber natürlich kein deutsches Komitee und die slavischen Komitees gaben natürlich ihren Landsleuten – aber die einzige deutsche Dame musste allein geben! Also Sie sehen, wie es getrieben wurde! Schließlich gaben wir den deutschen Soldaten immer etwas Geld, wenn es sich irgendwie heimlich machen ließ, den Slaven aber nicht. Es waren so schrecklich schwere Verwundungen! Allein 12 Blinde hatte Frau Dr. H. in ihrem Lazarett, wie viele sind gestorben von unseren Bekannten, die man vielleicht hätte retten können, - ach es war wohl manchmal zum Verzweifeln! Schließlich haben wir auch Medikamente gekauft. Nichts kann mich wohl so empören wie Folgendes: Ein Abgesandter des Roten Kreuzes in Bern inspiziert die Gefangenenlager in Deutschland. Ja, warum kommt nie so ein Herr nach Russland? Glauben Sie dass der amerikanische Konsul einmal in einem Gefangenenlazarett in M. war? Fällt ihm nicht ein! Ich spreche schon nicht mal von Sibirien, wo doch auch einmal einer hinmüsste, sondern nur von der Stadt, wo er stets lebt. Sehen Sie, das kann mich wohl rasend machen vor Wut! Im Januar war ich mit der Frau des deutschen Pastors in R., wohin der amerikanische Konsul auf unsere Bitte telegraphiert hatte und gebeten hatte, man möge 2 seiner Damen zu den Gefangenen lassen (wenn man ihn um so etwas direkt bat, tat er es wohl, wenn er nur nicht selbst aktiv dabei beteiligt sein musste). Wir wurden hineingelassen und arbeiteten 3 Tage da und konnten sehr viel Gutes tun. Und Theaterspielen musste man auch reichlich - es gab wohl unglaubliche Situationen - mit kleinen Abweichungen war es in R. ebenso wie in K. Jetzt sollten wir nach Sibirien, ausgerüstet mit Sachen und Geld, aber da kam leider meine Flucht dazwischen.

Jetzt will ich Ihnen noch erzählen, woher wir das Geld und die Sachen da hatten. Also alles aus dem Baltikum! Wissen Sie, was da geleistet worden ist an Opferwilligkeit und Gebefreudigkeit, das kann sich ruhig messen mit dem, was dieser Krieg in Deutschland selbst ausgelöst hat an Opfermut! Man gab alles was man hatte, ich kenn Herren, die ihren Pelz schickten und selbst

den ganzen Winter im Mantel gingen. In Sibirien sei es kälter als hier, und das sind Verwundete – ich kenne einen Oberlehrer, der sein Silberzeug versetzte „für die deutschen Soldaten“, ich kenne Kinder, die auf Weihnachten gänzlich verzichteten „für die Deutschen“. – Das sind ein paar Einzelfälle, die ich zufällig kenne – aber was sich nicht noch alles abspielt hinter den Kulissen, wovon man nie etwas erfährt. Ich sage Ihnen, ich habe es nie für möglich gehalten, dass unser kleines Land das leisten kann und Sie wissen nicht nur das Geben, - jeder, der etwas gibt, weiß, dass er damit Sibirien riskiert, wenn es herauskommt, aber gibt trotzdem – trotzdem, dass er weiß, dass er von Spionen umgeben ist, und trotz der Angstatmosphäre, die bei uns herrscht und die man selbst erlebt haben muss, um zu begreif[en],<sup>181</sup> wie lähmend sie wirkt. Man steht meist auf dem Standpunkt: „[Was ist] wichtiger: mein persönliches Wohlergehen oder die große deut[sche] Sache?“ Und wer deutsch empfindet, der handelt eben danach. [Es] kamen Sachen täglich in M. an: Kisten, u. Säcke. War es einmal [da,] so war es sicher, denn es wurde in einem leeren Zimmer bei d... aufgestapelt, das nominell der amerikanische Konsul gemietet und dem nominell die Sachen gehörten! Aber das Wegschicken! Es konnte nur bei einer Familie werden, die keine Dienstmädchen [hatte] der Spionage wegen, - meistens waren das allein lebende alte Lehrerinnen. Doch musste auch immer wieder gewechselt werden, damit den Hauseinwohnern nicht auffiel, dass die Dame plötzlich so v[iele Be]suche hatte. Die verschiedenen Menschen mussten benachrichtig[t werden,] von wo die nächste Sendung geht, das konnte aber nur mündlich ge[sche]hen, es war schließlich ein ganzes Netz, das gut funktioniert[e, auf] verschiedene Weise wurden die Sachen dann nach M. expediert: et[wa] an verschiedene Adressen oder ans „evangelische Feldlazare[tt“] oder jemand musste selber reisen – ich sage Ihnen, man wird e[rfinder]isch! Bald arbeitete nicht nur R. sondern das ganze Baltikum, [Liv-], Est- und Kurland. Aus R. bekamen wir durchschnittlich 200 P. sel[bstge]strickte Strümpfe wöchentlich und es war schließlich immer [ein] verhältnismäßig kleiner Kreis, denn die Gesellschaft ist nic[ht] groß und es war doch wieder nur ein Teil davon, der mitma[chte.] Eine bekannte Dame hat 300 wattierte Westen genäht (mit ihren Freundinnen) in die alle lange wollene Ärmel gestrickt wurden, denn es musste hausgehalten werden unter den Mitteln. Aber ...te nicht, nur M. Aber K. versorgte nicht nur M, sondern es [wurde] noch so und so viel Geld und Sachen an alle die ausgewiese[nen] Reichsdeutschen nach V.<sup>182</sup> etc. geschickt, von denen ich schon sc[hrieb]. Und zwar konnte das nicht per Post geschehen, sondern es muss[te man] hinreisen und persönlich abgeben, da es sonst gestohlen wurde.

Jetzt will ich Ihnen erzählen, warum ich flüchten musst[e, ...] als ich nach M. kam, bekamen wir wohl Sachen, aber nur ganz wenige und nur von vereinzelt Menschen. Darauf schrieb ich einen Brief an meine Tante, den ich durch eine Gelegenheit schickte, [in dem] ich ihr die Zu-stände bei den Gefangenen schilderte und um Hilfe bat. Da er in der Erregung geschrieben war, muss er wohl überzeugend geklungen haben. Meine Tante gab ihn einer Dame zu lesen, die ihn kopierte, von da aus wurde er weiter kopiert und schließlich in unzähligen Exemplaren über das ganze Baltikum verbreitet und daraufhin ergoss sich dieser Segen von Sachen nach M. An barem Geld hat er nur ca. 30 000 Rubel eingetragen. Ich war aber ruhig in M. und ahnte nichts vom Schicksal dieses Briefes und freute mich über die vielen Sachen und das Geld, das wir plötzlich bekamen.

<sup>181</sup> Auf dieser Seite fehlen am rechten Rand des Durchschlags einige Buchstaben. Sie wurden hier soweit möglich sinngemäß in [ ] ergänzt.

<sup>182</sup> Wahrscheinlich Vologda oder Vjatka.

Aber plötzlich kamen die Warnungen, eine nach der anderen, von ganz verschiedenen Leuten. Doch konnte ich natürlich nicht dableiben. Papa schickte Boten aus, um die Exemplare zu vernichten, ca. 20 sind auch verbrannt worden, aber ich war in aller Leute Munde, es war schließlich schon schrecklich. Ich war in P<sup>183</sup>. Plötzlich wurde ich von einem der Dumadeputierten aufgesucht und über meinen Brief, - hier in Schweden sogar haben so und so viele Leute ihn gelesen, richtige Schweden. Er war ins Schwedische übersetzt. Unter diesen Umständen war es ja klar, dass die Sache einmal zum Klappen kommen musste. Mir war es ja eigentlich grässlich – meiner Eltern wegen - aber trotzdem habe ich das angenehme Gefühl, dass ich wenigstens teuer verkauft habe, und doch sehr vielen Menschen geholfen habe. Inzwischen war O. von M. nach P. gebracht worden und ich wurde telegrafisch einberufen. Dort gelang es mir, O. endlich loszueisen und ihn nach R. zu überführen, und gerade, während ich in R. war, erfüllte sich das Geschick. In D.<sup>184</sup> war bei einem Studenten Haussuchung gemacht worden, woraufhin der Student ins Gefängnis gesteckt wurde. Ein anderer Student floh daraufhin mit 18 Säcken Soldatensachen nach R. und benachrichtigte uns, keiner wollte aber die Sachen nehmen und so blieben sie am Bahnhof. Außerdem sollte die Vorsteherin des Dorpater-Lehrerinnenseminars auch eingesteckt werden, im Zusammenhang mit dem Brief. Ich glaube die Sache aber noch nicht, da Verhaftungen schon sehr oft mit meinem Brief erklärt worden war, aber immer fälschlich. Keiner war ja auch bei der Verhaftung des Studenten dabei gewesen und hatte gesehen, dass der Brief gefunden worden war. Es war also nur ein Gerücht fürs erste. Aber schon am anderen Tage wurde unserer residierender Landrat zum Generalgouverneur gerufen, der ihm richtig eine Kopie des Briefes zeigte und wütend war über die verbrecherische Organisation und wer den Brief geschrieben habe: Der Landrat sagte natürlich, dass er es nicht weiß (er kannte aber natürlich alles und hatte auch gegeben und benachrichtigte mich, es sei jetzt Zeit, ich solle von der [Bild]fläche verschwinden. Da der Brief nur an meine Tante gerichtet und absolut nicht für die Öffentlichkeit bestimmt war, war es ein leichtes, herauszubringen, wer ihn geschrieben, man brauchte nur in M. in einem beliebigen Lazarett zu fragen, wer die Schwester war, die die Gefangenen besuchte. Also ich reiste am selben Abend nach P. und versuchte einen Auslandspass zu bekommen. In R. wäre es zu auffällig gewesen. Es gelang mir auch in einem Tag durch gute Protektion[, die] ich hatte. Dann kam eine fürchterlich aufregende Fahrt bis zu [...] – ich fuhr auf Umwegen, stieg auf verschiedenen kleinen Stationen um, damit man mich nicht festkriegte, wenn man mich tatsächlich [...] hier suchen sollte. Ich habe Höllenqualen ausgestanden, nachdem ich 5 Tage und Nächte unterwegs war, kam ich hier an. So das ist ein ganzer Roman, ich musste mir einmal alles von der Seele schreiben. Ich könnte noch Bögen füllen, wenn ich alle Einzelheiten des[...]ten mitteilen wollte. Es ist Ihnen aber auch so bestimmt längst zu viel. Aber nun, H. noch eins: Sie dürfen nichts aus diesem veröffentlichen, auch gar nichts. Sie schaden damit nicht nur mir und meinen Eltern unendlich, sondern auch dem ganzen Baltenland, denn alles was in D. gedruckt wird, kommt durch die vielen Boten in den neutralen Ländern nach Russland. Erzählen können [Sie es], aber mit der einen Bedingung, nicht drucken, und ohne Namens[...]. Eins hoffe ich ja wohl, dass nach dem Kriege es in Deutschland bekannt wird, wie die Balten sich gehalten haben in dieser Zeit und dass die Balten nachher etwas Entgegenkommen finden in Deutschland, denn ich weiß noch so und so viele Fa[milien,] die nach dem Kriege ganz nach Deutschland auswandern wollen. [Sie] werden jetzt natürlich vor die Alternative gestellt werden: [...] oder Nationalität. Und wer bleiben will, der

<sup>183</sup> Hier und im Folgenden St. Petersburg.

<sup>184</sup> Dorpat (est. Tartu).

muss sich eben abfinden, russisch werden zu müssen. Dass es aber leicht fällt, ein Land aufzugeben, wo man 700 Jahre hindurch sein Deutschtum aufrechterhalten hat, kann wohl niemand behaupten. Und wenn man dann noch in Deutschland obendrein als „Russin“ angesehen wird, so ist das wohl bitter.

So sitze ich denn jetzt in Stockholm. – Dass ich besonders frohgestimmt bin, kann ich nicht sagen. Die furchtbare Sorge um zu Hause! Ich weiß ja gar nicht, wie sich alles nach meiner Abfahrt entwickelt hat. – Ich erlebte nur noch die Konfiskation der 18 Säcke auf dem Bahnhof und Haussuchung bei der Dame, die die Westen nähte. Dort haben sie direkt nach der Weste gesucht, aber keine gefunden. Ich habe so eine Angst, dass sie Papa gegenüber irgendwelche Repressalien anwenden. – Mama konnten wir überhaupt nicht benachrichtigen von meiner Abreise. Es wurde dann aber eine Dame nach M. geschickt, um Mama zu orientieren und vor allen Dingen meine Spuren in M. etwas zu verwischen. Hoffentlich kann Frau Dr. H. nun weiter arbeiten. Dann habe ich solche Angst um O., dass sie ihn wieder zurückjagen. Komisch, solange ich in Russland war, konnte ich alles vertragen. Manchmal hatte ich wohl das Gefühl, jetzt ist der Höhepunkt erreicht, mehr geht es nicht, aber immer mehr wurde einem aufgepackt und mit der Last wuchs auch die seelische Kraft. Man lernte es so großartig, vollkommen von sich selbst zu abstrahieren, es war als ob das ganze persönliche Leben gleichsam abgeschlossen war, ganz fest, man durfte nicht daran denken, wollte man seine seelische Spannkraft bewahren und man dachte nicht daran. Man dachte auch nie an die Zukunft, nur, wie soll ich es einrichten, morgen zu den Gefangenen hinzukommen, was kann ich noch für die deutsche Sache tun, man war so vollkommen eingestellt auf das eine, das einzige das einem jetzt hinüberhalf, das so gleichsam die Brücke war zu einem fertigen wirklichen Deutschland! Wie musste man sich zusammennehmen, um dies Elend sehen zu können, diese Qualen, diese Schmerzen und nicht helfen zu können! Sehen Sie, jetzt ist alles aus für mich und ich sitze vollkommen tatenlos und unnütz mit der großen Unruhe und Sorge im Herzen – sehen Sie und jetzt bin ich erst wirklich mutlos geworden, die Spannung hat nachgelassen und man ist wieder ein armseliges Menschenkind mit 1000 persönlichen Ängsten und Nöten. Ein scheußlicher Zustand kann ich Ihnen sagen. Zum 2. Mal bin ich nun wieder herausgeworfen von da, wo ich meinte, hinzugehören, einmal im Aug. und dann jetzt. Ich will mir hier jetzt eine Stelle suchen, wenigstens au pair, wer weiß, wie es mit dem Geldschicken werden wird. Bitte schreiben Sie mir recht oft, bitte ja? Ich habe es so grenzenlos einsam. Die ersten Tage habe ich natürlich die Kriegsnachrichten von 8 Monaten nachgeholt, das war natürlich wunderschön. Wenn Sie wüssten, wie gerne ich mitginge nach Greifswald! Es war so schön, von so vielen Bekannten durch Sie hören zu können. Sollten Sie mal an irgendeinen Freiburger schreiben, den ich kenne, so bitte die herzlichsten Grüße!

So, jetzt will ich endlich schließen. Ich glaube, ich habe Ihre Geduld schon sehr in Anspruch genommen.

<b>71</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Diktat eines deutsch-russischen Großindustriellen über die Zustände in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>18. Januar 1916</i>



Eindrücke über die Zustände in Russland, diktiert von einem deutsch-russischen Großindustriellen 18 Januar 1916.

Was die Friedensaussichten in Russland betrifft, so war die Stimmung für einen Frieden im Nov/Dez. entschieden schon zu bemerken, namentlich in Petersburg. In höheren Beamtenkreisen und in Salons, wo es bis jetzt zum schlechten Ton gehörte, überhaupt vom Frieden zu reden, war die Meinung jetzt die, dass wohl alle müde geworden sind. Diese Übergangsform schien den meisten eine sehr angenehme und bequeme zu sein, denn sie kompromittiert Russland (im Speziellen) den Alliierten gegenüber nicht und kann so oder so ausgelegt werden. Man muss Petersburg und die Provinz ganz und gar von einander scheiden. In Petersburg ist die Stimmung nach Außen immer eine viel sicherere, während man in der Provinz, wo man viel mehr unter dem Kriege leidet und wo die schweren Folgen des Krieges auch äußerlich mehr zu sehen sind, lange nicht so optimistisch und sicher ist. Eins ist ganz klar, dass abgesehen von den Kreisen, die durch den Krieg sich bereichern, sich wohl alle nach dem Frieden sehnen. Kompliziert wird die Lage in Russland ja dadurch, dass Regierung und Volk gar nichts gemeinsames haben. Ich glaube wohl im innersten Herzen sieht jeder Russe, der ernst über die Lage nachgedacht hat, den Krieg für Russland als verloren an, und kämpfen Regierung und Volk nicht mehr um Deutschland zu besiegen, sondern die Regierung um bei einem Friedensschluss kräftig zu sein und das Volk um nach Friedensschluss eine neue demokratische Regierung zu erhalten. Um dieses zu erreichen muss die Regierungspartei irgendwelche Erfolge aufweisen können und zwar müssen diese Erfolge nicht mit Hilfe des Volkes, privater Initiative wie Kriegsindustriekomitees usw. errungen werden, sondern das alte bürokratische Regime, will es beweisen, dass es allein erfolgreich werden kann. Das Volk dagegen möchte beweisen, dass die Regierung ohne Heranziehung der Volkskräfte und ohne deren Organisation hinter der Front nichts erreichen kann. Man fragt sich nun unwillkürlich, wo sollte die Regierung die Hoffnung hernehmen noch Erfolge zu erreichen und wo erhält sie die nötige Unterstützung? Das ist wohl einzig und allein die englische Regierung, die nicht nur Unterstützungen verspricht sondern andererseits auch damit droht, dass sie darauf dringen muss, dass der Volksstimmung Zugeständnis gemacht werden muss. Über das Volk hat England einen ganz kolossalen Einfluss. In allen Städten Russlands findet man englische Journalisten und Privatreisende die verschleiern über die unmöglichen Regierungszustände in Russland reden und allgemein die Meinung verbreiten, dass England nach dem Kriege dafür sorgen wird, dass das russische Volk eine bessere und demokratische Regierung erhält. Indirekt schüren diese Leute dadurch in der großen Masse auch noch den Hass gegen Deutschland, denn sie halten es den Russen immer vor, dass die Autokratie in Russland und der Bürokratismus immer eine starke Stütze an Deutschland gehabt haben, während die englische Regierung durch und durch demokratisch ist und immer, bei Krieg oder Frieden, nur für die Freiheit der Völker gekämpft hat. Auf der einen Seite hält England die Regierung, die Bürokraten und das Militär durch Geldmittel, während das Volk, die Sozialdemokraten und die Revolutionäre alle mit der Versprechung einer demokratischen Regierung bestochen werden.

Was nun die Handelsverhältnisse und die industriellen Verhältnisse in Russland betrifft, so leiden erstere eigentlich noch nicht besonders, denn der Mangel an Waren in Russland ist ein ganz unglaublicher und was man auch heute kauft, so kann man es mit großem Gewinn morgen wieder verkaufen. Dagegen hat es die Industrie unglaublich schwer. Hauptsächlich wegen

Mangels an Kohle und in vielen Fällen auch wegen Mangels an Arbeitskräften. Viele industrielle Betriebe haben ihren Betrieb temporär einstellen müssen, weil sie kein Heizmaterial hatten. Die meisten Betriebe sind von Kohlenheizung auf Holzheizung übergegangen, doch auch dies hat ihnen die Lage nicht erleichtert, denn der Brennholz-mangel ist überall akut und wird von Monat zu Monat stärker.

Was die Versorgung von Lebensmitteln und Heizmaterial betrifft - in Russland ist beides von gleicher Wichtigkeit - so steht es damit ganz schlecht. Die schlechte Lebensmittelversorgung ist auf das absolute Versagen der Bahn zurückzuführen. Dies ist wieder willkürlich durch die Beamten hervorgerufen, die dadurch ein Riesengeschäft machen. Es gibt in gewissen Zentren unoffizielle Börsen, wo die Waggons von den Beamten unter der Hand verauktioniert werden. Als Beispiel möchte ich eine große Fabrik anführen, die im Süden Russlands große Lieferungen von sehr schwer erhältlichem Material: für die Verteidigung des Landes übernehmen wollte, doch hätte die Firma bei Ausführung des Auftrages zu viel verloren durch die hohen Bestechungsgelder. Sie übernahm den Auftrag nicht, die Regierung erhielt das Material nicht und konnte ihren Bedarf nur teilweise mit einem minderwertigen Material decken.

Waggons werden auf Knotenpunkten monatelang angehalten und nicht befördert bis man nicht sämtliche Beamten bestochen hat. Es gibt kleine Beamten, und dieser Fall ist nicht vereinzelt, die ein Salär von 3000 Rubel vor dem Kriege bezogen, diese Leute verdienen jetzt 30,000 Rubel jährlich. Es kommen Fälle vor, wo das Handelsministerium den kleinen Beamten des Verkehrsministeriums Bestechungsgelder bezahlen muss, damit Waren befördert werden. Die verschiedenen Organisationen, die die Regierung während des Krieges in Russland geschaffen hat um den Warentransport zu beschleunigen, erleichtern es den Eisenbahnbeamten sich diesen Privatverdienst zu schaffen, denn jede Organisation arbeitet für sich und arbeitet gegen die anderen. Zum Beispiele, wenn eine Stadt im Norden ein gewisses Quantum Getreide beziehen will und das Getreide auch schon gekauft hat, so ist sie lange noch nicht sicher, dass sie das Getreide erhält. Es vergehen 14 Tage bis 3 Wochen bis sie die Erlaubnis erhält so und so viel Waggons auf der und der Station zu verladen, d. heißt (!) noch lange nicht dass sie die Waggons faktisch erhält. Um sie zu erhalten muss sie sich mit den dortigen Eisenbahnbeamten in Verbindung setzen, darüber mag auch wieder eine gewisse Zeit vergehen. Inzwischen erlässt der Gouverneur des Gebietes in dem das Getreide verladen werden soll ein Ausfuhrverbot aus seinem Gouvernement, die Stadt kann ihr Getreide an Ort und Stelle mit Verlust wieder verkaufen und die Bevölkerung kann ohne Brot bleiben. Obigen Fall habe ich als allgemeines Beispiel angeführt; er wiederholt sich täglich in tausend Variationen. Nur so erklärt es sich, dass in den meisten Städten Russlands Lebensmittel-mangel herrscht.

Was die Landwirtschaft im Inneren des Reiches betrifft, so befindet sich der Bauer in einer sehr schweren Lage. Ein Export in Getreide gibt es nicht und das geerntete Getreide kann er nicht vermahlen. Wie sich der Bauer aus dieser kritischen Lage herausziehen wird, kann kein Mensch voraussagen. Er wird aber wahrscheinlich hungern.

Was nun die Versorgung mit Brennholz betrifft, so ist sie ebenso kritisch wie die Lebensmittelversorgung. Abgesehen von Transportschwierigkeiten so ist die physische Möglichkeit

nicht vorhanden, das Holz im Walde zu fällen und an die Bahn zu führen. Es mangelt an Arbeitskräften und an Arbeitspferden um diese Arbeit zu bewältigen. Man kann sich nur wundern, dass das russische Volk all diese Entbehrungen so verhältnismäßig ruhig hinnimmt. Dies ist nicht auf Patriotismus zurückzuführen, sondern auf den Volkscharakter, der lieber unendlich viel leiden wird, als sich energisch aufzuraffen und Abhilfe zu schaffen. Überhaupt was den Patriotismus in Russland betrifft, so ist der wohl sehr schwach vertreten. Im vorigen Jahr, wo noch gewisse Erfolge der Kriegsführung aufzuweisen war, wo die Siegesstimmung sehr sicher war, wurde unglaublich viel gespendet, jetzt, nach allen Misserfolgen ist es mit Spenden zu Ende. Man muss nicht glauben, dass die Mittel nicht vorhanden sind. Die Mittel sind da, doch die Begeisterung fehlt. Man hat sich sehr leicht getröstet entweder man verdient gut oder man betreibt innere Politik. Für den Krieg ist nicht mehr viel Interesse vorhanden.

Was nun die Handelsbeziehungen zwischen Russland und Deutschland nach dem Kriege betrifft, so sind sich nicht nur die russischen Handelskreise darüber ganz klar, dass Deutschland wieder den Markt beherrschen wird, sondern auch die Engländer, die Russland kennen. In englischen Zeitungen ist viel die Rede davon, dass nach dem Kriege England das Geschäft in Russland machen müsste, das Deutschland vor dem Kriege dort gemacht hat. Das ist schon aus dem Grunde ausgeschlossen, weil die englische Industrie voll damit beschäftigt sein wird England und die Kolonien zu versorgen. Die physische Möglichkeit wird England fehlen Deutschland in Russland zu verdrängen, wenn auch der Erfolg ein gesicherter wäre. Ich möchte z. B. anführen, dass die englischen Bahnen seit einem Jahre überhaupt keine Reparaturen an ihrem Rollenmaterial vornahmen, auch nicht Eisenbahnschwellen werden in England ersetzt und Engländer, die Russland bereist haben und die Russland gut kennen, haben mir noch kürzlich mitgeteilt, dass nach dem Kriege Russland mindestens ebenso viel von Deutschland kaufen muss wie vor dem Kriege.

<b>72</b>	<i>Form</i>	<i>Gesprächsnotiz</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Aussagen eines Engländers auf der Durchreise von Petersburg nach London</i>
	<i>Datum</i>	<i>23. Januar 1916</i>
	<i>Autor</i>	<i>Goldbeck-Löwe</i>

### **Besuch eines Engländers auf der Durchreise von Petersburg nach London am 23/1 1916.**

Es war mir interessant im Großen und Ganzen von englischer Seite eine Bestätigung dessen zu erhalten, was mein deutsch-russischer Freund mir über die Lage in Russland am 18 ds mitgeteilt hatte. Der Engländer, den wir T. nennen wollen, war die letzten 6 Monate in Russland gewesen, wo er geschäftlich zu tun hat. Er gibt unumwunden zu, dass in allen Kreisen der Bevölkerung eine große Kriegsmüdigkeit Platz gegriffen hat, fügt aber mit einem gewissen Stolz hinzu, dass England schon dafür sorgen würde, dass es vorläufig zu einem Separatfrieden nicht kommt. Russland wäre ganz in englischer Hand, und solange Geld gegeben wird, muss Russland zu Nutz und Frommen von England mitmachen, koste es was es wolle.

Man glaubt in Petersburg nicht an neue Erfolge oder Siege, hofft aber auch, dass die Deutschen nicht weiter vorwärts dringen. T. denkt sich die weitere Entwicklung des Krieges folgendermaßen: Wie Montenegro angefangen, so werden auch die übrigen Ententemächte eine nach der anderen erschlaffen und den Separatfrieden machen, trotz des Londoner Übereinkommens. Schließlich bleibt England unbesiegt auf dem Meer und Deutschland unbesiegt auf dem Festlande übrig. Diese zwei Mächte müssen also früher oder später zu einer Einigung gelangen.

Es war mir diese Schlussfolgerung deswegen besonders interessant, weil derselbe Mann sich vor 6 Monaten dahin äußerte, dass Deutschland zweifelsohne besiegt werden würde und dass man in England sowohl wie in Russland eine andere Auffassung nicht habe.

Über das Wehrpflicht-Gesetz äußerte er sich sehr wegwerfend und behauptete, dass damit das englische Nationalitätsgefühl auf das empfindlichste verletzt sei. Die Parlaments-Abstimmung sei kein Beweis für das Gegenteil.

<b>73</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Erlebnisse eines Schweizers in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>21. September 1916</i>
	<i>Autor</i>	<i>der Schweizer, wohl auf Veranlassung von GL</i>

Stockholm, den 21. Sept.1916

Erlebnisse eines Schweizers in Russland.

Im März 1915 machte ich eine Reise aus Petersburg nach der Schweiz über Deutschland. Am 25.März betrat ich Sassnitz. Nach 5 Wochen kehrte ich zurück und hielt es für meine Pflicht, meinen Petersburger Bekannten zu erzählen, was ich in Deutschland gesehen hatte. Bei der Gelegenheit konnte ich glatt alles widerlegen, was die russischen Zeitungen über Deutschland geschrieben hatten. Am 27. September wurde ich vom Stabe der 6. Armee aus dem Kriegsrayon ausgewiesen und musste nach Twer in Verbannung gehen. Da mir der Grund meiner Ausweisung absolut unbekannt war, so wandte ich mich um Schutz an die schweizerische Gesandtschaft. Unser Gesandter richtete sofort eine Protestnote ans russische Ministerium des Äußeren und verlangte Aufklärung darüber. Anfänglich wurde ihm die Antwort zu Teil, ich hätte erst jetzt die schweizerische Staatsangehörigkeit erworben und wäre deswegen ausgewiesen. Solches konnte die Gesandtschaft sofort dokumentarisch widerlegen, da ich von Geburt Schweizer bin, und protestierte die Gesandtschaft noch immer.

Ich reichte meinerseits an den Kommandanten der 6. Armee, an den Kriegsminister, an die Reichsduma Bittschriften ein und verlangte kategorisch um Grundangabe, erhielt jedoch keine Antwort. Erst im Januar 1916 erhielt die schweizerische Gesandtschaft in Petersburg vom Ministerium des Äußeren eine Antwort, in welcher es hieß, ich hätte die Neigung gehabt bei meinen Sympathieäußerungen auf Seiten Deutschlands zu stehen. Natürlich fand ich solches nicht genügend um mich der Freiheit zu berauben, und verlangte um einen Auslandspass. Im Verlauf von

einem Monat erhielt ich eine Absage. Daraufhin reichte die schweizerische Gesandtschaft ein Gesuch ein um einen Auslandspass für mich. Auch ich schrieb an verschiedene Instanzen und bestand auf meinem Recht, in die Heimat reisen zu dürfen, da mir in Twer jede Möglichkeit genommen war, mich und meine Familie zu ernähren.

Am 28. April wurde mir bei der Polizei in Twer ein Papier zur Unterschrift unterbreitet, in welchem der Hauptkommandierende der Armee an der Nordfront, General Kuropatkin<sup>185</sup>, die Reise ins Ausland gestattete mit der Bedingung, dass ich Russland während des Krieges nicht mehr betrete. Nach Empfang dieses Papiers reichte ich sofort beim Gouverneur von Twer ein nochmaliges Gesuch um einen Auslandspass ein.

Zwei Tage nachdem ich das Papier des Generals Kuropatkin unterschrieben hatte wurde meine Frau zur Polizei zitiert und musste sich schriftlich verpflichten keine Reise ins Ausland zu unternehmen. Aus diesem Schriftstück ersah ich, dass die Militärautoritäten nicht mehr in der Lage wären, meine Reise zu verhindern. So versuchten sie deswegen durch Zurückhalten meiner Frau mich an der Reise zu hindern.

Meiner Frau war es übrigens in Petersburg, wo sie die ersten 6 Monate meiner Verbannung mit den Kindern zurückgeblieben war entsetzlich ergangen. Als ich nämlich im Januar die Aufklärung meiner Ausweisung erhalten hatte ersuchte ich meine Frau, sie solle die Wohnung in Petersburg aufgeben, da es mir ja schwer war an 2 Stellen Wohnungen zu halten, und ließ sie in der „Novoje Vremja“ ein Inserat einrücken zwecks Vermietung unserer Wohnung. Anfänglich erschien ein Militäringenieur, welchem die Wohnung sehr gefallen hat, und welcher auch einverstanden war, die elektrische Armatur anzukaufen, was ich zur Bedingung gestellt hatte. Am nächsten Tag erschienen unzählige Mieter, unter anderen auch ein Fähnrich namens Scherebin<sup>186</sup> mit Frau und ein Offizier des Volhynischen Leibgarderegiments, Krtschanowski<sup>187</sup>. Die Dame benahm sich meiner Frau gegenüber außerordentlich grob, verlangte nachdem sie die Wohnung gesehen hatte von meiner Frau die sofortige Unterschrift und Einverständnis für Übergabe der Wohnung an sie. Meine Frau erwiderte sie müsse mir erst darüber schreiben. Diese Einwendung entfesselte bei der Frau Scherebin einen ganzen Fluss von Schimpfworten. Meine Frau wurde von dem Offizier und der Dame bedroht, falls sie nicht sofort einen vorgelegten Übergabezettel unterschreibe, sie in 24 Stunden nach Sibirien gebracht würde. Man nannte sie Spionin und andere Worte, die nicht niederzuschreiben sind. Meine Frau unterschrieb unter diesen Drohungen das Papier und musste sich krank niederlegen.

Die Dame mit den Offizieren gingen fort und begaben sich, wie sich später erwies, zur Polizei und stellten dort ein Protokoll auf gegen meine Frau. Nach ungefähr 2 Stunden berief der Polizeioberst meine Frau zu sich und legte ihr das erwähnte Protokoll zur Durchsicht vor. Meine Frau war entsetzt, als sie den Inhalt kennen gelernt hatte. Es stand darin u.a. sie hätte die russische Armee beleidigt, sie wäre deutsche Spionin, in der Wohnung wären lauter Bilder, die den deutschen Kaiser verherrlichten und man müsse sie sofort ins Gefängnis werfen. Der Polizeioberst riet meiner Frau sofort eine Entgegnung ihm einzureichen, denn sonst müsse er sie verhaften. Meine Frau tat es und wandte sich außerdem zum Schutz an die schweizerische Gesandtschaft. Zum Glück waren während des Gespräches der Offiziersfrau mit meiner Frau in der Wohnung viele

<sup>185</sup> Alexei Nikolajewitsch Kuropatkin (1848-1925), General der russischen Armee und Kriegsminister.

<sup>186</sup> Žerebin, n.e.

<sup>187</sup> Kryžanovskij, n.e.

Zeugen, welche in ihrer Empörung sich sofort bei der Polizei meldeten und die wahren Tatsachen dort feststellten. Dank dieser Zeugen wurde das Protokoll nach 7 Tagen als nicht erwiesen erklärt.

Als daraufhin einen Sonntags meine Frau mit Kindern und einer alten bei uns wohnenden Dame von einem Besuche bei meinem Schwiegervater zurückkehrten war unser Haus mit Polizei umstellt. Meine Frau, die Dame und die Kinder wurden in ein apartes Zimmer abgeführt, untersucht, und dann wurde die ganze Wohnung untersucht. Die Haussuchung dauerte von halb 10 Uhr abends bis 7 Uhr morgens. Die Polizei beschlagnahmte alle Wandbibelsprüche in deutscher Sprache, alle Bilder mit deutschen Aufschriften. Ferner ca. 14 Bierseidel, die ebenfalls deutsche Aufschriften trugen, und meine Korrespondenz mit meiner Frau aus unserer Brautzeit vor 18 Jahren geschrieben. Sonst fanden sie nichts. Nach der Haussuchung wurde meiner Frau mitgeteilt, dass man sie verhaften würde, doch hätte der Polizeioberst die Verhaftung aufgeschoben bis die beschlagnahmten Sachen in der 6. Armee genau besichtigt werden würden.

Als ich am 29. April das nochmalige Gesuch um einen Auslandspass beim Gouverneur von Twer eingereicht hatte erhielt ich nach 2 Wochen wieder eine Absage. Solches war mir absolut unbegreiflich und unendliche Male begab ich mich persönlich in die Gouvernementskanzlei um mit dem Chef der Kanzlei, Herrn Kasanski<sup>188</sup>, zu sprechen. Alle meine Bitten und Erklärungen, dass mir die Reise vom Hauptkommandierenden erlaubt sei, blieben unberücksichtigt. Herr Kasanski schimpfte, fluchte, drohte, verhöhnte mich in unverschämtester Weise. Jedes Mal wenn ich wiederkam schrie er mich an, wie er auch alle übrigen Bittsteller anschrie. Ich solle reisen wie ich will, wenn auch über Amerika, er gäbe mir aber keinen Pass, denn der Hauptkommandierende hätte ihm die Erlaubnis zustellen müssen, und nicht dem Polizeimeister. Ich solle mich an die Polizei wenden, damit sie mir einen Pass gäbe. Auf meine Einwendung, dass die Polizei kein Recht hat Pässe auszustellen, und er solle doch so freundlich sein, sich selbst bei der Polizei zu erkundigen, ob solch eine Erlaubnis zu meiner unbehinderten Reise dort eingelaufen wäre, lehnte er solches schroff ab und meinte, er werde keinen Schritt für mich tun.

Nun begab ich mich zum Polizeimeister, Herrn Michaeloff<sup>189</sup>, welcher nebenbei bemerkt der einzige korrekte Beamte in Twer war, der sich den deutschen Ausgewiesenen gegenüber sehr taktvoll benahm, und bat ihn, er solle doch das erwähnte Papier an Herrn Kasanski zur Einsicht senden. Leider konnte er es nicht, weil er solches nicht tun dürfte ohne dass Kasanski selbst das Papier verlangte. So war und blieb ich Monate hilflos. Wieder schrieb ich unendliche Bittschriften an den Gouverneur, an den Stab der 6. Armee und an das Polizeidepartement in Petersburg, doch keine einzige Antwort wurde mir zu Teil.

Schließlich entschloss ich mich um eine Audienz beim Gouverneur von Twer zu bemühen. Am 22. Juni meldete ich mich im Palais des Gouverneurs bei einem Beamten für besondere Aufträge, welcher mir mitteilte, dass der Gouverneur heute nicht empfängt, da verreist. Ich solle am nächsten Tage kommen. Als ich am nächsten Tage 9 Uhr morgens erschien, erwies es sich, dass unterdessen der Beamte krank geworden war, und an seiner Stelle empfing mich wieder dieser unverschämte Kasanski. Seine Wut als er mich dort erblickte war derart, dass er mich aus dem Palais verjagte.

<sup>188</sup> Kazanskij, n.e.

<sup>189</sup> Michailov, n.e.

Nun wandte ich mich wieder an den Polizeimeister mit der Bitte, er solle mir eine Audienz beim Gouverneur verschaffen. Der Meister tat solches, und nach 2 Tagen wurde ich vom Gouverneur empfangen. Auf seine Frage was ich wünsche, erklärte ich ihm, dass ich bereits 6 Monate um einen Auslandspass bitte und keine Antwort erhalte. Der Gouverneur, Excellenz von Bünting<sup>190</sup>, erwiderte mir schroff: "Sie werden auch keinen Pass erhalten". Ich erlaubte mir zu bemerken, dass es mir unbegreiflich sei, da doch die Militärautoritäten und das Polizeidepartement mir die ungehinderte Reise ins Ausland gestattet haben. Da sagte der Gouverneur, ja das wäre ganz richtig. Er hätte auch solche Papiere erhalten, doch er persönlich werde mir trotzdem keinen Pass geben. Wenn ich damit nicht zufrieden sei so solle ich über ihn Klage führen.

Also war ich wieder so weit wie vorher. Ich telegrafierte an die Gesandtschaft, telegrafierte an die schweizerische Bundesregierung in Bern. Das Telegramm wurde nur durch gütige Erlaubnis des Polizeimeisters befördert. Außerdem klagte ich über den Gouverneur bei der 6. Armee, bei Ministerium des Inneren und im Polizeidepartement.

Am 26. Juli wurde ich telefonisch in die Gouvernementskanzlei zitiert. Es wurde mir mitgeteilt, ich könne gleich mit meiner Familie ins Ausland reisen, doch solle ich das Papier des Generals Kuropatkin in die Kanzlei bringen. Meine Freude war groß. Ich eilte zur Polizei und bat sie solle das Papier zum Gouverneur senden, doch leider hatte die Polizei unterdessen das Papier verloren, und alles Suchen half nichts. Schließlich wurde ich gefragt, ob ich nicht zufälligerweise eine Kopie mir abgeschrieben hätte, was ich bejahte. Der Polizeisekretär nahm meine mit Blei geschriebene Kopie an sich, und laut dieser wurde mir eine Bestätigung zum Empfang des Passes ausgestellt. Am 29. Juli hatte ich den Pass in den Händen, einen ganz normalen Auslandspass ohne jede Anmerkungen. Ich fragte beim Gouverneur sowie auf der Polizei vorher an, ob ich mich in Petersburg eine Nacht aufhalten könne, da die Züge keinen direkten Anschluss hätten. An beiden Stellen wurde mir versichert, ich hätte das Recht laut diesem Pass überall zu wohnen, und solle mich nur in Petersburg bei der Polizei melden.

Als ich in Petersburg eintraf, sandte ich meinen Pass mit dem Hausknecht zur Polizei. Selbst begab ich mich auf den finnischen Bahnhof um das große Gepäck revidieren zu lassen, und ging dann mit meiner Familie zu meinen Greisenälteren um den letzten Abend mit ihnen zu verbringen. Als ich um 12 Uhr nachts in das Haus, wo wir übernachten sollten, kam teilte mir der Hausknecht mit, der Pass wäre ihm abgenommen worden, und ich könne ihn nicht mehr erhalten. Ich erhielt einen fürchterlichen Schreck, eilte zur Polizei, doch da meldete mir der dejourierende Polizeioffizier, dass der Passbeamte bereits zur Nacht aufs Land gefahren wäre. Ich erklärte, dass ich schon am Morgen um 8 Uhr reisen müsse, dass ich die Eisenbahnfahrkarten für mich und meine Familie bereits in der Tasche habe, und dass ich den Pass unbedingt haben müsse. Das half nichts, ich erhielt keinen Pass. Zum Glück kam ein Schutzmann an mich heran und flüsterte mir ins Ohr, dass der Passbeamte wäre ausnahmsweise heute nicht aufs Land gefahren und befände sich in einem Traktier (Restaurant). Sofort begab ich mich dorthin, fand ihn auch glücklich dort vor. Der Mann nahm mich zur Seite und meldete mir, dass er mich sofort verhaften müsse, da mir der Aufenthalt in Petersburg verboten wäre. Ich sagte ihm, dass man mir beim Gouverneur und in der Polizei in Twer die Versicherung gegeben hätte, dass ich ruhig in Petersburg bleiben könne. Das half nichts. Er bestand auf Seinem.

<sup>190</sup> Nikolaj Georgievič Bjunting (russ. Namensform) (1861-1917), aus dtbalt., russ. geprägter Familie, Jurist, Gouverneur, aufeinanderfolgende Dienstposten in Archangelsk, Estland und Tver', in der Revolution 1917 erschossen.

Während des Gespräches stellte sich heraus, dass er meinen Pass bei sich in der Tasche habe, und dann versuchte ich das altbewährte russische Mittel. Vielleicht würde es glücken. Ich drückte ihm eine Summe Geldes in die Hand, und der Pass war mein.

So trat ich mit Familie am nächsten Morgen die weitere Reise nach Torneå an. In Beloostroff und Torneå wurden wir alle genau untersucht und entkleidet, und immer wieder wurde mir die Frage gestellt, ob ich über Deutschland oder England reisen würde. Beinahe hatten die Gendarmen meiner Frau ihre Juwelen abgenommen, doch protestierte ich dagegen, und schließlich haben sie uns gelassen. Als wir in Haparanda eintrafen, so wollte es mir nicht in den Kopf, dass ich wieder frei und als berechtigter Mensch dastehe.

----

Um auf meine vorige Auslandsreise zurückzukommen ist es von Interesse, dass in Stralsund an unseren Eisenbahnzug ein Waggon angehängt wurde, an dessen beiden Enden 2 Soldaten standen, und in welchem, wie sich später erwies, 16 russische barmherzige Schwestern in die Heimat befördert wurden. Begleitet wurden die Schwestern von 2 russischen Beamten, dem Fürsten Liven<sup>191</sup> und Herrn Buttorin<sup>192</sup>, sowie vom Kommandanten von Stralsund. Ein Teil der Schwestern waren französische Schweizerinnen und gehörten dem Lazarett von Doktor Crezon an. Bei der Verabschiedung wünschte der Kommandant von Stralsund den Schwestern glückliche Reise. Die russischen Beamten verabschiedeten sich auch, denn sie mussten zurück. Die eine der russischen barmherzigen Schwestern, die ein Doktorabzeichen trug, bedankte sich beim Kommandanten von Stralsund für die liebevolle und kameradliche Aufnahme in Deutschland und versprach in diesem Sinne in Russland Bericht zu erstatten.

Auf dem Dampfer interessierte es mich sehr von den Schwestern näheres über ihren Aufenthalt in Deutschland zu erfahren, und ich ließ mich auf ein Gespräch mit der erwähnten Schwester ein. Auf meine Bemerkung es wäre ihnen wohl in Deutschland recht gut ergangen, und von allen Greueln, die die russischen Zeitungen den Deutschen zuschreiben, wäre doch kein Wort wahr, schrie sie mich an, ich wäre wohl verrückt. Die Deutschen wären solche Hunde, solches Lumpengesindel gewesen, hätten sie tagelang hungern lassen, hätten sie mit den russischen Herren zusammen in einem Raum schlafen lassen, hätten ihnen nicht gestattet für eigenes Geld etwas anzuschaffen etc. etc. Alle diese Aussagen machte sie mir nach einer Viertelstunde nachdem sie sich beim deutschen Major für Deutschlands korrektes Benehmen bedankt hatte. Während meiner weiteren Reise hatte ich eine der französischen Schweizerinnen vom Lazarett Dr. Crezon kennen gelernt, welche mir gerade das Gegenteil bestätigte, und die Aussagen ihrer russischen Kolleginnen als Lügen hinstellte. <sup>193</sup>

<b>74</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Einzelheiten über das Leben von aus Petersburg verbannten Deutschsprachigen, einzelne Einzelschicksale</i>
	<i>Datum</i>	<i>Berichtszeitraum 1915-16</i>
		<i>Im folgenden Bericht hat GL später per Hand viele Namen ergänzt. Sie sind als solche im Text gekennzeichnet.</i>

<sup>191</sup> Liven (russ. Namensform, dt. Lieven), dtbalt. Familie, 1826 russische Fürstenwürde; dieser Namensträger n.e.

<sup>192</sup> Wahrscheinlich Butorin oder Buturlin, n.e.

<sup>193</sup> Hier bricht der Bericht unvermittelt ab.



## Das Leben in Twer

Am 2. Oktober 1915 traf ich in Twer ein und fand nur ein Zimmer im Hôtel Zentral, in welchem in hygienischer Beziehung die ungeheuerlichsten Zustände herrschten. Alles starrte von Schmutz, Wanzen und Torakanen<sup>194</sup>. Ein scharfer unreiner Luftqualm, dazwischen der entsetzliche Stank der verschmutzten Toiletten, die wie das ganze Hotel ohne Wasserleitungen waren, ging einem in die Nase und benahm einem den Atem. Eine Privatwohnung war schwer zu erhalten, da Twer von Flüchtlingen überfüllt war, Letten, Litauer, Polen, Juden, ferner ausgewiesene Deutsche, Balten, Barone, Pastoren und einige deutsche Reichsangehörige. Außerdem wollte die Twer'sche Bürgerschaft, die von der verlogenen russischen Presse und den Popen gegen alle deutschsprechenden und ausgewiesenen unglücklichen Leute aufgehetzt war, mich nicht aufnehmen.

Die Gemeinheit der einzelnen Russen ging so weit, dass die Töchter ausgewiesener Deutscher beim Spaziergehen öffentlich auf der Straße von solchen ins Gesicht gespuckt wurden. Doch ertrugen die armen Mädchen geduldig diese Erniedrigung.

Als eines Tages der Zar Twer besuchen sollte wurde allen ausgewiesenen Deutschen von der Polizei eine Verordnung zur Unterschrift vorgelegt, laut welcher allen Hunden und Deutschen das Be-treten der Straße auf diesem Tage verboten war.

Alle Briefe erhalten die Deutschen durch die Polizei. Da in derselben eine unglaubliche Unordnung herrscht gingen ein großer Teil Briefe verloren.

In Twer lernte ich einen baltischen Gutsbesitzer kennen, welcher auch dorthin ausgewiesen war. [*am Rand hds*: Eduard von Baggout.] Im Oktober 1914 hatte er bei sich auf dem Gut eine plötzliche Haussuchung durch Gendarmen, die in Wut sein Schloss und sein ganzes Gut durchsuchten. Da er sich darüber zu erkundigen wagte meldete ihm der Gendarmerieoberst, sie suchten bei ihm eine drahtlose Telegraphie. Der betreffende Herr war darüber sehr erstaunt und versicherte den Gendarmen, dass er solch einen Apparat nie gesehen habe, viel weniger besessen. Nachdem die Haussuchung einen ganzen Tag andauert hatte und den gewünschten Erfolg nicht gezeigt bemerkte der Gendarmerieoberst im Kabinett des Balten einen Telephonapparat. Er brachte solches zum Protokoll, und am nächsten Tage wurde der Herr ins Gefängnis geworfen, wo er 4 Wochen in Einzelheit zuzubringen hatte. [*am Rand hds und dann durchgestrichen*: Baron Hühne *oder* Hahne] Seine Frau wandte sich in ihrem Unglück an die estländische Ritterhauptmannschaft, welcher die ganze Telephonverbindung in Estland gehörte, und bat um Aufklärung. Die estländische Ritterhauptmannschaft wandte sich sofort an den Kommandanten von Reval, Admiral Gerassimoff<sup>195</sup>, und fragte über den Grund der Verhaftung des Herrn B. Sie versicherte dass in Estland auf allen Gütern Telephonapparate zu finden wären, die aber laut Verordnung des Kommandanten von Reval von den Gutbesitzern nicht gebraucht wären, und fragte höflichst an,

<sup>194</sup> Tarakan (russ.) = Küchenschabe.

<sup>195</sup> Aleksandr Michailovič Gerasimov (1861-1930), russischer Marineoffizier, 1913 Vizeadmiral, im Weltkrieg Kommandant der Seefestung „Peter der Große“ in Reval (estn. Tallinn), 1914 auch Generalgouverneur der Ostseeprovinzen.

wer die Apparate abzunehmen hätte. Der Kommandant erwiderte, dass die Apparate nur auf Kosten des Kriegsministeriums und nur auf seinen Befehl hin abgenommen werden dürften. Frau B. ging auch zum Kommandant und gab ihm die Versicherung, dass ihr Mann unbedingt den Telephonapparat abgenommen hätte, wenn er solches gewusst hätte. Der Kommandant erwiderte ihr: „Sehr schade dass Ihr Mann das nicht getan hat, dann hätte ich ihn wenigstens hängen können, so habe ich ihn aber jetzt nur ins Gefängnis stecken können.“

Nachdem der Herr B. die Gefängnisstrafe abgebußt hatte kehrte er auf sein Gut zurück, doch schon nach 2 Monaten erschien bei ihm wieder 4 Gendarmen und begannen mit einer Haussuchung. Dieses Mal wurde Herr B. zur Schuld gestellt, er hätte einen Zeppelin auf seinem Gut empfangen und die deutsche Mannschaft bewirtet. Da auf seinem Gut Militär stand und er über eine recht große Zahl Arbeiter verfügte, die alle bezeugen konnten, dass nie ein Zeppelin dort gesehen worden wäre, so mussten die Gendarmen von ihrer Verhaftung Abstand nehmen, doch wurde der Mann nach 3 Tagen ausgewiesen und wanderte nach Twer, wo er sich noch jetzt befindet. Nach 10 Monaten besuchte ihn seine Frau in Twer. Während ihrer Abwesenheit brachen die 6 bei ihr einquartierten Artillerieoffiziere alle Schränke und Kommoden auf, raubten mehrere Gegenstände und tranken den ganzen Wein- und Likeurvorrat aus. Sie hatten auch versucht das Schloss am Weinkeller zu erbrechen, doch war es ihnen nicht gelungen. Herr B. hatte auf dem Gut eine Ziegelei. Die Offiziere hatten befohlen, dass die Mannschaft alle 14000 auf Lager stehenden Ziegelsteine als Pflaster für die Pferde zu gebrauchen, und noch viele andere Gegenstände wurden genommen, ruiniert und nichts wurde bezahlt. Eines Tages erschien eine Requisitionskommission und requirierte sein ganzes Rassevieh ohne eine Quittung darüber auszustellen. Als ihm seine Frau darüber schrieb, wandte er sich an den Kommandanten von Reval, welcher ihm schriftlich erwiderte, er hätte keine Requisition angeordnet und wüsste gar nicht wer diese Rassetiere weggeführt habe.

Die Offiziere gingen in ihrer elendigen Schändlichkeit so weit, dass sie alle Bibelsprüche, die der Mann in seiner Wohnung hatte, als Zielscheiben benutzten.

Eine andere Baltin, Baronin H. [hds: Baronin Hahn], deren 3 Söhne im Felde stehen, einer bereits gefallen, und deren Mann ausgewiesen ist, besaß ein Gut in Mitau, das zweite bei Düna. Das russische Militär hatte bei der vorjährigen Flucht sich beeilt sämtliche Maschinen und Gebäude auf dem Gute bei Düna niederzubrennen. Der Mann wurde verschickt und ist bis zum heutigen Tage in Sibirien.

Bei einem anderen Baron H. in Reval [hds: Baron Hühne] quartierte sich auch Militär auf dem Gute ein. Der Mann hatte die Unvorsichtigkeit gehabt, sich mit den Soldaten zu unterhalten und wurde am nächsten Tage verhaftet. Sechs Monate saß er in Untersuchungshaft. Unterdessen hatte ein Offizier der Frau des Barons eifrig nachgestellt. Da er bei dieser Frau sein Ziel nicht erreichen konnte so fing er an zu drohen, er werde über ihren Mann solche Aussagen machen, dass das Kriegsgericht ihn zum Tode verurteilen werde. Die Frau glaubte nicht an solche Drohungen und blieb ihrem Manne treu. Eines Tages, als das Kriegsgericht über den Baron H. zu urteilen hatte, wurde ein Todesurteil gefällt. Der Baron hatte das Recht zu appellieren. Da kam der Offizier zu dieser unglücklichen Frau und stellte ihr zur Auswahl, entweder sich ihm zu ergeben, dann würde der Mann freigegeben werden, oder widrigenfalls zum Tode verurteilt. Der Prozess en-

dete damit, dass der Offizier ans Gericht kam und alle seine Aussagen zurücknahm unter der Vorwendung, er hätte sich versehen. Der Baron H. wurde freigegeben, doch nach kurzer Zeit wurde er per Etappe nach Sibirien gebracht.

Unendlich viele Pastoren [*hds*: Namen 1) Treu 2) Bidder] wurden nach Twer verschickt um, gerade wenn sie sich kaum eingelebt hatten, weitergeschickt zu werden. Der Ausweisungsgrund war nur derselbe. Ein Pastor soll beim Gebet für den Kaiser den Namen „Michael Alexandrowitsch“ nicht zugefügt haben. So hieß es er habe für den deutschen Kaiser gebeten. Ein anderer Pastor hatte einem sterbenden deutschen Gefangenen das Abendmahl gegeben und musste deswegen seine Stadt verlassen. Die Frau eines ausgewiesenen Pastors, welche ihm in die Verbannung freiwillig gefolgt war, wurde nach 3 Tagen weiterverschickt. Der Mann musste dort bleiben.

Ein Wilnaer Fabrikant, ein gewisser Gorewitsch<sup>196</sup>, welcher bei der Räumung von Wilna vom russischen Militär mit der ganzen Familie mitgeschleppt wurde und das erste Jahr im selben Hotel wie ich logierte, konnte schließlich ein kleines Haus mieten. In einem der Zimmer war ein großer Kachelofen, der, wie es sich erwies, auch ein Nebenzimmer erwärmte, welches von einem russischen Offizier bewohnt wurde, ohne dass es die Familie Gurewitsch wusste.

Eines Tages erschien bei der Frau Gurewitsch ein Offiziersbursche und meldete, dass sein Herr befehle stärker den Ofen zu heizen, da er friere. Frau G. erwiderte, dass sie gar nicht wisse, dass nebenbei ein Offizier wohne, und dass sie mit ihrem Ofen sein Zimmer erwärme und meinte, sie hätten warm genug, doch falls es seinem Herrn zu kalt wäre, so gestattete sie mit seinem Holz den Ofen zu heizen. Nachdem der Offiziersbursche seinem Herrn solches gemeldet hatte erschien der Offizier selbst in der Wohnung von Gorewitsch, stürzte sich auf den Mann und schlug ihm mit der Säbelscheide einige Male über den Kopf, dass der Mann blutig zusammenbrach, und fügte hinzu, wenn es jetzt nicht geholfen hat, und der Ofen nicht sofort geheizt würde, so werde er diesen Judenhund niederknallen. Der blutende Mann ging zum Arzt, welcher ihm einen Verband anlegte, und bei derselben Gelegenheit fragte, wo er sich diese Verwundungen zugezogen hätte. Da ihm Herr G die Aufklärung darüber gegeben hatte schickte der Arzt ihn zum Regimentskommandeur. Herr G. begab sich dorthin. Der Oberst hörte seine Erzählung an und war auch anscheinend empört darüber und empfahl ihm am nächsten Tage wiederzukommen. Er werde eine Untersuchung anstellen. Als Herr G. am nächsten Tage beim Oberst erschien, wurde er verhaftet und per Etappe nach Sibirien gebracht, ohne dass er sich von seiner Familie verabschieden konnte. Bis zum heutigen Tage hatte die Frau von ihrem Manne keine Nachrichten mehr.

Ein Lehrer in einer Kadettenschule bei Pskow [*am Rand hds*. Eisenschmidt<sup>197</sup>? nicht bestimmt?], dessen Frau vor der Ehe deutsche Reichsangehörige war, und die aus dem Grunde nach Twer verschickt wurde, folgte ihr freiwillig. Da die Frau in anderen Umständen war, schenkte sie nach zweimonatlichem Aufenthalt in Twer einem Kind das Leben. Am nächsten Tage wurde der Befehl gegeben, dass sie sofort weitergeschickt werden sollte. Ihr Mann lief von Pontius zu Pilatus, bat um Aufschub, die Frau wäre krank, bat um Zeugnis beim Polizeiarzt, welches ihm verweigert wurde, nichts half. Die Frau musste fort und erreichte ihre neue Verbannungsstelle nicht. Sie war unterwegs verblutet.

<sup>196</sup> Russ. Gurevič; n.e.

<sup>197</sup> Russ. Namensform Ajzenšmid, noch in Pleskau (russ. Pskov) nachgewiesen, n.e.

Ein achtzehnjähriger Baron [hds: Name Graf Kayserling<sup>198</sup>], welcher mit seinen Eltern sein Gut bei der Düna verlassen musste, befand sich am Ufer der Düna, wo sein Herdenvieh gerade getränkt wurde, und badete sich bei dieser Gelegenheit aus. Ein Lette hatte ihn denunziert und den Bericht erstattet, der junge Baron hätte ein Paket für die Deutschen auf dem Grund der Düna gelegt. Der junge Mann wurde erschossen, obschon die ganze Düna an der Stelle untersucht wurde und nichts gefunden worden war.

Der Eindruck, den man von den jetzigen russischen Offizieren bekommt, ist ein äußerst trauriger. Meistens ganz ordinäre, nach einer dreimonatlichen Offiziersschule zu Offizieren beförderte Soldaten, welche sich stark dem Suff ergeben. Bei solchen Saufgelagen gingen öfters die Fenster im Hotel in Scherben. Es wurde geschossen. Die Kellner wurden mit Waffen bedroht, und wenn die Offiziere nach Hause gegangen waren, so fand man gelegentlich in einzelnen Zimmern vergessene Waffen. So hatte ich Gelegenheit im Toilettenraum einen vergessenen Säbel zu finden. Ein Artillerieoffizier ließ seine Pferde hungern. Auch seine beiden Burschen bekamen von ihm keine Nahrung und wurden aus Mitleid von mir und anderen Ausgewiesenen ernährt. Das Geld, was er sich durch diese niedrige Handlungsweise verschaffte, wanderte in seine eigene Tasche. Die Soldaten, welche ja anfänglich Angst hatten mit mir zu sprechen, und nicht recht wussten, ob sie mir gegenüber offen sein durften, öffneten im Laufe der Zeit jedoch den Mund und erzählten so manches von der Front, so u.a. dass sie hungern müssten, dass sie monatelang kein Fleisch erhalten, sondern 2 bis 3 Mal in der Woche eine Fischbrühe. Ihre Offiziere verachteten sie unter dem Bemerkten, dass sie ihre Sache besser wüssten wie die Offiziere. Wenn ich von Frieden sprach so horchten die Leute aufmerksam zu und Tränen standen ihnen in den Augen. Speziell der Landsturm ist meiner Ansicht nach bereits so gestimmt, dass sich die russische Regierung in ernstem Moment auf die Leute nicht verlassen kann. Ein Landsturmoftizier fragte eines Tages ganz laut drei patrouillierende LandsturMLEute: „wann gehen wir nach Deutschland Brüder?“ Darauf erwiderten die LandsturMLEute ganz laut: „wenn Deutschland ganz Russland eingenommen haben wird.“ Der Unteroftizier sagte, es wäre nicht recht so zu sprechen. Man müsse die Heimat beschützen. Darauf erwiderten die LandsturMLEute: „Was nützt uns die Heimat? Sie hat uns nie was gegeben und wird auch nie was geben.“ Du hast dein Haus, beschütze es vor den Deutschen. Unser Haus tut uns nicht leid, mögen es die Deutschen nehmen, sie werden uns Ordnung bringen.

Recht auffallend ist, dass unter den russischen Offizieren, Soldaten und beinahe der ganzen Bevölkerung das deutsche Militär kolossal respektiert wird, und immer wieder hört man bei den Gefangenenerichten des russischen Generalstabes, es wären leider nur Österreicher gefangen worden und keine Deutschen.

Auf den Fabriken und Gütern bei Twer wurden recht viele deutsche und österreichische Gefangene beschäftigt. An diesen Stellen hatten es die Gefangenen recht gut. Sie waren gut eingekleidet und bekamen täglich warmes Essen, und ihre Arbeitsgeber lobten ihre Arbeitsfähigkeit ganz enorm. So sagte mir der Direktor der Gesellschaft „Chosein“<sup>199</sup>, er hätte solche Arbeiter noch nie gesehen, und um das zu verrichten, was ihm ein deutscher Arbeiter liefert, brauche er zum mindesten drei Russen. Nichtsdestoweniger war ich Zeuge wie deutsche Soldaten beim Verladen von

<sup>198</sup> Walter Frh. von Keyserlingk (1869-1946), Konteradmiral, Bevollmächtigter der dt. Heeres- und Seekriegsleitung bei den Friedensverhandlungen in Brest-Litovsk.

<sup>199</sup> Verbessert aus „Hozeim“. Richtig wäre die Transkription „Chozajn“ (=Hausherr). Am Rande handschrftl. in Russisch.

Mehl von russischen Soldaten gepeitscht wurden. Sogar das einfache Volk hat die armen Gefangenen bedauert, doch wer sich einmischte wurde sofort abgeführt.

Wenn einzelne Bataillone ins Feld zogen waren sie meistens ohne Flinten, so wie sie bei ihren Übungen auch nur über Holzflinten verfügten, und nur der Landsturm hatte alte Gewehre. Beim Abschied der Truppen waren die Soldaten mit einer (befolgenden) Eskorte umgeben, und doch gingen unterwegs immer ca. 20 bis 30% verloren, wie mir solches von mehreren Offizieren bestätigt wurde.

Ich erlebte auf der Hauptstraße von Twer eines Tages, wie ein Bataillon in den Krieg zog, wie sich 4 Soldaten aus der Reihe lösten, sich auf deutsche gefangene Soldaten warfen, sie umarmten, küssten und laut ausriefen: „wir sind keine Feinde, uns treibt die Gewalt zum Kampf. Gott gebe Frieden.“ Das Publikum und die Offiziere hatten dies ruhig zugesehen. Den Soldaten geschah nichts.

Vor 2 Monaten trafen in Kaschin bei Twer ca. 70 österreichische gefangene Offiziere (Czechen) ein, welche jeden Abend vor dem russischen Publikum konzertierten. Sie brüsteten sich laut über die Ehre, sie hätten sich freiwillig ergeben. Ein deutscher Oberarzt bat mich, da er von meiner Reise nach Deutschland hörte, ich solle mitteilen, dass sich die czechischen Offiziere mit ganzen Regimenten den Russen ergeben hätten ohne jeden Druck von Seiten der Russen. Es soll vorgekommen sein, dass deutsche Offiziere, die sich unter den Czechen befanden und gegen solch eine Handlungsweise protestierten, von ihren czechischen Kameraden umgebracht worden sind. Deutsch-österreichische Soldaten, mit denen ich in Twer Gespräche hatte, sagten einstimmig, die Czechen wären Hunde und Verräter und müssten alle gehängt werden.

Unter dem Militär und der zivilen Bevölkerung in Twer war ein starker Hass gegen England bemerkbar. Bei einer Gelegenheit wurden die Engländer des Unglücks, das über Russland gekommen wäre, beschuldigt.

Durch die enorme Teuerung, die jetzt in Russland herrscht war die Bevölkerung sehr nervös geworden und drohte in Unruhen auszubrechen, doch da die Bauernbevölkerung sowie der größte Teil der städtischen Einwohner recht bescheiden und begnügt ist, so ernährten sie sich z.B. tagelang ausschließlich mit grüner Zwiebel, Brot und Tee ohne Zucker. Die Soldaten sprachen ganz offen sie werden bald streiken.

-----

Ich möchte von der Leidensgeschichte meines lieben Freundes des Kapitän Paul Kolbe<sup>200</sup> vom Dampfer „Eitel Friedrich“ der Neuen Dampfercompagnie, Stettin, erzählen.

Das Schiff wurde 2 Tage vor Kriegsausbruch auf der Reise von Petersburg nach Stettin auf der Höhe von Reval festgehalten. Der Kapitän, Herr Kolbe, im Reserveverhältnis Offizier der Kaiserlichen Marine, wurde verhaftet und wie ein gemeiner Verbrecher behandelt. Durch unzählige Gefängnisse wurde er geschleift und befindet sich jetzt im nördlichsten Sibirien in einem Dorfe, welches ca. 500 Werst von der Eisenbahn entfernt liegt. Durch die im Laufe der verflossenen 2 Kriegsjahre erlittenen Entbehrungen und ihm mutwillig angetanen Kränkungen ist der arme

<sup>200</sup> Paul Kolbe, als Oberleutnant zur See in der genannten Funktion erwähnt in Hansa, Jg. 50. Der Dampfer hieß „Prinz Eitel Friedrich“. Vgl. auch Dokument 85.

Mann gesundheitlich total herunter, und es ist nicht ausgeschlossen, dass er das Ende des Krieges nicht erleben wird. Es eiern ihm bereits Ohren, ärztlichen Beistand gibt es dort nicht. Der Mann fleht um Hilfe. Wie er und seine Leidensgefährten behandelt werden geht aus folgendem hervor:

Auf das Grab eines verstorbenen Kameraden legte Kapitän Kolbe einen selbstverfertigten Kranz. Das genügte um ihn auf 8 Wochen ins Zuchthaus zu bringen, wo er als deutscher Reserveoffizier mit Räubern und Mördern aus einer Schüssel essen musste.

<b>75</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Einspruch gegen Abberufung von Hauptmann Heldt</i>
	<i>Datum</i>	<i>30. November 1916</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Zimmermann</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

An Seine Excellenz  
den Herrn Staatssekretär des Auswärtigen Amtes  
Zimmermann,  
Berlin.

Eurer Excellenz

gestatte mir Folgendes vorzutragen:

Zufällig höre ich, dass die Absicht besteht Hauptmann Heldt<sup>201</sup>, welcher für den Generalstab in finnischen Angelegenheiten hier weilt, von seinem Posten abzurufen. Im Interesse der Sache würde ich dies für sehr bedauerlich halten. Herr Heldt ist nunmehr ein Jahr hier anwesend, hat sich in die recht schwierigen Verhältnisse eingelebt und soweit ich beurteilen kann, es verstanden sich Freunde da zu erwerben, wo es nötig war. Seine Stellung ist, wie Eurer Excellenz vielleicht bekannt sein werden, recht prekär, und es gehört Takt und Geschicklichkeit dazu, dieselbe in der Form wie bisher aufrecht zu erhalten. Meiner Ansicht nach würde ein Nachfolger, selbst wenn er noch so intelligent wäre, die ihm gestellte Aufgabe kaum erfüllen können da demselben Kenntnis der einschlägigen Verhältnisse fehlt, welche man nicht von heute bis morgen erwerben kann.

Wenn man mit Herrn Heldt vielleicht deswegen unzufrieden ist, dass der Zuzug der jungen Leute augenblicklich nicht derart ist, wie man wünscht und vielleicht angenommen hat, so muss ich bemerken, dass dies an Verhältnissen liegt, welchen H. machtlos gegenübersteht. Wenigstens dürfen wir überzeugt sein, dass nichts versäumt wird, was den Zweck fördern kann.

<sup>201</sup> Wohl Karl Heldt (1874-1958), Ingenieur, als Hauptmann 1915 einer der ersten Ausbilder der finn. Jäger in Hohenlockstedt, gründete 1926 die Fa. Oy Ingenieur Karl Heldt Ab, eine Import-Exportfirma für Industriebedarf Papier und Holz.

Ich habe natürlich kein Recht mich in militärische Dinge überhaupt einzumischen, und will dies auch mit meinem heutigen Schreiben keineswegs. Es ist aber meine Pflicht mich für die finnische Politik zu interessieren, und es sollte mir sehr leid tun wenn Persönlichkeiten, welche der finnischen Sache zweifelsohne genützt haben, gerade jetzt, wo die Verhältnisse sich immer schwieriger gestalten, von hier abberufen würden.

Ich zeichne als Eurer Excellenz sehr ergebener

<b>76</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Gerüchte über russische Maßnahmen bezgl. Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>14. Dezember 1916</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Prinz Heinrich von Preußen</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

14. Dezember 1916

An seine königliche Hoheit  
Prinz Heinrich von Preußen,  
Kiel

Eure Königliche Hoheit

werden meinen Bericht vom 6.ds. über die augenblickliche Lage in Schweden erhalten haben. Hiermit gestatte mir über ein Gerücht betreffend Finnland, welches in der hiesigen Presse wiedergegeben wird und der Bedeutung nicht entbehrt, Folgendes zu berichten:

Es wird behauptet, dass auf Druck der Entente Russland sich entschließen würde, Finnland eine begrenzte Autonomie zu gewähren unter der Voraussetzung, dass die Wehrpflicht eingeführt wird. Man könnte der Ansicht sein, dass dies unter Umständen eine Schwächung des deutschen Einflusses bedeuten würde, doch glaube ich hieran vorläufig nicht. Es kommt ja sehr darauf an, in welcher Form die „Autonomie“ gegeben werden soll, auch meine ich, dass dies Nachgeben der Regierung zu spät in Erscheinung treten würde.

Direkte Nachrichten von Finnland besagen, dass allerdings ein Gedanke wie vorstehend im finnischen Senat ventiliert wird, dass man aber auch russischerseits sich wenig Erfolg verspricht. Was die finnische Seite anbelangt, so hält man **jeden** Erfolg für ausgeschlossen, weil das finnische Volk nach den bisher gemachten Erfahrungen jeden Glauben an die Zuverlässigkeit russischer Versprechungen verloren hat. Nur wenn man sich russischerseits entschließen könnte, das finnische Militär unter finnischer Verwaltung und Kommando wiederherzustellen, und gleichzeitig alle im ungesetzlichen Wege geschaffenen Verordnungen und Gesetze aufzuheben, so hätte der Gedanke vielleicht Aussicht auf Erfolg. Dass aber Russland sich hierzu nicht verständigen wird ist ohne weiteres anzunehmen, und sollte die russische Regierung dies wirklich beabsichtigen, so würden die Vorbereitungen so viel Zeit in Anspruch nehmen, dass, wie wir hoffen dürfen, der Krieg darüber zu Ende geht.

Eine gewisse Willfährigkeit Russlands gegenüber Finnland ließe sich wie eingangs angedeutet dadurch erklären, dass von London ein Druck ausgeübt wird. Zwischen England und Irland besteht bekanntlich ein ähnliches Verhältnis wie zwischen Russland und Finnland, nämlich einerseits die Unterdrückung seitens des herrschenden Staates, und andererseits die Wehrpflichtlosigkeit des unterdrückten Staates. Der Mangel an wehrfähigen Leuten ist zweifelsohne in England wie in Russland der gleiche, und daher wären die gleichen Maßnahmen erklärlich. Man will Irland „home rule“ geben. Weshalb könnte Russland nicht auf denselben Gedanken verfallen, zumal wenn der englische Bundesgenosse dahinter sitzt? Dass derartige „Befreiungen“ in jetziger Zeit und nach der Vorgeschichte als Zeichen der Schwäche zu deuten sind, liegt auf der Hand. Dies wird man auch finnischerseits nicht verkennen und hoffentlich dementsprechend handeln.

Ferner müssen wir uns darüber im Klaren sein, dass die Selbständigkeitserklärung von Polen einen großen Eindruck in Russland gemacht hat, und dass man in gewissen Kreisen den Gedanken hegt, ähnlichen Bestrebungen von Deutschland Finnland gegenüber zuvorkommen, darf uns nicht Wunder nehmen.

Für Deutschland liegen aber zweifelsohne die Verhältnisse in Finnland was allgemeine Sympathien anbelangt viel günstiger als in Polen. Die Beweise hierfür sind oft genug erbracht und gehen auch aus meinen früheren Berichten zur Genüge hervor.

Finnland setzt nach wie vor seine Hoffnung allein auf Deutschland und die Zentralmächte, und es ist verständlich, dass nach den gewaltigen Waffenerfolgen in Rumänien diese Hoffnung lebhafter wie je ist. Dazu kommen die wohlwollenden Worte, welche Seine Excellenz der Staatssekretär Zimmermann die Güte hatte der finnischen Delegation gegenüber zu äußern. Es ist klar dass dieselben überall in Finnland, wo sie unter der Hand verbreitet wurden, große Freude erregt haben.

Sollte der vorstehend skizzierte Plan der russischen Regierung zur Wirklichkeit werden, würde ich mir gestatten weiter von mir hören zu lassen, und verbleibe als

Eurer Königlich Hoheit sehr ergebener

<b>77</b>	<i>Form</i>	<i>Berichtender Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über vermeintliche Maßnahmen Russlands in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>27. Dezember 1916</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Prinz Heinrich</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

27. Dezember 1916

An seine königliche Hoheit  
Prinz Heinrich von Preußen,  
Kiel

Eure Königliche Hoheit



hatte ich die Ehre am 14. ds. einen Bericht über Finnland zu schicken. Derselbe behandelte die Möglichkeit einer Proklamation des russischen Kaisers, mit welcher dem Lande eine Autonomie unter der Bedingung der allgemeinen Wehrpflicht verliehen werden sollte. Bisher ist diese Kundgebung nicht erfolgt. Dass aber deswegen wiederholt zwischen der Regierung in Petersburg und dem finnisch-russischen Senat in Helsingfors verhandelt wurde unterliegt keinem Zweifel. Es mögen unter diesen Umständen folgende Gesichtspunkte nicht ohne Interesse sein:

Angeblich haben England und Frankreich sich bereit erklärt, die Garantie für die finnische Autonomie zu übernehmen, und wenn dies Gerücht wirklich auf Wahrheit beruht, so würde hierdurch die Gefahr, welche in einer derartigen Proklamation liegt, zweifelsohne vergrößert werden. Wie bereits im letzten Bericht gesagt wird Finnland meiner Ansicht nach auf ein russisches Versprechen wenig oder gar nichts geben. Wenn aber dasselbe von den Ententemächten, in Sonderheit England, in der Weise unterstützt wird, dass diese Länder eine Garantie für die Zukunft übernehmen, so wird damit der ganze Plan dem Volke näher gerückt. Doch gehe ich in meiner Ansicht nicht so weit, ernstlich zu befürchten, dass selbst bei einer solchen Garantie das finnische Volk die Autonomie unter der Bedingung der allgemeinen Wehrpflicht annehmen würde, denn der deutsche Einfluss und die Sympathien für Deutschland sind während des Krieges erheblich gewachsen und man unterschätzt keineswegs die Gefahren, welche die Gewährung der Selbstverwaltung bei einer Garantie der Westmächte in sich birgt. Man hat bereits zu viele Beispiele vor Augen, wie England als „Beschützer der kleinen Nationen“ aufgetreten ist. Andererseits dürfen und wollen wir Folgendes nicht außer Acht lassen: Finnland ist von der Welt abgeschnitten. Die russische und Entente-Agitation arbeitet eifrig in dem Bestreben, die Stärke Deutschlands und der Zentralmächte zu verkleinern. Das Friedensangebot wird als ein Schwächezeichen dargestellt. Man wünscht lebhaft die Erlösung von der russischen Willkürherrschaft und will die Ruhe auf wirtschaftlichem Gebiet.

Die Stellungnahme Schwedens zu dem Projekt würde auch eine gewisse Rolle spielen. Die regierungstreuen rechtsstehenden Parteien würden unter allen Umständen derartigen Plänen abweisend gegenüber stehen, dagegen ist nicht zu leugnen, dass die Linksparteien anders denken. Ja ihnen würde sogar ein selbständiges Finnland unter Garantie der Westmächte eine sympathische Erscheinung sein. Es ist ein offenes Geheimnis, dass diese Kreise sich nicht nur für den Gedanken erwärmt, sondern auch für ihn bereits praktisch gearbeitet haben.

Schließlich besteht der finnische Landtag, welcher zunächst sein Votum über den russischen Vorschlag abzugeben haben würde, heute aus Elementen, welche vielfach als minderwertig zu bezeichnen sind. Jedenfalls haben wir keine Garantie, dass die Majorität des Landtages zentralmachtsfreundlich gesonnen ist.

Dennoch und trotz alledem glaube ich, dass das finnische Volk in seiner Gesamtheit sich nicht ködern lassen wird. Außerdem stehen der Bildung der finnischen Armee große technische Schwierigkeiten entgegen. Eine Grundbedingung wäre für Finnland, dass das Offizierscorps des neu zu bildenden finnischen Heeres auch aus Finnländern zu bestehen hätte, und wie diese Bedingung erfüllt werden soll, wüsste ich nicht. Zwölf Jahre ist es her, dass das finnische Militär aufgelöst wurde. Die damals älteren Offiziere sind gestorben oder jetzt zu alt für den Dienst. Die jüngeren Offiziere sind zum Teil in russischen Diensten, wären also erreichbar, die meisten sind aber in Zivilberufe übergegangen und werden sich der Sache gutwillig nicht zur Verfügung

stellen, wenn dieselbe nicht absolut einwandfrei ist. Die Organisationsschwierigkeiten sind jedenfalls bedeutende und werden viel Zeit in Anspruch nehmen. Sollte die russische Regierung beabsichtigen, die durch die Autonomie wehrpflichtig gewordenen jungen Leute einfach auszuheben und in russische Regimenter zu stecken, so würde damit der Autonomiegedanke, auch wenn die Entente die Garantie geben sollte, von selbst verfallen.

Andere Zeichen sprechen dafür, dass die russische Regierung momentan nicht ernstlich daran zu denken scheint, Finnland die Selbstverwaltung zu geben, denn sonst würde man nicht verstehen, weswegen gerade jetzt die russische Sprache bei den Beamten eingeführt wird. Man würde ferner nicht begreifen, weswegen die Unterdrückung in rohester Form fortgesetzt wird. Sind doch Verhaftungen und russische Übergriffe aller Art an der Tagesordnung. So z.B. vor ca. 14 Tagen die Verhaftung von Magistrats-Mitgliedern in Wiborg. Kürzlich kam es sogar bei der Stadt Kemi in Nord-Finnland zwischen jungen Leuten, welche über die Grenze nach Schweden wollten, und russischem Militär zu einem regelrechten Gefecht. Es wurden 3 russische Soldaten bei der Gelegenheit erschossen, wogegen von den Finnländern auch zwei nach hartem Kampf auf dem Wahlplatz blieben. Dem Rest der jungen Leute gelang es sich durchzuschlagen und über die Grenze zu entfliehen.

Ich für meinen Teil glaube nicht an die Verwirklichung der Autonomiepläne für Finnland, weil demselben zu große technische Schwierigkeiten entgegenstehen und weil sie zu spät kommen, doch lässt sich bei der Unberechenbarkeit der russischen Regierung und dem Druck von England nie voraussehen, was mit dem unglücklichen Lande geplant ist.

Möge es aber kommen wie es wolle. Ich bin überzeugt, dass die Sympathien für Deutschland und die Zentralmächte bei der Majorität des finnischen Volkes so festen Fuß gefasst haben, dass schon aus diesem Grunde Autonomiepläne in der Form wie in meinem heutigen und vorhergehenden Bericht skizziert wenig Aussicht auf Erfolg haben werden.

Ich verbleibe als Eurer Königlichen Hoheit sehr ergebener

<b>78</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Rückgabe und Kommentierung eines amerikanischen Berichtes über die Zustände in Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>4. Januar 1917</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Oberstleutnant von Giese</i>

4. Januar 1917

S.H.

Herrn Oberstleutnant von Giese  
Kais. Deutsche Gesandtschaft, Stockholm

Verehrter Herr Oberstleutnant.

Indem ich den mir freundlichst überlassenen Bericht eines Amerikaners<sup>202</sup> hiermit zurückgebe habe ich zu demselben folgendes zu bemerken:

Es handelt sich zweifelsohne um einen tendenziös im englischen Sinne verfärbten Bericht, welcher ein Bild der wirklichen Lage nicht geben kann.

Sicher ist, dass Russland während des Krieges viel gelernt hat; ebenso bestimmt ist es aber, dass die englische Kontrolle viel drückender und unangenehmer empfunden wird als dies je bei der deutschen Kontrolle, wenn man von einer solchen überhaupt reden kann, der Fall war. Wenn der Berichterstatter Russland als das „Business-Land“ der Zukunft bezeichnet, so mag er darin nicht unrecht haben. Es ist dies eine längst bekannte Tatsache, und wenn die Amerikaner die Zeit nutzen und es verstehen, sich Konzessionen zu schaffen, so glaube ich wohl, dass ihnen dieselben Vorteil bringen werden unter der Voraussetzung, dass sie gleichzeitig die nötigen Garantien für die Aufrechterhaltung der Konzessionen schaffen können.

Im Übrigen ist es wohl niemand, am wenigsten in Russland selbst, darüber im Zweifel, dass nach dem Kriege deutscher Handel und Industrie ebenso wenig wie vor dem Kriege entbehrt werden können.

Was die Kriegsmüdigkeit anbelangt, so lauten die Berichte sehr verschieden. Alles was am Kriege verdient und dabei zu essen hat wird sich den Krieg auch ferner gefallen lassen. Der „Mann von der Straße“ wird nicht gefragt und kann gerne verhungern.

Dass ein deutschfreundliches Kabinett einen Volksaufstand hervorrufen könnte ist einfach ein Unsinn, welchen die Engländer höchstens ihren Landsleuten weise machen können. Vorläufig scheint man allerdings deutschfreundliche Leute weder im Kabinett noch in der Duma gebrauchen zu können, und hierfür sorgt England natürlich in erster Linie.

Die von dem Berichterstatter erwähnten Vorgänge in der Duma haben sich nicht in der Weise wie geschildert abgespielt. Miljukov<sup>203</sup> hat allerdings des jetzt ermordeten Rasputin<sup>204</sup> und seines eigentümlichen Verhältnisses zum Hofe Erwähnung getan. Auch gingen Gerüchte in Petersburg, dass der Zar abdanken würde. Dass aber eine Dumadeputation ihn dazu auffordern wollte und nicht empfangen wurde, ist schon deswegen in das Reich der Fabel zu verweisen, weil die Duma sich schwerlich bei der Entschuldigung der Frontreise des Kaisers beruhigt hätte. Wir leben ja überhaupt im Zeitalter der Gerüchte, und dass diese in einem Lande, wo die Zensur eine so gewaltige Rolle spielt, die beste Nahrung finden liegt auf der Hand. Deswegen ist jede Nachricht, welche von Russland kommt, mit Vorsicht zu genießen.

Vielleicht dass im Zusammenhang hiermit eine Schilderung russischer Verhältnisse, welche am 2.ds. in „Aftonbladet“ veröffentlicht wurde von Interesse ist.

Mit besten Grüßen ergebenst

<sup>202</sup> S. u. Dokument 79.

<sup>203</sup> Pavel Nikolaevič Miljukov (1859-1943), Historiker und Politiker, 1905 Gründer und Führer der oppositionellen Konstitutionellen demokratischen Partei („Kadetten“), nach der Februarrevolution 1917 Außenminister der provisorischen Regierung, Gegner eines Separatfriedens mit Deutschland.

<sup>204</sup> Grigori Jefimowitsch Rasputin (1869-1916), russischer Wanderprediger, errang durch vermeintlichen heilsamen Einfluss auf die Bluterkrankheit des russischen Thronfolgers Einfluss am Zarenhof, von Hofleuten 1916 ermordet.

<b>79</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Mitteilungen eines Amerikaners über Russland</i>
	<i>Datum</i>	<i>30. Dezember 1916</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Fr. C. H.</i>

ABSCHRIFT Stockholm, 30/12-16.

### **Mitteilungen eines aus Russland zurückgekommenen Amerikaners:**

Russland ist sicherlich vorläufig noch ein größtenteils und zwar bis zu einem erschreckenden Grade unorganisiertes Land, das bis zum Ausbruch des Krieges vollkommen unter deutscher Kontrolle stand. Aber das russische Volk beginnt zu begreifen, was für ein reiches Land das ihrige ist und dass es an der Zeit ist, selbst zu ernten, wo bisher andere geerntet haben. Und so hat es begonnen, alles Deutsche auszumerzen, **um sich vor allen Dingen erstmal der gefährlichen deutschen Kontrolle zu entledigen**. Natürlich kann Russland vorläufig ohne fremde Hilfe nicht auskommen und so begrüßt es die Amerikaner als Lehrmeister: amerikanische Banken gründen Niederlassungen, Lizenzen aller Art werden an Amerikaner vergeben, neue Dampfschiff-Linien von Russland (Petrograd und finnischen Häfen) direkt nach U.S.A. sind in Aussicht genommen etc.

Erstaunlich aber sei vor allen Dingen, **dass der Mann von der Straße noch nicht kriegsmüde sei**, dass im Gegenteil beeinflusst von irgend einer besonderen Seite seine Wut gegen Deutschland im Steigen begriffen sei und dass anscheinend der Entschluss bei ihm immer tiefere Wurzeln fasse, nicht eher zu ruhen, bis Deutschland auf die Knie gezwungen sei. Diese Abneigung gegen Deutschland gehe soweit, dass, **falls wieder ein deutschfreundliches Kabinett**, wie das Stürmer'sche<sup>205</sup> es ohne Zweifel gewesen sei, **zur Macht kommen sollte, ein allgemeiner Volksaufstand die Folge sein werde**. Sei es doch ein offenes Geheimnis, dass St. nur auf seinen Posten gelangt sei mit Hilfe der immer noch mächtigen deutschfreundlichen Gruppe bei Hofe, deren Spitze die Kaiserin selbst sei.

Wie sehr sich die Verhältnisse in Russland geändert hätten, zeige mit aller Schärfe eine jüngste Rede aus der Duma, in der ein Abgeordneter sagen konnte: Gott schütze den Zaren, Gott schütze die russische Nation, Gott schütze das russische Volk **aber Gott behüte uns vor der Kaiserin**.

Diese Rede sei von "Cheers" begleitet gewesen und man habe nicht gewagt, dagegen einzu-

<sup>205</sup> Boris Stürmer (russ. Namensform Boris Vladimirovič Šturmer) (1848-1917), russischer Ministerpräsident im Jahre 1916, strebte nach einem Separatfrieden mit Deutschland, erkrankte und starb nach der Revolution von 1917 im Gefängnis.

schreiten. Selbstverständlich sei sie vom Zensor unterdrückt worden; aber sie sei denn als Flugblatt im Geheimen verbreitet worden. **Ebenso sei ein Votum der Duma, das den Zaren aufforderte, zugunsten seines Sohnes abzdanken**, nie veröffentlicht worden und die Delegation, die dieses Votum dem Zaren überbringen sollte, sei nie in Audienz empfangen worden. Der Zar hatte es inzwischen vorgezogen, Petrograd zu verlassen und zur Front zu eilen. An der Wahrheit dieses Statements sei nicht zu zweifeln, auf der hiesigen amerikanischen Botschaft sei es als Faktum bereits ebenso bekannt.

Alles in allem sei es sicher, dass man in Russland dabei sei, jeden deutschen Einfluss auszutilgen und dass für jede andere Nation nur nicht für Deutschland **Russland das „business“ Land der Zukunft** sei.

30/12-16. Fr. C.H

<b>80</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Russland 6 Monate nach der Revolution</i>
	<i>Datum</i>	<i>Frühling 1918 ?</i>
	<i>Autor</i>	<i>Herr Treeck.</i>

[hdschrfl durch GL hinzugefügt: von Herrn Treeck]

Geht man den Verhältnissen, welche Russlands auswärtige Politik; bestimmen, auf den Grund, entkleidet man die Äußerungen russischer Staatsmänner und der russischen Presse von dem diplomatischen Beiwerk, welches zum Verhüllen der Wahrheit dient, die nicht ausgesprochen werden **darf**, so enthüllt sich die Lage Russlands in Bezug auf den Weltkrieg in geradezu tragischem Lichte.

Das durch die Revolution geschaffene demokratische Russland hat sofort die Stellung zu dem Kriege genommen, die nach der Lage der Dinge von ihm zu erwarten war. Die Demokratie warf sofort die imperialistischen Ziele des Zarismus über Bord und wandte sich als logische Konsequenz davon der Frage der ehesten Beendigung des Krieges zu. Sie stieß zunächst auf den Widerstand, der durch den Zarismus in bestimmten Absichten künstlich großgezogenen nationalistisch - imperialistischen Strömung innerhalb der russischen Bourgeoisie, einen Widerstand, der aber angesichts des Kräfteverhältnisses zwischen Demokratie und Bourgeoisie nicht ernst zu nehmen war. Als viel ernster erwiesen sich die Hindernisse von außen her, die sich schon nach den ersten im Sinne der Demokratie unternommenen diplomatischen Demarchen herausstellten. Wohl hatte die Revolution Russland die innere Freiheit gebracht, sie hatte es aber nicht vermocht die durch die unselige zaristische Abenteuerpolitik verlorene Freiheit nach Außen wiederherzustellen. Die russische Demokratie musste sich bald davon überzeugen, dass Russland in der äußern Politik durch die Sünden des Zarismus an Händen und Füßen gebunden war und auch nicht den Schatten des Selbstbestimmungsrechtes mehr besaß. Als von russischer Seite die Revision der Bündnisverträge als erster Schritt zur Klärung der Lage angeregt und angesichts der dilatorischen Politik der Bundesgenossen allmählich immer dringender gefordert wurde, reagierten diese mit

der zunächst diplomatisch verhüllten, im Laufe der Zeit aber immer deutlicher ausgesprochenen Drohung: "Wer nicht für uns ist, ist gegen uns", mit anderen Worten: Scheidet Russland aus dem Kriege an der Seite der Entente aus, so muss es in den Krieg gegen die Entente eintreten. Der Friede, die von ganz Russland mit Ausnahme einer verschwindend kleinen Minderheit erwartete und ersehnte erste Frucht der Revolution, soll Russland versagt bleiben. Russland hat im Kriege zu verharren; entweder gegen seinen Willen und gegen seine ureigensten Interessen **mit** der Entente **gegen** die Mittelmächte oder mit den Mittelmächten gegen eine Welt von Feinden.

Wohl nie ist in der Geschichte ein großes Volk in einer derartig tragischen Lage verstrickt gewesen. Russland hat unter dem Weltkrieg mehr gelitten als irgendeine der beteiligten Nationen und noch soll das Maß seiner Leiden nicht voll sein. Nach Abwerfung eines verhängnisvollen, unwürdigen Regimes sucht Russland, einer lichtereren Zukunft entgegenstrebend, sein Staatswesen auf neuen Grundlagen aufzubauen. Es sieht sich vor innerpolitische Aufgaben von gigantischem Ausmaß gestellt, vor Aufgaben, welche die Konzentrierung aller seiner Kräfte in ruhiger unbehinderter Arbeit gebieterisch erheischen, und ist in dieser unerlässlichen, an Wichtigkeit alles andere übertreffenden Wirksamkeit, auf Schritt und Tritt durch den Krieg behindert. Durch die Zwangslage der russischen Regierung, den Krieg gegen den Willen des Volkes fortzuführen, ist vor allen Dingen ein innerer Gegensatz von derartig verhängnisvoller Wirkung geschaffen, dass die, mit der staatlichen Wiedergeburt an und für sich verbundenen Reibungen in eine innere Zerrüttung ausarten, welche alle Errungenschaften der Revolution gefährdet und als letzte Konsequenz das Gespenst dauernder Bürger-Kriege heraufbeschwört.

Die Revolution liegt bald ein halbes Jahr zurück und noch immer zerrt das neue Russland vergebens an den Maschen des Netzes, in dem es gefangen ist. Das politische Beharrungsmoment, der immer noch starke Einfluss der nationalistisch-imperialistischen bürgerlichen Elemente besonders auf die äußere Politik und das Gefühl der Loyalität halten Russland noch auf Seiten der Entente, bis vor Kurzem zum Teil wohl auch die Hoffnung, dass eine letzte äußerste Kraftanstrengung der Entente den Widerstand der Zentralmächte noch in diesem Jahre suchen würde. Aus dieser Hoffnung heraus erklärt sich auch die Juli-Offensive, die mit ihren ungeheuren Ansprüchen an die Leistungsfähigkeit der Nation ein so schreiendes Missverhältnis der tatsächlichen politischen, militärischen und wirtschaftlichen Kräfte des Landes offenbarte. Die Offensive ist gescheitert, die Hoffnung, den Krieg durch den Krieg zu beenden, betrogen und Russland muss nun der Notwendigkeit ins Auge sehen, den Krieg über den vierten Winter fortzuführen - ein Ausblick in geradezu katastrophale Möglichkeiten.

Die Entente selbst hat die Parole ausgegeben, dass erst das kommende Jahr das Kriegsende bringen kann. Russland ist sich der Gefahren wohl bewusst, die eine Verlängerung des Krieges über den Winter und vielleicht darüber hinaus ins Ungewisse mit sich bringt. Es übersieht die Folgen seines Bleibens in der Entente und es liegt nahe, dass es objektiv und sachlich an die Prüfung der **anderen** Alternative, des Kampfes **gegen** die Entente, wenn es ihm aufgezwungen werden sollte, herantritt.

Die Gefahren dieser Alternative sind zunächst militärischer, dann aber auch wirtschaftlicher Natur. Militärisch ist Russland so gut wie unverwundbar gegenüber sämtlichen europäischen Gliedern der Entente. Angriffsflächen bietet es nur Japan und den Vereinigten Staaten und zwar im

fernen Osten. Es ist daher leicht verständlich, dass die englische Diplomatie Russlands bei geeigneten Anlässen immer wieder zu verstehen gibt, sie würde gegebenen Falles nicht in der Lage sein, Japan von aggressiven Schritten gegen Russland zurückzuhalten. Theoretisch würden auch die Vereinigten Staaten Russland im Osten angreifen können, praktisch liegen aber militärische Unternehmungen gegen die russischen Gebiete des fernen Ostens gänzlich außerhalb der großen Linien der amerikanischen Politik. Die Verhältnisse liegen sogar derart, dass die japanische Gefahr für Russland durch Amerika bis zu einem gewissen Grade paralytisiert wird. Die großen wirtschaftlichen Interessen, welche sich die Vereinigten Staaten während des Krieges in Russland und Sibirien gesichert haben, stehen japanischen Eroberungsgelüsten entgegen. Es ist auch anzunehmen, dass die öffentliche Meinung in den Vereinigten Staaten gegen eine brutale Ausnutzung der Notlage Russlands durch Japan Front machen würde. Wenn auch England, wie es offenbar Russland wiederholt angedeutet hat, Japan freie Hand lassen würde, so ist nach Lage der Dinge ziemlich sicher mit einem Widerspruch der Vereinigten Staaten zu rechnen. Untersucht man nun aber umgekehrt die Russland gegenüber verletzlichen Stellen der Entente und insbesondere Englands, so ergeben sich Momente, die wohl geeignet sind, England davon zurückzuhalten, die Sachen hart auf hart gehen zu lassen.

Die Russland im Falle einer durch die Entente geschaffenen Zwangslage, zugänglichen Fronten sind Saloniki, Mesopotamien und Indien. Für Saloniki und Mesopotamien würde allein das Aufheben des russischen Druckes auf die Fronten der Mittelmächte genügen, um das Schicksal dieser Unternehmungen zu besiegeln. Denkt man sich dazu noch minimale russische Hilfskorps eingesetzt, so liegt auf der Hand, wie sehr der Zusammenbruch beschleunigt und wie leicht er einen katastrophalen Charakter annehmen würde. Die größte Bedrohung für England als führende Macht der Entente würde aber in Indien liegen. Angesichts der Gärung in Nordindien sind für England die Konsequenzen unübersehbar, falls Russland, durch unbilliges Verhalten der Entente gezwungen sich seiner Haut zu wehren, in Afghanistan einrückte. Auch hier bedarf es keines großen Truppen-Aufgebotes - Russland brauchte nur etwa die Hälfte von dem einzusetzen, was es während der Juli-Offensive verloren hat.

Als Folge einer politischen Situation, die Russland in das Lager der Mittelmächte (!) hinüberzwingen könnte, würde sich militärisch ergeben, dass die Bedrohung der Entente wesentlich schwerwiegender sein würde als die Bedrohung Russlands. Mittelbar würde Russland noch der Vorteil zufallen, seine militärischen Kraftanstrengungen auf ein, im Verhältnis zu den gegenwärtigen, außerordentlich geringes Maß herabsetzen zu können.

Die letzte Erwägung führt auf das wirtschaftliche Gebiet hinüber. Gewiss ist Russland finanziell vollständig abhängig von der Entente, aber nur solange die enormen Kriegskosten weiterlaufen. Die Entente schießt Russland fortlaufend die Mittel für einen großen Teil seiner gegenwärtigen Kriegsausgaben vor, aber immerhin nur einen Teil. Es dürfte Russland nicht schwerer fallen, nachdem es erst von den ungeheuren Lasten der Kriegsführung im größten Stil befreit ist, die Kosten von verhältnismäßig so unbedeutenden militärischen Expeditionen wie die oben gedachten, selbst zu finanzieren. Eine gezwungene Frontveränderung würde demnach für Russland wirtschaftlich eine **sofortige** große Erleichterung bedeuten. Wesentlich größere Vorteile aber würden für Russland aus dem Umstande erwachsen, dass es nach einem Bruch mit der Entente bei der in nicht allzu ferner Zukunft liegenden allgemeinen und endgültigen Regelung seiner Finanzen von allen Rücksichten gegenüber seinen großen Gläubigern aus dem Entente Lager befreit sein würde.

## B. Schweden – auf neutralem Boden

### **Vorbemerkungen**

*In seinem persönlichen Archiv hat Goldbeck-Löwe eine Reihe von Berichten zur Situation insbesondere der Handelsbeziehungen im Bezug auf das neutrale Schweden und seine Stellung zwischen der Entente einerseits und Deutschland andererseits aufgenommen.*

81	Form	Promemoria über eine Unterredung mit Dr. Molin
	Inhalt	über die Einschätzung der politischen Lage in Schweden bezüglich England und Finnland; Schwedens und Deutschlands gemeinsame Interessen an Finnlands Zukunft; Einschätzung des Gesandten schwedischerseits
	Datum	14. Januar 1916

KOMMERZIENRAT GOLDBECK-LÖWE

HANDELS-SACHVERSTÄNDIGER BEI DER KAISERLICH DEUTSCHEN GESANDTSCHAFT IN STOCKHOLM

Stockholm, den 14 Januar 1916

Fryxellsgatan 4

Meine Unterredung am 13/1 1916 mit Molin<sup>206</sup>

Zweck meines Besuches war zu erfahren wie er sich die Zukunft und Entwicklungsmöglichkeiten Schwedens gedacht habe. Er gab mir darauf einen kurzen Abriss der Parteischichte. Seiner Ansicht nach ist der nationale Gedanke politisch genommen erst seit zwei bis drei Jahrzehnten in Schweden wieder erwacht. Die großnationale Idee wird hauptsächlich vertreten durch Militär und Marine, gewissermaßen berufsmäßig, sodann durch die Leute der Wissenschaft und Intelligenz aller Branchen<sup>207</sup>. Er behauptet dass es gerade die ernstesten Männer und Frauen im Alter von 30-40 Jahren sind, welche über ganz Schweden den Gedanken der nationalen Größe und Einheit und damit auch den Gedanken der Aktivität im gegebenen Moment in sich tragen und fördern. Er meint, dass die Aktivisten nicht so sehr in der Minderheit sind, wie es nach Außen den Anschein hat. Es müsste nur von Außen ein Anstoß gegeben werden um den Funken zur Flamme em-

<sup>206</sup> Name handschriftlich hinzugefügt. Adrian Molin (1880-1942), schwedischer Journalist und Sozialpolitiker der sog. „Jungen Rechten“, Mitverfasser des sog. „Aktivistboken“ (Sveriges utrikespolitik i världskriget belysning, 1915), das für ein Zusammengehen mit Deutschland eintrat.

<sup>207</sup> „Aller Branchen“ ist ein handschriftl schwer lesbarer Nachtrag. Konjekture.



porlodern zu lassen. Er behauptet, dass auch die höchsten Kreise durchaus zentral-machtfreundlich seien und im gegebenen Moment das ganze Volk hinter sich haben würden. Fragt sich nur: wie und wann wird dieser Augenblick kommen? Er spricht es offen aus, dass ein Angriff auf Åland die Entscheidung bringen könnte.

Die fortgesetzten Nadelstiche Englands, welche es immer klarer machen, dass dieser Staat, sich an das Völkerrecht nicht kehrend, kein Schützer der neutralen Staaten sondern deren Bedrucker ist, haben für die Aktivitäts-Stimmung gut vorgearbeitet. Es ist zweifellos das Interesse Schwedens beim Schluss des großen Völkerringens mit dabei zu sein, um bei den Friedensverhandlungen ein Wort mitreden zu dürfen.

Es liegt im gemeinsamen Interesse Deutschlands und Schwedens, dass das Slaventum nicht weiter vordringt und dass die Grenze zum mindesten da bleibt, wo sie jetzt ist, dass also mit anderen Worten Finnland ein selbständiger Staat mit den Grenzen vom finnischen Meerbusen bis zum Weißen Meer bzw. zum Mindesten ein autonomer Staat mit den bisherigen Grenzen wird, damit die russische Grenze nicht bis zur Torneelf<sup>208</sup> vordringt.<sup>209</sup> In diesem Punkt gehen die Interessen Deutschlands, Schwedens und Finnlands Hand in Hand, und damit scheint es mir<sup>210</sup> klar, dass die finnische von der schwedischen Aktivitätsfrage kaum zu trennen ist. Es wäre natürlich für alle Teile das Beste, wenn Finnland ein selbständiger Staat unter eigener Regierung vollkommen losgerückt von Russland würde; lässt sich dies aber nicht erreichen, so wäre schon viel damit gewonnen, wenn Finnland autonom in derselben Form wie früher verbleiben würde, d.h. dass die Grundgesetze unter Beibehaltung der freien Verfassung wieder zur Geltung kommen und von den Zentralmächten inklusive Schweden garantiert werden. Wenn Åland dann an Schweden fallen könnte, so wäre diesem Land ein großer Wunsch erfüllt<sup>211</sup>, u. Finnland müsste<sup>212</sup> sich in die Abtrennung dieser Inselgruppen finden<sup>213</sup>. Die Zölle zwischen Russland und Finnland müssten im Sinne der Gleichberechtigung reguliert werden, damit die jetzt bestehende Anomalie endlich einmal aufhört. Es liegt dies selbstverständlich sowohl im

Interesse Deutschlands wie in Schwedens, welche beide das Bestreben haben die Eingangstür nach Finnland<sup>214</sup> so weit wie möglich offen zu haben.<sup>215</sup>

Auch über die Person des Gesandten sprach ich mit ihm, eben von dem Gesichtspunkt aus wie seine Partei über ihn denkt. Man ist nicht zufrieden und würde einen Wechsel

<sup>208</sup> Torneelf = Torneå Älv

<sup>209</sup> Hier fließen zwei alternative Vorstellungen von der Zukunft Finnlands ineinander. Der ursprüngliche maschinenschriftl. Text lautete: "...ein autonomer Staat bleibt, damit die russische Grenze ...".

<sup>210</sup> Hdschrft. verbessert aus „ist es“

<sup>211</sup> Hdschrftl verbessert aus „wäre sicher Schweden sowohl wie Finnland damit gedient“ (die letzten beiden Worte versehentlich nicht gestrichen)

<sup>212</sup> Unleserlicher Zusatz.

<sup>213</sup> Anschließendes „wogegen Finnland“ nicht mehr weiterformuliert und wieder gestrichen.

<sup>214</sup> Diese beiden Worte Zusatz.

<sup>215</sup> Nachgetragen eckige geschlossene Klammer, die auf mögliche Streichung der ganzen Passage hinweist, aber keine offene Entsprechung als Anfangsmarkierung hat.

gern sehen, da man seine Person für die hiesigen Verhältnisse nicht für geeignet hält. Man vermisst die Vornehmheit in Erscheinung und Leben, wie der Vorgänger sie hatte. Ferner glaubt man, dass er sich zu sehr von dem leitenden Minister beeinflussen lässt, angeblich soll letzterer in der Beeinflussung so weit gehen, dass er dafür sorgt ihn nur mit Schweden zusammenzubringen, welche Anhänger W:s sind und seine Ideen vertreten. Ich für mein Teil kann hieran nicht glauben. Man erkennt an, dass er klug und vorschlagen ist und sich auch in die schwedischen Verhältnisse recht gut eingelebt hat, doch spricht man ihm den Sinn für das Große ab und den Takt die politischen Verhältnisse des Landes so zu fördern, dass sie den Aktivitätsgedanken, welcher nach Ansicht meines Gewährsmannes für Deutschland der einzig richtige sein würde, fördern, ohne sich deswegen mit der bestehenden Regierung zu überwerfen. Man hat sogar einen Nachfolger für ihn, der jetzt in Haag sitzt. Ich meine aber, dass ein Gesandtenwechsel in jetziger Zeit ein Experiment sein würde, dessen Ausgang schwer zu beurteilen ist, schon deswegen weil der Nachfolger, er mag noch so klug sein, sich immer erst wieder in die eigentümlichen hiesigen Verhältnisse einzuleben hat, was ja allerdings andererseits bei dem vorerwähnten Nachfolger sich leichter als bei jedem anderen machen würde.

Letzterer erwähnte übrigens mir gegenüber bei meinem Besuch in Haag, dass er gerne hier geblieben wäre und dass er den Posten für äußerst wichtig und interessant halte.

<b>82</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>die Einschätzung der politischen Lage in Schweden, die finnische Frage, Handel und Propaganda</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. Dezember 1916</i>

6. Dezember 1916.

Im Großen und Ganzen hat sich in den letzten Monaten die politische Lage in Schweden wenig geändert. Der Teil der Presse, welcher von Anfang an deutsche Sympathien zeigte ist auch heute noch deutschfreundlich gesonnen. Je nach Lage der Dinge und Ereignisse ist allerdings ein Auf und Nieder zu beobachten. Werden schwedische Schiffe torpediert oder aufgebracht so regt man sich darüber auf, zumal wenn man unter dem Eindruck steht, dass es sich um Torpedierungen handelt, welche mit dem Völkerrecht oder mit den Vertragsbedingungen nicht in Einklang stehen. So kommt die Erklärung und Beilegung und die Gemüter sind wieder beruhigt. Darüber herrscht wohl jedenfalls bei den **vernünftigen** Leuten in Schweden kein Zweifel, dass Schweden nur auf Seiten der Zentralmächte stehen kann und mit denselben wenn es sein müsste auch gegen die Entente gehen würde. Dass dies in der Presse nicht offen zum Ausdruck kommt liegt aus verständlichen Gründen auf der Hand.

Wenn eine so neutrale Zeitung wie "Stockholms Dagblad" sich in so positiver Richtung wie geschehen äußert so mag dies als Zeichen der Stimmung der rechts stehenden Kreise in Schweden gelten, nicht aber wie man in der deutschen Presse anzunehmen scheint aller maßgebenden Kreise, da die Wallenberg'schen Anhänger wohl kaum sich in dieser ausgesprochen deutschfreundlichen Weise geäußert hätten. Wir wollen uns keineswegs darüber täuschen dass die einflussreichen und großen Linksparteien, welche in den Städten die Mehrzahl ihrer Anhänger haben, der Entente zuneigen und dies auch in Zukunft tun werden. Die landwirtschaftliche Bevölkerung aber steht auf Seiten der Koalitionsregierung und verharret damit auf dem Selbständigkeitsgedanken, wenn derselbe auch bei der immer schlimmer werdenden Bedrückung seitens Englands schwer aufrechtzuerhalten ist. Die Aktivisten wollten glauben machen, dass Wallenberg hinter den Rücken Hammarskjölds<sup>216</sup> mit dem hiesigen englischen Gesandten in ententefreundlichem, nicht neutralem Sinne verhandelt habe, und gaben diesem Gedanken in ihrer Presse Ausdruck. Ich muss bekennen, dass ich nicht daran glaube, und eine Erklärung, welche von der englischen Gesandtschaft veröffentlicht wird, scheint mir in gewisser Weise recht zu geben. Es wird in dieser offiziellen Erklärung ausdrücklich gesagt, dass England an Schweden niemals den Anspruch erhoben habe, Munitions- und Kriegslieferungen für den Transitverkehr zuzulassen und dies auch in Zukunft nicht tun wolle. Es soll diese Erklärung natürlich die Gemüter beruhigen, und der Zweck wird wohl auch zum Teil erreicht, was für die in London schwebenden Verhandlungen von Belang ist.

Mit Recht misst man diesen Verhandlungen große Bedeutung bei. Man tadelt jedoch dass Handel und Industrie unter den Delegierten zu wenig vertreten ist. Über ein Resultat hat man bisher nichts gehört, und dürfte dasselbe auch wohl noch einige Zeit auf sich warten lassen.

Die Ernährungsfrage wird, wie nicht anders zu erwarten war, immer dringlicher, zumal da es an einer rechtzeitigen Organisation gefehlt hat. Ich sehe in dieser Beziehung etwas schwarz, da ich nicht weiß wie die Versorgungsfrage in Getreide, Fetten etc. eine günstige Lösung finden soll wenn das Resultat der Verhandlungen in London in dieser Beziehung nicht zufriedenstellend ausfällt. Dennoch darf man hoffen, dass Schweden es verstehen wird die Waffe der Durchfuhr nach Russland so zu handhaben, dass einerseits die Zufuhrfrage eine günstige Lösung findet, und andererseits die Selbständigkeit des Landes nicht angegriffen wird. Jedenfalls ist es viel sicherer, dass das abschreckende Beispiel der von England geknebelten neutralen Staaten, in Sonderheit Griechenlands, so gewirkt hat, dass man alles aufbieten wird um den englischen Druck nicht noch stärker werden zu lassen und sollten die Delegierten auch dementsprechende Instruktion erhalten haben.

<sup>216</sup> Knut Hjalmar Leonard Hammarskjöld (1862–1953), schwedischer Politiker, Juraprofessor, Staatsrat und Reichstagsabgeordneter, Febr. 1914–März 1917 Ministerpräsident.

Die vorerwähnte Aktivitätspartei, welche früher viel von sich reden machte, ist in man-cher Beziehung verstummt. Man hat den Eindruck, dass die Schrecken und die Länge des Krieges immer mehr dahin gewirkt haben, den Friedensgedanken beim Volk in seiner Gesamtheit immer lebendiger zu gestalten und sich zu sagen, dass es unter allen Um-ständen für ein Land glücklich sei, wenn es von der Kriegsfurie verschont bleibt, selbst wenn dies mit Opfern verknüpft sein sollte.

Andererseits glaube ich wohl, dass den leitenden Kreisen nicht nur sondern auch der Ei-genliebe des schwedischen Volkes damit gedient sein würde, wenn sich eine Möglichkeit böte beim Friedensschluss in der einen oder anderen Weise mit dabei zu sein. Ich habe häufig gehört, dass Schweden wohl im gegebenen Moment bereit wäre sich auf die Seite der Zentralmächte zu stellen und Petersburg vom Norden her zu bedrohen wenn damit erreicht würde, dass die völlige Einverleibung Finnlands verhindert, also die slavische Grenze nicht an den Torneå-Älf vorgeschoben würde. Fragt sich nur wann ist dieser Mo-ment, und darauf erhält man heute noch keine Antwort. An irgendeiner Verbindung mit Finnland liegt Schweden auch heute noch nicht, und ebenso wenig würde Finnland eine solche Lösung der finnischen Frage als günstig betrachten. Finnland will seine eigene Selbständigkeit behalten bzw. wiedererlangen, und liegt dies zweifelsohne auch in deut-schem Interesse. Ich verweise in dieser Beziehung auf meine früheren Denkschriften.

Das ständige Fallen des deutschen Kurses gibt zu ernsthaften Bedenken Anlass. Heute wird die Reichsmark hier mit 57.25 notiert, wogegen der französische Franc nicht unter 58.50 zu haben ist. In erster Linie ist meiner Ansicht nach dieser Übelstand der Ein-schränkung des Exports von Deutschland zuzuschreiben, und damit trifft leider das zu, was ich zu Anfang des Krieges in meiner Eigenschaft als Handelssachverständiger wie-derholt ausgesprochen habe. Von Anfang an nahm ich den Standpunkt ein, dass der Export von Deutschland auch während der Kriegszeit aufrechterhalten und gefördert werden musste, soweit dies die militärischen Interessen zuließen, und heute sollte man erst recht alles tun um den Export, auch nach feindlichem Auslande, soweit sich dies durch neutrales Land ermöglichen lässt, zu fördern. Der Nutzen, welcher event. dem Feinde dadurch zugeführt werden kann, steht in keinem Verhältnis zur Schädigung unserer Interessen wenn wir jeglichen Export auch aller der Artikel, welche militärisch keine Bedeutung haben, unterbinden. Es ist nicht allein eine Kursfrage, zumal bei der Länge des Krieges liegt die Gefahr nahe, dass die mit Deutschland konkurrierende Industrie des neutralen und feindlichen Auslandes gefördert wird.

Die Entente versteht es nach wie vor meisterhaft für sich und ihre Zwecke im neutralen Auslande Reklame zu machen, sei es durch die Presse oder durch Schautellungen wie Kinematografen, welche zum Teil Originalbilder von der englischen Westfront bringen und dergleichen.

Mit Genugtuung vernehme ich, dass in Kürze eine wirkungsvolle Reklame, welche von privater deutscher Seite finanziert wird, einsetzen soll um unseren Feinden

auch in dieser Beziehung die Wage zu halten und dieselben wo möglich zu überbieten. Für das neue Unternehmen werde ich mich jedenfalls lebhaft interessieren.

Recht gut wirkt man deutscherseits durch Konzerte, Theatervorstellungen und öffentliche deutsche Vorträge. So hatten wir u.a. Besuch von Hugo von Hofmannsthal<sup>217</sup>, Professor Amelung<sup>218</sup> u.a. Die Vorträge dürfen allerdings den Krieg nicht berühren, da derartige Themata etwa seit einem Jahre für den Ausländer in Schweden nicht mehr gestattet sind. Man kann diese Vorschrift aber dadurch umgehen, dass man unentgeltlich in geschlossener Gesellschaft spricht, wie ich es beispielsweise selbst wiederholt getan habe und auch in Zukunft tun werde. Im laufenden Jahre habe ich bereits 10 Vorträge über meine Erlebnisse an den Fronten, über deutsche Verwaltung in Belgien, über den deutschen Einfluss in der Türkei halten können ohne dass mir deswegen Schwierigkeiten gemacht wurden. Im Gegenteil sind die Vorträge zum Teil in der Presse so referiert wie ich wünschte, wie auch meine sämtlichen Artikel über meine Reisen von „Stockholms Dagblad“ anstandslos entgegengenommen wurden.

Ein unangenehmes Kapitel ist das Spionagewesen, welches von der Entente auf nahezu allen Gebieten ausgeübt wird. Hier ist man allerdings noch lange nicht so weit wie in Norwegen, Dänemark oder Holland, doch ist es immer notwendiger, dass man bei Telefongesprächen äußerst vorsichtig ist. Auch wird behauptet, dass auf den Post- und Telegraphenämtern Spione sitzen, wenngleich ich positive Beweise hierfür bisher nicht besitze.

Dass die Handelsspionage einen riesigen Umfang angenommen hat und sich immer mehr ausbreitet ist bekannt. Ich will aber gerne anerkennen, dass sich die anständige schwedische Geschäftswelt dagegen soviel wie möglich wehrt, wenngleich ihr dies nicht leicht wird, zumal soweit sie gezwungen ist die Handelsbeziehungen nach England und Russland aufrechtzuerhalten.

Sollten Sonderberichte über die eine oder andere Frage gewünscht werden, so stehe ich stets zur Verfügung.

<sup>217</sup> Edler von Hofmannsthal, Hugo Laurenz August Hofmann, (genannt Hugo von Hofmannsthal) (1874–1929) österreichischer Schriftsteller, Dramatiker, Lyriker, Librettist sowie Mitbegründer der Salzburger Festspiele.

<sup>218</sup> Walther Oskar Ernst Amelung (1865–1927), Archaeologe, Spezialist in griechischer und römischer Skulptur, 1914–1918 v.a. mit der antiken Skulpturensammlung in Berlin, danach am Deutschen Archäologischen Institut in Rom.

<b>83</b>	<i>Form</i>	<i>persönliche Aufzeichnungen,</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>über die Gesandtschaft in Stockholm und sein Personal mit persönlichen Einschätzungen</i>
	<i>Datum</i>	<i>undatiert, nach Ende 1915</i>

Der Verkehr für uns mit der Gesandtschaft beschränkte sich darauf, dass wir Besuche austauschten mit den Gesandten und Attachés. Einen hübschen Abend verbrachten wir bei Major von Aweyden<sup>219</sup>, welcher ein reizendes Heim sein eigen nennt. Reichenau hat-ten während der Kriegszeit so gut wie keinen Verkehr und Lucius sowie von Fischer<sup>220</sup> lebten im Hotel. Steinbach war wiederholt gern gesehener Gast in unserem Heim, welches wir von Mitte Dezember an so glücklich waren uns schaffen zu können.

Das Hotelleben war uns keineswegs sympathisch und wir freuten uns daher, eine gemütliche und für uns passende Wohnung Fryxellsgatan 4 zu finden, wo wir am 22. Dezember einzogen. Die Besitzerin, eine uns nicht bekannte Finnländerin, Frau Nissen, überließ uns alles, wie es ging und stand. Bemerkenswert war eine recht gute Bibliothek, die uns viel Freude machte. Zunächst waren wir ohne Dienstboten. Trotzdem luden wir zum Weihnachtsabend eine Reihe von heimatlosen Freunden ein, welche unter den Lichtern des Christbaums wehmütig und doch fröhlich das schöne Fest feierten.

Unsere Gäste waren damals Kochs, Frau Baumeister und Tochter, Treeck und Frau. Die Sylvesterfeier verlief unerwartet fröhlich trotz der ernsten Zeit. Vom Kriegsschauplatz waren gute Nachrichten gekommen, so dass wir eine Einladung von Treeck ins Hotel Royal annahmen. Es war ein übermütig lustiges Treiben, sogar wurde getanzt. So traten wir in das ereignisreiche Jahr 1915 in dem Glauben, dass der Krieg bald sein Ende haben würde. Wir sollten uns hierin getäuscht haben. Das Jahr fing gleich privatim für uns insofern

*[hier bricht der fortlaufende Text mit dem Seitenende ab, ist jedoch in mehrfacher Ausführung in dieser Reihenfolge und Zusammenstellung im Archivunterordner Schweden vorhanden, es ist unklar, wie viele Seiten verloren sind.]*

Wallenbergs Stellung ist wohl ungefähr so zu beurteilen: Einerseits ist er nach Ansicht vieler Kenner abgemacht entente-freundlich, andererseits aber doch zu klug, um deutschfeindlich zu sein. Auf mich persönlich machte er den Eindruck, als wenn er sich deutschfreundlich geben wollte, was ja nach Lage der Dinge nicht weiter verwunderlich scheint. Reichenau konnte jedenfalls nicht mit ihm auskommen und hat mir gegenüber häufig sein Leid geklagt. Bei dieser Gelegenheit sei des Direktors des Auswärtigen Amtes

<sup>219</sup> Carlo von Aweyden, dt. Militärattaché bei den Nordischen Staaten.

<sup>220</sup> Reinhold (von) Fischer(-Loßainen) (1870-1940), 1910 geadelt, Marineoffizier, beim Ausscheiden 1919 Konteradmiral, seit 1913 Marineattaché für die Nordischen Staaten (bis 1914 einschl. Russlands).

Hultgren<sup>221</sup> gedacht, mit welchem ich in handelspolitischen Sachen wiederholt zu tun hatte. Ich mache ihm in mancher Beziehung den Vorwurf, dass wir in Kompensationsangelegenheiten so wenig Entgegenkommen seitens der schwedischen Regierung fanden. Andere schwedische Beamte stellten sich freundschaftlicher, konnten aber zufolge des Druckes von England her wenig ausrichten. Die Stellung Reichenau' s wurde immer unhaltbarer und nachdem Herr Baron von Lucius bereits vertretungsweise die Gesandtschaft geführt hatte, übernahm er das Amt definitiv Ende Januar. Reichenau ging zunächst auf längeren Urlaub, sollte angeblich dann wiederkommen, um sein Abberufungsschreiben dem König zu übergeben, doch zog er es vor, ohne Sang und Klang zu verschwinden was in deutschen Kreisen wenigstens allgemein bedauert wurde.

Was mich anbelangt, so erwähnte ich bereits, dass ich recht gern mit Reichenau zusammengearbeitet habe und sogar daran dachte, meinen Posten als Handelssachverständiger niederzulegen, sowie Lucius an die Spitze der Gesandtschaft trat, doch blieb ich zunächst im Interesse der Sache dabei, wenngleich ich im Laufe der Monate auch persönlich manch bittere Erfahrung machen musste. Ich komme bei dieser Gelegenheit auf das Personal der Gesandtschaft zu sprechen. Der Militärattaché Major von Aweyden ist ein liebenswürdiger Mann, welcher zweifelsohne das Beste wollte. Er ist ein lebhafter Anhänger des Aktivitätsgedankens und konnte sich nie darüber beruhigen, dass Schweden nicht schon lange das Schwert gezogen hat. Der Marineattaché von Fischer hat meines Erachtens viel im deutschen Interesse gewirkt. Er war stets gut informiert und auch im Nachrichtendienst leistete er, soviel ich beurteilen kann, unserem Vaterlande recht gute Dienste. Für das wirtschaftliche Gebiet fehlte es ihm zweifelsohne nicht an Talent. Die Kontrakte, welche für das Marineministerium abgeschlossen wurden, waren zweifelsohne erheblich günstiger als solche für das Kriegsministerium. Es liegt dies allerdings zum Teil daran, dass er einen vorzüglichen Assistenten, Herrn Steinbach aus Frankfurt, Prokurist der Deutschen Bank in Berlin, im Reserveverhältnis Leutnant, zu seiner Verfügung hatte, welcher in der Gesandtschaft Vorzügliches geleistet hat. Unter Reichenau war vor Lucius in der Gesandtschaft Herr von Kühlmann tätig, ein hochbegabter Mensch, welcher auf wirtschaftlichem Gebiet bedeutende Erfahrungen hatte. Leider wurde er, nachdem er sich kaum eingearbeitet hatte, nach Konstantinopel versetzt und wurde so dann etwa im März 1915 unser Gesandter im Haag, welcher Posten wichtig genug ist. An seine Stelle kam später Baron von Freis, ein absoluter Ignorant, welcher dem Gesandten keineswegs eine Stütze sein konnte und auch sonst nichts bedeutete.

Was das Kanzleipersonal anbelangt, so stand an der Spitze der Geheimrat Buchsbaum, ein guter alter Herr, Bürokrat, arbeitsam im höchsten Grade, doch zu alt für seinen Posten. Hauptarbeiter bei der Gesandtschaft ist der Geheimsekretär Banse, ein Mann, welcher aus kleinen Verhältnissen hervorgegangen ist und dem ich wünschen will, dass er

<sup>221</sup> Carl Filibert Hultgren (1864-1944), seit 1906 Leiter der Handelsabteilung des schwedischen Außenministeriums.

einmal einen größeren Posten bekleiden möge. Ein Arbeitstier sondergleichen, dabei intelligent und sachlich. Wenn man etwas wissen will, so soll man sich an ihn wenden, da er am besten Bescheid weiß. Banse arbeitet von des Morgens um 9 Uhr bis des Nachts um 12 Uhr, eigentlich ohne Unterbrechung, denn seine Mahlzeiten nehmen im Ganzen kaum eine Stunde in Anspruch. Ich habe mich oft gewundert, wie er dies aushält. Besonders verdient gemacht hat er sich um den Verkehr mit der amerikanischen Botschaft in Petersburg in Sachen der in Russland internierten Zivil- und Militärgefangenen. Es ist dies eine gewaltige und oft undankbare Arbeit, welche außer Pflichttreue auch Herz erfordert.

Ferner war bei der Gesandtschaft untergebracht mein Konsulatssekretär aus Helsingfors, Herr Hübscher, ein guter Kerl, welcher treu seine Pflicht tut, soweit er dies seinen Gaben nach vermag. Von den übrigen Sekretären lohnt es sich nicht zu reden.

Gearbeitet wird bei der Gesandtschaft im Allgemeinen sehr fleißig. Doch sind die vorerwähnten unglücklichen Raumverhältnisse für den Gang der Geschäfte sehr hinderlich.

Erwähnen will ich noch Kapitän von Grumme, welcher im Nachrichtendienst beschäftigt wird und der Gesandtschaft zugezählt wird; ein eigentümlicher Mann, welcher früher in der schwedischen und später in der deutschen Marine tätig war. Er ging als Korvettenkapitän ab und ist seitdem vielfach für geheime Aufträge verwandt worden. Sympathisch ist er mir nicht.

<b>84</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Handelsdurchgangsverkehr in Bez. auf Schweden. Situation in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>Anfang April 16 (Jahr hdschr hinzugefügt)</i>

#### Anfang April. 16

Die A/B Transito hat sich genau so entwickelt, wie ich vorausgesehen habe. Wie nicht anders zu erwarten war, beherrscht sie heute den Durchgangsverkehr von England und über See durch Norwegen und Schweden nach Russland, ohne dass die schwed. Regierung in der Lage ist nennenswerten Einspruch dagegen zu erheben. Allerdings besteht die Verordnung -----, dass direkte Kriegskontrabande nicht transitiert werden darf, wie dies kurz nach Kriegsausbruch bereit von der schwed. Regierung festgelegt wurde, doch ist die Grenze des Begriffes Kontrabande heutzutage sehr schwer festzustellen. Tatsache ist jedenfalls, dass Rohmaterialien für Fabriken sowie Lebensmittel aller Art unbeanstandet Schweden passieren und lässt es außerordentlich schwer feststellen was an Gütern heimlich durchkommt. Die Massen sind zu groß und die Kontrolle zu schlecht. Die Leitung der A/B Transito befolgt außerdem streng alle Vorschriften



Englands und wenn der schwedische Kaufmann auch seinem Gefühle nach sich dagegen sträuben wollte, sich den Kontrolle-Vorschriften zu unterwerfen, so ist er doch gezwungen dies zu tun, wenn er überhaupt mit dem Osten Durchgangshandel treiben will. Maritime Angriffe Deutschlands sind nach hiesigen Ansichten kaum zu befürchten, da sich der Warenverkehr über dem Bottnischen Meerbusen, also nördlich von Åland, vollzieht. Ein gelegentlicher Eingriff deutscherseits würde natürlich eine erhebliche Störung hervorrufen und den deutschen Interessen zweifelsohne nützlich sein.

Auf der anderen Seite habe ich das Empfinden, dass Schweden Deutschland in Kompensationsfragen durchweg besser behandelt als im vergangenen Jahre. Vielleicht dass die Schwed. Regierung dadurch einen gewissen Ausgleich gegen Transito schaffen will.

Die Schaffung der minimalen Exportpreise in schwedischer Währung für Metalle, Eisen etc. war gewiss zur Hebung des Kurses eine Notwendigkeit und in diesem Sinne freudig zu begrüßen, doch hat die Hineinziehung der alten Kontrakte in die neuen Bestimmungen viel böses Blut gemacht und man scheut sich schwedischerseits nicht von Kontraktbruch zu sprechen. Ich habe hierüber mit meinen Freunden im Stahlwerks-Verband korrespondiert und meine Bedenken nicht verhehlt. Wenn mich die erhaltene Antwort auch nicht voll befriedigt, so scheint doch wenigstens der gute Wille vorhanden zu sein mit den alten Abnehmern einen Ausgleich anzubahnen, was ich, abgesehen von jeder Moral, im Interesse des Zukunftsgeschäftes freudig begrüßen würde.

Von Finnland hört man in letzter Zeit viel von großen Truppenansammlungen ohne eigentlich zu wissen, was damit bezweckt wird. Scheinbar kann es die russische Heeresleitung nicht recht verstehen, dass eine Bedrohung Petersburgs vom Norden immer noch nicht erfolgt ist und erwartet offenbar eine Aktion zum Frühjahr.

Das Leben in Finnland geht in den Geschäftskreisen scheinbar sorglos seinen Gang, wenigstens muss man diesen Eindruck gewinnen, wenn man die Börse befragt. Es ist geradezu erstaunlich wie insonderheit die Industrieaktien gestiegen sind. Teilweise hat dies seinen Grund in der Kriegskonjunktur, da letztere aber doch nur temporär sein kann, so spielt die Spekulation eine große Rolle und dass die selbe sich so optimistisch zeigt, scheint mir ein Beweis, dass man in Finanz- und Industriekreisen nicht an die Hineinziehung Finnlands in das Kriegstheater glaubt. Universitätskreise, die Landbevölkerung und ein großer Teil der Jugend denken anders, halten an ihren Idealen und der Hoffnung fest, dass auch für Finnland einmal die Stunde der Befreiung schlägt, und darin, dass doch so viele jungen Leute aus guten Familien aller Kreise ihre Heimat verlassen um einem ungewissen Schicksal entgegen zu gehen darf man einen Beweis erblicken, dass die wirklich gute Gesellschaft in ihrer Majorität nach nie vor höhere Ziele kennt als das geruhsame Alltagsleben, welches dem Lande momentanen pekuniären Wohlstand zuführt. Diese Schichten der Bevölkerung richten nach wie vor ihre Augen vertrauensvoll nach Deutschland als dem einzigen Lande, welches ihnen in ihrer Not helfen kann und wenn

selbstverständlich die deutsche Regierung augenblicklich nicht in der Lage ist feste Zusagen zu machen, so ist doch eine öffentliche Kundgebung wie sie neulich in Form eines schwedischen Interviews mit dem Staatssekretär erfolgte, schon ein gewisser Trost und die Tatsache, dass die deutsche Regierung Finnland und seinen Bestrebungen die Sympathie nicht versagen kann, gibt nach Ansicht weiter Kreise in Finnland eine Gewähr, dass dies Land welches uns in kultureller Beziehung so nahe verwandt ist, bei den Friedensverhandlungen nicht vergessen wird.

85	Form	Entwurf eines Artikels / „Ein Neutraler auf Reisen“
	Inhalt	Erörterung der Antwort der Entente auf ein Friedensangebot der Zentralmächte
	Datum	2.1. 1917
	Adressat	Tagespresse

*Offensichtlich geschrieben unter seinem Pseudonym als „Neutraler auf Reisen“: Er berichtet über eigene Aktivitäten wie über eine andere Person. Derselbe Artikel ist ebenfalls in einer schwedischen Fassung vorhanden. Die wenigen Unterschiede werden in Fußnoten angemerkt.*

### **Entwurf eines Artikels für die Tagespresse.**

Stockholm, den 2. Januar 1917

Wenn der Unparteiische die Antwort der Entente auf das Friedensangebot der Zentralmächte liest, so wird er nicht nur unangenehm berührt durch den unnötig scharfen und ausfallenden Ton derselben, sondern er muss auch frappiert werden durch die geschichtliche Unwahrheit, welche sich in diesem so wichtigen Dokument zu erkennen gibt.

Immer wieder kommen die Anklagen gegen die Zentralmächte, in Sonderheit Deutschland, als Anstifter des Krieges, und man rechnet offenbar den neutralen Mächten gegenüber dabei auf einen Mangel an Gedächtnis und auf eine Unfähigkeit des Urteilsvermögens, welche nicht gerade schmeichelhaft für dieselben ist. Was die tieferen Ursachen des Krieges anbelangt, so wollen wir die Beurteilung solcher den Historikern nach dem Krieg überlassen, aber so viel weiß doch wohl jeder Laie, dass schon längst vor Ausbruch des Krieges sich so viel Zündstoff **beiderseits** aufgespeichert hat, dass es nur eines Funkens bedurfte, um denselben zur Explosion zu bringen. Dieser kam in der Freveltat zu Sarajewo. Trotz alledem bin ich überzeugt, dass man in Deutschland den Ausbruch eines Weltkrieges auch damals nicht für möglich hielt, da die Friedensliebe des Kaisers zu bekannt war.

Sehr bezeichnend und instruktiv ist der Artikel von Professor Knut Kjellén<sup>222</sup>, welcher in „Nya Dagligt Allehanda“ vor kurzem erschien. Er wies darauf hin, dass wenn Deutschland wirklich einen Krieg mit den Nachbarn oder England hätte haben wollen, es viel günstigere Gelegenheiten früher gegeben hätte, so beispielsweise kurz nach dem japanischen Krieg mit Russland; so mit England nach dem Boernkrieg<sup>223</sup>, bei welchem sich bekanntlich das offizielle Deutschland auf die englische Seite stellte; so beim Zwischenfall von Agadir, und so Frankreich gegenüber bei den verschiedentlichen Reibungen, welche im Laufe der Jahrzehnte nach 70 vorgekommen sind. Eine Gelegenheit lässt sich immer finden wenn man sie sucht. Wie sollte Deutschland sich wohl gerade den ungünstigsten Zeitpunkt für einen Krieg ausgesucht haben. Wusste es doch dass es im Juli 14 die halbe Welt gegen sich hatte. Wie wenig man damals an einen Krieg dachte beweist wohl, dass der Kaiser noch kurz vor Kriegsausbruch mit der Flotte an der norwegischen Küste weilte und erst als die Nachrichten immer ernster lauteten die Heimreise antrat.

Wenn also jetzt die Entente-Note, welche man wohl als englische Note bezeichnen kann, in den schärfsten Ausdrücken sich wiederum gegen den Urheber des Krieges wendet, so gewinnt der Neutrale fast den Eindruck, dass es sich selbst vor dem Vorwurf, den Krieg hervorgerufen und fortgesetzt zu haben, schützen will, denn wer würde wohl bezweifeln, dass der Weltkrieg nie entbrannt wäre wenn nicht England seinen Alliierten die Unterstützung zugesagt hätte. Doch genug davon.

Es mag von Interesse sein einen Blick in mein Tagebuch aus den Monaten Juli-August 1914 zu tun.<sup>224</sup> Ich befand mich bei Kriegsausbruch in Finnland, hatte dort geschäftliche Reisen gemacht und war etwa eine Woche vor dem verhängnisvollen 1. August wieder in Helsingfors eingetroffen. Schon damals war die Mobilmachung der russischen Marine im Gange wenn sie auch nicht offiziell betrachtet wurde. Die Vorbereitungen für Herrichtung der Minenfelder wurden getroffen wie der Beobachter sich jeder Zeit überzeugen konnte. In die Nähe der Festung Sveaborg durfte man nicht, und 4 Tage vor Kriegsausbruch war jeglicher Verkehr in gewissen Teilen des „skärgårds“ untersagt. Kriegsgerüchte schwirrten umher ohne dass man Positives wusste. Da geschah es am 28. Juli dass der Hamburger Dampfer „Wandram“, welche im Hafen von Helsingfors lag, von russischer Marinemannschaft besetzt wurde. Die deutsche Flagge wurde niedergeholt und die russische an die Stelle gesetzt. Doch nicht genug damit. Kapitän und Mannschaft wurden verhaftet und in einem Eisenbahnwagen eingesperrt. Der deutsche Konsul, welcher sofort scharfen Protest gegen diese Verletzung des Völkerrechtes erhob, wurde von den russischen Militärbehörden in brüsker Form abgewiesen und es wurde ihm nicht einmal gestattet, sich mit seinen Landsleuten in Verbindung zu setzen. Ähnlich wie mit

<sup>222</sup> Wahrscheinlich Rudolph Kjellén (1864-1922), Professor in Göteborg und ab 1916 in Uppsala, Mitbegründer des geopolitischen Ansatzes in der Politikwissenschaft.

<sup>223</sup> Gemeint ist der Burenkrieg gegen die niederländischstämmigen Siedler in Südafrika; diese Schreibweise lehnt sich an das Niederländische an.

<sup>224</sup> In der schwedischen Fassung ist das folgende deutlich als Zitat aus dem Tagebuch gekennzeichnet.

dem Dampfer „Wandram“ in Helsingfors ging es mit allen deutschen Schiffen, welche in finnischen und russischen Häfen lagen. Dem Stettiner Dampfer „Eitel Friedrich“ beispielsweise wurde im Hafen von Kronstadt schon am 25. Juli die drahtlose Telegraphie genommen. Als er sodann am 26. Petersburg mit vielen Passagieren, die nach Deutschland wollten, verlassen hatte, wurde er von einem russischen Torpedoboot gezwungen, in den Hafen von Reval einzulaufen, wo er genau wie der Dampfer „Wandram“ und andere deutsche Schiffe mit Beschlag belegt wurde. Die Passagiere kamen sodann mit dem finnischen Dampfer „Ariadne“ nach Helsingfors, von wo aus sie Dank den Bemühungen des schwedischen und deutschen Generalkonsuls ihre Reise per Bahn über Torneå nach Schweden fortsetzen konnten. Der Kapitän des Dampfers „Eitel Friedrich“<sup>225</sup>, welcher damals völkerrechtswidrig verhaftet wurde, schmachtet heute noch in Sibirien, wenn er nicht wie so viele seiner Landsleute den furchtbaren Leiden inzwischen erlegen ist.

All dieses ist wohl der klarste Beweis, dass man russischerseits nicht nur den Krieg gewollt hat, sondern ihn schon für begonnen erachtete und dementsprechend handelte, längst bevor die deutsche Kriegserklärung ausgesprochen wurde. Letztere ist unter diesen Umständen meiner Ansicht nach lediglich als eine Form zu betrachten. Deutschland wollte gewissermaßen den Zustand eines völkerrechtswidrigen Räubertums in einen wirklichen Kriegszustand verwandeln. Dass man jetzt damit immer wieder kommen will, dass Deutschland damals den Krieg erklärte und damit das Unglück über die Welt brachte, klingt geradezu absurd für denjenigen, welcher in der Lage war, die Tage vor Kriegsausbruch in Russland und Finnland zu erleben und sich selbst davon überzeugen konnte, wie in Russland und Finnland schon längst vor Kriegsausbruch ein Zustand geschaffen war, welcher dem richtigen Kriegszustand, wenn auch ohne offizielle Erklärung des Krieges, vollkommen gleich kam. Deutschland handelte eben mit der Kriegserklärung als ehrlicher Gegner, wie es einem Staate mit tief eingewurzelter Rechtsanschauung ansteht.

Die Entente weist immer wieder auf Belgien hin. Dass das Ultimatum an Belgien gegeben wurde „der Not gehorchend, nicht dem eigenen Trieb“ ist seitens Deutschland oft genug betont worden. Tatsache ist ebenfalls, dass an Belgien sowie es die militärische Lage erlaubte, wiederholt vorteilhafte Friedensangebote gemacht wurden, obwohl es sich herausstellte und an Hand offizieller Dokumente festgelegt wurde, dass Belgien von Seiten Frankreichs als Einfallsthor nach Deutschland hätte benutzt werden sollen. Dadurch dass die belgische Regierung diese Angebote von der Hand wies hat sie zweifelsohne eine große Blutschuld auf sich geladen und zur Verlängerung des Weltkrieges beigetragen. Andererseits ist es ja menschlich erklärlich, dass Belgien in seinem Zorn sich auf die englischen Zusagen verließ, wenngleich es bei Antwerpen sowohl wie später schmähsch im Stich gelassen wurde.

Nach all dem Vorgesagten kann der neutrale Beobachter nicht verkennen, dass man über die Ursachen dieses Krieges bzw. darüber, wem die Schuld desselben beizumessen

<sup>225</sup> Vgl. Hierzu Dokument 74.

ist, zum mindesten verschiedener Ansicht sein kann. Wer aber selbst wie ich in der Lage war, die Wochen vor dem Krieg in Russland und Finnland mitzuerleben, muss ohne weiteres dafür eintreten, dass der Kriegswille in Russland unbedingt vorhanden war, und dass die Mobilmachung auf allen Gebieten längst vor der deutschen Kriegserklärung eingesetzt hatte. Die Schlussfolgerungen von dieser Tatsache ergeben sich von selbst.

*Im schwedischen Text ist folgender Nachtrag hinzugefügt:*

Måhända är det lika bra att lämna bort de 2 sista styckena av artikelutkastet, emedan angående Belgien redan ofta nog redogjorts officiellt såväl som i pressen, och den sista sammanfattningen i huvudsak upprepa det som tidigare sagts.

<b>86</b>	<i>Form</i>	<i>Brief mit Anlagen</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Zwangsauktion von Immobilien in deutschem Besitz</i>
	<i>Datum</i>	<i>15. Januar 1917</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

15. Januar 1917.

An den

Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen  
deutsche Zivilpersonen in Feindesland ,  
Potsdamer Straße 38, Berlin W. 35.

Hiermit gestatte mir zwei Bekanntmachungen aus dem in Helsingfors erscheinenden "Hufvudstadsbladet" nebst Übersetzungen zu behändigen. Ich habe denselben Folgendes hinzuzufügen. Die beiden Besitzer der zum Verkauf angesetzten Grundstücke, nämlich die A/G Kissinge und die A/G Tallmo, sind Deckfirmen für deutsche Besitzer. Ich selbst besitze 98 % der Aktien von Kissinge und ein Freund von mir, Herr Fritz Achilles<sup>226</sup>, welcher sich seit Kriegesausbruch in englischer Gefangenschaft befindet, ist in ähnlicher Weise Besitzer der Aktien von Tallmo. Die Aktiengesellschaften sind vor längerer Zeit vor Kriegsausbruch gegründet um den ausländischen Käufern zu ersparen, das Besitzrecht von Grundeigentum zu erwerben.

Es wird in den Bekanntmachungen nicht auf das Ausnahmegesetz, laut welchem Grundeigentum von Angehörigen feindlicher Staaten veräußert werden soll, Bezug genom-

<sup>226</sup> Julius Fritz Achilles (1877– n.e.), Kaufmann, vh. 1903 mit Bertha geb. Lagus verw. Berner.

men, sondern es handelt sich um eine exekutive Auktion auf Veranlassung der russischen Militärbehörde; mit anderen Worten die betr. Grundstücke werden von der Behörde aus militärischen Gründen requiriert und sollen in exekutiver Auktion verkauft werden statt zur Expropriation zu kommen. Man hat wahrscheinlich den ersteren Weg gewählt um einen billigeren Verkaufspreis zu erzielen als wie der zweite Weg, vorausgesetzt dass er nach finnischem Gesetz beschritten wird, ergeben haben würde. Ob ein direkter Rechtsbruch seitens der russischen Behörde vorliegt konnten, mir auch hier anwesende finnische Juristen nicht sagen, da es möglich ist, dass während des Krieges Ausnahmeregelungen geschaffen sind, welche derartige Maßnahmen auch finnischen Aktiengesellschaften gegenüber rechtfertigen. Sicher ist aber leider soviel, dass bei einer derartigen exekutiven Auktion nicht annähernd der Preis erreicht wird, welcher im freien Verkauf oder auch im Expropriationswege erzielt würde. Was letztere Alternative anbelangt, so schreibt das Gesetz vor, dass eine offizielle Taxation stattzufinden hat. Dieselbe ergab wie mir berichtet wird für meinen Besitz bzw. den Besitz der Aktiebolaget Kissinge den Betrag von rund 1 Million finnische Mark. Nähere Aufgabe fehlt mir hierüber, doch scheint mir die Taxationssumme nach augenblicklichem Bodenwerte keineswegs zu hoch angesetzt wenn man die Größe des Grundstückes und die Nähe der Stadt berücksichtigt. Dass bei einer exekutiven Auktion auch nur ein annähernder Betrag erzielt wird ist schon deswegen ausgeschlossen, weil die russische Behörde das Grundstück jedenfalls erwerben will und deswegen schon unter der Hand dafür sorgt, dass die Kaufsumme nicht zu hoch steigt. Voraussichtlich wird bei exekutiver Auktion der Besitzer überhaupt nicht bieten dürfen.

Es sind bei diesem Verkauf noch folgende Nebenumstände zu berücksichtigen. Ein Teil des Grundstückes, etwa 9 Hektar, ist auf längere oder kürzere Zeit an verschiedene Leute in Arrende gegeben, und es ist klar dass in Sonderheit die langfristigen Arrendekontrakte bei der Steigerung des Grundstückwertes einen nicht unbeträchtlichen Wert repräsentieren. Auch befinden sich auf diesem Teil des Grundstückes eine Reihe von Villen, welche mir nicht gehören. Es mögen auf dem Grundstück etwa 20 Villen stehen, von welchen die Aktiebolaget Kissinge die Hälfte besitzt und die andere Hälfte den Arrendatoren gehört. Diese verwickelten Verhältnisse haben begreiflicherweise die Verhandlungen mit der Krone erschwert und ist es möglich, dass der Weg der exekutiven Auktion gewählt wurde um einen Verkaufspreis für alles festzusetzen.

Da ich von hier aus meine Interessen nicht schützen kann, so bin ich vollkommen darauf angewiesen was meine Freunde für mich in Helsingfors ausrichten. Es ist mir bereits mitgeteilt, dass dies unter obwaltenden Verhältnissen leider recht wenig sein kann. Es werden sich wohl, wie ich annehmen darf, mutige Leute finden, welche auf das Grundstück bieten. In wie weit dies aber überhaupt möglich sein wird hängt wohl davon ab, wie sich die russische Militärbehörde den Reflektanten gegenüber stellt, und da wird wohl Gewalt vor Recht gehen.

Jetzt meinen Verlust, welcher mir durch den Verkauf meines Grundstückes erwächst, aufzugeben wäre verfrüht. Ich kann denselben erst feststellen wenn mir der offizielle Taxationswert bekannt ist und wenn der Verkauf, welcher für den 13. Februar angesetzt ist, stattgefunden hat.

Der Ordnung wegen bemerke noch, dass ich bei meiner frühere Vermögensangabe die Grundstücke der A/G Kissinge nur nach dem Einkaufswerte wie er vor vielen Jahren war nämlich mit M. 150.000.-annahm, da ich die Hoffnung hatte die Grundstücke bis Kriegsschluss zu behalten, einen Verlust also nicht glaubte befürchten zu müssen. Durch die Wendung der Dinge wie oben geschildert hat sich die Lage wesentlich zu meinen Ungunsten verändert.

Zur Grundstückangelegenheit der A/G Tallmo gestatte mir folgendes zu bemerken: Die Frau des Herrn Fritz Achilles ist in St.Michel in Finnland interniert, doch nehme ich an, dass der Sohn seiner Frau aus der ersten Ehe mit Namen Berner<sup>227</sup>, welcher die Geschäfte seines Stiefvaters in Helsingfors führt, in der Lage sein wird, die Interessen zu schützen. Die Werte von einst und jetzt sind mir nicht bekannt. Sollte eine Forderung auf ähnliche Weise wie für Kissinge entstehen so wird derselbe später aufgegeben.

Einer meiner Arrendatoren ist ein Deutscher, Herr Robert Peacock, welcher soviel mir erinnerlich ein Areal von ca. 1 Hektar auf längere Zeit gepachtet hat und dem ein Haus gehört, welches mit Fmk. 13,000.- von ihm bewertet wird. Wenn der Wert des Mietkontraktes für das Grundstück mit ca. Fmk. 5000.- angenommen wird, so wird das Gesamtinteresse des Herrn Peacock etwa Fmk .18,000. - betragen. Nähere Aufgabe der Effektivforderung ist ebenfalls erst nach stattgehabter Auktion aufzugeben. Herr Peacock hat Schritte getan, damit seine Interessen bei der Auktion wahrgenommen werden. In wie weit dies aber möglich sein wird steht dahin.

Ich hielt mich für verpflichtet, Ihnen über die vorliegenden Verhältnisse eingehende Bericht zu machen, da die deutschen Interessen, welche auf dem Spiele stehen, nicht gering sind, auch weil die jetzt vorliegende Art von Veräußerungen von Grundstücken, welche deutschen Untertanen gehören, manches neue von Interesse bietet. Sobald mir Näheres über den Verkauf bekannt geworden ist werde ich mir gestatten weiter auf die Angelegenheit zurückzukommen und zeichne

mit vorzüglicher Hochachtung

GL

<sup>227</sup> Rolf Bostrup Berner (1894–1978) (Goldbeck-Löwe verwechselt ihn mit seinem Vater Sören Berner, vgl Nr. 100). 1916-1920 Vizedirektor der finnischen Lebensmittelimportgesellschaft Sören Berner & Co, 1920–1958 Direktor von Berner Oy.

(K.C.)

BEKANNTMACHUNG.

Auf Grund der Verordnung der zuständigen Militärbehörden wird vermitteltst öffentlicher exekutiver Auktion, die auf der hiesigen Landskanzlei Dienstag den 13. Februar 1917 12 Uhr mittags verrichtet wird, verkauft die der Aktiengesellschaft Tallmo gehörende „Torpet“ benannte Parzelle R. No. 4<sup>6</sup> von 0,62 Hektar und „Tallmo“ benannte Parzelle R.No.4<sup>7</sup> von 0,46 Hektar, beide belegen im Dorf Nordsjö des Kirchspiels Helsing, wovon event. Spekulant und andere, die diese Verrichtung angeht, benachrichtigt werden; und wird weiter bekanntgegeben, dass Gläubiger und übrige Parteien bei dieser Auktion ihre Rechte bewachen können und dass die Anmeldung einer solchen Forderung, laut 5.Kap. §§ 26 und 32 U.L. spätestens bei Beginn der Auktion bei mir zu geschehen hat.

Helsingfors, auf der Landskanzlei, den 30. Dezember 1916.

B. Widnäs.

Esko Heilimo<sup>228</sup>.

(K.C.)

BEKANNTMACHUNG.

Auf Grund der Verordnung der zuständigen Militärbehörden wird vermitteltst öffentlicher exekutiver Auktion, die auf der hiesigen Landskanzlei Dienstag den 13. Februar 1917 2 Uhr nachm. verrichtet wird, verkauft die der Fastighetsaktiebolaget Kissinge gehörende „Hålvik-Håkansvik III“ benannte Parzelle R. No. 2<sup>9</sup> von 15,10 Hektar und „Hålvik-Håkansvik II“ benannte Parzelle R.No.2<sup>18</sup> von 9,45 Hektar, beide belegen im Dorf Degerö des Kirchspiels Helsing, wovon event. Spekulant und andere, die diese Verrichtung angeht, benachrichtigt werden; und wird weiter bekanntgegeben, dass Gläubiger und übrige Parteien bei dieser Auktion ihre Rechte bewachen können und dass die Anmeldung einer solchen Forderung, laut 5.Kap. §§ 26 und 32 U.L. spätestens bei Beginn der Auktion bei mir zu geschehen hat.

Helsingfors, auf der Landskanzlei, den 30. December 1916.

B. Widnäs.

Esko Heilimo.

<sup>228</sup> Esko Fredrik Heilimo (1883-?), 1912-1919 Bezirkssekretär von Uusimaa.



<b>87</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Information über Zeitungsartikel</i>
	<i>Datum</i>	<i>19. Januar 1917</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

19. Jan. 1917.

An den  
Reichskommissar zur Erörterung  
von Gewalttätigkeiten gegen  
deutsche Zivilpersonen in Feindesland,  
Berlin.

Zuletzt schrieb ich Ihnen am 15.ds. In dem „Hufvudstadsbladet“ vom 9.ds. finde ich eine Bekanntmachung, welche die Verwaltung von sequestrierten Unternehmungen und sonstigem Eigentum feindlicher Staatsangehöriger betrifft. Soweit ich ersehen kann enthält die Bekanntmachung nichts Neues. Man hat wahrscheinlich dieselbe neuerdings veröffentlicht, um die alten Vorschriften nochmals ins Gedächtnis zurückzurufen, doch schicke ich Ihnen den Zeitungsausschnitt in der Annahme, dass doch vielleicht der eine oder andere Punkt für Sie von Interesse sein kann.

Ganz ergebenst

GL

<b>88</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Information über Zeitungsartikel</i>
	<i>Datum</i>	<i>5. Februar 1917</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

5. Febr. 1917.

An den  
Reichskommissar zur Erörterung  
von Gewalttätigkeiten gegen  
deutsche Zivilpersonen in Feindesland ,  
Berlin.

Zuletzt schrieb ich Ihnen am 19. v. Mts. und habe hiermit die Ehre Abschrift einer Notiz aus dem "Hufvudstadsbladet" vom 19. Jan. nebst Übersetzung zu behändigen. Ich schrieb an die hiesige Gesandtschaft über den Fall laut beifolgender Kopie und hat dieselbe sofort die nötige Erkundigung eingezogen. Nunmehr nach Aufhebung der diplomatischen Beziehungen zwischen Deutschland und Amerika hat sich ja alles geändert und ist noch nicht entschieden, welcher Staat die deutschen Interessen in Russland bzw. Finnland wahrnehmen wird, doch mag vorerwähnte Notiz und mein Kommentar dazu des Interesses auch jetzt nicht entbehren. Ich hoffe dass Schweden in der Lage sein wird, die deutschen Interessen in Russland zu übernehmen und bin sogar überzeugt, dass dieselben sich sodann in besseren Händen befinden werden als wie früher bei den Amerikanern, doch sind soviel mir bekannt die Verhandlungen noch in der Schwebe.

Ich hoffe Sie in Kürze persönlich begrüßen zu können und zeichne mit vorzüglicher Hochachtung

GL

<b>89</b>	Form	Reisetagebuch
	Inhalt	Notierungen zu Besuchen
	Datum	18. Februar – 7. März 1917
		Archivordner „Gesandtschaft“

Besuche.

#### **18.Februar 1917.**

Zufällig traf **Griesel und seinen Bruder**, ersterer jetzt Eisenbahner. Die Kommunikationsstörungen sollen angeblich in 14 Tagen behoben sein, doch wird man dabei bleiben, die Eilzüge nach Möglichkeit einzuschränken.

G. ist derselbe Optimist, der er immer gewesen ist und hat nur gute Nachrichten von Ost und West.- Sein Bruder fragt nach Behrmann<sup>229</sup> etc.

**Harms**<sup>230</sup> setzt auf die Entwicklung des U-Bootkrieges große Hoffnungen und meint, dass die Entscheidung noch in diesem Jahre fällt, ist aber mit Vorräten, insonderheit Maschinenöl für das ganze Jahr 1918 ausgerüstet. Irgendein Stillstand oder Materialmangel ist nicht zu befürchten.

#### **19.Februar 1917.**

<sup>229</sup> Vielleicht Walter Behrmann (1882–1955), Geograph.

<sup>230</sup> Bernhard Harms (1876–1939), Nationalökonom, 1911 Gründer des Instituts für Seeverkehr und Weltwirtschaft in Kiel, 1914-1933 dessen Leiter.

**Biermann** ist natürlich sehr interessiert über alles zu hören, desgleichen **Portalès**, dem ich Vortrag halten muss über die neuesten Phasen der schwedischen Politik, über die bereits berichtet ist. **Z.**<sup>231</sup> ist natürlich gewaltig beschäftigt, empfing mich sofort mit dem Ausspruch, "das Geschäft geht gut bei mir, wie Sie sich denken können" und bat mich, zu einer Besprechung um 12 Uhr wieder zu kommen. Er dankt für meine Tätigkeit, welche er für ersprießlich hält, ließ sich Vortrag halten über die Entwicklung der Verhältnisse Schweden-Finnland.- Was die öffentliche Erklärung anbelangt, so bedaure er, dass sie nicht schon früher erfolgte in der Note, in welcher Irland-Indien erwähnt wurden. Auf meine Anmerkung, dass eine Erklärung doch wohl in dem Sinne kommen könne: „Finnlands staatsrechtliche Stellung müsse bei Friedensschluss festgelegt werden, ohne dass die Zentralmächte indessen jetzt schon eine Verbindlichkeit übernehmen" äußerte er, dieser Gedanke sei ihm auch sympathisch und er würde sich die Ausführung überlegen. Wir werden Ende der Woche noch einmal darüber sprechen.

Im Zusammenhang mit den Intrigen, welche sich immer wieder gegen unseren Gesandten geltend machen, klagte er lebhaft darüber, dass überhaupt in dieser ersten Zeit vielen Leuten das persönliche Interesse dem vaterländischen vorgehe, und dass er viel unter diesen Dingen zu leiden habe. Ich kann ihn so wohl verstehen darin. Zum Schluss erbot ich mich, bei einem für Finnland günstigen Friedensschluss als Berufs-Generalkonsul nach Helsingfors zu gehen in ehrenamtlicher Tätigkeit. Er nahm dies sehr freundlich auf, dankte für meine Bereitwilligkeit, sagte aber, dass selbstverständlich hierüber sich noch nichts bestimmen ließe. Ich entwickelte ihm kurz meine Ansicht über den Fall und wir beide waren der Meinung, dass ich in einer derartigen Stellung viel Gutes tun könne.

**Trautmann** erwähnt meinen Bericht über die Haltung unserer Presse, was die Berichte über Ernährungsschwierigkeiten anbelangt. Er gibt mir recht in meinen Anregungen, meint aber, dass man die Übelstände nur zum Teil beheben kann, jedenfalls verspricht er, alles dafür zu tun. Im Übrigen berichtete ich auch ihm über die letzten Ereignisse in Schweden und Finnland.

## 19. Februar 1917.

**Z.** Ich erzählte ihm, dass ich beabsichtige, in Kürze nach Polen zu reisen und er billigte den Plan, meinte, es wäre sehr gut, in neutraler Presse freundlich zu schreiben und hoffte, dass ich Freundliches finden würde.

Ich besuchte die neue **militärische Stelle des Auswärtigen Amtes** und sprach **Rittmeister von Plettenberg**<sup>232</sup>, auch traf ich meinen alten Bekannten **Dr. Imberg**. Man wird alles

<sup>231</sup> Vermutlich Zimmermann.

<sup>232</sup> Carl Anton Freiherr von Plettenberg-Mehrum war Direktor der Auswanderungsabteilung des Norddeutschen Lloyd und 1910-1915 im Vorstand der Reederei.

tun, um mir die Reisepläne zu erleichtern. Im Übrigen war selbstverständlich alles von Interesse, was ich über Skandinavien berichtete.

Abends war ich mit **Dr. Gummeros**<sup>233</sup> zusammen, **Biermann** schloss sich uns später an. G. zeigte sich diesmal, was Schweden anbelangt, etwas pessimistischer. Er meinte, dass ein aktives Eingreifen Amerikas einen sehr ungünstigen Einfluss auf die Stimmung in Schweden haben würde, da man glaubte, sodann ganz von der Welt abgeschnitten zu sein. Ich persönlich habe diese Auffassung nicht und glaube nicht, dass sich praktisch genommen, in Ein- oder Ausfuhr für Schweden etwas ändern würde, doch mag es wohl sein, dass die Aktivisten, welche eigentlich nie rechten Mut gezeigt haben, sich herabstimmen lassen werden. Er erwähnte als seine Quelle speziell Aktuarie Hjerte.

## **20. Februar 1917.**

Ich setze meinen Vortrag bei **Pourtales** fort und er ist offenbar dankbar für die Informationen, welche ich ihm aus erster Hand über Schweden geben kann.

**Geheimrat Schüler**<sup>234</sup> nett wie immer, freut sich offenbar, von mir über die schwedischen Personalien zu hören, besonders über die geplanten Berufskonsulate in Gothenburg und Haparanda. Ich entwickelte ihm kurz meine Ansicht, die früher bereits brieflich niedergelegt wurde und er meinte, "von Ihnen persönlich erfährt man in 5 Minuten mehr, als wie aus 10 Berichten". Ich plädierte für Errichtung von Konsulaten an beiden Plätzen. In Gothenburg müssen wir einen älteren verständigen repräsentablen Mann haben, dem auch der Schutz der Nachrichten-Abteilung anvertraut werden kann. In Haparanda brauchen wir einen Mann, welcher Sprachen und Verhältnisse durchaus beherrscht. Ich empfehle Kühn<sup>235</sup> aus Wiborg. Schüler wollte sich den Mann ansehen und wir stimmten im Großen und Ganzen in unseren Ansichten durchaus überein.

**Geheimrat Siedler** hat die Passabteilung. Ich besuchte ihn auf Wunsch von Plettenberg, um die Form zu erfüllen, beantragte bei der Gelegenheit einen Kaiserpass, der aber jetzt nicht mehr ausgestellt wird. Dagegen gibt er eine offizielle Empfehlung, falls ich dies wünschen sollte.

**Flügel** sah ich kurz. Er ist der alte geblieben.

Im **Kriegsamt** sprach ich **Rittmeister Merten**, welcher früher im Kriegsernährungsamt tätig war. Ich hatte eine anregende Unterhaltung über die allgemeine Lage, welche er ernst, aber vertrauensvoll ansieht. M. ist im Zivilverhältnis der Direktor der Metallgesellschaft in Frankfurt, kennt daher meine Firma von früher. Dasselbe gilt nebenbei auch

<sup>233</sup> Herman Gummerus (1877-1948), 1910-20 sowie 1926-47 Dozent bzw. Professor für Geschichte, 1915-18 Mitglied des Komitees zur Befreiung Finnlands in Stockholm, 1918-25 versch. diplomatische Ämter. Die Schreibweise des Namens variiert bei Goldbeck-Löwe.

<sup>234</sup> Edmund Schüler (1873-1952), Diplomat, 1918 beauftragter Dirigent der Abt. I (Personalien und Verwaltung), 1919 Leiter der Abt. I, Wirklicher Geh. LegR.

<sup>235</sup> Konsul H. Kühn ist seit 1918 Mitglied des Kirchenrates in Wiborgs dt Gemeinde.

von Plettenberg, welcher Direktor des Norddeutschen Lloyds ist und in dieser Eigenschaft früher mit mir korrespondiert hat.

Im **Kriegsernährungsamt** war ich schon bei Batocki<sup>236</sup> angemeldet und hatte ich mit ihm eine kurze aber interessante Unterhaltung. Er begrüßte meine Tätigkeit mit Befriedigung, wusste auch von meinem Schreiben an Trautmann in Zensurangelegenheiten und billigte dasselbe vollkommen. Zunächst betonte er ostentativ, dass Deutschland durchaus in der Lage sei, durchzuhalten, wenngleich die Lebensmittelzufuhr auf allen Gebieten enorm herunter gegangen sei. Er wies mit Recht darauf hin, dass, wenn Getreide und Kartoffeln für die nächsten Monate nicht ausreichend vorhanden sein sollten, man Fleischvorräte erheblich mehr zur Verfügung habe, wie vor einem Jahre und man würde sie herausnehmen, wenn es nötig sei. In gewisser Weise ist der scharfe Frost dem Durchhalten zur Hilfe gekommen, so wunderbar dies klingt. Es hat sich das Großstadtpublikum früher als gehant, an den Halbhunger gewöhnen müssen und dadurch wiederum sind die Vorräte bedeutend gestreckt worden. Er meint, dass die nächsten Monate keinesfalls schlimmer wie jetzt werden, aller Voraussicht nach aber besser; da der Frost Anfang März vorüber ist, wird man die Kartoffelmieten öffnen können und da die Transport Gelegenheit sich dann auch gebessert haben wird, so hofft er, dass die Großstädte versorgt werden können. Er sieht die Notwendigkeit selbstverständlich durchaus ein. Einen tüchtigen Mitarbeiter hat er in Oberleutnant **Regierungs-Assessor Krull**, den er von früher her kannte und sich jetzt von der Front geholt hat. Ich bespreche mit ihm weitere Einzelheiten über den zu schreibenden Artikel und er verspricht mir Material zu schaffen.

Abends bin ich mit **Treack und Frau** zusammen. T. meint, dass die Aufschiebung des Verkaufs von Kissinge ein gutes Zeichen sei. Von Russland hat er nichts Neues, es ist das alte Bild, welches noch lange sich halten kann.

## 21. Februar 1917.

Morgens treffe ich **Herrn Scheidt**<sup>237</sup> aus Elberfeld, Kunde der A.H.B. in Spinnpapier.

Ferner sehe ich **Dr. Krüger**<sup>238</sup>, welcher uns früher in Stockholm in Chemikalien besuchte. Auch traf ich Major .....

<sup>236</sup> Max Johann Otto Adolf Tortilowicz von Batocki-Friebe (1868-1944) Großgrundbesitzer, Verwaltungsbeamter und Politiker, 1916 -Aug. 1917 Präsident (Staatssekretär) des neugebildeten Kriegsernährungsamts.

<sup>237</sup> Vielleicht Adolf Scheidt (1870– n.e.), Bauingenieur, Ministerialbeamter, 1913 RegR, 1917 im Reichswirtschaftsamt, 1918 GehRegR und VotrR im RArbMin., 1918 RuStKom. für das Wohnungswesen, 1919 kommissar. UStS im PrWohlfMin.

<sup>238</sup> Möglicherweise Friedrich Krüger (1877-1940), Physik u. physikalische Chemie, in Forschung und Lehre tätig, oder Wilhelm Krüger (1857-1947) Agrarwissenschaftler.

Ich besuche die **Militärstelle** und treffe den Chef, **Oberstleutnant Haeften**<sup>239</sup>, den Freund von Oberstleutnant Giese. Ein sehr netter Mann, welcher meinem Vortrag über Skandinavien von heute dankbar lauschte,

Ferner sehe ich heute **Röhrig**<sup>240</sup> und **Rittmeister von Plettenberg**, mit welchem letzterem noch manches für die Reise beschlossen wird.

Ich werde eingeladen zu einer Studienfahrt nach Rumänien und hoffe, an derselben teilnehmen zu können, wenn sie nicht all zu spät angesetzt wird.

## 21. Februar 1917

Über meinen Besuch beim **Kriegspresseamt** folgendes:

Ich sah hier zum ersten Mal den Chef der Auslandsstelle, welchem ich seit Jahren die russischen Zeitungen beschaffe, den **Major Larisch**. Derselbe äußerte sich in den höchsten Tönen der Dankbarkeit über meine ersprißliche Tätigkeit, wollte mich einladen, doch konnte ich vorläufig nicht akzeptieren, wegen Mangel an Zeit.

So besuchte ich meinen alten Freund, **Hauptmann Dr. Ulrich**<sup>241</sup> welcher jetzt in der Abteilung beschäftigt ist, welche der Friedenstätigkeit vorarbeitet. Bei ihm traf ich **Professor Meiersam**<sup>242</sup>, welcher 2 Jahre an der flandrischen Front als Hauptman gestanden hat. Ich habe mit demselben viele gemeinsame Beziehungen.

Ferner besuchte ich auf Wunsch, **Professor Hoffmann**<sup>243</sup>, Spezialist für die schwedische Presse. Es ist erstaunlich, welche Arbeiten diese Theoretiker jetzt in Kriegzeiten sich vornehmen. Er war dabei eine Arbeit zu schreiben, über die schwedische Presse, nicht nur über die Tendenz der einzelnen Blätter, sondern auch über die Persönlichkeiten der Mitarbeiter derselben.

Schließlich besuchte ich im Reichstagsgebäude auf Rat von Graf Pourtalès den **Geheimrat Jungheim**<sup>244</sup>, welcher mir eine Karte zur Sitzung am Freitag zusagte.

## 22. Februar 1917.

Im **Reichsmarineamt** besuchte ich den Chef der Zentralabteilung, Kapitän z.S. **Seebohm**, den ich auch früher getroffen. Ich informierte ihn kurz über die Lage in Skandinavien

<sup>239</sup> Hans Maximilian Gustav von Haeften (1870-1937), Militär, Archivar, 1916 Leiter der Militärstelle des AA, 1918 Verbindungsoffizier des Generalstabes zum Reichskanzler.

<sup>240</sup> Arnold Röhrig (1875–1949), Bergmann, Unternehmer, 1913 Bergwerksdirektor, 1918 Hilfsarbeiter und GehBergR im PrHandMin., stellv. Mitglied im Reichskohlenrat, 1920 MinR.

<sup>241</sup> Vgl. Fussnote 48.

<sup>242</sup> Wohl Hans Meyersahm (1867- n.e.), Pädagoge und Professor.

<sup>243</sup> Möglicherweise Friedrich Hoffmann (1880-1963), Professor für Wirtschaftswissenschaften.

<sup>244</sup> Bernhard Jungheim (1858–1924) preuß. Verwaltungsbeamter, seit 1891 in der Reichstagsverwaltung, 1906-1923 Direktor beim Reichstag, 1917 GehRegR, 1919 techn. Leiter der Nationalversammlung

nach Verschärfung des U-Bootkrieges, doch hielt er es für wünschenswert, auch dem Staatssekretär Bericht zu erstatten, was nächster Tage geschehen soll.

Im Admiralstab sah ich meinen alten Bekannten, **Kapitän z.S. Grosshoff**, Dezernent für die U-Boote. Er sah abgespannt aus, war aber im Übrigen sehr zufrieden mit den Erfolgen und hoffte von der Zukunft das Beste. Mein Bericht über die Lage in Schweden hatte seine ganze Aufmerksamkeit, auch brachte ich die einzelnen Punkte vor, für welche Fischer mich gebeten hatte, einzutreten.

Mit **Petersen** sprach ich über die Erfindung von Lüscher<sup>245</sup>, für welche er sich interessieren wollte.

Beim Frühstück war ich mit **Professor Amelung** aus Rom und **Gummeros** zusammen, welcher letzterer über sein Zusammentreffen mit Zimmermann sehr befriedigt war, wenngleich er unter dem Eindruck stand, dass eine Erklärung in der Form wie gewünscht jetzt wohl nicht zu erreichen wäre.

Im **Auswärtigen Amt** sah ich kurz **Generalkonsul Flügel** dem ich kurz über Finnland berichtete, damit er jedenfalls im Bilde ist. Im Übrigen war die Unterhaltung lediglich privater Natur.

#### **Am 23. Februar 1917.**

Ich wohne im **Reichstag** einer recht interessanten Sitzung bei. Es handelte sich um die Schutzhaft und an der Debatte beteiligten sich Gröber<sup>246</sup>, Ledebur<sup>247</sup>, Helfferich<sup>248</sup> etc., sodann hielt der Schatzsekretär, Graf Röder<sup>249</sup> seine Rede über den neuen 15 Milliarden Kredit.

Nachmittags war ich im **Großen Generalstab**, wo ich den Kollegen von Treue einen Vortrag über Skandinavien halten musste.

#### **Am 24. Februar.**

<sup>245</sup> Mögl.w. Friedrich Lüscher (1874–n.e.) Architekt.

<sup>246</sup> Adolf Gröber (1854–1919), Jurist, 1887–1918 MdR.

<sup>247</sup> Georg Ledebour (1850–1947), Journalist, Politiker 1900–1918 MdR (SPD), 1919 Teilnahme am Spartakusaufstand, 1920–1924 MdR.

<sup>248</sup> Karl Theodor Helfferich (1872–1924), Wirtschaftswissenschaftler, Bankier und Politiker, 1915 Staatssekretär im Reichsschatzamt, 1916–1917 Staatssekretär des Reichsamtes des Innern und Vizekanzler (bis zum 9. November 1917). Ende 1917 Rücktritt von seinen Ämtern, an der Ausarbeitung der Friedensverträge von Brest-Litowsk und Bukarest (1918) beteiligt, Sommer 1918 als diplomatischer Vertreter des Deutschen Reiches in Sowjetrußland, brach seine dortige Tätigkeit aber bereits nach zehn Tagen ab.

<sup>249</sup> Siegfried Graf zu Roeder (1870–1953), Jurist, 1911–1914 Oberpräsidialrat in Potsdam, 1914–1916 StS für Elsaß-Lothringen, sowie Wirkl.GehR und Exzellenz, 1916–1918 StS des Reichsschatzamts und preuß. Staatsminister.

Im Kriegsernährungsamte hatte ich wiederum eine Besprechung mit Assessor Krull, welcher den inzwischen von mir verfassten Artikel sehr gut fand.

Im Auswärtigen Amt sprach ich Geheimrat Trautmann in Sachen Wetterhoff etc. Er schien aber wenig davon zu wissen und schickte mich zu Wesendonk<sup>250</sup>, welcher mit mir den Vorfall lebhaft bedauerte. Zu meiner Freude war er mit dem Grafen Schwerin<sup>251</sup> recht zufrieden und meinte überhaupt, dass die finnische Angelegenheit recht nett im Zuge sei.

Im Vorzimmer des Staatssekretärs traf ich den Gesandten aus Kopenhagen, den Grafen Rantzau, mit dem ich mich angeregt über die Lage unterhielt. Er war mit Dänemark nach wie vor zufrieden, lobte die Vernunft der Regierung und meinte auch, dass sich das Land auch in Zukunft loyal benehmen würde.

Dass ich ihm einen Teil des Verdienstes beimaß, schien ihn zu freuen.

Auf den **Staatssekretär** musste ich diesmal lange warten. Der türkische Botschafter vor mir war nicht weniger wie eine Stunde bei ihm und die Unterhaltung schien ihn nicht gerade sehr gefreut zu haben. Wir sprachen über Gummerus Besuch und zu meiner Freude schien er meinem Vorschlag, die Erklärung wegen Finnland in Form einer Rede zu geben, nicht gerade abweisend gegenüber zu stehen.

Allerdings muss eine derartige Erklärung so abgefasst sein, dass sie lediglich die Notwendigkeit betont, die staatsrechtliche Stellung Finnlands gelegentlich des Friedensschlusses ein für alle Mal festlegen zu wollen. Weitergehende Versprechungen können jetzt nicht gegeben werden.

Auf meine Anregung, dass ich dem Reichskanzler einmal gesammelten Vortrag über Finnland halten wollte, meinte er, dass augenblicklich der Moment nicht geeignet sei, da Bethmann- Hollweg anderes im Kopfe habe und dies war mir auch nur natürlich, doch haben wir die Sache für später ins Auge gefasst. Auf meine Frage, wie er über Amerika denkt, glaubte er, dass dieser neue Feind vorläufig noch nicht aktiv mitmachen würde, aber dass die Kriegserklärung nach Lage der Dinge nur eine Frage der Zeit sei.

## **25. Februar 1917.**

Scheidt telefoniert, dass die Devisenfrage immer schwieriger würde und meint, dass aus diesem Grunde der Export aus Schweden kaum noch möglich wäre.

## **26. Februar 1917.**

<sup>250</sup> Otto Günther von Wesendonk (1885-1933), im diplomatischen Dienst seit 1908, als Orientfachmann in der Revolutionierung nicht-russischer Völker im Russischen Reich engagiert.

<sup>251</sup> Wohl Ulrich Graf von Schwerin (1864-1930), im diplomatischen Dienst u.a. in Kopenhagen.



Vergebliche Versuche Giesler und Schlubach<sup>252</sup> zu treffen. Dagegen sprach ich den Stellvertreter des Reichskommissars zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland. Potsdamer Straße 38, Geheimrat Dr. Lothholz<sup>253</sup>. Er ist der Ansicht, dass von allen Feinden England bisher am schlimmsten gegen feindliches Eigentum vorgegangen ist, und dies würde auch wohl so bleiben; doch sind auch die Verordnungen in Russland in letzter Zeit erheblich verschärft worden. Positives über Konfiskationen hat er jedoch nicht erfahren. Alles kommt eben darauf an, wie der Krieg ausfällt und sollte er nicht mit einem vollen Siege zu unseren Gunsten abgeschlossen werden, so, meint er, allerdings, dass der Deutsche von seinem Eigentum im feindlichem Auslande herzlich wenig wiedersehen wird. Jedenfalls muss man auf alles vorbereitet sein. Deutschland wird bei dem Friedensschluss selbstverständlich alles einsetzen, um die Rechte seiner Mitbürger zu schützen, wie es jedoch in der Praxis auslaufen wird, weiß niemand.

Im **Kriegspresseamt** treffe ich den neuen Chef, Herrn **Major von Stoedten**, einen sehr intelligenten Mann, welcher meinen Bestrebungen volles Interesse entgegenbringt und mir allerhand Anregungen gibt. Er weist speziell daraufhin, dass die Zensur der Presse in Deutschland bedeutend liberaler als in den Ententeländern gehandhabt wird und bittet, dies in der neutralen Presse zu verwerthen.

## **27. Februar 1917.**

Morgens habe ich Besuch von **Pilling** und **Oberbaurat Petersen**, mit welchen ich über die Erfindung von Lüsche spreche. Ersterer will dieselbe durch seinen Schwiegersohn bei der bekannten Firma Görz<sup>254</sup> anbringen und will Lüsche darüber direkt berichten.

Um 11 Uhr die berühmte **Sitzung im Reichstag**, zu welcher ich am Tage vorher durch den Direktor der Reichstagskanzlei eine Karte erhalten habe. Ich fand, dass Bethmann's Rede nicht so durchschlagend wie frühere Reden, die ich von ihm gehört habe, war. Auch war er zweifellos etwas nervös, worüber man sich nicht zu wundern braucht. **Spahn**<sup>255</sup>, der 1 Stunde sprach, war überhaupt nicht zu verstehen. Dagegen sprach **Scheidemann**<sup>256</sup> wie immer anregend, und von seinem Standpunkte aus auch patriotisch.

Nachmittags war ich bei **Trautmann**, welcher meinen Bericht über Ernährungsfragen nach Stockholm weiter beförderte. Abends war ich mit Konsul Gädeke zusammen.

<sup>252</sup> Möglicherweise John Roderich (1880-n.e.), Exportkaufmann, bei Kriegsende als dt. Waffenstillstandskommissar auf dem Balkan und in Russland.

<sup>253</sup> Karl Lothholz (1872–n.e.), Dr. jur., Ministerialbeamter, 1914 komm. Rkom. zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gg. Deutsche im Ausland, 1917 im Reichsamt des Innern, 1918 GehRegR und Vortr. Rat im Reichswirtschaftsamt, 1920 MinDir. im RMinWiederaufbau.

<sup>254</sup> Vermutlich Carl Paul Goerz (1854–1923), Industrieller, insbes. optische Geräte; eigene Firma Goerz AG

<sup>255</sup> Peter Spahn (1846–1925), Jurist, Politiker, 1884–1917 MdR (Z), seit 1912 Fraktionsführer, 1917/1918 PrJM, 1919–1920 MdN(Z).

<sup>256</sup> Philipp Heinrich Scheidemann (1865–1939), Politiker, Okt.1918 Staatssekretär, 9.11.1918 rief die Dt. Republik aus, Febr.1919 –Juni 1919 Reichsministerpräsident Regierungschef.

**28. Februar 1917.**

In der Abteilung des **Kriegsministeriums für Ein- und Ausfuhr**, welche jetzt natürlich auch enorm zugenommen hat, sprach ich den Chef der Abteilung, Oberstleutnant Giesler, dem ich einen längeren Vortrag über die Lage in Schweden halten musste. Wir harmonierten sehr in unseren Ansichten, auch sprach über Dr. J. Er hat seine Ansicht nicht geändert, ebenso wenig wie die anderen Herren, die ich darüber Gelegenheit hatte zu sprechen. Alle haben die Auffassung, dass solch ein Mann von der Bildfläche verschwinden muss, wenn wir einmal an Handelsverträge denken wollen.

G. hat ebenfalls mit der Rekrutenaushebung zu tun und gab mir die Versicherung, dass ein Mann wie Bargum absolut unentbehrlich sei und deshalb auf seinem Posten verbleiben müsse. Ich empfahl ihm auch die anderen Deutschen, welche noch in Schweden in Tätigkeit sind, um dieselben möglichst auf ihren Stellen zu belassen, da diese meistens den Charakter von Vertrauensstellungen haben, welche schwer durch Schweden besetzt werden können.

Ferner sprach ich Herrn von **Eichhorn**<sup>257</sup>, **Referent für Schweden**, dem ebenfalls mit einem Referat wie vorerwähnt gedient war.

Im Allgemeinen ist man in Handelssachen mit Schweden einigermaßen zufrieden und die Organisationen, wie sie augenblicklich existieren, funktionieren zufriedenstellend, soweit dies überhaupt möglich ist.

Diesmal sah ich **Schlubach**, welcher sich jetzt mit Holland herumärgert.

Im **Reichsmarineamt** traf ich nochmals **Kapitän z. See Seebohm**, Kapelle<sup>258</sup> dagegen leider nicht. S. meinte, ich solle mein Heil einmal in der nächsten Woche versuchen und er nahm alles entgegen, was für den Admiral von Interesse sein konnte, so über die Ålands-frage, den Schutz der Erztransporte, des Verkehrs für neutralen Handel usw.

Ich erzählte ihm, dass ich in Kiel den Prinzen sehen würde, und er bat mich, in ähnlicher Form dort zu sprechen, wie ich es in Berlin getan habe.

Zum Frühstück war **Graf Schwerin** bei mir, mit dem ich eine lange Diskussion über Finnland hatte. Ich hielt für richtig, ihn in die Politik so weit wie möglich einzuführen, da heutzutage sich Letztere von der militärischen Aktion nicht trennen lässt. Ich glaube ihn überzeugt zu haben, dass eine öffentliche Erklärung wegen Finnland in der einen oder anderen Form eine Notwendigkeit sein würde.

<sup>257</sup> Möglicherweise Emil Gottfried Herrmann von Eichhorn (1848-1918), Militär, 1915 Oberbefehlshaber, 1918 Generalfeldmarschall.

<sup>258</sup> Eduard von Capelle (1855-1931), Admiral, 1912 geadelt, 1914 Unterstaatssekretär, 1916-1918 Staatssekretär im Reichsmarineamt.

Ich besuchte auch **Excellenz von Körner**<sup>259</sup>, mit welchem sich die Konferenz ebenfalls lange hinzog. Es interessierte ihn natürlich über die Schweden und die Lage dortselbst zu hören, ich fragte ihn um seine Meinung, wer die Handelsverträge machen sollte und deutete ihm dabei durch die Blume an, wen ich dafür geeignet hielte. Dies schien ihn zu freuen. Er sprach mir gegenüber aus, dass er niemand von den jetzt im Amt befindlichen Herren für geeignet halte, am wenigsten J., welcher zwar ein guter Beamter, aber ein Pedant ist, und kein Mann sei, welcher für Verhandlungen als geeignet angesehen werden könnte.

### 1. März.

Ich gebe die Kopien meines letzten Artikels an das Reichsernährungsamt, Zimmermann und an die militärische Stelle ab. Letztere teilt mir durch Dr. Imberg mit, dass für die polnische Reise alles in Ordnung sei und dass die rumänische Studienfahrt, zu welcher ich eingeladen bin, wahrscheinlich am 21. ds. zur Ausführung kommt.

In Lübeck sprach ich **Konsul Karl Dimpker**<sup>260</sup> ausführlich in schwedisch-finnischen Angelegenheiten. Er meinte, dass eine Aussprache mit Bürgermeister Fehling notwendig sei. Da letzterer aber den Tag nicht zu haben war, wollte er im alles vorbringen und wir nahmen eine Zusammenkunft für später in Aussicht.

Die abends sehr zahlreich bei mir versammelten Finnischdeutschen tröstete ich so gut es ging. Sie freuten sich jedenfalls, etwas Authentisches zu hören und die Hoffnung auf die Zukunft kam wieder zurück.

### 5. März.

In längerer Besprechung zunächst mit **Admiral von Uslar**<sup>261</sup> und so dann mit **Prinz Heinrich** legte ich alle politischen und volkswirtschaftlichen Gesichtspunkte dar, welche die beiden für ihre Zwecke interessieren konnten. Ich erzählte dem Prinzen auf seine Anfrage auch, was ich über seinen Schwager und seine Schwägerin in letzter Zeit gehört habe. Er meinte, die letztere sei eine Natur, welche fremden Einflüssen leicht zugänglich sei und man darf sich kaum darüber wundern, dass sie sich in dieser Zeit nicht als Deutsche fühle.

<sup>259</sup> Paul Ernst von Koerner (1849-1930), Jurist, Diplomat, 1899 Wirkl. Geh. LegR und Leiter der Handelspolitischen Abteilung im AA, 1914 Versetzung in den Ruhestand, 1918–1926 kommissarische Tätigkeit für das AA bei den Wirtschaftsverhandlungen in Wien, den Friedensverhandlungen von Brest-Litowsk, Verhandlungen mit Dänemark und mit Sowjetrußland zur Ausführung des Rapallo-Vertrages.

<sup>260</sup> Carl Friedrich Robert Dimpker (1856–1923), Kaufmann in Hamburg, Helsinki und Lübeck. Lübecker Senator, Vorsitzender der 1918 gegr. Deutsch-Finnischen Vereinigung.

<sup>261</sup> Ludolf von Uslar (1867-1939), Konteradmiral, 1915-1916 Stabschef der dt. Ostseeflotte, April 1918 Kommandeur des Sonderverbands Finnland. Goldbeck-Löwe schreibt Uskar.

Ich erzählte ihm ferner von der Aktivitätsbewegung in Schweden und Finnland, von dem Abend, den ich mit Pelikan<sup>262</sup> verbrachte und von unserer Begegnung mit den U-Bootleuten in Stockholm. Er selbst hat gutes Vertrauen zum U-Bootkrieg, wie alle Leute der Marine, bedauerte nur, dass er nicht früher gekommen sei, meinte dass das Resultat des ersten Monats auf ca. 700.000 Tonnen zu schätzen sei und war damit zufrieden.

Die Wünsche von Fischer brachte ich vor und er versprach zu tun, was in seiner Macht stände. Für den Generalgouverneur von Polen gab er mir eine persönliche Empfehlung.

Im **Weltwirtschaftlichen Institut sprach ich Dr. Koch**, einen sehr intelligenten Menschen, welcher viel von der Welt gesehen hat. Er ist Stellvertreter des Professor Harms, den ich diesmal nur telefonisch sprechen konnte, doch nehme ich mir vor ihn nächstes Mal zu besuchen. Er war gerade zum Rektor gewählt worden und hatte deswegen viel zu tun.

**Köster** war verreist, vielleicht, dass ich ihn in Berlin treffe.

## 7. März.

In der **militärischen Stelle** traf ich **Plettenberg** und **Imberg**. Wahrscheinlich wird die rumänische Fahrt verschoben, was mir das Liebste wäre. Die Pässe für Polen sind in Ordnung.

<b>90</b>	<i>Form</i>	<i>PM über Besuche</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Besuche in Berlin</i>
	<i>Datum</i>	<i>3. April 1917</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Stockholm, den 3. April 1917

## **Besuche während meines Aufenthaltes in Berlin vom 22. Bis 31. März.**

**Zimmermann** empfing mich scherzend mit den Worten: „Was haben sie denn bloß in Russland losgelassen, wird's auch bald in Polen losgehen.“ Er wollte wohl über den unangenehmen Eindruck hinüberhelfen, dass die vielgesprochene Erklärung, welche deutscherseits wegen Finnland kommen sollte, nun doch nicht rechtzeitig erschienen war und zwar sehr zum Schaden der Sache. Es ist also genau so gekommen wie ich vorausgesagt habe. Russland hat die Proklamation, welche Finnland alle Freiheiten gibt, losgelassen, und dass die Entente dahinter steht unterliegt keinem Zweifel. Zimmermann bedau-

<sup>262</sup> Vielleicht Anton Pelikan (1861-1918), österreichischer Mineraloge, Petrograph.

erte sehr die Tatsache und hieß beifolgenden Artikel gut, welcher am 25. März in „Lokal-anzeiger“ erschien und durch die Korrespondenz Norden an die schwedische Presse telegrafisch weiter gegeben wurde.

Er liest mir (hs: NB!) ferner die letzten Berichte von Stockholm betr. Finnland vor. Es war in denselben seitens der Gesandtschaft ausgesprochen, dass Finnland nicht genügend aktiv zu sein scheint. Ich sagte darauf als meine Meinung, dass Finnland nunmehr abwarten müsse, im Übrigen aber den Standpunkt, wie in dem Artikel ausgesprochen vertreten solle.

**Portalais** informierte ich über die Sachlage und sprach mit ihm über die Gerüchte, welche Lucius wieder von seinem Posten weghaben wollten, Bernstorff<sup>263</sup> sollte an die Stelle kommen, etc. Es ist nichts Wahres daran.

**Bonsdorff**<sup>264</sup> und **Fabritius**<sup>265</sup> waren in Berlin, weswegen ich meine polnische Reise etwas abkürzte. Beide wurden übrigens von der russischen Proklamation an Finnland in Berlin überrascht. Zweck der Reise war Beschleunigung der vorerwähnten Erklärung. Dieselbe wird jetzt auch in der Form gegeben, dass Deutschland sich beim Friedensschluss für Finnland einsetzen wird so viel es kann. Diese Erklärung soll sogar schriftlich gegeben werden und sodann allen Parteiführern in Finnland mitgeteilt werden, damit sie wissen, woran sie sind. B. und ich waren der Ansicht, dass die jetzige Lage in Finnland eine Perspektive für die Zukunft eröffne, an die man früher nicht hätte denken können, nämlich die absolute Loslösung von Russland, doch kommt es natürlich ganz darauf an, wie sich die Dinge in Russland weiterentwickeln.

**Graf Schwerin** schimpfte auf die Finnländer, weil sie ihm zu schlapp seien, doch beruhigte ich ihn einigermaßen und erklärte ihm die wirkliche Sachlage. Im

**Auswärtigen Amt** sah ich ferner Geheimrat Schüler, Biermann; Trautmann und seinen ganzen Stab, mit dem lebhaft über die Lage im Allgemeinen diskutiert wurde, etc.

**Excellenz von Körner** besuchte mich im Hotel. Ich interpellierte ihn bei der Gelegenheit, ob er geneigt wäre, in sein altes Amt einzutreten. Er meinte, wenn es gewünscht würde, ja. Daraufhin nahm ich Veranlassung mit Kommerzienrat Herrmann zu sprechen. Er war entschieden der Ansicht, dass eine Personaländerung im Auswärtigen Amt vor Friedensschluss notwendig sei wenn wir auf tüchtige Leute für Handelsverträge rechnen wollten. Auch er hielt Körner für viel geeigneter wie den andern, dankte für die Anregung und wollte seinerseits alles versuchen dass sie zur Tat würde. In der

<sup>263</sup> GL schreibt hier Bernsdorff.

<sup>264</sup> Adolf von Bonsdorff (1862-1928), 1915-1918 Vertreter der Unabhängigkeitsaktivisten in den Skandinavischen Ländern und Deutschland, Legationsrat Finnlands in Berlin, Verfechter des Königsgedankens, 1918-1924 Leiter der Schul- und Kinderschutzverwaltung.

<sup>265</sup> Edvard Josef Joachim Fabritius (1879–1951), 1902-1928 Gutsverwalter, dann Gutsbesitzer Gut Erklä, politisch auf lokaler Ebene engagiert.

**Deutschen Bank** sprach ich ferner Direktor Lubarsch<sup>266</sup>, ein intelligenter Mann, früherer Kollege von Steinbach. Durch Vermittelung der Bank hörte ich den Vortrag von

**Gvintter**<sup>267</sup> in der "Deutschen Gesellschaft von 1914"<sup>268</sup>, wo ich übrigens als Mitglied angemeldet bin. Es interessierten mich speziell die Bilder von der Bagdadbahn, welche ganz vorzüglich waren. Der Vortrag selbst bot wenig von Interesse.

Am Donnerstag den 29. März hatte ich Gelegenheit die Rede des

**Reichskanzlers** über Russland, Amerika und China sowie über die Neuorientierung der inneren Angelegenheiten zu hören. Was den letzteren Teil anbelangt so löste er bei der ganzen Linken Enttäuschung aus. Der Ausruf Scheidemanns: "wehe über den Staatsmann, welcher die Zeichen der Zeit nicht zu deuten versteht" war bezeichnend genug.

Ich war in den Reichstag gegangen lediglich um

**Dr. Struve**<sup>269</sup> wegen des U-Bootkrieges zu interpellieren. Traf im Restaurant Dr. Haas<sup>270</sup> und andere Abgeordnete und kam auf diese Weise auch ohne Karte auf die Tribüne.

Was den U-Bootkrieg anbelangt, so erhielt ich ein objektives teilweise aber ein wenig erfreuliches Bild. Thetens hatte mich deswegen im Hotel besucht und klagte sein Leid. Die Zwistigkeiten ob Schlachtschiff oder U-Boot sind von je her in den Marineämtern bedeutend gewesen, und dies hat es wohl hauptsächlich gemacht, dass der Bau der U-Boote zu kurz gekommen ist. Heute werden solche Boote auf folgenden Werkstätten gebaut: Vulcan, Stettin, Weser-Werkstätte, Bremen, Blohm & Voss, Hamburg, Germania, Kiel, Vulcan, Bremen, Schichau-Elbing hat angefangen, dagegen haben alle andere erstklassigen Werfte bisher Aufträge nicht erhalten. Als Werfte in Deutschland, welche fähig wären zum Bau von U-Booten, werden genannt: Teklenburg (*vielm. Teckleborg*), Geestemünde, Flensburger Werft, Hochwaldt, Kiel, Oder-Werke, Emdener Schiffwerft, Neptun, Rostock, Seebeck, Geestemünde, Koch, Lübeck, Nüske, Stettin, Bericks (*vielm. Frerichs*), Einswerden<sup>271</sup>, Atlas-Werke, Bremen, Reihensig, Hamburg, Meier, Patenburg (*vielm. Papenburg*), und wenn diese Werke alle rechtzeitig beschäftigt werden so könnten wir mindestens doppelt so viel Boote haben wie jetzt. Wenn dem wirklich so ist, so hätten die leitenden Leute der der Marinebehörde ja eine gewisse Schuld auf sich geladen. In letzter Zeit sind größere Baupläne im Werden und täglich werden U-Boote fertig, doch glaube ich nicht, dass der Krieg durch die Verschärfung des U-Bootkrieges in diesem Jahre been-

<sup>266</sup> L. Lubarsch, 1916 Abteilungsleiter in der Deutschen Bank.

<sup>267</sup> Gvintter, n.e., Name vermutlich entstellt.

<sup>268</sup> Politische Gesellschaft, die den Geist des 1914 geschlossenen "Burgfriedens" zwischen den deutschen Parteien und der Reichsregierung angesichts des Krieges stützen wollte.

<sup>269</sup> Wilhelm Struve (1874–1949), Arzt, 1907 – 1918 MdR.

<sup>270</sup> Ludwig Haas (1875–1930), Dr. jur., 1912–1918 MdR.

<sup>271</sup> Vielm. Einswarden, seit 1933 Ortsteil von Nordenham.

digt werden kann. Struve als Kenner der Verhältnisse sieht recht schwarz, mir zu pessimistisch. Er erging sich sogar in Utopien. Gewiss ist die Lage ernst, doch sitzt so viel Tüchtigkeit im Volk, dass man doch Vertrauen haben darf. Ich verweise nur auf die glänzenden Erfolge der einzelnen U-Bootkommandanten. In der

**Militärischen Stelle des Auswärtigen Amtes** sah ich Oberstleutnant von Haeften, Freiherrn von Plettenberg, Dr. Imberg und Oberstleutnant von Herwardth. Letzterer soll der Führer für die nächste Reise werden, welche teilweise meiner wegen auf Ende April verschoben ist und nach Rumänien gehen soll. Haeften war empört über die verschiedenen offiziellen Reden, welche letzthin in der Ernährungsbranche gehalten sind, und meinte dass dadurch der Krieg um Monate verlängert wird. Er mag nicht unrecht haben. Im

**Kriegspresseamt** bat mich Major Larisch seinen Leuten Vortrag zu halten über die Lage in Russland, Finnland und Schweden. Es waren eine Reihe von Herren zu gegen u.a. Professor Hötsch<sup>272</sup> und Professor Hoffmann. Ersterer sollte in der „Urania“ in einigen Tagen einen Vortrag über die Revolution in Russland halten.

<b>91</b>	<i>Form</i>	<i>Tagebuchnotizen</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>chronologischer Bericht über eine Reise zu schwedischen Papierfabriken</i>
	<i>Datum</i>	<i>September 1917</i>

#### **Eindrücke auf einer Reise zu den schwedischen Papierfabriken im September 1917.**

Am 6/9 fuhren wir mittags von Stockholm und kamen nachmittags bei der Station Frövi an. Eine Equipage von Frövifors fanden wir vor und wurden wir von dem Disponenten von Frövifors, Herrn Cedergren auf dem alten hübsch gelegenen Gutshofe freundlich empfangen. Nachdem das Geschäftliche erledigt war machte er uns mit seiner Frau bekannt und zeigte uns sein Haus mit recht hübschen Sachen. Wir aßen bei ihm zu Abend und fuhren zur Station zurück.

Am 7/9 Morgens früh ging die Reise zunächst nach Bredsjö, von wo aus wir nach dem wenige Kilometer davon gelegenen Gut des Disponenten von Stjernfors-Ställdalen, Herrn Berglund, fuhren. Letzterer schien wenig von Spinnpapier zu wissen. Die Verhandlungen führte der Korrespondent Persson. Das Gut ist in einem prachtvollen Garten hübsch gelegen, und die Stunden bis zum Nachmittag verliefen angenehm. Die Reise wurde sodann nach Falun fortgesetzt, wo wir abends eintrafen und im Stadshotel abstiegen.

<sup>272</sup> Otto Hoetzsch (1876–1946), Historiker, Politiker, 1913 a.o. Prof. der Geschichte an der Universität Berlin, 1913 Mitbegründer der Deutschen Gesellschaft zum Studium Osteuropas, 1914–1924 außenpolitischer Kommentator der „Kreuzzeitung“, 1920–1928 o.Prof. Lehrtätigkeit an der Preußischen Kriegsakademie, der Deutschen Hochschule für Politik und im Auswärtigen Amt, 1920–1930 MdR.

Am 8/9 machten wir Besuch bei Kopparsbergs Bergslags A/B, wo geschäftlich nichts zu wollen war. Wir unterhandelten mit dem Intendenten Harry Diedrichs.

Wir hatten die Absicht nach Grycksbo weiterzufahren, doch meldeten sich der Disponent Munktell und Kamrer Palmér telephonisch bei uns an. Munktell gefiel mir gut, wenngleich ich bedauerte, dass wir auf diese Weise nicht die Fabrik zu sehen bekamen.

Abends ging die Reise nach Rättvik weiter, wo wir nach 3-stündiger Fahrt eintrafen und im Turisthotel abstiegen. Das Hotel ist für großen Verkehr eingerichtet und scheinbar sehr gut geleitet. Der Ort selbst gefällt mir weniger.

Sonntag den 9/9 morgens um 9 Uhr fuhren wir per Dampfer nach Leksand. Das Wetter wurde gut, wie es uns überhaupt fast auf der ganzen Reise treu geblieben ist. Der Sonntagmorgen in Leksand war sehr hübsch. Ich finde, dass der Ort nicht nur bedeutend schöner sondern auch anmutiger gebaut ist wie Rättvik. Wir beobachteten die Kirchgänger beim Verlassen des alten Gotteshauses und freuten uns an den Volkstrachten.

Mittags fuhren wir per Bahn nach Rättvik zurück, wo wir nach 3-stündiger Fahrt wieder eintrafen. Ich ging noch zur Kirche hinaus und freute mich auch hier an den Volkstrachten, doch kommen solche scheinbar lediglich nur sonntags zur Anwendung; am folgenden Tage sah man wenig davon.

Von Leksand aus machten wir einen schönen Spaziergang nach einem hochgelegenen Aussichtsturm, von wo man einen prachtvollen Überblick über den Siljan und die ganze Gegend hatte.

Am 10/9 machte ich einen Spaziergang auf die hochgelegenen Teile Rättviks, von wo aus man einen schönen Überblick über den See hat.

Mittags fuhren wir am See nordwärts über Mora, wo man das Denkmal Gustaf Vasa's von der Bahn aus sieht. Von dort aus südwärts direkt nach Kristinehamn am Vänern, wo wir abends eintrafen. In Kristinehamn blieben wir über Nacht. Die Nachrichten, welche wir hier vorfanden änderten unseren Reiseplan, und wir beschlossen zunächst nach Arvika zu fahren, wo wir Dienstagabend eintrafen. Die Reise ging über Karlstad, wo wir einige Stunden Aufenthalt hatten. Die Stadt ist mit breiten Straßen und Anlagen hübsch gebaut; die Hotelverhältnisse scheinbar besser wie in Kristinehamn. Die Gegend zeichnet sich hier durch Gebirgsnatur aus je mehr man nach Norden kommt. Bisher zeigte die Bahnfahrt den allgemeinen schwedischen Charakter von Wald, Fels und Wasser; sehr ansprechend, doch sich vielfach wiederholend. Arvika selbst ist eine ansehnliche Stadt mit einer bemerkenswerten Kirche.

Am 12/9 früh fuhren wir per Wagen nach Sälboda hinaus. Die 10 Kilometer lange Fahrt war wunderhübsch. Wir trafen hier den Disponenten Blakstad und den Kamrer Eriksson. Nachdem wir mit ihnen unterhandelt hatten glaubten wir hier dieselbe Gastfreundschaft



wie überall zu finden, hatten uns aber getäuscht und fuhren hungrig zum Mittagessen nach Arvika zurück. Den Nachmittag verbrachten wir mit einem Spaziergang.

Am 13/9 früh fuhren wir über Kil nach Skåpafors, von wo wir per Wagen nach Billingsfors fuhren, wo wir Quartier nahmen. Eine reizende Gegend, viel von Touristen besucht, leider aber durch die Wohlgerüche der Fabriken unmöglich gemacht. So ging es weiter nach Bengtsfors, wo wir ganz besonders nett von dem Disponenten Verdie und seiner jungen Frau aufgenommen wurden. Wir waren die ersten Gäste nach ihrer vor 14 Tagen stattgefundenen Hochzeit. Außer uns war dort der Kammer Sandgren zu Gast. Wir verlebten dort einen sehr netten Abend und besahen die Fabriken etc.

Am 14/9 früh ging es per Kleinbahn nach Uddevalla, und von dort weiter nach Munkedal. Das Wetter war inzwischen leider sehr schlecht geworden, sodass die an und für sich hübsche Fahrt uns verloren ging. Hier waren wir hauptsächlich mit dem Kammer Nilsson zusammen, doch erschien der Disponent Bildt auch später auf der Bildfläche. Die Mahlzeiten nahmen wir in dem recht gut eingerichteten Casino ein. Nachmittags ging es nach Gothenburg weiter, wo wir abends im Grand Hotel gut aufgehoben waren.

Am 15/9 traf das Königspaar ein zum Stapelablauf des Panzerschiffes „Drottning Victoria“. Wir sahen denselben von Petersens Kontor uns an.

Wir besuchten die Firma Ekman & Co. und unterhandelten dort mit dem Abteilungschef Kayser. Nachmittags waren wir bei Petersen in seiner Villa Prospecthill zu Tisch und fanden es in dem gastfreien Haus sehr nett.

Am Sonntag den 16/9 holte mich Petersen zu einem Spaziergang ab und zeigte mir Parks und Stadt bei weniger gutem Wetter. Mittags zum Frühstück waren wir Gäste des Generalkonsuls Freiherrn von Brück<sup>273</sup>, welcher uns auch zur Bahn brachte.

Wir fuhren sodann über Borås nach Jönköping am Vättern, wo wir abends eintrafen.

Am 17/9 wurde die Munksjö A/B besucht; jedenfalls die größte und ansehnlichste Fabrik, welche wir bisher gesehen hatten. Der Disponent Skeppstedt war unser Führer. Gesellschaftlich kamen wir weiter nicht mit ihm zusammen. Die Stadt ist sehr hübsch gelegen. erwähnt sei ein schönes Restaurant, welches hoch über den See liegt und von wo aus man eine prächtige Aussicht hat. Abends setzten wir die Reise fort und trafen um Mitternacht in Mjölby ein, wo wir einige Stunden schliefen um sodann die Reise über Linköping nach Stockholm fortzusetzen, wo wir den 18/9 mittags wieder eintrafen.

<sup>273</sup> GL schreibt Bruck.

# III. Finnlands Unabhängigkeitserklärung, Bürgerkrieg und Goldbeck-Löwes Tätigkeit in diesem Kontext

## A. Vor der Reise nach Finnland

*Vorbemerkung: Der folgende Bericht ist chronologisch erst nach dem Memorandum über die Unterredung mit Lucius von Stooden angesiedelt; da er jedoch eine Gesamteinschätzung der Lage in Finnland erhält, ist er diesem vorangestellt.*

92	Form	Bericht
	Inhalt	die Stimmung in Finnland
	Datum	20. Dezember 1917
	Adressat	Allgemein

20. Dezember 1917

### Die Lage in Finnland

Nach Rücksprachen, die ich neuerdings mit Finnländern gehabt habe, welche direkt von ihrer Heimat kommen, ist das Bild, welches ich in meinem Bericht vom 14. ds.<sup>274</sup> gab, ungefähr den Tatsachen entsprechend. Man betont aber allgemein, dass die Stimmung in Finnland gegen Schweden zufolge der politischen Tatenlosigkeit der Nachbarn erheblich zugenommen hat, dass man mit Schweden überhaupt nicht mehr rechnet und einzig und allein die Hilfe von Deutschland erwartet.

Es fand ja allerdings hierselbst am 17. de. eine würdige und nicht unbedeutende Demonstration im „Auditorium“, dem größten Saale von Stockholm, statt zu Gunsten der Lebensmittelversorgung Finnlands, doch hatte dieselbe keineswegs einen politischen Charakter, im Gegenteil war man unter dem Eindruck, dass solcher ängstlichst vermieden wurde. Also wieder einmal viele schöne Worte, welchen vielleicht die Handlung in der Weise folgen wird, dass die schwedische Regierung, von dem gelegentlich der Demonstration ernannten Komitee beeinflusst, die Lebensmittelfrage für Finnland, wie und

<sup>274</sup> Ein Bericht vom 14. Dezember 1917 findet sich in den Akten nicht.

wo dies angeht, fördern wird. Es handelt sich dabei in erster Linie natürlich um die Durchfuhr. Politisch aber erwartet man, wie gesagt, kein Resultat.

In Finnland vertritt man nunmehr den Standpunkt, dass das Land offiziell wenigstens als vollkommen selbständig zu betrachten ist und dementsprechend sein eigenes Bestimmungsrecht, auch was die auswärtige Politik anbelangt, hat. Deutschland hat bisher den Standpunkt vertreten, dass es sich bei der finnischen Frage gewissermaßen um eine innerpolitische russische Angelegenheit handelt, und um Russland nicht unnötig zu verletzen, ist man von offizieller Seite wenigstens in Wort und Schrift sobald es Finnland galt sehr vorsichtig gewesen. Jetzt jedoch, nachdem Finnland sich aus eigener Machtvollkommenheit von Russland losgelöst hat und für alle Zeit ein von Russland getrenntes Staatswesen bilden wird, so glaubt man vielfach in Finnland, dass diese Rücksichtnahme auf Russland nur von Übel sein kann und dem deutschen Interesse direkt widerstreitend ist.

Ich erwähnte bereits in meinem letzten Bericht die Machenschaften der Entente, welche darauf hinausgehen, sich Finnland zu nähern, sei es via Schweden oder direkt, um damit einer Aktion der Zentralmächte zuvorzukommen. Dass sich dieser Verdacht immer mehr verdichtet hat, darf nicht Wunder nehmen, wenn man die Gründe prüft, welche hierfür maßgebend sind. Es würde zweifelsohne im Interesse der Entente liegen, sich gerade mit einem selbständigen Finnland, welches zufolge seiner Entwicklungsmöglichkeiten und geographischen Lage wahrscheinlich berufen ist, noch einmal eine hervorragende Rolle in der Geschichte des Nordens zu spielen, rechtzeitig so gut wie möglich zu stellen. Die Entente braucht nach dem Vorgefallenen keine Rücksicht mehr auf Russland zu nehmen. Ich verweise im Übrigen auf die französische Presse, in Sonderheit die Artikel in der „Le Temps“.

Es gilt also nach Ansicht vieler finnischen Freunde deutscherweise zuvorzukommen, und Finnland unzweideutig als selbständigen Staat anzuerkennen, ehe ein anderer Interessent dies tut.

Ein anderer Teil meiner finnischen Freunde, unter ihnen hervorragende einsichtsvolle Leute, stehen verständigerweise (sic) auf dem Standpunkt, dass die Friedensverhandlungen unter keinen Umständen von den finnischen Wünschen beeinflusst werden dürfen, und dass man schwerlich beanspruchen könne, dass deutscherseits schon jetzt ein entscheidender Schritt zu Gunsten Finnlands getan wird. Sie meinen im Gegenteil, dass wenn auch die Entente Deutschland mit der Anerkennung der Selbständigkeit Finnlands zuvorzukommen sollte, dies wenig für die allgemeine Lage zu Ungunsten Deutschlands bedeuten würde, da Finnland heutzutage viel zu sehr deutschorientiert sei und wohl das Verständnis dafür hätte, weswegen Deutschland seinen Feinden nicht zugekommen sei.

Als wichtiges Moment tritt hinzu, dass Deutschland in der Lebensmittelfrage Finnland in dieser schweren Zeit der Not entgegengekommen ist, was schon genügen würde um Finnlands Treue zu Deutschland zu erhalten.

Diese Leute glauben also, dass die jetzige Regierung in Russland in Übereinstimmung mit dem wiederholt ausgesprochenen Prinzip, laut welchem jedes Fremdvolk in Russland über sich selbst das Bestimmungsrecht haben soll, Finnland als selbständigen Staat anerkennen wird und wünschen nur, dass Deutschland in den Friedensverhandlungen dies befürwortet oder richtiger gesagt darauf drängt.

Es mag sein dass diese Politiker Recht haben. Es steht nur diesem Gedankengange das Bedenken entgegen, dass schon vielleicht früher als man glaubt, der bolschewikij'schen Regierung eine andere folgen wird, welche ganz andere Prinzipien verfolgt als wie ihre Vorgängerin sie gehabt hat und der finnischen Selbständigkeitserklärung durchaus abweisend gegenüber stehen könnte.

Inzwischen sind nun die Waffenstillstandsverhandlungen in Brest-Litowsk zum Abschluss gelangt und die Friedensverhandlungen werden folgen. Soweit aus den der Öffentlichkeit übergebenen Berichten zu sehen ist, wurde Finnland nicht besonders erwähnt. Die Hoffnung der Finnländer, dass eine der Bestimmungen war, die bolschewikij'sche Soldateska aus Finnland sofort zurückzuziehen, scheint sich nicht bestätigt zu haben. Für den Moment ist und bleibt diese Frage für Finnland die Hauptsache, da man an eine Organisation der inneren Verhältnisse nicht denken kann, bis das russische Militär auf die eine oder andere Weise entfernt ist. Ich habe die Möglichkeiten hierzu in meinem letzten Bericht entwickelt und brauche nicht nochmals auszuführen, welchen Stein im Brett Deutschland für alle Zeit haben würde, wenn die Vertreibung der fremden Unruhmächte durch deutsche Tatkraft geschehen würde.

93	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Gesprächsnotiz mit Baron Lucius</i>
	<i>Datum</i>	<i>10. Dezember 1917 über Unabhängigkeitserklärung, Grenzen, Lebensmittelhilfe, Åland</i>

Unterredung mit Herrn Baron Lucius von Støedten.

Stockholm, den 10. Dezember 1917.

Ich gab ihm eine kurze Schilderung der Lage. Wir sind uns darin einig, dass die Hauptsache für Finnland augenblicklich die Reinigung von dem russischen Gesindel ist, und dass wenn dies Ziel nicht erreicht wird, die Selbständigkeit des Landes als präliminär anzusehen ist.

Laut einer vom Hauptquartier eingegangenen Depesche soll Finnland von Deutschland wöchentlich etwa 1300 Tons Getreide erhalten und zwar für einen Zeitraum von 6 Wochen, doch erst dann wenn eine Garantie gegeben werden kann, dass das Getreide nicht in russische Hand fällt. Die Säuberung Finnlands ist also eine absolute Notwendigkeit. Der Gesandte kann diese Frage aber nicht lösen, da sie rein militärischer Natur ist und bittet mich darüber mit Giese zu sprechen.

Was die Selbständigkeitserklärung anbelangt meint er, dass die jetzige Grenze wenige Kilometer nördlich von Petersburg für alle Zeit ein großes Hindernis sein wird, und dass Finnland einen Modus finden müsste um mit Russland auf gutem Fuße zu bleiben. Dass die zukünftige Hauptstadt Russlands Moskau werden wird, will er nicht zugeben. Auch meint er, dass dies die Tatsache, dass eine russische Millionenstadt an der finnischen Grenze liegt, nicht fortnimmt. Auf Grund seiner Kenntnis von Russland glaubt er ferner, dass Russland sich schneller erholen wird als man jetzt annimmt, und da Reibungsflächen zwischen den beiden Ländern stets vorhanden sein werden, so würde er es nicht für klug halten wenn Finnland die Beziehungen abbrechen würde. Er ist nach wie vor für eine weitgehende Autonomie im Verein mit Russland. Ich kann ihm in dieser Beziehung nicht zustimmen und wäre mehr dafür, dass die finnische Grenze weiter nach Norden verlegt würde.

Was Åland anbelangt, so scheint er nach wie vor die Auffassung zu haben, dass eine Besetzung deutscherseits den schwedischen Interessen schädlich würde, und dass man dies vermeiden müsse, wie er überhaupt noch den Standpunkt vertritt, dass man mit Schweden unter allen Umständen gut Freund bleiben müsse, obwohl Letzteres uns tatsächlich einen militärischen oder maritimen Dienst niemals geleistet hat. Ihm ist die sog. Neutralität genügend, was ich von mir nicht behaupten kann.

Meine Vorschläge schon jetzt das ökonomische Gebiet mit Finnland zu bearbeiten billigt er und meint, dass es gut sein würde, wenn ich nach dem Fest nach Deutschland deswegen fahren würde.

Dass er bei Gummerus nicht gesprochen hat, erklärt er mit Gründen allgemeiner Vorsicht, da solche Reden oft missbraucht werden.

Er freut sich über den von mir geschriebenen Artikel wegen Wilson und erwähnt als Tatsache, dass Wilson<sup>275</sup> s.Zt. von einer Finanzklicke nur deswegen zum Krieg gezwungen werden konnte, weil er sich etwas privatim zu Schulden hatte kommen lassen, dessen Veröffentlichung ihn unmöglich gemacht haben würde.

<sup>275</sup> Woodrow Wilson (1856-1924), 1914-1921 Präsident der USA, erklärte 1917 den Mittelmächten den Krieg und legte Herbst 1918 auf deren Friedensfühler hin mit den „14 Punkten“ seine Bedingungen fest.

94	Form	Bericht
	Inhalt	Gesprächsnotiz über Gespräch mit Wendt; Interessen Finnlands bzgl. deutscher Unterstützung, aus finnischer Sicht
	Datum	20. Dezember 1917

Stockholm, den 20. Dezember 1917

Professor von Wendt<sup>276</sup>, der mich heute besuchte, huldigt interessanterweise nicht der radikalen Auffassung, welche Hjelt und Bonsdorf in der Anerkennungsfrage vertreten. Er meint, dass Deutschland vor allen Dingen an sich selbst zu denken habe und die Friedensverhandlungen nicht durch ein brüskes Vorgehen im Interesse Finnlands stören dürfe. Ja er geht so weit, dass er sagt, wenn die Entente wirklich die Selbständigkeit Finnlands anerkennen sollte, dies tatsächlich wenig Einfluss auf die Stellungnahme Finnlands für die Zukunft Deutschland gegenüber haben würde. –Er deutete an, dass die Artikel in der französischen Presse, welche sich für den Anerkennungsgedanken aussprechen, direkt von ihm und seinen Freunden influirt sind.

Er wünscht, dass die deutschen Vertreter in Brest-Litowsk die Russen an ihr eigenes Wort erinnern, laut welchem die Fremdvölker über sich selbst zu bestimmen haben. Die Russen würden darauf antworten: gut, so gebet bitte das Gebiet, was Sie besetzt haben wieder frei, damit die Selbstbestimmung zur Wirklichkeit werde. Dabei könnten ja, wie er meint, Stützpunkte wie Libau, Riga etc. event. in deutscher Hand verbleiben. Die deutschen Vertreter haben sodann im Anschluss daran darauf hinzuweisen, dass auch Finnland und die Ukraine genau so gut wie die von Deutschland besetzten Gebiete ihr Bestimmungsrecht hätten und darauf bestehen, dass auch diese Staaten von Russland anerkannt werden. Ist nun wirklich eine Anerkennung seitens der Entente schon erfolgt, so meint Wendt, umso besser.

Vor allen Dingen will er darauf hinaus, dass die Friedensverhandlungen als solche nicht gestört werden, weil der Weltfriede zunächst einmal die Hauptsache bleiben muss.

Zu Schwedens Tatkraft hat er ebenfalls nicht das geringste Vertrauen und meint, dass es für die Finnlandfrage ziemlich belanglos ist, was die neutralen skandinavischen Staaten tun.

Er bedauert die Uneinigkeit, welche ständig unter den finnischen Vertretern geherrscht hat und findet, dass ein Teil derselben wie beispielsweise Kastrén<sup>277</sup>, Hjelt und Bonsdorf

<sup>276</sup> Georg Willehad v. Wendt (1876-1954), Landtagsabgeordneter, Agronom, Professor an der Universität Helsinki, Vertreter Finnlands in den Lebensmittelverhandlungen mit Skandinavien.

<sup>277</sup> Gemeint ist wohl Jonas Castrén (1850-1922), Jurist, Rechtsanwalt in Helsinki, seit 1914 in Schweden, wirkte gemeinsam mit Adolf von Bonsdorff und Edvard Hjelt in Stockholm für die finnische Sache. Goldbeck-Löwe schreibt den Namen mal mit K mal mit C.

viel zu radikal sind, dass sie sich mit anderen Worten in ihren Ansichten nicht durch die Weltpolitik beeinflussen lassen. Gummerus hält er für den objektivsten unter seinen hiesigen Landsleuten. Er spricht davon, dass er in einem Memorandum Hjelt gegenüber seine Ansichten festgelegt und sicher deponiert habe, damit ihm später kein Vorwurf gemacht werden könne.

Ich warnte ihn, dass er Lucius und Ritzler<sup>278</sup> gegenüber nicht so sprechen solle, wie mir gegenüber, sondern sich etwas mehr optimistisch in punkto der Unabhängigkeitsanerkennung von deutscher Seite halten müsse, da man in Berlin nur zu sehr geneigt sei, den Dingen ihren Lauf zu lassen. Er schien dies einzusehen und versprach dementprechend zu handeln.

Insofern war es interessant mit Wendt zu sprechen, weil er derjenige von den finnischen Repräsentanten ist, welcher als Vertreter in der Lebensmittelfrage mit den offiziellen Vertretern der Entente ebenso viel zusammenkommt wie mit solchen der Zentralmächte. Er ist froh darüber, dass Deutschland tatsächlich die Lebensmittel bewilligt hat und meint wohl mit Recht, dass schon deswegen Deutschland für alle Zeit bei Finnland einen Stein im Brett hat.

95	Form	Bericht
	Inhalt	Veränderungen der Lage in Finnland, Fragen der Anerkennung, Grenzen, Åland,
	Datum	10. Januar 1918

Utfersk (sic) till berichten av den 15/1-18

Stockholm, den 10. Januar 1918

Bericht über die Lage in Finnland.

Seit meinem Bericht vom 20. Dezember haben sich die Verhältnisse in Finnland schnell entwickelt.

Nachdem am 28. Dez. die finnische Deputation unter Führung des Staatsrat Gripenberg<sup>279</sup> vom schwedischen König auf ihr Gesuch, die Selbständigkeit Finnlands anzuerkennen, eine wenig befriedigende Antwort erhalten hatte, welche darauf hinausging, dass man dem Nachbarlande wohl mit voller Sympathie gegenüber-

<sup>278</sup> Gemeint ist: Kurt Riezler (1882–1955), Politiker, Publizist, 1914–17 Stabschef des Reichskanzlers Bethmann Hollweg, 1917–1918 bei der Gesandtschaft Stockholm, 1918 bei der Diplomatischen Vertretung in Moskau, 1918/1919 Kabinettschef des StS im AA.

<sup>279</sup> Alexis Gripenberg (1852–1927), oberster Direktor der Häftlingsverwaltung, Unabhängigkeitsaktivist, Gesandter, 1907 wirklicher Staatsrat, 1915–17 Mitglied des sog. Ältestenrates der Jägarbewegung, nach der Anerkennung der Unabhängigkeit Finnlands durch Schweden Januar 1918, erster Botschafter Finnlands in Stockholm.

stände, aber Rücksicht zu nehmen habe auf andere Nationen und deswegen eine Anerkennung vorläufig leider nicht geben könne, erfolgte unerwartet am 4. Januar die vorbehaltlose Anerkennung Schwedens dennoch. Einerseits ist diese Tatsache der Anerkennung Russlands, welche nun erfolgte, andererseits dem Drängen der Presse und der allgemeinen Volksstimmung in Schweden zuzuschreiben, welcher der König sich nicht länger widersetzen wollte, auch befürchtete man mit Recht, dass ein anderer Staat Schweden zuvorkommen könne, und dies wollte man jedenfalls vermeiden.<sup>280</sup> Die Anerkennung Deutschlands, welche vom Reichskanzler, der unter Führung des Staatsrats Hjelt stehenden finn. Deputation gegeben wurde datiert ebenfalls am 4. ds., wenngleich sie in der hiesigen Presse erst am 7. Januar verlautete. Es dürfte in eingeweihten Kreisen bekannt sein, dass es hauptsächlich deutschem Einfluss zu danken war, dass die finnische Regierung sich mit der russischen Regierung in Beziehung setzte, da ohne die Zustimmung Russlands in dieser kritischen Zeit der Verhandlungen in Brest-Litowsk Deutschland seine Anerkennung noch nicht hätte aussprechen können und wollen, auch ist es ein offenes Geheimnis, dass es kein Zufall war, dass die deutsche und schwedische Anerkennung des selbst. F.'s so überraschend schnell und am gleichen Tage erfolgte. Eingeweihte Kreise in Finnland wissen dies und steht daher zu hoffen, dass Finnland mehr wie je sich der Dankesschuld Deutschland gegenüber bewusst sein wird.

<sup>281</sup>Inzwischen sind Frankreich, Dänem. und Norwegen dem Beispiel Dtl.'s gefolgt, wogegen man sich finnischerseits darüber entrüstet, dass von England trotz seiner vielfachen Versicherungen von Freiheit der Völker und Schutz der kleinen Nationen noch keine Aktion gefolgt ist.

Wenngleich die offizielle Anerkennung der Selbständigkeit Finnlands unzweifelhaft einen großen praktischen Wert besitzt, so haben sich deswegen die Verhältnisse im Innern des Landes bisher keineswegs verbessert. Fortgesetzt herrscht die rohe Gewalt des Pöbels mit Hilfe der russischen Soldateska, und man hat noch keine Mittel gefunden, um diesen Unfug zu steuern. Die Sicherheit im Lande ist auf allen Gebieten untergraben, in gleicher Weise wie sie es überall in Russland zu sein scheint. Die finnischen Patrioten denken hin und her, wie dem Übel gesteuert werden könnte. Man erwartet eine Neutralitätserklärung seitens der finnischen Regierung und hofft, dass sodann die Möglichkeit eines Eingriffs von außen gegeben wird, sei es unter dem Vorwand zum Schutz der ausländischen Untertanen und des ausländischen Eigentums, sei es um dem neuen anerkannten

<sup>280</sup> *Folgender Text ist von Goldbeck-Löwe in der Vorlage gestrichen worden:* wenn Schweden nicht an gedachtem Tage mit der Anerkennung gekommen wäre, so wäre Deutschland das erste Land gewesen, welches diesen für Finnland so wichtigen Schritt unternommen hätte, denn auch am 4. ds. wurde die betreffende Erklärung vom Reichskanzler abgegeben

<sup>281</sup> *Streichung durch Goldbeck-Löwe:* An dem gleichen Tage, an dem die deutsche Erklärung herauskam, kam durch das Büro Havas die Nachricht von Paris, dass auch Frankreich das selbständige Finnland anerkennen wolle, doch ist bis zur Stunde die offizielle Bestätigung noch nicht da. Man nimmt an, dass wenigstens die skandinavischen Staaten in Kürze folgen werden,



Staatswesen die Möglichkeit zu geben, sich im Innern zu organisieren. Dass die Ausführung dieses Gedankens außerordentlich durch günstigen Abschluss der Friedensverhandlungen in Brest-Litowsk gelegentlich des Friedens berührt werden könnte, ist eine Hoffnung, welche man von Finnländern häufig anspielend hört.

Sehr wichtig für die weitere Entwicklung der Dinge sind jedoch selbstverständlich die Verhandlungen zwischen Finnland und Russland, welche die Scheidung Finnlands von Russland möglichst schmerzlos für beide Teile herbeiführen sollen. Vorläufig ist man noch über so manchen Punkt im Unklaren. Schon jetzt wird in der russischen Presse gesagt, dass das Festungsgebiet Sveaborg –Porkala als nordisches Gibraltar bei Russland verbleiben müsse. Dass dies eine ständige Bedrohung der Hauptstadt Helsingfors bedeuten, ja den Freiheitsgedanken illusorisch machen würde, liegt auf der Hand, und man wird daher finnischerseits alles aufbieten, um den russischen an und für sich begreiflichen Wünschen entgegenzuarbeiten.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist die Feststellung der Grenze zwischen Russland und Finnland. Man spricht davon, dass dieselbe wenigstens so weit nach Norden verlegt werden solle, dass die Villenorte, welche indirekt zu Petersburg gehören, bei Russland verbleiben.<sup>282</sup>

Die Ålandfrage kommt nicht zur Ruhe. Fortgesetzt diskutiert man dieselbe in der schwedischen und finnischen Presse. Soll Åland bei Finnland bleiben? Soll es an Schweden abgetreten werden? Soll die Inselgruppe ein neutraler Freistaat werden, auf welchen niemand ein Anrecht hat? Dies sind unbeantwortete Fragen. Dass es gerade für Deutschland von außerordentlicher Wichtigkeit ist, was mit Åland geschieht, brauche ich nach dem, was in meinen früheren Berichten gesagt wurde, nicht zu wiederholen. Gerade jetzt ist wieder eine starke Bewegung dafür eingesetzt, dass Åland gewissermaßen durch ein Plebiszit sich selbst Schweden zu eigen geben soll. Dass Schweden dies mit Freude begrüßen würde liegt auf der Hand. Was würde aber Finnland einerseits und Deutschland andererseits sagen? Finnland will am liebsten Åland behalten. Wenn aber die Inselgruppe abgetrennt werden soll, so würde das deutschorientierte Finnland wahrscheinlich fordern, dass Schweden nur dann die Hoheitsrechte über Åland erhält, wenn dies in Übereinstimmung mit den deutschen Wünschen geschieht; noch besser wäre es aber meiner A. n., wenn für alle Zukunft vertragsmäßig festgelegt werden könnte, dass das Anrecht auf Åland schwedischerseits so aufzufassen ist, dass Deutschland sein Anrecht in militärischer Beziehung nicht verliert.<sup>283</sup> – Dies würde sich auch mit den Wünschen der

<sup>282</sup> *Folgende Verbesserungen und Originale sind von Goldbeck-Löwe am Ende gestrichen worden:* Die Weitschauenden unter den Finnländern haben sich die Grenzen ihres neuen Reiches längst wie folgt gedacht: vom finnischen Meerbusen am Nordrand des Ladoga vorbei bis zum Weißen Meer. Die Übernahme des Telegraphenwesens in Finnland, welches bisher russisch war, wird weniger Schwierigkeiten machen, da es lediglich eine Geldsache gilt. Zöllner? Das Lotsenwesen ist bereits vom finnischen Staat wieder übernommen worden. Wird gestrichen.

<sup>283</sup> *Von Goldbeck-Löwe gestrichen:* Auch hierüber werden die schwebenden Verhandlungen hoffentlich in Kürze Klarheit bringen.

Finnländer decken, welche die Notwendigkeit einer dauernden Garantie gegenüber Deutschland seitens der meistinteressierten Mächte einsetzen.

<b>96</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>über Gespräche mit Vertretern des AA und anderen Regierungsstellen beim Deutschlandaufenthalt, Rolle GL's bei Rückkehr nach Finnland; mit Vertretern der finnischen Gesandtschaft</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. Februar 1918</i>

Stockholm, den 22. Februar 1918

Mein Aufenthalt in Deutschland vom 19. Januar bis 19. Februar 1918.

Von Anfang an stand die finnische Frage im Vordergrund des Interesses. Einer meiner ersten Besuche galt dem früheren Staatssekretär **Zimmermann**, mit dem ich eine längere Unterredung hatte. Er stand nach wie vor auf dem Standpunkt, dass ich in offizieller Eigenschaft nach Finnland gehen müsse und teilte mir mit, dass er meinetwegen mit von dem Busche<sup>284</sup> gesprochen habe. Bei meinem ersten Besuch im Auswärtigen Amt bestätigte sich dies. Ich wurde von Trautmann, Direktor Matieu<sup>285</sup> und von dem Busche erwartet. Im Prinzip sagte ich zu in der Hoffnung, Gutes tun zu können. Über die Form war man sich im Unklaren, und es kamen die lächerlich anmutenden bürokratischen Bedenken, in welchen besonders M. groß zu sein scheint. Schließlich einigte man sich auf den Ausweg: „als Beistand des Kais. Gesandten mit dem Charakter eines Kais. Konsuls, also etwas neues, welches niemand verletzt und mir die Freiheit in vollem Umfang lässt.

Ich habe dann im Laufe der Wochen sehr viele Besprechungen gehabt, mehrfach mit Geheimrat **von Göbel**<sup>286</sup>, welcher als Stellvertreter von Johannes die Handelsabteilung führte, über wirtschaftliche Dinge. Er legte mir den Entwurf des Handelsvertrages vor laut Beilage I<sup>287</sup>, und ich machte dazu ein Promemoria laut Beilage II.

<sup>284</sup> Gemeint ist Hilmar Freiherr von dem Bussche-Haddenhausen (1867-1939), 1916-1918 Unterstaatssekretär in der Politischen Abteilung des Auswärtigen Amtes.

<sup>285</sup> Möglicherweise handelt es sich um Peter Mathies (1879/80 – nach 1933), Jurist, Dr. jur., seit 1912 im Reichsamt des Innern, 1917 GehRegR und VortrR Reichsamt des Innern, dann im Reichswirtschaftsamt, 1919 GehRegR und Mitreferent in der Sektion IV/1 (Handelspolitik) sowie Generalreferent für die Westlichen Länder im RWiMin., 1920 MinR in der Sektion IV/B (Außenhandel) im RWiMin. Goldbeck-Löwe schreibt an anderer Stelle auch „Matthieu“.

<sup>286</sup> Rudolf Goebel von Harrant (1861-1929), Dr. jur., 1914 Dirigent der handelspolitischen Abteilung des AA, 1918 Versetzung in den Ruhestand als Wirkl. Geh. Rat, bis 1919 Weiterbeschäftigung.

<sup>287</sup> Die in diesem Text erwähnten Beilagen sind im Archiv nicht gemeinsam mit diesem Bericht aufgehoben.

**Trautmann** war als Stellvertreter von Nadolny<sup>288</sup> mit Arbeit überlastet. Jetzt ist das Dezernat glücklicherweise geteilt: Nadolny hat Russland behalten und Trautmann Skandinavien und Finnland. Letzterer hat mir im Übrigen gut gefallen. Er gibt sich wirklich redlich Mühe, sein nicht leichtes Amt zu allseitiger Zufriedenheit zu verwalten.

**Legionsrat Landmann** sollte angeblich mit den Handelsbeziehungen zu tun haben, doch fand ich ihn absolut ununterrichtet. Den **Staatssekretär Kühlmann** traf ich im Reichstage. Es war vor seiner zweiten Reise nach Brest-Litowsk. Ich hatte nur kurz Gelegenheit ihn zu sprechen. Ich betonte ihm gegenüber die Notwendigkeit, dass die Gesandtschaft nur dann nach Finnland gehen solle, wenn die Verhältnisse derartig gesichert seien, dass sie im Lande bleiben könne, und er schien mir hierin Recht zu geben, obwohl man aus dem Mann eigentlich nie klug wird. Die Meinungen über ihn sind außerordentlich geteilt. Dem einen ist er Engel und dem anderen Teufel, und vielfach schweigt er sich aus. Meine finnischen Freunde, welche eine längere Unterredung mit ihm hatten, fanden ihn verständnisvoll. Ich kann für Finnland und mich selbst nur lebhaft bedauern, dass Zimmermann nicht am Ruder geblieben ist. Die Meinungen über den letzteren sind ebenfalls sehr geteilt. Die Einen bedauern seinen Fortgang, die Anderen das Gegenteil.

**Pourtalais** (vielm.: Pourtalès) ist endgültig abgegangen; **Körner** dagegen wieder ins Amt gekommen. Ich sprach ihn vor kurzem nach seiner Rückkehr aus Brest-Litowsk. Er hatte die wirtschaftlichen Verhandlungen mit der Ukraine geführt und schien einigermaßen damit zufrieden. Möchten sie sich auch nur in die Wirklichkeit übertragen lassen. Dass ich nach Finnland gehe schien ihn zu freuen und er meinte, ich würde viel Gutes wirken können, wie überhaupt alle, die ich gesprochen habe, dem Gedanken sehr freundlich gegenüber stehen, was mir ein Trost für all die Arbeit ist, die ich auf mich nehme und schon gehabt habe.

**Johannes** ist nach den Misserfolgen in Brest immer noch im Amt. Göbel erzählte mir, dass der Reichskanzler ihn bei seiner Rückkehr empfangen und getröstet habe. Es ist geradezu wunderbar wie J., welcher nach dem einstimmigen Erachten in allen Ämtern ständig schädigt, immer noch ein Wort mitzureden hat, und zwar ein gewichtiges. Trotzdem habe ich ihn nicht besucht, obwohl der Unterstaatssekretär sowohl wie Göbel mich dazu aufforderten. Leuten, die sich so benommen haben, komme ich nicht, und es geht auch ohnedem.

Ferner sah ich den stets liebenswürdigen und interessierten Chef der Politischen Abteilung, **Langwerth von Simmern**<sup>289</sup>.

<sup>288</sup> Rudolf Nadolny (1873–1953), Publizist, 1903–1907 Vizekonsul in St. Petersburg, 1907–1913 im AA, 1914 Wirkl. LegR und Votr. Rat, 1916–1917 Geschäftsträger in Persien, 1917–1919 Russland-Referent im AA, 1919 Vertreter des AA beim Reichspräsidenten in Weimar, 1920–1924 Geschäftsträger in Schweden.

<sup>289</sup> Ernst Freiherr Langwerth von Simmern (1865–1942), Jurist, Diplomat, 1914 Geh. LegR, 1916 Wirkl. Geh. LegR, Dirigent (der politischen Abteilung), 1919 UStS im AA.

Die letzte Unterredung war mit dem Chef der Rechtsabteilung, **Excellenz Kriege**<sup>290</sup>, welcher mir den Entwurf des Friedensvertrages zwischen Deutschland und Finnland zur Begutachtung vorlegte. Ich fand denselben im Großen und Ganzen zweckentsprechend, und wenn auch ein Friedensvertrag als solcher zwischen beiden Ländern meiner Ansicht nach Lage der Dinge kaum eine direkte Notwendigkeit ist, so sind doch so manche Punkte, welche festgelegt werden müssen. Da ist ja die Ålandsfrage, welche in einem kurzen aber inhaltreichen Paragraphen abgetan war: Entfestigung und im übrigen Regelung der Verhältnisse durch eine Konferenz der Ostseemächte: Schweden, Russland, Finnland und Deutschland. Ferner unsere Forderungen in Finnland, für welche meiner Ansicht nach der finnische Staat als solcher unter allen Umständen verantwortlich ist. Ich schrieb ein Memorandum laut Einlage III<sup>291</sup> und überreichte dasselbe an Trautmann, Kriege und Geheimrat **Siemons**<sup>292</sup>, welchen ich vielfach in Rechtssachen gesprochen habe, und welcher mir auch diesmal wieder gut gefallen hat.

An sonstigen Bekannten sah ich u.a. **Flügel**, welcher ein wunderlich abgefasstes Zeugnis laut Beilage IV<sup>293</sup> gab. Ich habe dasselbe bisher nicht benutzt. Ursprünglich war es für die Z.E.G.<sup>294</sup> bestimmt.

**Biermann** war am Sonntag den 17. Februar von Petersburg zurückgekehrt, wo die Kommission mit Lebensgefahr bis dahin ausgehalten hatte. Erreicht hat sie nichts. Ein historisches Dokument brachte sie mit, nämlich ein Post- und Telegraphenübereinkommen zum ersten Mal nur mit dem neuen Datum, dem 14. Februar gezeichnet. Er schilderte die Verhältnisse in Petersburg und Großrussland als fürchterlich. Sinnloses Morden und Rauben überall, und er meinte, dass es noch schlimmer wird. Auf seine Art fügte er hinzu: „erst wenn die hungernden Weiber die Männer tot schlagen wird es anders werden“.

Der einzige welcher von meinen Freunden im Auswärtigen Amt noch nicht von Brest am 19. Februar zurückgekehrt war, war **Geheimrat Schüler**. Im **Großen Generalstab** hatte ich wiederholt Besprechungen mit Hauptmann **von Hülsen**<sup>295</sup> und seinem Adjutanten. Ersterer ist nach wie vor lebhaft für Finnland interessiert und verspricht nicht nur etwas zu tun, sondern hält auch sein Wort. Ich konstatiere übrigens das gleiche Interesse bei

<sup>290</sup> Johannes Kriege (1859–1937), Jurist, Diplomat, seit 1911 Direktor der Rechtsabteilung im AA, zugleich stellvertretender preuß. Bevollmächtigter zum Bundesrat, 1918 Erster bevollmächtigter Delegierter bei den Friedensverhandlungen von Brest-Litowsk, 1918 i.e.R.

<sup>291</sup> S.u. Dokument No. 101 vom 19. Februar 1918.

<sup>292</sup> Es handelt sich wohl um Walter Simons (1861 -1937), Jurist, Politiker, seit 1907 Vortr. Rat im Reichsjustizamt, 1911 Geh. LegR und Justitiar in der Rechtsabteilung des Auswärtigen Amtes, 1918 MinDir. in der Reichskanzlei, 1919 Generalkommissar der deutschen Friedensdelegation in Versailles, 1919 Ausscheiden aus dem Reichsdienst und Geschäftsführer des RdI, 1920/1921 RAM.

<sup>293</sup> S.u. Dokument No. 100 vom 16. Februar 1918.

<sup>294</sup> Zentral-Einkaufsgesellschaft: 1914 gegründete, von Reich, Ländern und einigen Großfirmen getragene, halbstaatliche Außenhandelsgesellschaft.

<sup>295</sup> Ernst von Hülsen (1879-1950), im Weltkrieg 1916-1918 Chef der Sektion Politik im Generalstab der Armee.

fast allen Stellen im Auswärtigen Amt, und ich habe natürlich meinen langen Aufenthalt vielfach dazu benutzt, überall Interesse zu wecken, zu erhalten und zu vergrößern. Man ist sich durchweg dabei im Klaren, dass es sich bei der Räuberbande der Bolschewikij nicht mehr um eine lokale Sache handelt, sondern eine Krankheit, die die Welt umfassen kann, und hoffentlich wird Deutschland der Arzt sein, welcher durch kräftiges Eingreifen der Krankheit Einhalt gebietet.

Die Stimmung in Berlin war sonst ernst genug. Ich machte die Streikzeit von 14 Tagen mit. Im Norden Berlins kamen Ausschreitungen vor und wurden mit Gewalt unterdrückt. In den übrigen Stadtteilen merkte man nichts. Keine Vermehrung der Polizei, kein Militär. Der verschärfte Kriegszustand hat Gutes gemacht, und ist jetzt wieder aufgehoben. Die Aufrufe, welche bei der Gelegenheit, Beilage V, erlassen sind, zeugen meiner Ansicht nach dafür, wie die Entente fühlt und dass sie keine Mittel und Wege scheut um ihr Ziel, die Vernichtung Deutschlands zu erreichen. – Im

**Reichstag** war ich nur einmal. Sprach von den Abgeordneten **Dr. Naumann**<sup>296</sup>, **Scheidemann** und recht eingehend **Dr. Südekum**<sup>297</sup>. Ich machte ihm Vorwürfe, dass die rechtsstehenden Sozialisten sich nicht hatten entschließen können, einen Aufruf gegen den Streik, welcher verhängnisvoll genug hätte werden können, zu erlassen. Er antwortete darauf, dass sein und seiner Kollegen Einfluss überschätzt würde. In Berlin haben Haase<sup>298</sup> und Consortes zu befehlen, dass im übrigen Reich es anders sei sehe man daraus, dass weder im Industriegebiet noch in Süddeutschland man ernstlich an Streik dächte. – Mit den Abgeordneten

**Hoff**<sup>299</sup> und **Dr. Struve** fuhr ich zusammen nach Kiel. Beide sehen die Ernährungsschwierigkeiten für ernst genug an und wünschen deshalb lebhaft den Frieden. Man hofft jetzt auf die Ukraine und Rumänien. Struve hatte gerade einen Artikel gegen die Vaterlandspartei, in Sonderheit gegen Tirpitz<sup>300</sup>, geschrieben, den er sich meiner Ansicht nach hätte schenken können.

Mit dem neuernannten Gesandten für Finnland

**Baron von Brück** war ich in den letzten 14 Tagen fast täglich zusammen. Er traf mit Bargum am 5. Februar ein, und schon in der Nacht zwischen 12 und halb 2 hatten wir auf meinem Zimmer eine lange ernste Unterredung, welche uns näher brachte. Er ist intelligent und gehört scheinbar nicht zu den ausgesprochenen Formkrämern. Ich hoffe, er wird sich den Verhältnissen anpassen und wir werden zusammen arbeiten können. Die

<sup>296</sup> Friedrich Naumann (1860–1919), Politiker, 1907–1912, 1913–1918 MdR.

<sup>297</sup> Albert (Oskar Wilhelm) Südekum (1871–1944), Journalist, Politiker, 1900–1918 MdR (SPD), 1918–1920 PrFM.

<sup>298</sup> Hugo Haase (1863–1919), 1897–1907 und 1912–19 MdR, 1911–1916 einer der Parteivorsitzenden der SPD, 1918 Mitglied im Rat der Volksbeauftragten, an den Folgen eines Attentats gestorben.

<sup>299</sup> Ferdinand Friedrich Hoff (1867–1942), Lehrer, Publizist, 1907–1918 Preuss. MdL, 1912 – 1918 MdR.

<sup>300</sup> Alfred von Tirpitz (1849–1930), Militär, Politiker, 1897 Staatssekretär im Reichsmarineamt, 1898 preuß. Marineminister, 1911 Großadmiral, 1916 Rücktritt, 1917 Mitbegründer der alldeutschen-nationalistischen Vaterlandspartei, 1924–1928 MdR.

Meinungen, wann die Gesandtschaft nach Finnland übersiedeln soll, sind sehr geteilt. Die Militäre sprechen den Wunsch aus, dass sie schon ins Hauptquartier nach Wasa oder sonst wo gehen soll. Ich habe meine Bedenken und warnte jedenfalls vor Übereilung. Erst dann sollten wir gehen, wenn wir nicht zu befürchten brauchen, wieder das Land zu verlassen. Auch gesellschaftlich war ich viel mit B. zusammen. Einen Abend gab er ein Essen in der Deutschen Gesellschaft, zu welchem Hjelt, Trautmann, Hülsen und ich eingeladen waren. Ich hatte ihn und Trautmann nebst Fehrmann und Bargum am letzten Abend in Berlin im Kaiserhof zu Gast. Vor B:s Ankunft waren in der Deutschen Gesellschaft Hjelt, Trautmann, Wuolle<sup>301</sup>, Fehling<sup>302</sup> und Erich<sup>303</sup> meine Gäste gewesen. Hjelt gab ein Frühstück im „Esplanade“, zu welchem die Herren der finnischen Gesandtschaft, nämlich Professor Erich, Baron Wrede, B. und ich eingeladen waren, und auch sonst trafen wir uns häufig. Ich versah B. mit allem Material, was mir zugänglich war, gab ihm meine Berichte, und aus den Gesprächen ging hervor, dass er sich damit beschäftigt hatte.

Die **finnische Gesandtschaft**, an ihrer Spitze **Hjelt** hat es verstanden, sich recht angesehen zu machen. Das Schicksal Finnlands bewegt alle Gemüter. Wenn ich nach Berlin kam, war noch Ruhe, wenn auch die Ruhe vor dem Sturm. So kam der Aufstand der Roten und die Greuelthaten, von welchen man täglich hörte, dazu die aktive Hilfe der Bolschewikij, welche mit ihren Verrücktheiten die Welt erobern wollen, erregten uns sehr. Ich konnte die Nächte nicht mehr schlafen. Wie die Konstellation aber jetzt ist hoffen wir vertrauensvoll auf die Zukunft. Die letzten Tage in Berlin brachten die Wiederbelebung der Feindseligkeiten mit Russland; ein wichtiger Faktor für Finnland. Von Freunden in Stockholm ging eine Depesche ein laut Beilage VI, welche ich dahin beantwortete, dass deutscherseits nichts versäumt würde, um für Finnland alles zu tun, was sich tun ließ. Die Ereignisse haben mir ja Recht gegeben. Die jungen Leute und die Waffensendung sind angekommen und beleben die Hoffnung.

Die **finnische Handelskommission**, an der Spitze **Wuolle**, Generaldirektor der finnischen Staatsbahnen, und **Dr. Jännes**<sup>304</sup>, ist unter obwaltenden Verhältnissen reichlich früh in Deutschland. Bargum machte mit dem Ersteren eine kurze Reise ins Industriegebiet, welche befriedigend verlief.

**Professor von Wendt und Frau** wohnten mit mir zusammen im Kaiserhof, und wir waren recht viel zusammen. Ihre Kinder, 5 an der Zahl, sind in Helsingfors. Trotzdem fand ich

<sup>301</sup> Bernhard Wuolle (1876-1962), Prof. für Maschinenbau, 1918 Botschaftsrat in Deutschland, 1918-1919 Verkehrsminister.

<sup>302</sup> Emil Ferdinand Fehling (1847-1927), hanseatischer Staatsmann, Dr. jur., 1913-1919 Bevollmächtigter Lübecks beim Bundesrat, 1917-1920 Regierender Bürgermeister und Senatspräsident in Lübeck.

<sup>303</sup> Rafael Erich (1879-1946), 1910-1928 Prof. für internationales Recht, seit 1915 als ausserordentlicher Gesandter, 1918 gemeinsam mit E. Hjelt zu Friedensverhandlungen in Deutschland, 1919-1924 Abgeordneter, 1920-21 Premierminister.

<sup>304</sup> Arvid Eljas Jännes (1885- ), Jurist, u.a.seit 1918 zweiter Sekretär der Sozialverwaltung.

dass die Frau dies ruhig trug. Ich führte Professor v.W. vielfach ein, so bei der Militärischen Stelle des Auswärtigen Amtes, welche ihm vorläufig kleine Reisen in Gefangenenlagern zusagte.

An Finnen sah ich ferner noch **Oberst Theslew**<sup>305</sup> und **Architekt Gripenberg**, welcher nun-mehr der Gesandtschaft als militärischer Beirat zugeteilt zu sein scheint.

Vom **Jägerbataillon** traf ich zufällig **Leutnant Sievert**<sup>306</sup>, welcher sich über die Finnen sehr anerkennend äußerte. Er war vom Anfang an mit dabei gewesen. - Von **Geheimrat Albert**<sup>307</sup> hatte ich im Hotel Besuch. Er wollte über Finnland Näheres hören um sich ein Bild machen zu können für die Übergangswirtschaft. Kurz danach bekam ich eine Aufforderung zu einer Besprechung mit **Helferich**, welche interessant verlief. Letzterer macht einen intelligenten und verständigen Eindruck. Ich berichtete ihm alles, was für seine Zwecke wissenswert war und vergaß auch diesmal nicht das politische Element genügend hervorzuheben, und zu betonen wie es notwendig sei, Finnland zu unterstützen. Beim Abschied bat er, dass wir auch in Zukunft in Kontakt mit einander bleiben sollen.

In der **Militärischen Stelle des Auswärtigen Amtes** habe ich diesmal von bekannteren Leuten nur **Imberg** gesehen, welcher auch einen Abend mit uns zusammen war.

Im **Kriegspressesamt** sprach ich u.a. **Major Larisch**, **Hauptman Franc**<sup>308</sup>, **Professor Höltzsch**<sup>309</sup> etc.

Vom **Reichsmarineamt** traf ich diesmal nur **Harms** und **Petersen**.

Einen Besuch im **Admiralstab** machte ich nicht, da damals ja die Aktionen auf der Ostsee als abgeschlossen erschienen und die Kommission mit **Kayserling**<sup>310</sup> an der Spitze noch in Petersburg war. Die letzten Tage ergaben aber ein anderes Bild.

In Lübeck fand eine Sitzung in der **Handelskammer** statt zu, welcher die Finnland-Interessenten geladen waren. Ich hielt einen Vortrag über die Lage und versprach nach Möglichkeit zu nützen. – In Hamburg sprach ich den ersten Sekretär der Handelskammer **Dr. Schwenke**, welcher eine Versammlung für wünschenswert hielt, doch hatte ich hierzu leider nicht mehr die Zeit.

<sup>305</sup> Gemeint ist Theslöf.

<sup>306</sup> Paul Sievert, Ausbilder der Kavallerieabteilung im Jägerbataillon 27.

<sup>307</sup> Heinrich (Friedrich) Albert (1874–1960), Jurist, 1914–1917 in wirtschaftlichen Missionen in den USA, dann Treuhänder des feindlichen Vermögens in Deutschland, 1918/19 Präsident des Reichsamtes zur Verwertung der nach der Demobilisierung freigewordenen Heeresgüter.

<sup>308</sup> Der letzte Buchstabe des Namens ist mehrfach verbessert und daher nicht leserlich.

<sup>309</sup> Gemeint ist Otto Hoetzsch.

<sup>310</sup> Walter Frh. von Keyserlingk (1869-1946), Konteradmiral, Bevollmächtigter der dt. Heeres- und Seekriegsleitung bei den Friedensverhandlungen in Brest-Litovsk.

97	Form	Bericht
	Inhalt	private Treffen und Unternehmungen während desselben Aufenthalts
	Datum	23. Februar 1918

Stockholm, den 23. Februar 1918

Mein Aufenthalt in Deutschland vom 19. Januar bis 19. Februar 1918

Privat.

Es war der Aufenthalt in Berlin diesmal recht anstrengend, da die Verkehrsmittel fast ganz fehlen und die hunderte von Besprechungen, welche ich im Laufe der Wochen gehabt habe, durch das häufige Warten recht zeitraubend war; dazu die große Geselligkeit, mittags sowohl wie abends. Außer den vielen geschäftlichen und amtlichen Beziehungen kamen die privaten hinzu. So beispielsweise die Herren vom Deutsch-Russischen Verein. Ich traf dort Stroh<sup>311</sup>, Pilling, Brüning, Weissleder, Zeitschke, Otto, Treeck etc. Zufällig traf ich Dr. Adelman<sup>312</sup>, mit dem ich im Unterstand in Sid-ul-Bar<sup>313</sup> zusammen gewesen war. Ferner Stamer, Klüssmann<sup>314</sup>, Brunner<sup>315</sup>, Behrens<sup>316</sup>, Sehm<sup>317</sup>, Deibel, Fehrmann<sup>318</sup>. Dazu die ganze Verwandtschaft. Einen Abend verlebte ich im Automobilclub mit Geheimrat Albert und Frau sowie Professor Jeck<sup>319</sup> und Frau. Der Professor hielt nachher in der Urania einen Vortrag über „Deutsche im Orient“, der recht interessant war. Einen anderen Vortrag „Die Fernwirkungen des Wiener Kongresses“ hörte ich in der Deutschen Gesellschaft.

Das Theater wurde nicht vergessen. Vorzüglich war eine Carmen-Vorstellung im Königl. Opernhaus, welche ich zusammen mit Bargum auf Einladung von Gossels genoss.

Mit Kleinow verlebte ich ein paar nette Stunden in der Deutschen Gesellschaft von 1914, wo ich überhaupt sehr häufig zu finden war, da man dort stets Anregung und Bekannte traf.

<sup>311</sup> Von den hier genannten Mitgliedern des Deutsch-Russischen Vereins konnten weitere Einzelheiten nicht eruiert werden.

<sup>312</sup> Sigmund Maria Graf Adelman von Adelmansfelden (1876–1926), Jurist, Beamter, 1899 Promotion, 1913–19 Landrat Bitburg.

<sup>313</sup> Goldbeck-Löwe hatte im Mai-Juni 1916 eine Reise in die Türkei unternommen.

<sup>314</sup> Hans-Heinrich August Klüs(s)mann (1882–1923), Kaufmann.

<sup>315</sup> Vielleicht Louis Brunner (1865–1950), Politiker, 1908–1916 Leiter der Reichssektion der Eisenbahner im Transportarbeiterverband, Redakteur des „Weckruf“, 1916–1921 Gründer und Vorsitzender des Deutschen Eisenbahner-Verbandes.

<sup>316</sup> Vielleicht Franz Behrens (1872–1943), Gewerkschafter, Politiker, 1907–1918 MdR, 1919 MdN, 1920–1933 MdR.

<sup>317</sup> Ein Kaufmann Max Sehm wirkte seit 1920 im Deutschen Wohltätigkeitsverein in Finnland.

<sup>318</sup> Walter Fehrmann (1886– n.e.), Jurist 1914–1918 Kriegsratsrat im Felde u. beim Kommandantur-gericht Danzig, 1932 VPräs. beim OPräs. Magdeburg.

<sup>319</sup> Ernst Jäckh (1875–1959), Politologe, Publizist, seit 1914 Prof. für türkische Geschichte in Berlin.



Sonntag war ich in Neubabelsberg bei Mühlinghaus mit Deibel zusammen. Einen anderen Abend verbrachte ich bei Rittmeister Borchard am Litzenseeufer. Hier traf ich den früheren Handelsattaché in Petersburg, Dr. Göbel, welcher auf Kissinge unser Gast gewesen war.

Mit Wendts war ich ebenfalls einen Abend im Theater und sah die neue Operette „Blitzblaues Blut“.

Hans Fehling traf ich wiederholt; so aßen wir zuletzt am 12 ds. Vor seiner Frontreise im Adlon zu Mittag.

<b>98</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>GL's Stellung bei der deutschen Gesandtschaft in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. Januar 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Direktor des AA Matthieu</i>

z.Zt. Berlin, 22.1.1918

An den Herrn Direktor des Auswärtigen Amtes, Wirkl. Geheimen Rat Matthieu  
Berlin W.

Sehr geehrter Herr Direktor!

Darf ich mir gestatten auf unsere gestrige Unterhaltung nochmals zurückzukommen.-

Ich gebe Ihnen durchaus darin recht, dass es Hauptsache ist und bleibt, **wie** der Mann ist und **wie** er sein Amt verwaltet und nicht was er ist, bzw. welchen Titel er hat.- Auch weiß ich das Vertrauen zu schätzen, welches man mir seitens des Auswärtigen Amtes entgegenbringt, indem ich ehrenamtlich zum Beigeordneten des Kaiserlichen Gesandten in Finnland ernannt werde. –

Ich übernehme das Amt aufrichtig gern, da ich weiß, dass ich im vaterländischen Interesse viel Gutes wirken kann, ich darf auch hoffen, dass das in mich gesetzte Vertrauen nicht getäuscht wird, wenngleich ich mir nicht verhehle, dass meine Tätigkeit in jetziger Zeit nicht leicht ist.-

Wie auch mündlich erwähnt, scheint mir aber hier ein Fall vorzuliegen, bei welchem es nicht gleichgültig ist, mit welchem Titel das Amt übertragen wird.- In Finnland legt man nach schwedischer Art großen Wert auf das Äußere und würde es kaum verstehen, wenn ein Mann, welcher sein so wichtiges Amt verwalten soll, welcher ferner seit vielen Jahren im Lande eine so angesehene Stellung einnimmt, als einfacher Konsul nach Helsingfors zurückkommen würde. Ich sollte daher meinen, dass es im Interesse der Sache

läge, wenn man in diesem Sonderfall ein anderes Gewand finden würde und wäre dankbar verbunden, wenn man meiner Anregung Rechnung tragen sollte.-

Diese Woche bleibe ich jedenfalls noch in Berlin, Hotel „Kaiserhof“ und stehe jederzeit zur Verfügung.-

Inzwischen verbleibe ich als  
Ihr sehr ergebener

99	Form	Brief von Giese aus Hammerfest
	Inhalt	Bericht über englische Tätigkeiten in Nord-Russland
	Datum	7. Februar 1918
	Adressat	Goldbeck-Löwe (?)

Abschrift!

Hammerfest, den 7.Febr. 1918 (handschriftl. von GL geschrieben: Giese)

.....

Die von Nord-Russland hierher gelangenden Nachrichten sind nicht zahlreich, aber wenn ich die Zeichen richtig deute, bereiten sich dort für den Frühling unter englischer Ägide wichtige Dinge vor. Sie haben wohl gelesen, was ich darüber berichtete. Ich halte es für wahrscheinlich, dass sich dort unter englischer Vormundschaft eine Republik mit Hauptstadt in Arkangel bilden wird, und ich werde durch mancherlei Anzeichen in meiner Annahme bestärkt. Erstens haben die Bolschewiki keine Macht im Norden, dort ist vielmehr alles ruhig, und die Bevölkerung war schon lange mit den Engländern dort sehr zufrieden, weil sie Ruhe und Ordnung geschaffen und das korruptierte russische Beamtentum unterdrückt haben. Von diesen Engländern hat – wie ich aus **englischer Quelle** sicher weiß – kein einziger Arkangel verlassen, während sie aus den übrigen Teilen Russlands verschwinden mussten. Das gibt zu denken. Ferner muss man sich die Frage vorlegen, warum England Finnland nicht anerkennt, für welches Land es früher immer so warm eingetreten ist. Sollte das nicht mit der Befürchtung zusammenhängen, dass Finnland die Murmanküste beansprucht, die sie ihrem neuen Schützling, d.h. sich selbst, zuschanzen wollen. Was sonst dort befürchtet wird, habe ich bereits berichtet. Wozu halten sie eine große Flotte dort oben, nachdem sie mit dem Ausscheiden Russlands keine maritimen Interessen mehr zu verteidigen haben, es sei denn die eigenen?

Was das alles für die Zukunft Europas bedeutet, wird Ihnen ohne weiteres klar sein: das weit ausholende Glied einer Zange. .... Jedenfalls darf uns nicht gleichgültig lassen, was hier auf dieser zukunftsreichen Durchgangsstraße vor sich geht, und wir haben alles Interesse daran, dass uns die Stimmung hier oben gewogen bleibt.

<b>100</b>	<i>Form</i>	<i>Abschrift einer Bestätigung „Beilage IV“</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bestätigung von Firmen mit deutschem Kapital in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. Februar 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

#### **Beilage IV.**

AVSKRIFT.

AUSWÄRTIGES AMT.

Auf Wunsch des Herrn Kommerzienrats Goldbeck-Löwe bestätige ich, dass in Finnland folgende größere Firmen bestehen, an denen deutsches Kapital beteiligt ist:

#### **In Helsingfors:**

**Aktiebolaget Alb. Goldbeck-Löwe**, während des Krieges umgetauft in **Aktiebolag Algol**.

(Ausschließlich deutsches Kapital);

#### **Aktiebolaget Mercantile**

(Arbeitet zum Teil mit deutschem Kapital);

**Ferd.G.W.Stamer**; die Firma wird zurzeit von einem früheren Angestellten der Firma, Finnel, mit dem von Herrn Stamer, der sich in Deutschland befindet, zurückgelassenen Kapital betrieben.

**Sören Berner** (Hauptbeteiligter ist der Reichsdeutsche Herr Achilles, der zurzeit in England gefangen sitzt.

#### **In Wiborg:**

**Die Firma Aktiebolag Rauha** (gehört zum großen Teil der Firma Piehl & Fehling in Lübeck; die Firma hat sich hauptsächlich mit Holzhandel befasst.)

#### **In Åbo:**

**Wilhelm Gädeke** (Herr Gädeke befindet sich zurzeit in Deutschland)

Berlin, den 16. Februar 1918

gez. Flügel

Legationsrat, Kaiserlicher Generalkonsul, bis zum Ausbruch des Krieges Kaiserlicher Generalkonsul in Helsingfors, zur Zeit im Auswärtigen Amt als Referent.

101	Form	Bericht „Beilage III“
	Inhalt	Begründung für deutsche Kompensationsforderungen in Finnland
	Datum	19. Februar 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

### Beilage III.

#### Deutsche Forderungen in Finnland!

Die Wandlung der Dinge in Finnland hat die Frage der Regulierung der deutschen Forderungen zweifelsohne erheblich erschwert. – Vor Ausbruch des Bürgerkrieges hatte man begründete Hoffnung, dass ernste Verluste in Finnland nicht zu befürchten wären, Finnlands Handel und Industrie hat während des Krieges gut verdient, sodass irgendwelche Schwierigkeiten zur Begleichung der deutschen Forderungen sofort nach Friedensschluss nicht zu befürchten waren. –

Jetzt liegt die Sache anders. – Die Zerstörungen, welche an beweglicher und unbeweglicher Habe täglich vorgenommen werden gehen ins Ungemessene, dass dabei deutsches wie finnisches Eigentum zu Grunde geht, unterliegt keinem Zweifel. – Ich habe die Auffassung, dass Finnland als selbständiger Staat für alle Folgen Deutschland gegenüber aufzukommen hat und sich etwa nicht damit schützen kann, dass ein großer Teil der Zerstörungen auf russischen Einfluss zurückzuführen ist. – Es handelt sich ja leider um einen Kampf von Finnländern gegen Finnländer bei welchem der Russe der Bundesgenosse des einen Teils ist. –

Ein großer Teil des Kapitals in Finnland ist bekanntlich in der Form festgelegt, dass deutsche Privatpersonen oder Firmen sich an finnischen Aktien Gesellschaften beteiligten, teilweise gilt es sogar Aktien Gesellschaften, welche fast ausschließlich mit deutschem Kapital gegründet wurden, lediglich weil dies aus praktischen Gründen notwendig war. –

Nach Ausbruch des Krieges wurden diese Gesellschaften ebenso wie in Russland einer besonderen Überwachung unterstellt. Auszahlungen durften weder an die deutschen Besitzer, der Aktien Gesellschaften noch deren Vertreter geleistet werden und so ist es bis jetzt geblieben. Der deutsche Eigentümer war also zufolge des Kriegszustandes nicht in der Lage über sein Eigentum zu verfügen und dies gibt jetzt hauptsächlich die Veranlassung dass große Werte verloren gehen.

Es scheint mir unter obwaltenden Verhältnissen selbstverständlich, dass der **finnische Staat** als solcher für die Folgen verantwortlich ist und die Schäden welche nachweislich durch den einheimischen Krieg entstanden sind, zu ersetzen hat.

Dieser Gedanke erscheint umso natürlicher, da Finnland von Deutschland Hilfe erwartet und diese Hilfe gewährt werden soll, soweit dies überhaupt im Bereiche der Möglichkeiten liegt.

Berlin, den 19. Februar 1918

<b>102</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Begleitbrief zum Memorandum (103) über eine mögliche Monarchie in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>26. Februar 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Oberst Giese</i>

Begleitschreiben an Oberst Giese

Verehrter Herr Oberst.

Hiermit ein Memorandum über die Frage, welche Aussicht der monarchische Gedanke in Finnland augenblicklich hat. Es ist dies lediglich meine persönliche Ansicht, und es ist ja sehr wohl möglich, dass ich mich täusche. Wenn ich erst in Finnland gewesen bin werde ich vielleicht Gelegenheit haben, meine Ansicht zu revidieren, doch möchte ich zur Vorsicht unter allen Umständen raten um uns vor Enttäuschungen zu bewahren.

Der Protest des finnischen Gesandten wegen der Besetzung Ålands ist bereits, nachdem, was mir Saario<sup>320</sup> sagte, am Sonabend eingereicht.

Mit verbindlichem Gruß ergebenst

<b>103</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>über die Pläne und Chancen einer Monarchie in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>26. Februar 1918</i>

26. Februar 1918

Finnland.

Was die Pläne, die Republik Finnland in eine Monarchie zu verwandeln, anbelangt, so gestatte mir darauf hinzuweisen, dass die Bevölkerung Finnlands in ihrer Majorität unzweifelbar (sic) demokratisch gesonnen ist. Die Verfassung des Landes, welche im Jahre 1906

<sup>320</sup> Gemeint ist Samuli Sario (1874-1957), Versicherungsdirektor, Einsatz für Jägersbewegung an, 1916 -1917 Mitglied der Auslandsdelegation der Unabhängigkeitsbewegung in Stockholm und Berlin, Staatssekretär im Außenministerium, Mai 1918 Senator, Monarchist.

eingeführt und vom damaligen Zar Nicolaus II gezwungenermaßen bestätigt wurde, ist wohl die freieste, welche ein Volk besitzt: ein Landtag gewählt durch gleiches allgemeines Stimmenrecht, von welchem auch die Frauen, sowie sie das 21. Lebensjahr erreicht haben, nicht ausgeschlossen sind; **eine** Kammer, über welcher nur die Regierung steht, die allerdings das Vetorecht hat. Die gemäßigten Politiker hatten damals an ein Zweikammersystem gedacht, drangen aber mit ihrer Meinung nicht durch. Der Landtag konnte allerdings in den folgenden Jahren wenig ausrichten, da von den Kaiser-Großfürsten die geschaffenen Gesetze meistens nicht gutgeheißen wurden, und weil durch die russische Duma eine Reihe von Ausnahmegesetzen im Gegensatz zur finnischen Verfassung eingeführt wurde, welche die freie Entwicklung des Landes hinderte. Die Gesetze, welche durch den Landtag geschaffen wurden, tragen nicht gerade den Stempel der Vollendung, was durch die Zusammensetzung desselben erklärlich erscheint.

Ob nun die letzten Jahre das finnische Volk mehr für eine Monarchie reif gemacht haben möchte ich bezweifeln. Wir haben ja stets gesehen, wie stark die Sozialisten im Landtage vertreten gewesen sind, und auch ein großer Teil der bürgerlichen Parteien war vorwiegend liberal gesonnen.

Es mag ja sein, dass die allerletzte Zeit Wandel schaffen wird, jedenfalls ist wohl so viel sicher, dass jede starke Regierung, welche Garantien für dauernde, gesunde Entwicklung des Landes geben kann, der Majorität des Volkes heute als die einzig richtige erscheint. Auch glaube ich, dass sich die Stimmen für ein Zweikammer-System ganz erheblich vermehrt haben. Schon bei der Gründung der jetzt bestehenden Verfassung war die Opposition gegen das Einkammer-System, dessen hervorragendster Verfechter der bekannte Politiker und Idealist, Senator Mechelin<sup>321</sup> war, nicht gering.

Wenn nun im Ernst von einer Monarchie die Rede sein soll, so ist es selbstverständlich, dass wir alles tun müssen um ein deutsches Fürstenhaus zu bekommen. Dies würde gerade jetzt ganz Finnland das sympathischste sein, denn wohl nie ist der deutsche Gedanke so stark vertreten gewesen wie in dieser Zeit, und wir dürfen hoffen, dass sich derselbe, eine richtige, kluge Politik Deutschlands vorausgesetzt, für die Zukunft erhalten wird. Irgendein nicht deutsches Fürstenhaus, sei es aus Dänemark oder sei es sonst wo her, könnte den deutschen Interessen in Finnland nur zum Nachteil gereichen, ohne dass Finnland einen ersichtlichen Vorteil davon hätte.

<b>104</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>zur Lage in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>18. März 1918</i>

<sup>321</sup> Leo Mechelin (1839-1914), Senator, Professor für Rechtslehre.

18. März 1918

#### Die augenblickliche Lage in Finnland

In den letzten Wochen hat sich dem Äußeren nach wenig in der militärischen Lage geändert. Die weißen und die roten Linien stehen ungefähr auf demselben Standpunkt. Größere militärische Aktionen sind nicht zu verzeichnen. Dies liegt wohl hauptsächlich daran, dass General Mannerheim bisher nicht in der Lage war, die Organisation seiner freiwilligen Scharen so zu verbessern, dass sie die festen Stellungen der Roten angreifen konnten. Was die rote Garde anbelangt, so hat sie zweifelsohne an Mannschaften, Ausrüstung und Organisation zugenommen. Es ist eine bekannte Tatsache, dass fast täglich von Petersburg bedeutende Verstärkungen eintreffen, dass Waffen und Munition in überreichem Maße geliefert werden, dass die Befestigungen von Helsingfors und anderswo, welche von den Russen während des Krieges angelegt wurden, weiter ausgebaut sind. Man richtet sich eben auf einen langen Kampf ein und hofft auf den Sieg über das Bürgertum. Dass diese Hoffnung seitens der finnischen Linkssozialisten, welche sich den Bolschewisten angeschlossen haben, und des russischen Bolschewismus gleichermaßen genährt wird, liegt auf der Hand. Gerade jetzt, wo durch die Reinigung der übrigen Grenzdistrikte Russlands durch deutsche Tatkraft den Bolschewisten jedes andere Ausfallstor verschlossen ist, so hofft er noch über Finnland die Möglichkeit zu haben, seine verderbenbringende Lehre über die Welt zu verbreiten. Ist doch meiner Ansicht nach die finnische Frage als solche längst schon keine Frage von lokaler Bedeutung mehr, sondern von erheblich größerer Tragweite. Siegt der Bolschewismus wirklich in Finnland, so ist mit ziemlicher Sicherheit anzunehmen, dass er nach Schweden und Skandinavien übergreift, und dass damit die Gefahr für Deutschland sehr gewachsen ist, wird wohl niemand verkennen. Wird andererseits die rote Bewegung in Finnland, welche von Petersburg geschürt wird, erbarmungslos vernichtet, so dürfen wir hoffen, dass auf sozialem Gebiet uns das Schlimmste erspart bleibt.

Finnisch-bürgerlicherseits sieht man daher auch den Verhandlungsbestrebungen der Roten, welche sich jetzt nachdem die deutsche Invasion begonnen hat geltend machen, mit großem Pessimismus entgegen. Man ist überzeugt, dass wenn auch die rote Partei der ihr drohenden Gefahr wegen momentan zu Kreuze kriecht, dies nur für den Augenblick sein würde, und dass die Flamme wieder emporlodern wird sowie die Gelegenheit dazu gegeben ist.

Nur Idealisten, die natürlich in Finnland auch vorhanden sind, stellen sich auf einen anderen Standpunkt und glauben auch heute noch, dass eine Aussöhnung mit den Linkssozialisten möglich sein wird, wenn nur die russische Soldateska aus Finnland verschwindet.

Man hofft sehnlichst auf einen schnellen Fortgang der militärischen Operationen des finnischen bürgerlichen Heeres, doch können dieselben nach der Lage der Dinge nur dann

kraftvoll erfolgen, wenn gleichzeitig die deutsche Hilfe wie ursprünglich gedacht vom Süden einsetzt. Jede Verzögerung ist vom größten Übel, denn wie vorher gesagt werden die Roten in Südfinnland täglich verstärkt, wogegen die Zufuhr an Waffen und Munition nach Nordfinnland sehr erschwert ist. Dazu kommt, dass die Zerstörungen in den von den Roten besetzten Gebieten, welche die blühendsten und reichsten Teile Finnlands umfassen, ständig zunehmen und vereint sind mit Mordtaten schlimmster Sorte. Wenn daher militärisch nicht schleunige Hilfe erfolgt, so steht zu befürchten, dass Finnland verarmt, und was noch schlimmer ist, dass der Bolschewismus wieder den Mut findet auch nach außen hin das Haupt zu erheben.

Es sei mir gestattet noch einen Gedanken hinzuzufügen: Die Hoffnungen, welche auf die deutsche Aktion von Seiten Finnlands gesetzt werden, sind begreiflicherweise recht große und teilweise vielleicht übertriebene. Wenn jetzt, nachdem der erste Schritt bereits getan ist, die geplante größere militärische Operation ausbleiben sollte, so mag ich an die Enttäuschung und ihre Folgen nicht denken. Es könnte dann sehr wohl möglich sein, dass die Begeisterung, welche jetzt für Deutschland herrscht, in das Gegenteil umschlagen würde.



## B. AUS WASA



„Die Ankunft des ersten deutschen Gesandten in Vasa im März 1918“

105	Form	Erinnerungsbericht
	Inhalt	Erinnerungen an die Zeit in Wasa
	Datum	Februar 1928
	Adressat	veröffentlicht in Deutsch-Evangelisch, ebenfalls in extrem verkürzter Form vgl. 156

Helsingfors, im Februar 1928.

Aus meinen Erinnerungen an die Zeit in Wasa vor 10 Jahren.

-----

Nach der Selbstständigkeitserklärung Finnlands und der Anerkennung derselben durch die maßgebenden Staaten Europas hatten wir gehofft, dass eine offizielle Vertretung in Form einer Gesandtschaft bereits im Januar nach Helsingfors würde abgehen können; durch den roten Aufstand kam aber alles anders. Zum deutschen Gesandten in Finnland wurde im Januar 1918 Freiherr von Brück ernannt, der damals vorübergehend den Posten eines Generalkonsuls in Gothenburg hatte. Ich lernte ihn dort bereits 1917 kennen und traten wir uns später auch in Berlin.

Da ich seit Jahrzehnten in Finnland ansässig gewesen war und bereits im Jahre 1906 dem damaligen Generalkonsul beigeordnet war, so war es ja nur natürlich, dass ich als Kenner von Land und Leuten angesehen wurde und dass man mich während des Krieges als Vertrauensmann der deutschen Gesandtschaft in Stockholm attachierte.

Als nun die längst gehegte Hoffnung der Selbstständigkeit Finnlands zur Tat wurde, baten mich die maßgebenden Herren im Auswärtigen Amt, als Beirat des Gesandten zur finnischen Regierung zu gehen und es war mir eine Freude, dies verantwortungsvolle Amt zu übernehmen.

Der Aufstand war noch in vollem Gange, die weiße Armee unter Führung des Generals Freiherr Mannerheim hatte allerdings den Norden Finnlands befreit, doch war Südfinnland fortgesetzt noch in roter Hand. Die 27er Jäger, welche bekanntlich in Lockstedt bereits vom Jahre 1915 ab ausgebildet waren und so lange darauf gewartet hatten, für ihr Vaterland aktiv eintreten zu können, trafen unter schwierigen Eisverhältnissen mit Dampfzügen, welche Kommerzienrat Lars Krogius<sup>322</sup> seinerzeit beschafft hatte, am 25.2.1918 in Wasa ein und es ist selbstverständlich, dass sie der Organisation in der weißen Armee von großem Nutzen waren.

Da es wichtig war, dass die offizielle Vertretung Deutschlands sobald wie möglich mit der Regierung in Beziehung trat, blieb Freiherr von Brück nur so lange in Stockholm als nötig war, um mit der deutschen Gesandtschaft und dem schwedischen Außenminister Fühlung zu nehmen und fuhren wir bereits am 20. März von Stockholm ab. Es kam noch der langjährige Sekretär des deutschen Konsulats in Helsingfors, Herr Emil Hübscher, mit uns. Die Fahrt verlief normal. Es fiel uns auf, dass je näher wir der Grenze kamen, desto mehr junge Schweden in den Zug stiegen, die als Freiwillige an die finnische Front wollten.

Am 22.3. morgens 7 Uhr trafen wir in Haparanda ein und wurden dort vom deutschen Konsul Moens und vom finnischen Konsul Appelberg empfangen. Nachdem der Kaffee in einer Baracke eingenommen war, wurden die bereitstehenden Schlitten bestiegen und es ging über das Eis nach Finnland hinüber. Die berühmte schmale Brücke wurde links liegengelassen, und so erfolgte der Empfang am Bahnhof von Torneå, wo der Zug nach Süden auf uns gewartet hatte. Begrüßt wurden wir von sämtlichen Honorationen und Herr Stadtkommandant Snellman hielt eine Ansprache, in welcher zum ersten Mal auf finnischem Boden die Dankbarkeit Finnlands Deutschland gegenüber offiziell zum Ausdruck kam.

In einem gut eingerichteten Sonderwagen setzten wir sodann per Extrazug die Reise nach Wasa fort. Als Ehrenbegleitung waren uns die Herren Wäinö Lind und Architekt Willberg mitgegeben. Gegen Abend erreichten wir Gamlakarleby, wo großer Empfang stattfand. Das Wasa- und Gamlakarleby-Schutzkorps war, soweit erreichbar, aufgeboten worden und stand in Parade aufgestellt, als der Zug einlief. Vor dem Bahnhofsgebäude stand eine Sängerschar, welche uns mit schönem Gesang empfing. Der Bürgermeister Cronström und seine Frau traten vor. Ersterer hielt eine hübsche Ansprache. Er hieß uns

<sup>322</sup> Lars Krogius (1860-1935), Kommerzienrat, Geschäftsführer der Suomen Höyrylaivaosakeyhtiö (finnische Dampfschiffahrtsgesellschaft), dirigierte 1918 den Transport der Jäger und von Waffen nach Vasa. 1897-1902, 1914-1918 Mitglied des Stadtrats von Helsinki.

willkommen in Finnland und betonte, wie sich alle freuten, mich wieder hier zu haben, und dass man hoffte, ich würde nach wie vor für die deutsch-finnischen Interessen wirken. Die Frau überreichte uns beiden herrliche Blumensträuße in den finnischen Farben. Brück antwortete auf Deutsch und ich in schwedischer Sprache. Sodann wurde „Die Wacht am Rhein“ gesungen und auf unseren Wunsch „Vårt land“.

Nach Seinäjoki kamen wir erst spät, es war wohl 12 Uhr nachts. Trotzdem war ein Musikkorps an der Bahn, sonst fand kein offizieller Empfang statt, da General Mannerheim inzwischen das Hauptquartier nach Süden verlegt hatte. Begrüßt wurden wir von einem deutschen Jägeroffizier und von der Frau Oberst Thesleff<sup>323</sup>, welche die Lazarette am Ort unter sich hatte. Wir kamen erst 3 Uhr früh in Wasa an. An der Bahn erwartete uns der Unterstaatssekretär, Herr Samuli Sario, und der deutsche Konsul, Herr Alfred Wiklund. Wir wurden in unsere Quartiere gebracht, mit denen wir zufrieden sein konnten, und so befanden wir uns in der damaligen Hauptstadt des weißen Finnlands. Am folgenden Tage, Sonntag den 23.3. wurde dem Gesandten ein wunderhübsches Ständchen gebracht. Nachdem die Wacht am Rhein“ gespielt war, hielt der Stadtkommandant, Baron von Troil, eine herzliche Ansprache auf den Gesandten und Herr Konsul Wiklund hatte die Freundlichkeit auf mich unter Hinweis auf meine bisherige Tätigkeit während des Krieges zu sprechen. Baron von Brück antwortete in deutscher und ich in schwedischer Sprache. Auf unseren Wunsch wurde dann „Vårt land“ gesungen. Jedenfalls eine stimmungsvolle Feier, die erklärlicherweise einen tiefen Eindruck hinterließ, zumal die deutsche Gesandtschaft die erste war, die nach Finnland kam. Es war dies also gewissermaßen für Finnland ein historischer Tag.

So begann unsere Tätigkeit. Meine Wirtin, Frau Mathilda Wigard, tat alles um mir das Leben so gemütlich wie möglich zu gestalten, sodass man sich wie zu Hause fühlte. Dies war umso erfreulicher, da aus der Woche, mit der wir ursprünglich gerechnet hatten, 5 Wochen wurden. Wir machten unsere Besuche bei den dort anwesenden Mitgliedern der Regierung. Der Reichsverweser Svinhufvud, mit welchem wir noch in Stockholm kurz vor unserer Abreise auf einem solennen Diner der finnischen Kolonie und bei dem finnischen Gesandten, Staatsrat Gripenberg, zusammen gewesen waren, traf einen Tag später als wir mit dem Senator J. Castrén<sup>324</sup> in Wasa ein und wohnte bei Bürgermeister Haselblatt. Ferner waren von der weißen Regierung anwesend:

Dr. Heikki Renvall<sup>325</sup> als Stellvertreter von Svinhufvud, und nachdem letzterer angekommen war, vertrat er das Handels-, Außen- & Kultusministerium.

<sup>323</sup> Harriet Thesleff (geb. Dippell) (n.e. –1918), verheiratet (1911-1918) mit Thesleff, Wilhelm (1880-1941), Generalmajor, Kriegsminister.

<sup>324</sup> Jalmar Castrén (1873-1946), Direktor der Staatseisenbahn, Professor für Brückenbau, Senator, dreimal Minister für Verkehr und öffentliche Arbeit. Goldbeck-Löwe schreibt den Namen mal mit K mal mit C.

<sup>325</sup> Heikki Renvall (1872-1955), einer der vier aus Helsinki entkommenen Senatoren, Stellvertreter Svinhufvuds in Vasa, Geschäftsführer der Versicherungsgesellschaft Kaleva.

J. Arajärvi<sup>326</sup> als Finanzminister.

F.A. Pehkonen<sup>327</sup> als Minister für Landwirtschaft und zeitweilig für Kommunikation

Alex. Frey<sup>328</sup> als Minister des Innern, Kriegsminister und Justizminister.

Die Amtsräume befanden sich im Stadthaus von Wasa und waren begreiflicherweise recht beschränkt. Ich erinnere, dass Freiherr von Brück erwähnte: „So, nun gehen wir zur Regierung in den großen Saal, das Kriegs- und Innenministerium ist in der einen Ecke, das Handelsministerium in der anderen, in der dritten das Finanzministerium und in der vierten Ecke das Landwirtschaftsministerium, also die Besuche sind recht bequem.“ Tatsache ist und bleibt jedenfalls, dass die weiße Regierung in Wasa in ihrer Gesamtheit viel mehr für das Vaterland getan hat, als man wohl in Finnland weiß. Man stelle sich vor, wie schwierig es damals war, für die Zukunft Finnlands zu arbeiten, da man doch immer noch nicht wusste, wie sich dieselbe praktisch gestalten würde. Dazu kam, dass eine Verbindung mit Helsingfors im März 1918 nicht vorhanden war, da die rote Regierung begreiflicherweise alles tat, um die Verbindung mit der weißen Regierung zu untergraben. Erst nach der Einnahme von Helsingfors durch die deutsche Expedition wurde dies anders. Wasa erhielt hin & wieder Besuch von einflussreichen Leuten, welche Nachrichten brachten, galt es doch, auf allen Gebieten zu unterhandeln. Dass die Vertreter der deutschen Regierung häufig zu diesen Verhandlungen herangezogen wurden, ist nur natürlich. General Harald Åkerman<sup>329</sup> stand als Verbindungsoffizier zwischen dem Hauptquartier und der weißen Regierung stets in lebhafter Beziehung zu Wasa und brachte wichtige Nachrichten von der Front.<sup>330</sup> Einer der tätigsten Leute auf wirtschaftlichem Gebiet war Gösta Serlachius<sup>331</sup>, welcher offiziell dem Hauptquartier angehörte. Es galt damals die Vorbereitung zum Handelsvertrage, ferner die Ernährungsfragen aller Art, war es doch sehr knapp an Lebensmitteln, zumal was Getreide und Brot anging. Ferner wurden natürlich Zollfragen besprochen. Alle kaufmännischen Angelegenheiten waren für mich begreiflicherweise sehr interessant, ferner die Fragen der Entwicklung der Industrie. Schon damals verursachte das Alkoholverbot-Gesetz, welches offiziell angenommen, obgleich noch nicht in Kraft getreten war, Kopfschmerzen und ich glaube in der Annahme

<sup>326</sup> Juhani Arajärvi (1867-1941), lange Karriere bei Kansallis-Osake-Pankki, Senator, Dezember 1917- Mai 1918 Finanzminister der sog. weissen Regierung, einer der 4 Senatoren in Vasa, 12 Jahre Abgeordneter, 1919-21 Fraktionsvorsitzender (Kokoomus).

<sup>327</sup> Eero Yrjö Pehkonen (1882-1949), Staatsrat, „maaherra“ des Bezirks Oulu, Senator in Vasa, 1920-21 Minister. Goldbeck-Löwe verwechselt ihn mit Pehkonen, Frans Albert (1870 - 1957), Präsident des höchsten Gerichts, Senator, aber nicht Minister.

<sup>328</sup> Alexander Frey (1877-1945), Dr. jur., Direktor der Nordischen Vereinsbank, 1917-1918 Senator und Abgeordneter.

<sup>329</sup> Harald Åkerman (1869-1943), 1906-1917 und 1919-1942 an führender Stelle in der Wirtschaft, 1917 Senator, aktiver Einsatz für Jägersbewegung, 1918 Verbindungsoffizier zwischen dem Hauptquartier und dem Senat (in Vasa), Generalmajor.

<sup>330</sup> Dieser Satz ist ein späterer Einschub.

<sup>331</sup> Gösta Serlachius (1876-1942), Geschäftsführer des Familienunternehmens G. A. Serlachius Ab, Bergrat, 1918 zum Hauptintendenten der „weissen“ Armee berufen.

nicht fehlzugehen, dass die weiße Regierung wenig Begeisterung für dasselbe hegte, doch wollte sie sich wohl grundsätzlich nicht in Gesetze einmischen, welche schon angenommen waren, da sie selbst sich als eine provisorische Regierung betrachtete. Mit den Handelssachen hatten, soweit mir erinnerlich, Baron Aminoff<sup>332</sup> und Ingenieur Cronström zu tun. Dass die Herren Konsul Wiklund und insonderheit auch der schwedische Konsul Erik Hartman sehr viel zu diesen allgemeinen Fragen herangezogen wurden, ist selbstverständlich. Ich war darüber erstaunt, wie Freiherr von Brück in alle diese Verhältnisse, welche ihm doch ursprünglich mehr oder minder fernlagen, sich so schnell hineinzufinden wusste und wie er darüber sachlich und logisch mit den damals leitenden Leuten in Wasa zu unterhandeln verstand. Dazu kam, dass er auf seine vornehme Art, die Verständnis für alle Verhältnisse hatte, und durch seine große Liebenswürdigkeit es verstand, sich die Herzen aller zu erobern, sodass Deutschland meiner Ansicht nach kaum einen besseren Vertreter als ihn haben konnte.

Wiederholt hatten Baron von Brück und ich Gelegenheit mit dem deutschen Verbindungsoffizier im Hauptquartier, Major Crantz, über alles zu sprechen, was von Interesse sein konnte. Er kam manchmal im Sonderzug nach Wasa, um sich zu informieren und es ist in jeder Beziehung anzuerkennen, wie Herr Major Crantz es verstand, nicht nur militärischem, sondern auch auf politischem und wirtschaftlichem Gebiet sich in die gewiss nicht einfachen Verhältnisse hineinzusetzen.

Die feierliche Überreichung des Beglaubigungsschreibens erfolgte am 27.3.1918. Es gab in der Gegend nur 2 verfügbare Automobile, welche uns zur Verfügung gestellt wurden, obgleich es bis zum Stadthaus nur einige Schritte waren, doch gehörte dies zur Sache. Vor dem Haus stand die Ehrenwache des Schutzkorps und bei unserer Ankunft wurde „Die Wacht am Rhein“ gespielt. Die gesamte Regierung hatte sich im großen Saal versammelt. Keiner der Herren war im Frack, da ja alle ihre Wohnung in Helsingfors Hals über Kopf hatten verlassen müssen. Freiherr von Brück war in Galauniform, Herr Hübsher und ich im Frack. Herr Sario hatte den Gesandten abgeholt und führte uns zum Saal. Freiherr von Brück hielt eine glänzende Rede, in welcher er sich für seine Aufgabe und über die Zukunft Finnlands äußerte. Die Rede wurde von Senator Svinhufvud, nachdem dieser den Accredativbrief geöffnet hatte, in der Form erwidert, dass er das Freundschafts-Verhältnis zwischen Deutschland und Finnland betonte und die Hoffnung aussprach, dass es immer so verbleiben möge. Dann wurde der Gesandte wiederum zur Wohnung zurückgeleitet. Als wir den Haupteingang des Stadthauses verlassen wollten, rief uns eine Stimme: „Halt, Stop“ zu. Es war der originelle Kammerdiener des Gesandten, welcher es für richtig hielt, eine photographische Aufnahme zu machen, welche sehr gut glückte und gewissermaßen ein historisches Bild von dem ersten Gesandtenempfang in Finnland wurde. Es sei erwähnt, dass als zweiter diplomatischer Vertreter

<sup>332</sup> Ivar Aminoff (1868-1931), Rechtsanwalt in Turku 1892-1916; Gutsherr des Gutes Tenhola 1900-1931, 1918 für kurze Zeit stellvertretend „maaherra“ von Turku, 11.3.-13.5.1924 Verteidigungsminister.

der schwedische Gesandte Westman<sup>333</sup> aus Stockholm kurz nach uns in Wasa eintraf und wir hatten zu ihm stets die besten Beziehungen.<sup>334</sup>

Der gesellige Verkehr entwickelte sich in sehr angenehmer und zwangloser Weise. Das Restaurant welches wir ständig besuchten, befand sich im Stadthause, ein Stockwerk über den Diensträumen und gehörte dem Gesellschafts-Klub. Wir waren dort fast täglich mit den Mitgliedern der Regierung und vielen anderen Freunden zusammen. Der Tisch der Gesandtschaft stand neben dem der Regierung, sodass wir alle wie in einem gemeinsamen Heim waren. Dazu kam der Verkehr in den Familien Wiklund, Hartman, Boucht<sup>335</sup>, Svanljung<sup>336</sup> und manchen andern, hatte ich doch auch meine Geschäftsfreunde von al-tersher.

Insonderheit sei auch das Haus des jetzigen Zollverwalters in Åbo, Hammarström<sup>337</sup>, erwähnt, der mit einer Deutschen verheiratet und 2 reizende Töchter hat. Die älteste Tochter, damals 18 Jahre, diente als Krankenschwester im Hospital bei den Verwundeten und hat trotz ihrer Jugend, ihre verantwortungsvolle Arbeit auf das gewissenhafteste verrichtet. Auch im Hause des Präsidenten vom Wasa Hofgericht, Söderholm<sup>338</sup>, verkehrten wir gern. Es ist nur erklärlich, dass er in seiner Stellung der weißen Regierung nahestand und oft genug gute Ratschläge erteilte.<sup>339</sup>

Das Gesandtschaftspersonal vergrößerte sich nach und nach. So kam zu uns als Legationsrat Herr v. Kardorff<sup>340</sup>. Herr E. Dahm war eine wertvolle Stütze, wie für mich speziell Fräulein Schreiber. Als Marineattaché kam Anfang April Herr Korvettenkapitän Reuter<sup>341</sup>, welcher schon lange während des Krieges als Adjutant tätig gewesen war. Herr Reuter war deswegen besonders geeignet für seinen Posten, weil er als geborener Helsingfors Land und Volk kannte und die schwedische Sprache beherrschte. Von Interesse ist auch, dass ein kleines Marinekommando nach Wasa kam, welches stets zur Verfügung stand.

Einige kleine Geschichten kann ich mir nicht versagen zu erzählen. Als wir nach Wasa kamen, fielen hin und wieder noch Schüsse, doch kam dies wohl daher, weil die alten Schutzkorpsleute nicht recht mit ihren Flinten umzugehen wussten. Eines Tages kam mir

<sup>333</sup> Claës Gustaf Westman (+1932), 1918 Ministre plénipotentiaire (Vasa).

<sup>334</sup> Dieser Satz ist ein späterer Einschub.

<sup>335</sup> Harald Boucht (1872-1963), Mitglied des Hofgerichts Vasa, Aktivist gegen die Russifizierung, Stadtdirektor von Vasa, Organisator von Waffen-transporten aus Deutschland und bei „Jäger“-werbung.

<sup>336</sup> Wahrscheinlich Gustav Svanljung (1864-1934), Reeder und Kaufmann in Vaasa.

<sup>337</sup> Vielleicht Herman Axel Hammarström (1862–1917), Bankdirektor, Stadtrat in Loviisa, 1908-1917 schwedischer Vizekonsul.

<sup>338</sup> Karl Söderholm (1859-1948), Kanzler von Åbo Akademi, Landtagsabgeordneter, 1918-1923 Präsident des Hofgerichts Vasa, später des höchsten Verwaltungsgerichts.

<sup>339</sup> Dieser Satz ist ein späterer Einschub.

<sup>340</sup> Vielleicht Siegfried Kardorff (1873–1945), Politiker, Publizist, 1909–1918 MdPrA (Freikonservativ), 1918 Mitbegründer der DNVP.

<sup>341</sup> Wilhelm Reuter (1875–1947), Kapitän.

Bankdirektor Clas von Collan<sup>342</sup>, welcher in Finanzangelegenheiten in Wasa weilte, aufgeregt entgegen und sagte, es sei ein Wunder, dass er noch lebe. Er erzählte, dass er sein Zimmer über dem Eingang zum Hotel Ernst habe und von einem Schuss aufgewacht sei. Glücklicherweise sei die Kugel im Fußboden unter seinem Bett sitzen geblieben, sodass er mit dem Schrecken davongekommen sei. Die Erklärung war die, dass die Wache am Hoteleingang eingeschlafen und der Schuss aus Versehen losgegangen war.

Dass überall Wachen ausgestellt wurden, war erklärlich. Der Landshövding<sup>343</sup> Heikel durfte z.B. nicht besucht werden, wenn der Besucher nicht eine Vollmacht vorzuweisen hatte. Als Baron v. Brück ihm einen Besuch machen wollte, so wurde ihm von einem alten Landsturmmann die Flinte vorgehalten. Als er ihm aber erklären konnte, dass er der deutsche Gesandte sei, stellte der Mann seine Flinte in die Ecke, schüttelte ihm die Hand und hieß ihn auf Finnisch herzlich willkommen.

An geselligen Veranstaltungen sei ein Mittag<sup>344</sup> erwähnt, welchen Freiherr von Brück allen unseren Freunden im kaufmännischen Klub gab. Von der Regierung waren zugegen: Svinhufvud, Renvall, Frey, Arajärvi, Sario, ferner die Herren Präsident Söderholm, Landshövding Heikel, der Bürgermeister Hasselblatt, alle Herren der Gesandtschaft, General H. Åkerman, der schwedische Gesandte Westman und viele andere. Die Bedienung hatten deutsche Marinesoldaten übernommen und es wurde eine hübsche photographische Aufnahme gemacht, welche gewissermaßen ein historisches Bild darstellt, da es das erste Mal war, dass ein diplomatischer Empfang in Finnland stattfand.

Auch der Yachtklub veranstaltete einen hübschen geselligen Abend, zu welchem Kapitän Reuter und ich gebeten waren.

Schon vor unserer Abreise von Stockholm hatten wir gehofft, über die deutsche Expedition bestimmte Nachrichten zu erhalten, leider war dem aber nicht so. Bekanntlich hatte sich die endgültige Entscheidung hinausgezogen, schon deswegen, weil im Westen jeder Soldat notwendig war und man daher darüber im Zweifel sein konnte, ob Deutschland sich eine Expedition nach Finnland in der ursprünglich gedachten Form erlauben könnte.

Dazu kam, dass die Sozialisten, insonderheit Doktor David, welcher inzwischen der kaiserlichen Regierung beigetreten war, dagegen waren, hatte doch David im Reichstage sich so geäußert, dass in Finnland der weiße Terror herrsche. Er war also keineswegs im Bilde und ich freute mich, dazu beitragen zu können, zumal ich David persönlich kannte, ihm eine richtige Darstellung der Verhältnisse in Finnland zu geben. Die deutsche Expedition unter Leitung des Grafen v.d. Goltz<sup>345</sup> war zur Einschiffung in Danzig bereit und ich

<sup>342</sup> Clas von Collan (1862-1939), Reichstagsabgeordneter, 1907-1918 Direktor der Bank von Finnland.

<sup>343</sup> Schwedisches Wort für Gouvernör / Regierungspräsident / Landeshauptmann.

<sup>344</sup> Suedizismus für Abendessen.

<sup>345</sup> Gustav Adolf Joachim Rüdiger Graf von der Goltz (1865-1946), 1914 Kommandeur des Hamburger Infanterie-Regts 76, 1917/18 die 37. Infanterie-Division. Auf Bitte der finnischen „weisen“ Regierung am

war mit dem deutschen Militär-Attaché in Stockholm, Oberst von Giese, übereingekommen, mir nach Wasa das Wort „geordnet“ zu telegrafieren, wenn die Expedition tatsächlich abgegangen sei. Die Depesche erhielt ich am 2. April und war selbstverständlich sehr froh. Als ich morgens ausging, traf ich meinen Freund Hartman, der mich fragte: „Wie siehst Du denn vergnügt aus, was ist los? Ich antwortete ihm darauf, ich möchte mich nicht jetzt dazu äußern, glaubte aber so viel sagen zu können, dass diese Woche eine historische Woche für Finnland werde.

Und so wurde es auch. Über die Landung in Hangö, welche bekanntlich am 3. April erfolgte, erhielten wir erst 2 Tage später in Wasa Nachricht, da die telegraphische Verbindung mit dem Süden abgebrochen war.

Der Gesandte wollte selbstverständlich auch mit dem Oberbefehlshaber des finnischen Heeres, den er schon von Russland her kannte, in Verbindung treten und benutzte die inzwischen erfolgte Einnahme von Tammersfors, um General Mannerheim gleichzeitig seine Glückwünsche zu dem ersten großen Erfolg auszusprechen.

Wir fuhren am 8. April abends 8 Uhr von Wasa ab. Es war ein Sonderwagen zur Verfügung gestellt und in einem zweiten Wagen fuhren die Mitglieder des Senats, welche die Gelegenheit benutzen wollten, sich das wiedereroberte Tammersfors anzusehen. Eine Ehrenwache bestehend aus 6 biederer weißen Gardisten im höheren Semester unter Führung eines sogenannten Leutnants alias Kaufmann übernahm den Schutz des Zuges. Abgesehen davon, dass man mangelnder Schlafeinrichtung wegen nur wenige Stunden zur Ruhe kam, verlief die Fahrt programmäßig. Etwa um 10 Uhr morgens trat ein längerer Aufenthalt ein. Wir waren in das eigentliche Kriegsgebiet gekommen. Die Spuren des Kampfes auf beiden Seiten der Bahn zeugten davon. So schlimm jedoch, wie ich sie auf anderen Kriegsschauplätzen gesehen habe waren sie nicht. Keine gesprengte Brücken, wenig verbrannte Häuser, verhältnismäßig selten Granateinschläge. Auf der Station, an der wir längeren Aufenthalt hatten, standen noch die eroberten Geschütze der Roten. So erreichten wir am 9. vormittags um 11 Uhr Tammersfors, wo großer Empfang stattfand. Der gesamte Stab, General Mannerheim an der Spitze begrüßte uns, eine Ehrenwache war aufgestellt, die übliche Vorstellung erfolgte, und so ging es zu der Wohnung des Hauptquartiers, welche sich in einem Sonderzuge befand. Letzterer war recht praktisch eingerichtet. Die Schlafwagen zu Büros umgebaut. Ein guter Speisewagen war vorhanden, sodass dies rollende Quartier allen Ansprüchen genügen konnte. In angeregter Unterhaltung mit dem Höchstkommmandierenden sowie dem Vertreter des deutschen Generalstabes Major Crantz war schnell eine Stunde veronnen. Um 11 Uhr fand ein offizielles Frühstück im Speisewagen statt. Ein eigenartiges Bild. Die kleinen Tische zu 4 und

14.2.1918 um militärische Hilfe wurde Goltz zum Kommandeur der 12. Landwehr-Division („Ostsee-Division“), bis Dezember 1918 als „Deutscher General in Finnland“ an der Spitze einer Militärmission, um beim Aufbau der finnischen Armee mitzuwirken. Ab Februar 1919 Kommandierender General des VI. Reservekorps, Oktober 1919 nahm Goltz den Abschied.



2 Personen waren unverändert geblieben, sodass als Speisesaal der Wagen der internationalen Gesellschaft einen etwas eigenen Eindruck machte, doch waren die Arrangements sehr gut getroffen. Der Stabschef Thelöw<sup>346</sup> machte die Honneurs, wies die Plätze an und die lukullischen Genüsse ließen nichts zu wünschen übrig. Der Stab war vollständig vertreten, unter ihnen General Linder<sup>347</sup>, der Kommandeur der schwedischen Truppen, der frühere Ministerstaatssekretär General Langhoff<sup>348</sup>, Generalquartiermeister Ignatius<sup>349</sup>, General Wetzer<sup>350</sup> und viele andere, zu denen ich mehr oder minder Beziehungen hatte. Mannerheim sprach recht hübsch in deutscher Sprache auf Deutschland, die deutsche Armee und brachte ein Hoch auf den Kaiser aus. Der deutsche Gesandte antwortete ebenfalls entsprechend auf Finnland und die finnische Armee, welche ihren ersten großen Erfolg zu verzeichnen habe, und wandte sich speziell an den Oberbefehlshaber.

Nach dem Frühstück traten der Gesandte und ich eine Wanderung durch die neueroberbte Stadt an. Tammersfors war nach schweren Kämpfen am Sonnabend den 6. April gefallen, d.h. eigentlich erst am Tag darauf in den Besitz der weißen Truppen vollkommen gelangt, und am Dienstag, also 2 Tage später, hatte ich Gelegenheit, den Ort zu sehen. Man muss sich darüber wundern, wie schnell das Leben in einer großen Stadt (Tammersfors hat doch jetzt wohl seine 60.000 Einwohner) nach so schwerer katastrophalen Zeit wieder pulsiert. Die Hauptstraße, die Tawastgatan, welche sich von Bahnhof über den Marktplatz hinüber zu einem Park zieht und schätzungsweise zwei Kilometer lang ist, wimmelte von Menschen, welche meist freudig erregt schienen. Die zahlreichen Landsturmkolonnen zu Fuß und zu Pferde, die auf dem Marktplatz vor dem zerschossenen Theater bivakierenden Abteilungen boten ein malerisches Bild. Die Läden waren wieder geöffnet und was die vielfachen Zerstörungen anbelangt, so versuchte man bereits, dieselben, so gut es ging, verschwinden zu lassen. Beim Austritt vom Bahnhof sahen wir noch eine Reihe von Leichen liegen, und Pferdekadaver sah man überall vor und an der Peripherie der Stadt. Am meisten gelitten hatten einige Seitenstraßen, welche von der Hauptstraße abgingen, es waren in der Hauptsache Holzhäuser, welche die Russen und roten Finnen beim Abzug in Brand gesteckt hatten, doch waren einige größere

<sup>346</sup> Schreibfehler. Es handelt sich um Carl Gustav (Gösta) Theslöf (1872-1939), finnischer Generalmajor, 1907-1918 schwedischer Vizekonsul in Hanko und 1912-14 interim deutscher Vizekonsul in Hanko, 1914 – 1917 im Exil in Schweden, vertritt dort bei Ausbruch des Bürgerkrieges Mannerheim, organisiert im Dienst der schwedischen Armee Waffen, Verpflegungs- und Feldlazaretttransporte nach Vasa, später Stabschef der weißen Truppen.

<sup>347</sup> Ernst Linder (1868-1943), in Finnland geborener schwedischer Oberst, nahm als Kommandeur u. a. der Westarmee am finnischen Bürgerkrieg teil, in der auch eine Brigade schwedischer Freiwilliger kämpfte.

<sup>348</sup> Carl Fredrik August Langhoff (1856-1929), Freiherr, Infanteriegeneral, 1913 Ausscheiden aus dem Militärdienst und dem Amt des Ministerstaatssekretärs, seit April 1918 Inspektor der militärischen Gesundheitsfürsorge.

<sup>349</sup> Hannes Ignatius (1871-1941), Generalleutnant, aktiv im sog. Soldatenkomitee, 1918 Generalquartiermeister in Mannerheims Stab.

<sup>350</sup> Martin Wetzer (1868-1954), Jurist, Infanteriegeneral, enger Freund und Mitarbeiter Mannerheims im Bürgerkrieg.

Steingebäude der Zerstörungswut zum Opfer gefallen. Das neue Theater und das Stadthaus, beide am Marktplatz gelegen, hatten durch Maschinengewehr- und Geschützfeuer erheblich gelitten. Sie waren bis zuletzt von den Roten verteidigt worden.

Unsere Wanderung ging durch die hauptsächlichen Verkehrsstraßen und sodann in das Fabrikviertel, welches glücklicherweise und im Gegensatz zu dem, was ich früher gehört hatte, so gut wie unbeschädigt geblieben ist. Die größten Fabriken waren zum Teil schon wieder in Gang gesetzt. Ich traf den Direktor einer derselben, nämlich Herrn Walter Ramsay<sup>351</sup> von Tammersfors Linne & Jernmanufaktur A.B., welcher von den Schrecken der letzten Tage erzählte, aber doch meinte, dass die Roten noch schlimmer hätten verfahren können. Morde an Einwohnern sind nur wenig vorgekommen. Man wollte allerdings mehrere Hundert von bürgerlichen Gefangenen, welche sich im technischen Institut befanden mit diesem in die Luft sprengen, doch sorgten die Wachen dafür, dass die Opfer vor der Sprengung, die tatsächlich stattfand, davonkommen konnten.

Beim Besuch einiger alter Freunde hatte ich Gelegenheit weitere Informationen über die durchgemachte Schreckenszeit zu sammeln. Die Roten haben die Banken zum Teil geplündert, sich aber nur an dem baren Gelde und nicht an den Wertpapieren vergriffen. Auch die den Banken zur Aufbewahrung übergebenen Silbersachen waren unberührt geblieben. Aus den Läden hatten sie genommen, was ihnen passte und die Bezahlung vergessen, soweit sie nicht mit den von der roten Regierung ausgegebenen Scheinen, welche von der bürgerlichen Regierung nicht anerkannt werden, erfolgte.

Um 6 Uhr nachmittags vereinigte uns ein gemeinsames Essen wiederum im Speisewagen des Höchstkommmandierenden, bei welchem es sehr nett und einfach zuging, und nachher blieb man zwanglos beisammen, da die Wanderungen durch die Stadt jetzt nicht zulässig waren. Hin und wieder hörte man einzelne Schüsse fallen und nach Lempäälä zu starke Geschützdonner. Wiederholt war es vorgekommen, dass die in Deutschland ausgebildeten Jäger, auf welche man seitens der Roten einen besonderen Hass hatte, einzeln überfallen wurden. So wurde ein junger Mann durch einen Revolverschuss von einem Frauenzimmer fast getötet. Einen Jäger, welcher sich rasieren lassen wollte, wurde von dem bedienenden Mädchen mit dem Messer der Hals durchschnitten. Natürlich wird mit dieser Mördergesellschaft kurzer Prozess gemacht, wie man überhaupt im Allgemeinen gegen den Auswurf unter den Roten, zumal gegen ihre Führer und die mit ihnen vereinigten Russen ohne Gnade standrechtlich vorgeht. Würde man anders verfahren, so wäre dies ein Verbrechen gegen die Menschheit. Man muss eben mit eigenen Augen gesehen haben, mit welchen Mitteln diese Bande zuwege geht, um ihr verabscheuungswürdiges Ziel zu erreichen.

<sup>351</sup> Wolter Ramsay (1855–1926), Bergrat, Geschäftsführer verschiedener großer Wirtschaftsunternehmen.

Im frohen Kreise verbrachte ich einen angenehmen Abend, und es war spät geworden, als ich unser Nachtquartier, welches diesmal in einem richtigen Schlafwagen bestand, aufsuchte, welcher nur den Mangel hatte, dass es etwas zerschossen war.

Die Frühjahrssonne grüßte uns frühzeitig. Die erste Mahlzeit wurde wieder in gastlichem Speisewagen des Hauptquartiers genommen, und sodann wurden wir von einem deutschen Hauptmann der Jäger mit seinem Auto abgeholt. Die Fahrt ging durch die Stadt, sodann nach Osten zu, wo der Kampf zu der Eroberung der Stadt begonnen hatte. Der Hauptmann hatte selbst eine Abteilung kommandiert und konnte uns an Hand einer Karte die Entwicklung des Gefechtes eingehend schildern. Man ist bei dem Angriff mit einem Wagemut zuwege gegangen, welcher für deutschen Unternehmungsgeist bezeichnend ist. Man hatte sich zum Teil den Angriff auf Lüttich zum Vorbild genommen.

Ich habe mich gefreut zu sehen, und zwar nicht nur hier sondern überall im Weißen Finnland, was die in Deutschland ausgebildeten Jäger und ihre Führer leisten. Ich gehe sogar so weit zu behaupten, dass ohne die Jäger die großen Erfolge wie Tammerfors und anderswo kaum mit dieser Schnelligkeit durchzuführen gewesen wären. Man hat die durch dreijährige Ausbildung in Deutschland gut geschulten Leute überall zu Zugführern der Landsturmsleute, welche irgendwelche militärische Übung nicht haben, gemacht, und vermöge des viel geschmähten Drills sind sie in der Lage, ihren Landsleuten in kurzer Zeit wenigstens so viel militärischen Begriff beizubringen, dass man heute schon von einer recht gut organisierten (weißen) Armee sprechen kann. Jedenfalls hat man ständig vor Augen, welche kolossale Bedeutung diese in Deutschland ausgebildeten Männer für ihr Vaterland haben. Dabei ist es eine Freude zu sehen, welche Anhänglichkeit sie an ihr berühmtes „27 Bataillon“ bewahren. Alle, die dabei waren, tragen an der Mütze ein besonderes Abzeichen, um die Erinnerung an die deutsche Ausbildung für alle Zeit festzuhalten. Die hierher mitgekommenen Offiziere sind im Übrigen des Lobes voll für ihre Leute. Überall haben sie sich ausgezeichnet geschlagen und sind das geworden, was sie werden sollen: Vorbildlich für ihre Landsleute und der Grundstock für eine eigene finnische Armee.

Was die Roten anbelangt, so muss ich mich über den Fanatismus wundern, mit welchem die Anhänger dieser Partei den Kampf bis heute durchführen. Es lässt sich nur dadurch erklären, dass sie immer noch getäuscht von ihren Führern an die Verwirklichung ihres Ideals, welches an der Theorie auf Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit hinausgeht, in der Tat aber der schlimmste Terrorismus gegen alles was Brüderlichkeit bedeutet, ist, festhalten, und zweifellos sind vielfach die Mitglieder der roten Armee von den Radikalen gezwungen worden, am Kampfe teilzunehmen. Vielfach schlagen die Leute aber auch, wie man in Sonderheit bei den Kämpfen um Tammerfors hat konstatieren können, ohne Furcht und Tadel ihr Leben für ihre Idee in die Schanze. Bemerkenswert ist es, welche Rolle die Frau dabei spielt. Die Roten hatten sogar ein Frauenbataillon gebildet. Wie die Sache schief ging, zogen sie ihre sogenannten Uniformen aus und ihre Frauenkleider

an, ließen aber nicht von ihrer Verstörungswut ab, sengten und mordeten wo sie konnten. Dabei mussten sie wissen, dass jeder Schuss ihnen das Leben kosten konnte. So sah man denn auch unter den Leichen, welche zu vielen Hunderten in der Nähe des Kirchhofs an der Ostseite der Stadt zusammengetragen waren und noch dort unbeerdigt in großen Haufen lagen, viele Frauen. Man ist offenbar beiderseits mit großer Wut auf einander losgegangen.

Einen trostlosen Anblick gewährte das von den Jägern besetzte Satakunta Museum. Es war in demselben kaum ein Stück ganz geblieben. Blutlachen überall und der Park ringsum verwüstet. Tammerfors hat auch durch Hunger viel zu leiden gehabt, und da die Umgebung der Stadt ebenfalls ausgeplündert war, so war es keine Kleinigkeit die Stadt zu verproviantieren. Die bürgerliche Regierung tat von erstem Tage alles, um diesen Übelstand abzuwenden. Schon am zweiten Tage nach der Einnahme waren 2 Volksküchen eingerichtet, welche 2000 Menschen in der Stunde speisen konnten, dabei wurden die Mahlzeiten gratis verabreicht. Der Leiter dieser energisch betriebenen Einrichtungen war Gösta Serlachius.

Unsere Abfahrt war auf 1 Uhr festgesetzt und da der Zug des großen Hauptquartiers um dieselbe Zeit nach Norden fuhr, so benutzten wir auf eine Einladung des Höchstkommmandierenden die Gelegenheit, noch einmal mit den Herren vom Hauptquartier zusammen zu sein, und nahmen während der Fahrt an der Mahlzeit teil. Unser Extrazug folgte dem Zuge des Hauptquartiers unmittelbar nach. Bei Haapamäki sagten wir zum letzten Male Lebewohl und gingen in unseren Wagen. Gegen 11 Uhr abends waren wir glücklich wieder in Wasa.

Es war jedenfalls ein sehr interessanter Ausflug, an den ich gern zurückdenke. Im Großen und Ganzen durfte ich den Eindruck mit mir nehmen, dass in kurzer Zeit zielbewusst sehr viel geleistet ist. Ich habe die Hoffnung, dass diese schweren Wochen und Monate für Finnland eine Probe und Werdezeit sind, dass einmal die Zeit kommen wird, wo man sagt, die Freiheit welche durch den Kampf erworben ist, bedeutet für Land und Volk viel mehr, als eine Freiheit die geschenkt wurde. Unendlich traurig ist und bleibt ein Bruderkrieg ja immer, gleichzeitig hat er aber zweifelsohne das Gute der Reinigung. Hoffen wir, dass das neue Finnland als selbstbewusster und mit uns befreundeter Staat noch eine große Zukunft vor sich haben wird.

Selbstverständlich waren wir sehr in Spannung, wie die deutsche Expedition ausgehen würde und waren sehr freudig-überrascht, am 14. April unterrichtet zu werden, dass Helsingfors ohne größere Verluste von den deutschen Truppen genommen sei, sodass dadurch tausende von Menschenleben gerettet und unendlich viel Eigentum vor der Zerstörung bewahrt blieb.

Wie vorher geschildert, gingen unsere Tage und Wochen in emsiger Tätigkeit und im angenehmen geselligen Verkehr dahin. Wir warteten ständig darauf, nach Helsingfors kommen zu können, doch dauerte es verhältnismäßig lange, bis Mittelfinnland von den Rotten befreit wurde. Senator Talas<sup>352</sup> kam einige Tage kurz vor der Abreise nach Helsingfors und überbrachte uns hochinteressante und erfreuliche Nachrichten von der Hauptstadt. Erst am 4. Mai konnten wir zusammen mit der weißen Regierung die Reise antreten. General von der Goltz war uns mit seinem Stab bis Riihimäki entgegen gefahren, sodass wir hier zum ersten Mal mit ihm zusammentrafen. Unsere Ankunft in Helsingfors erfolgte am Sonnabend den 5. Mai um die Mittagszeit. Eine Unmenge von Menschen erwartete uns an der Bahn und der Jubel, mit dem wir empfangen wurden, war unbeschreiblich. Dass die Ehrenwache und die Musik nicht fehlten, war selbstverständlich. Soweit mir innerlich, waren es der damalige Vertreter der Stadtverordneten, Norrmén<sup>353</sup>, und als Vertreter der in Helsingfors gebliebenen Mitglieder der weißen Regierung; Senator Setälä<sup>354</sup>, welche Begrüßungsansprachen hielten.<sup>355</sup>

Meine Frau, welche bisher in Stockholm gewesen war, hatte ich telegrafisch gebeten, mich in Wasa abzuholen, leider kam sie jedoch einen Tag zu spät, sodass sie von Torneå nach Helsingfors mit dem ersten direkten Zug fuhr und erst am Sonntagnachmittag eintraf.

Unsere Wohnung in Boulevardsgatan, welche während der letzten Kriegsjahre von russischen Offizieren bewohnt wurde, war durch unsere Freunde wieder in Stand gesetzt, doch musste noch manche Reparatur vorgenommen werden, sodass meine Frau und ich die ersten 14 Tage im Hotel Kämp wohnten. Es war geradezu rührend, wie weite Kreise unserer Bekanntschaft und zwar auch solche, mit denen wir nicht direkt verkehrt hatten, uns unendlich viel Beweise der Anhänglichkeit und der Freude, wieder in Helsingfors zu sehen, zukommen ließen. Die Menge der Blumen, welche uns gebracht und zugeschickt wurden, war so groß, dass wir sie in unseren Räumen im Hotel kaum unterbringen konnten.

Das Kontorspersonal war begreiflicherweise während des Krieges sehr verringert, doch waren die alten Mitarbeiter geblieben und ich wurde am Sonnabendnachmittag feierlich empfangen. Die Ansprache hielt der leider so früh verstorbene Rechtsanwalt Ernst Carlson<sup>356</sup>, welcher damals Vorsitzender des Verwaltungsrats war. Am Tage meiner Ankunft war ich bei demselben zu Tisch gebeten.

<sup>352</sup> Onni Talas (1877-1958), Senator, Abgeordneter, Professor für Verwaltungsrecht, Diplomat.

<sup>353</sup> Alfred Norrmén (1858-1942), bis 1913 Bankdirektor, aktiv als Stadtverordneter von Helsinki.

<sup>354</sup> Emil Nestor Setälä (1864-1935), Prof. für Finnische Sprache und Literatur, Staatsrat, Minister und Diplomat.

<sup>355</sup> Dieser Satz ist ein späterer Einschub.

<sup>356</sup> Rechtsanwalt Ernst Carlson war während des Krieges der geschäftsführende Direktor von ALGOL in Helsinki.

Baron von Brück wohnte ebenfalls im Hotel Kämp und dass es für ihn an Ovationen nicht fehlte, brauche ich nicht zu erwähnen. Es lag uns selbstverständlich daran, für die Gesandtschaft sofort passende Geschäftsräume zu finden und es freute mich, dadurch helfen zu können, indem ich einen Teil der Kontorsräume, welche von meiner Firma zurzeit nicht benutzt wurden, zur Verfügung stellte.

Am Sonntagvormittag besuchte ich den deutschen Gottesdienst, betrat die Kirche aber nicht durch den Haupteingang, sondern ging durch die Sakristei, wo ich Pastor Israel zum ersten Mal nach der schweren Zeit, die er durchgemacht hatte, wiedersah. Ich konnte nicht unterlassen, den Mann zu umarmen, der für Deutschland in Finnland während des Krieges so tapfer eingetreten war und so schwer gelitten hatte.

So waren wir wieder daheim und froh, dass alles für Finnland und damit auch für uns persönlich so gut ausgegangen war. In unsere Wohnung konnten wir bald wieder einziehen, unsere Freunde hatten so gut wie alle Kunstsachen, Möbel etc. auf energische Art vor den Russen gerettet, sodass unser Heim schon nach wenigen Wochen so war, wie wir es bei Ausbruch des Krieges zwangsweise hatten verlassen müssen. Auch auf unserem Landsitz konnte bald wieder die deutsche Flagge gehisst werden. Die Russen hatten die alte, aus einem Mannesmannrohr bestehende Flaggenstange gesprengt in dem albernen Glauben, dass dieselbe mit drahtloser Telegrafie zu tun habe, und noch manches sonst zerstört, außerdem Batterien auf Kronberg angelegt. Immerhin konnten wir, auch was unseren Landsitz anbelangte, zufrieden sein, dass unsere finnischen Freunde unser Eigentum so gut erhalten hatten.

Dies in Kürze die Schilderung meiner Erlebnisse von Mitte März bis Mitte Mai 1918. Vieles könnte noch hinzugefügt werden, doch glaube ich in der Hauptsache das wiedergegeben zu haben, was für die Mitglieder der deutschen Gemeinde von Interesse sein kann.

<b>106</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Eindrücke der ersten Tage in Wasa, Kriegsgeschehen, Versorgungslage</i>
	<i>Datum</i>	<i>27. März 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Oberst Giese</i>

Wasa, 27. März 1918. [*Handschr.:*] Lieber Herr Oberst (*scil.* Giese)

Wir sind jetzt eine halbe Woche hier. Die Eindrücke, welche wir bisher erhalten haben, sind durchweg gute, obwohl es begreiflicherweise an Organisation auf vielen Gebieten noch zu wünschen übrig lässt. Die Teile des Volksheeres, welche ich bisher gesehen habe, machen den Eindruck, dass sie den festen Willen haben, dem Vaterlande zu die-

nen und wenn es sein müsste, auch für dasselbe sich zu opfern, die bisher erreichten Erfolge sind nicht zu unterschätzen. Dennoch scheint mir festzustehen, dass ohne eine größere Aktion von Süden sich die Sache noch lange hinziehen kann. Was ich in meinem Berichte vom 18. ds.<sup>357</sup> gesagt habe, ist vollkommen richtig, und ich hoffe sehr, dass die geplante Aktion endlich zur Ausführung kommt. Heute geht das Gerücht durch die Zeitung, dass deutsche Truppen zwischen Hangö und Helsingfors gelandet sind und auf Tammerfors marschieren. Eine Bestätigung liegt nicht vor, Sie glauben aber nicht, wie dieses Gerücht die Massen belebt. Es ist zu bedenken, dass die Vorarbeiten für die Landwirtschaft spätestens innerhalb eines Monats beginnen müssen, und da tatsächlich der Getreidemangel im ganzen Lande so groß ist, dass man sich vielfach jetzt schon mit einem schauderhaften Mischbrot helfen muss, so ist nicht auszudenken, was werden soll, wenn die nächste Ernte nicht das Notwendigste bringt. Die Hoffnungen, welche man auf Zufuhr aus Enteneländern gesetzt hat, sind dahin, dagegen denken die Optimisten immer noch an Hilfe durch Vorräte, welche aus der Ukraine kommen können. Ich muss bekennen, dass ich in dieser Beziehung Pessimist bin. Umso lebhafter wünsche ich die schleunige Entwicklung der militärischen Aktionen in größerem Stil, um dem Lande in wenigen Wochen den endgültigen Frieden zu geben.

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn Sie mir bei Empfang dieses das Wort "geordnet" telegraphieren könnten. Dies würde bedeuten, dass deutscherseits mit Nachdruck militärisch alles geschieht, was geschehen kann. Sich auf weitere Einzelheiten einzulassen, ist natürlich nicht angängig, immerhin würde ich in der Lage sein, den vielen Anfragen gegenüber beruhigend zu antworten. Meine Telegramm-Adresse ist: Konsul Goldbeck-Löwe, Tyska Legationen, Wasa

[*handschriftl.*] Mit herzl. Grüßen und Empfehlung an Frau Gemahlin Ihr ergebener Goldbeck Löwe

<b>107</b>	<i>Form</i>	<i>Brief vom AA</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>schriftl. Mitarbeit vom AA erwünscht</i>
	<i>Datum</i>	<i>2. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Gl</i>

[*Stempel:*]

Militärische Stelle  
des Auswärtigen Amtes  
Berlin N W 7

<sup>357</sup> D.h. vor der Ankunft der Gesandtschaft in Vasa. Dokument No. 104.

Unter den Linden 44  
(...) No 19161

Berlin, den 2. April 1918

Euer Hochwohlgeboren

sagt, die Militärische Stelle für das gefl. Schreiben vom 18. d. M. ergebensten Dank.

Bezüglich Ihrer literarischen Mitarbeit wird M.A.A. gerne von dieser Gebrauch machen und sich gegebenenfalls mit Euer Hochwohlgeboren in Verbindung setzen.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung  
Ihr sehr ergebenster  
[Unterschrift unleserlich]  
Oberstleutnant

S.H.  
Herrn Kommerzienrat Alb. Goldbeck-Löwe  
Stockholm

<b>108</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Eindrücke der ersten Tage in Wasa, Kriegsgeschehen, Versorgungslage</i>
	<i>Datum</i>	<i>2. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Legionsrat Trautmann</i>

Wasa, den 2. April 1918

Sehr geehrter Herr Legionsrat! (*hdschrftl.* Trautmann)

Nun sind wir reichlich 8 Tage in diesem etwas weltverlorenen Nest, welches Augenblicklich die Hauptstadt des weißen Finnlands ist. Wenn ich die Eindrücke wiedergeben soll, welche ich bisher in mich habe aufnehmen können, so will ich mich möglichst kurz fassen.

Es trifft zunächst auch heute noch das durchaus zu, was ich mit meinem Bericht vom 18. März<sup>358</sup> über die Lage in Finnland gesagt hatte. Ich schickte Ihnen damals Kopie desselben zu, sicherheitshalber schließe ich aber hier einen Durchschlag bei. Auch in den letzten Wochen sind die Roten Truppen eher stärker als schwächer geworden, haben überreich an Waffen und Munition, wogegen die Weißen an diesen beiden für die rationelle Fortführung des Krieges so notwendigen Dingen fortgesetzt Mangel leiden. Mehr als je wird die deutsche Hilfe ersehnt und wenn sie nicht bald kommt, so befürchte ich allen

<sup>358</sup> Hier Nr. 104



Ernstes, dass die weißen Truppen, die sich übrigens trotz ihrer zahlenmäßigen Unterlegenheit vorzüglich schlagen, zurückgehen müssen. Tammersfors ist immer noch nicht genommen und wird nach allem, was ich von zuverlässiger Seite höre, noch standhalten können. An der karelischen Front sieht es ebenfalls ernst aus.

Man darf auch keine Illusionen haben in der Beziehung, dass man etwa annimmt, die Roten würden ohne weiteres davon laufen, wenn die deutsche Hilfstruppe käme, dafür hätte sie früher auf der Bildfläche erscheinen müssen. Woran die Verzögerung liegt, ist mir [*hdschr. hinzugefügt: z. Th.*] bekannt. Was soll man aber auch dazu sagen, wenn man liest, was Dr. Naumann im Reichstage am 14. ds. über Finnland sagt. Es zeugt dies von einer Unkenntnis, welche Schreckenserregend ist, und bedauerlich ist es, dass nicht darauf entgegnet wurde. Leider habe ich die Zeitungen erst heute erhalten, immerhin könnten Sie ihm vielleicht beiliegenden Bericht mit einem Gruß von mir zustellen, dann sieht er wenigstens klar, wie die Dinge hier liegen. Jede Unterhandlung mit den Roten wäre sehr von Übel, und es freut mich zu hören, dass es bisher nicht dazu gekommen ist. Wenn wir uns die Rote Gefahr absolut auf den Hals bringen wollen, so sollen wir mit ihr unterhandeln, sonst bleiben wir aber lieber davon.

Sehr beunruhigend ist ferner die Entwicklung der Lebensmittelfrage in Finnland. Brotgetreide ist fast gar nicht mehr vorhanden, wogegen in Nordfinnland wenigstens Fleisch und Fette noch verhältnismäßig reichlich zu haben sind. Leider wird aber so gut wie gar nicht rationiert, da es bisher an der Organisation fehlt; die natürliche Folge ist eine Verschwendung, welche verhängnisvoll für das Land werden muss, wenn nicht bald Wandel geschaffen wird. Die von den Roten besetzten Gebiete werden von letzteren ausgesogen, so dass, wenn wir einmal so weit sind die volkreichen Städte wie Helsingfors, Åbo, Tammersfors, Björneborg etc. in unsere Hände zu bekommen, wir höchst wahrscheinlich eine ausgehungerte Bevölkerung vorfinden, welche ernährt sein will. Wie das einmal werden soll, weiß ich noch nicht, zumal da jegliche Hoffnung geschwunden scheint, dass die Entente- oder neutralen Länder mit Brot aushelfen, oder dass England die Erlaubnis gibt, die in Amerika gekauften bedeutenden Vorräte heranzubringen.

Im Großen Ganzen (*sic*) also kein erfreuliches Bild, verehrter Herr Legionsrat, welches ich Ihnen geben kann. Vieles wäre anders geworden, wenn die geplante militärische Aktion prompt eingesetzt hätte, doch hat es ja keinen Zweck über Vergangenes zu sprechen, sondern wir müssen der Gegenwart ins Auge schauen und sehen, wie und wo wir jetzt helfen können.

Ich richte diesen Bericht an Sie mit der Bitte, ihn weiter zu geben. Seiner Exzellenz von dem Bussche habe ich nicht geschrieben, da ich nicht weiß, ob er jetzt in Berlin ist, doch werden auch ihn, wie ich hoffe, diese Zeilen interessieren.

Mit freundlichem Gruß

Ihr sehr ergebener G.L.

<b>109</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>kurzer informeller Bericht, Hoffnung auf deutschen Eingriff</i>
	<i>Datum</i>	<i>3. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Baron Lucius</i>

Wasa, den 3. April 1918      [*handschriftl.: v. Lucius*]

Sehr geehrter Herr Baron!

Aus der Hauptstadt des weißen Finnlands schicke ich Ihnen herzliche Grüße. Wir sind jetzt bereits anderthalb Wochen hier und die Eindrücke, welche man bisher in sich hat aufnehmen dürfen sind, wie eigentlich stets in der Welt, geteilter Natur. Einerseits freut man sich über die Begeisterung des bürgerlichen Finnlands, welches kein Opfer scheut, um das Land endlich einmal der wirklichen Freiheit zurückzugeben. Andererseits bedauert man den Mangel an Organisation, welcher auf fast allen Gebieten herrscht und mit dazu beitragen wird, dass die Ernährungsschwierigkeiten sich zweifelsohne schon in kurzer Zeit sehr verschlimmern werden. Hier im Österbotten liegen die Dinge augenblicklich wenigstens noch einigermaßen günstig. Fleisch und Fette sind genügend vorhanden, doch fehlt es schon an Brotgetreide. Im Süden dagegen soll so gut wie nichts mehr da sein und wenn von hier aus noch abgegeben werden soll, wie selbstverständlich ist, so weiß ich nicht, wie man zurecht kommen will, wenn nicht Hilfe von außen kommt. Mit Sehnsucht erwartet man zunächst die deutsche militärische Hilfe, und jeder Tag, den sie später eintrifft, ist sehr von Übel. Die Verstärkungen von Petersburg aus nehmen täglich zu. Menschenmaterial, Waffen und Munition haben die Roten zweifelsohne viel mehr zur Verfügung als die Weißen, und dass, was ich in meinem Bericht vom 18. März über Zwecke und Ziele des Bolschewismus in Finnland sagte, trifft auch heute noch unvermindert zu. Dazu kommt, dass, wenn sich die Reinigung des Landes noch länger hinzieht, an die Frühjahrsbestellung der Felder nicht gedacht werden kann, abgesehen von den Zerstörungen und Morden, die täglich in den von den Roten besetzten Gebieten stattfinden. Eile tut also dringend not und der Aufschub, der seinerzeit zufolge der Berliner Beschlüsse zustande kam, ist nicht nur für Finnland und seine Interesse, sondern vielleicht noch mehr für Deutschland verhängnisvoll gewesen, denn wenn wir uns einmal engagiert haben, so können wir doch unmöglich auf halbem Wege stehen bleiben, und statt dass wir bei einer beschleunigten Aktion mit verhältnismäßig geringen Mitteln das Ziel erreicht hätten, werden jetzt die Opfer recht erhebliche sein müssen, doch hoffe ich auf die deutsche Hilfe jeden Tag. Dass damit sofort eine Wendung zum Guten eintreten wird, davon bin ich überzeugt. Freiherr von Brück und ich haben hier genügend zu tun und jedenfalls war es gut, dass wir jetzt hierhergekommen sind. Zwei Tage später wie

wir traf Herr Westman ein, welcher nicht mit den Ovationen wie wir bedacht wurde. Für den Fall, dass Sie noch nicht die Rede des Freiherrn von Brück bei der Überreichung seines Akkreditivs gelesen haben, schließe ich dieselbe bei.

Wir sind hier einigermaßen untergebracht und gibt man sich seitens der Finnländer alle Mühe, uns das Leben so angenehm wie möglich zu gestalten, wie es bei diesen primitiven Verhältnissen überhaupt möglich ist. Für mich ist es natürlich eine große Freude mitwirken zu können und auch die Empfindung zu haben, dass ich unserer Sache von Nutzen bin.

Mit verbindlichstem Gruß verbleibe ich

Ihr sehr ergebener G.L.

<b>110</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>persönliche Eindrücke über Vasaaufenthalt</i>
	<i>Datum</i>	<i>3. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Stamer</i>

Wasa, 3. April 1918

Lieber Stamer!

Deine Zeilen vom 18. März sind mir hier nachgeschickt und erhielt ich sie erst gestern. Ich ersehe daraus, dass Du Deine Reise noch hier vorläufig aufgesteckt hast, und ich muss bekennen, dass Du meiner Ansicht nach darin Recht tatest. Wann wir von hier nach Süden ziehen können, weiß ich noch nicht, da die Roten zweifelsohne mehr militärische Machtmittel haben, als man ursprünglich glaubte. Wir warten nun täglich auf die deutsche Hilfe im größeren Stile, dann können die Dinge sich ja recht schnell entwickeln, damit rechnen wollen wir aber nicht.

Du kannst Dir denken, dass wir in ganz Finnland mit großer Sympathie aufgenommen sind; beifolgender Zeitungsausschnitt spricht auch dafür. Es macht mir Freude, einmal wieder in der zweiten Heimat zu sein und alte Freunde zu begrüßen. Beneiden tue ich Dich um den Frühling, welchen Du schilderst, von blühenden Blumen ist hier nichts zu bemerken, wohl aber viel von Schnee und Eis. Ich erfreue mich einer sehr netten Wohnung, die der Senat für mich reserviert hat, Du wirst Dich des weißen Hauses mit dem Balkon an der Ecke der Hofrättsesplanade und der Kyrko-esplanade gegenüber der Kirche erinnern, das Balkonzimmer ist das meinige und ein nettes Schlafzimmer liegt dahinter. Wenn ich aber nach Stockholm zwischendurch nicht zurückkann, so hoffe ich doch sehr, dass Sanja kommt.

Dass Deine Konsulatsangelegenheit nicht mehr beschleunigt wird, wundert mich einigermaßen, die Leute hatten damals große Eile damit. Man spricht auch davon, dass ein Gesandter, wenn auch nicht hier, so doch nach Helsingfors kommen soll.

Kaufmännisch ist vorläufig so gut wie gar nichts zu wollen, man muss eben abwarten, bis der Süden gesäubert ist, erst dann lässt sich geschäftlich etwas ausrichten. Im Übrigen habe ich genug zu tun und die Empfindung, dass ich nutzen kann, und dies ist ja die Hauptsache.

Viele herzliche Grüße an Dich und Frau

G.L.

<b>111</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Richtigstellung von Aussagen durch David über die Situation in Finnland und die Notwendigkeit deutschen Eingreifens</i>
	<i>Datum</i>	<i>4. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Dr. David</i>

Kaiserlicher Deutscher Konsul

Wasa, 4. April 1918

Verehrter Herr Doktor! (scil. Dr. David)

Aus einer Zeitung, welche mir erst heute zugeht, sehe ich, dass Sie im Hauptausschuss am 21. März sich über Finnland wörtlich äußerten:

„Die Russen haben ihre Truppen aus Finnland zurückgezogen, und wir haben keinen Grund mehr, dort mit bewaffneter Hand einzugreifen. Es sollen schon Verhandlungen zwischen der Roten Garde und den Deutschen im Gange sein, die hoffentlich zu einer Verständigung führen werden, auch wenn es der weißen Garde nicht passen sollte.“

Ich entnehme hieraus, dass Sie über die wirklichen Verhältnisse in Finnland vollkommen falsch unterrichtet sind und halte es für meine Pflicht, als Kenner derselben, Ihnen Durchschlag eines Berichtes einzuschicken, welchen ich am 18. März aus Stockholm gab.

Derselbe trifft auch heute noch in Einzelheiten zu, höchstens dass sich die Lage noch verschlimmert hat. Es unterliegt keinem Zweifel, dass der § 6 des Friedensvertrages mit Russland von letzteren in keiner Weise eingehalten wird. Täglich kommen neue Verstärkungen von Petersburg an Menschenmaterial, Waffen und Munition, und ist dies, nachdem was ich in dem vorerwähnten Bericht gesagt habe, nur erklärlich.

Die sogenannten „Roten“ sind nicht etwa Sozialisten<sup>359</sup> in dem Sinne, wie wir sie in Deutschland kennen, sondern abgemachte Anarchisten. Dass sich unter der Fuchtel derselben augenblicklich, wie die Dinge sich gestaltet haben, eine ganze Reihe von Sozialisten befinden, welche gern zu den Weißen übergehen würden, unterliegt keinem Zweifel. Gegen diese richtet sich auch nicht der Kampf sondern nur gegen die russischen Bolschewisten und gegen den Auswurf der finnischen Linkssozialisten, welche sich den Bolschewisten angeschlossen haben. Man stelle sich einmal vor, dass es Finnländer gibt, welche sich mit dem Erbfeind des Landes verbrüdernden könnten, welcher Qualität müssen diese Leute sein? Es ist ja allerdings richtig, dass ein Teil der bekannteren sozialistischen Führer wie Tokoi<sup>360</sup>, welche früher ein gewisses Ansehen genossen, sich auf der Seite der Roten befinden, doch hat dies nach Ansicht meiner finnischen Freunde hauptsächlich darin seinen Grund, dass sie zunächst die Absicht hatten, vermittelnd einzugreifen, dass ihnen jetzt aber die Dinge über den Kopf gewachsen sind und sie wohl oder übel dabei bleiben müssen.

Wenn Deutschland dem weißen Finnland Hilfe leistet, so tut es dies wahrlich nicht allein für Finnland, sondern für sich selbst und, wenn Sie wollen, für die ganze Welt. Die Frage, ob es gut für letztere wäre, wenn dieser Wahnsinn, der jetzt in Russland herrscht, sich weiter verbreitet, brauche ich Ihnen gegenüber nicht zu beantworten. Also helfen müssen wir meiner Ansicht nach unseren finnischen Freunden, und je wirksamer diese Hilfe ist, desto schneller kommen wir zum Ziel. Mir tut es außerordentlich leid, dass die militärische Aktion nicht früher einsetzte. Sie wäre sodann zweifelsohne viel effektiver gewesen, während jetzt, nachdem die Rote Garde die enormen Verstärkungen von Petersburg erhalten hat und fortgesetzt erhält, ganz andere Machtmittel nötig sein werden, um in absehbarer Zeit zum Resultat zu kommen. Es ist Ihnen natürlich auch nicht bekannt, dass die militärische Leitung auf Seiten der Roten in russischer Hand liegt. Der Stab in Helsingfors besteht durchweg aus früheren russischen Offizieren, und der Kommandant in Tammfors ist ein russischer Oberst.

Sehr beunruhigend ist ferner, dass die Ernährungsfrage in Finnland viel zu wünschen übrig lässt. Mit den Einzelheiten in dieser Beziehung will ich Sie nicht aufhalten. So viel sei nur bemerkt, dass die Frühjahrsarbeiten den hiesigen klimatischen Verhältnissen entsprechend in wenigen Wochen vorgenommen werden müssten und wenn dies nicht geschehen kann, zum Herbst ein Brotmangel eintreten würde, welcher verhängnisvoll werden kann. Finnland ist durchweg ein demokratisches Land und man hat in keiner Weise die Absicht, die gesunde demokratische Idee zu unterdrücken. Man will nur Ordnung im

<sup>359</sup> Goldbeck-Löwe schreibt in diesem Brief durchgehend „Sozialisten“, während er in anderen Dokumenten meist „Socialisten“ schreibt. Zur besseren Lesbarkeit ist die Rechtschreibung dem heutigen Sprachgebrauch angepasst.

<sup>360</sup> Oskari Tokoi (1873-1963), 1912-1918 in Gewerkschaftsleiter, Landtagsabgeordneter, aktiv im wirtschaftlichen Bereich, März 1917 Ministerpräsident, bei Ausbruch des Bürgerkrieges Minister der roten Regierung, Flucht nach Russland.

Lande schaffen und sich ein für allemal von dem Gesindel befreien, welches jetzt mit Feuer und Schwert große Teile des Landes verwüstet und in Schrecken hält.

Das wirtschaftliche Gebiet habe ich nur gestreift, bin aber gerne bereit, Ihnen auch hierüber Aufklärungen zu geben, falls Sie dies wünschen sollten. Ich möchte nur als Kaufmann meiner Überzeugung Ausdruck verleihen, dass die Hilfe, welche wir jetzt Finnland bringen, sich wirtschaftlich vorzüglich für uns bezahlt machen wird. Der gute Willen (*sic*) des Zusammengehens ist auf beiden Seiten vorhanden und so fehlt der Freundschaft mit Finnland keineswegs die reelle Basis.

Ich befinde mich, wie Sie vielleicht gehört haben, jetzt als Beirat unseres Gesandten bei der weißen Regierung in Wasa und hoffe vermöge meiner Kenntnis von Land und Leuten nutzen zu können. Jedenfalls hoffe ich, verehrter Herr Doktor, dass Sie meinen Ausführungen einen gewissen Wert beilegen, da Sie überzeugt sein dürfen, dass ich mich redlich bemühe, objektiv zu urteilen.

Meine Frau ist vorläufig in Stockholm geblieben, doch wird sie hoffentlich bald nachkommen, um mit mir den Weg gen Süden in unsere zweite Heimatstadt Helsingfors antreten zu können.

Mit besten Grüßen verbleibe ich Ihr sehr ergebener

P.S. Sie werden wohl die Güte haben, diesen Brief ebenfalls Herrn Dr. Naumann und sonstigen Abgeordneten, welche sich für Finnland interessiert haben, zu geben, damit dieselben über die tatsächlichen Verhältnisse unterrichtet werden.

<b>112</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Ankunft und Verhältnisse in Wasa; Möglichkeiten zu Propaganda</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Generalkonsul Herff</i>

Generalkonsul Herff STOCKHOLM

Wasa, 6. April 1918

Sehr verehrter Herr Generalkonsul!

Nun sind wir 14 Tage in dieser sogenannten Hauptstadt des weißen Finnlands und haben uns einigermaßen eingelebt, wenngleich die Gegensätze zwischen Stockholm und Wasa recht fühlbar sind. Freundlich, ja begeistert sind wir überall empfangen worden; meine

Frau wird Ihnen davon erzählt haben und die Presse hat auch darüber Berichte gebracht. Die Überreichung der Akkreditive, die erste derartige Feier in Finnland, verlief recht würdig, und die Reden, die gehalten wurden, waren zweckentsprechend und gut.

Die Wohnungsverhältnisse sind hier im Allgemeinen recht mangelhaft, doch kann ich sehr zufrieden sein. Der Senat hatte für mich zwei freundliche sonnige Zimmer, schön gelegen im Mittelpunkt des Städtchens reserviert und bin ich gut aufgehoben, nur fehlt mir, wie Sie sich denken können meine Frau überall.

Von Dr. Stinzing<sup>361</sup> habe ich eigentümlicherweise nichts mehr gehört. Ist er noch bei Ihnen oder ist er unterwegs, wir wissen es nicht. Da mir jegliches Material fehlt, so habe ich in der Propaganda auch nichts machen können und habe ich heute an Graf Schwerin deswegen geschrieben. Ich finde es doppelt schade, dass gerade in dieser Zeit so wenig darin geschieht, wie ich überhaupt finde, dass wir in Propaganda im Allgemeinen kein Talent haben. Jetzt gerade wäre es notwendig im deutschen Interesse alles zu tun, um die Sympathie im Lande zu erhalten und zu vermehren. Ich hoffe auf Nachricht von Ihnen, wie die Angelegenheit liegt. Herr Dr. Stinzing hätte ja auch gern einmal etwas selbst darüber schreiben können.

Vorgestern ist nun die Landung unserer Truppen erfolgt. Mit ist ein Stein vom Herzen und ich hoffe, dass die Entwicklung der Dinge nunmehr schnell vor sich gehen wird.

Ich hoffe, dass Ihr Junge nunmehr wieder wohl ist und bitte um Empfehlung und herzlichen Gruß an Frau Gemahlin. Ich schließe mit dem Wunsch, dass es Ihnen gesundheitlich unter der Frühjahrs-sonne, die sich hier übrigens auch recht erfreulich bemerkbar macht, gut gehen möge als

GL

<b>113</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>bezgl. Gründung einer Handelsgesellschaft</i>
	<i>Datum</i>	<i>9. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Steffens &amp; Nölle AG</i>

den 9. April 1918.

B/C.

<sup>361</sup> Vielleicht Roderich Stintzing (1854-1933), Internist, Professor der Medizinischen Universitätsklinik in Jena.

Herren  
Steffens & Nölle, A. -G. ,  
**Berlin.**

#### **Betrifft Finnland.**

Wir senden Ihnen hiermit einen Prospekt zur Gründung einer deutsch-finnischen Handelsgesellschaft ein. Der Urheber des Planes ist der Justitiar der finnischen Gesandtschaft in Berlin, Herr Rechtsanwalt Dr. H. Waldeck<sup>362</sup>. Unterzeichneter besuchte auf Empfehlung des finnischen Gesandten Herrn Dr. Waldeck am letzten Tage seiner Anwesenheit in Berlin und erfuhr bei dieser Gelegenheit, dass für den 27. in Berlin eine Besprechung anberaumt war, zu der Herr Hugo Stinnes<sup>363</sup>, Herr Generaldirektor Ballin aus Hamburg, Herr Konsul Dimpker und Herr Fehling aus Lübeck und einige andere Herren eingeladen waren. Mit Herrn Stinnes hatte Dr. Waldeck bereits früher Rücksprache genommen und angeblich soll Herr Stinnes großes Interesse für die Sache gezeigt haben. Es ist uns dies auch sehr gut erklärlich, da weder Firma Stinnes -abgesehen von ihren englischen Kohlenexportfirmen noch die Deutsch-Luxemburgische Bergwerks A -G. vor dem Kriege d(?) mit Finnland gearbeitet hat. Vielleicht. denkt Herr Stinnes nun al(s Mit)glied einer deutsch-finnischen Handelsgesellschaft, die sich sch(?) einen offiziellen Anstrich zu geben wünscht, den finnischen Markt leichter erobern zu können als wenn er selbst einen Vertreter seiner Firma hinausschickt. Soviel uns bekannt ist, gehen die Bestrebungen im Reichswirtschaftsamt dahin, dass nach dem Kriege sobald wie möglich dem freien Handel Tor und Tür geöffnet werden sollen, und deswegen versprechen wir uns von den Erwartungen, welche die geplante Gesellschaft auf die Unterstützung der Regierungen beider Reiche stellt, keinen Erfolg, aber trotzdem gilt es für uns, die Augen offenzuhalten, und wir werden gut tun, uns der Gesellschaft gegenüber abwartend und vor allem nicht feindlich gegenüberzustellen. Herr Dr. Waldeck war durch den finnischen Gesandten auf unsere Helsingforsker Firma aufmerksam gemacht worden und schlug uns daher eine Beteiligung an der Gesellschaft vor. Unterzeichneter konnte zu der Proposition selbstverständlich keine positive Stellung nehmen, da erstens nicht nur unsere Interessen sondern auch diejenigen unserer sämtlichen deutschen Firmen, welche wir vertreten, berührt werden, und zweitens sehen wir vorläufig keinen Vorteil, den uns die Gesellschaft bringen könnte. Herr Dr. Waldeck scheint von der irrthümlichen Auffassung ausgegangen zu sein, dass Finnland ein für Deutschland ziemlich unbekanntes Arbeitsfeld gewesen ist. Gerade das Gegenteil ist aber der Fall und gerade Ihre und unsere Firma sind durch die jahrelange rege Geschäftsverbindung mit den Verhältniss-

<sup>362</sup> Vielleicht Max Waldeck (1878–1935), Jurist, Ministerialbeamter, 1913 RegR, 1917 Wechsel zum RKom. für Übergangswirtschaft, 1918 GehRegR und Votr.R im RWiMin., 1920 MinR.

<sup>363</sup> Hugo Stinnes (1870–1924), Industrieller, 1898 Mitbegründer der AG Mülheimer Bergwerksverein, Erwerb weiterer Unternehmen wie der Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten AG, Aufsichtsratsvorsitzender der RWE, 1920-1924 MdR.



sen sehr vertraut und die neue Gesellschaft würde uns kaum ein Äquivalent bieten können für die Kenntnisse, welche wir mitbringen könnten. Die Unterhaltung mit Herrn Dr. Waldeck endigte mit dem Bescheid des Unterzeichneten, dass wir zu der Frage erst Stellung nehmen könnten, nachdem uns von der Gesellschaft ein Vorschlag gemacht worden wäre, in welcher Weise eine Beteiligung unserer Firma stattfinden könnte.

Wir machen Ihnen diese vertraulichen Mitteilungen, nachdem wir uns in Berlin dahin ausgesprochen haben, dass wir die angenehmen Beziehungen, welche vor dem Kriege zwischen Ihrer und unserer Helsingforsker Firma bestanden haben, fortzusetzen suchen und sich somit Ihre Interessen mit den unsrigen decken. Wenn wir Weiteres über die Angelegenheit hören, so werden wir Sie unterrichtet halten. Andererseits bitten wir Sie, dort aufmerksam zu bleiben und wenn Sie etwa in Erfahrung bringen sollten, dass der Gesellschaft Unterstützung von Seiten der Regierung zugesagt werden sollte, entsprechend einzugreifen.

Wir empfehlen uns Ihnen  
hochachtungsvoll

Allmänna Handelsaktiebolag

B.

1 Einlage.

<b>114</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Besuch der deutschen Gesandtschaft im finnischen Hauptquartier</i>
	<i>Datum</i>	<i>10. April 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Ein Besuch der deutschen Gesandtschaft im finnischen Hauptquartier- am  
9.u.10.IV.1918.

Telegrafisch aufgefordert vom Höchstkommmandierenden General Mannerheim reiste der deutsche Gesandte mit Begleitung am Montag den 8. April abends 8 Uhr von Vasa ab. Es war uns ein Sonderwagen zur Verfügung gestellt und in einem zweiten Wagen fuhren die Mitglieder des Senats, welche die Gelegenheit benutzen wollten, sich das wiedereroberte Tammerfors anzusehen. Eine Ehrenwache bestehend aus 6 biederer weißen Gardisten im höheren Semester unter Führung eines sogenannten Leutnants alias Kaufmann übernahm den Schutz des Zuges. Abgesehen davon, dass man mangels der Schlafeinrichtung wegen nur wenig Stunden zur Ruhe kam, verlief die Fahrt programmäßig. Etwa um 10 Uhr morgens trat ein längerer Aufenthalt ein. Wir waren in

das eigentliche Kriegsgebiet gekommen. Die Spuren des Kampfes auf beiden Seiten der Bahn zeugten davon. So schlimm jedoch wie ich sie auf anderen Kriegsschauplätzen gesehen habe, waren sie nicht. Keine gesprengte Brücken, wenig verbrannte Häuser, verhältnismäßig selten Granateinschläge. Auf der Station, an der wir längeren Aufenthalt hatten, standen noch die eroberten Geschütze der Roten. So erreichten wir am 9 vormittags um 11 Uhr Tammerfors, wo großer Empfang stattfand. Der gesamte Stab, General Mannerheim an der Spitze, begrüßte uns, eine Ehrenwache war aufgestellt, die übliche Vorstellung erfolgte, und so ging es zu der Wohnung des Hauptquartiers, welche sich in einem Sonderzuge befand. Letzterer war recht praktisch eingerichtet. Die Schlafwagen zu Büros umgebaut. Ein guter Speisewagen war vorhanden, sodass dies rollende Quartier allen Ansprüchen genügen konnte. In angeregter Unterhaltung mit dem Höchstkommandierenden sowie dem Vertreter des deutschen Generalstabes war schnell eine Stunde verronnen. Um ... Uhr fand ein offizielles Frühstück im Speisewagen statt. Ein eigenartiges Bild. Die kleinen Tische zu 4 und 2 Personen waren unverändert geblieben, sodass als Speisesaal der Wagen der internationalen Gesellschaft einen etwas eigenen Eindruck machte, doch waren die Arrangements sehr gut getroffen. Der Stabschef, ein alter Freund von mir, machte die Honneurs, wies die Plätze an und die lukullischen Genüsse ließen nichts zu wünschen übrig. Auch an gutem Weine fehlte es nicht. Der Stab war vollständig vertreten, unter ihnen General Linder, der Kommandeur der schwedischen Truppen, der frühere Ministerstaatssekretär General Langhoff, Generalquartiermeister Ignatius, General Wetzler und viele andere, zu denen ich mehr oder minder Beziehungen hatte. Mannerheim sprach recht hübsch in deutscher Sprache auf Deutschland, die deutsche Armee und brachte ein Hoch auf den Kaiser aus. Der deutsche Gesandte antwortete ebenfalls entsprechend auf Finnland und die finnische Armee, welche ihren ersten großen Erfolg zu verzeichnen habe, und wandte sich speziell an den Oberbefehlshaber.

Nach dem Frühstück traten der Gesandte und ich eine Wanderung durch die neue eroberte Stadt an. Tammerfors war nach schweren Kämpfen am Sonnabend den 6 April gefallen, doch eigentlich erst am Tage darauf in den Besitz der weißen Truppen vollkommen gelangt, und am Dienstag, also 2 Tage später, hatte ich Gelegenheit, den Ort zu sehen. Man muss sich darüber wundern, wie schnell das Leben in einer großen Stadt (Tammerfors hat doch jetzt wohl seine 60.000 Einwohner) nach so schwerer katastrophaler Zeit wieder pulsiert. Die Hauptstraße, die Tawastgatan, welche sich von Bahnhof über den Marktplatz hinüber zu einem Park zieht und schätzungsweise zwei Kilometer lang ist, wimmelte von Menschen, welche meist freudig erregt schienen. Die zahlreichen Landsturmkolonnen zu Fuß und zu Pferde, die auf dem Marktplatz vor dem zerschossenen Theater bivakierenden Abteilungen boten ein malerisches Bild. Die Läden waren wieder geöffnet und was die vielfachen Zerstörungen anbelangt, so versuchte man bereits, dieselben, so gut es ging, verschwinden zu lassen. Beim Austritt vom Bahnhof sahen wir noch eine Reihe von Leichen liegen, und Pferdekadaver sah man überall vor und

an der Peripherie der Stadt. Am meisten gelitten hatten einige Seitenstraßen, welche von der Hauptstraße abgingen. Es waren in der Hauptsache Holzhäuser, welche die Russen und roten Finnen beim Abzug in Brand gesteckt hatten, doch waren auch einige größere Steingebäude der Zerstörungswut zum Opfer gefallen. Das neue Theater und das Stadthaus, beide am Marktplatz gelegen, hatten durch Maschinengewehr- und Geschützfeuer erheblich gelitten. Sie waren bis zuletzt von den Roten verteidigt worden.

Unsere Wanderung ging durch die hauptsächlichsten Verkehrsstraßen und sodann in das Fabrikviertel, welches glücklicherweise und im Gegensatz zu dem, was ich früher gehört hatte, so gut wie unbeschädigt geblieben ist. Die größten Fabriken waren zum Teil schon wieder in Gang gesetzt. Ich traf den Direktor einer derselben, welcher von den Schrecken der letzten Tage erzählte, aber doch meinte, dass die roten noch schlimmer hätten verfahren können, Morde an Einwohnern sind nur wenig vorgekommen. Man wollte allerdings mehrere Hundert von bürgerlichen Gefangenen, welche sich im technischen Institut befanden mit diesem in die Luft sprengen, doch sorgten die Wachen dafür, dass die Opfer vor der Sprengung, die tatsächlich stattfand, davonkommen konnten.

Beim Besuch einiger alter Freunde hatte ich Gelegenheit weitere Informationen über die durchgemachte Schreckenszeit zu sammeln. Die Roten haben die Banken zum Teil geplündert, sich aber nur an dem baren Gelde und nicht an den Wertpapieren vergriffen. Auch die den Banken zur Aufbewahrung übergebenen Silbersachen waren unberührt geblieben. Aus den Läden hatten sie genommen, was ihnen passte und die Bezahlung vergessen, soweit sie nicht mit den von der Roten Regierung ausgegebenen Scheinen, welche von der bürgerlichen Regierung nicht anerkannt werden, erfolgte.

Um 6 Uhr nachmittags vereinigte uns ein gemeinsames Essen wiederum im Speisewagen des Höchstkommandierenden, bei welchem es sehr nett und einfach zuging, und nachher blieb man zwanglos beisammen, da Wanderungen durch die Stadt jetzt nicht zulässig waren. Hin und wieder hörte man einzelne Schüsse fallen und nach Lempäälä zu starken Geschützdonner. Wiederholt war es vorgekommen, dass die in Deutschland ausgebildeten Jäger, auf welche man seitens der Roten einen besonderen Hass hatte, einzeln überfallen wurden. So wurde ein junger Mann durch einen Revolverschuss von einem Frauenzimmer fast getötet. Einem Jäger, welcher sich rasieren lassen wollte, wurde von dem bedienenden Mädchen mit dem Messer der Hals durchschnitten. Natürlich wird mit dieser Mördergesellschaft kurzer Prozess gemacht, wie man überhaupt im Allgemeinen gegen den Auswurf unter den Roten, zumal gegen ihre Führer und die mit ihnen vereinigten Russen ohne Gnade standrechtlich vorgeht. Würde man anders verfahren, so wäre dies ein Verbrechen gegen die Menschheit. Man muss eben mit eigenen Augen gesehen haben, mit welchen Mitteln dies Bande zuwege geht, um ihr verabscheuungswürdiges Ziel zu erreichen.

Im frohen Kreise verbrachte ich einen angenehmen Abend, und es war spät geworden, als ich unser Nachtquartier, welches diesmal in einem richtigen Schlafwagen bestand, aufsuchte, welcher nur den Mangel hatte, dass es etwas zerschossen war.

Die Frühjahrs-sonne grüßte uns frühzeitig. Die erste Mahlzeit wurde wieder in gastlichen Speisewagen des Hauptquartiers genommen, und sodann wurden wir von einem deutschen Hauptmann der Jäger mit seinem Auto abgeholt. Die Fahrt ging durch die Stadt, sodann nach Osten zu, wo der Kampf zu der Eroberung der Stadt begonnen hatte. Der Hauptmann hatte selbst eine Abteilung kommandiert und konnte uns an Hand einer Karte die Entwicklung des Gefechtes eingehend schildern. Man ist bei dem Angriff mit einem Wagemut zuwege gegangen, welcher für deutschen Unternehmungsgeist bezeichnend ist. Man hatte sich zum Teil den Angriff auf Lüttich zum Vorbild genommen.

Ich habe mich gefreut zu sehen, und zwar nicht nur hier sondern überall im weißen Finnland, was die in Deutschland ausgebildeten Jäger und ihre Führer leisten. Ich gehe sogar so weit zu behaupten dass ohne die Jäger die großen Erfolge wie Tammerfors und anderswo kaum mit dieser Schnelligkeit durchzuführen gewesen wären. Man hat die durch dreijährige Ausbildung in Deutschland gut geschulten Leute überall zu Zugführern der Landsturmsleute, welche irgendwelche militärische Übung nicht haben, gemacht, und vermöge des viel geschmähten Drills sind wie in der Lage, ihren Landsleuten in kurzer Zeit wenigstens so viel militärischen Begriff beizubringen, dass man heute schon von einer recht gut organisierten finnischen weißen Armee sprechen kann. Jedenfalls hat man ständig vor Augen, welche Kolossale Bedeutung (*sic*) diese in Deutschland ausgebildeten Männer jetzt für ihr Vaterland haben. Dabei ist es eine Freude zu sehen, welche Anhänglichkeit sie an ihr berühmten „27 Bataillon“ bewahren. Alle die dabei waren, tragen an der Mütze ein besonderes Abzeichen, um die Erinnerung an die deutsche Ausbildung für alle Zeit festzuhalten. Die hierher mitgekommenen Offiziere sind im Übrigen des Lobes voll für ihre Leute. Überall haben sie sich ausgezeichnet geschlagen und sind so das geworden, was sie haben werden sollen: Vorbildlich für ihre Landsleute und der Grundstock für eine eigentliche finnische Armee.

Was die Roten anbelangt, so muss ich mich über den Fanatismus wundern, mit welchem die Anhänger dieser Partei den Kampf bis heute durchführen. Es lässt sich dies nur dadurch erklären, dass sie immer noch getäuscht von ihren Führern an die Verwirklichung ihres Ideals, welches in der Theorie auf Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit hinausgeht, in der Tat aber der schlimmste Terrorismus gegen alles was Brüderlichkeit bedeutet ist, festhalten, und zweifellos sind vielfach die Mitglieder der Roten Armee von den Radikalen gezwungen worden, am Kampfe teilzunehmen. Vielfach schlagen die Leute aber auch, wie man in Sonderheit bei den Kämpfen um Tammerfors hat konstatieren können, ohne Furcht und Tadel ihr Leben für ihre Idee in die Schanze. Bemerkenswert ist es, welche Rolle die Frau dabei spielt. Die Roten hatten sogar ein Frauenbataillon gebildet, welches aus Megären schlimmster Sorte bestand. Wie die Sache schief

ging, zogen sie ihre sogenannten Uniformen aus und ihre Frauenkleider an, ließen aber nicht von ihrer Zerstörungswut ab, sengten und mordeten wo sie konnten. Dabei mussten sie wissen, dass jeder Schuss ihnen das Leben kosten konnte. So sah man denn auch unter den Leichen, welche zu vielen Hunderten in der Nähe des Kirchhofs an der Ostseite der Stadt zusammengetragen waren und noch dort unbeerdigt in großen Haufen lagen, viele Frauen. Man ist offenbar beiderseits mit großer Wut auf einander losgegangen.

Einen trostlosen Anblick gewährte das Museum, welches ich oben erwähnte. Es war in demselben kaum ein Stück ganz geblieben, Blutlachen überall und der Park ringsum verwüstet. Tammerfors hat auch durch Hunger viel zu leiden gehabt, und da die Umgebung der Stadt ebenfalls ausgeplündert war, so war es keine Kleinigkeit, die Stadt zu verproviantieren. Die bürgerliche Regierung tat vom ersten Tage alles, um diesem Übelstand abzuhelpen. Schon am zweiten Tage nach der Einnahme waren 2 Volksküchen eingerichtet, welche 2000 Menschen in der Stunde speisen konnten, dabei wurden die Mahlzeiten gratis verabreicht.

Unsere Abfahrt war auf 1 Uhr festgesetzt und da der Zug des großen Hauptquartiers um dieselbe Zeit nach Norden fuhr, so benutzten wir auf eine Einladung des Höchstkommmandierenden die Gelegenheit, noch einmal mit den Herren vom Hauptquartier zusammen zu sein, und nahmen während der Fahrt an der Mahlzeit teil. Unser Extrazug folgte dem Zuge des Hauptquartiers unmittelbar nach. Bei Haapamäki sagten wir zum letzten Male Lebewohl und gingen in unseren Wagen. Gegen 11 Uhr abends waren wir glücklich wieder in Wasa.

Es muss von Interesse sein, einiges über den Höchstkommmandierenden den vielbesprochenen Freiherrn von Mannerheim zu hören. Als besonderer Liebling der höchstgestellten Kreise Russlands, auch der Kaiserlichen Familie mag er wohl etwas verwöhnt worden sein, und dadurch erklärt es sich vielleicht, dass manche ihn für hochmütig halten. Jedenfalls ist es erfreulich, wie er sich in die neue und eigenartige Situation hineingefunden und es gleichzeitig verstanden hat, passende Leute zum Stabe heranzuziehen. Über seine strategischen Eigenschaften gehen die Meinungen auseinander. Doch sind die großen Erfolge ja der beste Beweis seiner Leistungsfähigkeit.

In einem Teil der deutschen Presse wurde vor einiger Zeit angedeutet, dass Mannerheim zur Entente neigen sollte. Die Tatsachen haben dies längst widerlegt, im Gegenteil stellt er sich zu den deutschen Kameraden, trotzdem dass er als früherer russischer Korpskommandant gegen sie hat kämpfen müssen, auf das allerloyalste und freundschaftlichste. Er ist sich vollkommen klar darüber, dass sein Vaterland ohne die deutsche Hilfe verloren gewesen wäre, und schätzt sich glücklich, mitwirken zu dürfen an der Befreiung und Wiederaufrichtung des Landes. Im Übrigen betont er, dass er sich keineswegs als Politiker fühlt, sondern lediglich als Soldat. Allgemein hat man die Hoffnung, dass er als

Oberbefehlshaber der neuen finnischen Armee seinem Vaterlande noch gute Dienste leisten wird.

Es war jedenfalls ein sehr interessanter Ausflug, an den ich gern zurückdenke. Im Großen und Ganzen durfte ich den Eindruck mit mir nehmen, dass in kurzer Zeit zielbewusst sehr viel geleistet ist. Ich habe die Hoffnung, dass diese schweren Wochen und Monate für Finnland eine Probe- und Werdezeit sind, dass einmal die Zeit kommen wird, wo man sagt, die Freiheit welche durch den Kampf erworben ist, bedeutet für Land und Volk viel mehr, als eine Freiheit, welche geschenkt wurde. Unendlich traurig ist und bleibt ein Bruderkrieg ja immer, gleichzeitig hat er aber zweifelsohne das Gute der Reinigung. Hoffen wir, dass das neue Finnland als selbstbewusster und mit uns befreundeter Staat noch eine große Zukunft vor sich haben wird.

Seite 5 Zeile 31 kommt hinzu<sup>364</sup>:

Es sei gesagt dass ich einen durchaus guten Eindruck von ihm mitnahm, eine hochgewachsene, verhältnismäßig jugendliche Erscheinung, ruhig und von vornehmer Zurückhaltung, aber durchaus liebenswürdig und die deutsche Sprache vollkommen beherrschend.

<b>115</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Geschäftliche Fragen auf freundschaftlicher Basis</i>
	<i>Datum</i>	<i>14. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Konsul Dimpker</i>

z.Zt. Wasa

14.IV.18.

Konsul Dimpker. Lübeck.

Lieber Herr Konsul!

Ihre freundlichen Zeilen vom 27. März sind mir hierher nachgeschickt worden. Ich bin nun bereits drei Wochen mit dem Gesandten zusammen in Finnland, und wir bemühen uns, die Handelsbeziehungen so bald und so rationell wie möglich wieder herzustellen. Solange aber der wichtigste Teil des Landes in der Gewalt der Roten ist, wird wenig zu machen sein, da jede Organisation, die man versucht zu schaffen, unter den obwaltenden Verhältnissen begreiflicherweise nur halb sein kann. Ich möchte so gern wenigstens ein Provisorium für den Kompensationshandel zustande bringen können, da ich aber noch immer keine Aufgaben habe, was eigentlich Deutschland für Finnland herauslassen

<sup>364</sup> Die genaue Stellung des Zusatzes – Seite 5 Zeile 31 – passt im vorliegenden Manuskript nicht (nach „sengten und mordeten wo sie nur konnten“). Es muss sich um eine andere Abschrift handeln.

will, so lässt sich auch in dieser Beziehung wenig machen. Trotzdem haben wir Arbeit genug, da es, wie Sie wissen, viel Fragen zu lösen gilt. Wir machten auch im Hauptquartier vor einigen Tagen einen Besuch und waren mit Mannerheim in Tammersfors zusammen. Sie können sich denken, wie eigen es für mich ist, jetzt nach 3 ½ jähriger Abwesenheit wieder in Finnland tätig zu sein. Dabei besteht alle Aussicht, dass wir uns tatsächlich schon in einiger Zeit in Helsingfors treffen können. Ich wenigstens muss annehmen, dass nach dem Fall von Tammersfors und Björneborg der Widerstand der Roten erheblich nachlassen wird, doch kann man sich da täuschen.

Was Buck<sup>365</sup> anbelangt, so haben wir in der Gesandtschaft leider keine Verwendung für ihn, da nach alter Weise von Berlin aus bestimmt wird, wer amtlich hierher kommen soll, und Sie wissen selbst am besten, dass die Wahl dieser Mitarbeiter nicht durch die Kenntnis von Land und Leuten bestimmt wird. Ich habe daher unseren militärischen Vertreter gebeten, sich für Buck zu interessieren, und ich hoffe, dass sich ein Weg wird finden lassen ihn anzufordern, da auch ich der Meinung bin, dass dies sehr nützlich für unsere Sache sein wird.

Was Ihre Anfrage wegen Blockhäuser anbelangt, so konnte mir bisher niemand Bescheid sagen. Ich glaube auch, dass man vorläufig wenigstens an einen derartigen Vertrieb nicht denkt, sondern vorziehen wird, das Rohmaterial zu exportieren.

Meine Frau ist vorläufig in Stockholm geblieben, doch hoffe ich sehr, dass sie bald meinen Spuren folgt.

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus

Ihr ergebener

<b>116</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Begleitschreiben zu Memorandum</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Kaiserl. Dt. Ministerresidentur in Wasa</i>

z.Z. Wasa 16. April 18.

Beifolgendes Memorandum<sup>366</sup> habe ich mehr für mich selbst geschrieben, doch mag es ebenfalls zur Weitergabe von Wert sein, und möchte ich deswegen darum bitten. Der

<sup>365</sup> Vielleicht Johann Wilhelm Buck (1869–1945), vor 1912 Gewerkschaftssekretär, nach 1912 Kultusminister/Volksbeauftragter(Sachsen), nach 1912 Kreishauptmann, Branchengewerkschaft (Vorsitzender ), 1913 -1918 Mdr

<sup>366</sup> Wahrscheinlich Dokument No. 115.

zitierte Serlachius jetziger Generalintendant im Hauptquartier, ist einer der größten Autoritäten, und sind daher seine Ansichten über Handel und Wandel wohl von einiger Bedeutung.

An die Kaiserlich Deutsche  
Ministerresidentur  
Wasa

<b>117</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Wiedereröffnung der Konsulate</i>
	<i>Datum</i>	<i>19. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Konsul Gädecke</i>

z.Zt. Wasa, 19.April 1918    Konsul Gädecke

Lieber Gädecke!

Deine Zeilen vom 31.März habe ich hier erhalten. Aus einer Rückreise nach Stockholm wurde vorläufig nichts, 1. weil der Weg gar zu unbequem ist und 2. weil ich hier so wie so festgehalten wurde. Ich hoffe darauf, dass wir nächstens nach Helsingfors können, und werde ich dann per Schiff nach Helsingfors fahren. Du fragst, wie die Aussichten für die Rückkehr der Deutschen nach Finnland sind. Natürlich gut. Bei der Deutschorientierung, wie sie sich hier entwickelt hat, werden die Deutschen, die früher hier ansässig gewesen sind, mit offenen Armen aufgenommen.

Die Wiedererrichtung der Konsulate wird sobald wie möglich stattfinden, doch nicht bevor der Friede ratifiziert ist, was erst durch den Landtag geschehen kann. Ich nehme an, dass man davon ausgehen wird, die alten Konsuln wieder einzusetzen, wenn sie es selbst wünschen.

Es freut mich zu hören, dass Dein Bruder Franz bei der schwedischen Gesandtschaft in Petersburg ist. Jedenfalls ist dies das Beste, was ihm passieren konnte.

Mit herzlichen Grüßen    GL

<b>118</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Kriegsgeschehen, Versorgungslage, Drängen auf deutschen Eingriff</i>
	<i>Datum</i>	<i>20. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Legionsrat Trautmann</i>



z.Z. Wasa 20. April 18.

Legationsrat Trautmann, Berlin

Verehrter Herr Legationsrat!

Meinen Brief vom 2.d.M. werden Sie erhalten haben. Seitdem ist ja in Finnland manches von Interesse passiert. Die Reinigung des Landes von den roten Elementen hat große Fortschritte gemacht. Helsingfors ist von den deutschen Truppen genommen worden und glücklicherweise zufolge der plötzlichen Besitzergreifung ziemlich unbeschädigt geblieben. Wir dürfen hoffen, dass wir in Kürze uns in einem wirklich befreiten deutsch orientierten Finnland befinden. Auf Einzelheiten gehe ich nicht weiter ein, da Ihnen ja genügend amtliche Berichte zugegangen sind.

Ich möchte Ihnen privatim gegenüber nur einen Gedanken aussprechen den ich für recht wichtig halte.

Wir haben bekanntlich keine eigentliche Gesandtschaft sondern eine sogenannte Ministerresidentur, und dass dem so ist, scheint mir direkt ein politischer Fehler zu sein. Die Stellung, welche Finnland nach dem Befreiungskriege einnehmen wird, zumal wenn Karelrien sich anschließen sollte, ist zweifelsohne derart, dass sie mindestens den anderen skandinavischen Ländern gleich kommt. Ich gehe in diesem Gedanken noch weiter und sage, wie Sie übrigens aus meinen früheren Berichten wissen, dass ein deutschorientiertes Finnland unter den skandinavischen Ländern einmal die erste Rolle spielen wird; dazu kommt, dass nach dem was ich unter der Hand erfahre, Schweden, und ihm werden wohl andere Staaten folgen, eine vollgültige Gesandtschaft in Finnland einrichten wird, sobald wir nach Helsingfors übersiedeln können, und die Verhältnisse überhaupt geklärt sind. Der Finne würde demnach in einer Ministerresidentur Deutschlands eine Herabsetzung sehen, und diese umso weniger begreifen, da es doch gerade Deutschland ist, auf welches er in erster Linie, wenn nicht gar einzig und allein sieht.

Ich spreche daher Ihnen gegenüber die Hoffnung aus, dass recht bald eine Änderung eintreten wird, und dass wir in Helsingfors als Gesandtschaft unseren Einzug halten. Sollten etwa pekuniäre Fragen dabei eine Rolle spielen, so müssen sie unbedingt untergeordnet werden, denn die Kleinigkeiten, welche für die Erhöhung der Vertretung angelegt wird kommt reichlich auf andere Art zurück.

Ferner wird es durchaus notwendig sein, in Helsingfors ein würdiges Lokal für die Gesandtschaft zu finden, dass dies jetzt nicht billig ist, liegt auf der Hand. Für die ersten Wochen könnte ich es wohl einrichten, die Kanzlei in einem Teil meiner Büroräume unterzubringen, doch ist dies selbstverständlich nur ein Provisorium und sowie sich ein ansehnliches passendes Lokal wird finden lassen, so muss es genommen werden, denn dies sind wir unserem Ansehen absolut schuldig.

Ich wende mich in dieser Sache vertrauensvoll an Sie, da ich weiß, dass Sie derjenige im Amt sind, welcher die Verhältnisse am besten einschätzen kann.

Mit verbindlichem Gruß

G.L.

<b>119</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Tamperebericht, und weitere Verwendung, persönliches</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Oberst Giese</i>

z.Zt. Wasa

22.IV.1918

Oberst Giese, Stockholm

Sehr verehrter Herr Oberst!

Für Ihre Glückwünsche vom 17.d.M. danke ich herzlichst. Ich erhielt Ihren Brief durch Korvettenkapitän Reuter, welcher, wie Sie wissen, mir seit vielen Jahren bekannt ist. Auch halte ich ihn für seinen neuen Posten durchaus geeignet, und freue mich, dass man sich gerade für ihn entschieden hat. Was Sie über den schwedischen Militärattaché schreiben, ist ja ebenfalls angenehm.

Meine Sehnsucht nach Helsingfors schätzen Sie richtig ein, doch muss man sich solange gedulden, bis der Weg wirklich frei ist. Dies kann ja in wenig Tagen der Fall sein, andererseits scheint doch der verzweifelte Widerstand der Roten grösser zu sein, als man ursprünglich annahm. Ich habe meine Frau gebeten, Ihnen zu schicken, was ich über meinen Besuch in Tammerfors schrieb, da ich denke, dass Sie dieser Bericht interessieren wird. Für die Presse ist er in dieser Form nicht geeignet, doch können Sie ihn selbstverständlich, wenn Sie dies für richtig halten, dem Generalstab weitergeben.

Auch empfangen Sie hiermit Abschrift eines Briefes an Legionsrat Trautmann. Ich denke, Sie werden sich meiner Ansicht anschließen, und will nur kurz hinzufügen, dass auch Major Crantz Kopie meines Briefes erhalten hat, da er sich ebenfalls für die Angelegenheit interessiert.

<b>120</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Karelien, Holzhandel</i>
	<i>Datum</i>	<i>24. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Major Crantz</i>

24. April 1918.

Seiner Hochwohlgeboren Herrn Major Crantz, Hauptquartier

Sehr geehrter Herr Major,

Ihre freundlichen Zeilen vom 20.d.M. haben sich mit meinem Briefe vom 22. April gekreuzt.-

Was die karelische Frage anbelangt, so sind wir wohl Beide darin einig, dass sie für Gegenwart und Zukunft Finnlands die allerwichtigste ist.

Sie haben darin recht, dass die Depesche, welche Sie im „Vasa Blad“ gelesen haben, missverstanden werden kann. Soviel mir bekannt, ist sie lediglich deswegen abgegangen, um für den Moment beruhigend zu wirken. Ein eigentümliches Zusammentreffen war es, dass um dieselbe Zeit einer der Vertreter Finnlands, Eugen Wolf, wegen Spionageverdacht in London verhaftet wurde. Man sieht daraus die Stellungnahme Englands gegen Finnland, und auch ich habe die Auffassung, dass es früher oder später zum offenen Bruche kommen wird.

Dass man finnischerseits das Bestreben hat, diesem vorzubeugen, verstehe ich, doch glaube ich dass der Senat gerade in der jetzigen Zusammensetzung, was Karelien anbelangt, nicht nachgeben wird. Nach den Gesprächen, welche ich mit einzelnen Mitgliedern gehabt habe, ist man sich darüber im Klaren, dass ein deutsch orientiertes Finnland ohne Karelien, d.h. ohne die kurze militärische Grenze wenig Aussicht auf dauernden Bestand hat. Man hofft, dass die Dinge sich dahin entwickeln, dass Karelien in Kürze seinen Anschluss an Finnland selbständig erklärt. Man wird dann wohl versuchen, mit den Engländern wegen der Murmanbahn und des Ausgangshafens zu unterhandeln, auch scheint man daran nicht zu zweifeln, dass, wenn die finnischen Wünsche nicht befriedigt werden, die Gewalt ihre Sprache reden muss.

Die vorerwähnte Depesche ist daher, wie mir gerade gestern noch ein Mitglied des Senates sagte, lediglich als Versuchsballon anzusehen, und was die finnische Vertretung in London anbelangt, so ist sie keine offizielle Gesandtschaft; man will eben Fühlung behalten, solange dies möglich ist, und dies kann man den Finnländern ja nicht weiter übel nehmen.

Was den Holzexport anbelangt, so teile[ich] mit, dass auch dieser strenger Kontrolle unterworfen wird, wie überhaupt ein generelles Ausfuhrverbot seitens des Senates zu dem

Zwecke erlassen worden ist, um Deutschland die Möglichkeit zu geben den Export zu überwachen.

Ich will noch erwähnen, dass die Depesche, welche wir seinerzeit, wie Sie erinnern werden im Hauptquartier in Tammersfors nach Stockholm aufgaben, ihr Ziel nicht erreichte. Woran das liegt, vermag ich nicht zu sagen, vielleicht, dass Sie einmal dem Grund nachforschen.

Ich sehne mich begreiflicherweise immer mehr nach Helsingfors, zumal ja meine Tätigkeit hierselbst anfängt, unbefriedigend zu werden. Das Wirkungsfeld, welches sich mir in Helsingfors bieten wird, ist selbstverständlich ein ganz anderes, sowohl auf politischem, wie auf kommerziellem Gebiete. GL

<b>121</b>	<i>Form</i>	<i>Persönlicher Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bevorstehende Abreise nach Helsinki</i>
	<i>Datum</i>	<i>24. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Deibel</i>

24. April 1918.

Lieber Deibel

Es hat mich gefreut, durch Ihre Geschäftsbrief vom 9. d. M., welchen ich erst vor kurzem erhielt, einmal von Ihnen direkt zu hören. Die Anregung, welche Sie geben, ist wohl zu beachten und bitte ich daher um ausführlichen Bericht an die A.-B. Algol in Helsingfors. Dabei nehme ich an, dass, bis Sie dieser Brief erreicht, wohl die Tore des Verkehrs nach Helsingfors wieder geöffnet sein werden. Ich hoffe, in einigen Tagen dort hingehen zu können, wenngleich die Bahnverbindung noch nicht wieder hergestellt ist. Ich warte darauf mit Ungeduld und dies umso mehr, da ich leider in Vasa allein geblieben bin, meine Frau konnte sich bisher leider nicht entschließen, Stockholm zu verlassen.

Dass Sie auf den Ehrenposten in der Ukraine verzichtet haben, tut mir für die Sache aufrichtig leid, doch kann ich Ihnen ja nachfühlen, wie Sie empfinden, da ich selbst ähnlich denke.

Mit herzlichem Gruße an Sie und Familie verbleibe ich,

stets der Ihrige GL

<b>122</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Begleitschrift für Tampere-Bericht</i>
	<i>Datum</i>	<i>27. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Otto Bachmann (Neffe)</i>

27.4.1918

Herrn stud.jur. Otto Bachmann, Kiel, Moltkestrasse 47.

Lieber Otto!

Deine Zeilen vom 11.d.M. habe ich erhalten und ebenfalls Ludolfs Brief, der mir mitteilt, dass er nach München gereist ist. Ich hoffe, ihm von Helsingfors aus schreiben zu können. Ich habe meinen Freund Peacock gebeten, mir meine Aufzeichnungen von einem Besuche des Hauptquartiers in Tammersfors zu schicken. Es wäre vielleicht ganz nett, einen Teil derselben für die Presse zu verwerten, doch muss sodann natürlich alles Persönliche fortgelassen werden; keine Namen dürfen genannt sein und eigentlich nur Eindrücke in Tammersfors, über die Gefechte usw. wieder gegeben werden. Ich schicke Dir hiermit noch ein Exemplar, welches etwas geändert ist, aber auch in dieser Form für die deutsche Presse kaum geeignet erscheint, da es noch zu sehr persönlich wirkt. Außer-dem muss die Veröffentlichung in der Form geschehen, dass mein Name nicht genannt ist, sondern nur von einem deutschen Korrespondenten geredet wird, welcher Gelegenheit hatte den in letzter Zeit vielgenannten Ort gleich nach der Einnahme zu besuchen.

Ich kann mir denken, dass Deine Mutter keineswegs erbaut ist, wenn Du jetzt kv<sup>367</sup> geschrieben bist, doch hoffen wir, dass die Sache endlich mal zu Ende geht.

Tante Sanja erwarte ich nächste Woche hier, wogegen ich selbst hoffentlich in den nächsten Tagen endlich nach Helsingfors fahren kann. Ich werde sodann wohl wieder zurückkommen, da die Regierung für die nächste Zeit noch hier zu bleiben gedenkt. Dann wird aber wohl die größte Zeit in der Geschichte dieses Nestes ein Ende gefunden haben. In Helsingfors scheint es nach Allem, was ich gehört habe, einigermaßen gegangen zu sein; ehe ich aber positiv daran glaube, muss ich mit eigenen Augen gesehen haben.

Vor meiner Abreise gab ich Ahlmann Anweisung, Deiner Mutter monatlich 300 M. auszuzahlen; ist dies geschehen?

Mit den herzlichsten Grüßen an Eltern und Geschwister

<sup>367</sup> Kv kriegsverwendungsfähig.

Dein GL

Anlage!<sup>368</sup>

123	Form	Bericht
	Inhalt	Niederschrift über Besprechung AA mit Finnland
	Datum	28. April 1918

Abschrift.

Auswärtiges Amt

28.Apr.18

**II.W.K.Finnl.60**

61821

**Nr. 35.**

Niederschrift

über das Ergebnis der am 18 .April 1918 im Auswärtigen Amt stattgehabten Bespre-  
chung, betreffend den Warenaustausch mit Finnland.

Vertreten:

a) von deutscher Seite

Auswärtiges Amt,  
Reichswirtschaftsamt,  
Reichsmarineamt,  
Admiralstab der Marine  
Verbindungsoffizier der obersten Heeresleitung,  
Stellvertretender Generalstab,  
Kriegsministerium,  
Kriegsamt A.8  
Kriegsrohstoffabteilung  
Kriegsernährungsamt,  
Reichskommissar für Ein- und Ausfuhrbewilligung,  
Zentral-Einkaufsgesellschaft,

b) von finnischer Seite

Finnische Gesandtschaft (Herr Legationsrat Wuolle, Herr Attaché  
Saastamoinen, )

Finnlands Handelskommission für Deutschland, ( Herr Dr. Jännes, Herr  
Lampen, Herr Brenblom)

<sup>368</sup> Vermutlich Dokument Nr. 114.

I. Der Vorsitzende gibt zunächst einen Überblick über die rechtlichen Grundlagen, auf denen sich künftig der Handelsverkehr zwischen Deutschland und Finnland aufbauen wird und stellt sodann die Frage zur Erörterung, ob es als zweckmäßig erachtet wird, für den Warenaustausch mit Finnland ein allgemeines, für eine bestimmte Zeit laufendes Wirtschaftsabkommen (nach Art der Abkommen mit Schweden und Dänemark) zu treffen. Die Frage wird von deutscher und finnischer Seite bejaht. Wegen der in dem deutsch-finnischen Abkommen zu behandelnden Einzelfragen sollen Sonderbesprechungen zwischen den finnischen Vertretern einerseits und den in Betracht kommenden deutschen Ämtern und Kriegsgesellschaften andererseits im Reichswirtschaftsamt stattfinden. Nach deren Abschluss wird das Auswärtige Amt eine weitere Besprechung veranlassen, in der das Ergebnis zusammengefasst werden soll.

II. Von finnischer Seite wird alsdann nachdrücklichst darauf hingewiesen, dass Finnland den allerhöchsten Wert auf möglichst baldigen Bezug von Getreide legen müsse. Getreide sei dasjenige, worauf es Finnland bei dem Austauschgeschäft mit Deutschland am allermeisten ankomme. Der Vorsitzende stellt fest, dass eine Abgabe von Brotgetreide an Finnland zu unserem Bedauern keinesfalls in Frage kommen könne, wie dies auch bereits dem hiesigen Finnischen Gesandten mitgeteilt worden sei. Wir seien aber bereit, bezüglich der Lieferung gewisser **anderer** Lebensmittel Finnland nach Möglichkeit Entgegenkommen zu zeigen.

Die Vertreter des Reichswirtschaftsamtes und des Kriegsernährungsamtes bestätigen, dass nach eingehendster Prüfung eine Abgabe von Brotgetreide an Finnland als ausgeschlossen gelten müsse, dass aber hinsichtlich der anderen Lebensmittel tunlichst geholfen werden solle.

III. Wegen der Frage der finnischerseits beantragten Freigabe von Kartoffeln, die in Estland lagern, wird Herr Major von Kessler weitere Erkundigungen einziehen und sodann mit Finnlands Handelskommission unmittelbar verhandeln. Eine Kompensation wird gegebenenfalls deutscherseits für die Freigabe nicht verlangt werden.

IV. Die sofortige Freigabe von 5000 Tonnen Salz für Finnland wird vom Herrn Reichskommissar für Aus- und Einfuhrbewilligung grundsätzlich zugesagt. Wegen der weiteren, hierbei erforderlich werdenden Verhandlungen wird sich Finnlands Handelskommission unmittelbar mit dem Herrn Reichskommissar ins Benehmen setzen.

V. Der Frage der Abgabe von 5000 Tonnen Kali wird zunächst vom Herrn Reichskommissar für Aus- und Einfuhrbewilligung zusammen mit dem Kalireferat im Reichswirtschaftsamt geprüft werden. Eine den finnischen Wünschen entsprechende günstige Entscheidung steht zu erwarten. Die bezüglichen weiteren Mitteilungen in dieser Sache werden direkt vom Herrn Reichskommissar an Finnlands Handelskommission erfolgen.

VI. Für industrielle Erzeugnisse (Maschinen, Fertigfabrikate usw.) wird Deutschland Ausfuhrbewilligungen erteilen, soweit es der Inlandsbedarf zulässt.

VII. Die Frage des Vorsitzenden, ob Finnland Pferde als Gegenleistung für die deutscherseits geleistete Hilfe abgeben könne, wurde von einem Vertreter von Finnlands Handelskommission dahin beantwortet, dass die bezüglichlichen Verhältnisse sich noch in keiner Weise übersehen ließen. Er wolle jedoch baldtunlichst bei seiner Regierung Erkundigungen einziehen und über das Ergebnis Mitteilung machen.

VIII. Nach Mitteilung des Vorsitzenden wird die Valutafrage von Mitgliedern der Finnländischen Handelskommission zusammen mit einem finnischen Bankmann unmittelbar mit der Reichsbank besprochen.

IX. Schifffahrtsfrage. Das Reichsmarineamt wird baldmöglichst Mitteilung an die in Betracht kommenden Stellen ergehen lassen, wann der Seeverkehr nach Finnland aufgenommen werden kann. Anfragen darüber, welche Routen als minenfrei zu gelten haben, sind an den Vertreter des Reichsmarineamtes bei der Gesandtschaft in Finnland zu richten. Nach Annahme der finnischen Vertreter werden in Bälde an finnischer Tonnage 50000 Tonnen (20000 Tonnen Dampfer, 30000 Tonnen Segel- und Motorschiffe) für den Warenverkehr zwischen Deutschland und Finnland zur Verfügung stehen.

X. Flaggenfrage. Zur Zeit ist noch keine Bestimmung getroffen, welche Flagge Finnland wählen wird. Es bedarf dazu des Erlasses eines besonderen Gesetzes. Finnischerseits wird zugesagt, dass Mitteilung ergehen wird, sobald diese Frage geregelt ist.

XI. Möglichst baldige Aufnahme des Post-Paket- und Telegraphenverkehrs zwischen Deutschland und Finnland wird allseitig als erwünscht bezeichnet. Der Vorsitzende wird dieserhalb weitere Erkundigungen einziehen und das Ergebnis mitteilen.

XII. Bezüglich des Reiseverkehrs erklärt ein Vertreter von Finnlands Handelskommission, dass die Einreise nach Finnland zur Zeit noch nicht gestattet sei.

<b>124</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über die Situation in Wasa</i>
	<i>Datum</i>	<i>29. April 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Prinz Heinrich von Preussen</i>



An Seine Königliche Hoheit,  
Prinz Heinrich von Preußen  
Kiel.

Euer Königlichen Hoheit

möchte ich nicht unterlassen, aus dem weißen Finnland, wo ich mit der Gesandtschaft mich bereits seit 4 Wochen aufhalte meinen ergebenen Gruß zu senden.

Wir sind noch immer in Wasa, trotzdem Helsingfors bereits vor 14 Tagen von unseren Truppen genommen wurde, da die Bahnstrecke südlich von Tammersfors bisher noch nicht von den roten Truppen hat gesäubert werden können; doch hofft man, dass im Laufe dieser Woche die Hauptarbeit getan sein wird, sodass sodann die Gesandtschaft mit der finnischen Regierung zusammen nach Helsingfors übersiedeln kann.

Seit ich Euer Königlichen Hoheit zuletzt schrieb (es war dies unterm 18. März) hat sich die militärische Lage in Finnland dank der deutschen Hilfe ganz erheblich zum Besseren gewandt, und wir dürfen hoffen, dass die endgültige Reinigung von den roten Räuberbanden und der mit ihr vereinigten russischen Soldateska in wenigen Wochen vollzogen sein wird. Wie sich die Dinge an der Grenze von russisch Karelrien gestalten werden, ist dagegen noch eine offene Frage. Man rechnet damit, dass die Engländer wegen der Murmanbahn und des Ausganges derselben bei Jekaterinskaja-Gavanj ein Wort mitreden werden, und es scheint mir nicht ausgeschlossen, dass deswegen noch erhebliche Schwierigkeiten entstehen können. Ich glaube aber nach wie vor, dass ein deutsch orientiertes starkes Finnland auch hierüber hinwegkommen wird, zumal ein großer Teil der karelischen Bevölkerung bereits in mehr oder minder offizieller Form sich vorbereitet, seinen Anschluss an Finnland zu erklären. Verschiedene Deputationen sind bereits hier gewesen, und man hofft auf eine günstige Entscheidung.

Was im Übrigen die Lage in Finnland anbelangt, so machen die Lebensmittelschwierigkeiten augenblicklich am meisten Kopfzerbrechen. Brotgetreide ist äußerst wenig vorhanden und da die Entente begreiflicherweise nichts mehr hergibt, so sieht man, was dieses wichtige Nahrungsmittel anbelangt, recht schwarz in die Zukunft. Man unterhandelt mit Deutschland, doch können wir aller Voraussicht nach trotz der Ukraine selbst kaum etwas entbehren. In anderen Lebensmitteln steht es etwas besser, doch ist in Südfinnland durch die Roten derartig viel geraubt und zerstört worden, dass Nordfinnland unbedingt abgeben muss, und deswegen steht zu befürchten, dass auch in den Lebensmitteln, welche hier noch vorhanden sind, bald erheblicher Mangel eintreten wird, dies umso mehr, als es bisher an jedweder Organisation und Rationierung gefehlt hat.

Seit 8 Tagen befindet sich Herr Kapitän Reuter hierselbst, und ich kann Eurer königlichen Hoheit die Versicherung geben, dass man sich deutscher und finnischerseits allgemein gefreut hat, dass gerade er auf diesen wichtigen Posten berufen wurde. Er kennt Land

und Leute und scheint auch im Übrigen der richtige Mann zu sein, energisch mitzuwirken an dem Ausbau und der Erhaltung unserer deutschen Interessen.

Ein äußerst wichtiges Kapitel für Finnland und indirekt auch für Deutschland wird die Schaffung einer finnischen Marine sein. Ich bin zu wenig Fachmann, um mich hierüber äußern zu können; soviel weiß ich aber, dass es absolut notwendig sein wird, deutscherseits aktiv mitzuwirken, wenn eine Marine geschaffen werden soll, welche beiden Ländern zum Nutzen und zur Ehre gereichen soll.

Ich gestatte mir, nochmals meinen innigen Dank für die tatkräftige Hilfe auszusprechen, welche Eure königliche Hoheit stets meiner zweiten Heimat bewiesen haben und hoffe, dass auch in Zukunft das Interesse für dieselbe das gleiche bleiben möge.

Euer königlichen Hoheit  
stets treu ergebener



*Rückseite: Deutsche Gesandtschaft Vasa 1918*

## C. IN HELSINGFORS

<b>125</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Besprechung über die Ordnung der Kompensations-Verhandlungen in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>8. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

### **Besprechung am 8. Mai 1918 über die Ordnung der Kompensations-Verhandlungen in Finnland.**

**Anwesende:** der Gesandte Freiherr von Brück, der Beirat der Gesandtschaft Konsul Goldbeck-Löwe, der Beauftragte des preußischen Kriegsministeriums Hauptmann Schlinck, der Marineattaché Korvettenkapitän Reuter, der Vertreter der politischen Abteilung der deutschen Heeresleitung, Direktor Steinwachs<sup>369</sup>, sowie der Delegierte der Zentral-Einkaufsgesellschaft, Berlin, Greuling<sup>370</sup>.

Wie folgt:

Herr Greuling teilt mit, dass nach Mitteilung der Zentral-Einkaufsgesellschaft das Reichswirtschaftsamt für alle Lebensmittelverhandlungen mit Finnland zuständig ist und dass die hiesige Vertretung der Zentral Einkaufsgesellschaft im Benehmen mit der Zentral Einkaufsgesellschaft die diesbezüglichen Verhandlungen mit der finnischen Regierung führen soll.

Seitens der Gesandtschaft wurde mitgeteilt, dass, nach einer kürzlich eingegangenen Mitteilung, das Reichswirtschaftsamt für **alle** wirtschaftlichen Verhandlungen mit Finnland zuständig ist und dass zu diesem Zweck in dem erwähnten Amt eine besondere Abteilung unter der Leitung des Hauptmanns Mark gebildet worden ist. Dagegen wurde festgestellt, dass noch keine Bestimmungen darüber bestehen, durch welche Stelle die Verhandlungen in Helsingfors, abgesehen von Lebensmitteln, zu führen sind. Die Anwesenden waren darin einig, dass für diese Verhandlungen möglichst bald hier eine Zentralstelle eingerichtet werden sollte.

Es wurde betont, dass bisher, abgesehen von einigen Sonderfällen, so gut wie gar keine Austauschgeschäfte mit Finnland zustande gekommen sind. Auch mit Rücksicht auf die

<sup>369</sup> Hans Steinwachs (1880-1934), im Weltkrieg zunächst Verbindungsmann des dt. Generalstabs in Stockholm, wo er mit Lenin zusammentraf; nach dem Krieg u.a. Handelsattaché in Stockholm.

<sup>370</sup> Vermutl. Walter Greuling (1881–1944), Kommerzienrat, Direktor von Oy Mercantile Ab.

Tonnagefrage ist eine schleunige Regelung der Ausfuhr aus Finnland dringend erwünscht. In vielen Fällen sind finnische Schiffe leer nach Deutschland gegangen, um gewisse Waren abzuholen, ein Teil der finnischen Tonnage liegt noch brach usw., während in Finnland große Mengen Holz und andere Waren lagern, die für die Ausfuhr nach Deutschland in Frage kommen.

Die Anwesenden waren der Ansicht, dass die zu schaffende Austausch-Zentralstelle nach außen hin der hiesigen Gesandtschaft anzugliedern sei, dass sie aber direkt dem Reichswirtschaftsamt unterstehen und im Benehmen mit den hiesigen deutschen Stellen arbeiten solle. Als geeigneter Leiter der Zentralstelle wurde Konsul Moens<sup>371</sup>, gegenwärtig beim deutschen Generalkonsulat in Stockholm, vorgeschlagen.

Allgemein wurde betont, dass die Ausfuhr einer jeden Partie nicht von vorhergehenden langwierigen Verhandlungen abhängig sein solle, da dies den Verkehr zu sehr erschweren und verzögern würde. Jedes Land solle vielmehr im Allgemeinen die Waren, die es abgeben kann, auf Antrag des anderen Landes ohne weiteres freigeben und die Kompensationsverrechnungen sollten dann auf Grund eines im Voraus festgesetzten Schlüssels erfolgen. Alle Waren sollten zu diesem Zwecke nach ihrem Kompensationswert klassifiziert werden, z.B. nach folgendem Schema:

Kompensationswert:			Kompensationswert:		
Zinn	100	Einheiten	Butter	60	Einheiten
Kupfer	50	"	Harz, Schellach	50	"
Nickel	100	"	Kåda (Baumharz)	20	"
Messing	60	"	Teer	10	"
Rohgummi	100	"	Terpentin	15	"
Gummifabrikate	50	"	Seife	70	"
Altgummi	35	"	Tier- & Pflanzen- Öle & Fette	100	"
Cylinderöle	80	"	Kali	20	"
Schmieröle	50	"	Salz	10	"
Flachs, Hanf	60	"	Apothekerwaren	100	"
Wolle, Baumwolle	50	"	Sacharin	100	"
Web- & Wirkwaren	50	"	Zucker	50	"
Tierhaare	20	"	Spezialmaschinen	50	"
Häute & Fette	40	"	Walzeisen	15	"
Leder	60	"	Bleche	20	"
Kaffee	100	"	Schienen	30	"
Tee	100	"	Roheisen	10	"

<sup>371</sup> Familienname handschriftl. ergänzt.

Obige Klassifizierung wurde lediglich vorgenommen, um zu zeigen, wie die Sache gedacht ist, und ist also keineswegs als ein Vorschlag für die Kompensations-Bewertung der verschiedenen Waren zu betrachten.

Es wurde beschlossen vorzuschlagen, dass Holz deutscherseits nicht kompensiert werden solle. Die Frage, ob Zellulose und Papier auf die Kompensationsliste gesetzt werden sollen, wurde offen gelassen.

Es wurde darauf aufmerksam gemacht, dass die Holzausfuhr aus Finnland während der letzten drei Kriegsjahre ganz unbedeutend gewesen ist. Die Vorräte an Holzwaren sind daher bekanntlich sehr groß, so dass Finnland sehr an einer möglichst großen Holzausfuhr nach Deutschland gelegen ist. Wenn, was in Bälde der Fall sein wird, die finnischen Zellulose- und Papierfabriken ihren Betrieb wieder aufgenommen haben werden, wird Finnland ferner neue Absatzgebiete für seine Zellulose und Papier suchen müssen, da Russland und die Ententeländer jetzt für die finnische Ausfuhr gesperrt sind. Andererseits dürfte es bei den nahen Beziehungen Finnlands zu Deutschland auch im deutschen Interesse liegen, dass der Handelsverkehr zwischen den beiden Ländern möglichst lebhaft wird und dass der finnischen Volkswirtschaft Gelegenheit gegeben wird, wieder zu erstarken.

Es wurde daher vorgeschlagen in Berlin anzuregen, dass Finnland in Bezug auf die deutsche Holz-, Zellulose- und Papiereinfuhr gegenüber Schweden bevorzugt werden solle. Deutschland dürfte ferner für diesjährige Lieferung bereits erhebliche Mengen Holz usw. in Schweden gekauft haben, während es infolge der noch immer nicht geregelten Handelsverhältnisse unsicher ist, wann die deutschen Interessenten mit Einkäufen in Finnland beginnen können. Da die Gefahr besteht, dass Deutschland in der Zwischenzeit den allergrößten Teil seines diesjährigen Bedarfes in Schweden deckt, so dass Finnland weiterhin mit seinen Vorräten sitzen bleibt, sollten die deutschen Einfuhrstellen aufgefordert werden, weitere Käufe in Schweden nicht vorzunehmen, bis Finnland den ihm zugedachten Anteil an der deutschen Einfuhr erreicht hat.

*Die folgenden 13 Memoranda wurden von Goldbeck-Löwe per Hand nummeriert und als Paket im Ordner „Gesandtschaft“ aufgehoben.*

126	Form	Memorandum No. 1
	Inhalt	Antrag der finn. Regierung bezgl. Lebensmitteltransport
	Datum	11. Mai 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

Nr. 1 (hdschrftl.)

Helsingfors, den 11 Mai 1918.

### Memorandum

Der Senat /Renvall/ beantragt folgendes:

Die Gemeinden in Satakunta /Ostfinnland/, welche durch den Krieg am meisten gelitten haben und von allen Lebensmitteln entblößt sind, haben Gelegenheit durch die Firma J. Nurminen<sup>372</sup> in Raumo von Dänemark Lebensmittel zu kaufen. Es handelt sich um Rüben und eventuell auch Reis, doch muss als Kompensation dagegen 500 Standard gesägtes Holz gegeben werden. Zufolge des Vertrages glaubt der Senat eine Entscheidung ohne Deutschland nicht treffen zu können und fragt an, ob das Geschäft in obiger Form getätigt werden kann. Die Angelegenheit ist außerordentlich eiliger Natur, da einerseits die betreffenden Gemeinden, welche eine Deputation hierher geschickt haben, sehr schlimm daran sind und andererseits laut Aufgabe von Herrn Renvall die Tonnage zur Verschiffung bereits zur sofortigen Verfügung steht.

Der Senat hofft auf Entscheidung im Laufe des Tages, da er die Deputation, welche eine Weigerung überhaupt nicht verstehen würde, nicht unverrichteter Sache abziehen lassen möchte.

GL

<b>127</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No.2</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Antrag der finn. Regierung auf Garnrollenexport</i>
	<i>Datum</i>	<i>12. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Nr. 2 (*hds*)

Helsingfors, den 12 Mai 1918

### Memorandum.

Der Senat /Renvall/ befürwortet folgende Transaktion:

Die Firma **Osakeyhtiö H. Saastamoinen Limited in Kuopio** hat ein großes Quantum hölzerne Garnrollen auf Lager, welche auf Grund alter Bestellungen angefertigt sind und zur Ausfuhr bereit liegen. Da solche augenblicklich für Deutschland keine Verwendung ha-

<sup>372</sup> John (Johann) Viktor Nurminen (1877-1951), Reeder in Rauma, 1918 finnischer Handelsattaché in Berlin, Gründer der heute noch bestehenden großen Logistik Firma dieses Namens.

ben, so bittet die Firma den Posten, dessen Spezifikation noch aufzugeben ist, nach Dänemark, Schweden und Norwegen ohne Kompensation für Deutschland verschiffen zu dürfen.

Ich will noch erwähnen, dass es die bekannte deutschfreundliche Familie Saastamoinen gilt, von welcher ein Mitglied sich als Legationsrat bei der Gesandtschaft in Berlin befindet und ein anderes Mitglied zum Geschäftsträger in Kopenhagen ernannt wurde.

<b>128</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No.3</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Nachfrage der finn. Regierung nach Antwort</i>
	<i>Datum</i>	<i>12. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Nr. 3 (*hds*)

Helsingfors, den 12 Mai 1918.

#### **Memorandum.**

Der Senat /Renvall/ vermisst bis zur Stunde Antwort auf das Memorandum vom ... aus Wasa und bedauert im allgemeinen Interesse, dass man von Berlin noch nicht darauf zurückgekommen ist. Für die Zusammensetzung des geplanten, seegehenden Floßes ist es eigentlich schon zu spät, da dasselbe auf dem Eise zusammengesetzt werden sollte, doch man will noch versuchen, das Floß auf dem Lande zusammenzustellen.

Da der Senat bereits mehrfach deswegen telegraphisch angemahnt wurde, wäre umgehende Antwort erwünscht.

<b>129</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No.4</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Kritik an §9 und Verbesserungsvorschlag</i>
	<i>Datum</i>	<i>13. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Nr. 4 (*hds*)

Helsingfors, den 13 Mai 1918.

#### **Memorandum**

Immer mehr erweist es sich, dass der § 9 des Vertrages vom 7. März, in der Form wie gedacht, praktisch genommen sich nicht durchführen lässt, wenn die Entscheidung über die zu erteilenden Ausfuhrerlaubnisse nur auf jedesmalige Rückfrage in Berlin fallen soll.

Laut Vertrag ist der finnische Senat verpflichtet in jedem einzelnen Falle bei der Ausfuhr von Finnland, nicht allein was die s.g. Zufallspartien, wie Metalle etc. anbelangt, sondern auch was die Landesprodukte betrifft, bei der deutschen Regierung anzufragen, ob Deutschland für die Artikel Interesse hat, und den Export nur mit Zustimmung der deutschen Regierung zu zulassen.

Da nun dieser Vertrag für die Öffentlichkeit nicht bestimmt ist, so ist der Senat nicht in der Lage, den finnischen Interessenten, vor allen Dingen der Großindustrie, die Erklärungen zu geben, welche naturgemäß allseitig verlangt werden. Ein Fabrikant in Finnland, welcher früher seine Beziehungen, wenn nicht in der ganzen Welt, so doch zum mindesten in ganz Europa hatte, versteht nicht weswegen er jetzt nicht überall da sein Geschäft fortführen kann, wo dies trotz des Weltkrieges möglich ist. Er ist selbstverständlich bereit, Deutschland in erster Linie zu bevorzugen und verkauft schon aus dem Grunde am liebsten an Deutschland, alles was dieses Land nötig hat, weil ihm dort jetzt durchweg die besten Preise geboten werden. Dabei möchte er aber begreiflicherweise, und hier denke ich in erster Linie an alle industriellen Einrichtungen, welche mit Holz - also dem Hauptprodukt des Landes - und den Artikeln zu tun haben, welche aus Holz und Holzschliff hergestellt werden, vor allen Dingen also Cellulose und Papier, seine alten Beziehungen, welche er vor dem Kriege gehabt hat, aufrecht erhalten, soweit dies überhaupt möglich ist. Es kommen dabei in Betracht: die skandinavischen Länder, für die Papierfabrikation aber hauptsächlich Russland und die jetzt okkupierten Gebiete wie die Ostseeprovinzen, das Königreich Polen und die Ukraine. Es befinden sich noch bedeutende Läger in Finnland zufolge alter Aufträge, die auf Grund des Krieges nicht haben zur Ausfuhr gelangen können. Deutschland hat meines Erachtens kein Interesse daran diese Läger, welche zum Teil Spezialartikel für Russland enthalten, zu übernehmen, dagegen interessiert uns lebhaft, dass sich die Fabriken in erster Linie für die Papiersorten einstellen, welche wir benötigen, also Druck- & Spinnpapier. Auch glaube ich kaum, dass Deutschland ein Interesse daran hat, die gewaltigen Holzvorräte, aller Art, welche sich im Land befinden, in ihrer Gesamtheit zu übernehmen, sodass wir auch hier gerne abgeben können, wenn uns eine Schädigung dadurch nicht entsteht.

Vor allen Dingen muss vermieden werden, dass Finnland den Eindruck gewinnt, es werde von Deutschland auf Grund der Hilfe, welche geleistet wurde und selbstverständlich dankbar anerkannt wird, ökonomisch bedrückt und an der freien Entwicklung bzw. Wiederentfaltung der Industrie behindert. Es würde dies meines Erachtens eine dauernde Schädigung für unsere Interessen bedeuten, welches bei einer vernünftigen Handelspolitik leicht zu vermeiden ist.

Ich stelle daher den Antrag, dass das Ausfuhrverbot in der Form, wie der Vertrag dies vorsieht, aufrecht erhalten wird, dass aber die Anfragen vom Senat, welche die Ausnahmen betreffen, nicht etwa nach Berlin weitergegeben werden, sondern dass die Ent-



scheidung , ob solche zulässig sind oder nicht, hier getroffen wird. Die Kommission, welche für die Austauschverhandlungen präliminär vorgesehen ist, besteht aus je einem Vertreter des Auswärtigen Amts, des Kriegsministeriums und des Reichsmarine-Amts. Diese Herren, denen die einschlägigen Verhältnisse bekannt sind, können in den allermeisten Fällen von hier aus beurteilen, ob die beantragten Ausnahmen zulässig sind oder nicht. Nur wenn ein Zweifel in dieser Beziehung obwaltet, wäre eine Rückfrage in Berlin von Nöten.

Jedenfalls würde eine Einrichtung wie vorgeschlagen erstens das Verfahren sehr erleichtern und vereinfachen und zweitens erheblich dazu beitragen, dass die Missstimmung, welche sich zufolge »Deutscher Gewaltherrschaft" unzweifelhaft schon in kurzer Zeit bemerkbar machen würde, vermieden werden.

<b>130</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No. 5</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Finanzlage in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>18. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Nr. 5 (*hds*)

Helsingfors, den 18. Mai 1918

## **Memorandum**

Betreffend

### **Die Finanzlage in Finnland.**

Die Finanzlage in Finnland wird im Allgemeinen als nicht ungünstig angesehen. Die Erhebungen über die Schäden, welche durch den einheimischen Krieg entstanden sind, wurden noch nicht beendet. Ebenso wenig ist endgültig festgestellt, wie groß die den Russen abgenommene Kriegsbeute ist, doch werden erstere keineswegs durch letztere gedeckt werden können. Die Zeichnungen für die s.g. Freiheitsanleihe, welche 200 Millionen betragen soll, sind bisher zufriedenstellend und ein Zweifel, dass der Betrag gedeckt wird, liegt nicht vor.

An neuen Steuern sind geplant: eine Einkommen- und eine Stempelsteuer, und werden die betreffenden Propositionen dem jetzt tagenden Landtag vorgelegt. Durch erstere hofft man einen Betrag von 100 Millionen und durch letztere 20 Millionen hereinzubekommen.

Als Hauptausgabeposten werden Bedarfsartikel und Arbeiten für die Staatsbahn genannt, welche angeblich auf 120 Millionen gehen sollen. Da jedoch auch auf andern Gebieten recht erhebliche Ausgaben bevorstehen, so wird eine weitere Anleihe unerlässlich sein. An das Ausland denkt man sich vorläufig nicht zu wenden, sondern sieht die allgemeine Finanzlage des Landes so günstig an, dass man glaubt mit Leichtigkeit die notwendigen Beträge, sei es in der Form von Anleihen oder Steuern zusammenzubringen.

Auf die gefällige Anfrage vom 14 ds. möchte noch bemerken, dass Unterhandlungen wegen einer neuen Anleihe in Schweden oder Skandinavien nicht geführt sind. Anfang dieses Jahres wurde durch Vermittlung der Privatbanken eine kurzfristige Anleihe von 10 Millionen in Schweden kontrahiert, welche innerhalb dieses Jahres zurückzuzahlen ist.

<b>131</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No. 6</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Zur karelischen Frage</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

No. 6 (*hds*)

Alb. Goldbeck-Löwe

K. Pr. Kommerzienrat.

Helsingfors, den 22. Mai 1918.

### **Einiges über die Lage in Finnland.**

Vor wenigen Tagen ist wiederum eine Deputation aus Russisch-Karelen<sup>373</sup> in Helsingfors eingetroffen, angeblich mit solchen Vollmachten, dass längst finnischerseits gewünschte und erwartete Erklärung des "los von Russland und Anschluss an Finnland" vielleicht zur Tat werden wird. Wie werden sich nun die Dinge in solchen Falle weiter entwickeln? Optimisten hoffen dass die Engländer, welche die Murmanbahn und ihren Ausgangshafen besetzt halten, sich unter Protest zurückziehen werden und dass der Anschluss bzw. die Okkupierung von Russisch-Karelen ohne Blutvergießen vor sich gehen wird. Kenner der Verhältnisse glauben aber nicht an eine derartige friedliche Lösung, sondern sind darauf vorbereitet, dass es zum Bruch mit England und zum Kampf kommt. Nach allen, was ich höre, ist die Majorität des denkenden Volkes abgemacht für den Anschluss von Russisch-Karelen und betrachtet dies als eine Lebensfrage für die Zukunft eines selbständigen Finnlands. Es genügt ja ein Blick auf die Karte zu erfassen, wie notwendig die militärische Grenze von Finnischen Meerbusen – Ladoga bis zum weißen Meer für Finnland ist. Man darf sich nicht einbilden, dass ein wiedererstandenes Russland ein selbständiges Finn-

<sup>373</sup> Goldbeck-Löwe benutzt durchgehend die schwedische Namensform für Karelien.

land in Ruhe lassen wird. Finnland muss gerüstet sein, um in gegebenen Falle den Ansturm von Ost Widerstand leisten zu können. Die einzige Möglichkeit hierfür sehe ich nur in den Anschluss von Ost-Karelen.

Zufolge des Friedens von Brest-Litowsk ist Deutschland nicht in der Lage, jetzt mit Waffengewalt einzugreifen, doch haben die letzten Monate gezeigt, dass die junge finnische Armee einen Machtfaktor stellt, welcher nicht zu unterschätzen ist. Nachdem die rote Gefahr als vorläufig beseitigt anzusehen ist, steht die Armee zur Besetzung und eventuell zum Kampf für Ost-Karelen zur Verfügung. Dabei scheint es mir notwendig, dass die Entscheidung sofort erfolgt, denn jeder Tag kann neue Scharen von Engländern an die Murmanbahn bringen. Andererseits bin ich der Meinung, dass die Besetzung von Ost-Karelen erfolgen muss solange die deutschen Truppen noch in Finnland sind. Selbst wenn es sich um nur geringe Verbände handelt, so genügen dieselben doch vollkommen um die Ruhe im Innern des Landes aufrecht zu erhalten, wodurch die finnische Armee in ihrer Gesamtheit für den Kampf in Ost-Karelen zur Verfügung steht. Über die Bedeutung der Murmanbahn, nicht nur für Finnland, sondern für Europa, ist so viel gesagt und geschrieben, dass ich mich darüber nicht weiter zu äußern brauche. Wie man von englischer Seite darüber denkt, beweist das aktive Eingreifen, welches langer Hand vorbereitet ist.

Finnischerseits ist man vielfach deswegen gegen die Erwerbung von Karelen, weil man die offizielle Kriegserklärung seitens der Entente fürchtet, welche sich bei einem aktiven Vorgehen Finnlands wohl nicht vermeiden lassen würde. Vernünftige Leute sagen sich aber, dass dies praktisch genommen von keiner Bedeutung ist, denn jedes Land, welches den Zentralmächten gegenüber sich freundlich stellt, ist tatsächlich mit England in Kriege, auch wenn die offizielle Kriegserklärung nicht vorliegt. Dies trifft selbstverständlich auch für das deutschorientierte Finnland zu, einerlei ob es wegen der Murmanbahn zum offenen Konflikt kommt oder nicht.

So wichtig die Erwerbung Ost-Karelen für die Zukunft Finnlands ist, ebenso notwendig erscheint sie mir für Deutschland. Nur durch die neue Grenze kann für alle Zeit das Vordringen Russlands über Skandinavien verhindert werden und es bedarf wohl keiner Erörterung, dass ein starkes deutschorientiertes Finnland unter den skandinavischen Staaten den ersten Rang einnehmen wird, woraus wiederum folgt, dass auch der Anschluss von Schweden und Norwegen an die Zentralmächte gewissermaßen automatisch geschehen muss.

Unter den vorgeschilderten Verhältnissen ist das Abschiedsgesuch des Grafen Mannerheims zweifelsohne sehr von Übel. Dasselbe kam nicht unerwartet. Die Stimmung gegen ihn und seinen Stab hatte schon während des zweiten Teils des Feldzuges erheblich zugenommen. Man macht ihm zum Vorwurf, dass er den schwedischen und finnisch-russischen Elementen seiner Umgebung gegenüber den deutschen Einfluss hintenansetzt, ferner dass er seiner Erziehung und Vorgeschichte entsprechend im Innern mehr zur En-

tente wie zu den Zentralmächten neigt. Mir scheinen diese Beschuldigungen zum mindestens mehr übertrieben, im Gegenteil bin ich der Meinung, dass er durch Wort und Handlung vielfach bewiesen hat, dass er die Deutschorientierung Finnlands als erste Vorbedingung für die glückliche Entwicklung der Zukunft seines Vaterlandes ansieht. Nichts desto weniger hat die Animosität gegen ihn in weiten Kreisen des finnischen Finnlands so zugenommen, dass seine Stellung wahrscheinlich unhaltbar sein wird. Es ist dies zweifelsohne gerade in jetzigen Moment, wo die Frage von Ost-Karelen zur Entscheidung drängt, lebhaft zu bedauern, da es schwer sein wird einen geeigneten Mann an seine Stelle zu setzen.

Die Uneinigkeit in finnischen Regierungskreisen ist bekannt. Der Chef derselben, Svinhufvud, ist ja vor einigen Tagen vom bürgerlichen Landtag offiziell mit den Vollmachten ausgerüstet, welche ihn endlich tatsächlich an die Spitze der Regierung stellen und ihm gestatten, die Regierung auch ohne den Landtag zu ernennen. Man erwartet wichtige Personalveränderungen in kurzer Zeit. Ein Teil der jetzigen Senatoren soll ihren Abschied bereits eingereicht haben, wenngleich der Öffentlichkeit davon nichts bekannt ist. Wann die Neuwahlen für den Landtag ausgeschrieben werden und darüber, wie sich die Zusammensetzung der Parteien wohl gestalten wird, hat man nur ein unklares Bild, doch nimmt an, dass die Agrarpartei, welche dazu bestimmt scheint, die Rechts-Sozialisten zu ersetzen, einen großen Einfluss gewinnen wird. Als Leiter derselben wird der auch in Deutschland nicht unbekannte Doktor Sívén<sup>374</sup> angesehen, welcher für uns wenigstens den Vorzug hat, dass er abgemacht deutschfreundlich ist.

Es würde zu weit führen, wollte ich mich heute auf das Ökonomische Gebiet und die vielen, damit zusammenhängenden Fragen einlassen. In großen und ganzen haben wir vorläufig vor uns das Bild eines großen Wirrwarrs. Es mangelt eben an jeglicher Organisation, den (!) es auch hauptsächlich zuzuschreiben ist, dass die Ernährungsfrage so sehr im Argen liegt, doch sind deutscher- und finnischerseits endlich die Vorbereitungen getroffen, um den Handel wieder in die Wege zu leiten.

Wegen des angefeindeten § 9 in Geheimvertrage verweise auf beifolgendes Memorandum.

In Zusammenhang mit all dem Vorgesagten ist vielleicht ein Wort über die Frage der Monarchie am Platz. Nach allem, was ich aus den verschiedensten Kreisen höre, neigt man immer mehr für die Aufhebung der republikanischen Verfassung, welche sowieso als aufgezwungenes Provisorium betrachtet wird. Bei der Zersplitterung der Parteien sehnt man sich nach einer starken Regierung und sieht die Lösung der Frage für Gegenwart und Zukunft in der Bildung einer monarchisch-konstitutionellen Regierung. Manch einer hat wohl an einen skandinavischen Prinzen gedacht, doch weitaus die größte Majorität hofft auf ein deutsches Fürstenhaus, welches kraftvoll die Leitung der Regierung in die

<sup>374</sup> Valter Sívén (1868-1918), Arzt, Aktivist, Oberarzt des Jägerbataillons 27.

Hand nehmen kann und auch mir scheint, dass unter jetzigen Verhältnissen dies die einzig praktische Lösung sein würde, um einerseits dem schwer geprüften Lande die Ruhe nach innen und außen zu bringen, deren es so dringend bedarf, anderseits wäre diese Lösung auch im deutschen Interesse unzweifelhaft die günstigste. Ich gestatte mir aber hinzufügen, dass wenn man sich deutscherseits für diesen Gedanken entschließt, es nur dann geschehen könnte, wenn die karelische Frage in dem Sinn wie oben ausgeführt, gelöst wird, denn nur ein starkes, deutsch-orientiertes Groß-Finnland würde die Vorbedingungen haben, welche die Garantie des Bestandes für alle Zeit geben.

<b>132</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No.7</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Lage des Handels zwischen Finnland und Deutschland</i>
	<i>Datum</i>	<i>28. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

No. 7 (*hds.*)

Kommerzienrat Goldbeck-Löwe

Kais. Deutscher Konsul.

Helsingfors, den 28. Mai 1918

# **Memorandum.**

Über die Lage des Handels zwischen Deutschland und Finnland.

Die militärischen Operationen sind seit etwa 14 Tagen als beendet anzusehen. Die Schifffahrt ist eröffnet und alles drängt darauf hin, dass die gegenseitigen Handelsbeziehungen in Gang gebracht werden. Leider haben die monatelangen Vorverhandlungen in Berlin, soweit ich von hieraus beurteilen kann, bisher kein greifbares Resultat erzielt. Herr Generaldirektor Vuolle, welchen ich dieser Tage traf, erzählt mir, dass die Nachrichten, welche er aus Berlin erhalten hat, insofern sehr ungünstig sind, dass der finnischen Handelskommission auf vielen Gebieten wenigstens noch keine Zusagen deutscherseits gemacht sind, dabei höre ich gerüchtheise, dass ein größerer Posten Salz, man spricht sogar von 50,000 Tons, freigegeben wurde, dass landwirtschaftliche Maschinen in Aussicht gestellt sind, dass man von Kohle und Eisenbahnmaterialien spricht, doch sind auch diese Nachrichten so schwebender Natur, dass sie eben nur als Gerüchte bezeichnet werden können. Die finnische Staatsbahn hat bereits vor Monaten ihren Bedarf an Eisenbahnmaterial nach Deutschland aufgegeben, ohne dass eine Antwort erfolgt ist.

Von finnischer Seite scheint man auch nicht weiterzukommen. Die Bestandsaufnahme der s.g. Zufallspartien wie Metalle, Gummi, Öle, etc., will nicht fertig werden und die Ergebnisse, welche bisher festgestellt werden konnten, sind nicht grade erfreulich. An die

Metallgesellschaft habe ich alles weitergegeben, was von Interesse sein konnte, ver-  
 misse aber Antwort, was vielleicht darin seinen Grund hat, dass die hier geforderten  
 Preise mit den von Deutschland bewilligten Limiten bisher nicht vereinbar sind. Dem  
 Rheinisch-Westfälischen Kohlen-Syndikat habe ich eine Reihe von Aufträgen telegra-  
 phiert, ohne Antwort erhalten zu haben. Auch sonst habe ich versucht anzuregen, wo es  
 möglich war.

Das Misstrauen, welches man finnisherseits den deutschen Handelskonzentrationsbe-  
 strebungen entgegenbringt, wächst von Tag zu Tage. Gerüchte sind im Umlauf, laut wel-  
 chen für die Ausfuhr alles verboten wird aus dem Grunde, um die Preise für alle finni-  
 schen Exportwaren erheblich zu drücken, insonderheit sieht man der Entwicklung des  
 Holzgeschäftes pessimistisch entgegen.

Es muss zugegeben werden, dass vielleicht die Situation für Finnland nach dem Bür-  
 gerkrieg noch zu neu ist, dass es an Organisation in jeder Beziehung fehlt, da wäre es  
 aber meiner Ansicht nach doppelt wünschenswert, wenn Deutschland die Initiative er-  
 greifen würde und zunächst einmal festlegen könnte, welche Artikel, bzw. in welchen  
 Mengen, für den Export nach Finnland zur Verfügung gestellt werden können und  
 zwar wäre es notwendig, dass die Aufgaben in Berlin an einer Stelle gesammelt und  
 hierher an die Kaiserliche Gesandtschaft prompt weitergegeben werden, denn nur  
 wenn man ein klares Bild vor Augen hat, kann man entsprechend handeln und der fin-  
 nischen Regierung eventuell Vorschläge unterbreiten. Ich sehe es kommen, dass bei  
 der Stagnation des Handels die hier eintreffende und bereitliegende Tonnage fortge-  
 setzt unbenutzt bleiben wird. So ist der Dampfer „Mosel“ dieser Tage mit der ersten  
 Lebensmittelsendung hier eingetroffen und hat nach dem, was ich höre, noch keine  
 Ausracht.

<b>133</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No. 8</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Nachfrage der finn. Regierung betr. Holzexport</i>
	<i>Datum</i>	<i>31. Mai 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

No. 8 (*hds.*)

Alb. Goldbeck-Löwe

Kl. Pr. Kommerzienrat

Helsingfors, den 31. Mai 1918

#### **Memorandum.**

Die finnische Regierung hat nach Renvalls Aussage einen Abschluss mit Schweden be-  
 reits im Jahre 1916 auf 300,000 Stämme Holz getätigt. Hiervon sollen jetzt 10,000  
 Stämme, welche schon bezahlt sind, verschifft werden. Da dieselben schon lange im

Wasser liegen, kann die Verladung nicht gut hinausgeschoben werden und bittet die Regierung um Ausfuhrerlaubnis. Sie fügt hinzu, dass die Ware ausschließlich an die schwedische Industrie geht und an das feindliche Ausland nicht weitergegeben wird.

Bei dieser Gelegenheit erinnert Renvall an den Fall Saastamoinen und verweise ich auf das Memorandum vom 12. Mai. Wie er behauptet, bestürmt ihn der Auftraggeber mit Telegrammen.

<b>134</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No. 9</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>die aktuelle Lage des Handels zwischen Deutschland und Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>4. Juni 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

No. 9

Alb. Goldbeck-Löwe

Kgl. Pr. Kommerzienrat

Helsingfors, den 4. Juni 1918

#### **Memorandum.**

über die augenblickliche Lage des Handels zwischen Deutschland und Finnland.

Ich gestatte mir, auf das Memorandum vom 28 Mai zu verweisen. Es ist seitdem eine Woche vergangen, ohne dass trotz aller Anregungen meinerseits die Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Finnland wesentliche Fortschritte gemacht haben. Es fehlt nicht an Anfragen finnischerseits nach allen möglichen Bedarfsartikeln, im Gegenteil, wir werden damit überschwemmt. Wir haben aber bisher immer noch nicht in Erfahrung bringen können, was Deutschland wirklich für den Export nach hier zur Verfügung stellt und es wäre wohl an der Zeit, dass man sich endlich einmal über die Hauptartikel und ihre Mengen schlüssig wird. Für den Export von hier stehen eine Reihe von Waren, vor allen Dingen Holz und Holzprodukte zur sofortigen Verschiffung zur Verfügung, doch kann sich der Senat immer noch nicht entschließen, die Ausfuhrerlaubnis zu erteilen. Es liegt dies zum Teil an den vorerwähnten Gründen, dennoch müsste meiner Ansicht nach der finnische Senat sich endlich entschließen, mit dem Export nach Deutschland anzufangen, auch ohne Rücksicht darauf, dass von Deutschland kompensiert wird.

Mir ist in Aussicht gestellt, dass mit den Verladungen endlich nächste Woche begonnen werden soll, und dass dies nicht früher geschehen ist, will man damit entschuldigen, dass die Organisation noch nicht so weit fortgeschritten war, dass man ernstlich an Export denken konnte.

Zur Belebung der Beziehungen tragen jedenfalls die Lebensmittelsendungen wesentlich bei, welche nunmehr, wie ich hoffen darf, zum beiderseitigen Nutzen von Deutschland in die Wege geleitet sind. Presse und Publikum äußern sich begeistert über die deutsche Hilfe, welche über die schlimmsten Zeiten hinweghilft.

135	Form	Memorandum No. 10
	Inhalt	Bezgl. Kriegsschadenersatzforderungen
	Datum	4. Juni 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

No. 10. (hds)

Alb. Goldbeck-Löwe

Kgl. Pr. Kommerzienrat

Helsingfors, den 4. Juni 1918

#### **Memorandum**

zum Gutachten des finnischen Landtagsausschusses über den Friedens-Handelsvertrag mit Deutschland, betreffend die deutschen Forderungen in Finnland.

Die Kritik, welche der „Grundlagsutskott“ dem Friedens- & Handelsvertrage gegenüber für angebracht hielt, wäre wohl besser in einer geheimen Sitzung verblieben und nicht an die Öffentlichkeit gelangt. Sie trägt dazu bei, die bereits herrschende Stimmung der Unzufriedenheit und des Misstrauens gegen den Vertrag zu schüren und ist keineswegs geeignet, die guten Beziehungen für die Zukunft zu fördern. Von den einzelnen Punkten möchte ich besonders denjenigen hervorheben, welcher sich mit dem Artikel 15 des Friedensvertrages befasst. Ich finde es sehr bedauerlich, dass sich der Ausschuss dazu hergegeben hat, diesen Paragraphen anzugreifen und sogar so weit geht anzudeuten, dass Russland für die Schädigungen, welche deutsche Staatsangehörige durch den Krieg erlitten haben, verantwortlich sein soll. Im bürgerlichen Leben würde dies dem gleichkommen, dass bei einem Geschäftskauf die Aktiva von dem neuen Besitzer übernommen werden, wogegen die Passiva dem Vorgänger verbleiben. Die Herren des Ausschusses scheinen außerdem bereits vergessen zu haben, was Finnland Deutschland schuldet. Wäre die deutsche Hilfe nicht so schnell gekommen, wie sie tatsächlich kam, so wären durch die rote und russische Gefahr Millionen über Millionen finnischen Kapitals verloren gegangen, welche jetzt lediglich zufolge der deutschen Hilfe erhalten geblieben sind.



Unter diesen Umständen ist es wohl doppelt unberechtigt, dass man den Versuch machen will, die deutschen Forderungen abzuschieben. Meiner Ansicht nach sollte der finnische Staat froh sein, wenn er Gelegenheit findet, seine Dankbarkeit gegen Deutschland durch glatte Zahlung der aufgestellten Forderungen von Kriegsentschädigungen zu zeigen und hoffe ich, dass man von Seiten Deutschlands einen Standpunkt einnimmt, welcher eine Nachgiebigkeit, was die Forderungen anbelangt, ausschließt. Hoffentlich wird die im § 17 vorgesehene Kommission für Finnland überhaupt nicht in Aktion treten, sondern der Gesamtbetrag, welcher sich nach Prüfung der einzelnen Forderungen ergibt, seitens des finnischen Staates anerkannt werden, zumal die Kriegsentschädigungen, soviel ich bisher habe in Erfahrung bringen können, für die deutschen Staatsangehörigen verhältnismäßig geringe sind. Positives hierüber lässt sich natürlich erst sagen, nachdem die Forderungen in ihrer Gesamtheit vorliegen.

Zum Schluss sei bemerkt, dass nach dem was ich anderweitig gehört habe, der Standpunkt der Kommission von maßgebenden Finnländern nicht geteilt wird, im Gegenteil scheint man die Auffassung zu haben, dass man jede Gelegenheit benutzen solle, um Deutschland seine Dankbarkeit zu beweisen und dass man deswegen auch die gerechten Forderungen, was die Kriegsschäden anbelangt, ohne weiteres bewilligen müsse.

<b>136</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum No. 11</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Vorschlag bezgl. Deutscher Konsulate in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. Juni 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

**No. 11.**

**Abschrift.**

Alb. Goldbeck-Löwe.

Kgl. Pr. Kommerzienrat.

Helsingfors, den 6. Juni 1918

**Memorandum**

betreffens die Konsulate in Finnland.

Zur Belegung des Handels scheint mir ein wesentlicher Faktor, dass nunmehr, nach der Ratifizierung des Friedensvertrages, die Konsulate in Finnland wieder errichtet werden. Zu den einzelnen Konsulaten bemerke folgendes:

**Wiborg:** Herr Konsul Ayrrer befindet sich, soviel mir bekannt, noch in Stockholm, wo er für das Kriegsministerium tätig ist, gedenkt aber nach Wiborg zurückzukehren und wäre bei Wiederbesetzung des Konsulates wohl in erster Linie zu berücksichtigen.

In **Borgå** war der Konsularagent unter Helsingfors Herr Hjalmar Eklöf. Laut vorliegenden Nachrichten kommt er für die Wiederbesetzung nicht in Frage. Er ist absolut Entente-freund und hat sich während des Krieges direkt deutschfeindlich benommen. Die Ihnen neulich zugesandte anonyme Anzeige bezieht sich auf ihn. Wer für Borgå geeignet wäre, hoffe ich nächstens angeben zu können.

In **Kotka** war Vizekonsul Johan Fohström, welcher, wie er neulich schreibt, selbständig bereits das Konsulat wieder aufgetan hat. Den betreffenden Brief sende ich Ihnen ein.

Als Verweser des Konsulats in **Hangö** hat sich der Apotheker von Julin<sup>375</sup> beworben, dessen Brief ich Ihnen am 15. Mai zusandte. Er dürfte für das Amt geeignet sein und wird allgemein empfohlen.

In **Åbo** war Herr Wilh. Gädeke unser Konsul. Derselbe wurde gleich nach Kriegsausbruch unter Spionageverdacht verhaftet und hat ein halbes Jahr in den Gefängnissen von Åbo und Petersburg zugebracht. Ende Januar ausgewechselt lebt er nunmehr in Lübeck, hofft aber bald nach Åbo zurückkehren zu können und ist gewillt, das Konsulat wieder zu übernehmen.

In **Tammerfors** war Herr Theodor Müntzel Vicekonsul. Auch dieser ist von den Russen verhaftet worden, war später in Kuopio interniert und lebt jetzt in Helsingfors. Er denkt nicht nach Tammerfors zurückzukehren, käme also für den Posten nicht in Betracht. Einen Ersatz weiß ich vorläufig nicht, werde aber Erkundigungen einziehen.

In **Björneborg** war der Verweser des Konsulats Herr Walter Schütt<sup>376</sup>. Er steht jetzt im Felde, hat aber die Absicht baldmöglichst nach Björneborg zurückzukehren, um dort sein Geschäft wieder zu übernehmen. Wenn dies geschieht, wäre er wohl vorläufig der geeignete Mann.

In **Wasa** war nach Konsul Trummers<sup>377</sup> Tode Herr Wiklund als Verweser ausersehen. Es ist wiederholt der Gedanke ausgesprochen, dass für Nordfinnland vielleicht ein Berufskonsulat mit dem Sitz in Wasa zu errichten wäre. Wenn dieser Gedanke zur Ausführung kommen sollte, könnte man Herrn Wiklund, welcher sich ja in deutschen Sachen stets verdient gemacht hat, als Vizekonsul anstellen. Wenn es bei einem Wahlkonsulat bleibt, so würde ich vorschlagen, dass Herr W. vorläufig Konsulatsverweser wird, bis wir einen mehr geeigneten Mann gefunden haben.

<sup>375</sup> Nils Adolf Lindsay von Julin (1876-1946), 1914 Exequatur als Vizekonsul Deutschlands in Hanko.

<sup>376</sup> Walter Schütt (1886-1953), 1913 konsularische Aufgaben in Pori.

<sup>377</sup> Edvard Trummer (1859-1914), 1898-1914 deutscher Konsul in Vasa.

In **Jakobstad** war Herr Schütt<sup>378</sup>, Bruder des Verwesers in Björneborg, unser Vizekonsul. Er ist sehr angenehm und vermögend und zweifelsohne geeignet, das Amt weiter zu übernehmen.

In **Uleåborg** war der Konsul Herr Wallin<sup>379</sup>, soviel mir bekannt ein Mann, der wenig hervorgetreten ist. Nähere Erkundigungen wären jedenfalls am Platz.

In **Kemi** hatten wir als Vizekonsul Herrn Snellman<sup>380</sup>, welcher jetzt Distriktschef in Torneå ist. Ein sehr tüchtiger und angesehener Mann, welcher zweifelsohne für den Posten geeignet ist, wenn er ihn wieder übernehmen will.

Notwendig wäre es meiner Ansicht nach, in dem verhältnismäßig wichtigen Verschiffungsplatz **Raumo** ein Konsulat zu haben. Um dasselbe bewirbt sich laut beifolgendem Brief Herr Nurminen, ein angesehener Schiffsreder und Kaufmann, welcher wohl in erster Linie in Frage kommen würde.

Wiederholt war früher die Rede davon, dass ein Vizekonsul in **Kuopio** für Ostfinnland errichtet werden sollte. Ich möchte diesen Gedanken nur befürworten, da die deutschen Interessen in Ostfinnland immer wichtiger geworden sind und in Zukunft nur noch zunehmen werden. Falls der Gedanke Anklang findet, werde ich eine geeignete Persönlichkeit vorschlagen.

Ob in **Torneå** ein Konsulat zu errichten ist, lasse ich dahin gestellt, vielleicht könnten Kemi und Torneå vereinigt werden, da in normalen Zeiten Torneå keine weitere Bedeutung besitzt.

----

P.S. No.1. Für **Åbo** möchte noch hinzufügen, dass für den Fall Herr Wilhelm Gädeke nicht zurückkehrt, Herr Direktor Karl Knoellinger als Bewerber auftritt. Derselbe ist Chef der Firma Åström & Co. Aktiebolag<sup>381</sup>, recht vermögend und dürfte geeignet sein den Posten auszufüllen. Sollten sich sonst Bewerber für die einzelnen Posten angefundener haben, so stehe ich selbstverständlich mit Auskunft zur Verfügung.

P.S. No.2. Die Nachrichten, welche über **Julin in Hangö** in letzter Zeit einlaufen sind teilweise nicht günstig. Da er jedoch das Konsulat bereits selbständig eröffnet, hat es vielleicht richtig ihm die Verwaltung desselben zu überlassen bis man einen anderen Konsul gefunden hat.

<sup>378</sup> Johan Heinrich Gustav Schütt (1874–1960), 1912–14 und 1918–1944 deutscher Vizekonsul in Pietarsaari.

<sup>379</sup> Friedrich Eugen Wallin (1872–1939), 1913–14 und 1921–1924 deutscher Konsul in Oulu.

<sup>380</sup> Georg Harald Snellman (1870–1923), 1908–14 und 1918–1919 deutscher Vizekonsul in Kemi.

<sup>381</sup> Vermutl. Weljekset Åström OY Lederfabrik im Besitz der Familie Åström.

<b>137</b>	<i>Form</i>	<i>Anlage zu Memorandum No. 11</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bewerbung von J. Nurminen</i>
	<i>Datum</i>	<i>6. Juni 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Goldbeck-Löwe</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

#### **Avskrift.**

John Nurminen

Stockholm, den 13/5-18.

Herr

Generalkonsul Alb. Goldbeck-Löwe,  
Helsingfors.

Tyska Konsulatet i Raumo.

Just nu kommen till Stockholm ifrån Tysklandresa, har nämligen varit som biträdande legationsråd i Finska Legationen i Berlin och reste nästan alla tyska hamnstäder för att besiktiga finska seglare, och tänkte jag nu med samma när Tyskland och Finnland kommer att vara härnäst mera än förut i beröring med varandra och åtminstone kommer Raumo ytterligare vara med i trävaruexport samt inlandsimport hamn mera än så att även i Raumo borde vara tysk konsulat, emedan Raumo ju har nästan dubbelt så stor handel som Björneborg så borde i Raumo även vara egen tysk konsulat och ej höra under Björneborg. Undertecknad vore villig att taga konsulatet i Raumo. Såsom referens kann jag nämna följande:

Är ordförande i Raumo hamnstyrelse,

Är ordförande i Raumo handelsföreningen,

Är ordförande i Raumo handelsgille,

Är ordförande i Raumo trafikkommitté,

Är chef för Raumo F.b.K.

Är medlem i Raumo stadsfullmäktige redan 12 år,

Hör till Nordiska Aktiebankens Raumo-kontors derektion,

Äger själv flere ångare och segelfartyg.

Har själv stor trävarueport, har varit den största sparrhandlanden i Finland till Tyskland, samt är ordförande i Finska Sparr Exportföreningen.

Mitt kontor klarer årligen ca. 75% av alla fartyg som löpa i Raumo hamn. I Tyskland är min firma känd av alla trävarugrossister.

Vad seda min tyskvänlighet vidkommer, så har ja just nu varit tvungen att vistas hela vintern i Sverige bara för den skull att ryska bolschewikerna redan i sista oktober skulle fört mig till kresty, men att jag slapp undan rymma till Stockholm.

Kommer personligen snart till Helsingfors, när jag kommer att lämna min reseberättelsen till Senaten, hoppas då träffa Herr Generalkonsuln personliga, så att jag får närmare höra om konsulatet och tecknar

Högaktningsfullt

Teckn. John Nurminen.

138	Form	Memorandum No. 12
	Inhalt	§ 9 des G.V.
	Datum	8. Juni 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

Alb. Goldbeck-Löwe  
Kgl. Pr. Kommerzienrat

Helsingfors, den 8. Juni 1918

Nr.12

### **Memorandum.**

über den § 9 des G.V. im Anschluss an das Memorandum v. 13. Mai.

Es ist sehr zu bedauern, dass trotz aller Anregungen von deutscher und finnischer Seite eine Entscheidung über die Deutung und Handhabung des § 9 bisher nicht getroffen werden konnte. Es wird dadurch Handel und Industrie Finnlands in einer Weise geschädigt, welche unter Umständen verhängnisvoll werden kann. Die pekuniären Verluste, welche durch die Verhinderung des Exportes entstehen, sind aber nur gering einzuschätzen gegen die Schäden, welche uns in politischer Beziehung zweifelsohne schon entstanden sind und weiter zunehmen werden, je länger die Entscheidung der Frage offen steht.

Ich gestatte mir auf die Ausführungen hinzuweisen, welche die finnische Regierung in Form einer Eingabe gemacht hat. Will man die Entscheidung der Exportfrage Finnland nicht überlassen, so bleibt ja immerhin der Weg der Kontrolle, welchen ich in meinem Memorandum vom 13. Mai beantragt habe. Ich wiederhole, dass nach dem Vorgesagten Eile dringend nottut, da die Exportfrage, bzw. die Entscheidung darüber, was für Ausfuhr nach außerdeutschen Ländern zulässig ist, sich nicht aufschieben lässt.

Dass die Begeisterung, welche nach der militärischen Hilfe für die Befreiung Finnlands hier geherrscht hat, nicht allzu lange andauern würde, darf nicht Wunder nehmen, doch wäre es uns verhältnismäßig leicht gemacht, wenigstens eine sympathische und für uns günstige Stimmung im Lande fortgesetzt zu erhalten, da hierfür alle Möglichkeiten gebo-

ten sind, und dass dies abgesehen von jedem Gefühl im gegenseitigen praktischen Interesse liegen würde, bedarf wohl keiner Erörterung. Dadurch aber, dass durch Bestimmungen, wie sie im Geheimvertrag vorliegen, Handel und Wandel unterbunden und die Industrie geschädigt wird, wirkt dahin (!), dass sich die Stimmung gegen uns von Tag zu Tag verschlechtert.

Was die Ausfuhr nach Deutschland anbelangt, so kommen wir auch hierin nicht weiter. Ich habe nunmehr der finnischen Handels- & Industriekommission den Rat gegeben, die zur Verfügung stehende Tonnage unter allen Umständen zu benutzen und alles zu verschiffen, wofür die Ausfuhrerlaubnis gegeben werden kann, ohne Rücksicht darauf, dass die Kompensationsfrage noch nicht definitiv erledigt ist. Im Prinzip sind wir ja hoffentlich darin einig, dass die Verrechnung nach einem System erfolgen soll, welches von beiden Kontrahenten gutgeheißen wird. Die finnische Regierung braucht also seitens des deutschen Reiches nur eine generelle Zusage, dass die jetzt zu verschiffenden Warenposten bei der Kompensationsberechnung Berücksichtigung finden, wenn die betreffenden Artikel überhaupt auf die Liste gesetzt werden. Sowie diese Erklärung abgegeben ist, kann meines Erachtens mit der Verschiffung begonnen werden und dies wäre gewiss für alle Fälle ein Glück.

Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass die Entente-Agitation in Finnland in letzter Zeit direkt und indirekt wieder zugenommen hat. Bekanntlich gibt es immer noch in Helsingfors einen englischen sowohl wie einen französischen Berufskonsul, welche ihre Zeit, soviel ich konstatierte, gut genutzt haben und für das Interesse ihrer Länder tun, was sie können. Sie sind die Förderer der Idee, dass die „Preusseri“ hier ebenso wie in den okkupierten Gebieten gute Fortschritte gemacht hat und weisen darauf hin, dass Finnland allmählich vollkommen unter das Joch des Militarismus kommen wird.

Ferner bemüht man sich schwedischerseits mit Russland die Verbindung baldmöglichst wieder aufzunehmen und ist bereits eine direkte Dampferverbindung Stockholm-Petersburg in die Wege geleitet. Die Handelsverbindungen zwischen Finnland und den besetzten Gebieten, ich rechne hierzu die Ostseeprovinzen, Polen und Ukraine, stagnieren vollkommen und hat man leider noch nichts tun können, um dieselben wieder zu beleben. Ich halte dies für umso mehr bedauerlich, da es Skandinavien die Handhabe bietet, den finnischen und damit auch indirekt deutschen Interessen Konkurrenz zu machen.

139	Form	Memorandum
	Inhalt	Schmuggel
	Datum	14. Juni 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

Alb. Goldbeck-Löwe  
Kgl. Pr. Kommerzienrat

Helsingfors, den 14. Juni 1918

## Memorandum

über den Schmuggel von und nach Helsingfors

Herr Zollverwalter Staudinger<sup>382</sup> machte darauf aufmerksam, dass ein enormer Schmuggel von hier nach den Ostseeprovinzen stattfindet vermöge der Transportboote, welche häufig von hier nach Reval und anderen Plätzen gehen. Die beifolgenden Rapporte beweisen die Richtigkeit der Behauptung.

Herr Staudinger ist überhaupt der Ansicht, dass die ausgehenden Dampfer vor ihrer Abfahrt von der finnischen Zollbehörde zu untersuchen sind und bittet um die Genehmigung dazu sobald wie möglich. Herr Staudinger fügt hinzu, dass eigentliche Kriegsschiffe auszuschließen sind.

140	Form	Bericht
	Inhalt	Einschätzungen über die Lage in Finnland bzgl. „Großfinnland“, Schweden, Monarchie
	Datum	22. Juni 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

Alb. Goldbeck-Löwe, kgl. Pr. Kommerzienrat.  
Helsingfors, den 22. Juni 1918

z.Zt. Stockholm

## Die augenblickliche Lage in Finnland

Die seit längerer Zeit erwartete Kundgebung der Ostkarelier, worin klar und deutlich gesagt wird, dass ein „los von Russland und ein Anschluss an Finnland“ das einzig Richtige für alle Zukunft bedeute, ist bisher noch nicht erfolgt, wenngleich auch in letzter Zeit Deputationen aus dem Osten in Helsingfors beim Senat gewesen sind, welche eine gesammelte Kundgebung in der Form wie angedeutet in Aussicht stellen. Inzwischen ist es in den letzten Tagen zu Kämpfen in Russisch-Karelien zwischen den Bürgerlichen und den Roten gekommen, und die ersteren haben die Hilfe Finnlands angerufen. Dieselbe kann ihnen aber solange die Proklamation noch nicht erfolgt ist in offizieller Form nicht gewährt werden, doch verhindert man bewaffnete Freiwillige nicht, die Grenze zu überschreiten, um auf diese Art Hilfe zu bringen. Eine Expedition deutscher Truppen in Stärke

<sup>382</sup> Hans Staudinger (1889–1980), Ministerialbeamter, Wirtschaftswissenschaftler, 1913 Promotion, Sekretär des Revisionsverbandes Südwestdeutscher Konsumvereine, 1915–1918 Frontsoldat, 1918 Referent im Kriegsernährungsamt, 1919 Regierungsrat im RWiMin., 1920 Vortragender Rat im PrHandMin.

von etwa 800 Mann ist über Uleåborg unterwegs nach Nordkarelien um sich dort, nachdem was ich höre, zunächst für etwa kommende Ereignisse in Bereitschaft zu halten.

Der Senat und mit ihm die Majorität des Landtages sind fest entschlossen, an dem großfinnischen Gedanken festzuhalten, und hoffen bei der Verwirklichung ihrer Wünsche auf Deutschlands Hilfe. In wie weit Letztere gewährt werden kann steht vorläufig dahin. Es kommt eben darauf an, wie sich die Dinge weiter entwickeln. Akzeptiert Russland die finnischen Friedensbedingungen, laut welchen Russisch-Karelien freiwillig abgetreten werden soll, sei es mit oder ohne Kompensation von Ino und den südlichen Grenzdistrikten Finnlands, so wäre ein Konflikt mit Russland nicht zu befürchten, und es gälte lediglich die Reinigung des südlichen und mittleren Teils des Landes von den roten Elementen. Andere stellen die Frage wenn England nicht freiwillig auf die Murmanbahn und den Ausgangshafen Alexandrowsk (*heute Poljarnyj*) verzichtet. Dass es dies tun wird glaube ich kaum, sondern ich nehme vielmehr an, dass der Schwerpunkt des Konfliktes sich hier entwickeln wird. Praktisch genommen liegt ein deutschorientiertes Finnland sowieso im Kriege mit England, sodass die offizielle Kriegserklärung wenig Änderung in die Lage bringen würde, dass aber Finnland dieselbe, schon der Zukunft wegen, möglichst zu vermeiden sucht, darf nicht Wunder nehmen.

Ein Teil der Finnländer, zumal die schwedisch-finnischen Elemente, deren Vertreter das „Hufvudstadsblad“ ist, möchte die karelische Frage am liebsten überhaupt fallen lassen und sich mit dem alten Besitzstand begnügen, weil er neue Reibungsflächen Russland gegenüber vermeiden zu sehen wünscht. Man vergisst aber dabei, dass uns die hundertjährige russisch-finnische Geschichte gelehrt hat, dass ein erstarktes Russland ein freies Finnland nie dulden wird, und würde die jetzt existierende unglückliche Grenze es Russland verhältnismäßig leicht machen, den status quo ante, d.h. ein abhängiges und geknechtetes Finnland recht bald wieder herzustellen. Der weitaus größere Teil des Landes würde die Lösung der karelischen Frage in dem Sinne wünschen, dass der unbedingte Anschluss in der einen oder anderen Form an Finnland erfolgt, da dies die einzige Garantie für die Zukunft bieten würde. In Zusammenhang hiermit sieht man auch die einzige Möglichkeit für Deutschland für die Opfer, die bereits Finnland gebracht sind und noch gebracht werden müssen, den Lohn zu erhalten, welcher dem Bundesgenossen gebührt. Ein deutschorientiertes Großfinnland inklusive der Halbinsel Kola hat eine große Zukunft, wird voraussichtlich unter den skandinavischen Staaten die erste Rolle spielen und Schweden und Norwegen zwingen, ohne dass es deswegen zum Kampf kommt, sich den Zentralmächten anzuschließen. Dass man diese Zukunft auch in Schweden und Norwegen fürchtet geht meines Erachtens klar aus der Stellungnahme hervor, welche gerade in letzter Zeit der größere Teil der schwedischen Presse, von der Linksregierung nicht zu sprechen, eingenommen hat. Man schließt sich der Entente immer mehr an weil man einsieht, dass durch die verkehrte Finnlandpolitik der Anschluss an die Zentralmächte, momentan wenigstens, nicht mehr möglich ist. Man fürchtet das deutschorientierte Finnland und glaubt zunächst noch der Gefahr dadurch begegnen zu können, dass man



sich der Entente immer mehr unterwirft. Dass dies letztere ein neuer Fehler in der Großpolitik bedeutet ist auch vielen Schweden durchaus klar. Sie können aber nicht gegen die Regierung und die Majorität ihres Volkes aufkommen, zumal die Lebensmittelnot die Regierung zwingt, mit der Entente Verträge zu machen, welche äußerlich betrachtet für das schwedische Volk vorteilhaft zu sein scheinen (dass der Tonnagevertrag für Schweden gegenteilig wirken wird glaube ich heute schon voraussagen zu können).

In Schweden scheint man vielfach der Ansicht zu huldigen, dass die deutschen maßgebenden Kreise in Finnland mit den finnischen Finnen gemeinsame Sache gemacht haben um das Schwedentum in Finnland zu verdrängen. Nach meiner Auffassung ist dies nicht der Fall. Man hat im Gegenteil deutscherseits versucht möglichst objektiv zu sein, und wenn es so gekommen ist, wie es kam, nämlich dass General Mannerheim seinen Abschied nahm und mit ihm sein ganzer Stab und der größte Teil der in der Armee befindlichen schwedischen Offiziere, so ist dies wohl mehr einem verkehrten Stolz zuzuschreiben. Die Herren fühlten sich verletzt weil der Senat als Grundbedingung für die weitere Zusammenarbeit die Organisation der Armee nach deutschem Muster festgelegt hatte. Bei gutem Willen beiderseitig hätte man sich wohl einigen können, und dass dies nicht geschehen ist wird gerade von den deutschen Autoritäten bedauert, welche persönlich ein gutes Verhältnis zu den Schweden gehabt haben und sich auch darüber im Klaren sind, dass ein siegreicher Feldherr nicht nur eine Persönlichkeit sondern auch ein politischer Faktor ist.

Dass in Finnland sowohl wie auch besonders in Schweden der Fortgang der schwedischen Offiziere den Deutschen alleine in die Schuhe geschoben wird, ist nach dem Vorgesagten sehr zu Unrecht, zumal da die Entscheidung über die Frage letzten Endes ja stets dem Senat zustand.

Im Allgemeinen scheint es mir nur natürlich, dass man deutscherseits in Finnland es mehr mit dem germanischen Element des Landes hält, da dieses uns nach Wesen und Sprache näher steht. Dass Letzteres in dieser Zeit der Entwicklung Finnlands nicht mehr hervorgetreten ist liegt lediglich an den bekannten internen Verhältnissen, welche von deutscher Seite schwer zu beeinflussen sind.

Im Zusammenhang mit Karelien darf die Frage, ob „Monarchie oder Republik“ nicht unerwähnt bleiben. Die Regierung und die Majorität des jetzigen Landtages sind für die Monarchie, ob aber die verfassungsmäßig vorgeschriebene Mehrheit von 2/3 zu 1/3 zu erzielen sein wird scheint mir zweifelhaft, weil ein großer Teil der Jungfinnen und der Agrarpartei vorläufig wenigstens sich gegen die Monarchie ausgesprochen haben. Der zur Beratung der Frage eingesetzte Ausschuss sprach sich mit 10 gegen 7 Stimmen im Prinzip für die Monarchie aus. Meine Freunde von der finnischen Regierung meinen, dass ein von Deutschland ausgesprochener Wunsch für die Monarchie sehr gute Wirkung haben würde, doch kann ich mich dem Gedanken nicht verschließen, dass unter den jetzigen Verhältnissen ein solcher Wunsch als Befehl aufgefasst werden könnte, und

es wäre wohl kaum richtig, sich in dieser Form in die innerpolitischen Angelegenheiten Finnlands einmischen zu wollen. Dagegen könnte man in taktvoller und maßvoller Weise event. für den monarchischen Gedanken in der deutschen Presse wirken.

Es sei noch bemerkt, dass man, nachdem was ich allgemein höre, einen Sohn des Kaisers am liebsten auf dem Throne sehen würde. Der Finne würde in einem Hohenzollern, speziell in einem Sohne unseres Kaisers eine sicherere Gewähr für die Zukunft des Landes sehen, als wenn ein Fürstenhaus, welches in Finnland nicht bekannt ist, einen Agnaten für den finnischen Thron stellen würde.

141	Form	Bericht
	Inhalt	Lage in Handelssachen in Finnland
	Datum	22. Juni 1918
		Archivordner „Presse“

Alb. Goldbeck-Löwe.

Kgl. Pr. Kommerzienrat.

Helsingfors, den 22. Juni 1918 z.Zt. Stockholm

#### **Die augenblickliche Lage in Handelssachen in Finnland.**

Die Hindernisse, welche der Entwicklung des Handels mit Finnland bisher entgegenstehen möchte ich unter Bezugnahme auf meine früheren Berichte kurz wie folgt zusammenfassen:

In welcher Form das Kompensationsverfahren gehandhabt werden soll, ist noch ungeklärt, wenngleich wir uns im Prinzip in Helsingfors darüber einig geworden sind, dass eine generelle Verrechnung pro und kontra auf Basis eines Systems, welches den Wert der Ware festlegt, erfolgen soll. Bei den Beratungen in Helsingfors waren von deutscher Seite die Gesandtschaft, das Kriegsministerium und Reichsmarineamt vertreten, von finnischer Seite die Vertreter der Handelsabteilung des Senats. Ist man sich im Prinzip über die Lösung der Kompensationsfrage einig, so sehe ich kein Hindernis, weswegen finnischerseits mit den Verschiffungen der für die Ausfuhr zulässigen und zur Verfügung stehenden Waren nach Deutschland nicht begonnen werden kann. Es bedarf nur deutscherseits der generellen Zusicherung, dass die zu verschiffenden Waren in Kompensation verrechnet werden sollen, vorausgesetzt, dass die betreffenden Warengattungen überhaupt in die Liste der Kompensationsartikel aufgenommen sind. Ich hoffe, dass diese Erklärung inzwischen erfolgt ist, und dass Finnland dem entsprechend mit dem Export sofort beginnen wird. Wenigstens habe ich dies auf das dringendste anempfohlen und der finnischen Regierung gegenüber betont, dass schon aus dem Grunde entgegen-

gekommen werden müsste, weil Deutschland tatsächlich bereits große Werte nach Finnland exportiert hat (ich erinnere nur an die Waffenlieferungen) ohne dass die Kompensationsfrage geordnet war. Außerdem ist es eine zwingende Notwendigkeit, dass der zur Verfügung stehende Schiffsraum endlich einmal benutzt wird.

Der Handelsvertrag hat sowohl im Ausschuss des Landtages wie in der Presse und im Publikum recht viel Kritik wachgerufen und Misstrauen erregt. Man tadelt an demselben, dass Finnland gezwungen ist, sich an die Eingangszölle, wie sie ab 1. Januar 1914 bestanden, zu halten, dass Deutschland aber eine ähnliche Verpflichtung nicht übernommen hat und weist darauf hin, dass kein Gegenseitigkeitsverhältnis besteht, was sehr zum Schaden Finnlands ausfallen könnte. Ich für meinen Teil glaube, dass man bei Abschluss des Handelsvertrages nicht ins Auge gefasst hat, die Eingangszölle in Deutschland soweit sie die Finnland interessierenden Waren angelangt, zu erhöhen. Doch würde eine nachträgliche Zusatzerklärung für den finnischen Handel eine große Beruhigung sein. Die in dieser Beziehung vom Senat eingereichte Note ist bisher, soviel ich weiß, unbeantwortet geblieben.

Am meisten Anstoß erregt aber der Paragraph 9 des Geheimvertrages, welcher kaum noch Geheimvertrag genannt werden kann, weil die Bestimmungen nach allem was ich sehe und höre in die Öffentlichkeit gedrungen sind. Dieser Paragraph schreibt kurz gesagt vor, dass von Finnland nichts nach neutralen Ländern exportiert werden darf, ohne dass Deutschland befragt wird. Die Vorstellungen des finnischen Senats, welche darauf ausgehen, Erleichterungen zu schaffen und dem Senat eine gewisse vertrauensvolle Handlungsfreiheit einzuräumen, sind bisher Berlin abgelehnt worden. Auf meinen Vorschlag, laut welchem ich beantragte dass die Kontrolle über den Export nach neutralen Ländern einem in Helsingfors ansässigen Komitee, bestehend aus je einem Vertreter des Auswärtigen Amtes, des Kriegsministeriums und des Reichsmarineamtes, übertragen werden sollte, habe ich nichts gehört. Jetzt muss also in jedem einzelnen Falle in Berlin angefragt werden, ob der Export zulässig ist oder nicht, und Wochen gehen darüber hin, bis die Antwort eintrifft, was die betreffenden Geschäfte praktisch genommen unmöglich macht. Die außerordentlich wichtige Frage, welche einen großen Teil des finnischen Handels unterbindet, ist also bisher ungelöst und erregt fortgesetzt die Gemüter. Die Unzufriedenheit wächst von Tag zu Tag. Man begreift nicht, weswegen Deutschland was den Export von Finnland anbelangt, nicht entgegenkommen will, und die Sympathien, welche wir durch den militärischen Beistand in hohem Grade besessen haben, schwinden zusehends. Der Handelsminister weiß sich vor Anfragen kaum zu retten und wird sein Amt niederlegen, wenn nicht eine Änderung in Kürze eintritt. Die Verschleppung der Angelegenheit beeinträchtigt nicht nur unsere Freundschaft mit Finnland, sondern schädigt unsere eigenen Interessen auf das empfindlichste, denn auch Deutschland muss daran liegen, Handel und Wandel mit Finnland baldmöglichst in Bahnen zu bringen, welche eine dauernde Gewähr für das gegenseitige Vertrauen. und den regelmäßigen Warenaustausch bieten.

Ein weiterer Grund der Unzufriedenheit liegt darin, dass Finnland bisher nicht gestattet werden konnte, mit den Randvölkern, d. h. Ostseeprovinzen, Polen und Ukraine, wo bedeutende finnische Interessen auf dem Spiele stehen, in Verbindung zu treten. Die diesbezüglich gemachten Versuche sind bisher gescheitert.

Das Konsulatswesen ist immer noch nicht eingerichtet obwohl der Friede nunmehr seit 3 Wochen finnischerseits ratifiziert ist und die Gesandtschaft bereits seit 3 Monaten ihre Tätigkeit in Finnland ausübt. Es wäre zu wünschen, dass wenigstens auf den Hauptplätzen die Konsulate in Kürze wieder ihre Tätigkeit ausüben dürften. Die Vorschläge was die Personalien anbelangt habe ich bereits am 6. ct. eingereicht.

Eine Passzentrale für Finnland ist seit etwa einem Monat in Tätigkeit; die Reiseerlaubnis wird aber nur in den wenigsten Fällen erteilt, was man im geschäftlichen Interesse allgemein bedauert. Hoffentlich tritt auch in dieser Beziehung bald tunlichst eine Änderung ein, da Finnland sich nunmehr als mit Deutschland verbündeten Staat betrachtet und deutscherseits nicht als neutral angesehen werden möchte, da für das deutschorientierte Finnland praktisch genommen jeder Verkehr mit den Ententeländern ausgeschlossen ist.

GL

<b>142</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Berlinaufenthalt</i>
	<i>Datum</i>	<i>22. Juli 1918</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

#### **Mein Aufenthalt in Berlin vom 24. Juni bis 11. Juli.**

**Auswärtiges Amt:** Fast täglich war ich im Amt und sah in finnischen Angelegenheiten dort folgende Herren:

in der Handelsabteilung zunächst Geheimrat Edler von Stockhammarn<sup>383</sup>, sodann auf dessen Wunsch Direktor Johannes. Beide Herren baten mich, über den § 9 und sonstige finnische Angelegenheiten ein Memorandum zu machen, was denn auch laut Beilage 1) geschah. Man hatte endlich erkannt, dass es so nicht weitergehen könne, wenn man nicht jegliche Sympathie in Finnland verscherzen wolle. Zu meiner Freude drückte sich auch Johannes von Anfang an in diesem Sinne aus. Meinen Bericht, welcher durch die Gesandtschaft gegangen war, hatte er mit Interesse gelesen und versprach, meine Vor-

<sup>383</sup> Karl Edler von Stockhammarn (1869–1928), Diplomat, 1897 Dienstantritt im AA, 1918 Direktor der Handelspolitischen Abteilung, Wirkl. Geh. LegR, Leiter der Wirtschaftskommission der dt. Friedensdelegation bis Ende Mai 1919, 1920 MinDir. im AA, Leiter der Abteilung Südosteuropa.

schläge zur Verbesserung der Verhältnisse zu prüfen und sie baldmöglichst in einer Versammlung, bei welcher alle beteiligten Behörden vertreten sein sollten, zur Geltung zu bringen. Ferner sprach ich Geheimrat von Göbel, welcher s. Zt. in Stellvertretung von Johannes mit finnischen Angelegenheiten tun hatte, und schließlich eingehend mit dem jetzigen Referenten, Legationsdirektor Dr. Frey, bei welchem ich auch eine Besprechung zusammen mit Dr. Jännes und Ingenieur Grönbom von der finnischen Handelsdelegation hatte. Letzterer hat das Referat in Handelsangelegenheiten Herrn Landtmann abgenommen. Bei meiner Ankunft in Berlin hörte ich bereits, dass das Kompensationsabkommen lt. Anlage 2) perfekt geworden sei. Es ist dies das Resultat der Verhandlungen, welche einerseits in Helsingfors und andererseits in Berlin seit Wochen gepflogen (*sic*) werden. Ich finde es für Finnland sehr vorteilhaft, weniger für Deutschland, sehe aber doch darin einen Weg, welchen man beschreiten kann, um wenigstens einmal weiter zu kommen. Die Praxis wird erweisen, wie weit.

Die vom Auswärtigen Amt anberaumte Versammlung fand am Montag den 8. Juli statt. Es waren bei derselben zugegen:

als Vertreter des Auswärtigen Amtes: Johannes, Dr. Frey, Konsul Will und als Vertreter des Reichsmarine-Amtes: Kapitän Reuter und

als Vertreter des Reichswirtschafts-Amtes : Geheimrat .....

u.a.

als Vertreter des Kriegsministeriums: von Eichhorn und andere, ferner ein Vertreter der höchsten Heeresleitung. man einigte sich schließlich auf einen Vorschlag des Auswärtigen Amtes hin laut Beilage 3), welcher zum Beschluss erhoben wurde und sofort dem Gesandten in Helsingfors mitgeteilt werden sollte. Ich hob in einer Rede besonders die missliche Lage hervor, in welche uns der Geheimvertrag gebracht habe. Im Allgemeinen stimmte man meinen Ansichten zu, zumal solche von Herrn Johannes warm befürwortet wurde. Das Reichswirtschafts-Amt wollte aber absolut dabei bleiben, dass der Holzexport von Finnland auch in Zukunft, sei es nach neutralem Lande oder besetztem Gebiet, zu kontrollieren sei. Der Vertreter des Amtes wollte sogar die Angelegenheit wieder verschoben haben, bis die Frage definitiv geordnet sei. Er meinte, dass eine deutsch-finnische Holz-Export-Gesellschaft gegründet werden müsse, welche das ganze Geschäft in die Hand nehmen solle. Glücklicherweise wurde der Aufschub nicht bewilligt, andererseits aber in Aussicht gestellt, dass der Gedanke der Export-Gesellschaft weiterverfolgt werden solle.

Der Antrag der finnischen Regierung, laut welchem letztere die Berechtigung nachsuchte, einen größeren Posten Holz, welcher in Nordfinnland lagert nach Schweden zu exportieren, wurde nicht genehmigt, doch kann auf Grund des Beschlusses, laut welchem die Gesandtschaft das Recht hat, über Sendungen bis zum Werte von finn. Mark 200,000.- in Helsingfors zu entscheiden, mit dem Export wenigstens begonnen werden.

Mit Frey sprach ich ferner noch über die Zollerhöhungen, worüber schon von Wasa berichtet wurde, und er sagte mir zu, dass die Angelegenheit beschleunigt werden solle.

In der Rechtsabteilung konferierte ich mit Geheimrat Dr. Simons über die Forderungen in Finnland und schrieb auf seinen Wunsch ein Memorandum lt. Beilage 4). Herr Dr. Kriege war leider verreist, sodass ich ihn hierüber nicht interpellieren konnte.

In der Personalabteilung sprach ich mit Direktor Matthieu über die Konsulatsangelegenheit. Er erklärte mir, dass er bis zur Stunde auf Vorschläge von Brück gewartet habe. Was die geplanten Berufskonsulate anbelangt, so befürwortete ich solche für Viborg für Ostfinnland und Wasa für Nordfinnland, evtl. auch für Åbo als größeren Platz im Westen. Im Übrigen verwies ich auf meine früheren Vorschläge und betonte nochmals die Notwendigkeit, dass die Konsulate wenigstens provisorisch sobald wie möglich in Aktion treten sollten.

Ich erwähnte M. gegenüber die unzureichenden Verhältnisse was die Gehälter in Finnland anbelangt, und er versprach nach Möglichkeit Abhilfe zu schaffen. Inzwischen ist Herr M. wie ich vor einigen Tagen aus der Zeitung entnahm gestorben. Wer sein Nachfolger wird, ist mir unbekannt. Geheimrat Schüler hat das Referat M. und konnte ihn leider nicht treffen. Sein Stellvertreter ist Herr ....., den ich über die Konsulatsfrage informierte.

In der politischen Abteilung sprach ich auch den Unterstaatssekretär von dem Bussche und Geheimrat Nadolny. Letzterer führt das Referat anstelle von Trautmann, welcher beurlaubt ist.

Den Staatssekretär Kühlmann sprach ich verhältnismäßig kurz.<sup>384</sup> Er hatte das Memorandum über politische Angelegenheiten, welches ich auf Veranlassung von Nadolny lt. Beilage 5) eingereicht hatte, gelesen und drückte mir sein Einverständnis mit demselben aus. Ich sprach mit ihm über Grube<sup>385</sup> laut Beilage 6). Er gab mir einen Brief an den Grafen Mirbach<sup>386</sup>, welchen Grube persönlich weitergeben sollte. Am nächsten Tage hörten wir, dass Mirbach ermordet sei, doch wurde mir kurz vor meiner Abreise vom Legationssekretär von Blücher<sup>387</sup> telefoniert, ich möchte Grube Bescheid sagen, dass er in Berlin willkommen sei, und ich versprach, seine Adresse nach Rückkehr nach Finnland telegraphisch aufzugeben.

<sup>384</sup> In den entsprechenden Akten (KA 33, Bd. 10) des AA hat Kühlmann zu Goldbeck-Löwes Ersuchen um ein Gespräch sogar am Rande notiert: "Nicht nötig, G-L ist ein Wichtigtuier". Zitiert nach Marjaliisa Hentilä & Seppo Hentilä, Saksalainen Suomi 1918, Helsinki 2016, 269. - Eine deutsche Ausgabe des Buches ist in Vorbereitung.

<sup>385</sup> Reinhard Grube (1876-n.e.), Oberstleutnant.

<sup>386</sup> Wilhelm Graf von Mirbach-Harff (1871-1918), Jurist, Diplomat, Sekretär an den Gesandtschaften in London, Budapest und Den Haag, seit 1911 Legationsrat im Auswärtigen Amt, 1915 Gesandter in Athen, 1918 diplomatischer Vertreter des Reiches zur Überwachung der Bestimmungen des Friedensvertrags von Brest-Litowsk in Moskau, 1918 Opfer eines Attentats.

<sup>387</sup> Wipert von Blücher (1883-1963), seit 1911 im diplomatischen Dienst, Reserveoffizier, 1918 Ernennung zum Legationsrat und „ständigen Hilfsarbeiter“, 1935-1944 dt. Botschafter in Finnland.

Herrn von Hintze sah ich kurz vor seiner Reise ins Große Hauptquartier, also nach der unglücklichen Rede von Kühlmann. In einstündiger Unterredung unterhielten wir uns über die finnische Politik. Nachdem ich ihm das vorerwähnte Memorandum vorgelesen hatte, stand er auf, reichte mir die Hand und sagte: "Besser hätte ich es auch nicht schreiben können. Sie sind mein Mann." Auf meine Anfrage, ob er nun in Berlin bleiben würde, antwortete er: "Ich bin nicht von der Zunft und habe wenig Aussicht. Zudem gehöre ich zu den Leuten, welche ihre eigene Ansicht haben, und solche sind nicht immer beliebt." "Nun", antwortete ich, "so sind ja Excellenz und ich von derselben Kategorie", worauf er erwiderte: "Das weiß ich, Herr Konsul." Zum zweiten Mal hatte ich Gelegenheit, ihn eingehend zu sprechen in Sassnitz kurz vor meiner Abreise. Er kam von Kristiania und bestätigte mir, dass die Ernennung jetzt perfekt sei, ferner dass Finnland nicht verlassen werden solle, und bezog sich dies speziell auf die ostkarelische Frage und die Murmanbahn. Er autorisierte mich ferner, dies dem Senat mitzuteilen. Schließlich bat er um häufige Berichte, die auch direkt gehen können. Auch hoffte er, mich bald wieder in Berlin zu sehen, um mündlich Bericht erstatten zu können.

Von ferneren Besuchen im Auswärtigen Amt sei erwähnt von Körner, den ich leider nur zu kurz im Reichstag gesprochen habe, ferner Generalkonsul Flügel, bei dem der Besuch mehr privaten Charakter hatte. Langwirth von Simmern, der Chef der politischen Abteilung, war verreist.

**Im Reichswirtschaftsamt** hatte ich diesmal längere Besprechung mit Excellenz von Göpperet<sup>388</sup>, dessen Bekanntschaft ich bereits im Herbst 1915 beim Generalgouverneur Bis-sing<sup>389</sup> auf Trois Fontaines machte. Wir sprachen über finnische Politik im Allgemeinen; in Sonderheit verwies ich auf die Notwendigkeit, Erleichterungen im Handel für Finnland zu schaffen. Er gestand mir dies zu, meinte aber, dass die Bildung einer deutsch-finnischen Holzexport-Gesellschaft eine Notwendigkeit sei. Ebenso sprach sich sein Stellvertreter, Geheimrat Falk(?) aus. Sehr gut gefiel mir der Dezernent für Finnland, Assessor Pörschke<sup>390</sup>, welcher den Tag darauf mit Dr. Töpfer<sup>391</sup> zusammen nach Kopenhagen fuhr. P. scheint mir volles Verständnis für Finnland zu haben, hatte lebhaften Anteil an den Verhandlungen über das Kompensationsverfahren genommen und wird auch von den finnischen Herren als der rechte Mann am rechten Platz gelobt. Hoffentlich bleibt er. Es würde dies die Entwicklung der Dinge für die Zukunft erleichtern. Auch unterstützte er mich in meinen Bestrebungen, unserer Firma das Kohlengeschäft zu erhalten. Von ihm

<sup>388</sup> Heinrich Göpperet (1867-1937), Dr. iur., 1917 Unterstaatssekretär im Reichswirtschaftsamt. 1919 Vorsitzender der deutschen Delegation bei der Pariser Friedenskonferenz 1919.

<sup>389</sup> Moritz Ferdinand von Bis-sing (1844-1917), 1914-1917 Generalgouverneur für das deutsche General-Gouvernement Belgien als Nachfolger von Generalfeldmarschall Colmar Freiherr von der Goltz.

<sup>390</sup> Stephan Poerschke (1884-1952), Ministerialbeamter, Dr. phil., 1921-1941 im RFMin., um 1921 MinR und GehRegR, um 1921 auch Geschäftsführer der Friedensvertrags-Abrechnungsstelle GmbH und stellv. Aufsichtsratsmitglied der Schiffbau-Treuhandbank Hamburg.

<sup>391</sup> Hellmut Wolfgang Toepffer (1876- n.e.), Dr. phil., Industrieller, Diplomat, Unterstaatssekretär, 1915 Dienstantritt in der Gesandtschaft Kopenhagen, 1919 UStS im AA (Wirtschaftspolitik), Kommissar für den Diktatorischen Wirtschaftsausschuss, 1919 Abschied, in mehreren Aufsichtsräten und Gremien vertreten.

aus sprach ich telefonisch mit der

**Kohlenausfuhrstelle Ost.** Herr Bötzw, welcher die Tage vorher krank gewesen war, wollte auch nach Kopenhagen, sagte mir aber auf diesem Wege zu, dass die Firma Algol in Helsingfors als Empfängerin der Kohle für Finnland ausersehen würde. Mit seinem Stellvertreter- Walmichrath<sup>392</sup> hatte ich ausführlich wenige Tage vorher gesprochen.

**Kohlenverteilungsstelle:** Der Chef dieser Behörde, Geheimrat Stutz<sup>393</sup>, war auf Urlaub. Sein Stellvertreter, Geheimrat Keil, hatte ebenfalls nichts dagegen, dass das Kohlengeschäft in Finnland unserem Wunsche entsprechend arrangiert werden solle, behauptete aber, mit der Sache selbst wenig zu tun zu haben. Er sowohl als auch die vorerwähnte Behörde wollten aber auf Grund der Verhältnisse dafür wirken, dass das Quantum der zu exportierenden Kohlen nach Finnland nach Möglichkeit vergrößert werden sollte. Das von der finnischen Handelskommission ausgearbeitete Exposé laut Beilage 7) hat vielleicht in dieser Beziehung gute Wirkung. Dasselbe ist an alle zuständigen Stellen verteilt worden. Ich betonte speziell, dass nach der Entwicklung der Dinge in Schweden meiner Ansicht nach wohl ein so verhältnismäßig geringes Quantum wie 55, 000 Tons für Finnland freigemacht werden könne, selbst auf die Gefahr hin, dass Schweden etwas weniger erhalte. Letzteres Land ist bekanntlich immer noch in der Lage, von England zu beziehen, wogegen Finnland nach seiner Deutschorientierung weder von England noch von Russland etwas erhält.

Mit den Herren der

**Finnischen Gesandtschaft** war ich sehr viel zusammen. Ich gab ihnen Kenntnis von meinen politischen und handelspolitischen Ansichten und fand mich mit ihnen durchaus einig. Eine Besprechung fand statt bei Gäld<sup>394</sup> in der Privatwohnung zusammen mit Senator Ernroth<sup>395</sup>. Dem letzteren schrieb ich auf Grund unserer Besprechung lt. Beilage Nr. 8). Grönblom schloss sich mündlich Ernroths Versprechungen an. Auf einem Frühstück im Adlon, bei welchem vom Auswärtigen Amt Stockhamarn zugegen war, wurde natürlich ebenfalls die politische Lage lebhaft diskutiert. Ferner war ich zusammen mit Baron von Bonsdorff, Senator Frey u.a. Grönblom scheint mir derjenige zu sein, welcher am besten von allem Bescheid weiß und welcher der finnischen Sache durch sein ruhiges und sachliches Auftreten am meisten nützt. Er ist auch der Verfechter des Gedankens, dass die

<sup>392</sup> Friedrich (Wilhelm) Wallmichrath (1885–1934), Direktor, 1919 Direktor, Mitarbeiter des Rkom. für die Kohlenverteilung, Sachverständiger für Kohlefragen bei den Friedensverhandlungen, 1920–1922 Direktor der Kohlenausfuhrstelle beim Rkom.

<sup>393</sup> Ernst Stutz (1868–1940), Reichskohlenkommissar, 1915–1923 alleiniger Vorstand der Kriegskohlenengesellschaft AG Berlin, 1917 ObergR und GehBergR, 1917–1934 Rkom. für die Kohlenverteilung, 1919 Vorstandsvorsitzender des Reichskohlenverbands und Reichskohlenrat.

<sup>394</sup> Gemeint ist wohl der Gesandte Edvard Hjelt. (In irgendeiner Phase der Niederschrift hat offenbar eine schwedischsprachige, mit finnischen Verhältnissen wenig vertraute Kraft nach Diktat Namen in der für Schwedisch Sprechende wahrscheinlichen Form umgesetzt – dies ist das deutlichste von vielen Beispielen.)

<sup>395</sup> Ehrnrooth, Leo (1877–1951), Politiker, 1907–1909 und 1916–1917 Reichstagsabgeordneter, Senator, Leiter des Industriekomitees, Stadtverordneter in Helsinki 1911–1917, 1919 stellvertr. Aussenminister, 1920 Handels- und Industrieminister.



sogenannten Zufallspartien dem finnischen Staat zur Verfügung bleiben sollen zum Austausch gegen Lebensmittel, und wenn solche sich nicht in Deutschland beschaffen lassen, will man den Versuch machen, sie von Kopenhagen zu erhalten. Sollte das möglich sein, so können wir praktisch genommen wohl kaum etwas dagegen haben, da wir nicht verlangen können, dass Finnland uns zuliebe hungert. Nur müssen wir unbedingt darauf halten, dass beim Export von Kopenhagen die Quantitäten, welche Deutschland von dort vertragsmäßig zu bekommen hat, nicht etwa auf unsere Kosten zu Gunsten der Finnländer verringert werden. Diesen Gedanken sprach ich auch

**Dr. Töpfer** gegenüber aus, welcher sagte, dass er sehr nahe läge und dass Vorsicht jedenfalls geboten sei. Er war mir dankbar für die Anregung und fügte hinzu, dass baldmöglichst eine Zusammenkunft der Handelsattachés des Nordens in Stockholm stattfinden müsse, wozu ich mich im Prinzip bereit erklärte.

Beim **Reichskommissar für die Forderungen** sprach ich eingehend mit dem Assessor Dr. Friedberg. Derselbe hatte mich s.Z.<sup>396</sup> mit dem Ministerialdirektor Just<sup>397</sup> zusammen in Helsingfors besucht und mir vorgeschlagen, dass ich die Ordnung der Dinge, was die deutschen Forderungen anbelangt, für Finnland übernehmen sollte. Ich erklärte mich im Prinzip damals bereit, bin jedoch froh, wenn sich dies nicht als nötig erweisen sollte, da die Angelegenheit sehr zeitraubend sein wird. Immerhin versprach ich meinen Beistand. Auch bat er mich, schriftlich meine Gedanken über die Forderungen in Finnland niederzulegen, was ich getan habe. Leider sind die Ansichten über die Regelung ja grundverschieden, doch hoffe ich mit meiner Ansicht durchzudringen.

**Rittmeister Borchardt** sprach ich diesmal nur telefonisch. Er erzählte mir von dem geplanten Import der Roten nach Deutschland und war recht dagegen. Er wollte mich veranlassen, im Kriegsministerium dagegen Stimmung zu machen, doch habe ich mich hierauf grundsätzlich nicht eingelassen.

**Kriegs-Metall-Gesellschaft A.G.** Ich verweise auf die Korrespondenzen. Es waren langwierige Verhandlungen, welche vorwiegend mit Dr. Fogelstein und Dr. Freund geführt wurden. Auch wurden zeitweilig Dr. Falk (?) und Major Ambach hinzugezogen. Unter den geschilderten Verhältnissen wird wenig zu machen sein. Es liegt der Kriegsgesellschaft hauptsächlich am Import von Zinn und Nickel; auf Messing und Kupfer dagegen könnte evtl. verzichtet werden. Es wurde wiederum das Geschäft besprochen, welches von Regierung zu Regierung gegangen ist. Es galt damals 200 Tons Zinn und 25 Tons Nickel, welche gegen Waffenlieferungen verrechnet werden sollten. Vorläufig ist von Finnland noch nicht genügend geliefert worden, sodass die jetzt von Algol eingekauften Parteien dagegen verrechnet werden sollen. Ein unterzeichneter Vertrag wurde auf meine Veranlassung direkt nach Helsingfors geschickt.

<sup>396</sup> Seinerzeit.

<sup>397</sup> Ernst Wilhelm Just (1865– n.e.), Jurist; Politiker, 1917 MinDirig. 1923 MinDir.

In der **politischen Abteilung des Großen Generalstabes** sprach ich in Abwesenheit von Hülsen den Hauptmann Puschel und gab ihm das politische Memorandum. Wir sind in unseren Ansichten einig.

Von der **Passzentrale** habe ich niemand gesehen, da es an Zeit mangelte jedoch schreibe ich laut Beilage Nr.9).

Wegen übriger Passerleichterungen sind verschiedene Eingaben gemacht, welche hoffentlich Erfolg haben werden.

Im **Reichsmarineamt** habe ich auf Wunsch von Kapitän Reuter, mit welchem ich wiederholt zusammen war, mit Korvettenkapitän Hosemann gesprochen. Es galt die Geleitscheine bzw. die unglaublich hohe Garantiesumme für dieselben. Letztere soll nach unseren Besprechungen in Fortfall kommen, wenn der Senat als solcher die Garantie für die Schiffe, welche die Ostsee befahren, übernimmt. Dieser wichtige Punkt ist angeblich bereits telegraphisch geordnet worden.

Über meine umfangreichen geschäftlichen Besuche verweise auf die Korrespondenzen, welche in Berlin diesmal ganz enorm waren.

<b>143</b>	<i>Form</i>	<i>Stellungnahme</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>bzgl Außenhandelsadressbuch</i>
	<i>Datum</i>	<i>9. August 1918</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

Alb. Goldbeck-Löwe.

Kgl. Pr. Kommerzienrat.

#### **Memorandum.**

In Veranlassung der Anregung vom Reichswirtschaftsamt betreffend ein **Außenhandelsadressbuch** gestatte mir folgendes anzuführen:

Der Handel von und nach Finnland wird nach der Neuorientierung, d.h. nach dem politischen Anschluss an Deutschland in neue Bahnen gelenkt, welche sich vorläufig noch nicht übersehen lassen.

Während der Kriegsjahre sind eine Reihe von Firmen entstanden, welche aller Wahrscheinlichkeit nach ebenso schnell wie sie gekommen sind, verschwinden werden, obwohl sie nicht ohne weiteres als unbedeutend anzusehen sind. Andere Firmen, welche sich der Neuordnung der Dinge nicht glauben anpassen zu können, werden eingehen,

wogegen neue Firmen in der Form von Filialen deutscher Häuser vielleicht hinzukommen werden. Jedenfalls scheint mir, dass der Zeitpunkt für die Aufstellung eines zuverlässigen Adressbuches nicht günstig gewählt ist.

Es existiert hieselbst ein Handels & Industrie-Kalender, dessen letzte Ausgabe von 1913 ist. Nach dem, was ich gehört habe, plant man eine Neuauflage Ende dieses oder Anfang nächsten Jahres. Dieser Industrie-Kalender, welcher in schwedischer und finnischer, vielleicht auch deutscher Sprache erscheint, und recht gut redigiert war, würde eine gute Unterlage für ein deutsches Handels-Adressbuch für Finnland abgeben.

Auf die einzelnen Fragen in Abschnitt III unter No. 2 eingehend, möchte folgendes bemerken:

- a. Als System ist das Berufsgruppensystem zu bevorzugen.
- b. Man soll deutsche sowohl wie finnische Firmen aufnehmen
- c. Produktions- & Handelsfirmen sind zu berücksichtigen
- d. Größere und mittlere Firmen sind anzugeben.
- e. Die deutsche Sprache wird für Finnland genügend sein.
- f. Nähere Angabe über den Umfang der Firma ist erwünscht.
- g. Besondere Wünsche für äußere Aufmachung bestehen nicht.

Ich denke vorstehendes ist das Wesentliche, was sich augenblicklich über die Schaffung eines Außenhandelsadressbuches sagen lässt.

Helsingfors, den 9. August 1918

<b>144</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Erklärung über seine Firmen</i>
	<i>Datum</i>	<i>3. Oktober 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Freiherr von Brück</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

Abschrift.

Helsingfors den 3 Okt. 1918

An den Kaiserlichen Gesandten  
Freiherrn von Brück.

**Hier.**

Sehr verehrter Herr Minister!

Unsere neuliche Aussprache gibt mir willkommene Veranlassung, einmal die Stellung meiner Firmen hier sowohl wie in Stockholm klarzulegen.

Die Firma Goldbeck-Löwe in Helsingfors existiert nunmehr seit 25 Jahren. Kurz vor dem Kriege wurde sie Aktiengesellschaft unter gleichem Namen und musste während desselben in Aktiebolaget Algol Osakeyhtiö umgetauft werden. Ich gehe wohl nicht zu weit, wenn ich behaupte, dass dieselbe stets eine der angesehensten des Landes war. In der Eisen-, Kohlen- & Chemikalienbranche war sie vor dem Kriege zweifelsohne die bedeutendste. Sie hat es stets darauf angelegt den Export von Deutschland nach hier zu fördern. Seit vielen Jahren hat sie u.a. den Alleinverkauf für:

Rheinisch-Westfälisches Kohlen-Syndikat  
Bochumer Verein für Bergbau & Hüttenbetrieb  
Berliner Maschinenbau Akt. Ges. vorm. L. Schwartzkopf,  
Mannesmannröhren-Werke  
Steffens & Nölle Aktiengesellschaft,  
Metallgesellschaft,  
Chemische Fabrik Rhenania,  
Bleiweiss-Verkaufskontor  
Hedderheimer Kupferwerk & Süddeutsche Kabelwerke,

ist auch Vertrauensfirma des Stahlwerksverbandes. Nach Ausbruch des Krieges musste die Tätigkeit begreiflicherweise sehr eingeschränkt werden und ruhte zeitweilig vollkommen, doch konnte ich froh sein, dass meinem Hause als finnischer Aktiengesellschaft das Vermögen im Großen und Ganzen betrachtet, erhalten blieb.

Die Firma in Stockholm, Allmänna Handelsaktiebolaget wurde bald nach Kriegsausbruch von meinen ausgewiesenen Mitarbeitern, damals 9 an der Zahl, gegründet, zunächst lediglich in dem Gedanken, um denselben Gelegenheit zu geben ihr Brot zu erwerben, dann aber auch um eine neutrale Firma zu besitzen, welche den Verkehr mit Finnland aufrecht erhalten könnte. Letzteres ließ sich nicht durchführen, da Finnland offiziell als feindliches Ausland angesehen wurde und die Inhaber der neuen Firma Deutsche waren. Dagegen entwickelte sich das Geschäft mit Deutschland. Die Allmänna Handelsaktiebolaget wurde als Vertrauensfirma für die deutschen Behörden angesehen und hat sich in dieser Beziehung, wie man in Berlin auch zweifelsohne anerkennt, verdient gemacht. Zuzufolge meiner freiwilligen Kriegstätigkeit konnte ich Chef der Firma nie werden, was auch politisch zweifellos das richtige war, stattdessen wurde die Leitung von meinem Vetter, Herrn Ludolf Bargum übernommen.

Für die Allmänna kam während der letzten Jahre ein neuer Artikel hinzu, welchem eine Zukunft nicht abzusprechen ist, nämlich das Spinnpapier, ein Ersatzstoff für Gewebe, welches im großen Umfange nach Deutschland und Österreich von Schweden exportiert wurde.

Nach der Befreiung Finnlands ist ein Teil meiner damals ausgewiesenen Mitarbeiter nach Helsingfors zurückgekehrt. Die alten Verbindungen sind wieder angeknüpft und wie ich hinzufügen darf, mit einigem Erfolg trotz den in Deutschland sowohl wie hier herrschenden Bestrebungen, den freien Handel auszuschalten und Ein- & Ausfuhr möglichst zu zentralisieren. Alles, was ich für meine Firmen beanspruche, ist die Wiederherstellung der alten Beziehungen soweit dies möglich ist und dass ich hierbei auf Gegenliebe der letzteren rechnen darf, haben mir die zahlreichen Sympathiebeweise, welche bei Wiedereröffnung der Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Finnland an mich gerichtet wurden, zu meiner Freude bewiesen.

Im Laufe des Krieges hat sich in Finnland eine Reihe von Firmen und Gesellschaften aufgetan, welche enorme Kriegsgewinne zu verzeichnen haben und dementsprechend über bedeutendes Kapital verfügen. Diese Zusammenschlüsse möchten nun am liebsten fortsetzen wie bisher und neiden den alten Firmen, welche doch für den legalen Handel zweifelsohne am meisten berechtigt sind, den Verdienst, obwohl doch grade die Firmen, welche wegen ihres Deutschtums an den Kriegsgewinnen nicht haben teilnehmen können, jetzt in erster Linie im Handel Berücksichtigung finden müssten.

Was im Zusammenhang mit dem Vorgesagten meine ehrenamtliche Stellung anbelangt, so mache ich darauf aufmerksam, dass ich solche bereits in ähnlicher Form, wenn auch unter andern Verhältnissen, seit 15 Jahren vor dem Kriege innegehabt habe. Jeder, der mich kennt weiß, dass ich sie niemals missbrauchte, sondern nur dazu benutzt habe, um die Handelsbeziehungen zwischen Deutschland und Finnland in jeder Weise zu fördern. Wenn jetzt Firmen oder Personen auftreten, welche Bedenken äußern, dass Aktiebolaget Algol in Helsingfors oder die Allmänna Handelsaktiebolaget in Stockholm ihre angesehenen Stellungen ausnützen könnten, um Wege zu beschreiten, welche den deutschen Interessen entgegenstehen, so weise ich diese Vorwürfe auf Grund des Vorgesagten auf das allerentschiedenste zurück, da nicht der geringste Verdacht der Illoyalität gegen meine Firmen erhoben werden kann. Wenn ich persönlich auch nicht in der Lage bin mich um alle Einzelheiten der umfangreichen Betriebe zu kümmern, so kennen doch meine Mitarbeiter meine Ansichten zu genau, um mit denselben in irgendwelcher Weise in Konflikt zu kommen.

Ich empfehle mich Ihnen und zeichne

Mit vorzüglicher Hochachtung

<b>145</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Reaktion auf Änderung der Forderungsberechnung</i>
	<i>Datum</i>	<i>17. Oktober 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

z. Zt. Berlin, 17.10.18

Herrn

Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland,

**Berlin W. 35**

Potsdamer Str. 38.

Unter höflicher Bezugnahme auf unsere Unterhaltung werde ich der Anrede gemäß bei meiner Rückkehr nach Helsingfors darauf hinwirken, dass die Forderungen dem Friedenswerte entsprechend gemacht werden, wenngleich dies, wie auch mündlich gesagt, meiner Ansicht nach die Wünsche der Geschädigten nicht befriedigen kann. Es ist schade, dass in keinem Rundschreiben diesem Wunsch seitens der deutschen Behörde bisher Ausdruck verliehen wurde. Es hätte sich dadurch bestimmt viel unnötige Arbeit vermeiden lassen.

Es ist für mich keinem Zweifel unterworfen, dass die große Mehrzahl der Deutschen in Finnland ihre Forderungen bona fide aufgemacht haben. Außerdem stehen die Leute auf dem Standpunkt, dass die Forderung nicht etwa an den deutschen Staat, sondern an den finnischen Staat erfolgen wird, sodass sie sich durchaus berechtigt fühlen, ihre Kriegsforderung, wie sie sich augenblicklich stellt, geltend zu machen.

Ich empfehle mich Ihnen und zeichne

Mit vorzüglicher Hochachtung

146	Form	Notizen
	Inhalt	Eindrücke und Gespräche nach Friedensangebot und Wilsons Antwort darauf
	Datum	15. Oktober 1918
		Archivordner „Gesandtschaft“

Oktober 1918.

**Eindrücke in Berlin.**

**15. Oktober.**

Am Sonnabend den 5. Oktober war das deutsche Friedensangebot herausgekommen. Wir erfuhren davon nach unserer Ankunft in Danzig und löste dasselbe bei allen Teilnehmern der Reise eigene Gefühle aus. In wenig Wochen die Lage in Deutschland derartig

verändert, wie man sie sich nicht hat träumen lassen! Was wird werden? ist die Frage aller Vaterlandsfreunde. Dabei berührt es eigenartig, dass in Berlin, dem Äußeren nach wenigstens zu urteilen, eine große Teilnahmslosigkeit zu herrschen scheint. Man ist eben des Krieges überdrüssig und alles andere tritt dagegen in den Hintergrund.

Im Auswärtigen Amt sprach ich vor allen Dingen Trautmann betreffs der Einwirkung auf die finnische Politik. Über die wirtschaftlichen Dinge verhandelte ich mit Legationsrat Markwald<sup>398</sup>, Stellvertreter von Frey. Ferner sah ich: Von dem Bussche, unseren Gesandten in Dänemark, Brockdorf Rantzau, Flügel, Rössler<sup>399</sup>, Geheimrat von Goebel, überall dasselbe Thema, im Besonderen natürlich Finnland. Von den neuen Leuten habe ich bisher niemand gesehen; sie waren teilweise auch noch nicht im Amt.

Im Reichswirtschaftsamt befürwortete ich lebhaft die Politik des Entgegenkommens und sprach in dieser Beziehung Regierungsrat Pörschke sowie Geheimrat Falk.

Im Kriegsministerium sah ich diesmal Oberst Giessler, Major Pursi, Hauptmann von Eichhorn und andere. Auch war zufällig Oberleutnant Erb aus Helsingfors anwesend.

Im Kriegspresseamt sah ich nur Major Larisch.

In der Rohstoff-Abteilung hatte ich ausführliche Besprechungen mit Oberleutnant Schöller und Herrn Henckel.

Beim Reichskommissar für Forderungen hatte ich ausführliche Auseinandersetzungen mit Kommissionsrat Zander<sup>400</sup> und Herrn Grabow<sup>401</sup>. Man will bei den Forderungen die Friedenswerte festlegen und nur im Einzelfalle höher gehen, vertritt also einen anderen Standpunkt, wie ich eingenommen habe. Ich bedaure dies umso mehr als von 6 Milliarden, welche Russland zu zahlen hat, 1 Milliarde für Finnland und die Ukraine zusammen reserviert ist, was mehr wie genug sein dürfte.

Von der Finnischen Gesandtschaft sei Folgendes bemerkt:

Mit Hjelt hatte ich eine längere Aussprache und erzählte ihm über die Lage in Finnland. Er wollte gern, dass ich nach Frankfurt reiste, doch habe ich meine Bedenken und werde dies nur auf Aufforderung hin tun. – Ferner sprach ich Grönbom und Gummerus.

Bei der Kohlen-Ausfuhrstelle sprach ich mit Bötzwow und Wallmichrath. Beide wollen entgegenkommen und hoffen auf günstige Entscheidung in 8 Tagen.

## **17. Oktober.**

<sup>398</sup> Hans Marckwald (1878– n.e.), Diplomat, Dr. jur., seit 1906 im AA, 1908 Shanghai, 1910 Hongkong, 1911 ständiger Hilfsarbeiter und LegR im AA Berlin, 1920 Wirkl. LegR und Votr. Rat.

<sup>399</sup> Vielleicht Gustav Roessler (1869-1928), Professor für Elektrotechnik an der TH Berlin.

<sup>400</sup> Vielleicht Karl Oswald Richard Zander (1868-1945), Bauingenieur.

<sup>401</sup> Robert Grabow (1885-1945), Jurist und Politiker.

Vorgestern war ich zu einem netten Frühstück geladen von Baron Wrede im Adlon und hatte am selben Tage die Absicht, mit Mühlinghaus zusammen die Reise nach dem Industriegebiet anzutreten. Die unverschämte Antwort von Wilson kam dazwischen, und da sie uns die Basis für die Verhandlungen, die Zukunft des Handels nach Finnland betreffend, nahm, schoben wir unsere Reise auf. – Ich habe mir nie vorstellen können, dass der Krieg, der nun über 4 Jahre wütet, ein solches Ende nehmen könnte. Dabei ist es gewissermaßen erschreckend, wie gleichgültig im Allgemeinen die Stimmung des Volkes in Berlin den Tatsachen gegenüber steht. Man ist sich offenbar nicht darüber im Klaren, was die Unterwerfung auf Gnade und Ungnade bedeutet. Sonst würde man wohl anders denken und handeln.

Gestern war ich im Reichstage, sprach dortselbst u.a. den Kieler Abgeordneten Dr. Struwe<sup>402</sup>, Gottheim<sup>403</sup>, Röser<sup>404</sup>, Leubel<sup>405</sup> aus Flensburg, Dr. Hass<sup>406</sup> und andere. Die Entrüstung über den U-Boots-Krieg war allgemein und man behauptet, stets falsch unterrichtet gewesen zu sein. Der Zukunft sieht man schwarz entgegen, hält aber doch dafür, dass ein Friede unter den jetzigen Verhältnissen das einzig Richtige ist, weil er 1. die Gewähr gibt, dass unser eigenes Land nicht durch den Krieg verheert wird und 2. dass uns der Bolschewismus fern bleibt. Andere Abgeordnete wünschen das, was ich selber hoffe, dass sich das Volk noch einmal zusammenrafft und dann aushält, wenigstens bis zum Winter, um Zeit zu gewinnen und alsdann nochmals versucht, einen Frieden zu erreichen, welcher unser würdiger ist.

Gestern Abend war ich mit Weisse und Frau zusammen. An Geselligkeit hat es überhaupt auch diesmal in Berlin nicht gefehlt.

Ich selbst gab ein kleines Diner am Tage nach meiner Ankunft im Esplanade für General Wolf, welcher mir ein so angenehmer Begleiter auf der Reise war. Zugewogen waren außer und Baron Wrede, Gummerus, welcher mit seiner Tätigkeit als Gesandter in der Ukraine recht zufrieden war, Trautmann, Hauptmann Eckart und Mühlinghaus.

Den ersten Abend war ich bei Harms, einen Abend bei Preuss<sup>407</sup> usw.

Vom Auswärtigen Amt habe ich in den letzten Tagen noch den Direktor Matthieu und Geheimrat Schüler gesehen.

<sup>402</sup> Name hds. ergänzt. Zur Person vgl. Fussnote 269.

<sup>403</sup> Vermutlich Dr. h. c. Georg Gothein (1857-1940), Jurist und Bergbauingenieur, 1901-1918 MdR.

<sup>404</sup> Adolf Roeser (1874-1950), Müller und Holzhändler, 1912-1918 MdR.

<sup>405</sup> Wahrscheinlich Leube, Hermann (1863-1928), Fleischermeister, 1912-1918 MdR.

<sup>406</sup> Es handelt sich vermutlich um Dr. Haas. Vgl. Fussnote 270.

<sup>407</sup> Hugo Preuß (1860–1925), Jurist, Politiker, Dr. jur., 1906 Professor an der Berliner Handelshochschule, seit 1918 StS des Innern, 1919 RIM, 1919 Verfasser des ersten Entwurfs zur Weimarer Reichsverfassung, 1919–1921 MdPrLw.



In der Z.E.G. hatte ich mit Bohlen eine längere Aussprache über das Geschäft mit der Ukraine und hoffe, zum Guten gewirkt zu haben.

In der Preisfrage, die Eisenmaterialien betreffend, unterhielt ich mich mit Dr. Reichert<sup>408</sup> vom Verein Deutscher Eisen- und Stahl-Industrieller, Berlin. Es ist außerordentlich verkehrt, dass man diese Preis-Politik Finnland gegenüber betreibt. Ich verstehe wohl, dass man für den Export etwas extra nimmt, aber dreimal so viel wie die Inlandspreise, ist etwas reichlich. Ich hoffe, dass mein Besuch auch in dieser Beziehung Wandel schaffen wird.

**Am 18. Okt.** fuhr ich nach Kiel und hatte Gesellschaft von Dr. Struve, traf auch Andreas Koch unterwegs. In Kiel sah es zufolge der vielen Grippeerkrankungen traurig aus und da Bachmanns in Itzehoe waren, verbrachte ich den Abend bei Rüdels<sup>409</sup>.

**Am 19.** zu Tisch bei der alten Tante Mathilda, der es verhältnismäßig noch am besten ging, und abends bei Bachmanns, die inzwischen ihren Sohn ins Feld hatten abziehen sehen.

**Sonntag** besuchte ich den Prinzen (erg.: Heinrich von Preußen), traf aber nur seinen Hofmarschall Kammerherr von Rumor<sup>410</sup>. Mittags die Familie bei mir in Holst Hotel und abends nach Hamburg weiter, wo ich diesmal in den 4 Jahreszeiten abstieg.

**21. Montag.** Besprechung mit Herrn Brandt vom Kohlen-Syndikat und Hölscher<sup>411</sup> von der Union Sulphur Co. Nach Frühstück mit ersterem setzte nach Düsseldorf fort, wo ich spät abends ankam.

**Am 22.** nach Essen, Schiffbaustahl-Kontor & Roheisen-Verbund Dir. K. Klotzbach<sup>412</sup>. Zu Gast gebeten im Kaiserhof von Glitz Schiffbaustahl-Kontor, abends war ich von Dir. Gilles von Thyssen, gebeten, welcher meinetwegen in Essen blieb. Denselben Abend wieder Düsseldorf, wo Mühlinghaus inzwischen eingetroffen war.

<sup>408</sup> Jakob Wilhelm Reichert (1885–1948), Dr. phil., Politiker, Volkswirt, seit 1912 Hauptgeschäftsführer des Vereins Deutscher Eisen- und Stahlindustrieller, 1914–1924 Vertrauensmann bzw. Reichsbevollmächtigter der Außenhandelsstelle für Eisen- und Stahlerzeugnisse, 1914–1918 Leiter der Zentralstelle für die Ausfuhrbewilligung von Eisen- und Stahlerzeugnissen, 1920–1930 Mdr.

<sup>409</sup> Vielleicht Hugo Rüdell (1868-1934), Musiker und Chordirigent in Berlin.

<sup>410</sup> Rumor = Rumohr: Holsteinisches Adelshaus

<sup>411</sup> Heinrich Hölscher (1875-1947), Kammergerichtspräsident; Staatssekretär, 1898 Eintritt in den preuß. Justizdienst, 1917 Landgerichtsrat, 1919 Kammergerichtsrat, 1921 Mitglied der Justizprüfungskommission.

<sup>412</sup> Arthur Max Klotzbach (1877–1938), Montanindustrieller, 1910 Mitgründer des Roheisenverbandes in Essen, 1925–1938 Vorsitzender des Roheisenverbandes, Mitglied zahlreichen Aufsichts- und Verwaltungsräten sowie Industrieverbände.

**23.** Besprechung mit Stahlwerks-Verband & Mannesmannröhren-Werke. Sehr angenehmes Zusammensein bei ersterem. Gastgeber die Direktion, Gerbin, Schneiden etc. Ferner Besprechung mit den Herren von Phoenix<sup>413</sup>, zumal Fahrenhorst<sup>414</sup>, welche abends im Hotel Gastgeber waren.

**24.** morgens Zusammentreffen mit Kellermann<sup>415</sup> von Bergische Stahlindustrie sowie mit den Herren vom Bochumer Verein, welche nach Düsseldorf gekommen waren. Es waren dies Geheimrat Baare<sup>416</sup>, Herr Schreiber & Scharf<sup>417</sup>. Nachmittags nach Essen, wo mit Kohlen-Syndikat eingehende Beratung wegen Finnland. Insonderheit hatte ich hier mit den Herren ..... zu tun. Abends wieder im Kaiserhof mit Mühlinghaus und Vollrath, welche sich zufällig angefundnen hatten.

Die Eindrücke, welche ich im Industriegebiet gewann, waren durchweg politisch sowie wirtschaftlich günstiger Natur, wenngleich man unter der Schwere der Zeit litt und der Zukunft mit einiger Sorge entgegensah. Die Fabriken waren sämtlich voll beschäftigt.

<b>147</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Forderungen in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>16. November 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland</i>
		<i>Archivordner „Gesandtschaft“</i>

16. Nov. 1918

Herrn

Reichskommissar zur Erörterung von Gewalttätigkeiten gegen deutsche Zivilpersonen in Feindesland,

**Berlin W. 35**

Potsdamer Str. 38.

Hiermit gestatte mir auf mein Ergebenes vom 17 Okt. aus Berlin Bezug zu nehmen.

Zufolge der Annullierung des Brest-Litowsker Friedensvertrages hat sich für Finnland die Sachlage vollkommen geändert. Bekanntlich war eine Milliarde der von Russland zugesagten 6 Milliarden für Deckung der deutsche Forderungen in der Ukraine und Finnland

<sup>413</sup> Phoenix AG für Bergbau und Hüttenbetrieb, seit der Gründung 1852 durch Fusionen zu einem Montankonzern angewachsen.

<sup>414</sup> Walther Fahrenhorst (1871-1938), Industrieller.

<sup>415</sup> Hermann Kellermann (1875-1965), Industrieller v.a. Bergbau im Ruhrgebiet.

<sup>416</sup> Willy Baare (1857-1938), Industrieller, v.a. Bochumer Verein für Bergbau und Gussstahlfabrikation.

<sup>417</sup> Felix Scharf (1858-1920), Hüttendirektor, seit 1906 in leitenden Funktionen im Bochumer Verein für Bergbau und Gussstahlfabrikation.

vorgesehen, da jedoch von Russland nichts mehr zu erwarten steht, so sind wir gezwungen uns an Finnland zu halten, und glaube ich wohl, dass der finnische Staat in Anbetracht der Verhältnisse zu bewegen sein wird, die deutschen Forderungen anzuerkennen. Wenigstens habe ich vorläufig keinen Grund etwas anderes anzunehmen.

Was die Forderungen selbst anbelangt, so sind wir mit der Prüfung derselben beschäftigt. Soweit ich heute sehen kann, hat man allgemein die Auffassung gehabt, die augenblicklichen Werte bei der Bemessung der Forderungen zu Grunde zu legen und wie sich die Dinge jetzt gestaltet haben, scheint es mir auch richtig, dass wir es dabei lassen. Hauptsache ist und bleibt, dass der finnische Staat eine wohlwollende Stellung einnimmt und je grösser der Gesamtbetrag ausfällt, desto besser für uns. Es wäre ja möglich, dass man deutscherseits mit den Inhabern der Forderungen, wenn letztere wirklich beglichen werden, ein Abkommen treffen könnte, laut welchem sich dieselben verpflichten, einen Teil des von Finnland erhaltenen Schadenersatzes an das Deutsche Reich zurückzuerstatten.

Es wäre mir lieb von Ihnen zu hören, ob Sie im Prinzip mit meiner Auffassung der Dinge einverstanden sind und zeichne ich ergebenst

<b>148</b>	<i>Form</i>	<i>Auszug aus einem persönlichen Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Stimmung in Finnland vor Abfahrt der deutschen Truppen</i>
	<i>Datum</i>	<i>3. Dezember 1918</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

Helsingfors, den 3. Dezember 1918

\_\_\_\_\_ in dieser schweren Zeit ist es für mich speziell ein Trost, dass wir wenigstens in Finnland etwas erreicht haben und ich spreche die Hoffnung aus, dass uns dies zum Mindesten erhalten bleibt. Bei der Arbeit, welche ich in allen Kriegsjahren gehabt habe, wirst Du meinen Wunsch doppelt verstehen.

Es ist geradezu rührend, wie die deutschen Truppen jetzt vor ihrer Abreise von allen Seiten gefeiert werden. Fast zu viel des Guten. Fest über Fest! Sanja und ich kommen keinen Tag zur Ruhe, wir leben in Saus und Braus! Dies klingt in dieser Zeit fast absurd, da aber die ganze Welt mehr oder minder verrückt ist, so gewöhnt man sich auch daran zu feiern, wenn man heulen könnte. Gestern große Festvorstellung im finnischen Theater, heute Abendessen beim Kriegsminister, hinterher Gesellschaftsabend im Kasino, heute Nachmittag eine Feier in dem deutschen Frauenverein. Sonnabend ein großes Fest in der Finnisch-Deutschen Gesellschaft. Das Gute bei der Festerei ist, dass die Ovationen wirklich aus dem Herzen kommen und von der besten Gesellschaft Finnlands ausgehen.

Der alte, ultra-deutsch gesonnene Senat ist inzwischen abgegangen und auf Betreiben der Entente ein anderer an die Stelle gekommen, der in seiner Zusammensetzung auch

nicht schlecht ist, daher wird er aber auch wohl nicht lange bleiben können. Doch wir werden sehen. Hoffentlich bleibt Finnland ruhig, nachdem die deutschen Truppen, welche sich hier vorzüglich bewährt haben, uns verlassen haben. Wissen kann man in dieser Beziehung gar nichts, zumal die finnische Armee vielfach aus unzuverlässigen Elementen besteht.

<b>149</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Ereignisse in den letzten 14 Tagen vor Truppenabzug in Helsinki</i>
	<i>Datum</i>	<i>17. Dezember 1918</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Familie?</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

Helsingfors, den 17 Dezember 1918

Es wird euch gewiss interessieren zu hören, wie wir die letzten Tage, die wir noch zusammen mit unseren Truppen hier verleben durften, verlaufen sind (*sic*). Es war fast zu viel des Guten, an Ovationen und Festen aller Art. Die letzteren wurden nicht nur für die Offiziere, sondern für alle Mannschaften gegeben und waren veranstaltet von allen Kreisen der Bevölkerung. Jeder versuchte sein Bestes, um seine Dankbarkeit den Befreiern Finnlands gegenüber zu zeigen. Die Anzahl der Festlichkeiten lässt sich tatsächlich nicht übersehen, geschweige denn beschreiben. Sanja und ich konnten selbst nur einen kleinen Teil mitmachen, und doch waren wir die letzten 14 Tage, kann ich sagen, täglich dadurch in Anspruch genommen. Theatervorstellungen, Mittags und Abends, zu denen wir jedesmal eingeladen wurden, große Feste für die Offiziere im Societetshuset, veranstaltet von der Finnisch-Deutschen Gesellschaft und den Damen von Helsingfors, verliefen außerordentlich nett. Sehr gehaltvolle Reden wurden bei diesen Gelegenheiten stets gehalten. Unter anderem sprachen Mitglieder der Regierung, der Universität, sowie einige Damen der angesehenen Gesellschaft. Der Graf Goltz ist ein vorzüglicher Redner und das Gleiche kann man von dem Stabschef Oberst von Redern<sup>418</sup>, sowie den anderen Herren vom Militär sagen. Ich selbst musste natürlich auch wiederholt sprechen, desgleichen Freiherr von Brück, welcher die Gabe der Rede vorzüglich beherrscht. Bei dem Damenfeste, zu dem über 100 Offiziere eingeladen waren, wurde sogar fleißig bis in den Morgen hinein getanzt. Weshalb sollte man auch nicht der Jugend ihr Recht gönnen.

Am Freitag, also Sanjas Geburtstag, hatten wir den Grafen Goltz und die höchsten Offiziere des Stabes, die uns alle gut bekannt sind, sowie einige Freunde gebeten. Der Abend verlief ganz besonders nett. Jedenfalls eine einzigartige Geburtstagsfeier, die

<sup>418</sup> Konrad von Redern (1866-1920), entwarf die Pläne für ein nach deutschem Vorbild aufgebauten finnischen Heerwesen.

uns stets in der Erinnerung bleiben wird. Auch sonst war die Geselligkeit bei uns in letzter Zeit sehr bedeutend. Trotz der teuren Zeit und der Schwierigkeiten, Lebensmittel zu beschaffen, hatten wir in den letzten 14 Tagen, außer den vorerwähnten Gesellschaften, drei größere Diners, wovon eins am Tage vor meinem Geburtstag mit 12 Offizieren, dabei haben wir nur die Offiziere eingeladen, welche bei uns Besuch gemacht haben. Ein großer Teil der Beamten vom Kriegsministerium und den Kriegsämtern, welche mit den Truppen hierhergekommen sind, verlassen jetzt ebenfalls das Land, und da wir alle gern noch einmal bei uns haben wollten, erklärt sich dieser Andrang.

Am Sonnabend gab der Gesandte ein offizielles Diner, bei welchem unter anderem die ganze alte Regierung vertreten war, und am letzten Tage vor der Abreise, also Sonntag, waren Sanja und ich noch einmal Gastgeber im Societetshuset für einen kleinen Kreis von Offizieren, unter anderem auch für den deutschen General in Finnland, wie der offizielle Titel des Grafen Goltz war. Es war durchaus nichts Offizielles und wir saßen im allgemeinen großen Speisesaal. Als die Musik „Deutschland, Deutschland über alles“ anstimmte, erhob sich das ganze Publikum. Nur ein Mann verließ das Lokal – und dies war der englische Konsul, der im Übrigen persönlich ein netter Mensch sein soll. Dennoch zog er es vor nicht zu bleiben, als ein patriotisches Lied dem anderen folgte. Die Stimmung war wehmütig ernst und doch freudig und zuversichtlich zugleich. Hier glaubt man eben nicht an den Untergang Deutschlands. Hier ist Deutschland der Sieger und felsenfest ist das Vertrauen beim finnischen Volk, dass es sich nur um eine vorübergehende Periode des Unglücks für Deutschland handelt.

Täglich hatte Goltz Deputationen zu empfangen, welche ihm Adressen brachten, Andenken für die Truppen übermittelten. Die Stadtverordneten stifteten 200,000 Mark für die Witwen der in Finnland gefallenen Deutschen. Sämtliche Gesangvereine machten ihre Aufwartung, u.s.w.

Das Schöne und Erhabene bei allen Veranstaltungen war zweifellos, dass es eine Äußerlichkeit dabei nicht gab, sondern eine aufrichtige Herzlichkeit waltete, wie man sie selten findet. So ist meine und aller meiner Freunde Arbeit für Finnland doch nicht vergeblich gewesen. Und dies ist für uns ein Trost in schwerer Zeit. Außerdem ist es doch für uns alle eine große Freude, dass unter den deutschen Truppen in Finnland Disziplin und Ordnung bis zuletzt vollkommen bewahrt wurden. Bei uns war von einer Revolution wahrlich äußerlich nicht das Geringste zu merken. Dieselbe Kaiserliche Truppe, welche als Befreier nach Finnland kamen, verließen das Land von gleichem Geiste beiseelt, wie sie gekommen. Noch am Sonnabend fand auf dem Senatsplatz eine Parade statt, wie Helsingfors sie selten gesehen hat. Die Truppen wurden auf dem ganzen Wege ihres Marsches mit Ovationen überschüttet.

Und erst beim Abschied Montag früh. Das hättet Ihr sehen sollen, und wer es mitmachte, wird es nie vergessen. Es waren nicht die Besiegten, die heimfuhren, sondern

die Sieger. Begeisterte Reden wurden auch diesmal wieder gehalten. Patriotische Weisen tönten an Bord und vom Strande. Die Sangvereine (*sic*) ließen ihre schönsten Lieder ertönen. Die alte und die neue Regierung waren vollzählig vertreten. Stadtverordnete und sonstige Behörden selbstverständlich ebenfalls. Uns allen wird das großartige Bild unvergesslich bleiben. Mehr aber noch die aufrichtige Trauer der Bevölkerung. Wie viele Menschen habe ich nicht mit Tränen in den Augen gesehen!

Alles dies, was wir in den letzten Tagen und Wochen erleben durften, gibt uns die feste Zuversicht, dass, wie sich die Verhältnisse später in Finnland gestalten mögen, das Deutschtum an Achtung hier nicht verloren hat, sondern auch in Zukunft seine Stellung bewahren wird.

<b>150</b>	<i>Form</i>	<i>Memorandum</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Unterredung mit Mannerheim</i>
	<i>Datum</i>	<i>1. Januar 1919</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

Inhalt meiner Unterredung mit Mannerheim am 1. Januar 1919.

M. hatte mich bitten lassen zu einer Besprechung zu ihm zu kommen, welche in seinem Palais 11 Uhr 45 stattfand. Er war sehr liebenswürdig, freute sich mich wiederzusehen etc. So kamen wir auf die Tagesereignisse zu sprechen. Er erklärte, dass Finnland selbstverständlich mit der Zeit gehen müsse und dass seine Orientierung nur von dem Wohl des Landes abhängig sei, doch betonte er ausdrücklich, dass Finnland niemals dessen vergessen würde, was Deutschland hier geleistet. Er sagte, er habe sich aufrichtig über die Sympathiebeweise gefreut, welche dem deutschen Militär seitens der gesamten Bevölkerung erwiesen sei und hätte auch nichts anderes erwartet. Er bedauerte lebhaft das Schicksal der tüchtigen deutschen Offiziere, welche jetzt nicht wüssten, wie sie ihr Leben einstellen sollten. Im Anschluss darauf griff ich die Frage der deutschen Instrukteure auf, ob keine Möglichkeit vorhanden sei, dass diese im Lande bleiben könnten. M. antwortete, dass er persönlich schon aus praktischem Interesse dies lebhaft wünschen würde und dass er in Paris sowohl wie in London für den Gedanken eingetreten wäre, jedoch vergeblich da man auf beiden Stellen unter der Psychose des Hasses & Misstrauens stände. Die Lösung der Frage sei nur möglich durch direkte Unterhandlung zwischen Deutschland und der Entente. Was Finnland anbelange, so könne er sich nur gratulieren, wenn die tüchtigen Offiziere im Lande blieben. Selbst schwedische Offiziere würde er kaum gewinnen können, da die inneren Verhältnisse des Landes dies kaum zulassen würden.

Wir kamen sodann auf die Entwicklung der Handelsbeziehungen zu sprechen, von denen er verhältnismäßig wenig zu wissen schien. Ich riet, dass die finnische Regierung gegen die Blockade, welche das finnische Interesse auf das Empfindlichste schädigt, Protest erheben müsste. Ich betonte dabei die Gefahr der Arbeitslosigkeit für den Fall, dass die Werkstätten wegen Materialmangel schließen müssten. Er sah dies ein und versprach im gedachten Sinne zu wirken.

Wir kamen auf die Zeit nach dem Einzug in Helsingfors zu sprechen. Ich drückte mein Bedauern aus, dass er damals seinen Abschied nahm. Er scheint noch immer mit einer gewissen Bitterkeit an die Zeit zu denken und meinte, dass sich damals wohl ein Arrangement hätte treffen lassen können. Einen Vorwurf erhob er gegen niemand, wie er überhaupt den Eindruck eines feinen, vorsichtigen und zurückhaltenden Mannes macht.

Wir sprachen auch über den neuen Staatssekretär des Äußern, Graf Brockdorf-Rantzau

<b>151</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Situation und Stimmung in Finnland gegenüber dem Deutschen</i>
	<i>Datum</i>	<i>20. Januar 1919</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Vermutlich v.d. Goltz</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

20. Jan. 1919.

Es wird Sie interessieren zu hören, wie es jetzt hier aussieht. Wenn ich auch heute noch glaube, dass die Deutschfreundlichkeit in Finnland in weiten Kreisen standhalten wird und dass man niemals vergessen wird, was Finnland uns schuldet, so ist doch jetzt schon so manches Zeichen vorhanden, dass die Orientierung nach West eine Form annimmt, welche weniger angenehm erscheint.

Dass die Instrukteure gehen sollten, wussten Sie, man hat sie mit aller Ehre und einem vollen Jahresgehalt entlassen. Herr Ausfeldt<sup>419</sup>, welcher heute bei mir war, hat Mannerheim einen Abschiedsbesuch gemacht und die Überzeugung mitgenommen, dass er sowohl wie seine Kameraden in absehbarer Zeit wiederkommen werden. In einem ähnlichen Sinne sprach sich Mannerheim mir gegenüber vor einer Woche aus. Er sagte sogar, dass er gern gesehen hätte, dass die Instrukteure geblieben wären. „Ich habe in London und Paris eifrig für diesen Gedanken gewirkt, Sie wissen aber, man lebt dort in einer Psychose des Hasses und des Misstrauens, gegen welche man nichts machen kann“. Dies waren seine eigenen Worte. Doch spricht man auch davon, dass alle die Leute, welche hier demobilisiert wurden, das Land verlassen sollen und dies wäre natürlich ein Unsinn.

<sup>419</sup> Eduard Ausfeldt, Oberst und Kommandeur einer der 1918 gebildeten Jägerbrigaden.

Leutnant Dettmann, welcher die Einreiseerlaubnis hatte, musste von Åbo aus zurückkehren, und die Mitglieder des geplanten deutschen Theaters dürfen ihr Spiel nicht antreten. Allerdings muss ich hinzufügen, dass sie von Lübeck gereist waren, ohne das Einreisevisum zu besitzen. Trotzdem hätte man sie selbstverständlich spielen lassen sollen. Dass die Regierung dies faktisch verbieten würde, und zwar aus Furcht vor deutschfreundlichen Ovationen, welche bei der Entente schaden könnten, davon haben wir vor ein paar Monaten wahrlich keine Ahnung gehabt! Im Landtag ist eine Interpellation wegen Verhinderung des deutschen Theaters eingereicht, welche natürlich viel Aufsehen macht. Trotzdem wird aber aus dem Spiel nichts werden und die Schauspieler müssen unverrichteter Sache zurückreisen. Es ist direkt eine Schande, dass es so kommen musste und Sie können sich denken, wie ich empfinde, dass unsere Gesandtschaft, trotzdem Brück wirklich alles getan hat, was in seiner Macht stand, jetzt so wenig Einfluss hat, dass sie nicht einmal deutsche Theatervorstellungen durchsetzen kann.

Man wird sich wohl noch in so manches fügen müssen: Im Handel und Wandel werden wir ebenfalls nicht mehr begünstigt und England tut alles, um uns zu verdrängen. Das Schlimmste ist augenblicklich die Blockade, welche die Benutzung deutscher Tonnage verbietet. Jetzt spricht man sogar davon, dass deutsche Guthaben in Finnland beschlagnahmt werden sollen. Die Gerüchte haben selbstverständlich zur Folge, dass jeder sich sichert, wie er kann, also ganz wie bei Ausbruch des Krieges, nur mit dem Unterschied, dass man damals Angst vor den Russen hatte.

Theslöf, welcher kurze Zeit mit Mannerheim zusammen hier war, ist wieder nach Stockholm gereist und nicht zurückgekehrt. Ignatius dagegen ist wieder eingetreten und steht zur Disposition.

Die Finnisch-Deutsche Gesellschaft tagte zuletzt am 18. ds. Dr. Friedmann hielt einen Vortrag über „die Psychologie der Spartakusleute“. Es war ein interessanter und stimmungsvoller Abend, welcher von etwa 100 Mitgliedern besucht wurde. Ich hoffe übrigens, dass die Gesellschaft grade unter diesen Verhältnissen viel Gutes tun kann und der Andrang zu ihr hat nicht nachgelassen.

Die rote Gefahr ist nicht geschwunden, aber doch wohl nicht so drohend, wie vielfach angenommen wird, zumal nachdem die Bolschewisten in Deutschland unterlegen zu sein scheinen und auch Estland gegen dieselben Erfolge aufzuweisen hat, so nimmt man an, dass wir verschont bleiben, besonders da sich von Petersburg her die Nachrichten wegen drohender Gegenrevolution häufen. Der Name „Mannerheim“ wirkt auch als gutes Rezept.



Es war eigenartig, wie sich das Straßenbild nach Ihrer Abreise änderte! Mit Wehmut beobachtete ich, wie die schwarz-weiß-roten Schilderhäuser vor „SMOLNA“<sup>420</sup> verschwanden und die blau-weißen an die Stelle kamen. Mannerheim hat die Räume etwas anders eingerichtet, er arbeitet in dem größeren Zimmer, welches zur Linken des Saales gelegen ist. Geselligkeit scheint er noch nicht gehabt zu haben, doch wird für uns ein Verkehr auch kaum in Frage kommen, da er sich, trotzdem er stets liebenswürdig ist, vom Deutschtum nach Möglichkeit fern hält.

Die Engländer sind nur einmal mit 2 kleinen Kreuzern und einigen Torpedobooten hier gewesen und zwar nur auf 24 Stunden. Einen guten Eindruck haben sie nicht gemacht.

Wir denken mit großer Freude an die letzten Wochen Ihres Hierseins. Es war doch ein Triumpf (!) des Deutschtums, welchen wir in erster Linie Ihnen zu danken hatten.

Von General Wolf und Oberst von Redern hatte ich Nachricht, beide sehnen sich nach Finnland zurück, ob Sie dies auch tun? Ich hoffe, dass dies vermöge Ihrer neuen Tätigkeit nicht der Fall sein wird, denn die positive Arbeit, die Sie jetzt für unser Vaterland dort leisten können, ist erheblich wertvoller als das, was unter jetzigen Verhältnissen für Sie in Finnland zu tun wäre. Vergessen wird man Sie und Ihre Getreuen sicher nicht.

Der Denkmalsentwurf für das Kriegergrab ist einfach, aber recht hübsch und wird Ihnen Abbildung desselben zugegangen sein. Doch wird man auch der Lebenden stets gern gedenken und die Hoffnung behalten, dass Sie und Frau Gemahlin, sobald die Zeiten sich anders gestalten, wenigstens besuchsweise hierher zurückkehren werden.

152	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über Feierlichkeiten zum Ende des Bürgerkriegs und Stimmung Deutschland gegenüber</i>
	<i>Datum</i>	<i>27. Mail 1919</i>
		<i>Archivordner "Gesandtschaft"</i>

Helsingfors, den 27.Mai 1919.

Die vielen Feste, welche veranstaltet wurden, um die Zeit zu feiern, welche vor einem Jahr Finnland so viel Großes gebracht hat, sind vorüber und es mag nicht ohne Interesse sein, einmal die Eindrücke kurz zusammenzufassen, welche sich uns Deutschen dabei geboten haben.

<sup>420</sup> Scherzhafte Bezeichnung für den Amtssitz des russischen Generalgouverneurs auf der Esplanade in Anlehnung an Lenins Hauptquartier im Smolna-Kloster in Petersburg, weil das Gebäude während des Bürgerkriegs Sitz der roten Regierung war (später Hauptquartier der deutschen Interventionstruppen).

Dass auch für Finnland eine andere Zeit und mit ihr eine andere Orientierung eingetreten ist, braucht eigentlich nicht erwähnt zu werden. Vor wenigen Monaten noch würde man es für unmöglich gehalten haben, dass bei den Jubiläumsfesten Deutschland und deutsches Gedenken nicht in jeder Beziehung die erste Rolle gespielt hätte, und doch müssen wir uns bescheiden und gerecht genug sein um einzusehen, dass wie sich die Lage in der Welt gestaltet hat, Finnland gezwungen war, eine Richtung einzuschlagen, welche die Deutschfreundlichkeit nicht allzu sehr in der Öffentlichkeit betont. Von diesem Gesichtspunkt ausgehend, dürfen wir uns aber freuen über das aufrichtige Dankbarkeitsgefühl, welches sich nach wie vor in Finnland unserem Vaterland gegenüber kundgibt.

Dies kam in geradezu erhebender Weise an den Erinnerungstagen vom 12. und 15. April zum Ausdruck. Es wurden die Tage festlich begangen, an welchen vor einem Jahre die deutschen Truppen unter Führung des Generals Graf von der Goltz Helsingfors von der roten Gefahr befreiten. Am 12. April 1918 um die Mittagszeit rückten die deutschen Vortruppen unter Straßenkämpfen in Helsingfors ein. Die vorher heimlich organisierte »Weiße Garde« konnte sich zum ersten Mal betätigen, indem sie sich, wie aus dem Boden gewachsen, den deutschen Befreiern anschloss. Ein Teil der deutschen Flotte, welcher ohne Widerstand zu finden die Festung Sveaborg passierte, vereinigte sich mit den Landtruppen zum wirkungsvollen Angriff und am gleichen Tage abends konnte Helsingfors, befreit von den Schrecknissen der roten Gewalt, aufatmen! Wie die Hilfe herbeigesehnt und notwendig war, geht u.a. daraus hervor, dass aus den vorgefundenen Papieren der Roten konstatiert werden konnte, dass für die nächsten Tage eine Bartholomäusnacht sowie Zerstörung des Eigentums der »Bourgeoisie« vorgesehen war. Am 13. war das Befreiungswerk im vollen Umfange vollendet und am 14. hielt der General von der Goltz eine Parade über die deutschen Truppen auf dem Marktplatz ab. Damals zweifelte wohl niemand daran, dass die Waffenbrüderschaft zwischen Deutschland und Finnland für alle Zeit geschlossen sei. Durch die Weltereignisse wurde solche zu Nichte gemacht und am 17. Dezember verließen die letzten deutschen Truppen mit ihrem Befehlshaber an der Spitze Finnland.

Die Erinnerung blieb aber zurück und wurde in diesen Tagen wieder lebendig. Dies zeigte sich in allen festlichen Veranstaltungen. Die Vereine, die Theater, Korporationen aller Art ließen es sich nicht nehmen, Feiern, sei es in kleinerem oder größerem Kreise zu veranstalten. Die Stadt hatte Flaggenschmuck angelegt und auch die Fahne schwarz-weiß-rot fehlte nicht. Ganz besonders hübsch war die Feier an den Gräbern der Gefallenen, welche in Mitten der Stadt auf dem alten Friedhof, der heute ein Park ist, ihre Ehrenstätte gefunden haben. Der Zug der Deputationen, so u.a. der Stadtverordneten, der Studenten, des Militärs, der Marine, des Schutzkorps und (der) vielen anderen wollte kein Ende nehmen. Auch die alte deutsche Kolonie, welche sich allmählich in der Hauptstadt Finnlands wieder zusammengefunden hatte, stellte sich in korpore (*sic*) an den Gräbern ein.

Die Reden, welche gehalten wurden, zeugten von dem tief empfundenen Dank der Bewohner der finnischen Hauptstadt gegen ihre Befreier. Wohl an hundert der offiziellen Kranzspenden wurden an den deutschen Gräbern, welche bereits vorher durch die Stadtverwaltung schön geschmückt waren, niedergelegt.

Sehr hübsch fiel auch das Fest der Finnisch-Deutschen Gesellschaft im Societetshaus, dem vornehmsten Lokal von Helsingfors aus. Soweit die Räume reichten, hatte sich eine ansehnliche Gesellschaft, aus Finnländern aller Parteien und Deutschen bestehend, mit ihren Damen zusammengefunden. Die finnisch-deutsch-patriotische Stimmung ging in hohen Wogen. Die Festreden, gehalten von dem Rektor der Universität Professor Ruin<sup>421</sup>, dem früheren Kriegsminister Thesleff<sup>422</sup>, dem bekannten Patrioten Baron Adolf von Bons-dorff, dem deutschen Gesandten Freiherr von Brück und vielen anderen, werden unvergessen bleiben und sind teilweise im Druck erschienen. Telegramme wurden gesandt an General Ludendorff<sup>423</sup>, Admiral Meurer<sup>424</sup>, den Finnischen Gesandten in Berlin Hjelt, dem früheren Reichsverweser Svinhufvud /Ehrevorsitzender der Gesellschaft/, General von der Goltz und seinen Stabschef Oberst von Redern sowie Oberst Tirschky von Bögendorff<sup>425</sup>, also an alle diejenigen, welche am Befreiungswerke Finnlands aktiv in hervorragender Weise mitgewirkt haben. Auch ein Telegramm an den Kaiser, welcher für Finnland stets warmes Interesse gezeigt hat, wurde nicht vergessen und grade dies zeugt wohl am besten für die treue Gesinnung unserer finnischen Freunde. Dass "Deutschland, Deutschland, über alles", "Die Wacht am Rhein" sowie die finnischen Nationallieder nicht fehlten, braucht kaum erwähnt zu werden.

Der jetzige Reichsverweser Freiherr Mannerheim hatte es vorgezogen, die Tage nicht in Helsingfors zu verbringen, sondern wohnte der Erinnerungsfeier in Björneborg bei. Er tat dies lediglich deshalb, um der deutschfreundlichen Stimmung in der Hauptstadt nicht hindernd im Wege zu stehen. Die Offiziere der Entente, welche sich jetzt in Finnland befinden, hatte er mitgenommen, doch versäumte er nicht, einen Kranz an den Heldengräbern niederlegen zu lassen.

Eine Parade des Schutzkorps fand auf der Esplanade statt und wurde solche in Gegenwart der deutschen Gesandtschaft vom General Åkerman abgenommen.

<sup>421</sup> Waldemar Ruin (1857–1938), Professor in Erziehungswissenschaft, 1915–1920 Rektor der Universität Helsinki, 1918–1933 Vorsitzender der finnisch-deutschen Gesellschaft.

<sup>422</sup> Wilhelm Thesleff (1880–1941), Generalmajor, Kriegsminister.

<sup>423</sup> (Friedrich-Wilhelm) Erich Ludendorff (1865–1937), Militär, 1914 Generalmajor und Brigadekommandeur in Straßburg, 1914 „Pour le mérite“, 1914 Chef des Generalstabs der 8. Armee, 1916 General der Infanterie, in der III. Obersten Heeresleitung (OHL) „Erster Generalquartiermeister“, 1918 Flucht nach Schweden

<sup>424</sup> Hugo Meurer (1869–1960), Marineoffizier, zuletzt Vizeadmiral, vom 21.2.1918 bis 2.5.1918 führte er als Chef des Sondervverbandes der Ostsee die Marineexpedition zur Befreiung Finnlands.

<sup>425</sup> Tirschky von Bögendorff = Tschirschky und Bögendorff, Generalmajor Hans Wolfgang Levin von (1864–1935), Kommandeur des 3. Garde-Ulanen-Regiments.

Die Zahl der Erinnerungsfeiern, welche im ganzen Lande vom Tage der Landung am 8. April bis zum Einzuge des siegreichen "weißen Heeres" in Helsingfors am 16. Mai veranstaltet wurden, ist nicht anzugeben. Jede Stadt, jedes Dorf musste ihren Gedenktag haben. Mannerheim wohnte den größeren Feierlichkeiten persönlich bei, war also ständig unterwegs. Wo die Deutschen als Befreier gekommen waren, wurden sie bei der Feier nicht vergessen. Grade in den kleinen Städten soll auch, wie ich höre, in den Dekorationen und dem Flaggenschmuck sowie in den Reden dies überall zum Ausdruck gekommen sein.

Der zweite Hauptgedenktage war der 16. Mai, an welchem Tage unter Mannerheims Führung die finnische Armee ihren Einzug in Helsingfors vor einem Jahre hielt. Von offiziell finnischer Seite hatte man speziell diesen Tag gewählt, weil an ihm auch vor einem Jahre vorwiegend das finnisch-nationale Element hervortrat. Damals wurde Mannerheim an der Spitze seiner Soldaten, geschmückt mit dem Eisernen Kreuz 1. Klasse, von der finnischen Regierung und dem General von der Goltz mit seinem Stabe auf dem Senatsplatz feierlich empfangen, und das Publikum jubelte der frisch geschaffenen finnischen Armee und den vielen Freiwilligen zu, welche mitgeholfen hatten, das Vaterland von der russischen und finnischen roten Armee zu befreien. Jetzt wurde der Tag als offizieller Feiertag im ganzen Lande begangen. Die Schulen schlossen, Gottesdienst in allen Kirchen, eine große Parade, an welcher Deputationen aller freiwilligen Korps des ganzen Landes, im Ganzen vielleicht 6000 Mann teilnahmen, wurde gehalten. Auf dem schönsten öffentlichen Platz der Stadt, dem Senatstorg, nahm Mannerheim die Huldigungen der Armee und der Bevölkerung entgegen und diesmal schied, in der Öffentlichkeit wenigstens, und wie ich bemerken will, sehr zum Ärger vieler Finnländer, das deutsche Element ziemlich aus. Doch wollen wir gerecht sein. Wenn auch die Vertreter der Entente zahlreich zugegen waren, so wurde ihnen seitens des Publikums nur geringe Beachtung geschenkt und zu ihrer Ehre wollen wir hinzufügen, dass sie sich auch nicht dem Publikum aufdrängten. Es lag und liegt noch ein französisches Kanonenboot im Hafen und wir haben das traurige Bild vor Augen, jetzt die Trikolore dort zu sehen, wo noch vor wenigen Monaten die stolze Flagge unserer Marine geweht hat.

Am Abend des 15. Mai wurde vom Minister des Äußeren Ehrnrooth ein offizielles Essen gegeben, zu welchem er nur die Gesandtschaften von Deutschland und den neutralen Mächten gebeten hatte. Dass es an diesem Abend nicht deutschfeindlich herging, liegt auf der Hand.

Vielen unserer finnischen Freunde war es nicht recht, dass am 16. Mai die Betonung der Deutschfreundschaft nicht mehr bzw. nicht besser zum Ausdruck kam, doch muss ich bekennen, dass mich dies, wie oben gesagt, nicht weiter verwundert, zumal wir durch die Festtage am 12. & 13. April reichlich entschädigt wurden. Dass die finnische offizielle Politik sich anders hat orientieren müssen, darf uns nicht Wunder nehmen, ja ich gehe so-

gar so weit zu sagen, wollte man finnischerseits fortgesetzt ausschließlich die deutschfreundliche Stimmung zur Schau tragen, dies auch nicht unserm wahren Interesse für die Zukunft entsprechen würde. Was wir für beide Teile wünschen müssen, ist, dass das Finnland erhalten bleibe, was vor einem Jahr gemeinsam geschaffen wurde, so hat auch Deutschland für alle Zeit den Nutzen davon. Wie oft ist es mir nicht betont worden grade in dieser Zeit, wo die Trauer über unser Volk und Land gekommen ist: "Möge es gehen, wie es wolle, ein Land bleibt Deutschland treu, und das ist Finnland." Für die dauernde Selbstständigkeit des Landes war die Anerkennung der Westmächte eine Notwendigkeit und diese ist jetzt erfolgt. Dass manche unserer Freunde mit der Haltung der finnischen Presse nach dem 16. ds. nicht zufrieden waren, erhellt (sich) aus einem Artikel, welchen Adolf von Bonsdorff in "Dagens Press" am 17. ds. schrieb. Wir wollen uns der mannhaften Aussprache freuen, wenngleich ich mich persönlich derselben nach dem Vorgesagten nicht in allen Punkten anschließen kann.

Es ist außerordentlich schwer zu sagen, wie sie die Zukunft für Finnland gestalten wird. Die Gefahr von Ost ist nicht nur nicht gewichen, sondern im Gegenteil grösser geworden. Hätte die deutsche Hilfe bleiben können, so wäre dies nicht der Fall, wenigstens lange nicht in dem Masse wie jetzt, wo die Entente, welche an unsere Stelle getreten ist, es bisher wenigstens an militärischer Hilfe hier sowohl wie in den Ostseeprovinzen vollkommen hat fehlen lassen. Dazu kommt die Unterbindung von Handel & Wandel durch die Blockade. Ich habe wiederholt die Ansicht äußern hören, dass der Druck, welcher jetzt von West her auf Finnland ausgeübt wird, schlimmer ist als der Druck, welcher früher von Osten kam. Lebensmittel kommen allerdings zu hohen Preisen herein und damit ködert man die Bevölkerung. Mit der Handelsbilanz sieht es aber traurig aus. Die finnische Münze steht niedrig im Kurs und ausländische Valuta ist kaum zu haben. Die Änderung in der Regierungsform steht bevor und dass auch diese nicht zum Guten wirken wird, steht wohl jedem Kenner der Verhältnisse klar vor Augen.

Unter all diesen Verhältnissen denkt man mit Wehmut und Dankbarkeit an die Freundschaft mit Deutschland, welche so glänzende Resultate zeitigte, und bedauert auf das Lebhafteste, dass das Bündnis durch die allgemeine Weltlage bedingt, politisch nicht von Bestand sein konnte. Die Früchte unserer Hilfe werden aber in der Form lebhafter Sympathie erhalten bleiben und hoffentlich unter anderen Verhältnissen auch wieder praktische Resultate zeitigen.

Den 28. Mai 1919.

Gestern erschien ein Aufruf in der hiesigen Presse mit der Bitte, wenigstens 100 deutsche unternährte Kinder für den Sommer hier in finnischen Familien zur Erholung unterzubringen. Heute schon haben sich so viele Familien gemeldet, dass 400 Kinder untergebracht werden können und als Garantiefond für die Reisekosten sind schon 40-50,000 Mark zusammengekommen, wovon die Hälfte auf einer Sitzung der Finnisch-Deutschen Gesellschaft gezeichnet ist.

An den allbeliebten Graf von der Goltz ging vor einigen Tagen eine Adresse mit tausenden von Unterschriften ab, welche ihm in Erinnerung an die Gedenktage gestiftet wurde. Im Zusammenhang hiermit ist ein Betrag von über 100,000 Mark zusammengebracht, welcher dem Grafen für deutsche wohltätige Zweck zur Verfügung gestellt wird. Das Wertvolle ist dabei, dass sich an diesen Kundgebungen alle Bevölkerungsklassen ohne Ausnahme beteiligen. Der kleine Mann gibt ebenso gut sein Scherflein wie der Vermögende eine größere Summe. So könnte man noch manches Beispiel der Anhänglichkeit und Treue anführen.

<b>153</b>	<i>Form</i>	<i>Brief</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Auszeichnungen für sich verdient gemacht habende Leute in Finnland</i>
	<i>Datum</i>	<i>21. Januar 1920</i>
	<i>Adressat</i>	<i>Freiherr von Brück</i>
		<i>Archivordner "Gesandtschaft"</i>

Kommerzienrat Goldbeck-Löwe.  
Deutscher Konsul.

Helsingfors, den 21. Januar 1920.

An den Deutschen Gesandten, Freiherrn von Brück.  
**Hierselbst.**

Verehrter Herr Baron!

Ich bitte um Entschuldigung, wenn ich Sie nochmals in der Ordensangelegenheit bemühe, doch nehme ich Bezug auf unsere Unterhaltung und führe folgendes aus.

Herr Konsul **Wilh. Gädeke** in Åbo wurde bei Kriegsausbruch in Ausübung seines Berufes widerrechtlich verhaftet, saß bis Januar 1915 in Gefängnissen zu Åbo und Petersburg und wurde sodann ausgewechselt. Bekanntlich wurde seine geschäftliche Stellung untergraben und da ihm anscheinend pekuniärer Ersatz nur in beschränktem Masse zu teil werden wird, so wäre wohl eine Auszeichnung am Platze, zumal er sich stets um das Deutschtum verdient gemacht hat. Er war beispielsweise jahrelang Vorsitzender des Deutschen Vereins und Deutschen Wohltätigkeitsvereins in Åbo. Vielleicht wäre das Eisene Kreuz für ihn zu beantragen.

Konsul **Th. Müntzel**, jetzt Helsingfors, früher Tammersfors, wo er Vorsitzender des Deutschen Wohltätigkeitsvereins war, hat für die Beförderung der deutschen Wehrfähigen und reichsdeutscher Familien nach der Grenze gesorgt. War jahrelang unter Gendarmen-Beobachtung und 5 Monate im Militärgefängnis. Auch für ihn wäre wohl das Eisene Kreuz am Platz.

Direktor Franz Herman **Paersch**<sup>426</sup>, ehemaliger Leiter der deutschen höheren Töchter-  
schule in Helsingfors, Gutsbesitzer, geboren 1852 in Gleisberg in Sachsen, finnischer Bür-  
ger, brachte am 13. April 1918, im schwarzen Zylinder auf dem Wagen neben dem Kut-  
scher thronend, die erste Milch von seinem Wohnsitz Köklaks in die Lazarette von Hel-  
singfors, wo die deutschen Verwundeten lagen. Die darauffolgenden Wochen hat er re-  
gelmäßig Lebensmittel gebracht und im leeren Wagen Waffen zu den Weißen aufs Land  
hinausbesorgt. Alle deutschen Mannschaften an der Küste kannten den „Professor“, wie  
sie ihn nannten, der sie leiblich und geistig verpflegte. /Wörtlich wie Pastor Israel  
schreibt./ Für ihn wäre vielleicht die Rote-Kreuz-Medaille die richtige Auszeichnung.

Frau Paulig<sup>427</sup> schreibt mir einen Brief, laut welchem sie dringend bittet, Frl. Dr. Jenny af  
**Forselles**<sup>428</sup> in Anbetracht ihrer großen Verdienste während des Krieges und ihrer aufop-  
fernden Tätigkeit für die deutschen Soldaten die Rote-Kreuz-Medaille II Klasse zu verleih-  
en. Für die genannte Dame kommt ja noch hinzu, dass sie auch jetzt ständig im deut-  
schen Interesse tätig gewesen ist. Ich erinnere nur an die Fürsorge für die deutschen Kin-  
der und Krankenschwestern, sodass Frau Pauligs Antrag vielleicht Beachtung geschenkt  
werden kann.

Als Gründerinnen des deutschen Soldatenheims werden Frau Dr. **Weber**<sup>429</sup> und Frau Di-  
rektor **Hertzberg** genannt. Mit diesen zusammen erwähnt man die Frauen **Frosterus**<sup>430</sup>,  
**Lilius** und **Lövegren**. Am meisten hat aber, nach dem übereinstimmenden Urteil aller, für  
die Verwandten in den Krankenhäusern Frau Esther **Baldauf**, geb. Aschan, geleistet, die  
Ihnen auch wohl bekannt ist. Sie hat die Rekonvaleszenten wöchentlich in ihrem Hause  
gehabt und auch sonst den Mannschaften ihr Heim geöffnet. Abgesehen hiervon, ist  
Frau Baldauf ständig im deutschen Interesse tätig gewesen, und da sie speziell sich für  
die Mannschaften interessiert hat, so würde ich die Verleihung der Roten-Kreuz-Me-  
daille für sie auch aus politischen Gründen für wünschenswert halten.

Herr H. **Pilack** ist für seine größeren Stiftungen, zu welchen er stets bereit war, bekannt.  
Auch will ich in diesem Zusammenhange Herrn R. **Gesellius**<sup>431</sup> nennen. Schließlich wird  
noch Frau Mathilde **Neumann** als besonders verdient genannt.

Also, verehrter Herr Minister, ein ganzes Register von Leuten, welche unzweifelhaft,  
mehr oder minder, sich in freiwilliger Tätigkeit um die deutsche Sache verdient gemacht

<sup>426</sup> Franz Hermann Paersch (ca. 1855-1931), 1875-1891 Lehrer, ab 1880 Besitzer einer dt. Privatschule in Finnland, dann Geschäftsmann.

<sup>427</sup> Wahrscheinl. Bertha Maria Paulig geb. Bohnhoff (1857-1923).

<sup>428</sup> Jenny af Forselles (1869-1938), 1909,1911,1914 und 1917 Landtagsabgeordnete, 1918-1921 ausseror-  
dentliche Beamte zum Aufbau der Sozialarbeit, Armenversorgung und Bildung, 1919 – 1924 Stadtverord-  
nete in Helsinki.

<sup>429</sup> Wahrscheinlich Frau von Dr. Weber, Theodor (1847 - ).

<sup>430</sup> Hanna Frosterus-Segerstråle (1867-1946), Kunstmalerin, Schriftstellerin, christlich motiviertes soziales  
Engagement, aktiv im Bereich Frauen und Beruf.

<sup>431</sup> Rudolf Gesellius (1875-1938), Kommerzienrat, Großhandelskaufmann, aktiv in Wohltätigkeitsangele-  
genheiten.

haben. Ich würde Sie nicht damit belästigen, wenn ich nicht selbst die Überzeugung hätte, dass die Verleihung von Auszeichnungen sehr im Interesse der deutschen Sache ist. Man legt hier in Finnland großen Wert darauf und da wir hoffen & wünschen, dass die werkstätige Liebe uns grade in der nächsten Zeit, bei all den Ansprüchen, die an uns zweifellos noch gestellt werden, erhalten bleibt, so befürworte ich die Auszeichnungen in unserm nationalen Interesse.

Ganz ergebenst

<b>154</b>	<i>Form</i>	<i>Bericht</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Bericht über Gespräche mit Ebert und Vertretern des AA, Verhandlungen mit finnischer Delegation</i>
	<i>Datum</i>	<i>Undatiert, Frühjahr 1920</i>
		<i>Archivordner "Gesandtschaft"</i>

Konsul Alb-Goldbeck-Löwe.

## **Bericht**

Die Eindrücke, welche ich in Deutschland erhalten habe, sind begreiflicherweise vielfach nicht freundlich, dennoch finde ich, dass ein zu großer Pessimismus unberechtigt war. Der Kapp'sche<sup>432</sup> Putsch hat die eben eingetretene Ruhe auf das Empfindlichste geschädigt und man verurteilt denselben allgemein von links, wie von rechts.

Aus meinen Unterredungen möchte ich folgende festhalten:

**Ebert**<sup>433</sup> hat mir im Großen und Ganzen recht gut gefallen. Ich habe mich 1 Stunde lang mit ihm eingehend über Finnland und im Anschluss daran, über innere deutsche Angelegenheiten unterhalten, dabei gefunden, dass er für alles Interesse und auch Verständnis zeigt. Er betonte mir gegenüber, dass er nicht für die Politik des Nachgebens sei, dass er aber hierfür nicht allein zu bestimmen habe.

Ich habe die Überzeugung, dass er ernstlich bemüht ist, sich mit allen Parteien so gut wie möglich zu stellen. Ferner, dass sein Einfluss bei der Arbeiterschaft sehr bedeutend ist. Er hofft auf eine allmähliche Verbesserung der Verhältnisse, betont aber wiederholt,

<sup>432</sup> Wolfgang Kapp (1858–1922), Jurist, Politiker, 1917 Mitgründer der „Deutsche Vaterlandspartei“, 1918 MdR, seit 1919 Mitglied der „Nationalen Vereinigung“, 1920 Putschversuch gegen die Reichsregierung, Flucht nach Schweden, 1922 dem Leipziger Reichsgericht gestellt.

<sup>433</sup> Friedrich Ebert (1871–1925), Politiker, seit 1913 Vorsitzender der SPD, 1919 -1925 erster Reichspräsident der Weimarer Republik.



dass das ganze Volk aller Parteien dazu beitragen müsse, die Arbeitskraft zu heben, welche die einzige Garantie für den Wiederaufbau bilden könne. Bei der Unterredung war Legationsrat Walther<sup>434</sup>, welcher uns s. Zt. in Stockholm besuchte, zugegen.

Eine längere Unterhaltung mit dem Reichskanzler Müller<sup>435</sup> verlief zufolge unserer alten Bekanntschaft recht freundschaftlich. Er ließ sich über Finnland berichten, doch war es mir interessant mit ihm auch über das heutige Deutschland zu sprechen. Ich erzählte ihm, was meine Frau und ich über sein Unterschreiben des Friedensvertrages in Versailles gesagt hatten, nämlich, dass dies unserer Ansicht nach der schwerste Tag seines Lebens gewesen wäre. Er erwiderte gerührt, dass es ihm eine Wohltat sei, dies aus meinem Munde zu hören. Auch sagte er, dass es ihm keineswegs eine Befriedigung biete, hier als Reichskanzler zu sitzen, dass er viel lieber freier Parlamentarier, wie bisher, sein möchte.

Der neue Minister des Auswärtigen Köster<sup>436</sup>, welchen ich zwei Mal besuchte, machte auf mich einen etwas fahrigten Eindruck. Von Finnland wusste er herzlich wenig, was mich deswegen wunderte, weil er doch Nordschleswig gut kannte und sich nach dem, was ich höre, dort in der Abstimmungskommission gut gemacht hatte.

Von meinen übrigen Besuchen im Auswärtigen Amt seien folgende erwähnt. Herr Direktor Schüler, welcher auch unser Gast im Kaiserhof war, Herr Trautmann, mit dem wir wiederholt gesellschaftlich zusammen waren, Herr Staatssekretär Albert, welcher beim Reichskanzler zum Teil wenigsten meinem Vortrage beiwohnte, und bei dem wir einen netten Abend in seiner Dienstwohnung verlebten. Ferner bei Biermann, wo wir einen Nachmittag zum Tee waren, bei Flügel, Borny, Rümeling<sup>437</sup> und anderen.

Das A.A. hat sich, was Personal und Diensträume anbelangt, enorm ausgedehnt, ob die Leistungen damit Schritt halten, muss die Zukunft lehren.

Auf Veranlassung von Trautmann blieb ich einige Tage länger wie geplant in Berlin. Es galt die Verhandlungen mit der finnischen Delegation, welche aus Anlass der Erneuerung des Friedensvertrages nach Berlin gekommen war. Vorbesprechungen fanden statt. Die erste Hauptversammlung unter Leitung des Ministerialdirektors Behrens war recht interessant, führte jedoch zu keinem greifbaren Resultat, da die Finnen vorläufig wenigstens

<sup>434</sup> Hermann Walther (1874– n.e.), Staatssekretär, bis 1926 im Staats- und Reichsdienst, zuletzt GehRegR, dann Staatssekretär im RSchMin.

<sup>435</sup> Hermann Müller (1876–1931), Politiker, 1919–1928 einer der Vorsitzenden der SPD, 1919–1920 Reichsaußenminister, 27.3.–6.6.1920 erstmals Reichskanzler, 1920–1928 Vorsitzender der Reichstagsfraktion der SPD.

<sup>436</sup> Adolf Köster (1883–1930), Politiker, Diplomat, während des Krieges Berichterstatte, seit Jahresbeginn 1919 in der Reichskanzlei, 10.4.–8.6.1920 Außenminister.

<sup>437</sup> Wahrscheinlich Eugen Rümelin (1880–1947), Dr. jur., Diplomat, 1909 Eintritt in den Auswärtigen Dienst, 1912–1914 am Generalkonsulat Konstantinopel, 1914–1917 Militärdienst, 1916–1920 im Personalreferat des AA, 1919 Wirkl. LegR und Vortr.Rat in der Personal- und Verwaltungsabteilung, 1920–1922 Leiter des Referats Deutschland.

von einem Handelsvertrage nichts wissen wollten. Deutscherseits bestand man aber wenigstens auf einem Zusatz, welcher das Meistbegünstigungsrecht betont. Ich wurde wiederholt um meine Ansicht gefragt und ging mit den übrigen deutschen Vertretern im Großen und Ganzen einig.

<b>155</b>	<i>Form</i>	<i>Brief oder Artikel</i>
	<i>Inhalt</i>	<i>Missstände in den Handelsbeziehungen</i>
	<i>Datum</i>	<i>Undatiert</i>
		<i>Archivordner „Presse“</i>

Im Laufe des Jahres 1919 wurde wiederholt darüber geklagt, dass die mit Deutschland kontrahierten Lieferungen vielfach nicht ordnungsgemäß zur Ausführung gelangten. Man schütze deutscherseits zufolge der seit Orderaufnahme eingetretenen total veränderten Verhältnisse force-majeur vor, welche von dem Besteller bestritten wurde. Unzweifelhaft ist vom deutschen Lieferanten mancher Fehler begangen worden. Oft genug hat er die Verhältnisse zu seinem Vorteil unrechtmäßig ausgenutzt; es lässt sich aber nicht leugnen, dass vielfach nach Ordererteilung in Deutschland Verhältnisse eingetreten waren, welche die Erfüllung der Aufträge außerordentlich schwierig, wenn nicht unmöglich machte, sodass in der Tat die force-majeur-Klausel oft genug in Frage kommen konnte.

Finnischerseits sollte man sich hüten, jetzt in denselben Fehler zu verfallen, wie damals Deutschland. In letzter Zeit wird von Deutschland vielfach geklagt, dass die Aufträge, welche im Laufe des Sommers und Herbstes getätigt wurden, annulliert werden, auch wenn ein rechtlicher Grund hierzu nicht vorliegt. Es wird vielfach zum Vorwande genommen, dass die ursprünglich zugesagte Lieferzeit überschritten ist, dass man sich demzufolge hat von anderer Seite eindecken müssen etc. In den allermeisten Fällen ist der wirkliche Grund der Weigerung, die Ware entgegenzunehmen, derjenige, dass die Preise gefallen sind und ein so dringender Bedarf wie früher nicht mehr vorliegt.

Es ist unleugbar für den Käufer nicht angenehm, eine Ware entgegenzunehmen, von welcher er im Voraus weiß, dass er sie mit Verlust verkaufen muss. Andererseits kann diese Tatsache unmöglich für den rechtlich denkenden Kaufmann entscheidend sein. Wenn er ferner darauf hinweist, dass Deutschland es seinerzeit mit seinen Lieferungen nicht besser gemacht hat, so dürfen wir nicht vergessen, dass die angesehenen Firmen in Deutschland es sich zur Ehrenpflicht machten, trotz aller Schwierigkeiten ihre Kontrakte zur Ausführung zu bringen, unabgesehen (*sic*) davon, dass sie Verluste, welche sie dadurch auf sich nahmen, unvergleichlich viel grösser waren wie diejenigen, welche jetzt zufolge der niedergehenden Preiskonjunktur dem Käufer zur Last fallen.

Wir sehen es als unsere Pflicht an, auf die in den letzten Monaten entstandenen Übelstände hinzuweisen, da allen daran liegen muss, dass das Ansehen des finnischen Kaufmannes im Auslande durch Annullierungen und Schwierigkeiten, wie sie leider wiederholt gemacht sind, (nicht) geschädigt wird.

<b>156</b>	<i>Form</i>	<i>Artikel veröffentlicht in:</i> Deutsch-finnische Brücke, 9. Jahrgang, 1. Heft 1928 <sup>438</sup> , 13-17.
	<i>Inhalt</i>	<i>Erinnerungen an die Ankunft und erste Tätigkeiten der dt. Gesandtschaft in Wasa 1918</i>
	<i>Datum</i>	1928
		Archivordner „Presse“, das ganze Heft ist vorhanden.

Aus meinen Erinnerungen an die Zeit vor 10 Jahren.

Von Kommerzienrat, Konsul h. c. Goldbeck-Löwe, Helsingfors.

Wir können leider aus den uns zur Verfügung gestellten persönlichen Erinnerungen des Verfassers hier nur einen kurzen Auszug bringen, doch auch in dieser Form dürften die Erinnerungen für unsere Leser von großem Interesse sein. Die Schriftleitung.

Nach der Selbständigkeitserklärung Finnlands (6. Dezember 1917) und der Anerkennung derselben durch die maßgebenden Staaten Europa hatten wir gehofft, dass eine offizielle Vertretung in Form einer Gesandtschaft bereits im Januar nach Helsingfors würde abgehen können; durch den roten Aufstand kam aber alles anders.

Im Januar 1918 wurde zum deutschen Gesandten in Finnland Freiherr von Brück ernannt, der damals vorübergehend den Posten eines Generalkonsuls in Gothenburg hatte. Ich lernte ihn dort bereits 1917 kennen, und wir trafen uns später auch in Berlin.

Als nun die längst gehegte Hoffnung der Selbständigkeit Finnlands zur Tat wurde, wurde ich vom Auswärtigen Amt als Beirat des Gesandten zur finnischen Regierung delegiert. Der Aufstand war noch in vollem Gange, die Weiße Armee unter Führung des Generals Freiherrn Mannerheim hatte allerdings den Norden Finnlands befreit, doch war Südfinnland fortgesetzt noch in roter Hand. Die 27er Jäger, welche bekanntlich in Lockstedt bereits vom Jahre 1915 ab ausgebildet waren und so lange darauf gewartet hatten, für ihr Vaterland aktiv eintreten zu können, trafen unter schwierigen Eisverhältnissen mit Dampfzügen am 25.2.1918 in Wasa ein und waren der Organisation in der Weißen Armee von großem Nutzen.

<sup>438</sup> Herausgegeben von der Deutsch-Finnischen Vereinigung von 1918 E.V. in Berlin unter Mitwirkung des Deutsch-Finnländischen Vereins „Finnlandkämpfer“, der Finnisch-Deutschen Gesellschaft in Helsingfors und der Abteilung Finnland des Ungarischen Instituts an der Universität Berlin.

Da es wichtig war, dass die offizielle Vertretung Deutschlands so bald wie möglich mit der Regierung in Beziehung trat, blieb Freiherr von Brück nur so lange in Stockholm, als nötig war, um mit der deutschen Gesandtschaft und dem schwedischen Außenminister Fühlung zu nehmen. Bereits am 20. März fuhren wir von Stockholm ab. Am 22.3. morgens trafen wir in Haparanda ein, und es ging über das Eis nach Finnland hinüber. Wir setzten sodann per Extrazug die Reise nach Wasa fort. Gegen Abend erreichten wir Gamlakarleby, wo großer Empfang stattfand. Das Wasa- und Gamlakarleby-Schutzkorps war, soweit erreichbar, aufgeboten worden und stand in Parade aufgestellt, als der Zug einlief. Nach Seinäjoki kamen wir gegen 12 Uhr nachts. Trotzdem war ein Musikkorps an der Bahn; sonst fand kein offizieller Empfang statt. Um 3 Uhr früh kamen wir in Wasa an. Am folgenden Tage, Sonntag, dem 23.3., wurde dem Gesandten ein wunderhübsches Ständchen gebracht. Nachdem "Die Wacht am Rhein" gespielt war, hielt der Stadtkommandant, Baron von Troil, eine herzliche Ansprache auf den Gesandten. Baron von Brück antwortete in deutscher und ich in schwedischer Sprache. Auf unseren Wunsch wurde dann „Vårt land“ gesungen. Jedenfalls eine stimmungsvolle Feier, die erklärlicherweise einen tiefen Eindruck hinterließ, zumal die deutsche Gesandtschaft die erste war, die nach Finnland kam.

Darauf begann unsere Tätigkeit. Wir machten unsere Besuche bei den dort anwesenden Mitgliedern der Regierung. Der Reichsverweser Svinhufvud traf einen Tag später als wir mit dem Senator J. Castrén in Wasa ein. Ferner waren von der weißen Regierung anwesend Dr. Heikki Renvall als Stellvertreter von Svinhufvud (nachdem letzterer angekommen war, vertrat er das Handels-, Außen- und Kultusministerium), J. Arajärvi als Finanzminister, F. A. Pehkonen als Minister für Landwirtschaft und zeitweilig für Kommunikationen, Alex. Frey als Minister des Innern, Kriegsminister und Justizminister. Die Amtsräume befanden sich im Stadthause von Wasa und waren begreiflicherweise recht beschränkt. Ich erinnere, dass Freiherr von Brück erwähnte: „So, nun gehen wir zur Regierung in den großen Saal, das Kriegs- und Innenministerium ist in der einen Ecke, das Handelsministerium in der anderen, in der dritten das Finanzministerium und in der vierten Ecke das Landwirtschaftsministerium, also die Besuche sind recht bequem.“ Tatsache ist und bleibt jedenfalls, dass die weiße Regierung in Wasa in ihrer Gesamtheit viel mehr für das Vaterland getan hat, als man wohl in Finnland weiß. Man stelle sich vor, wie schwierig es damals war, für die Zukunft Finnlands zu arbeiten, da man doch immer noch nicht wusste, wie sich diese praktisch gestalten würde. Dazu kam, dass eine Verbindung mit Helsingfors im März 1918 nicht vorhanden war, da die rote Regierung begreiflicherweise alles tat, um die Verbindung mit der weißen Regierung zu untergraben. Erst nach der Einnahme von Helsingfors durch die deutsche Expedition wurde dies anders. Wasa erhielt hin und wieder Besuch von einflussreichen Leuten, welche Nachrichten brachten, galt es doch, auf allen Gebieten zu unterhandeln. Dass die Vertreter der deutschen Regierung häufig zu diesen Verhandlungen herangezogen wurden, ist nur natürlich.

Die feierliche Überreichung des Beglaubigungsschreibens erfolgte am 27.3.1918 im Stadthause. Vor dem Hause stand die Ehrenwache des Schutzkorps, und bei unserer Ankunft wurde "Die Wacht am Rhein" gespielt. Die gesamte Regierung hatte sich im großen Saal versammelt. Keiner der Herren war im Frack. da ja alle ihre Wohnung in Helsingfors Hals über Kopf hatten verlassen müssen. Freiherr von Brück war in Galauniform, Herr Hübscher und ich im Frack. Freiherr von Brück hielt eine glänzende Rede, in der er sich für seine Aufgabe und über die Zukunft Finnlands äußerte. Die Rede wurde von Senator Svinhufvud erwidert, indem er das Freundschafts-Verhältnis zwischen Deutschland und Finnland betonte und die Hoffnung aussprach, dass es immer so verbleiben möge. Als wir den Haupteingang des Stadthauses verlassen wollten, rief uns eine Stimme: "Halt, stop" zu. Es war der originelle Kammerdiener des Gesandten, der es für richtig hielt eine photographische Aufnahme zu machen, die sehr gut glückte und gewissermaßen ein historisches Bild von dem ersten Gesandtenempfang in Finnland wurde.

Das Gesandtschaftspersonal vergrößerte sich nach und nach. So kam zu uns als Legationsrat Herr v. Kadorff. Als Marineattaché Anfang April Korvettenkapitän Reuter.

Als wir nach Wasa kamen, fielen hin und wieder noch Schüsse. Dies kam wohl daher, dass die alten Schutzkorpsleute nicht recht mit ihren Flinten umzugehen wussten. Eines Tages kam mir Bankdirektor Clas von Collan aufgeregt entgegen und sagte, es sei ein Wunder, dass er noch lebe. Er erzählte, dass er sein Zimmer über dem Eingang zum Hotel Ernst habe und von einem Schuss aufgewacht sei. Glücklicherweise sei die Kugel im Fußboden unter seinem Bett sitzen geblieben, so dass er mit dem Schrecken davongekommen sei. Die Erklärung war die, dass die Wache am Hoteleingang eingeschlafen und der Schuss aus Versehen losgegangen war.

Dass überall Wachen ausgestellt wurden, war erklärlich. Der Landshövding Heikel durfte z. B. nicht besucht werden, wenn der Besucher nicht eine Vollmacht vorzuweisen hatte. Als Baron v. Brück ihm einen Besuch machen wollte, wurde ihm von einem alten Landsturmmann die Flinte vorgehalten. Als er ihm aber erklären konnte, dass er der deutsche Gesandte sei, stellte der Mann seine Flinte in die Ecke, schüttelte ihm die Hand und hieß ihn auf Finnisch herzlich willkommen.

Schon vor unserer Abreise von Stockholm hatten wir gehofft, über die deutsche Expedition bestimmte Nachrichten zu erhalten. Leider war dem aber nicht so, da sich die endgültige Entscheidung hinauszog. Die Expedition unter Leitung des Grafen v. d. Goltz war zur Einschiffung in Danzig bereit. Und ich war mit dem deutschen Militär-Attaché in Stockholm, Oberst von Giese, übereingekommen, mir nach Wasa das Wort "geordnet" zu telegraphieren, wenn die Expedition tatsächlich abgegangen sei. Die Depesche erhielt ich am 2. April. Über die Landung in Hangö, die bekanntlich am 3. April erfolgte, erhielten wir erst 2 Tage später in Wasa Nachricht, da die telegraphische Verbindung mit dem Süden abgebrochen war.

Der Gesandte wollte selbstverständlich auch mit dem Oberbefehlshaber des finnischen Heeres, den er schon von Russland her kannte, in Verbindung treten und benutzte die inzwischen erfolgte Einnahme von Tammerfors, um General Mannerheim gleichzeitig seine Glückwünsche zu dem ersten großen Erfolg auszusprechen. Wir fuhren am 8. April von Wasa ab. Es war ein Sonderwagen zur Verfügung gestellt, in einem zweiten Wagen fuhren die Mitglieder des Senats, die die Gelegenheit benutzen wollten, sich das wiedereroberte Tammerfors anzusehen. Eine Ehrenwache, bestehend aus 6 biederen weißen Gardisten im höheren Semester unter Führung eines Leutnants, übernahm den Schutz des Zuges. Am 9. vormittags um 11 Uhr erreichten wir Tammerfors, wo großer Empfang stattfand. Der gesamte Stab, General Mannerheim an der Spitze, begrüßte uns. Um 11 Uhr fand ein offizielles Frühstück im Speisewagen statt. Der Stab war vollständig vertreten, unter ihnen General Linder, der Kommandeur der schwedischen Truppen, der frühere Ministerstaatssekretär General Langhoff, Generalquartiermeister Ignatius, General Wetzer und viele andere. Mannerheim sprach in deutscher Sprache auf Deutschland, die deutsche Armee und brachte ein Hoch auf den Kaiser aus. Der deutsche Gesandte antwortete ebenfalls entsprechend auf Finnland und die finnische Armee, die ihren ersten großen Erfolg zu verzeichnen habe, und wandte sich speziell an den Oberbefehlshaber.

Unsere Abfahrt erfolgte am nächsten Tage um 1 Uhr. gegen 11 Uhr abends waren wir wieder in Wasa.

Selbstverständlich waren wir sehr in Spannung, wie die deutsche Expedition ausgehen würde, und waren sehr freudig überrascht, am 14. April unterrichtet zu werden, dass Helsingfors ohne größere Verluste von den deutschen Truppen genommen sei, so dass dadurch Tausende von Menschenleben gerettet (wurden) und unendlich viel Eigentum vor der Zerstörung bewahrt blieb.

Unsere Tage und Wochen gingen in emsiger Tätigkeit und in angenehmem geselligen Verkehr dahin. Wir warteten ständig darauf, nach Helsingfors kommen zu können, doch dauerte es verhältnismäßig lange, bis Mittelfinnland von den Roten befreit wurde. Senator Talas kam einige Tage kurz vor der Abreise nach Helsingfors und überbrachte uns hochinteressante und erfreuliche Nachrichten von der Hauptstadt. Am 4. Mai konnten wir zusammen mit der weißen Regierung die Reise antreten. General von der Goltz war uns mit seinem Stab bis Riihimäki entgegen gefahren.

Dass Freiherr v. Brück und ich außerordentlich froh und begeistert waren, auf finnischem Boden zum ersten Male mit den leitenden deutschen Offizieren des Expeditionskorps zusammenzutreffen, brauche ich kaum zu erwähnen. Das Zusammensein war nur kurz, aber wir gewannen damals schon den Eindruck, dass man einen deutschen General nach Finnland gesandt hatte, welcher nicht nur ein hervorragender Feldherr, sondern auch ein Mann sei, der für Land und Volk in jeder Beziehung volles Verständnis habe. Unsere Ankunft in Helsingfors erfolgte am Sonnabend, den 5. Mai um die Mittagszeit.

Eine Unmenge von Menschen erwartete uns an der Bahn, und der Jubel, mit dem wir empfangen wurden, war unbeschreiblich. Dass die Ehrenwache und die Musik nicht fehlten, war selbstverständlich.

## Ortsregister

Vorbemerkung: Die Haupteinträge folgen Goldbeck-Löwes Sprachgebrauch: z.B. sind die Ortsnamen aus Finnland in ihrer schwedischen Form, die aus Russland in der im Schwedischen üblichen Umschrift (mit deutschen Einschlägen) angesetzt. Von den korrekten und übrigen Formen wird soweit nötig verwiesen. Geringfügige Schreibungsschwankungen sind stillschweigend korrigiert. Die Zahlen beziehen sich auf die Dokumentnummern.

Åbo (finn. Turku)	2,8,22,23,52,100,105, 108, 136, 142, 151,153
Agadir	85
Åland (finn. Ahvenanmaa)	67,81,84,89,93,95,96,102
Alexandrowsk	140
Antwerpen	85
Archangelsk/ Arkangel	37,99
Arvika	91
Baku	68
Beloostrow (finn. Valkeasaari)	25,73
Belostok	68
Bengtsfors	91
Berlin	1,2,6,7,8,9,10,12,17,19, 20,21,22,26,28,29,33,39, 44,45,48,50,51,53,59 62, 75,86,87,88,89,90,96,97, 98,101,107,113,115,118, 123,125, 127,128, 129, 132, 137,142,145,146,147,152
Bern	70
Billingfors	91
Björneborg (finn. Pori)	107, 115, 136, 137,152
Borås	91
Borgå (finn. Porvoo)	136
Bredsjö	91
Bremen	2, 20, 90
Brest-Litowsk	92, 94, 95, 96, 131,147
Degerö	86
Den Haag	s. Haag
Drontheim / Trondhjem	44, 45
Dünaburg (lett. Daugavpils)	70, 74
Düsseldorf	146
Eberfeld	89
Einswerden	90
Ekaterin...	s. Jekaterin...
Essen	146
Eutin	49
Eydtkuhnen	70
Falun	91
Flensburg	146
Frankfurt	89
Frövi	91
Gamla Karleby (finn. Kakkola)	2, 105, 156
Geestemünde	90
Gibraltar	95
Glasow (russ. Glasov)	25
Gleisburg	153
Godesberg	2, 43
Göteborg (schwed. Göteborg)	2, 14, 31, 89, 91, 105, 156
Greifswald	70
Gryksbo	91
Haag	83



Haapamäki	105, 114
Hamburg	2, 20, 29, 49, 54, 57, 62, 90, 113, 146
Hammerfest	99
Hangö (finn. Hanko)	52, 68, 105, 106, 136, 156
Hannover	34, 35, 36
Haparanda (finn. Haaparanta)	2, 4, 6, 8, 10, 21, 73, 89, 105, 156
Helsinge (finn. Helsingin pitäjä) (Kirchspiel)	86
Helsingfors	1,2,6,9,10,12,18,21,23,29, 34,39,42,44,51,52,65, 77, 85,86,89,95,98,100,104,105,106,108,110, 115, 117, 118,119,120,121,122,124, 125,126,127, 128, 129,130,131,132,133,134,135,136,137,138, 139, 140,142,143,144, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 156
Horst	49
Ino	140
Istanbul	s. Konstantinopel
Itzehoe	146
Jakobstad (finn. Pietarsaari)	136
Jarensk	55
Jekaterinskaja- Gavanj	124
Jönköping	91
Karlstad	91
Karungi	37
Kaschin	74
Kemi	77, 136
Kiel	1, 2, 41, 56, 76, 77, 89, 90, 96, 122, 124, 146
Kiew (russ. Kiev, ukr. Kyiv)	68
Kil	91
Kissinge	2, 29, 42, 86, 89, 97
Köklax	153
Köln	2
Königsberg (heute russ. Kaliningrad)	70
Konstantinopel (heute Istanbul)	68, 83
Kopenhagen (dän. København)	1, 2, 127, 142
Kotka	2, 136
Kristiania (norw. heute Oslo)	2, 14, 44, 45, 50, 142
Kristinehamn	91
Kronberg	105
Kronstadt (russ. Kronš tad)	85
Kuopio	127, 136
Leksand	91
Lempäälä	105, 114
Libau (heute let. Liepāja)	65, 68, 94
Linköping	91
Lockstedt	1, 105, 156
London	49, 72, 120, 151
Lübeck	2, 20, 89, 90, 100, 113, 115, 151
Luleå	2, 5, 6, 12, 21
Lund	15
Lüttich (frz. Liège, fläm. Luik)	70, 105, 114
Malente-Gremsmühlen	49
Malmö	2, 14, 34
Metz	68
Mitau	74

Mjölby	91
Mora	91
Moskau (russ. Moskva)	65, 68, 93
Munkedal	91
Namur	70
Neubabelsberg	97
New York	31
Nordsjö	86
Ohta	65
Odessa	65
Orenburg	33
Oulu	s. Uleåborg
Papenburg	90
Paris	151
Pernau (estn. Pärnu)	68
Petersburg / Petrograd	s. St.Petersburg
Poljarnyj	s. Alexandrowsk
Porkala (finn. Porkkala)	95
Pskow	74
Rättvik	91
Rauma / Raumo	2, 25, 31, 41, 126, 136, 137
Reval (estn. Tallinn)	2, 68, 74, 85, 139
Riga	17, 23, 24, 64, 65, 68, 70, 94
Riihimäki	105, 156
Rostock	17, 90
Sälboda	91
Saloniki	80
Saltsjöbaden	2
Sanktpeterburg	s. St. Petersburg
Sarajewo	85
Sassnitz	2, 36, 73, 142
Schleswig	2
Schlüsselburg	68
Seinäjäki	105, 156
Skåpafors	91
St. Michel (finn. Mikkeli)	86
St. Petersburg / Petrograd	2,17,18,23,24,25,29,33,37, 41,45,54,55,64(?), 65, 68, 69,71,72,73,77, 78, 79, 83, 84, 85, 93, 96, 104, 109, 111, 117, 136, 138, 151
Stallupönen (heute russ. Nesterov)	70
Stettin (heute poln. Szczecin)	74, 90
Stockholm	1,2,6,7,8, 9, 14, 15, 19, 20, 27,28,33,34,35, 36, 37, 38, 39,40,41,42,43, 45, 46, 47, 48,49,50,51,55, 57, 58, 59, 60,62,63,65,67, 70, 73, 75, 76,78,79,81,82, 83, 85, 89, 91,92,93,94,95,97,105,107, 111,117, 119,120, 121, 137, 140, 142, 151, 154, 156
Stralsund	2, 73
Sveaborg (finn. Viapori, später Suomenlinna)	2, 65, 95, 152
Tallinn	s. Reval
Tallmo	86
Tammersfors (finn. Tampere)	2, 52, 105, 106, 108, 111, 114, 115, 119, 120, 122, 124, 136, 153, 156
Tavastehus (finn. Hämeenlinna)	32

Tomsk	32, 70
Torneå	1,2,6,10,21,73,85,105, 136
Torneå-Älv	81, 82
Trelleborg	2, 6
Trondhjem	s. Drontheim
Turku	s. Åbo
Twær (russ. Tver')	73, 74
Uddevalla	91
Uleåborg (finn. Oulu)	3, 6, 136, 140
Vaasa / Vasa	1,23,96,105, 106, 109, 110, 111,112,114,115, 116,117,118, 119, 121, 128, 136, 142, 156
Versailles	154
Viborg (finn. Viipuri, russ. Vyborg)	52, 77, 89, 100, 136, 142
Vilna (lit. Vilnius)	68, 74
Vjatka	s. Wiatka
Vladivostok	s. Wladiwostok
Vologda	18, 19, 33, 37, 41, 56, 70
Vyborg	s. Viborg
Waaren	2
Wahn (b. Köln)	2
Wamdrup	2
Washington	47
Wiatka	17, 24, 25, 33, 70
Wiborg	s. Viborg
Wiesbaden	60, 61
Wilna	s. Vilna
Wirballen	70
Wladiwostok	68

## Personenregister

Die Zahlen beziehen sich auf die Dokumentnummern.

Achilles ,Fritz	86, 100
Adelmann, Dr.	97
Ahlefeld, Hunold von	2
Ahlmann, Dr. Ludwig	29, 56, 122
Åkerman, General Harald	105, 152
Albert, Geheimrat	96, 97, 154
Ambach, Major	142
Amelung, Prof.	82, 89
Aminoff, Baron	105
Appelberg, Konsul	105
Arajärvi, Juhani	105, 156
Åström & Co. Firma	136
Ausfeldt	151
Aweyden, Major von	83
Ayrer, Konsul	6, 136
Baare, Geheimrat	146
Bach	2
Bachmann, Ado	2, 146
Bachmann, Leutnant Otto	2, 122
Baggerot, Eduard /Baggout	74

Baldauf, Esther	153
Ballin, Generaldirektor	2, 113
Banse, Geheimsekretär	83
Bargum, Ludolf	2, 15, 29, 43, 44, 49, 89, 96, 97, 122, 144
Bargum, Annie	15, 29, 43
Bartels, Oberintendanturrat	26
Batocki	89
Baumeister, Frau	83
Behnke (Behncke)	2, 42
Behrens, Franz	97, 154
Behrmann	89
Berglund	91
Berner, Sören	86, 100
Bernstorff, Prof. von	2, 90
Bethmann-Hollweg	6, 7, 8, 9, 16, 17, 18, 21, 22, 24, 38, 39, 40, 51, 52, 89
Bidder, Pastor	74
Biermann, Herr	2, 19, 41, 45, 89, 90, 96, 154
Bildt, Disponent	91
Bissing, Generalgouverneur	142
Blakstad, Disponent	91
Blücher, Legationssekr. von	142
Bohlen	146
Bonsdorf(f), Baron A. von	90, 94, 142, 152
Borchard(t), Rittmeister	89, 97, 142
Borny	154
Borsdorf	18
Bötzow	142, 146
Boucht	105
Brandt	146
Braune	29, 30
Brenblom	123
Brincken, von den	2, 3, 4, 6, 8
Brockdorff-Rantzau, Graf	1, 2, 89, 146, 150
Brück Baron /Frh von	1, 91, 96, 105, 109, 125, 142, 144, 149, 152, 153, 156
Bruhns	2
Brüning	97
Brunner	97
Buchsbaum, Geheimrat	61, 83
Buck	115
Bülow, Herr v.	49
Bünting, Exzellenz von	73
Burchardt, Adolf	2, 30
Bursdan, Dr.	17
Bussche, von dem	96, 108, 142, 146
Busson	18
Buttorin	73
Buxbaum, Geheimrat	Vgl Buchsbaum
Cable, James	2
Capelle, Admiral	89
Carlson, Ernst	105
Castrén, Senator J.	94, 105, 156
Cedergren	91
Collan, Clas von	105, 156
Crantz, Major	105, 119, 120

Crezon, Dr.	73
Cronström, Bürgermeister	105
Dahm, E.	105
David, Dr.	1, 105, 111
Deibel	2, 97, 121
Dettmann, Leutnant	151
Diedrichs, Harry	91
Dimitriev, Radko	68
Dimpker, Karl	89, 113, 115
Dragomirof, General	68
Ebert	154
Eckart, Geheimrat	2, 146
Ehncke, Admiral	68
Eichhorn, Hauptmann von	89, 142, 146
Eklöf, Hjalmar	136
Ekman & Co. Firma	91
Enver Pascha	68
Erb, Oberleutnant	146
Erhardts, Geheimrat	21
Erich, Prof.	96
Ericson, Ingenieur	2
Eriksson, Kamrer	91
Ernro(o)th, Senator Leo	142, 152
Fabritius	90
Fahrenhorst	146
Falk, Geheimrat Dr.	142, 146
Fehling	96, 113
Fehrmann	96, 97
Fiehn, Dr. jur. H.	34
Finnel	100
Fischer, Kapitän v.	50, 83
Flotow, Frau von	2
Flügel, Generalkonsul	2, 7, 89, 96, 100, 142, 146, 154
Flügger, Ed.	33, 54
Fogelstein, Dr.	142
Fohström, Johan	136
Forselles, Dr. Jenny af	153
Fran(s/e/c), Hauptmann	96
Freis, Baron von	83
Freund, Dr.	142
Frey, Senator Alex.	105, 142, 146, 156
Freyberg, General von	2, 3, 6, 13
Friedberg, Assessor Dr.	142
Friedmann, Dr.	151
Frisch, Regierungsrat	2
Frosterus, Frau	153
Gädeke (Carl und Franz)	
Gädeke, Wilhelm (auch Gädecke)	2, 4, 8, 22, 89, 100, 117, 136, 153
Gaedike	17
Gäld	142
Gerassimof, Admiral von	74
Gerbin	146
Gesellius, R.	153
Giese, Oberstleutnant von	78, 89, 99, 102, 105, 106, 119, 156

Giesler	89
Giessler, Oberst	146
Gilles, Dir.	146
Glitz	146
Göbel, Geheimrat Dr. von	96, 97, 142, 146
Goltz Graf v.d.	105, 149, 152, 156
Göpperet, Excellenz von	142
Görz	89
Gossel	97
Gothein	146
Gottheim	Vgl. Gothein
Graap, Heinrich	17, 25
Grabow	146
Greuling	125
Griesel u. Bruder	89
Gripenberg, Staatsrat	95, 96, 105
Gröber, MdR	89
Gromé, Ludwig	18
Grönblom, Ingenieur	142, 146
Gröncke	2
Grosshoff, Kapitän z.S.	89
Grube	142
Grumme, Kapitän	61, 83
Gülich, Geheimrat	2
Gummeros Dr./Gummerus	89, 93, 94, 146
Gurewitsch/ Gorewitsch	74
Gvintter	90
Haas, Dr.	90, 146
Haase	96
Haeften, Oberstleutnant	89, 90
Hahn, Baronin	74
Halsen, Fabrikdirektor Louis	34
Hamman, Geheimrat	50
Hammarskjöld	82
Hammarström	105
Hannemann	18
Hansson	14
Harms	89, 96, 146
Hartman, Erik Konsul	2, 105
Hass Dr.	Vgl. Haas
Hasselblatt, Bürgermeister	23, 105
Hedin, Sven	2
Heikel, Landshövding	105, 156
Heilimo, Esko	86
Heldt, Hauptmann	75
Helfferich MdR / Helfferich	89, 96
Henckel	146
Herff, Generalkonsul	112
Herfft, Dr. van	2
Herlitz Frau	2, 30, 41, 45
Herlitz, Hugo	15, 29, 30
Herrmann, Kommerzienrat	90
Hertzberg, Frau Direktor	153
Herwardth, Oberstleutnant	90

Heyl, Dr.	2
Hilda	29, 43
Hintze, Admiral von	1, 142
Hjelt	1, 94, 95, 96, 146, 152
Hjerte, Aktuarie	89
Hoetzsch	90, 96
Hoff	96
Hoffinger, von	18, 19
Hoffmann, Prof.	89, 90
Hofmannsthal, Hugo von	82
Hölscher	146
Holst	2
Höltzsch Prof.	Vgl. Hoetzsch
Homén, Birger	34, 35, 36
Hosemann, Korvettenkapitän	142
Hötsch, Prof.	Vgl. Hötsch
Hübscher, Emil	2, 7, 12, 83, 105, 156
Hühne, Baron	74, 96
Hülsen, Hauptmann von	1, 96, 142
Hultgren, Direktor des AA	83
Ignatius, Generalquartiermeister	105, 114, 151, 156
Imberg, Dr.	89, 90, 96
Israel, Pastor	2, 105, 153
Jäckh	97
Jäger	2, 5, 6, 12
Jännes, Dr.	96, 123, 142
Jeck, Prof.	Vgl. Jäckh
Jenny (Martha, Helene, Lilly)	64
Johannes, Direktor	2, 96, 142
Julin, Apotheker von	136
Jungheim, Geheimrat	89
Just, Ministerialdirektor	142
Kapelle, Admiral	Vgl. Capelle
Kapp	154
Kardorff, Legationsrat v.	105, 156
Karlson, Generalkonsul	2
Kasanski	73
Kastrén	Vgl. Castrén
Kayser, Abteilungschef	91
Kayserling Graf	Vgl. Keyserlingk
Keil Geheimrat	142
Kellermann	146
Kessler Major von	123
Keyserlingk	74, 96
Kjellén Prof. Knut	85
Klapproth Zahnarzt	17
Kleinow	97
Klotzbach Dir. K.	146
Klüssmann	97
Knoellinger Direktor Karl	136
Knopf S.	19
Koch (s)	83, 89
Koch, Andreas	146
Kolbe, Kapitän	74

Körner, Exzellenz von	89, 90, 96, 142
Köster, Adolf	154
Köster, Großadmiral von	1, 2, 18, 29, 89
Kriege, Dr.	96, 142
Krischanowski	73
Krogius, Kommerzienrat	105
Krook, Fräulein	43
Krüger, Dr.	89
Krull, Regierungs-Assessor	89, 90
Kühlmann, von	1, 2, 83, 96, 142
Kühn	89
Kundt	2
Kuntze, Geheimrat	2
Kuropatkin, General	73
Lampen, Herr	123
Land(t)mann, Legionsrat	96, 142
Landshoff, Geheimrat	17, 19, 41
Langhoff, General	105, 114, 156
Langwerth von Simmern	96, 142
Larisch, Major	89, 90, 96, 146
Lebedur	Vgl. Ledebour
Ledebour, Georg	89
Leonhardt & Plamberg Reederei	48
Leube, Hermann	146
Leubel	Vgl. Leube
Lichnowsky	2
Lignell, Fräulein	30
Lignosky, Prinz	Vgl. Lichnowsky
Lilius, Frau	153
Lilliehöök	2, 6
Lind, Wäinö	105
Linden & Lindström	14
Linder, General	105, 114, 156
Liven, Fürst	73
Löffstädt, Frau	64
Lohmann, Präsident	2
Lothholz, Geheimrat Dr.	89
Lövegren, Frau	153
Lubarsch, Direktor	90
Lucius	2, 41, 44, 50, 58, 59, 83, 90, 93, 94, 109
Ludendorff, General	152
Lundquist, Frau	30
Lüsch	89
Lüsch, Marie	13
Maixdorff, Herr von	24
Mannerheim	1,105,114,115,131, 140, 150, 151, 152, 156
Manteuffel gen. Zoëge-Katzdangen, Karl Baron v.	70
Mark, Hauptmann	125
Markwald, Legationsrat	146
Materée	2
Mathies, Peter	96, 97, 142, 146
Mathilda, Tante	146
Matieu, / Matthieu GehR	Vgl. Mathies



Mauch	18
Mechelin, Senator	103
Meiersam, Prof.	Vgl. Meyersahm
Meijer	2, 43
Merten, Rittmeister	89
Meurer, Admiral	152
Meyersahm	89
Michaeloff, Polizeimeister	73
Miljukov	78
Mirbach, Graf	142
Moens, Konsul	105, 125
Molin, Dr.	81
Mühlinghaus(en)	97, 146
Müller, Reichskanzler	154
Munktell, Disponent	91
Müntzel, Theodor +Frau	2, 136, 153
Nadolny	96, 142
Naumann, Dr.	96, 108, 111
Neander, Carl	17, 25, 41
Nebe	17
Negendanck	2, 15, 29, 30
Neumann, Mathilde	153
Nicolaus II Zar	103
Nikolai Nikolajewitsch	65, 66, 67, 68
Nilsson Kamrer	91
Nissen, Frau	2, 43, 83
Nobel, Emanuel	2
Norrmén, Stadtverordneter	105
Nurminen, J.	126, 136, 137
Opderbeck	19
Ostwald	2
Ostwald, Prof.	Vgl. Ostwald
Otto	97
Paersch, Franz Herman	153
Palmér, Kamrer	91
Paswell	50
Paulig, Frau	153
Peacock, Robert	2, 86, 122
Pehkonen, F. A. Minister	105, 156
Pelikan	89
Persson	91
Petersen	91, 96
Petersen, Oberbaurat	89
Phoenix, von	146
Piehl & Fehling	100
Pilack, H.	153
Pilling	29, 89, 97
Platen, Graf	2
Plettenberg, von	89, 90
Pohl, Dr.	68
Pollitz	18
Pörschke, Regierungsrat	142, 146
Possehl, Senator	2
Pourtalès / Portalais / Pourtalais Graf	49, 89, 90, 96

Preuss	146
Prinz Heinrich	1,2,76,77, 89, 124, 146
Prinzessin Heinrich	2
Pursi, Major	146
Puschel, Hauptmann	142
Radkodmitri, General	68 Vgl. Dimitriev, Radko
Raehl, General	49
Ramsay, Walter	105
Rantzau, Graf	vgl. Brockdorff-Rantzau
Rasputin	78
Redelstorff	42
Redern, Oberst von	149, 151, 152
Rehbein	2, 14
Reichenau, von	1, 2, 4, 20, 28, 29, 41, 49, 60, 61, 83
Reichert, Dr.	146
Renvall, Dr. Heikki	105, 126, 127, 128, 133, 156
Reuter, Korvettenkapitän	105, 119, 124, 125, 142, 156
Riezler, Kurt	94
Ritzler	Vgl. Riezler
Rödern, Graf	89
Röding	18
Rodschanko	68
Röhrig	89
Rompe	18
Röser	146
Ross, Waldemar	18
Rössler	146
Roth	25
Rüdel	146
Ruge	18
Ruin, Prof.	152
Rümeling	154
Rumor, Kammerherr von	146
Saastamoinen, Attache	123
Saastamoinen, Firma OY H.	127, 133
Sanders, General Liman v.	68
Sandgren, Disponent	91
Sanja	2,15,29, 110, 122, 149
Sário, Samuli	102, 105
Sartori & Berger, Reederei	48
Scharf	146
Scheidemann	89, 90, 96
Scheidt	89
Scherebin, Fähnrich	73
Schlinck, Hauptmann	125
Schlubach	89
Schneiden	146
Schöller, Oberleutnant	146
Schönemann	25
Schönemeyer Advokat	14
Schreiber & Scharf	146
Schreiber, Fräulein	105
Schuldt, A.	48
Schüler, Geheimrat	90, 96, 142, 146, 154

Schulz	18
Schütt (Bruder von W.)	136
Schütt, Walter	136
Schwenke, Dr.	96
Schwerin, Graf	89, 90, 112
Seebohm, Kapitän z.S.	89
Sehm	97
Seidenschnur, Frau Konsul	13
Serlachius, Gösta	105, 116
Setälä, Senator	105
Seyn	2, 32
Siedler, Geheimrat	89
Siemons, Geheimrat	Vgl. Simons
Sievert, Leutnant	96
Sikorski (GL: Zikorsky)	68
Simons, Geheimrat Dr.	96, 142
Sivén, Doktor	131
Skeppstedt, Disponent	91
Snellman, Stadtkommendan	105, 136
Söderholm	105
Souchong, Admiral	68
Spahn	89
Stamer, Ferd. G.W.	2, 6, 97, 100, 110
Staudinger, Zollverwalter	139
Steffens	44, 89
Steffens & Nölle	113
Steinbach	83
Steinwachs, Direktor	125
Stinnes, Hugo	113
Stinzing, Dr.	112
Stockhammarn, Geheimrat	142
Stoedten, Lucius von	s. Lucius
Stoedten, Major von	89
Strieter, Herr E.	29
Stroh	97
Struve /Struwe / Strube Dr.	90, 96, 146
Stürmer	79
Stutz, Geheimrat	142
Suchomlinow	68
Südekum, Dr.	96
Suhomlinof Kriegsminister	Vgl. Suchomlinow
Svanljung, Familie	105
Svanström	54
Svinhufvud, Reichsverweser	2, 32, 105, 131, 152, 156
Talas, Senator	105, 156
Thelöw (Schreibfehler)=Theslöf	105, 152
Thesleff, Frau Oberst	105
Thesleff, Kriegsminister	152
Theslew, Oberst	96
Thetens (?)	90
Tirpitz	96
Tirschky von Bögendorff	152
Tokoi	111
Tonderff, Gastwirt	17

Tönnies, Prof.	2
Töpfer, Dr.	142
Trautmann, Legationsrat Dr.	50, 53, 89, 90, 96, 108, 118, 119, 142, 146, 154
Treeck, Frau des Fabrikdirektors	25
Tree(c)k, Heinrich	17, 24, 41, 80, 83, 89, 97
Treu, Pastor	74
Troil, Baron von	105, 156
Trummer, Konsul	136
Tuckermann, Prof.	2
Ullrich Dr = Ulbrich = Ulrich	2, 63, 89
Uskar, Admiral von	Vgl. Uslar
Uslar	89
Verdier, Disponent	91
Vollrath	146
Wal(l)richrath	142, 146
Waldeck, Dr. H.	113
Wallenberg	2, 82, 83
Wallin	136
Walther, Legationsrat	154
Weber, Dr.	2, 50
Weber, Dr. Th.	49
Weber, Frau Dr.	153
Weisse	146
Weissleder	97
Wendt, Prof. von	94, 96, 97
Wesendonk	89
Westman	105, 109
Westphal, O. von	49
Wetter, General	Vgl. Wetzzer
Wetterhoff	1, 89
Wetzel, Alexander	55
Wetzer, General	105, 114, 156
Widnäs, B.	2, 86
Wiegand	18
Wigard, Mathilda	105
Wigarz /(oder Richarz)	48
Wiklund, Alfred	105, 136
Wilhelm II., Kaiser	68
Will, Konsul	142
Willberg, Architekt	105
Wilson	93, 146
Wolf, Eugen	120
Wolf, General	146, 151
Wolter	43, 44
Wrede, Baron	96, 146
Wuolle/Vuolle	96, 123, 132
Zander, Kommissionsrat	146
Zeitschke	97
Zejn, Frans	Russ. Namensform von Seyn, Franz
Zimmer	18
Zimmermann, von	1, 2, 9, 65, 75, 76, 89, 90, 96
Zykorsky	Vgl. Sikorski
Zylow Frau von	2

